

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

176e JAARGANG



N. 80

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

176e ANNEE

VRIJDAG 10 MAART 2006

VENDREDI 10 MARS 2006

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

13 FEBRUARI 2006. — Wet betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's en de inspraak van het publiek bij de uitwerking van de plannen en programma's in verband met het milieu, bl. 14491.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

17 FEBRUARI 2006. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 25 januari 2006 betreffende de vakbondspremie in de overheidssector voor het referentiejaar 2005, bl. 14499.

Federale Overheidsdienst Financiën

5 MAART 2006. — Koninklijk besluit betreffende marktmisbruik, bl. 14501.

5 MAART 2006. — Koninklijk besluit betreffende de juiste voorstelling van beleggingsaanbevelingen en de bekendmaking van belangenconflicten, bl. 14512.

7 MAART 2006. — Koninklijk besluit met betrekking tot de effectenleningen door bepaalde instellingen voor collectieve belegging, bl. 14519.

23 FEBRUARI 2006. — Ministerieel besluit betreffende de uitgifte van de Staatsbon op 5 jaar — 4 maart 2006-2011, bl. 14529.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

13 FEBRUARI 2006. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, bl. 14529.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

13 FEVRIER 2006. — Loi relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement et à la participation du public dans l'élaboration des plans et des programmes relatifs à l'environnement, p. 14491.

Service public fédéral Intérieur

17 FEVRIER 2006. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 25 janvier 2006 concernant la prime syndicale dans le secteur public pour l'année de référence 2005, p. 14499.

Service public fédéral Finances

5 MARS 2006. — Arrêté royal relatif aux abus de marché, p. 14501.

5 MARS 2006. — Arrêté royal relatif à la présentation équitable des recommandations d'investissement et à la mention des conflits d'intérêts, p. 14512.

7 MARS 2006. — Arrêté royal relatif aux prêts de titres par certains organismes de placement collectif, p. 14519.

23 FEVRIER 2006. — Arrêté ministériel relatif à l'émission du Bon d'Etat à 5 ans — 4 mars 2006-2011, p. 14529.

Service public fédéral Sécurité sociale

13 FEVRIER 2006. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, p. 14529.

13 FEBRUARI 2006. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, bl. 14531.

27 FEBRUARI 2006. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 januari 1977 tot bepaling van de verstrekkingen van klinische biologie, bedoeld in artikel 63 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, bl. 14533.

Ministerie van Landsverdediging

25 JANUARI 2006. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de lichamelijke geschiktheid vereist voor de kandidaten voor bepaalde betrekkingen van burgerlijke ambtenaren van het stafdepartement inlichtingen en veiligheid. Erratum, bl. 14533.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

10 FEBRUARI 2006. — Decreet houdende wijziging van de Gemeentekieswet, gecoördineerd op 4 augustus 1932, de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen, de wet tot organisatie van de geautomatiseerde stemming van 11 april 1994 en het decreet van 7 mei 2004 houdende regeling van de controle van de verkiezingsuitgaven en de herkomst van de geldmiddelen voor de verkiezing van het Vlaams Parlement, bl. 14543.

16 DECEMBER 2005. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende herverdeling van basisallocaties (begrotingsjaar 2005), bl. 14572.

27 JANUARI 2006. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het personeelsstatuut van de Vlaamse wetenschappelijke instellingen van 28 januari 1997, wat betreft de klokkenluiders, het bevallingsverlof, de pensioenleeftijd en andere bepalingen, bl. 14575.

Waals Gewest

Ministerie van het Waalse Gewest

22 DECEMBER 2005. — Besluit van de Waalse Regering tot uitvoering van het decreet van 1 april 2004 betreffende het geïntegreerd stelsel inzake socio-professionele inschakeling, bl. 14592.

Andere besluiten

Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister

5 MAART 2006. — Koninklijk besluit houdende benoeming van een plaatsvervangend lid van de Commissie voor de schadeloosstelling van de leden van de Joodse Gemeenschap van België voor hun goederen die werden geplunderd of achtergelaten tijdens de oorlog 1940-1945, bl. 14597.

Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister en Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

Tussengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor Watervoorziening. Nationale Orden. Benoemingen. Bevorderingen, bl. 14597.

Federale Overheidsdienst Financiën

24 JANUARI 2006. — Ministerieel besluit houdende de aanduiding van de leden van het beheerscomité van het Staatsbedrijf "Koninklijke Munt van België", bl. 14601.

24 JANUARI 2006. — Ministerieel besluit houdende de aanduiding van de leden van het beheerscomité van het Staatsbedrijf "Koninklijke Munt van België", bl. 14602.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 14603. — Rechterlijke Orde. Notariaat, bl. 14603. Rechterlijke Orde. Erratum, bl. 14603.

13 FEVRIER 2006. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, p. 14531.

27 FEVRIER 2006. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 21 janvier 1977 déterminant les prestations de biologie clinique visées à l'article 63 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, p. 14533.

Ministère de la Défense

25 JANVIER 2006. — Arrêté ministériel fixant les aptitudes physiques requises des candidats à certains emplois d'agents civils du département d'état-major renseignement et sécurité. Erratum, p. 14533.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté flamande

Ministère de la Communauté flamande

10 FEVRIER 2006. — Décret modifiant la Loi électorale communale, coordonnée le 4 août 1932, la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales, la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé et le décret du 7 mai 2004 réglant le contrôle des dépenses électorales et l'origine des fonds engagés pour l'élection du Parlement flamand, p. 14558.

16 DECEMBRE 2005. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif à la redistribution d'allocations de base (année budgétaire 2005), p. 14573.

27 JANVIER 2006. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant le statut du personnel des établissements scientifiques flamands du 28 janvier 1997 en ce qui concerne les dénonciateurs, le congé de maternité, l'âge de la retraite et d'autres dispositions, p. 14582.

Région wallonne

Ministère de la Région wallonne

22 DECEMBRE 2005. — Arrêté du Gouvernement wallon portant exécution du décret du 1^{er} avril 2004 relatif au dispositif intégré d'insertion socioprofessionnelle, p. 14588.

Autres arrêtés

Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre

5 MARS 2006. — Arrêté royal portant nomination d'un membre suppléant de la Commission pour le dédommagement des membres de la Communauté juive de Belgique pour les biens dont ils ont été spoliés ou qu'ils ont délaissés pendant la guerre 1940-1945, p. 14597.

Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre et Ministère de la Communauté flamande

« Tussengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor Watervoorziening ». Ordres nationaux. Nominations. Promotions, p. 14597.

Service public fédéral Finances

24 JANVIER 2006. — Arrêté ministériel portant désignation des membres du comité de gestion de l'entreprise d'Etat « Monnaie royale de Belgique », p. 14601.

24 JANVIER 2006. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du comité de gestion de l'entreprise d'Etat "Monnaie royale de Belgique", p. 14602.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 14603. — Ordre judiciaire. Notariat, p. 14603. — Ordre judiciaire. Erratum, p. 14603.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Levering van elektriciteit. Individuele vergunning. EF 2005 - 0010 - A, bl. 14604. — Levering van elektriciteit. Intrekking van een individuele vergunning. EF 2005 - 0005 - A, bl. 14604.

Ministerie van Landsverdediging

2 AUGUSTUS 2005. — Koninklijk besluit tot wijziging van meerdere koninklijke besluiten betreffende de werving, de vorming en de bevordering van de officieren. Erratum, bl. 14604.

Regie der Gebouwen

Exploitatieconcessie, bl. 14604.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap**Departement Algemene Zaken en Financiën*

Personeel. Benoeming, bl. 14605.

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

Verlenging van de erkenning van een samenwerkingsinitiatief inzake thuisverzorging. Erratum, bl. 14605.

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

12 JANUARI 2006. — Ministerieel besluit houdende erkenning van bijzondere gebieden in uitvoering van het besluit van de Vlaamse Regering van 6 oktober 1998 betreffende de kwaliteitsbewaking, het recht van voorkoop en het sociaal beheersrecht op woningen, meer bepaald in de gemeente Buggenhout, bl. 14605.

Commissie vrijstellingen leegstand woningen. Aanwijzing van de leden, bl. 14608. — Definitieve vaststelling van het gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « leidingsstraat tussen Weelde en Zandhoven », bl. 14608.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

27 JANUARI 2006. — Ministerieel besluit tot benoeming van de leden van de Wateradviescommissie, bl. 14611.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Fourniture d'électricité. Autorisation individuelle. EF 2005 - 0010 - A, p. 14604. — Fourniture d'électricité. Retrait d'une autorisation individuelle. EF 2005 - 0005 - A, p. 14604.

Ministère de la Défense

2 AOÛT 2005. — Arrêté royal modifiant plusieurs arrêtés royaux relatifs au recrutement, à la formation et à la promotion des officiers. Erratum, p. 14604.

Régie des Bâtiments

Concession d'exploitation, p. 14604.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

27 JANVIER 2006. — Arrêté ministériel portant sur la nomination des membres de la Commission consultative de l'eau, p. 14609.

Aménagement du territoire, p. 14612.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

27. JANUAR 2006 — Ministerialerlass zur Ernennung der Mitglieder des Beratungsausschusses für Wasser, S. 14610.

Officiële berichten*Federale Kamers*

Examen met het oog op de aanwerving en de samenstelling van een wervingsreserve van tweetalige ingenieurs met een in het Frans gesteld diploma, bl. 14613.

Arbitragehof

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, bl. 14614.

Avis officiels*Chambres fédérales*

Examen en vue du recrutement et de la constitution d'une réserve de recrutement d'ingénieurs bilingues, porteurs d'un diplôme établi en langue française, p. 14613.

Cour d'arbitrage

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, p. 14614.

Schiedshof

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, S. 14615.

Rechterlijke Macht

Hof van Cassatie, bl. 14615.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige directiesecretarissen (m/v) (niveau B) voor alle federale overheidsdiensten, instellingen van openbaar nut, instellingen van sociale zekerheid, instellingen voor wetenschappelijk onderzoek en het Ministerie van Defensie (ANG06806), bl. 14615.

Contractuele selectie van een Nederlandstalige leidinggevend expert HRM (m/v) (niveau A) voor de Regie der Gebouwen (CNG06004), bl. 14616.

Vergelijkend examen van Franstalige kamerbewaarders (m/v) (niveau C) met voldoende kennis van het Nederlands voor het Brussels Parlement (EFG06002), bl. 14616.

Werving. Uitslagen, bl. 14617.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

30 JANUARI 2006. — Omzendbrief betreffende de inschrijving van vreemdelingen die in België verblijven en die geen onderdanen zijn van een lidstaat van de Europese Unie als kiezers voor de gewone vernieuwing van de gemeenteraden. Duitse vertaling, bl. 14620.

Bericht betreffende de toekenning van een tussenkomst voor de aankoop van propaangas in bulk en lamppetroleum voor de verwarming van een privé-woning. Duitse vertaling, bl. 14624.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

30. JANUAR 2006 — Rundschreiben über die Eintragung in Belgien wohnhafter Ausländer, die nicht Staatsangehörige eines Mitgliedstaates der Europäischen Union sind, als Wähler im Hinblick auf die ordentliche Erneuerung der Gemeinderäte. Deutsche Übersetzung, S. 14620.

Bekanntmachung über die Gewährung einer Zulage für den Erwerb von Propangas als Massengut und von Heizpetroleum zum Heizen von Privatwohnungen. Deutsche Übersetzung, S. 14624.

Federale Overheidsdienst Justitie

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 14624. — Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmaking. Erratum, bl. 14625. — Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen, bl. 14625.

Ministerie van Landsverdediging

Bijzondere werving. Wervingssessie van kandidaat-beroepsofficieren-kapelmeesters in 2006, bl. 14626. — Bijzondere werving. Wervingssessie van kandidaat-beroepsonderofficieren-muzikanten in 2006, bl. 14627.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap**Departement Algemene Zaken en Financiën*

Samenvatting van de Maandelijks schatkisttoestand. Toestand op 31 januari 2006, bl. 14629.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 14632 tot bl. 14672.

Pouvoir judiciaire

Cour de cassation, p. 14615.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection comparative de secrétaires de direction (m/f) (niveau B), d'expression française, pour tous les services publics fédéraux, les organismes d'intérêt public, les services publics de sécurité sociale, les établissements scientifiques fédéraux et le Ministère de la Défense (AFG06806), p. 14615.

Sélection contractuelle d'experts dirigeants HRM (m/f) (niveau A), d'expression néerlandaise, pour la Régie des Bâtiments (CNG06004), p. 14616.

Concours de recrutement pour la fonction d'huissiers (m/f) (niveau C), d'expression française, avec connaissance suffisante du néerlandais pour le Parlement bruxellois (EFG06002), p. 14616.

Recrutement. Résultats, p. 14617.

Service public fédéral Intérieur

30 JANVIER 2006. — Circulaire relative à l'inscription des citoyens étrangers qui résident en Belgique et qui ne sont pas ressortissants d'un Etat membre de l'Union européenne comme électeurs en prévision du renouvellement ordinaire des conseils communaux. Traduction allemande, p. 14620.

Avis concernant l'octroi d'une allocation pour l'acquisition de gaz propane en vrac et de pétrole lampant destiné au chauffage d'une habitation privée. Traduction allemande, p. 14624.

Service public fédéral Justice

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 14624. — Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publication. Erratum, p. 14625. — Ordre judiciaire. Places vacantes, p. 14625.

Ministère de la Défense

Recrutement spécial. Session de recrutement de candidats officiers de carrière-chefs de musique en 2006, p. 14626. — Recrutement spécial. Session de recrutement de candidats sous-officiers de carrière-musiciens en 2006, p. 14627.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 14632 à 14672.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU

N. 2006 — 958

[C — 2006/22171]

13 FEBRUARI 2006. — Wet betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's en de inspraak van het publiek bij de uitwerking van de plannen en programma's in verband met het milieu (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen en definities*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. Het doel van deze wet is het omzetten van de richtlijn 2001/42/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 juni 2001 betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's en van de richtlijn 2003/35/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 mei 2003 tot voorziening in inspraak van het publiek in de opstelling van bepaalde plannen en programma's betreffende het milieu, en, met betrekking tot inspraak van het publiek en toegang tot de rechter, tot wijziging van de richtlijnen 85/337/EEG en 96/61/EG van de Raad.

Art. 3. Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder :

1° « plannen en programma's »: de plannen en programma's die :

a) zijn opgesteld en/of aangenomen door een federale overheid of opgesteld door een federale overheid om te worden aangenomen door de federale Wetgevende Kamers of door de Koning;

b) en die door wetgevende, regelgevende of administratieve bepalingen zijn voorgeschreven;

2° « opsteller van het plan of het programma »: de overheid belast met het opstellen, het wijzigen of het herzien van een plan of programma;

3° « project »: elke handeling, operatie of activiteit waarvan de verwezenlijking overwogen wordt door een publiek- of privaatrechtelijke natuurlijke of rechtspersoon;

4° « publiek »: één of meer natuurlijke of rechtspersonen, alsook de verenigingen, organisaties en groepen waarvan ze deel uitmaken, zoals deze die ijveren voor de bescherming van het milieu;

5° « inspraak van het publiek »: de raadpleging van het publiek, het in rekening nemen van de resultaten van deze raadpleging bij de besluitvorming, evenals het verstrekken van informatie over de beslissing om een plan of een programma aan te nemen;

6° «beoordeling van de effecten»: het opstellen van een milieueffectenrapport, de raadpleging van het publiek, de raadpleging van de betrokken instanties, het in rekening nemen van het rapport en de resultaten van de raadplegingen bij de besluitvorming, evenals het verstrekken van informatie over de beslissing om een plan of een programma aan te nemen;

7° « Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling»: de raad opgericht door de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federaal beleid inzake duurzame ontwikkeling.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT

F. 2006 — 958

[C — 2006/22171]

13 FEVRIER 2006. — Loi relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement et à la participation du public dans l'élaboration des plans et des programmes relatifs à l'environnement (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions générales et définitions*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. La présente loi vise à transposer la directive 2001/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 juin 2001 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement et la directive 2003/35/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 mai 2003 prévoyant la participation du public lors de l'élaboration de certains plans et programmes relatifs à l'environnement, et modifiant, en ce qui concerne la participation du public et l'accès à la justice, les directives 85/337/CEE et 96/61/CE du Conseil.

Art. 3. Pour l'application de la présente loi, on entend par :

1° « plans et programmes »: les plans et programmes qui sont :

a) élaborés et/ou adoptés par une autorité au niveau fédéral ou élaborés par une autorité au niveau fédéral en vue de leur adoption par les Chambres législatives fédérales ou par le Roi;

b) et prévus par des dispositions législatives, réglementaires ou administratives;

2° « auteur du plan ou du programme »: l'autorité chargée de l'élaboration d'un plan ou programme, de sa modification ou de son réexamen;

3° « projet »: tout acte, opération ou activité dont la réalisation est envisagée par une personne physique ou morale, de droit public ou privé;

4° « public »: une ou plusieurs personnes physiques ou morales, ainsi que les associations, organisations et groupes rassemblant ces personnes, telles que celles oeuvrant pour la protection de l'environnement;

5° « participation du public »: la consultation du public, la prise en compte des résultats de cette consultation lors de la prise de décision, ainsi que la communication d'informations sur la décision d'adopter un plan ou un programme;

6° « évaluation des incidences »: l'élaboration d'un rapport sur les incidences environnementales, la consultation du public, la consultation des instances concernées, la prise en compte du rapport et des résultats des consultations lors de la prise de décision, ainsi que la communication d'informations sur la décision d'adopter un plan ou un programme ;

7° « Conseil fédéral du développement durable »: le conseil créé par la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable.

Art. 4. De beoordeling van de gevolgen voor het milieu van de plannen en programma's die aanzienlijke effecten kunnen hebben op het milieu en de inspraak van het publiek bij het opstellen van de plannen en programma's betreffende het milieu geschieden tijdens de opstelling en voor ze worden aangenomen.

Art. 5. § 1. Er wordt een Adviescomité opgericht voor de beoordelingsprocedure van de effecten van de plannen en programma's die aanzienlijke effecten kunnen hebben op het milieu, hierna het « Comité » genoemd.

§ 2. Het Comité is samengesteld uit tien, wegens hun competenties op het gebied van leefmilieu, door de Koning benoemde leden. De Koning benoemt eveneens tien plaatsvervangers. De samenstelling gebeurt op de volgende wijze:

a) twee effectieve leden en twee plaatsvervangende leden op voordracht van de minister bevoegd voor het Leefmilieu, gekozen uit de personeelsleden van zijn administratie; deze leden nemen het voorzitterschap en het secretariaat van het Comité waar;

b) een effectief lid en een plaatsvervangend lid op voordracht van de minister bevoegd voor het marien milieu, gekozen uit de personeelsleden van zijn administratie;

c) een effectief lid en een plaatsvervangend lid op voordracht van de minister bevoegd voor Volksgezondheid, gekozen uit de personeelsleden van zijn administratie;

d) een effectief lid en een plaatsvervangend lid op voordracht van de staatssecretaris bevoegd voor Duurzame Ontwikkeling, gekozen uit de personeelsleden van zijn administratie;

e) een effectief lid en een plaatsvervangend lid op voordracht van de minister bevoegd voor Energie, gekozen uit de personeelsleden van zijn administratie;

f) een effectief lid en een plaatsvervangend lid op voordracht van de minister bevoegd voor Economie, gekozen uit de personeelsleden van zijn administratie;

g) een effectief lid en een plaatsvervangend lid op voordracht van de minister bevoegd voor Mobiliteit en Vervoer, gekozen uit de personeelsleden van zijn administratie;

h) een effectief lid en een plaatsvervangend lid op voordracht van de minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken, gekozen uit de personeelsleden van zijn administratie;

i) enkel voor de adviezen met betrekking tot grensoverschrijdende effecten zoals bedoeld onder artikel 12, eerste lid, een effectief lid en een plaatsvervangend lid op voordracht van de minister bevoegd voor Buitenlandse Zaken, gekozen uit de personeelsleden van zijn administratie;

§ 3. De Koning bepaalt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de organisatie en de werkingsregels van het Comité.

§ 4. Het Comité stelt zijn huishoudelijk reglement op en legt dit ter goedkeuring voor aan de minister van Leefmilieu.

HOOFDSTUK II. — Toepassingsgebied

Art. 6. § 1. Een beoordeling van de effecten voor het milieu, met inspraak van het publiek, is vereist bij:

1° het opstellen van de volgende plannen en programma's:

— het plan of programma inzake de productiemiddelen en de bevoorrading voor elektriciteit, voorzien in artikel 3, § 1, van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt;

— plannen en programma's ter uitvoering van artikel 6 § 2 van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt;

— het plan voor de ontwikkeling van het transmissienet voorzien in artikel 13, § 1, van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt;

— het plan of programma inzake de bevoorrading van aardgas voorzien in artikel 15/13 van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen;

— het algemeen programma voor het beheer op lange termijn van het radioactief afval, voorzien in artikel 2, § 3, van het koninklijk besluit van 30 maart 1981 houdende bepaling van de opdrachten en de werkingsmodaliteiten van de openbare instelling voor het beheer van radioactief afval en splijtstoffen;

— plannen en programma's ter uitvoering van artikel 3, § 1 van de wet van 13 juni 1969 inzake de exploratie en de exploitatie van niet-levende rijkdommen van de territoriale zee en het continentaal plat;

Art. 4. L'évaluation des incidences sur l'environnement des plans et programmes susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement et la participation du public à l'égard des plans et programmes relatifs à l'environnement s'effectuent pendant leur élaboration et avant qu'ils ne soient adoptés.

Art. 5. § 1^{er}. Il est créé un Comité d'avis sur la procédure d'évaluation des incidences des plans et programmes susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement, ci-après dénommé « Comité ».

§ 2. Le Comité est composé de dix membres, nommés par le Roi, en raison de leurs compétences en matière d'environnement. Le Roi nomme également dix suppléants. La composition se fait de la manière suivante:

a) deux membres effectifs et deux membres suppléants sur proposition du ministre qui a l'Environnement dans ses attributions, parmi les membres du personnel de son administration; ces membres assument la présidence et le secrétariat du Comité;

b) un membre effectif et un membre suppléant sur proposition du ministre qui a le milieu marin dans ses attributions, parmi les membres du personnel de son administration;

c) un membre effectif et un membre suppléant sur proposition du ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, parmi les membres du personnel de son administration;

d) un membre effectif et un membre suppléant sur proposition du secrétaire d'Etat qui a le Développement durable dans ses attributions, parmi les membres du personnel de son administration;

e) un membre effectif et un membre suppléant sur proposition du ministre qui a l'Energie dans ses attributions, parmi les membres du personnel de son administration;

f) un membre effectif et un membre suppléant sur proposition du ministre qui a l'Economie dans ses attributions, parmi les membres du personnel de son administration;

g) un membre effectif et un membre suppléant sur proposition du ministre qui a la Mobilité et les Transports dans ses attributions, parmi les membres du personnel de son administration;

h) un membre effectif et un membre suppléant sur proposition du ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions, parmi les membres du personnel de son administration;

i) uniquement pour les avis ayant trait aux effets transfrontières tels que visés à l'article 12, alinéa 1^{er}, un membre effectif et un membre suppléant sur proposition du ministre qui a les Affaires étrangères dans ses attributions, parmi les membres du personnel de son administration;

§ 3. Le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des Ministres l'organisation et les règles de fonctionnement du Comité.

§ 4. Le Comité établit son règlement d'ordre intérieur et le soumet à l'approbation du ministre de l'Environnement.

CHAPITRE II. — Champ d'application

Art. 6. § 1^{er}. Une évaluation des incidences sur l'environnement, impliquant une participation du public, est requise lors de:

1° l'élaboration des plans et programmes suivants:

— le plan ou programme relatif à la production et à l'approvisionnement en électricité prévu à l'article 3, § 1^{er}, de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité;

— les plans et les programmes pris en exécution de l'article 6, § 2 de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité;

— le plan de développement du réseau de transport prévu à l'article 13, § 1^{er}, de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité;

— le plan ou programme relatif à l'approvisionnement en gaz naturel prévu à l'article 15/13 de la loi du 12 avril 1965 relative au transport des produits gazeux et autres par canalisations;

— le programme général de gestion à long terme des déchets radioactifs prévu à l'article 2, § 3, de l'arrêté royal du 30 mars 1981 déterminant les missions et fixant les modalités de fonctionnement de l'organisme public de gestion des déchets radioactifs et des matières fissiles;

— les plans et les programmes pris en exécution de l'article 3, § 1 de la loi du 13 juin 1969 sur l'exploration et l'exploitation des ressources non vivantes de la mer territoriale et du plateau continental;

2° het uitwerken van plannen of programma's waarvoor gelet op de mogelijke gevolgen ervan op gebieden een beoordeling is vereist krachtens artikel 6 en 7 van de richtlijn 92/43/EEG van de Raad van 21 mei 1992 inzake de instandhouding van de natuurlijke habitats en de wilde flora en fauna;

3° het opstellen van ieder ander plan of programma dat het kader bepaalt waarin de uitvoering van projecten kan worden toegestaan en dat aanzienlijke effecten kan hebben op het milieu;

4° het wijzigen of de herziening van de in 1°, 2° en 3° bedoelde plannen en programma's.

§ 2. Kunnen worden vrijgesteld van de bepalingen van hoofdstuk II, overeenkomstig de bepalingen van § 3:

1° de opstelling of de herziening van een plan of programma bedoeld in § 1, 1°, dat het gebruik van kleine gebieden op lokaal niveau bepaalt indien het geen aanzienlijke effecten kan hebben op het milieu;

2° een kleine wijziging van een plan of een programma bedoeld in § 1, 1°, indien het geen aanzienlijke effecten kan hebben op het milieu.

§ 3. Op verzoek van de opsteller van het plan of het programma, bepaalt de Koning, rekening houdend met de in bijlage I bepaalde criteria en op advies van het Comité, of:

1° de in § 1, 2°, bedoelde plannen en programma's significante gevolgen voor een gebied kunnen hebben overeenkomstig artikelen 6 en 7 van de richtlijn 92/43/EEG van de Raad van 21 mei 1992 inzake de instandhouding van de natuurlijke habitats en de wilde flora en fauna;

2° de in § 1, 3°, bedoelde plannen en programma's aanzienlijke effecten kunnen hebben op het milieu;

3° de in § 2 bedoelde plannen en programma's geen aanzienlijke effecten kunnen hebben op het milieu.

Daartoe raadpleegt de opsteller van het plan of programma vooraf het Comité dat zijn advies uitbrengt binnen dertig dagen na ontvangst van het verzoek. Bij ontstentenis wordt de procedure door de opsteller van het plan of van het programma verder gezet.

De beslissing van de Koning wordt genomen bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad. Ze wordt gepubliceerd, samen met de motivatie en het advies van het Comité, in het *Belgisch Staatsblad* en verspreid op de Federale Portaal-site.

Art. 7. Inspraak van het publiek is vereist bij het opstellen, wijzigen of herzien van plannen of programma's betreffende het milieu.

Art. 8. Zijn niet onderworpen aan de bepalingen van deze wet, de plannen en programma's die enkel beantwoorden aan de behoeften van de nationale defensie of die worden aangenomen in geval van noodsituaties van burgerlijke aard, waaronder nucleaire noodplannen.

Zijn niet onderworpen aan de bepalingen van dit hoofdstuk, de financiële of budgettaire plannen en programma's.

HOOFDSTUK III. — Milieueffectenrapport en beoordeling van de grensoverschrijdende effecten van de plannen en programma's die geacht worden een aanzienlijke effect te hebben op het milieu

Art. 9. Wanneer een beoordeling van de milieueffecten vereist is krachtens artikel 6, stelt de auteur van het plan of programma, onder zijn verantwoordelijkheid en op eigen kosten, een milieueffectenrapport op overeenkomstig bijlage II.

Wanneer de opsteller van het plan of programma een beroep doet op een externe natuurlijke of rechtspersoon voor het opstellen van het milieueffectenrapport, moet hij zich ervan vergewissen dat deze persoon geen enkel belang heeft bij het desbetreffende plan of programma.

Art. 10. § 1. Met het oog op het opmaken van het milieueffectenrapport werkt de opsteller van het plan of programma een ontwerpregister uit met de informatie die het rapport moet bevatten dat aangepast is aan het desbetreffende plan of programma. De informatie vermeld in bijlage II vormt het basisstramien voor dat register.

§ 2. De opsteller van het plan of programma legt het ontwerpregister van het milieueffectenrapport voor advies voor aan het Comité.

Het advies heeft betrekking op de reikwijdte en het detailleringsniveau van de informatie die in het rapport dient te worden vermeld, hierbij rekening houdend met de huidige kennis en evaluatiemethodes, met de inhoud en het detailleringsniveau van het plan of programma. Dit advies wordt binnen dertig dagen na ontvangst van het verzoek voorgelegd. Bij ontstentenis wordt het advies geacht gunstig te zijn.

2° l'élaboration de plans ou programmes pour lesquels, étant donné les incidences qu'ils sont susceptibles d'avoir sur des sites, une évaluation est requise en vertu des articles 6 et 7 de la directive 92/43/CEE du Conseil du 21 mai 1992 concernant la conservation des habitats naturels ainsi que de la faune et de la flore sauvages;

3° l'élaboration de tout autre plan ou programme qui définit le cadre dans lequel la mise en œuvre de projets peut être autorisée et qui est susceptible d'avoir des incidences notables sur l'environnement;

4° la modification ou le réexamen des plans et programmes visés au 1°, 2° et 3°.

§ 2. Peut être exemptés des dispositions du chapitre II, conformément aux dispositions du § 3:

1° l'élaboration ou le réexamen d'un plan ou d'un programme visé au § 1^{er}, 1°, qui détermine l'utilisation de petites zones au niveau local, lorsqu'il n'est pas susceptible d'avoir des incidences notables sur l'environnement;

2° la modification mineure d'un plan ou d'un programme visé au § 1^{er}, 1°, lorsqu'elle n'est pas susceptible d'avoir des incidences notables sur l'environnement.

§ 3. A la demande de l'auteur du plan ou du programme, le Roi détermine au regard des critères définis à l'annexe I^{re} et sur base de l'avis du Comité, si:

1° les plans et programmes visés au § 1^{er}, 2°, sont susceptibles d'affecter de manière significative un site conformément aux articles 6 et 7 de la directive 92/43/CEE du Conseil du 21 mai 1992 concernant la conservation des habitats naturels ainsi que de la faune et de la flore sauvages;

2° les plans et programmes visés au § 1^{er}, 3°, sont susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement;

3° les plans et programmes visés au § 2 ne sont pas susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement.

A cette fin, l'auteur du plan ou du programme consulte préalablement le Comité qui lui transmet son avis dans les trente jours de la réception de la demande. A défaut, la procédure est poursuivie par l'auteur du plan ou du programme.

La décision du Roi est prise par arrêté délibéré en Conseil des Ministres. Elle est publiée, ainsi que sa motivation et l'avis du Comité, au *Moniteur belge* et diffusée sur le site du Portail fédéral.

Art. 7. Une participation du public est requise lors de l'élaboration, de la modification ou du réexamen de plans ou de programmes relatifs à l'environnement.

Art. 8. Ne sont pas soumis aux dispositions de la présente loi les plans et programmes répondant uniquement aux besoins de la défense nationale ou adoptés en cas de situations d'urgence à caractère civil, en ce compris les plans d'urgence en matière nucléaire.

Ne sont pas soumis aux dispositions de ce chapitre les plans et programmes financiers ou budgétaires.

CHAPITRE III. — Rapport sur les incidences environnementales et évaluation des effets transfrontières des plans et programmes réputés avoir des incidences notables sur l'environnement

Art. 9. Lorsqu'une évaluation des incidences sur l'environnement est requise en vertu de l'article 6, l'auteur du plan ou du programme élabore, sous sa responsabilité et à ses frais, un rapport sur les incidences environnementales conformément à l'annexe II.

Lorsque l'auteur du plan ou du programme fait appel à une personne physique ou morale extérieure pour élaborer le rapport sur les incidences environnementales, il s'assure que celui-ci n'a aucun intérêt au plan ou au programme envisagé.

Art. 10. § 1^{er}. En vue de constituer le rapport sur les incidences environnementales, l'auteur du plan ou du programme élabore un projet de répertoire des informations que devra contenir le rapport compte tenu du plan ou au programme concerné. Les informations contenues à l'annexe II constituent le contenu minimal de ce répertoire.

§ 2. L'auteur du plan ou du programme transmet pour avis au Comité le projet de répertoire du rapport sur les incidences environnementales.

L'avis porte sur l'ampleur et la précision des informations que le rapport doit contenir en tenant compte, à cet effet, des connaissances et des méthodes d'évaluation existantes, du contenu et du degré de précision du plan ou du programme. Cet avis est transmis dans les trente jours de la réception de la demande. A défaut, il est réputé favorable au projet de cahier des charges.

De opsteller van het plan of programma beslist over het register met de informatie die het milieueffectenrapport moet bevatten, hierbij rekening houdend met het advies van het Comité, en bezorgt ze aan deze laatste.

Art. 11. De opsteller van het plan of programma stelt het rapport op waarbij hij zich voegt naar het vastgestelde register.

Wanneer het plan of programma deel uitmaakt van een hiërarchisch geheel mag, met het oog op het vermijden van een herhaling van de milieueffectenbeoordeling, in het milieueffectenrapport rekening worden gehouden met het feit dat de effectenbeoordeling op een ander niveau van het hiërarchisch geheel zal worden uitgevoerd.

Art. 12. De opsteller van het plan of programma legt het ontwerpplan of -programma en het milieueffectenrapport voor advies voor aan het Comité. Het Comité bestudeert onder meer of de uitvoering van het plan of programma aanzienlijke effecten kan hebben op het milieu van een andere Lidstaat van de Europese Unie of van een andere Staat die partij is van het verdrag van Espoo van 25 februari 1991 over de evaluatie van de milieueffecten in een grensoverschrijdende context.

De opsteller van het plan of programma legt het ontwerpplan of -programma en het milieueffectenrapport ook voor advies voor aan de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling, aan de gewestregeringen en aan elke instantie die hij nuttig acht.

De adviezen worden bezorgd binnen zestig dagen na het verzoek. Bij ontstentenis wordt de procedure verder gezet.

Art. 13. § 1. Aan de hand van het advies van het Comité, bepaalt de opsteller van het plan of programma of de uitvoering van het in opbouw zijnde plan of programma een niet te verwaarlozen effect kan hebben op het milieu van een andere lidstaat van de Europese Unie of van een andere Staat die partij is van het verdrag van Espoo van 25 februari 1991 over de evaluatie van de milieueffecten in een grensoverschrijdende context.

In een dergelijk geval, wordt aan de bevoegde autoriteiten van deze andere lidstaat van de Europese Unie of van die andere Staat die partij is van het verdrag van Espoo het volgende bezorgd:

1° het ontwerpplan of -programma, samen met het milieueffectenrapport en eventuele informatie over de grensoverschrijdende effecten;

2° een beschrijving van de opstellings- en beoordelingsprocedure die van toepassing is op het desbetreffende plan of programma;

Hierbij wordt aan de bevoegde autoriteiten te kennen gegeven dat ze kunnen preciseren of ze van plan zijn mee te werken aan de beoordelingsprocedure van het plan of het programma binnen een termijn van vijftienveertig dagen te rekenen vanaf de verzending ervan.

De Koning kan bepalen :

1° op welke wijze de bevoegde autoriteiten van de mogelijk benadeelde Staat mogen deelnemen aan de milieubeoordelingsprocedure;

2° op welke wijze de in artikel 16, lid 4, bedoelde informatie aan de in het tweede lid vermelde autoriteiten moet worden bezorgd.

§ 2. Wanneer de uitvoering van een plan of een programma in opbouw op het grondgebied van een andere Lidstaat van de Europese Unie of van een andere Staat die partij is van het verdrag van Espoo van 25 februari 1991 over de evaluatie van de milieueffecten in een grensoverschrijdende context een niet te verwaarlozen effect kan hebben op het milieu van het nationaal territorium, worden het ontwerpplan of -programma samen met het milieueffectenrapport, die door de bevoegde autoriteiten van die andere Staat bezorgd werden, ter beschikking gesteld van het publiek en van de overeenkomstig artikel 12, tweede lid, bepaalde instanties.

De Koning kan bepalen:

1° op welke wijze de in het eerste lid bedoelde informatie ter beschikking wordt gesteld van het publiek en van de in het eerste lid bedoelde instanties;

2° op welke wijze het advies van het publiek en van de geraadpleegde instanties wordt ingewonnen en doorgegeven.

L'auteur du plan ou du programme arrête, en tenant compte de l'avis du Comité, le répertoire des informations que devra contenir le rapport sur les incidences environnementales et le communique au Comité.

Art. 11. L'auteur du plan ou du programme élabore le rapport en se conformant au répertoire arrêté.

Lorsque le plan ou programme fait partie d'un ensemble hiérarchisé, le rapport sur les incidences environnementales peut tenir compte, en vue d'éviter une répétition de l'évaluation du fait que l'évaluation des incidences sera effectuée à un autre niveau de l'ensemble hiérarchisé.

Art. 12. L'auteur du plan ou du programme soumet le projet de plan ou de programme et le rapport sur les incidences environnementales à l'avis du Comité. Le Comité examine notamment si la mise en oeuvre du plan ou du programme est susceptible d'avoir des incidences non négligeables sur l'environnement d'un autre Etat membre de l'Union européenne ou d'un autre Etat Partie à la Convention d'Espoo du 25 février 1991 sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière.

L'auteur du plan ou du programme soumet également pour avis le projet de plan ou de programme et le rapport des incidences environnementales au Conseil fédéral du développement durable, aux gouvernements des Régions, ainsi qu'à toute instance qu'il juge utile.

Les avis sont transmis dans les soixante jours de la demande d'avis. A défaut, la procédure est poursuivie.

Art. 13. § 1^{er}. Sur base de l'avis du Comité, l'auteur du plan ou du programme détermine si la mise en oeuvre du plan ou du programme en cours d'élaboration est susceptible d'avoir des incidences non négligeables sur l'environnement d'un autre Etat membre de l'Union européenne ou d'un autre Etat partie à la Convention d'Espoo du 25 février 1991 sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière.

Dans un tel cas, sont transmis aux autorités compétentes de cet autre Etat membre de l'Union européenne ou de cet autre Etat partie à la Convention d'Espoo :

1° le projet de plan ou de programme, accompagné du rapport sur les incidences environnementales et des informations éventuelles sur les incidences transfrontières;

2° une description de la procédure d'élaboration et d'évaluation qui s'applique au plan ou programme envisagé.

La transmission indique aux autorités compétentes concernées qu'elles peuvent préciser si elles entendent participer au processus d'évaluation du plan ou du programme dans un délai de quarante-cinq jours suivant son envoi.

Le Roi peut déterminer :

1° les modalités suivant lesquelles les autorités compétentes de l'Etat susceptible d'être affecté peuvent participer à la procédure d'évaluation des incidences sur l'environnement;

2° les modalités suivant lesquelles les informations visées à l'article 16, alinéa 4, sont communiquées aux autorités visées à l'alinéa 2.

§ 2. Lorsque la mise en oeuvre d'un plan ou d'un programme en cours d'élaboration sur le territoire d'un autre Etat membre de l'Union européenne ou d'un autre Etat Partie à la Convention d'Espoo du 25 février 1991 sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière est susceptible d'avoir des incidences non négligeables sur l'environnement du territoire national, le projet de plan ou de programme accompagné du rapport sur les incidences environnementales, qui ont été transmis par les autorités compétentes de cet autre Etat, est mis à la disposition du public ainsi que des instances déterminées conformément à l'article 12, alinéa 2.

Le Roi peut déterminer :

1° les modalités suivant lesquelles les informations visées à l'alinéa 1^{er} sont mises à la disposition du public et des instances visées à l'alinéa 1^{er};

2° les modalités suivant lesquelles l'avis du public et des instances consultées est recueilli et transmis.

HOOFDSTUK IV. — *Raadpleging van het publiek naar aanleiding van het opstellen, wijzigen en herzien van de plannen en programma's die onderworpen zijn aan een milieueffectenbeoordeling en van de plannen en programma's betreffende het leefmilieu*

Art. 14. § 1. De opsteller van het plan of programma legt het ontwerpplan of –programma, vergezeld van het milieueffectenrapport indien dit krachtens artikel 9 vereist is, voor raadpleging voor aan het publiek.

Te dien einde wordt een publieksraadpleging aangekondigd, uiterlijk vijftien dagen voor de aanvang ervan, door middel van een bij het *Belgisch Staatsblad* gevoegd bericht, op de Federale Portalsite en door minstens een ander communicatiemiddel dat door de opsteller van het plan wordt gekozen.

De publieksraadpleging duurt zestig dagen en wordt opgeschort tussen 15 juli en 15 augustus. De bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* vermeldt de begin- en einddatum van de publieksraadpleging en de wijze waarop het publiek zijn adviezen en opmerkingen kan kenbaar maken.

De opmerkingen en meningen worden binnen de onderzoekstermijn per post of via elektronische weg aan de opsteller van het plan of programma gericht.

§ 2. De Koning kan bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de bijkomende modaliteiten van de publieksraadpleging bepalen om zo het ontwerpplan of –programma en het milieueffectenrapport zo ruim mogelijk bekend te maken.

HOOFDSTUK V. — *Beslissing en opvolging*

Art. 15. Bij de opstelling van het plan of programma en voor het wordt aangenomen, wordt rekening gehouden met de resultaten van de krachtens de artikelen 12 en 14 geformuleerde opmerkingen en adviezen, het milieueffectenrapport en de grensoverschrijdende raadplegingen, indien deze vereist zijn krachtens de artikelen 9 en 13.

Art. 16. Wanneer een plan of een programma dat krachtens artikel 6 onderworpen is aan een milieueffectenbeoordeling wordt aangenomen, stelt de federale overheid bedoeld in artikel 3, 1^o, a), een verklaring op die samenvat hoe de milieuoverwegingen werden geïntegreerd in het plan of programma en hoe rekening werd gehouden met het milieueffectenrapport en met de raadplegingen, georganiseerd overeenkomstig de artikelen 12, 13 en 14 en die de redenen vermeldt waarom is gekozen voor het plan of programma zoals het is aangenomen, zulks in het licht van de andere redelijke alternatieven die werden in overweging genomen en met vermelding van de belangrijkste maatregelen voor de monitoring van de aanzienlijke gevolgen voor het milieu van de tenuitvoerlegging van het plan of programma.

Wanneer een plan of een programma betreffende het milieu dat niet onderworpen is aan een milieueffectenbeoordeling wordt aangenomen, stelt de federale overheid bedoeld in artikel 3, 1^o, a), een verklaring op die samenvat hoe rekening werd gehouden met de in toepassing van artikel 14 gehouden publieksraadpleging.

Het plan of programma zoals het werd aangenomen en de overeenkomstig lid 1 en 2 opgestelde verklaring worden bekendgemaakt bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* en verspreid op de Federale Portalsite.

Binnen tien dagen na bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, wordt een kopie van het plan of programma samen met de verklaring toegestuurd aan de in toepassing van artikel 12, tweede lid, geraadpleegde instanties en eventueel aan de Staat die in toepassing van artikel 13 werd geraadpleegd.

Art. 17. De opsteller van een plan of programma dat krachtens artikel 6 onderworpen is aan een milieueffectenbeoordeling gaat de aanzienlijke gevolgen voor het milieu van de tenuitvoerlegging van het plan of programma na, onder meer om onvoorziene negatieve gevolgen in een vroeg stadium te kunnen identificeren en de passende herstellende maatregelen te kunnen nemen.

CHAPITRE IV. — *Consultation du public lors de la procédure d'élaboration, de modification et de réexamen des plans et programmes soumis à évaluation des incidences sur l'environnement et des plans et programmes relatifs à l'environnement*

Art. 14. § 1^{er}. L'auteur du plan ou du programme soumet à consultation du public le projet de plan ou de programme, qui est accompagné du rapport sur les incidences environnementales lorsque celui-ci est requis en vertu de l'article 9.

A cette fin, une consultation du public est annoncée, au plus tard quinze jours avant son début, par avis inséré au *Moniteur belge*, sur le site du Portail fédéral, et au moins par un autre moyen de communication choisi par l'auteur du plan.

La consultation publique dure soixante jours et est suspendue entre le 15 juillet et le 15 août. L'avis au *Moniteur belge* précise les dates du début et de la fin de la consultation publique ainsi que les modalités pratiques par lesquelles le public peut faire valoir ses avis et observations.

Les observations et avis sont adressés à l'auteur du plan ou du programme dans le délai d'enquête par voie postale ou par voie électronique.

§ 2. Le Roi peut déterminer par arrêté délibéré en Conseil des ministres les modalités complémentaires de la consultation publique de manière à donner au projet de plan ou de programme et au rapport environnemental la notoriété la plus étendue.

CHAPITRE V. — *Décision et suivi.*

Art. 15. Les résultats des observations et avis exprimés en vertu des articles 12 et 14, ainsi que le rapport sur les incidences environnementales et les consultations transfrontières lorsqu'ils sont requis en vertu des articles 9 et 13, sont pris en considération pendant l'élaboration du plan ou du programme concerné et avant qu'il ne soit adopté.

Art. 16. Lors de l'adoption d'un plan ou d'un programme soumis à évaluation des incidences sur l'environnement en vertu de l'article 6, l'autorité fédérale visée à l'article 3, 1^o, a), élabore une déclaration résumant la manière dont les considérations environnementales ont été intégrées dans le plan ou le programme, la manière dont le rapport sur les incidences environnementales et les consultations effectuées en application des articles 12, 13 et 14 ont été pris en considération, ainsi que les raisons du choix du plan ou du programme tel qu'adopté, compte tenu des autres solutions raisonnables envisagées et précisant les principales mesures de suivi des incidences notables sur l'environnement de la mise en oeuvre du plan ou du programme.

Lors de l'adoption d'un plan ou d'un programme relatif à l'environnement et non soumis à évaluation des incidences sur l'environnement, l'autorité fédérale visée à l'article 3, 1^o, a), élabore une déclaration résumant la manière dont la participation du public effectuée en application de l'article 14 a été prise en considération.

Le plan ou le programme tel qu'il a été adopté et la déclaration élaborée conformément aux alinéas 1 et 2 sont publiés par extrait au *Moniteur belge* et diffusés sur le site du Portail fédéral.

Dans les dix jours de la publication au *Moniteur belge*, une copie du plan ou du programme, ainsi que la déclaration, sont adressés aux instances consultées en application de l'article 12, alinéa 2 et, le cas échéant, à l'Etat qui a été consulté en application de l'article 13.

Art. 17. L'auteur d'un plan ou d'un programme soumis à évaluation des incidences sur l'environnement en vertu de l'article 6 assure le suivi des incidences notables sur l'environnement de la mise en oeuvre du plan ou du programme, afin d'identifier notamment, à un stade précoce, les impacts négatifs imprévus et d'être en mesure d'engager les actions correctrices qu'il juge appropriées.

HOOFDSTUK VI. — *Slotbepalingen*

Art. 18. De termijnen voorzien voor het opstellen van de plannen en programma's worden opgeschort tussen, enerzijds, de datum van het besluit, bepaald in artikel 6, § 3, voor plannen en programma's zoals bedoeld in § 1, 3°, en in § 2 van hetzelfde artikel, de datum van opstelling van het ontwerpregister, bepaald in artikel 10, § 1, voor de andere plannen en programma's zoals bedoeld in artikel 6 of de datum van de bekendmaking van de publieksraadpleging in het *Belgisch Staatsblad*, in toepassing van artikel 14, § 1, wanneer de plannen en programma's niet onderworpen zijn aan een milieu-effectenbeoordeling, en, anderzijds, de datum van opstelling van de verklaring, bepaald in artikel 16.

Art. 19. De in artikel 6, § 1 voorziene verplichting is van toepassing op de plannen en programma's waarvan de eerste formele voorbereidende handeling plaatsvindt na 21 juli 2004.

De plannen en programma's waarvan de eerste voorbereidende handeling plaatsvindt vóór deze datum en die na 21 juli 2006 worden aangenomen, zijn onderworpen aan een milieubeoordeling, tenzij de Koning, bij een in besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, geval per geval beslist dat dit niet mogelijk is. In dit geval wordt de beslissing van de Koning, samen met zijn motivering, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en verspreid via de Federale Portalsite.

Art. 20. De bepalingen betreffende de inspraak en/of de raadpleging van het publiek alsook de bijzondere bepalingen betreffende bekendmaking uit wetten of reglementen die onder het toepassingsgebied van deze wet vallen, moeten in overeenstemming zijn met de artikelen 14, 15 en 16 van deze wet.

Art. 21. Worden opgeheven:

1° artikel 36bis van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, zoals ingevoegd bij artikel 83 van de programmawet van 30 december 2001;

2° paragraaf 5 van artikel 15/13 van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, zoals ingevoegd bij de wet van 29 april 1999 en gewijzigd door artikel 84 van de programmawet van 30 december 2001, en vervangen door artikel 34, § 5, van de wet van 1 juni 2005 tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen.

Art. 22. Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 13 februari 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting en Consumentenzaken,

Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

De Minister van Binnenlandse Zaken,

P. DEWAEEL

De Minister van Buitenlandse Zaken,

K. DE GUCHT

De Minister van Energie,

M. VERWILGHEN

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

R. DEMOTTE

De Minister van Mobiliteit,

R. LANDUYT

De Minister van Leefmilieu,

B. TOBBACK

De Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling,

Mevr. E. VAN WEERT

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

Mevr. L. ONKELINX

CHAPITRE VI. — *Dispositions finales*

Art. 18. Les délais prévus pour l'élaboration des plans et des programmes sont suspendus entre, d'une part, la date de la décision visée à l'article 6, § 3, pour les plans et programmes visés au § 1^{er}, 3°, et au § 2 du même article, la date de l'élaboration du projet de répertoire visée à l'article 10, § 1^{er}, pour les autres plans et programmes visés à l'article 6 ou de la date de l'annonce de l'enquête publique au *Moniteur belge* en application de l'article 14, § 1^{er} lorsque les plans et programmes ne sont pas soumis à évaluation des incidences sur l'environnement, et, d'autre part, la date d'élaboration de la déclaration visée à l'article 16.

Art. 19. L'obligation prévue à l'article 6, § 1^{er}, s'applique aux plans et aux programmes dont le premier acte préparatoire formel est postérieur au 21 juillet 2004.

Les plans et les programmes dont le premier acte préparatoire est antérieur à cette date et qui sont adoptés postérieurement au 21 juillet 2006 sont soumis à évaluation des incidences environnementales à moins que le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, ne décide au cas par cas que cela n'est pas possible. En ce cas, la décision du Roi, ainsi que sa motivation, est publiée au *Moniteur belge* et diffusée sur le site du Portail fédéral.

Art. 20. Les dispositions relatives à la participation et/ou à la consultation du public ainsi qu'aux mesures particulières de publicité contenues dans des lois ou règlements qui tombent dans le champ d'application de cette loi, doivent se conformer aux articles 14, 15 et 16 de la présente loi.

Art. 21. Sont abrogés:

1° l'article 36bis de la loi de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, tel qu'inséré par l'article 83 de la loi-programme du 30 décembre 2001;

2° le paragraphe 5 de l'article 15/13 de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisation, tel qu'inséré par la loi du 29 avril 1999 et modifié par l'article 84 de la loi-programme du 30 décembre 2001 et remplacé par l'article 34, § 5, de la loi du 1^{er} juin 2005 portant modification de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations.

Art. 22. La présente loi produit ses effets le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 13 février 2006.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre du Budget et de la Protection de la Consommation,

Mme F. VAN DEN BOSSCHE

Le Ministre de l'Intérieur,

P. DEWAEEL

Le Ministre des Affaires étrangères,

K. DE GUCHT

Le Ministre de l'Energie,

M. VERWILGHEN

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

R. DEMOTTE

Le Ministre de la Mobilité,

R. LANDUYT

Le Ministre de l'Environnement,

B. TOBBACK

La Secrétaire d'Etat pour le Développement durable,

Mme E. VAN WEERT

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,

Mme L. ONKELINX

Bijlage I

Criteria voor de vaststelling van de mogelijke aanzienlijke effecten van plannen en programma's:

1. De kenmerken van plannen en programma's, in het bijzonder gelet op:

- de mate waarin het plan of programma een kader vormt voor projecten en andere activiteiten met betrekking tot de ligging, aard, omvang en gebruiksvoorwaarden alsmede wat betreft de toewijzing van hulpbronnen;

- de mate waarin het plan of programma andere plannen en programma's, met inbegrip van die welke deel zijn van een hiërarchisch geheel, beïnvloedt;

- de relevantie van het plan of programma voor de integratie van milieuoverwegingen, vooral met het oog op de bevordering van duurzame ontwikkeling;

- milieuproblemen die relevant zijn voor het plan of programma;

- de relevantie van het plan of programma voor de toepassing van de milieuwetgeving van de Gemeenschap (bijv. plannen en programma's in verband met afvalstoffenbeheer of waterbescherming).

Kenmerken van de effecten en van de gebieden die kunnen worden beïnvloed, in het bijzonder gelet op:

- de waarschijnlijkheid, duur, frequentie en omkeerbaarheid van de effecten;

- de cumulatieve aard van de effecten;

- de grensoverschrijdende aard van de effecten;

- de risico's voor de menselijke gezondheid of het milieu (bijv. door ongevallen);

- de orde van grootte en het ruimtelijk bereik van de effecten (geografisch gebied en omvang van de bevolking die getroffen kan worden);

- de waarde en kwetsbaarheid van het gebied dat kan worden beïnvloed gelet op:

- bijzondere natuurlijke kenmerken of cultureel erfgoed;

- de overschrijding van de milieukwaliteitsnormen of van grenswaarden;

- intensief grondgebruik;

- de effecten op gebieden en landschappen die op Nationaal, gemeenschappelijk en internationaal vlak als beschermd gebied zijn erkend.

Gegeven te Brussel, 13 februari 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting en Consumentenzaken,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

De Minister van Buitenlandse Zaken,
K. DE GUCHT

De Minister van Energie,
M. VERWILGHEN

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

De Minister van Mobiliteit,
R. LANDUYT

De Minister van Leefmilieu,
B. TOBBACK

De Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling,
E. VAN WEERT

Met 's Lands zegel gezegd :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Annexe I^e

Critères permettant de déterminer l'ampleur probable des incidences des plans ou programmes :

1. Les caractéristiques des plans ou programmes et notamment:

- la mesure dans laquelle le plan ou le programme concerné définit un cadre pour d'autres projets ou activités, en ce qui concerne la localisation, la nature, la taille et les conditions de fonctionnement ou par une allocation de ressources,

- la mesure dans laquelle le plan ou le programme influence d'autres plans ou programmes, y compris ceux qui font partie d'un ensemble hiérarchisé,

- l'adéquation entre le plan ou le programme et l'intégration des considérations environnementales, en vue, notamment de promouvoir un développement durable,

- les problèmes environnementaux liés au plan ou au programme,

- l'adéquation entre le plan ou le programme et la mise en oeuvre de la législation communautaire relative à l'environnement (par exemple les plans et programmes touchant à la gestion des déchets et à la protection de l'eau).

2. Caractéristiques des incidences et de la zone susceptible d'être touchée, notamment:

- la probabilité, la durée, la fréquence et le caractère réversible des incidences,

- le caractère cumulatif des incidences,

- la nature transfrontière des incidences,

- les risques pour la santé humaine ou pour l'environnement (à cause d'accidents, par exemple),

- la magnitude et l'étendue spatiale géographique des incidences (zone géographique et taille de la population susceptible d'être touchée),

- la valeur et la vulnérabilité de la zone susceptible d'être touchée, en raison:

- de caractéristiques naturelles ou d'un patrimoine culturel particulier,

- d'un dépassement des normes de qualité environnementales ou des valeurs limites,

- de l'exploitation intensive des sols,

- les incidences pour des zones ou des paysages jouissant d'un statut de protection reconnu au niveau national, communautaire ou international.

Donné à Bruxelles, le 13 février 2006.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre du Budget et de la Protection de la Consommation
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

Le Ministre des Affaires étrangères,
K. DE GUCHT

Le Ministre de l'Energie,
M. VERWILGHEN

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

Le Ministre de la Mobilité,
R. LANDUYT

Le Ministre de l'Environnement,
B. TOBBACK

La Secrétaire d'Etat pour le Développement durable,
Mme E. VAN WEERT

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Bijlage II

De gegevens in het milieueffectenrapport

Het milieueffectenrapport bevat de gegevens die redelijkerwijs kunnen geëist worden, rekening houdend met de huidige kennis en evaluatiemethoden, met de inhoud en precisiegraad van het plan of programma, met het stadium dat bereikt is in de besluitvormingsprocedure en met het feit dat sommige aspecten misschien beter in andere fasen van die procedure worden geëvalueerd om herhaling van de beoordeling te vermijden.

In dit rapport worden de vermoedelijke aanzienlijke milieueffecten als gevolg van de uitvoering van het plan of het programma, alsmede de redelijke alternatieven die rekening houden met de doelstellingen en het geografische toepassingsveld van het plan of het programma, geïdentificeerd, omschreven en geëvalueerd.

De nuttige informatie over de milieueffecten van de plannen en programma's die op andere besluitvormingsniveaus of krachtens andere wetgevingen ingewonnen wordt, kan gebruikt worden om de vereiste gegevens te verstrekken.

De te verstrekken gegevens zijn de volgende :

1° een schets van de inhoud en de belangrijkste doelstellingen van het plan of programma en het verband met andere, relevante plannen en programma's;

2° de relevante aspecten van de bestaande situatie van het milieu en de mogelijke ontwikkeling daarvan als het plan of programma niet wordt uitgevoerd;

3° de milieukenmerken van gebieden waarvoor de gevolgen aanzienlijk kunnen zijn;

4° alle bestaande milieuproblemen die relevant zijn voor het plan of programma, met inbegrip van met name milieuproblemen in gebieden die vanuit milieuoogpunt van bijzonder belang zijn, zoals gebieden die op grond van de Richtlijnen 79/409/EEG en 92/43/EEG zijn aangewezen;

5° de doelstellingen ter bescherming van het milieu, welke relevant zijn voor het plan of programma, alsook de wijze waarop met deze doelstellingen en andere milieuoverwegingen rekening is gehouden bij de voorbereiding van het plan of programma;

6° de mogelijke aanzienlijke milieueffecten, bijvoorbeeld voor de biodiversiteit, bevolking, gezondheid van de mens, fauna, flora, bodem, water, lucht, klimaatfactoren, materiële goederen, cultureel erfgoed, met inbegrip van architectonisch en archeologisch erfgoed, landschap en de wisselwerking tussen bovengenoemde elementen;

7° de voorgenomen maatregelen om aanzienlijke negatieve effecten op het milieu van de uitvoering van het plan of programma te voorkomen, te beperken of zoveel mogelijk teniet te doen;

8° een schets van de redenen voor de selectie van de onderzochte alternatieven en een beschrijving van de wijze waarop de beoordeling is uitgevoerd, met inbegrip van de moeilijkheden die bij het verzamelen van de vereiste informatie zijn ondervonden, zoals technische tekortkomingen of ontbrekende kennis;

9° een beschrijving van de voorgenomen monitoringsmaatregelen overeenkomstig artikel 16;

Annexe II

Informations du rapport sur les incidences environnementales

Le rapport sur les incidences environnementales contient les informations qui peuvent être raisonnablement exigées, compte tenu des connaissances et des méthodes d'évaluation existantes, du contenu et du degré de précision du plan ou du programme, du stade atteint dans le processus de décision et du fait qu'il peut être préférable d'évaluer certains aspects à d'autres stades de ce processus afin d'éviter une répétition de l'évaluation.

Il identifie, décrit et évalue les incidences notables probables de la mise en oeuvre du plan ou du programme, ainsi que les solutions de substitution raisonnables tenant compte des objectifs et du champ d'application géographique du plan ou du programme.

Les renseignements utiles concernant les incidences des plans et programmes sur l'environnement obtenus à d'autres niveaux de décision ou en vertu d'autres législations peuvent être utilisés pour fournir les informations requises.

A cette fin, il comprend les informations suivantes:

1° un résumé du contenu, une description des objectifs principaux du plan ou du programme et les liens avec d'autres plans et programmes pertinents;

2° les aspects pertinents de la situation environnementale ainsi que son évolution probable si le plan ou programme n'est pas mis en oeuvre;

3° les caractéristiques environnementales des zones susceptibles d'être touchées de manière notable;

4° les problèmes environnementaux liés au plan ou au programme, en particulier ceux qui concernent les zones revêtant une importance particulière pour l'environnement, telles que celles désignées conformément aux directives 79/409/CEE et 92/43/CEE;

5° les objectifs de la protection de l'environnement pertinents pour le plan ou le programme et la manière dont ces objectifs et les considérations environnementales ont été pris en considération au cours de l'élaboration du plan ou du programme;

6° les incidences non négligeables probables, y compris sur des thèmes comme la diversité biologique, la population, la santé humaine, la faune, la flore, les sols, les eaux, l'air, les facteurs climatiques, les biens matériels, le patrimoine culturel, y compris le patrimoine architectural et archéologique, les paysages et les interactions entre ces facteurs;

7° les mesures envisagées pour éviter, réduire et, dans la mesure du possible, compenser toute incidence négative non négligeable de la mise en oeuvre du plan ou du programme sur l'environnement;

8° une déclaration résumant les raisons pour lesquelles les solutions envisagées ont été sélectionnées et une description de la manière dont l'évaluation a été effectuée, y compris toutes difficultés rencontrées, telles que les déficiences techniques ou le manque de savoir-faire, lors de la collecte des informations requises;

9° une description des mesures de suivi envisagées conformément à l'article 16;

10° een niet-technische samenvatting van de in de bovenstaande punten verstrekte informatie

Gegeven te Brussel, 13 februari 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting en Consumentenzaken,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

De Minister van Buitenlandse Zaken,
K. DE GUCHT

De Minister van Energie,
M. VERWILGHEN

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

De Minister van Mobiliteit,
R. LANDUYT

De Minister van Leefmilieu,
B. TOBBACK

De Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling,
Mevr. E. VAN WEERT

Met 's Lands zegel gezegd :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Nota's

(1) *Zitting 2005/2006*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Stukken. — 51-2108 : Nr. 1 : Wetsontwerp. — Nr. 2 : Amendement. — Nr. 3 : Verslag. — Nr. 4 : Tekst aangenomen door de commissie. — Nr. 5 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Zie ook integraal verslag: 19 januari 2006.

Senaat.

Stukken. — 3-1520 : Nr. 1 : Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat.

10° un résumé non technique des informations visées ci-dessus.

Donné à Bruxelles, le 13 février 2006.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre du Budget et de la Protection de la Consommation,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

Le Ministre des Affaires étrangères,
K. DE GUCHT

Le Ministre de l'Energie,
M. VERWILGHEN

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

Le Ministre de Mobilité,
R. LANDUYT

Le Ministre de l'Environnement,
B. TOBBACK

La Secrétaire d'Etat pour le Développement durable,
Mme E. VAN WEERT

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Notes

(1) *Session 2005/2006*

Chambre des représentants.

Documents. — 51-2108 : N° 1 : Projet de loi. — N° 2 : Amendement. — N° 3 : Rapport. — N° 4 : Texte adopté par la commission. — N° 5 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Voir aussi compte-rendu intégral : 19 janvier 2006.

Sénat.

Documents. — 3-1520 : N° 1 : Projet non-évoqué par le Sénat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2006 — 959

[C - 2006/00145]

17 FEBRUARI 2006. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 25 januari 2006 betreffende de vakbondspremie in de overheidssector voor het referentiejaar 2005

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 25 januari 2006 betreffende de vakbondspremie in de overheidssector voor het referentiejaar 2005, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling bij het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 25 januari 2006 betreffende de vakbondspremie in de overheidssector voor het referentiejaar 2005.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2006 — 959

[C - 2006/00145]

17 FEVRIER 2006. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 25 janvier 2006 concernant la prime syndicale dans le secteur public pour l'année de référence 2005

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 25 janvier 2006 concernant la prime syndicale dans le secteur public pour l'année de référence 2005, établi par le Service central de traduction allemande auprès du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 25 janvier 2006 concernant la prime syndicale dans le secteur public pour l'année de référence 2005.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 februari 2006.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 février 2006.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

Bijlage - Annexe

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST KANZLEI DES PREMIERMINISTERS

25. JANUAR 2006 — Ministerieller Erlass über die Gewerkschaftsprämie im öffentlichen Sektor für das Bezugsjahr 2005

Der Premierminister,

Aufgrund des Gesetzes vom 1. September 1980 über die Gewährung und Zahlung einer Gewerkschaftsprämie an bestimmte Personalmitglieder des öffentlichen Sektors, abgeändert durch die Gesetze vom 2. Juli 1981, 22. Januar 1985, 7. November 1987, 6. Juli 1989, 22. Juli 1993, 25. März 1998, 15. Dezember 1998, 24. März 1999 und 15. Januar 2002 und die Programmgesetze vom 27. Dezember 2004 und 11. Juli 2005;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 26. September 1980 zur Ausführung der Artikel 1 Buchstabe *b*) und 4 des Gesetzes vom 1. September 1980 über die Gewährung und Zahlung einer Gewerkschaftsprämie an bestimmte Personalmitglieder des öffentlichen Sektors, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 13. April 1982, 25. Januar 1983, 14. Mai 1984, 2. Mai 1985, 7. November 1987, 28. April 1989, 2. August 1990, 31. Oktober 1990, 10. September 1991, 17. Oktober 1991, 11. Oktober 1996, 22. Oktober 1998, 7. Januar 2001, 4. Dezember 2001, 17. Dezember 2002, 25. März 2003, 8. Dezember 2004, 20. Januar 2005, 20. Juli 2005 und 27. Dezember 2005;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 30. September 1980 über die Gewährung und Zahlung einer Gewerkschaftsprämie an bestimmte Personalmitglieder des öffentlichen Sektors, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 13. April 1982, 27. Juli 1983, 14. Mai 1984, 2. Mai 1985, 7. November 1987, 28. April 1989, 31. Oktober 1990, 17. Oktober 1991, 11. Oktober 1996, 22. Oktober 1998, 7. Januar 2001, 4. Dezember 2001, 17. Dezember 2002, 8. Dezember 2004, 27. Dezember 2004, 20. Januar 2005, 20. Juli 2005 und 27. Dezember 2005;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 9. Januar 2006;

Aufgrund des Einverständnisses Unseres Ministers des Haushalts vom 24. Januar 2006;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

Aufgrund des Beschlusses, die Gewerkschaftsprämie für das Bezugsjahr 2005 im Jahre 2006 zu zahlen, und in der Erwägung, dass es demzufolge erforderlich ist, alle für die Zahlung dieser Prämien notwendigen Verwaltungsvorkehrungen unverzüglich zu treffen und die Verwaltungsbehörden unverzüglich davon zu benachrichtigen, damit sie die Vorbereitung und Verteilung der Antragsformulare rechtzeitig vornehmen können;

In der Erwägung, dass die betreffenden Zahlstellen spätestens am 28. Februar 2006 über den ersten Teilbetrag in Höhe von 50 Prozent der im Laufe des Jahres vor der Zahlung eingereichten Abrechnung verfügen müssen,

Erlässt:

Artikel 1 - In Abweichung von Artikel 12 § 1 Absatz 1 des Königlichen Erlasses vom 30. September 1980 über die Gewährung und Zahlung einer Gewerkschaftsprämie an bestimmte Personalmitglieder des öffentlichen Sektors müssen die Verwaltungen, Einrichtungen und Dienste, die die beiden Formulare für die Beantragung einer Gewerkschaftsprämie für die Bezugsjahre 2003 und 2004 bis jetzt noch nicht verteilt haben, dies spätestens am 31. März 2006 vornehmen.

Die Gewerkschaftsprämien für die Bezugsjahre 2003 und 2004, die noch nicht gezahlt worden sind, weil die Antragsformulare nicht oder zu spät verteilt worden sind, müssen gemäß den Modalitäten und in den Fristen entrichtet werden, die für die Zahlung der Gewerkschaftsprämie für das Bezugsjahr 2005 vorgesehen sind.

Art. 2 - Was das Bezugsjahr 2005 betrifft, wird im Hinblick auf die Zahlung der Gewerkschaftsprämie die Regelung für die Entrichtung der Beträge, die den Zahlstellen der Gewerkschaftsorganisationen zuzuführen sind, gemäß Artikel 16 § 1 desselben Erlasses wie folgt festgelegt:

1. Die in Artikel 16 § 1 Nr. 1 erwähnten Beträge werden den Zahlstellen vom FÖD Kanzlei des Premierministers überwiesen.

2. Die in Artikel 16 § 1 Nr. 2 und 3 erwähnten Beträge werden den Zahlstellen vom Landesamt für soziale Sicherheit der provinziellen und lokalen Verwaltungen in Höhe der vom Landesamt eingenommenen Beiträge überwiesen, die in Artikel 4 Nr. 2 des Gesetzes vom 1. September 1980 über die Gewährung und Zahlung einer Gewerkschaftsprämie an bestimmte Personalmitglieder des öffentlichen Sektors erwähnt sind. Der Restbetrag wird den Zahlstellen gegebenenfalls vom FÖD Kanzlei des Premierministers überwiesen.

Art. 3 - Die in Artikel 18 § 3 desselben Erlasses erwähnten Angaben sind:

— Name, Vornamen, Geburtsdatum und Adresse des Gewerkschaftsmitglieds, dem die Gewerkschaftsprämie gezahlt wird,

— Nummer des Verteilungsformulars.

Art. 4 - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Brüssel, den 25. Januar 2006

G. VERHOFSTADT

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 17 februari 2006.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 17 février 2006.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2006 — 960

[C — 2006/03179]

5 MAART 2006

Koninklijk besluit betreffende marktmisbruik

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit dat wij de eer hebben aan de ondertekening van Uwe Majesteit voor te leggen heeft tot doel uitvoering te geven aan wetsbepalingen inzake marktmisbruik en aldus de Europese richtlijnen ter zake verder om te zetten. Het gaat meer bepaald om richtlijn 2003/124/EG van de Commissie van 22 december 2003 tot uitvoering van Richtlijn 2003/6/EG van het Europees Parlement en de Raad wat de definitie en openbaarmaking van voorwetenschap en de definitie van marktmanipulatie betreft (hierna : « richtlijn 2003/124/EG ») en richtlijn 2004/72/EG van de Commissie van 29 april 2004 tot uitvoering van Richtlijn 2003/6/EG van het Europees Parlement en de Raad wat gebruikelijke marktpraktijken, de definitie van voorwetenschap met betrekking tot van grondstoffen afgeleide instrumenten, het opstellen van lijsten van personen met voorwetenschap, de melding van transacties van leidinggevende personen en de melding van verdachte transacties betreft (hierna : « richtlijn 2004/72/EG »).

Dit besluit bevat om te beginnen preciseringen over diverse aspecten van marktmisbruik : signalen welke kunnen wijzen op marktmanipulatie, criteria en procedures in verband met gebruikelijke marktpraktijken, en bepalingen in het kader van de toepassing van verordening nr. 2273/2003 van de Commissie van 22 december 2003 tot uitvoering van richtlijn 2003/6/EG van het Europees Parlement en de Raad wat de uitzonderingsregeling voor terugkoopprogramma's en voor de stabilisatie van financiële instrumenten betreft (hierna : « verordening nr. 2273/2003 »). Vervolgens wordt een nadere invulling gegeven van de preventieve maatregelen, waarvan de basisbeginselen vervat zijn in de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten (hierna : « wet »), zoals gewijzigd bij Koninklijk besluit van 24 augustus 2005 tot wijziging, wat de bepalingen inzake marktmisbruik betreft, van voormelde wet van 2 augustus 2002. Ten slotte wordt het Koninklijk besluit van 31 maart 2003 betreffende de verplichtingen van emittenten van financiële instrumenten die zijn toegelaten tot de verhandeling op een Belgische gereglementeerde markt (hierna : « Koninklijk besluit van 31 maart 2003 »), op bepaalde punten aangevuld met nieuwe bepalingen die richtlijn 2003/124/EG verder omzetten.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2006 — 960

[C — 2006/03179]

5 MARS 2006

Arrêté royal relatif aux abus de marché

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté, vise à mettre en œuvre diverses dispositions légales relatives aux abus de marché et à poursuivre ainsi la transposition des directives européennes en la matière. Il s'agit ici plus précisément de la directive 2003/124/CE de la Commission du 22 décembre 2003 portant modalités d'application de la directive 2003/6/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne la définition et la publication des informations privilégiées et la définition des manipulations de marché (ci-après « la directive 2003/124/CE ») et de la directive 2004/72/CE de la Commission du 29 avril 2004 portant modalités d'application de la directive 2003/6/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les pratiques de marché admises, la définition de l'information privilégiée pour les instruments dérivés sur produits de base, l'établissement de listes d'initiés, la déclaration des opérations effectuées par les personnes exerçant des responsabilités dirigeantes et la notification des opérations suspectes (ci-après « la directive 2004/72/CE »).

Cet arrêté précise en premier lieu divers aspects relatifs aux abus de marché : les signaux qui peuvent être l'indice d'une manipulation de marché, les critères et procédures applicables en ce qui concerne les pratiques de marché admises, ainsi que les dispositions à respecter dans le cadre de l'application du règlement n° 2273/2003 de la Commission du 22 décembre 2003 portant modalités d'application de la directive 2003/6/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les dérogations prévues pour les programmes de rachat et la stabilisation d'instruments financiers (ci-après « le règlement n° 2273/2003 »). L'arrêté énonce ensuite les mesures préventives dont les principes de base sont énoncés dans la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers (ci-après « la loi »), telle que modifiée par l'arrêté royal du 24 août 2005 modifiant, en ce qui concerne les dispositions en matière d'abus de marché, la loi du 2 août 2002 précitée. Enfin, l'arrêté complète sur certains points l'arrêté royal du 31 mars 2003 relatif aux obligations des émetteurs d'instruments financiers admis aux négociations sur un marché réglementé belge (ci-après « l'arrêté royal du 31 mars 2003 ») en y insérant de nouvelles dispositions qui poursuivent la transposition de la directive 2003/124/CE.

Toelichting bij de artikelen

Artikel 1

De algemene bepaling van artikel 1 verwijst naar de richtlijnen waarvan met dit besluit bepalingen worden omgezet.

Artikel 2

Artikel 2 verwijst naar de wet, waarvan voorliggende tekst een uitvoeringsbesluit is, alsook naar een aantal andere relevante Europese rechtsbronnen.

Artikelen 3 en 4

Artikel 3 zet artikel 4 van richtlijn 2003/124/EG om. Het betreft een niet-exhaustieve reeks signalen die kunnen wijzen op marktmanipulatie, meer bepaald op transacties of orders die onjuiste of misleidende signalen geven of kunnen geven over het aanbod van, de vraag naar of de koers van financiële instrumenten, of op transacties of orders waarbij één of meer personen op basis van onderlinge afspraken de koers van één of meer financiële instrumenten op een abnormaal of kunstmatig peil houden.

Artikel 4 zet artikel 5 van richtlijn 2003/124/EG om. Ook hier is een niet-exhaustieve reeks signalen opgenomen die kunnen wijzen op marktmanipulatie, meer bepaald op transacties of orders waarbij gebruik wordt gemaakt van fictieve constructies of enigerlei andere vorm van bedrog of misleiding.

De in artikelen 3 en 4 opgesomde signalen kunnen als leidraad dienen voor de CBFA en voor de tussenpersonen die onderworpen zijn aan de meldingsplicht ten aanzien van verdachte transacties, zoals voorzien bij artikel 25*bis*, § 4, van de wet. Op zich vormen zij echter geen marktmanipulatie. Met betrekking tot marktmanipulatie is bovendien in artikel 25, § 1, 2°, van de wet uitdrukkelijk bepaald dat de aantijging van marktmanipulatie kan worden afgeweerd voorzover de betrokken transacties of orders voorspruiten uit legitieme beweegredenen én beantwoorden aan gebruikelijke marktpraktijken.

Artikel 5

Artikel 5, dat artikel 2 van richtlijn 2004/72/EG omzet, schrijft voor welke criteria de CBFA in acht moeten nemen wanneer zij onderzoekt of een marktpraktijk kan worden erkend als « gebruikelijke marktpraktijk ». Het gaat hierbij om praktijken die strikt genomen onder de brede en objectief geformuleerde definitie van marktmanipulatie vallen, en dus een manipulatief effect kunnen hebben, maar niettemin door de CBFA worden toegelaten op een welbepaalde markt, gelet op de afweging van de in artikel 5 opgesomde criteria of van andere relevante criteria. Deze criteria omvatten onder andere de impact van de praktijk op de prijsvorming, de liquiditeit en de transparantie op de markt.

Wat de gereglementeerde buitenbeursmarkt van de lineaire obligaties, de gesplitste effecten en de schatkistcertificaten betreft, zal de CBFA bij het onderzoek van marktpraktijken nauw samenwerken met het Rentenfonds, gelet op de verdeling van de toezichtbevoegdheden voor deze markt.

Artikel 6

Artikel 6 zet artikel 3 van richtlijn 2004/72/EG om. Het beschrijft de procedure voor de erkenning van gebruikelijke marktpraktijken. Deze procedure geldt ook voor de aanpassing of de intrekking van de erkenning als gebruikelijke marktpraktijk.

De procedure voorziet in de raadpleging, zowel van belanghebbende partijen (emittenten, financiële instellingen, marktondernemingen,...), als van andere bevoegde overheden van de Europese Unie. Dit laatste is met name aangewezen wanneer vergelijkbare markten in verschillende lidstaten bestaan.

Artikel 3, lid 2, van richtlijn 2004/72/EG verwijst naar artikel 11, lid 2, van richtlijn 2003/6/EG, volgens hetwelk lidstaten moeten voorzien in doeltreffende overlegregelingen en –procedures betreffende eventuele wijzigingen van nationale wetgeving. In dat verband wordt gewezen op de wet, die reeds voorziet in mechanismen om de marktdeelnemers te betrekken in de totstandkoming van financiële regelgeving. Meer bepaald kan de Raad van Toezicht van de CBFA adviescomités instellen op grond van artikel 69 van de wet, en is voor diverse domeinen uitdrukkelijk bepaald dat regels moeten worden vastgesteld middels de procedure van open raadpleging (artikel 2, 18°, van de wet). Beide mechanismen verhogen de actieve inbreng van marktdeelnemers in het toezicht op en de regulering van de financiële sector.

Commentaire des articles

Article 1^{er}

La disposition générale de l'article 1^{er} renvoie aux directives dont le présent arrêté transpose des dispositions.

Article 2

L'article 2 fait référence à la loi, dont le présent texte constitue un arrêté d'exécution, ainsi qu'à d'autres textes législatifs européens pertinents.

Articles 3 et 4

L'article 3 transpose l'article 4 de la directive 2003/124/CE. Il présente une liste non exhaustive de signaux qui peuvent être l'indice d'une manipulation de marché, plus précisément d'opérations ou d'ordres qui donnent ou sont susceptibles de donner des indications fausses ou trompeuses sur l'offre, la demande ou le cours d'instruments financiers, ou d'opérations ou d'ordres qui fixent, par l'action d'une ou de plusieurs personnes agissant de concert, le cours d'un ou de plusieurs instruments financiers à un niveau anormal ou artificiel.

L'article 4 transpose l'article 5 de la directive 2003/124/CE. Il contient lui aussi une liste non exhaustive de signaux qui peuvent être l'indice d'une manipulation de marché, plus précisément d'opérations ou d'ordres qui recourent à des procédés fictifs ou à toute autre forme de tromperie ou d'artifice.

Les signaux énumérés aux articles 3 et 4 peuvent servir de guide à la CBFA et aux intermédiaires qui sont soumis à l'obligation de notifier les opérations suspectes conformément à l'article 25*bis*, § 4, de la loi. Ces signaux ne constituent pas en eux-mêmes des manipulations de marché. Concernant les manipulations de marché, l'article 25, § 1^{er}, 2°, de la loi précise en outre expressément que la présomption de manipulation de marché peut être renversée dans la mesure où les opérations ou ordres concernés procèdent de raisons légitimes et sont conformes aux pratiques de marché admises.

Article 5

L'article 5, qui transpose l'article 2 de la directive 2004/72/CE, détermine les critères que la CBFA doit prendre en considération lorsqu'elle examine si une pratique de marché peut être reconnue comme « pratique de marché admise ». Il s'agit là d'une pratique qui, strictement parlant, relève de la définition de manipulation de marché dans son acception large et objective et qui peut donc avoir un effet de manipulation, mais qui est néanmoins admise par la CBFA sur un marché déterminé, eu égard à la pondération des critères énumérés à l'article 5 ou d'autres critères pertinents. Ces critères comprennent notamment l'impact de la pratique concernée sur la formation des prix, la liquidité et la transparence sur le marché.

S'agissant du marché réglementé hors bourse des obligations linéaires, des titres scindés et des certificats de trésorerie, la CBFA collaborera étroitement avec le Fonds des Rentes lors de l'examen des pratiques de marché, eu égard à la répartition des compétences de contrôle en ce qui concerne ce marché.

Article 6

L'article 6 transpose l'article 3 de la directive 2004/72/CE. Il décrit la procédure à suivre pour reconnaître les pratiques de marché admises. Cette procédure s'applique également à l'adaptation ou au retrait de la reconnaissance comme pratique de marché admise.

Cette procédure prévoit une concertation tant avec les parties intéressées (émetteurs, établissements financiers, entreprises de marché,...), qu'avec d'autres autorités compétentes de l'Union européenne. Cette dernière est particulièrement indiquée lorsqu'il existe des marchés comparables dans différents Etats membres.

L'article 3, paragraphe 2, de la directive 2004/72/CE renvoie à l'article 11, deuxième alinéa, de la directive 2003/6/CE, selon lequel les Etats membres doivent établir des dispositions et des procédures efficaces de consultation des participants au marché sur les modifications éventuelles de la législation nationale. A cet égard, il y a lieu de noter que la loi prévoit déjà certains mécanismes destinés à impliquer les participants au marché dans l'élaboration de la réglementation financière. Ainsi, le Conseil de surveillance de la CBFA peut, en vertu de l'article 69 de la loi, constituer des comités consultatifs, et la loi prévoit expressément, pour certaines matières, que la réglementation doit être établie en suivant la procédure de consultation ouverte (article 2, 18°, de la loi). Ces deux mécanismes augmentent l'implication des participants au marché dans la surveillance et la régulation du secteur financier.

Op grond van § 3 van artikel 6 kan de CBFA een beslissing nemen in een concreet onderzoek naar marktmissbruik waar de aanvaardbaarheid van een bepaalde marktpraktijk aan de orde is, zonder eerst de procedure van artikel 6 te moeten naleven.

Artikel 7

Artikel 7, § 1, preciseert eerst welke verrichtingen gevat worden door de uitzonderingsbepaling van artikel 25, § 2, vierde lid, van de wet. Vervolgens wordt bepaald dat inkoopprogramma's slechts binnen de « safe harbor » vallen, wanneer de ingekochte aandelen van meet af aan bestemd waren voor een van de in artikel 3 van verordening nr. 2273/2003 bedoelde doeleinden. Indien de ingekochte aandelen naderhand worden aangewend voor een doelstelling die onverenigbaar is met de verordening, dan verliest het inkoopprogramma de bescherming van de « safe harbor ».

In artikel 7, § 2, wordt bepaald hoe voldaan kan worden aan de verplichting tot « passende » openbaarmaking uit artikelen 4 en 5 van verordening nr. 2273/2003.

Ten slotte wordt in artikel 7, § 3, bepaald welke gesloten periodes emittenten in acht moeten nemen in het kader van de door verordening nr. 2273/2003 ingestelde « safe harbor » voor bepaalde soorten inkoopprogramma's van eigen aandelen. Deze gesloten periodes gelden enkel voor emittenten en enkel in voormelde context. Artikel 7, § 3, heeft dus niet tot doel algemene gesloten periodes in te lassen voor alle categorieën van « vennootschapsinsiders ».

Artikel 8

In artikel 8 worden nadere preciseringen gegeven met het oog op de toepassing van artikel 9 van verordening nr. 2273/2003, dat de informatieverstrekking vóór, tijdens en ná de stabilisatie regelt. Met name wordt aangegeven wat een « passende » openbaarmaking is, alsmede welke gegevens moeten worden gemeld aan de CBFA.

De informatie die moet worden verstrekt vooraleer de stabilisatie wordt aangevat, wordt op passende wijze openbaar gemaakt door opneming in het prospectus dat wordt gepubliceerd bij de aanbidding van effecten aan het publiek of bij de toelating ervan tot de handel. Indien de verrichting binnen de werkingssfeer van prospectusrichtlijn 2003/71/EG valt (waarvan de omzetting in Belgisch recht momenteel in voorbereiding is), moet de betrokken informatie overigens reeds krachtens prospectusverordening nr. 809/2004 in het prospectus worden opgenomen. Wanneer de verrichting echter niet aan de prospectusplicht is onderworpen, is aan de verplichting van artikel 9, lid 1, van verordening nr. 2273/2003 voldaan door de in deze bepaling bedoelde gegevens openbaar te maken door opneming in één of meer dagbladen die landelijk of in grote oplage in België worden verspreid.

Artikel 9

Artikel 9 zet artikel 5, lid 2, van richtlijn 2004/72/EG om. Het bevat alle gegevens die op de lijsten van insiders moeten worden vermeld. Het staat de aan de verplichting van artikel 25bis, § 1, van de wet onderworpen emittenten en personen die namens hen of voor hun rekening optreden, vrij om een integrale lijst op te stellen, waarop zowel de personen die gewoonlijk toegang hebben tot voorkennis als zij die er slechts incidenteel toegang toe hebben, dan wel afzonderlijke lijsten op te stellen, bijvoorbeeld voor specifieke projecten.

Wat de vermelding betreft van de reden waarom iemand op een lijst staat, moet erop worden toegezien dat voldoende nauwkeurig wordt vermeld via welke kanalen de betrokken persoon toegang heeft tot voorkennis. Deze toegang kan bijvoorbeeld voortvloeien uit de functie van een persoon, of nog, voor een specifiek project, uit diens deelname aan de voorbereiding ervan.

Artikel 10

Artikel 10, dat de omzetting vormt van artikel 5, lid 3, van richtlijn 2004/72/EG, bepaalt wanneer lijsten van insiders moeten worden bijgewerkt. Hierbij is van belang dat de evolutie en historiek van het bezit van voorkennis kan worden achterhaald.

Artikel 11

Artikel 11, dat de omzetting van artikel 5, lid 4, van richtlijn 2004/72/EG vormt, bepaalt dat de lijsten ten minste 5 jaar moeten worden bewaard na de opstelling of laatste bijwerking ervan. Deze termijn heeft met name betrekking op lijsten die zouden zijn opgesteld voor een specifiek project dat op een bepaald moment is afgesloten of openbaar gemaakt, waarna de lijst niet langer diende te worden bijgewerkt.

En vertu du § 3 de l'article 6, la CBFA peut prendre une décision dans une enquête concrète visant à détecter un éventuel abus de marché et mettant en cause l'acceptabilité d'une pratique de marché déterminée, sans devoir auparavant respecter la procédure prévue par l'article 6.

Article 7

L'article 7, § 1^{er}, précise tout d'abord quelles opérations sont visées par l'exception prévue à l'article 25, § 2, alinéa 4, de la loi. Il dispose ensuite que les programmes de rachat ne tombent dans le champ d'application du « safe harbor » que si les actions rachetées ont été immédiatement affectées à l'un des objectifs visés à l'article 3 du règlement n° 2273/2003. Si les actions rachetées sont par la suite affectées à un objectif qui n'est pas conciliable avec le règlement, le programme de rachat perd la protection du « safe harbor ».

L'article 7, § 2, indique comment il peut être satisfait à l'obligation de publication « adéquate » prévue aux articles 4 et 5 du règlement n° 2273/2003.

Enfin, l'article 7, § 3, détermine les périodes fermées que les émetteurs doivent prendre en considération dans le cadre du « safe harbor » instauré par le règlement n° 2273/2003 pour certains types de programmes de rachat d'actions propres. Ces périodes fermées valent uniquement pour les émetteurs et seulement dans le contexte précité. L'article 7, § 3, n'a donc pas pour but d'instaurer des périodes fermées générales pour toutes les catégories de personnes disposant d'informations privilégiées au sein de la société.

Article 8

L'article 8 fournit des précisions sur l'application de l'article 9 du règlement n° 2273/2003, qui organise la divulgation d'informations avant, pendant et après la stabilisation. Il indique notamment ce qu'est une publication « adéquate », ainsi que les informations qui doivent être communiquées à la CBFA.

Les informations qui doivent être divulguées avant le début de la stabilisation, sont rendues publiques de manière adéquate par insertion dans le prospectus qui est publié lors de l'offre de titres au public ou lors de leur admission aux négociations. Si l'opération tombe dans le champ d'application de la directive 2003/71/CE sur le prospectus (dont la transposition en droit belge est en cours de préparation), les informations concernées doivent d'ailleurs déjà être reprises dans le prospectus, conformément au règlement n° 809/2004 sur le prospectus. Lorsque l'opération, en revanche, n'est pas soumise à l'obligation de prospectus, l'obligation prévue par l'article 9, paragraphe 1, du règlement n° 2273/2003 est respectée dès lors que les informations visées dans cette disposition sont rendues publiques par insertion dans un ou plusieurs journaux à diffusion nationale ou à large diffusion en Belgique.

Article 9

L'article 9 transpose l'article 5, paragraphe 2, de la directive 2004/72/CE. Il énumère toutes les informations qui doivent figurer sur les listes d'initiés. Les émetteurs soumis à l'obligation prévue par l'article 25bis, § 1^{er}, de la loi, et les personnes qui agissent au nom ou pour le compte de ceux-ci, peuvent choisir soit d'établir une liste globale, reprenant aussi bien les personnes qui ont habituellement accès à des informations privilégiées que celles qui n'y ont accès qu'occasionnellement, soit d'établir des listes distinctes, par exemple pour des projets spécifiques.

En ce qui concerne la mention du motif pour lequel une personne figure sur une liste, il importe de mentionner de façon précise comment la personne en question a accès aux informations privilégiées. Cet accès peut résulter par exemple de la fonction de cette personne, ou, pour un projet spécifique, de sa participation aux travaux préparatoires de celui-ci.

Article 10

L'article 10, qui constitue la transposition de l'article 5, paragraphe 3, de la directive 2004/72/CE, détermine le moment auquel les listes d'initiés doivent être actualisées. Il est important à cet égard que l'évolution et l'historique de la détention d'informations privilégiées puissent être retracées.

Article 11

L'article 11, qui constitue la transposition de l'article 5, paragraphe 4, de la directive 2004/72/CE, dispose que les listes doivent être conservées au moins cinq ans après leur établissement ou leur dernière actualisation. Ce délai concerne notamment les listes qui auraient été établies pour un projet spécifique ayant, à un moment donné, été clôturé ou rendu public de sorte que ces listes ne nécessitaient plus par la suite d'actualisation.

Artikel 12

Artikel 12 vormt de omzetting van artikel 5, lid 5, van richtlijn 2004/72/EG. De opstellers van lijsten van insiders moeten de personen die op dergelijke lijst staan, in kennis stellen van de juridische gevolgen die aan het bezit van voorkennis verbonden zijn.

Artikel 13

In artikel 13 wordt een van de opties voor de lidstaten gelicht waarin artikel 6, lid 2, van richtlijn 2004/72/EG voorziet. Leidinggevende personen en aan hen gelieerde personen moeten hun transacties in principe binnen vijf werkdagen na de uitvoering van de transactie melden aan de CBFA. In afwijking van deze termijn mag de melding worden uitgesteld tot uiterlijk 31 januari van het daaropvolgende jaar, zolang het totaalbedrag van de transacties – dit is de som van alle transacties van een leidinggevende persoon en de aan hem gelieerde personen samen – tijdens het lopende kalenderjaar niet meer bedraagt dan 5.000 euro. Wanneer echter tijdens het lopende kalenderjaar het totaalbedrag deze drempel overschrijdt, moeten alle tot dan verrichte transacties ineens worden gemeld binnen de vijf werkdagen na de uitvoering van de laatste transactie.

Artikel 14

Artikel 14 vormt de omzetting van artikel 6, lid 3, van richtlijn 2004/72/EG. Het bepaalt welke gegevens moeten worden gemeld aan de CBFA. Meer in het algemeen kan hierbij worden aangetekend dat transacties moeten worden gemeld, ongeacht of deze op of buiten de markt worden verricht.

Artikel 15

Overeenkomstig artikel 6, lid 4, van richtlijn 2003/6/EG dient het publiek zo spoedig mogelijk gemakkelijk, en op zijn minst in afzonderlijke vorm, toegang te krijgen tot informatie over de door leidinggevende personen gemelde transacties. Deze informatie zal worden openbaar gemaakt op de website van de CBFA.

Artikel 16

Artikel 16 vervolledigt de omzetting van artikel 7 van richtlijn 2004/72/EG. Het preciseert dat de tussenpersonen die onderworpen zijn aan de meldingsplicht van artikel 25bis, § 4, geval per geval moeten uitmaken of er sprake is van een redelijk vermoeden van marktmisbruik. Van hen wordt verwacht dat zij de nodige maatregelen treffen zodat hun medewerkers die direct of indirect betrokken zijn bij de ontvangst en de uitvoering van beursorders (kantoorbedienden, vermogensbeheerders, beleggingsadviseurs,...), en zij die betrokken zijn bij de mechanismen van interne controle van de instelling, in staat zijn verdachte transacties te detecteren, en weten hoe de meldingen intern worden gekanaliseerd. Bij de detectie moet met name rekening worden gehouden met de signalen van marktmisbruik die zijn opgesomd in artikelen 3 en 4 van voorliggend besluit. Het document van het Comité van Europese Effectenregelgevers « Market Abuse Directive – first set of CESR guidance and information on the common operation of the directive » bevat nuttige toelichting over de meldingsplicht, alsmede signalen die kunnen wijzen op verdachte transacties. Dit document (ref. CESR/04-505b) kan worden geraadpleegd op website Erreur! Signet non défini..

Artikel 17

Artikel 17 vormt de omzetting van artikel 8 van richtlijn 2004/72/EG. De meldingsplicht ontstaat op het moment dat het redelijk vermoeden van marktmisbruik rijst. Dit kan enige tijd ná de uitvoering van de transacties zijn, wanneer bijvoorbeeld pas bij de openbaarmaking van voorkennis een band duidelijk wordt tussen deze voorkennis en transacties die voordien zijn uitgevoerd.

Artikel 18

Artikel 18, dat artikelen 9 en 10 van richtlijn 2004/72/EG omzet, bepaalt de inhoud van de melding en de wijze waarop zij dient te gebeuren. Met « wijze van verhandeling » wordt de wijze bedoeld waarop de transactie tot stand is gekomen, bijvoorbeeld door invoering in het centraal orderboek of via cross- of bloktransacties.

Article 12

L'article 12 constitue la transposition de l'article 5, paragraphe 5, de la directive 2004/72/CE. Ceux qui établissent des listes d'initiés doivent informer les personnes mentionnées sur une telle liste des conséquences juridiques liées à la détention d'informations privilégiées.

Article 13

L'article 13 lève l'une des options prévues pour les Etats membres par l'article 6, paragraphe 2, de la directive 2004/72/CE. Les personnes exerçant des responsabilités dirigeantes et les personnes ayant un lien étroit avec elles doivent en principe notifier leurs opérations à la CBFA dans un délai de cinq jours ouvrables à compter de leur exécution. Par dérogation à cette règle, la notification peut être reportée jusqu'au 31 janvier au plus tard de l'année suivante aussi longtemps que le montant total des opérations – c'est-à-dire la somme des opérations d'une personne exerçant des responsabilités dirigeantes et des opérations des personnes ayant un lien étroit avec celle-ci – ne dépasse pas au cours de l'année civile en cours le seuil de 5.000 euros. Si, au cours de l'année civile en cours, le montant total précité dépasse néanmoins ce seuil, toutes les opérations effectuées jusque-là doivent être notifiées d'un coup dans un délai de cinq jours ouvrables à compter de l'exécution de la dernière opération.

Article 14

L'article 14 constitue la transposition de l'article 6, paragraphe 3, de la directive 2004/72/CE. Il détermine les informations qui doivent être notifiées à la CBFA. De manière plus générale, l'on peut à cet égard noter que les opérations doivent être notifiées indépendamment de la question de savoir si elles sont réalisées sur le marché ou en dehors du marché.

Article 15

Conformément à l'article 6, paragraphe 4, de la directive 2003/6/CE, le public doit avoir aisément accès, dès que possible, aux informations, au moins individuelles, concernant les opérations notifiées par les personnes exerçant des responsabilités dirigeantes. Ces informations seront rendues publiques sur le site Internet de la CBFA.

Article 16

L'article 16 complète la transposition de l'article 7 de la directive 2004/72/CE. Il précise que les intermédiaires soumis à l'obligation de notification visée à l'article 25bis, § 4, doivent déterminer au cas par cas si une opération peut raisonnablement être suspectée de constituer un abus de marché. Ils veilleront à prendre les mesures nécessaires pour que leurs collaborateurs directement ou indirectement impliqués dans la réception et l'exécution d'ordres de bourse (employés de bureau, gérants de fortunes, conseillers en placements,...) et ceux qui sont impliqués dans les systèmes de contrôle interne de l'établissement, soient en mesure de détecter les opérations suspectes et sachent de quelle manière les notifications sont canalisées en interne. Pour détecter de telles opérations, il conviendra notamment de tenir compte des signaux d'abus de marché qui sont énumérés aux articles 3 et 4 du présent arrêté. Le document diffusé par le Comité européen des régulateurs des marchés de valeurs mobilières sous l'intitulé « Market Abuse Directive – first set of CESR guidance and information on the common operation of the directive » contient quant à lui des précisions utiles sur l'obligation de notification, ainsi que des signaux qui peuvent être l'indice d'opérations suspectes. Ce document (réf. CESR/04-505b) peut être consulté sur le site Erreur! Signet non défini..

Article 17

L'article 17 constitue la transposition de l'article 8 de la directive 2004/72/CE. L'obligation de notification naît au moment où apparaît la suspicion raisonnable d'abus de marché. Celle-ci peut apparaître quelque temps après l'exécution des opérations si, par exemple, ce n'est qu'au moment de la publication d'une information privilégiée qu'un lien devient évident entre cette information privilégiée et les opérations qui ont été exécutées avant sa publication.

Article 18

L'article 18, qui transpose les articles 9 et 10 de la directive 2004/72/CE, détermine le contenu de la notification et la manière dont elle doit être effectuée. Par « mode de négociation utilisé », l'on entend la manière dont l'opération a été réalisée, c.-à-d., par exemple, par enregistrement dans le carnet d'ordres central ou via des transactions cross ou des transactions sur blocs.

Artikel 11, leden 1 en 3, van richtlijn 2004/72/EG is bij Koninklijk besluit van 24 augustus 2005 omgezet in de wet. Lid 2 van voormeld artikel bevat de verplichting voor bevoegde overheden om de identiteit niet te onthullen van de personen die verdachte transacties hebben gemeld, wanneer dit hen schaadt of kan schaden. Dergelijke informatie valt onder het beroepsgeheim van de CBFA (artikel 74 van de wet), zodat deze verplichting reeds in wet is vervat. Wanneer de CBFA gebruikmaakt van de uitzonderingen op het beroepsgeheim (artikel 75 van de wet), wordt de noodzaak hiervan geval per geval beoordeeld.

Artikel 19

Artikelen 19 tot 21 wijzigen het Koninklijk besluit van 31 maart 2003, hoofdzakelijk met het oog op de verdere omzetting van artikelen 2 en 3 van richtlijn 2003/124/EG.

Artikel 19 brengt wijzigingen aan in artikel 6 van het Koninklijk besluit van 31 maart 2003. De bepaling die de onmiddellijke openbaarmaking van informatie in de zin van artikel 10, § 1, 1^o, b, van de wet oplegt, wordt aangevuld met de verplichting tot openbaarmaking van betekenisvolle wijzigingen in reeds openbaar gemaakte informatie. Dergelijke « wijzigingen van betekenis » zijn gelijk te stellen met informatie in de zin van artikel 10, § 1, 1^o, b, van de wet en moeten openbaar worden gemaakt vlak nadat deze wijzigingen hebben plaatsgevonden. Volledigheidshalve wordt in dezelfde bepaling herinnerd aan de mogelijkheid voor emittenten om de openbaarmaking van de betrokken informatie uit te stellen (mits voldaan is aan de wettelijke voorwaarden).

In artikel 6 van het Koninklijk besluit van 31 maart 2003 wordt een nieuwe § 1bis ingevoegd dat bepaalt welke maatregelen emittenten moeten nemen ter waarborging van de vertrouwelijkheid van voorkennis, waarvan de bekendmaking is uitgesteld. Om te beginnen gaat het hierbij om de instelling van een strikt beleid inzake interne communicatie, waarbij informatiestromen goed worden gecontroleerd. Tevens moeten de personen met voorkennis ingelicht worden van de juridische gevolgen van het bezit van voorkennis. Deze maatregel komt overeen met artikel 12 van voorliggend besluit. Ten slotte moeten emittenten voorzien in noodcommunicatie voor het geval de voorkennis toch uitlekt.

Artikel 20

Artikel 20 breidt de bestaande uitzonderingsbepaling van artikel 7, lid 1, van het Koninklijk besluit van 31 maart 2003 uit, enerzijds door de nieuwe bepaling van artikel 6, § 1bis, toe te voegen aan haar werkingssfeer, en anderzijds door de lijst van instellingen die van de uitzondering genieten, in overeenstemming te brengen met de lijst van artikel 25, § 2, van de wet.

Artikel 21

In artikel 21 wordt artikel 14 van het Koninklijk besluit van 31 maart 2003 gewijzigd. Het betreft bepalingen inzake de wijze waarop voorkennis moet worden openbaar gemaakt.

Artikel 22

De bepalingen van dit besluit treden in werking twee maanden na de publicatie van het besluit in het *Belgisch Staatsblad*. Aldus wordt aan de personen op wie het besluit van toepassing is, de tijd gegund om zich eraan aan te passen. Op dezelfde dag treedt artikel 5 in werking van het Koninklijk besluit van 24 augustus 2005, dat de bepalingen met betrekking tot de preventieve maatregelen tegen marktmisbruik invoerde in de wet van 2 augustus 2002.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
D. REYNDEERS

L'article 11, paragraphes 1 et 3, de la directive 2004/72/CE a été transposé par l'arrêté royal du 24 août 2005, qui en a inséré les dispositions dans la loi. Le paragraphe 2 de l'article précité prévoit l'obligation pour les autorités compétentes de s'abstenir de dévoiler l'identité des personnes qui ont notifié des opérations suspectes si, en le faisant, elles leur nuisent ou risquent de leur nuire. Une telle information tombe sous le coup du secret professionnel de la CBFA (article 74 de la loi), de sorte que cette obligation est déjà contenue dans la loi. Lorsque la CBFA fait usage des exceptions à la règle du secret professionnel (article 75 de la loi), la nécessité d'agir de la sorte est appréciée au cas par cas.

Article 19

Les articles 19 à 21 modifient l'arrêté royal du 31 mars 2003, en vue principalement de poursuivre la transposition des articles 2 et 3 de la directive 2003/124/CE.

L'article 19 apporte des modifications à l'article 6 de l'arrêté royal du 31 mars 2003. La disposition qui impose la publication immédiate des informations au sens de l'article 10, § 1^{er}, 1^o, b, de la loi, est complétée par l'obligation de divulguer au public tout changement significatif concernant des informations qui ont déjà été rendues publiques. Un tel « changement significatif » est à assimiler à une information au sens de l'article 10, § 1^{er}, 1^o, b, de la loi et doit être rendu public rapidement après qu'il s'est produit. Dans la disposition en question, il est également rappelé que les émetteurs peuvent différer la publication de l'information concernée (à condition de satisfaire aux conditions prévues par la loi).

L'article 19 insère par ailleurs à l'article 6 de l'arrêté royal du 31 mars 2003 un § 1^{er}bis nouveau qui détermine les mesures que doivent prendre les émetteurs afin d'assurer la confidentialité des informations privilégiées dont la publication a été différée. Les émetteurs doivent en premier lieu mettre en place une politique stricte en matière de communication interne, permettant un contrôle adéquat des flux d'informations. Ils doivent en outre veiller à ce que les personnes détenant des informations privilégiées soient informées des conséquences juridiques d'une telle détention. Cette mesure rejoint celle énoncée à l'article 12 du présent arrêté. Enfin, les émetteurs doivent prévoir une communication d'urgence pour les cas où il y aurait malgré tout eu une fuite d'information privilégiée.

Article 20

L'article 20 élargit la portée de l'exception actuelle prévue par l'article 7, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 31 mars 2003, d'une part en incluant dans son champ d'application la nouvelle disposition de l'article 6, § 1^{er}bis, et d'autre part en alignant la liste des établissements bénéficiant de l'exception sur celle contenue à l'article 25, § 2, de la loi.

Article 21

L'article 21 modifie l'article 14 de l'arrêté royal du 31 mars 2003. Les nouvelles dispositions portent sur la manière dont les informations privilégiées doivent être rendues publiques.

Article 22

Les dispositions du présent arrêté entrent en vigueur deux mois après la publication de l'arrêté au *Moniteur belge*. Ce délai permettra aux personnes auxquelles s'applique l'arrêté de disposer du temps nécessaire pour se conformer à ses dispositions. L'article 5 de l'arrêté royal du 24 août 2005, qui a introduit dans la loi du 2 août 2002 les dispositions relatives aux mesures préventives visant à lutter contre les abus de marché, entrera en vigueur le même jour.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
D. REYNDEERS

5 MAART 2006

Koninklijk besluit betreffende marktmisbruik

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, inzonderheid op artikelen 10, § 1, 1^o, 10, § 1bis, eerste lid, 25, § 1, tweede lid, 25, § 2, vierde lid, 25bis, § 1, tweede lid, 25bis, § 2, tweede lid, 25bis, § 4, eerste lid, en 30, 3^o, gewijzigd bij koninklijk besluit van 24 augustus 2005;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 augustus 2005 tot wijziging, wat de bepalingen inzake marktmisbruik betreft, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, inzonderheid op artikel 10;

Gelet op het advies van de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen, gegeven op 8 november 2005;

Gelet op het advies nr. 39.569/2 van de Raad van State, gegeven op 18 januari 2006, op grond van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Dit besluit zet sommige bepalingen om van richtlijn 2003/124/EG van de Commissie van 22 december 2003 tot uitvoering van Richtlijn 2003/6/EG van het Europees Parlement en de Raad wat de definitie en openbaarmaking van voorwetenschap en de definitie van marktmanipulatie betreft, en richtlijn 2004/72/EG van de Commissie van 29 april 2004 tot uitvoering van Richtlijn 2003/6/EG van het Europees Parlement en de Raad wat gebruikelijke marktpraktijken, de definitie van voorwetenschap met betrekking tot van grondstoffen afgeleide instrumenten, het opstellen van lijsten van personen met voorwetenschap, de melding van transacties van leidinggevende personen en de melding van verdachte transacties betreft.

Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1^o wet : de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en financiële diensten;

2^o richtlijn 2003/6/EG : richtlijn 2003/6/EG van het Europees Parlement en de Raad van 28 januari 2003 betreffende de handel met voorwetenschap en marktmanipulatie (marktmisbruik);

3^o verordening nr. 2273/2003 : verordening nr. 2273/2003 van de Commissie van 22 december 2003 tot uitvoering van richtlijn 2003/6/EG van het Europees Parlement en de Raad wat de uitzonderingsregeling voor terugkoopprogramma's en voor de stabilisatie van financiële instrumenten betreft;

4^o richtlijn 77/91/EEG : richtlijn 77/91/EEG van de Raad van 13 december 1976 strekkende tot het coördineren van de waarborgen welke in de lidstaten worden verlangd van de vennootschappen in de zin van artikel 58, lid 2, van het Verdrag;

5^o verordening nr. 809/2004 : verordening nr. 809/2004 van de Commissie van 29 april 2004 tot uitvoering van Richtlijn 2003/71/EG van het Europees Parlement en de Raad wat de in het prospectus te verstrekken informatie, de vormgeving van het prospectus, de opname van informatie door middel van verwijzing, de publicatie van het prospectus en de verspreiding van advertenties betreft.

HOOFDSTUK II. — Marktmisbruik**Afdeling 1. — Marktmanipulatie**

Art. 3. Om uit te maken of er eventueel sprake is van handelingen in de zin van artikel 25, § 1, 2^o, van de wet houden de CBFA en tussenpersonen die onderworpen zijn aan de verplichting van artikel 25bis, § 4, van de wet, rekening met volgende reeks signalen :

1^o in hoeverre geplaatste handelsorders of verrichte transacties een aanzienlijk deel uitmaken van de dagelijkse omzet in het desbetreffend financieel instrument op de betrokken gereglementeerde markt, met name wanneer deze activiteiten leiden tot een wijziging van betekenis in de koers van het financieel instrument;

2^o in hoeverre door personen met een aanzienlijke koop- of verkooppositie in een financieel instrument geplaatste handelsorders of verrichte transacties leiden tot wijzigingen van betekenis in de koers van het financieel instrument, van het daarvan afgeleid financieel instrument of van het onderliggend instrument dat tot de handel op een gereglementeerde markt is toegelaten;

5 MARS 2006

Arrêté royal relatif aux abus de marché

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, notamment les articles 10, § 1^{er}, 1^o, 10, § 1^{er}bis, alinéa 1^{er}, 25, § 1^{er}, alinéa 2, 25, § 2, alinéa 4, 25bis, § 1^{er}, alinéa 2, 25bis, § 2, alinéa 2, 25bis, § 4, alinéa 1^{er}, et 30, 3^o, modifiés par l'arrêté royal du 24 août 2005;

Vu l'arrêté royal du 24 août 2005 modifiant, en ce qui concerne les dispositions en matière d'abus de marché, la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, notamment l'article 10;

Vu l'avis de la Commission bancaire, financière et des assurances, donné le 8 novembre 2005;

Vu l'avis n° 39.569/2 du Conseil d'Etat, donné le 18 janvier 2006 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1^{er}. — Dispositions générales

Article 1^{er}. Le présent arrêté assure la transposition de certaines dispositions de la directive 2003/124/CE de la Commission du 22 décembre 2003 portant modalités d'application de la directive 2003/6/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne la définition et la publication des informations privilégiées et la définition des manipulations de marché, ainsi que de la directive 2004/72/CE de la Commission du 29 avril 2004 portant modalités d'application de la directive 2003/6/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les pratiques de marché admises, la définition de l'information privilégiée pour les instruments dérivés sur produits de base, l'établissement de listes d'initiés, la déclaration des opérations effectuées par les personnes exerçant des responsabilités dirigeantes et la notification des opérations suspectes.

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1^o la loi : la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers;

2^o la directive 2003/6/CE : la directive 2003/6/CE du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2003 sur les opérations d'initiés et les manipulations de marché (abus de marché);

3^o le règlement n° 2273/2003 : le règlement n° 2273/2003 de la Commission du 22 décembre 2003 portant modalités d'application de la directive 2003/6/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les dérogations prévues pour les programmes de rachat et la stabilisation d'instruments financiers;

4^o la directive 77/91/CEE : la directive 77/91/CEE du Conseil du 13 décembre 1976 tendant à coordonner pour les rendre équivalentes les garanties qui sont exigées dans les Etats membres des sociétés au sens de l'article 58, deuxième alinéa, du traité;

5^o le règlement n° 809/2004 : le règlement de la Commission du 29 avril 2004 mettant en œuvre la directive 2003/71/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les informations contenues dans les prospectus, la structure des prospectus, l'inclusion d'informations par référence, la publication des prospectus et la diffusion des communications à caractère promotionnel.

CHAPITRE II. — Abus de marché**Section 1^{re}. — Manipulations de marché**

Art. 3. Pour juger de l'existence éventuelle d'actes visés à l'article 25, § 1^{er}, 2^o, de la loi, la CBFA et les intermédiaires soumis à l'obligation prévue par l'article 25bis, § 4, de la loi, prennent en considération les signaux suivants :

1^o la mesure dans laquelle les ordres émis ou les opérations effectuées représentent une proportion importante du volume quotidien d'opérations réalisé sur le marché réglementé de l'instrument financier concerné, en particulier lorsque ces activités entraînent une variation sensible du cours de cet instrument;

2^o la mesure dans laquelle les ordres émis ou les opérations effectuées par des personnes détenant une position vendeuse ou acheteuse marquée sur un instrument financier entraînent une variation sensible du cours de cet instrument ou de l'instrument sous-jacent ou dérivé correspondant admis aux négociations sur un marché réglementé;

3° of verrichte transacties al dan niet leiden tot een wijziging van de identiteit van de begunstigde eigenaar van een financieel instrument dat tot de handel op een gereglementeerde markt is toegelaten;

4° in hoeverre geplaatste handelsorders of verrichte transacties leiden tot het draaien van posities binnen een korte tijdsspanne en een aanzienlijk deel uitmaken van de dagelijkse omzet in het desbetreffende financieel instrument op de betrokken gereglementeerde markt, en in verband zouden kunnen staan met wijzigingen van betekenis in de koers van een financieel instrument dat tot de handel op een gereglementeerde markt is toegelaten;

5° in hoeverre geplaatste handelsorders of verrichte transacties geconcentreerd zijn binnen een korte tijdsspanne van de handelssessie en leiden tot een koerswijziging die vervolgens omslaat;

6° in hoeverre geplaatste handelsorders resulteren in een wijziging van de beste bied- en laatkoersen van een tot de handel op een gereglementeerde markt toegelaten financieel instrument, of meer in het algemeen van de koersen geboden in het kader van het voor de marktdeelnemers toegankelijke orderboek, en worden geannuleerd voordat zij worden uitgevoerd;

7° in hoeverre handelsorders worden geplaatst of transacties worden verricht op of omstreeks een bepaald tijdstip wanneer referentiekersen, afwikkelingskoersen en waarderingen worden berekend, en tot koerswijzigingen leiden die van invloed zijn op genoemde koersen en waarderingen.

Deze reeks signalen is niet exhaustief. De signalen kunnen wijzen op een inbreuk op artikel 25, § 1, 2°, van de wet, maar mogen op zichzelf niet als een dergelijke inbreuk worden beschouwd.

Art. 4. Om uit te maken of er eventueel sprake is van handelingen in de zin van artikel 25, § 1, 3°, van de wet houden de CBFA en tussenpersonen die onderworpen zijn aan de verplichting van artikel 25bis, § 4, van de wet, rekening met volgende reeks signalen :

1° of door personen geplaatste handelsorders of verrichte transacties al dan niet worden voorafgegaan of gevolgd door de verspreiding van onjuiste of misleidende informatie door dezelfde of met hen gelieerde personen;

2° of handelsorders al dan niet worden geplaatst, dan wel of transacties al dan niet worden verricht door personen vooraleer of nadat deze zelfde personen of aan hen gelieerde personen onderzoek verrichten, dan wel resultaten van onderzoek of beleggingsaanbevelingen verspreiden die ofwel onjuist of niet objectief zijn, ofwel duidelijk beïnvloed zijn door een materieel belang.

Deze reeks signalen is niet exhaustief. De signalen kunnen wijzen op een inbreuk op artikel 25, § 1, 3°, van de wet, maar mogen op zichzelf niet als een dergelijke inbreuk worden beschouwd.

Afdeling 2. — Gebruikelijke marktpraktijken

Art. 5. § 1. Overeenkomstig artikel 30, 3°, van de wet onderzoekt de CBFA of bepaalde praktijken als gebruikelijke marktpraktijken kunnen worden aanvaard, en zij houdt hierbij rekening met volgende niet-exhaustieve lijst van criteria :

1° de mate van transparantie van de marktpraktijk in kwestie voor de hele markt;

2° de noodzaak de werking van de marktkrachten en de goede wisselwerking tussen vraag en aanbod te waarborgen;

3° het effect van de marktpraktijk in kwestie op de marktluiditeit en -efficiëntie;

4° de mate waarin de praktijk in kwestie aansluit bij het handelsmechanisme van de betrokken markt en marktdeelnemers in staat stelt passend en tijdig te reageren op de nieuwe marktsituatie die door deze praktijk is ontstaan;

5° het risico dat de marktpraktijk in kwestie met zich brengt voor de integriteit van direct of indirect gelieerde markten voor het betrokken financiële instrument in de Gemeenschap als geheel, ongeacht of deze markten al dan niet gereglementeerd zijn;

6° het resultaat van enigerlei onderzoek van de marktpraktijk in kwestie door een autoriteit die een andere lid-Staat heeft aangeduid overeenkomstig artikel 11, lid 1, van richtlijn 2003/6/EG of een andere in artikel 12, lid 1, van richtlijn 2003/6/EG bedoelde autoriteit, met name wanneer de marktpraktijk in kwestie inbreuk maakte op de regels en voorschriften ter voorkoming van inbreuken op artikel 25, § 1, van de wet of op gedragscodes, hetzij op de betrokken markt, hetzij op direct of indirect daarmee gelieerde markten in de Gemeenschap;

3° la question de savoir si les opérations effectuées n'entraînent aucun changement de propriétaire bénéficiaire d'un instrument financier admis aux négociations sur un marché réglementé;

4° la mesure dans laquelle les ordres émis ou les opérations effectuées se traduisent par des renversements de positions sur une courte période et représentent une proportion importante du volume quotidien d'opérations réalisé sur le marché réglementé de l'instrument financier concerné, et pourraient être associés à des variations sensibles du cours d'un instrument financier admis aux négociations sur un marché réglementé;

5° la mesure dans laquelle les ordres émis ou les opérations effectuées sont concentrés sur un bref laps de temps durant la séance de négociation et entraînent une variation de cours qui est ensuite inversée;

6° la mesure dans laquelle les ordres émis modifient les meilleurs prix affichés à l'offre et à la demande d'un instrument financier admis aux négociations sur un marché réglementé, ou plus généralement la représentation du carnet d'ordres auquel ont accès les participants au marché, et sont annulés avant leur exécution;

7° la mesure dans laquelle les ordres sont émis ou les opérations effectuées au moment précis où sont calculés les cours de référence, les cours de compensation et les évaluations, ou aux alentours de ce moment, et entraînent des variations de cours qui ont un effet sur ces cours et ces évaluations.

Cette liste de signaux n'est pas exhaustive. Les signaux peuvent être l'indice d'une infraction à l'article 25, § 1^{er}, 2°, de la loi, mais ne doivent pas être considérés comme constituant en eux-mêmes une telle infraction.

Art. 4. Pour juger de l'existence éventuelle d'actes visés à l'article 25, § 1^{er}, 3°, de la loi, la CBFA et les intermédiaires soumis à l'obligation prévue par l'article 25bis, § 4, de la loi, prennent en considération les signaux suivants :

1° la question de savoir si les ordres émis ou les opérations effectuées par des personnes sont précédés ou suivis de la diffusion d'informations fausses ou trompeuses par ces mêmes personnes ou des personnes qui leur sont liées;

2° la question de savoir si les ordres sont émis, ou les opérations effectuées, par des personnes avant ou après que celles-ci, ou des personnes qui leur sont liées, produisent ou diffusent des travaux de recherche ou des recommandations d'investissement qui sont faux ou biaisés ou manifestement influencés par un intérêt significatif.

Cette liste de signaux n'est pas exhaustive. Les signaux peuvent être l'indice d'une infraction à l'article 25, § 1^{er}, 3°, de la loi, mais ne doivent pas être considérés comme constituant en eux-mêmes une telle infraction.

Section 2. — Pratiques de marché admises

Art. 5. § 1^{er}. Conformément à l'article 30, 3°, de la loi, la CBFA examine si certaines pratiques peuvent être reconnues comme « pratiques de marché admises », et prend en compte à cet effet les critères suivants, dont la liste n'est pas exhaustive :

1° le degré de transparence de la pratique concernée au regard de l'ensemble du marché;

2° le besoin de sauvegarder le libre jeu des forces du marché et l'interaction adéquate entre offre et demande;

3° l'intensité de l'impact de la pratique de marché concernée sur la liquidité et l'efficacité du marché;

4° la mesure dans laquelle la pratique concernée prend en compte les mécanismes de négociation du marché en question et permet aux participants à ce marché de réagir de manière adéquate et rapide à la nouvelle situation de marché qu'elle a créée;

5° le risque que représente la pratique concernée pour l'intégrité des marchés qui s'y rattachent directement ou indirectement, sur lesquels se négocie le même instrument financier dans la Communauté, qu'ils soient ou non réglementés;

6° les conclusions de toute enquête sur la pratique de marché concernée, réalisée par une autorité désignée par un autre Etat membre en application de l'article 11, premier alinéa, de la directive 2003/6/CE, ou par toute autre autorité visée à l'article 12, paragraphe 1, de cette directive, en particulier lorsque la pratique concernée a enfreint des règles ou dispositions destinées à prévenir les infractions à l'article 25, § 1^{er}, de la loi, ou a enfreint des codes de conduite, que ce soit sur le marché en question ou sur des marchés directement ou indirectement liés au sein de la Communauté;

7° de structurele kenmerken van de betrokken markt, zoals onder meer het feit of deze al dan niet gereguleerd is, de categoriële financiële instrumenten die erop worden verhandeld en de soorten marktdeelnemers, waarbij eveneens rekening wordt gehouden met de mate waarin niet-professionele beleggers op de betrokken markt actief zijn.

Bij de beoordeling van de onder 2° bedoelde noodzaak analyseert de CBFA met name het effect van de betrokken marktpraktijk in het licht van de voornaamste marktparameters, zoals de specifieke marktvoorwaarden vóór de toepassing van de marktpraktijk in kwestie, de gewogen gemiddelde koers van één enkele handelssessie of de dagelijkse slotkoers.

§ 2. De CBFA mag bepaalde praktijken, zoals met name nieuwe of zich ontwikkelende marktpraktijken, niet onaanvaardbaar achten omdat zij deze praktijken nog niet aanvaard heeft.

De reeds als gebruikelijke marktpraktijk aanvaarde praktijken onderwerpt de CBFA regelmatig aan een nieuw onderzoek, waarbij met name rekening wordt gehouden met veranderingen van betekenis in de relevante marktomgeving, zoals wijzigingen in de handelsregels of de marktinfrastructuur.

Art. 6. § 1. Wanneer de CBFA onderzoekt of een praktijk als gebruikelijke marktpraktijk kan worden aanvaard of bestendig, gaat zij, alvorens een beslissing ter zake te nemen, over tot de raadpleging van belanghebbende partijen, zoals vertegenwoordigers van emittenten, aanbieders van financiële diensten, consumenten, andere instanties en marktondernemingen. Tevens worden autoriteiten geraadpleegd die andere lid-Staten hebben aangeduid overeenkomstig artikel 11, lid 1, van richtlijn 2003/6/EG, in het bijzonder wanneer er markten bestaan die vergelijkbaar zijn qua structuur, omvang of type transactie.

§ 2. De CBFA maakt de in § 1 bedoelde beslissing openbaar op haar website en brengt haar zo spoedig mogelijk ter kennis van het Comité van Europese Effectenregelgevers. Bij de openbaarmaking wordt ook een beschrijving gegeven van de criteria die in aanmerking zijn genomen bij het uitmaken of de praktijk in kwestie aanvaardbaar is, in het bijzonder wanneer op verschillende nationale markten voor dezelfde praktijk tot uiteenlopende conclusies is gekomen wat de aanvaardbaarheid ervan betreft.

§ 3. Wanneer de CBFA reeds een onderzoek naar marktmisbruik heeft geopend, waar een bepaalde marktpraktijk aan de orde is, mag zij de naleving van §§ 1 en 2 ten aanzien van deze marktpraktijk uitstellen tot na afloop van dit onderzoek en de eventueel naar aanleiding daarvan getroffen sancties.

§ 4. Een gebruikelijke marktpraktijk kan niet worden gewijzigd of aangepast zonder de in dit artikel beschreven procedure te volgen.

Afdeling 3. — Uitzonderingsregeling voor terugkoopprogramma's en de stabilisatie van financiële instrumenten

Art. 7. § 1. Onder handel in eigen aandelen in het kader van « terugkoop »-activiteiten wordt voor de toepassing van artikel 25, § 2, vierde lid, van de wet verstaan :

1° de handel in eigen aandelen met toepassing van artikel 620 van het Wetboek van Vennootschappen door een emittent waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een Belgische of een buitenlandse gereguleerde markt of het voorwerp uitmaken van een aanvraag om daartoe te worden toegelaten;

2° de handel in eigen aandelen met toepassing van de bepalingen van nationaal recht ter omzetting van artikelen 19 tot en met 24 van richtlijn 77/91/EEG door een emittent van buitenlands recht waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een Belgische markt of het voorwerp uitmaken van een aanvraag om daartoe te worden toegelaten.

De eigen aandelen die middels een terugkoopprogramma zijn verworven, moeten van meet af aan bestemd zijn voor een van de in artikel 3 van verordening nr. 2273/2003 bedoelde doelstellingen, en naderhand mogen zij niet herbested worden voor een andere dan de in voormeld artikel bedoelde doelstellingen.

7° les caractéristiques structurelles du marché en question, en particulier son caractère réglementé ou non, les types d'instruments financiers négociés et les types de participants à ce marché, notamment l'importance relative de la participation des investisseurs de détail.

Pour apprécier le besoin de sauvegarde visé au 2°, la CBFA analyse en particulier l'impact de la pratique de marché concernée sur la base des principaux paramètres du marché, notamment les conditions de marché particulières qui prévalaient avant la mise en oeuvre de la pratique concernée, le cours moyen pondéré d'une session unique ou le cours de clôture quotidien.

§ 2. Les pratiques de marché, en particulier lorsqu'elles sont nouvelles ou émergentes, ne peuvent être considérées comme inacceptables par la CBFA du simple fait qu'elle ne les a pas encore reconnues.

La CBFA procède régulièrement au réexamen des pratiques de marché qu'elle a déjà acceptées, en particulier pour prendre en compte les évolutions significatives dans l'environnement du marché concerné, telles des modifications des règles de négociation ou de l'infrastructure de marché.

Art. 6. § 1^{er}. Lorsque la CBFA évalue ou réévalue l'acceptabilité d'une pratique de marché particulière, elle consulte, avant de prendre une décision en la matière, les parties intéressées, notamment des représentants des émetteurs, des prestataires de services financiers, des consommateurs, d'autres autorités et des entreprises de marché. Elle consulte également des autorités désignées par d'autres Etats membres en application de l'article 11, premier alinéa, de la directive 2003/6/CE, tout particulièrement s'il existe d'autres marchés comparables, que ce soit du fait de leurs structures, des volumes traités ou des types d'opérations effectuées.

§ 2. La CBFA publie la décision visée au § 1^{er} sur son site Internet et la communique le plus rapidement possible au Comité européen des régulateurs des marchés de valeurs mobilières. L'information publiée précise quels ont été les critères pris en compte pour déterminer l'acceptabilité de la pratique concernée, en particulier dans les cas où les conclusions concernant cette acceptabilité diffèrent selon les marchés des Etats membres.

§ 3. Lorsque la CBFA a déjà entamé une enquête visant à détecter un éventuel abus de marché et que cette enquête porte sur une pratique de marché déterminée, elle peut différer le respect des §§ 1^{er} et 2 à l'égard de cette pratique de marché en attendant la conclusion de cette enquête et les sanctions éventuellement prises dans le cadre de celle-ci.

§ 4. Une pratique de marché admise ne peut être modifiée ou adaptée sans que soit suivie la procédure décrite au présent article.

Section 3. — Régime dérogatoire pour les programmes de rachat et la stabilisation d'instruments financiers

Art. 7. § 1^{er}. Par opérations sur actions propres effectuées dans le cadre de programmes de « rachat », l'on entend, pour l'application de l'article 25, § 2, alinéa 4, de la loi :

1° les opérations sur actions propres réalisées en application de l'article 620 du Code des sociétés par un émetteur dont les actions sont admises aux négociations sur un marché réglementé belge ou étranger ou qui font l'objet d'une demande d'admission aux négociations sur un tel marché;

2° les opérations sur actions propres réalisées en application des dispositions de droit national qui assurent la transposition des articles 19 à 24 de la directive 77/91/CEE, par un émetteur de droit étranger dont les actions sont admises aux négociations sur un marché réglementé belge ou qui font l'objet d'une demande d'admission aux négociations sur un tel marché.

Les actions propres acquises dans le cadre d'un programme de rachat doivent faire l'objet d'une affectation immédiate à l'un des objectifs visés à l'article 3 du règlement n° 2273/2003 et ne peuvent par la suite être réaffectés à d'autres objectifs que ceux prévus par cet article 3.

§ 2. Voor de toepassing van artikelen 4, leden 2 en 4, en 5, lid 3, punt *b*, van verordening nr. 2273/2003 wordt de daarin bedoelde informatie op passende wijze openbaar gemaakt hetzij door ze op te nemen in één of meer dagbladen die landelijk of in grote oplage in België worden verspreid, hetzij door ze op te nemen op de website van de emittent.

§ 3. Voor de toepassing van artikel 6, lid 1, punt *b*, van verordening nr. 2273/2003 onthouden emittenten zich van transacties in hun eigen aandelen :

1° tijdens een periode van 1 maand vóór de openbaarmaking van jaar-, semestriële of trimestriële resultaten;

2° tussen het moment vanaf wanneer zij beschikken over voorkennis en het moment waarop deze informatie openbaar wordt gemaakt.

Art. 8. § 1. Onverminderd verordening nr. 809/2004, worden de in artikel 9, lid 1, van verordening nr. 2273/2003 bedoelde gegevens op passende wijze openbaar gemaakt door ze op te nemen in het prospectus zoals voorgeschreven door de wet van 22 april 2003 betreffende de openbare aanbidding van effecten. Indien geen dergelijk prospectus vereist is, worden deze gegevens op passende wijze openbaar gemaakt door opneming in één of meer dagbladen die landelijk of in grote oplage in België worden verspreid.

§ 2. De in artikel 9, lid 2, van verordening nr. 2273/2003 bedoelde personen melden aan de CBFA de volgende gegevens binnen de in voornoemde bepaling voorgeschreven termijn :

1° de naam van de betrokken emittent en van de tussenpersoon die de stabilisatie heeft verricht;

2° de datum, tijdstip, prijs, aard en aantal financiële instrumenten van elke transactie;

3° de plaats van uitvoering van elke transactie;

4° de dagvolumes van de verrichte stabilisatie.

In voorkomend geval wordt aan de CBFA tevens de identiteit meegedeeld van het centraal informatiepunt in de zin van artikel 9, lid 5, van verordening nr. 2273/2003.

§ 3. Voor de toepassing van artikel 9, lid 3, van verordening nr. 2273/2003 worden de daarin bedoelde gegevens op passende wijze openbaar gemaakt hetzij door ze op te nemen in één of meer dagbladen die landelijk of in grote oplage in België worden verspreid, hetzij door ze op te nemen op de website van de emittent.

HOOFDSTUK III. — Preventieve maatregelen

Afdeling 1. — Lijsten van personen die toegang hebben tot voorkennis

Art. 9. Lijsten van personen die toegang hebben tot voorkennis, zoals bedoeld in artikel 25bis, § 1, van de wet, bevatten de volgende gegevens :

1° de identiteit van alle personen die toegang hebben tot voorkennis;

2° de reden waarom deze personen op de lijst staan en de datum waarop zij toegang kregen tot deze voorkennis;

3° de data waarop de lijst is opgesteld en bijgewerkt.

Art. 10. De in artikel 9 bedoelde lijsten worden onmiddellijk bijgewerkt :

1° telkens als er zich een wijziging voordoet in de reden waarom een persoon op de lijst staat;

2° telkens als een nieuwe persoon aan de lijst dient te worden toegevoegd;

3° door te vermelden dat een reeds op de lijst staande persoon geen toegang meer heeft tot voorkennis, en sinds wanneer zulks het geval is.

Art. 11. De in artikel 9 bedoelde lijsten worden tot ten minste vijf jaar na de opstelling of bijwerking ervan bijgehouden.

Art. 12. Personen die de in artikel 9 bedoelde lijsten moeten opstellen, zien erop toe dat enig op een dergelijke lijst voorkomende persoon die toegang heeft tot voorkennis zich rekenschap geeft van de daarmee samenhangende wettelijke en bestuursrechtelijke plichten en op de hoogte is van de sancties die verbonden zijn aan het misbruik of de ongeoorloofde verspreiding van deze informatie.

§ 2. Aux fins de l'application de l'article 4, paragraphes 2 et 4, et de l'article 5, paragraphe 3, point *b*, du règlement n° 2273/2003, les informations y visées sont rendues publiques de manière adéquate soit par insertion dans un ou plusieurs journaux à diffusion nationale ou à large diffusion en Belgique, soit par insertion sur le site Internet de l'émetteur

§ 3. Aux fins de l'application de l'article 6, paragraphe 1, point *b*, du règlement n° 2273/2003, les émetteurs s'abstiennent de procéder à des opérations portant sur leurs actions propres :

1° pendant une période d'un mois avant la publication de leurs résultats annuels, semestriels ou trimestriels;

2° entre le moment où ils disposent d'une information privilégiée et le moment où cette information est rendue publique.

Art. 8. § 1^{er}. Sans préjudice du règlement n° 809/2004, les informations visées à l'article 9, paragraphe 1, du règlement n° 2273/2003 sont rendues publiques de manière adéquate par insertion dans le prospectus tel que requis par la loi du 22 avril 2003 relative aux offres publiques de titres. Lorsqu'un tel prospectus n'est pas requis, ces informations sont rendues publiques de manière adéquate par insertion dans un ou plusieurs journaux à diffusion nationale ou à large diffusion en Belgique.

§ 2. Les personnes visées à l'article 9, paragraphe 2, du règlement n° 2273/2003 notifient à la CBFA, dans le délai fixé par cette disposition, les informations suivantes :

1° le nom de l'émetteur concerné et celui de l'intermédiaire qui a entrepris la stabilisation;

2° la date, l'heure, le prix et la nature de chaque opération, ainsi que le nombre d'instruments financiers concernés par celle-ci;

3° le lieu d'exécution de chaque opération;

4° les volumes journaliers de la stabilisation entreprise.

Le cas échéant, l'identité du point de contact central visé à l'article 9, paragraphe 5, du règlement n° 2273/2003 est également communiquée à la CBFA.

§ 3. Aux fins de l'application de l'article 9, paragraphe 3, du règlement n° 2273/2003, les informations y visées sont rendues publiques de manière adéquate soit par insertion dans un ou plusieurs journaux à diffusion nationale ou à large diffusion en Belgique, soit par insertion sur le site Internet de l'émetteur.

CHAPITRE III. — Mesures préventives

Section 1^{re}. — Listes des personnes ayant accès à des informations privilégiées

Art. 9. Les listes des personnes ayant accès à des informations privilégiées, telles que visées à l'article 25bis, § 1^{er}, de la loi, mentionnent les informations suivantes :

1° l'identité de toute personne ayant accès à des informations privilégiées;

2° le motif pour lequel elle est inscrite sur la liste et la date à laquelle elle a obtenu accès aux informations privilégiées;

3° les dates de création et d'actualisation de la liste.

Art. 10. Les listes visées à l'article 9 sont actualisées sans délai :

1° en cas de changement du motif pour lequel une personne a été inscrite sur la liste;

2° lorsqu'une nouvelle personne doit être ajoutée à la liste;

3° en mentionnant si et quand une personne inscrite sur la liste cesse d'avoir accès à des informations privilégiées.

Art. 11. Les listes visées à l'article 9 sont conservées pendant au moins cinq ans après leur établissement ou leur actualisation.

Art. 12. Les personnes tenues d'établir les listes visées à l'article 9 prennent les mesures nécessaires pour que toute personne figurant sur ces listes et ayant accès à des informations privilégiées soit dûment sensibilisée aux obligations légales et réglementaires qui lui incombent et informée des sanctions prévues en cas d'utilisation illicite ou de diffusion induite de ces informations.

Afdeling 2. — Meldingsplicht voor personen met leidinggevende verantwoordelijkheid

Art. 13. De in artikel 25*bis*, § 2, van de wet bedoelde meldingsplicht wordt vervuld uiterlijk binnen vijf werkdagen na de uitvoering van de transactie.

In afwijking van lid 1 mag de melding evenwel worden uitgesteld zolang het totaalbedrag van de transacties die tijdens het lopende kalenderjaar zijn uitgevoerd, onder de drempel van vijfduizend euro blijft. Bij overschrijding van deze drempel worden alle tot dan verrichte transacties gemeld binnen vijf werkdagen na de uitvoering van de laatste transactie.

Wanneer het totaalbedrag van de transacties gedurende een gans kalenderjaar onder de drempel van vijfduizend euro is gebleven, worden de betrokken transacties vóór 31 januari van het volgende jaar gemeld.

Het totaalbedrag van de transacties bestaat uit de optelsom van alle transacties voor eigen rekening van de betrokken persoon met leidinggevende verantwoordelijkheid bij de emittent en alle transacties voor eigen rekening van nauw met hem gelieerde personen.

Art. 14. De melding bevat volgende gegevens :

1° naam van de persoon met leidinggevende verantwoordelijkheid bij de emittent of, in voorkomend geval, naam van de persoon die nauw met deze persoon gelieerd is;

2° reden voor de meldingsplicht;

3° naam van de betrokken emittent;

4° omschrijving van het financieel instrument;

5° aard van de transactie (bijvoorbeeld verwerving of vervreemding);

6° datum en plaats van de transactie;

7° prijs en omvang van de transactie.

Art. 15. De in artikelen 13 en 14 bedoelde meldingen worden door de CBFA zo spoedig mogelijk openbaar gemaakt op haar website.

Afdeling 3. — Meldingsplicht voor tussenpersonen ten aanzien van verdachte transacties

Art. 16. § 1. De tussenpersonen die ingevolge artikel 25*bis*, § 4, van de wet aan de meldingsplicht ten aanzien van verdachte transacties onderworpen zijn, beslissen geval per geval of er een redelijk vermoeden bestaat dat een transactie een inbreuk vormt op artikel 25, § 1, van de wet. Wat inbreuken op artikel 25, § 1, 2° en 3° betreft, dient onder andere rekening te worden gehouden met artikelen 3 en 4 van dit besluit.

§ 2. De CBFA geeft meldingen van verdachte transacties op buitenlandse geregelende markten onmiddellijk door aan de betrokken bevoegde autoriteiten.

Art. 17. Van zodra meldingsplichtige tussenpersonen kennis krijgen van enigerlei feit dat of inlichting die een redelijk vermoeden doet rijzen dat een bepaalde transactie verdacht is, melden zij dit aan de CBFA.

Art. 18. § 1. De melding bevat volgende gegevens :

1° een beschrijving van de transacties, met vermelding van het type order en de wijze van verhandeling;

2° redenen voor het vermoeden dat de transacties marktmisbruik kunnen inhouden;

3° middelen voor de identificatie van de personen namens wie de transacties zijn uitgevoerd, alsmede van de andere personen die bij deze transacties betrokken waren;

4° hoedanigheid waarin de meldingsplichtige optreedt;

5° enigerlei informatie die van betekenis kan zijn bij het onderzoek van de verdachte transacties.

De melding kan geschieden per post, e-mail, fax of telefoon, met dien verstande dat in dat laatste geval schriftelijke bevestiging moet volgen wanneer de CBFA daarom verzoekt.

§ 2. Wanneer niet alle in § 1 vermelde informatie beschikbaar is ten tijde van de melding, wordt ten minste opgave gedaan van de redenen voor het vermoeden dat de transacties handel met voorkennis of marktmanipulatie kunnen inhouden. Alle overige informatie wordt aan de CBFA verstrekt zodra zij beschikbaar is.

Section 2. — Obligation de notification incombant aux personnes exerçant des responsabilités dirigeantes

Art. 13. L'obligation de notification visée à l'article 25*bis*, § 2, de la loi doit être rencontrée au plus tard dans les cinq jours ouvrables suivant l'exécution de l'opération concernée.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, la notification peut toutefois être reportée aussi longtemps que le montant total des opérations effectuées durant l'année civile en cours ne dépasse pas le seuil de cinq mille euros. En cas de dépassement de ce seuil, toutes les opérations effectuées jusque-là sont notifiées dans les cinq jours ouvrables suivant l'exécution de la dernière opération.

Si le montant total des opérations est resté en dessous du seuil de cinq mille euros durant une année civile entière, les opérations concernées sont notifiées avant le 31 janvier de l'année suivante.

Le montant total des opérations s'obtient en additionnant l'ensemble des opérations pour compte propre de la personne exerçant des responsabilités dirigeantes au sein de l'émetteur et l'ensemble des opérations pour compte propre des personnes ayant un lien étroit avec celle-ci.

Art. 14. La notification contient les informations suivantes :

1° le nom de la personne exerçant des responsabilités dirigeantes au sein de l'émetteur ou, le cas échéant, le nom de la personne ayant un lien étroit avec celle-ci;

2° le motif de l'obligation de notification;

3° le nom de l'émetteur concerné;

4° la description de l'instrument financier;

5° la nature de l'opération (par exemple acquisition ou cession);

6° la date et le lieu de l'opération;

7° le prix et le montant de l'opération.

Art. 15. Les notifications visées aux articles 13 et 14 sont rendues publiques par la CBFA, dès que possible, sur son site Internet.

Section 3. — Obligation pour les intermédiaires de notifier les opérations suspectes

Art. 16. § 1^{er}. Les intermédiaires auxquels incombe l'obligation de notifier les opérations suspectes conformément à l'article 25*bis*, § 4, de la loi, décident, sur la base d'un examen au cas par cas, si une opération peut raisonnablement être suspectée de constituer une infraction à l'article 25, § 1^{er}, de la loi. En ce qui concerne les infractions à l'article 25, § 1^{er}, 2° et 3°, ils tiennent compte notamment des articles 3 et 4 du présent arrêté.

§ 2. La CBFA transmet immédiatement aux autorités compétentes concernées les notifications d'opérations suspectes portant sur des marchés réglementés étrangers.

Art. 17. Dès que les intermédiaires soumis à l'obligation de notification prennent connaissance de tout fait ou information rendant une opération déterminée raisonnablement suspecte, ils le notifient à la CBFA.

Art. 18. § 1^{er}. La notification contient les informations suivantes :

1° une description des opérations, en particulier du type d'ordre et du mode de négociation utilisé;

2° les raisons amenant à soupçonner que les opérations pourraient constituer un abus de marché;

3° les moyens d'identification des personnes pour le compte desquelles les opérations ont été réalisées et des autres personnes impliquées dans ces opérations;

4° la qualité en vertu de laquelle agit la personne soumise à l'obligation de notification;

5° toute autre information pertinente pour l'examen des opérations suspectes.

La notification peut être effectuée par lettre, courrier électronique, télécopie ou téléphone, sous réserve dans ce dernier cas qu'une confirmation soit donnée par écrit lorsque la CBFA le demande.

§ 2. Lorsque les informations visées au § 1^{er} ne sont pas toutes disponibles au moment de la notification, celle-ci doit au moins mentionner les raisons pour lesquelles les personnes l'effectuant soupçonnent les opérations d'être constitutives d'une opération d'initié ou d'une manipulation de marché. Les informations complémentaires sont communiquées à la CBFA dès qu'elles deviennent disponibles.

HOOFDSTUK IV. — *Wijzigingsbepalingen*

Art. 19. In artikel 6 van het koninklijk besluit van 31 maart 2003 betreffende de verplichtingen van emittenten van financiële instrumenten die zijn toegelaten tot de verhandeling op een Belgische geregelende markt worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, 1°, worden de woorden « , met inbegrip van de wijzigingen van betekenis in reeds openbaar gemaakte informatie, onverminderd artikel 10, § 1bis, van deze wet » toegevoegd;

2° een § 1bis wordt ingevoegd, luidende :

« § 1bis. Emittenten die op grond van artikel 10, § 1bis, van de wet van 2 augustus 2002 de openbaarmaking van informatie in de zin van artikel 10, § 1, 1°, b, van deze wet hebben uitgesteld, nemen ter waarborging van de vertrouwelijkheid van deze informatie maatregelen :

1° om de toegang tot deze informatie te ontzeggen aan andere personen dan diegenen die uit hoofde van de uitoefening van hun functie deze informatie nodig hebben;

2° opdat enigerlei persoon die tot deze informatie toegang heeft, zich rekenschap geeft van de met deze toegang samenhangende wettelijke en bestuursrechtelijke plichten en op de hoogte is van de sancties die verbonden zijn aan het misbruik of de ongeoorloofde verspreiding van deze informatie;

3° waardoor onmiddellijke openbaarmaking mogelijk is ingeval zij er niet in geslaagd zijn de desbetreffende informatie geheim te houden, onverminderd het bepaalde in artikel 10, § 1bis, derde lid, van de wet van 2 augustus 2002. ».

Art. 20. Artikel 7, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Artikel 6, § 1, 1°, en § 1bis, is niet van toepassing op verrichtingen die worden uitgevoerd om redenen die verband houden met het monetaire beleid, het wisselkoersbeleid of het beleid betreffende het beheer van de overheidsschuld door het Europees Stelsel van Centrale Banken, door een nationale centrale bank, door het Rentenfonds, door de Amortisatiekas voor de Staatsschuld, door de gemeenschappen, gewesten, Franse Gemeenschapscommissie, provincies, gemeenten en agglomeraties en federaties van gemeenten of door ieder persoon die handelt voor hun rekening. ».

Art. 21. In artikel 14 van hetzelfde besluit worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt aangevuld met het volgende lid :

« De emittenten treffen redelijke maatregelen om te waarborgen dat de openbaarmaking van informatie in de zin van artikel 10, § 1, 1°, b, van de wet van 2 augustus 2002 zo gelijktijdig mogelijk plaatsvindt voor alle categorieën beleggers in alle lidstaten waar zij verzocht hebben om of ingestemd hebben met de toelating van hun financiële instrumenten tot de handel op een geregelende markt. »;

2° § 3, tweede lid, wordt aangevuld als volgt :

« Deze bekendmaking mag niet op misleidende wijze worden gecombineerd met reclame voor de activiteiten van de emittent. ».

HOOFDSTUK V. — *Slotbepalingen*

Art. 22. Dit besluit treedt in werking twee maanden na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*. Op dezelfde dag treedt artikel 5 van het Koninklijk besluit van 24 augustus 2005 tot wijziging, wat de bepalingen inzake marktmisbruik betreft, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten in werking.

Art. 23. Onze Minister van Financiën wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 maart 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
D. REYNDERS

CHAPITRE IV. — *Dispositions modificatives*

Art. 19. A l'article 6 de l'arrêté royal du 31 mars 2003 relatif aux obligations des émetteurs d'instruments financiers admis aux négociations sur un marché réglementé belge sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er}, 1°, est complété comme suit : « , en ce compris tout changement significatif concernant des informations qui ont déjà été rendues publiques, sans préjudice de l'article 10, § 1^{er}bis, de la même loi ».

2° il est inséré un § 1^{er}bis, rédigé comme suit :

« § 1^{er}bis. Les émetteurs qui, en vertu de l'article 10, § 1^{er}bis, de la loi du 2 août 2002, ont différé la publication d'une information au sens de l'article 10, § 1^{er}, 1°, b, de cette loi, prennent, afin d'assurer la confidentialité de l'information en question, les mesures nécessaires :

1° pour empêcher l'accès à cette information aux personnes autres que celles qui en ont besoin pour exercer leurs fonctions;

2° pour veiller à ce que toute personne ayant accès à cette information soit dûment sensibilisée aux obligations légales et réglementaires liées à cet accès et soit informée des sanctions prévues en cas d'utilisation illicite ou de diffusion induue de cette information;

3° pour permettre une publication immédiate de ladite information dans le cas où ils n'auraient pas été en mesure d'assurer sa confidentialité, sans préjudice du prescrit de l'article 10, § 1^{er}bis, alinéa 3, de la loi du 2 août 2002. ».

Art. 20. L'article 7, alinéa 1^{er}, du même arrêté est remplacé par l'alinéa suivant :

« L'article 6, § 1^{er}, 1°, et § 1^{er}bis, ne s'applique pas aux opérations effectuées pour des raisons qui relèvent de la politique monétaire, de change ou de gestion de la dette publique par le Système européen des banques centrales, par une banque centrale nationale, par le Fonds des Rentes, par la Caisse d'amortissement de la dette publique, par les communautés, les régions, la Commission communautaire française, les provinces, les communes, les agglomérations et les fédérations de communes, ou par toute personne agissant pour le compte de ceux-ci. ».

Art. 21. A l'article 14 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er} est complété par l'alinéa suivant :

« Les émetteurs veillent, avec une attention raisonnable, à synchroniser le mieux possible la divulgation d'informations au sens de l'article 10, § 1^{er}, 1°, b, de la loi du 2 août 2002 entre toutes les catégories d'investisseurs, dans tous les Etats membres où ils ont demandé ou accepté l'admission de leurs instruments financiers aux négociations sur un marché réglementé. »;

2° le § 3, alinéa 2, est complété comme suit :

« Cette publication ne peut être combinée, d'une manière susceptible d'induire en erreur, avec la publicité faite pour les activités de l'émetteur. ».

CHAPITRE V. — *Dispositions finales*

Art. 22. Le présent arrêté entre en vigueur deux mois après sa publication au *Moniteur belge*. L'article 5 de l'arrêté royal du 24 août 2005 modifiant, en ce qui concerne les dispositions en matière d'abus de marché, la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, entre en vigueur le même jour.

Art. 23. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 mars 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
D. REYNDERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2006 — 961

[C — 2006/03180]

**5 MAART 2006. — Koninklijk besluit
betreffende de juiste voorstelling van beleggingsaanbevelingen
en de bekendmaking van belangenconflicten**

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit dat wij de eer hebben aan de ondertekening van Uwe Majesteit voor te leggen heeft tot doel uitvoering te geven aan wetsbepalingen inzake marktmisbruik en aldus de Europese richtlijnen ter zake verder om te zetten. Het gaat meer bepaald om richtlijn 2003/125/EG van de Commissie van 22 december 2003 tot uitvoering van Richtlijn 2003/6/EG van het Europees Parlement en de Raad wat de juiste voorstelling van beleggingsaanbevelingen en de bekendmaking van belangenconflicten betreft (hierna : « richtlijn 2003/125/EG »).

Dit besluit bevat de nadere regels die gelden voor beleggingsaanbevelingen. Deze regels worden vastgesteld op basis van artikel 25bis, § 3, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, zoals gewijzigd bij Koninklijk besluit van 24 augustus 2005 tot wijziging, wat de bepalingen inzake marktmisbruik betreft, van voormelde wet van 2 augustus 2002 (hierna : « wet »).

Toelichting bij de artikelen

Artikel 1

De algemene bepaling van artikel 1, § 1, verwijst naar de richtlijn waarvan met dit besluit bepalingen worden omgezet.

In § 2 wordt de werkingssfeer van dit besluit gepreciseerd. Overeenkomstig artikel 25bis, § 3, van de wet zijn de verplichtingen inzake beleggingsaanbevelingen van toepassing op de in artikel 2, 25°, van de wet bedoelde personen die in België gevestigd of werkzaam zijn en aanbevelingen uitbrengen of verspreiden over een financieel instrument zoals bedoeld in artikel 25, § 3, van de wet, of over de emittent van dat financieel instrument. In voorliggend besluit wordt er vanuit gegaan dat voor het uitbrengen van aanbevelingen in principe andere normen gelden dan voor het verspreiden van door derden uitgebrachte aanbevelingen, behalve in het geval van verspreiders van door derden uitgebrachte aanbevelingen die de in de aanbeveling bepleite strategie hebben omgekeerd (artikel 8, lid 1, van richtlijn 2003/125/EG). Om verwarring over dit onderscheid te vermijden werd het begrip « betrokken persoon » niet overgenomen bij de omzetting van de richtlijn. De omschrijving van dit begrip in richtlijn 2003/125/EG verwijst immers zowel naar het uitbrengen van aanbevelingen, als naar het verspreiden ervan, waarbij deze definitie zowel gebruikt wordt in het hoofdstuk van de richtlijn over het uitbrengen van aanbevelingen, als in dat over de verspreiding van door derden uitgebrachte aanbevelingen.

Wat de toepassing op beleggingsondernemingen betreft, kan worden opgemerkt dat, in het kader van de omzetting van richtlijn 2004/39/EG betreffende markten voor financiële instrumenten, vennootschappen voor beleggingsadvies als beleggingsonderneming zullen worden ingedeeld en dus onderworpen zullen zijn aan de bepalingen van dit besluit.

Artikel 2

Artikel 2 zet artikel 2, leden 1 en 2, van richtlijn 2003/125/EG om. Het bepaalt dat in aanbevelingen duidelijk en opvallend moet worden vermeld wie verantwoordelijk is voor het uitbrengen van een aanbeveling, alsook welke de naam en functie zijn van de natuurlijke persoon die de aanbeveling heeft geschreven. Deze verplichting rust op natuurlijke of rechtspersonen die in het kader van hun beroeps- of bedrijfsuitoefening aanbevelingen uitbrengen. Naast bijvoorbeeld de evidente categorie van financiële analisten, al dan niet in loondienst van financiële instellingen, kan hierbij worden gedacht aan gespecialiseerde journalisten die zelf, al dan niet regelmatig, aanbevelingen uitbrengen. Voor de juiste inschatting van de werkingssfeer van deze verplichting moet tevens rekening worden gehouden met de algemene definitie van « aanbeveling » (artikel 2, 24°, van de wet), die ruimer is opgevat voor professionele actoren van het effectenbedrijf (artikel 2, 25°, punt a, van de wet), waar zij ook middellijke of indirecte aanbevelingen en aanbevelingen ten aanzien van emittenten beoogt. Voor personen die niet tot deze categorie behoren (artikel 2, 25°, punt b, van de wet), worden enkel rechtstreekse aanbevelingen en enkel aanbevelingen ten aanzien van financiële instrumenten beoogd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2006 — 961

[C — 2006/03180]

**5 MARS 2006. — Arrêté royal relatif à la présentation équitable
des recommandations d'investissement
et à la mention des conflits d'intérêts**

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté, vise à mettre en œuvre diverses dispositions légales relatives aux abus de marché et à poursuivre ainsi la transposition des directives européennes en la matière. Il s'agit ici plus précisément de la directive 2003/125/CE de la Commission du 22 décembre 2003 portant modalités d'application de la directive 2003/6/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne la présentation équitable des recommandations d'investissement et la mention des conflits d'intérêts (ci-après « la directive 2003/125/CE »).

Cet arrêté précise les règles applicables aux recommandations d'investissement. Ces règles sont arrêtées sur la base de l'article 25bis, § 3, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, telle que modifiée par l'arrêté royal du 24 août 2005 modifiant, en ce qui concerne les dispositions en matière d'abus de marché, la loi du 2 août 2002 précitée (ci-après « la loi »).

Commentaire des articles

Article 1^{er}

La disposition générale de l'article 1^{er}, § 1^{er}, renvoie à la directive dont le présent arrêté transpose des dispositions.

Le § 2 précise le champ d'application de cet arrêté. Conformément à l'article 25bis, § 3, de la loi, les obligations en matière de recommandations d'investissement s'appliquent aux personnes visées à l'article 2, 25°, de la loi qui sont établies en Belgique ou y exercent des activités et qui produisent ou diffusent des recommandations sur un instrument financier visé à l'article 25, § 3, de la loi, ou sur l'émetteur de cet instrument financier. Le présent arrêté part du principe que la production de recommandations est soumise à d'autres normes que la diffusion de recommandations produites par des tiers, sauf dans le cas de personnes qui diffusent des recommandations produites par des tiers et qui ont changé le sens directionnel de la recommandation (article 8, premier alinéa, de la directive 2003/125/CE). Pour éviter toute confusion concernant cette distinction, la notion de « personne concernée » n'a pas été reprise lors de la transposition de la directive. La définition de cette notion dans la directive 2003/125/CE renvoie en effet non seulement à la production, mais également à la diffusion de recommandations et elle figure tant dans le chapitre de la directive concernant la production de recommandations, que dans celui concernant la diffusion de recommandations produites par des tiers.

En ce qui concerne l'application du présent arrêté aux entreprises d'investissement, l'on peut noter que, à la suite de la transposition de la directive 2004/39/CE concernant les marchés d'instruments financiers, les sociétés de conseil en placements constitueront une nouvelle catégorie d'entreprises d'investissement et seront donc soumises aux dispositions de cet arrêté.

Article 2

L'article 2 transpose l'article 2, paragraphes 1 et 2, de la directive 2003/125/CE. Il dispose que toute recommandation doit mentionner clairement et de façon bien apparente l'identité de la personne responsable de la production de cette recommandation, ainsi que le nom et la fonction de la personne physique qui l'a élaborée. Cette obligation incombe aux personnes physiques ou morales qui, dans l'exercice de leur profession ou la conduite de leur activité, produisent des recommandations. L'on pense ici évidemment aux analystes financiers, qu'ils soient salariés ou non d'établissements financiers, mais également aux journalistes spécialisés qui, régulièrement ou non, produisent eux-mêmes des recommandations. Pour cerner correctement le champ d'application de cette obligation, il convient également de tenir compte de la définition générale de « recommandation » (article 2, 24°, de la loi) : cette définition est en effet plus large pour les acteurs professionnels actifs dans le domaine des valeurs mobilières (article 2, 25°, point a, de la loi), puisqu'elle vise aussi bien les recommandations directes qu'indirectes et inclut les recommandations portant sur des émetteurs. Pour les personnes qui ne font pas partie de cette catégorie (article 2, 25°, point b, de la loi), sont seules visées les recommandations directes qui portent sur des instruments financiers.

Het artikel maakt een onderscheid tussen de identiteit van de persoon die verantwoordelijk is voor de publicatie van aanbevelingen en de natuurlijke persoon die de aanbeveling effectief heeft opgesteld, bijvoorbeeld het geval van een analist die aanbevelingen opstelt die worden gepubliceerd door de financiële instelling waarvoor hij werkt. In andere gevallen bestaat dit onderscheid niet, bijvoorbeeld een onafhankelijke analist die zelf instaat voor de publicatie van zijn beleggingsaanbevelingen.

Indien de aanbeveling wordt uitgebracht door een kredietinstelling of een beleggingsonderneming, moet, in voorkomend geval, bijkomend worden vermeld welke de bevoegde toezichthouder is.

Artikel 3

De bij artikelen 3 en 4 opgelegde verplichtingen hebben tot doel bij te dragen tot de correcte inschatting van aanbevelingen door het publiek. Artikel 3, dat de omzetting van artikel 3, leden 1 en 3, van richtlijn 2003/125/EG vormt, is van toepassing op natuurlijke of rechtspersonen die in het kader van hun beroeps- respectievelijk bedrijfsuitoefening aanbevelingen uitbrengen.

Artikel 3, § 2, vereist dat de redelijkheid van aanbevelingen kan worden aangetoond.

Artikel 4

Artikel 4 zet artikel 4, lid 1, van richtlijn 2003/125/EG om. Het bevat verplichtingen die, bovenop de verplichtingen van artikel 3, moeten worden nageleefd door professionele actoren uit het effectenbedrijf die aanbevelingen uitbrengen. Gelet op hun beroepsmilieu of bedrijfsactiviteit, worden hun aanbevelingen doorgaans ruimer opgevolgd en zijn strengere vereisten dan ook verantwoord.

In artikel 4, 4°, is het begrip « publicatiebeleid » gebruikt, in plaats van het begrip uit de richtlijn (« dekkingsbeleid »), omdat het duidelijker weergeeft wat wordt bedoeld, namelijk de het geheel van beslissingen over de publicatie van aanbevelingen, zoals bijvoorbeeld de selectie van de financiële instrumenten die worden opgevolgd of de frequentie van actualisering.

Artikel 5

Artikel 5, dat artikel 5, leden 1 en 2, van richtlijn 2003/125/EG omzet, verplicht de natuurlijke of rechtspersonen die in het kader van hun beroeps- of bedrijfsuitoefening aanbevelingen uitbrengen, hun financiële belangen en belangenconflicten bekend te maken. In geval van rechtspersonen is transparantie vereist zowel op het niveau van de rechtspersoon zelf en van ermee gelieerde rechtspersonen, als op het niveau van de natuurlijke of rechtspersoon die bij het opstellen van de aanbeveling betrokken was.

Artikel 6

Artikel 6 zet artikel 6, leden 1 tot 4, van richtlijn 2003/125/EG om. De eerste paragraaf van het artikel bevat vereisten inzake transparantie van belangen en belangenconflicten die specifiek gelden voor professionele actoren uit het effectenbedrijf. In de overige paragrafen worden daarenboven bijkomende verplichtingen ingevoerd voor beleggingsondernemingen en kredietinstellingen.

Artikel 7

Artikel 7 en volgende omschrijven de regels voor de verspreiding van door derden uitgebrachte aanbevelingen. Artikel 7 vormt de omzetting van artikel 7 van richtlijn 2003/125/EG. Het verplicht natuurlijke of rechtspersonen die in het kader van hun beroeps- of bedrijfsuitoefening en uit eigen initiatief aanbevelingen van derden verspreiden, om hun identiteit bekend te maken.

Artikel 8

Artikel 8, dat artikel 8 van richtlijn 2003/125/EG omzet, bepaalt de verplichtingen bij de verspreiding van ingrijpend gewijzigde aanbevelingen of samenvattingen van aanbevelingen.

L'article opère une distinction entre l'identité de la personne responsable de la publication d'une recommandation et l'identité de la personne physique qui a élaboré celle-ci. L'on pense ici, par exemple, au cas d'un analyste qui élabore des recommandations qui sont publiées par l'établissement financier pour lequel il travaille. Dans d'autres cas, cette distinction n'existe pas : citons ici le cas de l'analyste indépendant qui assure lui-même la publication de ses recommandations d'investissement.

Si la recommandation est produite par un établissement de crédit ou une entreprise d'investissement, il convient, le cas échéant, d'y indiquer également l'identité de l'autorité de contrôle compétente.

Article 3

Les obligations imposées par les articles 3 et 4 ont pour objectif de contribuer à l'interprétation correcte des recommandations par le public. L'article 3, qui constitue la transposition de l'article 3, paragraphes 1 et 3, de la directive 2003/125/CE, s'applique aux personnes physiques ou morales qui produisent des recommandations, respectivement, dans l'exercice de leur profession ou dans la conduite de leur activité.

L'article 3, § 2, exige que le caractère raisonnable des recommandations puisse être démontré.

Article 4

L'article 4 transpose l'article 4, paragraphe 1, de la directive 2003/125/CE. Il contient des obligations à respecter, en sus de celles énoncées à l'article 3, par les acteurs professionnels actifs dans le domaine des valeurs mobilières lorsqu'ils produisent des recommandations. Eu égard à leur milieu professionnel ou à leur activité professionnelle, leurs recommandations sont en général plus largement suivies, ce qui justifie l'existence d'exigences plus sévères.

L'article 4, 4°, utilise la notion de « politique de publication » et non celle de « politique de couverture » figurant dans la directive, car elle exprime mieux ce que l'on vise ici, à savoir l'ensemble des décisions relatives à la publication de recommandations, comme par exemple la sélection des instruments financiers suivis ou la fréquence des mises à jour.

Article 5

L'article 5, qui transpose l'article 5, paragraphes 1 et 2, de la directive 2003/125/CE, oblige les personnes physiques ou morales qui, dans l'exercice de leur profession ou la conduite de leur activité, produisent des recommandations, à faire mention de leurs intérêts financiers et de leurs conflits d'intérêts. Dans le cas des personnes morales, cette transparence est requise tant au niveau de la personne morale elle-même et des personnes morales qui lui sont liées, qu'au niveau de la personne physique ou morale qui a participé à l'élaboration de la recommandation.

Article 6

L'article 6 transpose l'article 6, paragraphes 1 à 4, de la directive 2003/125/CE. Le premier paragraphe de cet article contient des exigences en matière de transparence des intérêts et des conflits d'intérêts, qui s'appliquent spécifiquement aux acteurs professionnels actifs dans le domaine des valeurs mobilières. Les autres paragraphes énoncent des obligations supplémentaires pour les entreprises d'investissement et les établissements de crédit.

Article 7

Les articles 7 et suivants définissent les règles applicables lors de la diffusion de recommandations produites par des tiers. L'article 7 constitue la transposition de l'article 7 de la directive 2003/125/CE. Il oblige les personnes physiques ou morales qui, dans l'exercice de leur profession ou la conduite de leur activité, diffusent de leur propre initiative des recommandations de tiers, à faire mention, dans celles-ci, de leur identité.

Article 8

L'article 8, qui transpose l'article 8 de la directive 2003/125/CE, définit les obligations applicables en cas de diffusion de recommandations substantiellement modifiées ou de résumés de recommandations.

In artikel 8 van richtlijn 2003/125/EG is sprake van een formele, schriftelijk vastgelegde gedragslijn, welke rechtspersonen die zelf of via natuurlijke personen ingrijpend gewijzigde aanbevelingen verspreiden, dienen te volgen zodat de personen voor wie de informatie bestemd is, worden doorverwezen naar een plaats waar zij toegang kunnen krijgen tot de identiteit van de uitbrenger van de aanbeveling, de aanbeveling zelf en de bekendmaking van de belangen of belangenconflicten van de uitbrenger, mits deze gegevens openbaar gemaakt zijn. Het lijkt evenwel aangewezen om de tussenstap van een « formele gedragslijn » weg te laten en de betrokken verplichting direct op te leggen, zoals overigens het geval is voor alle andere verplichtingen die dit besluit bevat. Aldus hoeft de werkingssfeer van deze verplichting niet te worden beperkt tot rechtspersonen, wat consistent is met de algemene werkingssfeer van de verplichting om te verwijzen naar het bronndocument en de bijhorende informatie wanneer een samenvatting van andermans aanbeveling wordt verspreid.

Artikel 9

Artikel 9 vormt de omzetting van artikel 9 van richtlijn 2003/125/EG en bevat bijkomende verplichtingen voor beleggingsondernemingen en kredietinstellingen.

Artikel 10

Op grond van artikel 25bis, § 3, tweede alinea, van de wet kan de Koning, op advies van de CBFA, vrijstelling van de toepassing van dit besluit verlenen aan beroepsgroepen die onderworpen zijn aan zelfregulering die gelijkwaardige verplichtingen bevat als dit besluit. Deze bepaling is gebaseerd op artikel 1, punt 7, van richtlijn 2003/125/EG. In voorliggend besluit wordt dergelijke vrijstelling verleend aan journalisten, overeenkomstig de uitdrukkelijke verwijzing naar journalisten in richtlijn 2003/125/EG. In dat verband kan worden verwezen naar de definitie van « journalist » van Aanbeveling R (2000) 7 van de Raad van Europa : « iedere natuurlijke of rechtspersoon die op regelmatige of professionele basis informatie vergaart en verspreidt bij het publiek via de media ».

Artikel 11

Op grond van artikel 11 kan in bepaalde gevallen volstaan worden met een verwijzing naar een internetsite of een gemakkelijk toegankelijke vindplaats voor de openbaar te maken informatie, in plaats van deze informatie in de aanbeveling zelf te vermelden. De eerste paragraaf betreft niet-geschreven aanbevelingen, en is gebaseerd op artikel 2, lid 3, 3, lid 2, en 4, leden 2 en 3, van richtlijn 2003/125/EG. De tweede paragraaf betreft gevallen waarin de nakoming van de betrokken verplichtingen onevenredig zou zijn in verhouding tot de lengte van de aanbeveling, en is gebaseerd op artikel 6, lid 5, van richtlijn 2003/125/EG.

Artikel 12

De bepalingen van dit besluit treden in werking twee maanden na de publicatie van het besluit in het *Belgisch Staatsblad*. Aldus wordt aan de personen op wie het besluit van toepassing is, de tijd gegund om zich eraan aan te passen.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
D. REYNDERS

L'article 8 de la directive 2003/125/CE fait état d'une politique écrite formelle, dont doivent disposer les personnes morales qui diffusent elles-mêmes ou par l'intermédiaire de personnes physiques des recommandations substantiellement modifiées, de façon à pouvoir indiquer aux destinataires de l'information où trouver l'identité de la personne qui a produit la recommandation, la recommandation elle-même ainsi que la mention des intérêts ou des conflits d'intérêts de ladite personne, pour autant que ces éléments soient publics. Il paraît toutefois indiqué de supprimer l'étape intermédiaire d'une « politique formelle » et d'imposer directement l'obligation en question, comme tel est d'ailleurs le cas pour toutes les autres obligations contenues dans cet arrêté. Ainsi, le champ d'application de cette obligation ne doit pas être restreint aux personnes morales, ce qui est cohérent avec le champ d'application général de l'obligation de faire référence au document source et à l'information y afférente lorsqu'un résumé d'une recommandation d'autrui est diffusé.

Article 9

L'article 9 constitue la transposition de l'article 9 de la directive 2003/125/CE. Il prévoit des obligations supplémentaires pour les entreprises d'investissement et les établissements de crédit.

Article 10

En vertu de l'article 25bis, § 3, alinéa 2, de la loi, le Roi peut, sur avis de la CBFA, dispenser de l'application du présent arrêté certaines professions pour autant qu'elles soient soumises à une autorégulation comportant des obligations équivalentes à celles prévues par l'arrêté. Cette disposition est basée sur l'article 1^{er}, point 8, de la directive 2003/125/CE. Le présent arrêté accorde une telle dispense aux journalistes, conformément à la référence faite expressément à cette profession par la directive 2003/125/CE. L'on se reportera, à cet égard, à la définition de « journaliste » qui figure dans la Recommandation R (2000) 7 du Conseil de l'Europe : « toute personne physique ou morale pratiquant à titre régulier ou professionnel la collecte et la diffusion d'informations au public par l'intermédiaire de tout moyen de communication de masse ».

Article 11

En vertu de l'article 11, il peut dans certains cas suffire de faire référence à un site Internet ou à tout autre endroit où les informations à divulguer peuvent être aisément consultées, au lieu de mentionner ces informations dans la recommandation elle-même. Le premier paragraphe, qui est basé sur les articles 2, paragraphe 3, 3, paragraphe 2, et 4, paragraphes 2 et 3, de la directive 2003/125/CE, concerne les recommandations non écrites. Le deuxième paragraphe, qui est basé sur l'article 6, paragraphe 5, de la directive 2003/125/CE, concerne les cas dans lesquels le respect des obligations concernées serait disproportionné par rapport à la longueur de la recommandation.

Article 12

Les dispositions du présent arrêté entrent en vigueur deux mois après la publication de l'arrêté au *Moniteur belge*. Ce délai permettra aux personnes auxquelles s'applique l'arrêté de disposer du temps nécessaire pour se conformer à ses dispositions.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
D. REYNDERS

**5 MAART 2006. — Koninklijk besluit
betreffende de juiste voorstelling van beleggingsaanbevelingen
en de bekendmaking van belangenconflicten**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, inzonderheid op artikel 25bis, § 3, ingevoegd bij koninklijk besluit van 24 augustus 2005;

Gelet op het advies van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen, gegeven op 8 november 2005;

Gelet op het advies nr. 39.568/2 van de Raad van State, gegeven op 18 januari 2006, op grond van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. § 1. Dit besluit zet bepalingen om van richtlijn 2003/125/EG van de Commissie van 22 december 2003 tot uitvoering van Richtlijn 2003/6/EG van het Europees Parlement en de Raad wat de juiste voorstelling van beleggingsaanbevelingen en de bekendmaking van belangenconflicten betreft.

§ 2. De bepalingen van dit besluit zijn van toepassing op de in artikel 2, 25°, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten bedoelde personen die in België gevestigd of werkzaam zijn en aanbevelingen uitbrengen of verspreiden over een financieel instrument zoals bedoeld in artikel 25, § 3, van de wet, of over de emittent van dat financieel instrument.

§ 3. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° « gelieerde rechtspersonen » : de vennootschappen die een band hebben in de zin van artikel 11, 1°, van het Wetboek van Vennootschappen met de personen waarmee zij gelieerd zijn, alsook de rechtspersonen andere dan vennootschappen die een band in de zin van artikel 11, 2°, van het Wetboek van Vennootschappen hebben met de personen waarmee zij gelieerd zijn;

2° « emittent » : de uitgevende instelling van een financieel instrument waarop een aanbeveling rechtstreeks of middellijk betrekking heeft.

HOOFDSTUK II. — Uitbrengen van aanbevelingen

Afdeling 1. — Identiteit van de uitbrenger van de aanbeveling

Art. 2. Natuurlijke of rechtspersonen die in het kader van hun beroeps- of bedrijfsuitoefening aanbevelingen uitbrengen, zien erop toe dat in hun aanbevelingen duidelijk en opvallend melding wordt gemaakt van de identiteit van de uitbrenger ervan, en met name van de naam en functie van de natuurlijke persoon die de aanbeveling heeft opgesteld, alsook van de naam van de rechtspersoon die verantwoordelijk is voor het uitbrengen ervan.

Kredietinstellingen en beleggingsondernemingen vermelden desgevallend eveneens welke hun bevoegde overheid is. Indien de uitbrenger geen kredietinstelling of beleggingsonderneming is, maar wel onderworpen is aan uit zelfregulering voortvloeiende normen of gedragscodes, wordt daarnaar verwezen.

Afdeling 2. — Juiste voorstelling van aanbevelingen

Art. 3. § 1. Natuurlijke of rechtspersonen die in het kader van hun beroeps- of bedrijfsuitoefening aanbevelingen uitbrengen, treffen redelijke maatregelen opdat :

1° feiten in een aanbeveling duidelijk kunnen worden onderscheiden van interpretaties, ramingen, adviezen en andere vormen van informatie die niet op feiten betrekking heeft;

2° de voor een aanbeveling gebruikte bronnen betrouwbaar zijn of, wanneer wordt betwijfeld of een bron betrouwbaar is, dat dit duidelijk wordt vermeld;

3° alle projecties, prognoses en richtkoersen in een aanbeveling duidelijk als zodanig worden omschreven en dat de belangrijke hypothesen voor het opstellen en het gebruik ervan worden vermeld.

**5 MARS 2006. — Arrêté royal relatif à la présentation équitable
des recommandations d'investissement
et à la mention des conflits d'intérêts**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, notamment l'article 25bis, § 3, inséré par l'arrêté royal du 24 août 2005;

Vu l'avis de la Commission bancaire, financière et des assurances, donné le 8 novembre 2005;

Vu l'avis n° 39.568/2 du Conseil d'Etat, donné le 18 janvier 2006 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — Dispositions générales

Article 1^{er}. § 1^{er}. Le présent arrêté assure la transposition de certaines dispositions de la directive 2003/125/CE de la Commission du 22 décembre 2003 portant modalités d'application de la directive 2003/6/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne la présentation équitable des recommandations d'investissement et la mention des conflits d'intérêts.

§ 2. Les dispositions de cet arrêté s'appliquent aux personnes visées à l'article 2, 25°, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, qui sont établies en Belgique ou y exercent des activités et qui produisent ou diffusent des recommandations sur un instrument financier visé à l'article 25, § 3, de la loi ou sur l'émetteur de cet instrument financier.

§ 3. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° « personnes morales liées » : les sociétés qui ont un lien de filiation au sens de l'article 11, 1°, du Code des sociétés avec les personnes auxquelles elles sont liées, ainsi que les personnes morales autres que les sociétés qui ont un lien de filiation au sens de l'article 11, 2°, du Code des sociétés avec les personnes auxquelles elles sont liées;

2° « émetteur » : l'émetteur d'un instrument financier auquel une recommandation se rapporte directement ou indirectement.

CHAPITRE II. — Production de recommandations

Section 1^{re}. — Identité du producteur de la recommandation

Art. 2. Les personnes physiques ou morales qui, dans l'exercice de leur profession ou la conduite de leur activité, produisent des recommandations, veillent à ce que toute recommandation mentionne clairement et de façon bien apparente l'identité de la personne responsable de sa production, et en particulier le nom et la fonction de la personne physique qui a élaboré la recommandation ainsi que le nom de la personne morale responsable de sa production.

Les établissements de crédit et les entreprises d'investissement mentionnent, le cas échéant, également l'identité de l'autorité compétente dont ils relèvent. Lorsque le producteur de la recommandation n'est ni un établissement de crédit ni une entreprise d'investissement, mais qu'il est soumis à des normes d'autorégulation ou à un code de conduite, la recommandation fait référence à ces normes ou à ce code.

Section 2. — Présentation équitable des recommandations

Art. 3. § 1^{er}. Les personnes physiques ou morales qui, dans l'exercice de leur profession ou la conduite de leur activité, produisent des recommandations, veillent, avec une attention raisonnable, à ce que :

1° les faits soient, dans ces recommandations, clairement distingués des interprétations, estimations, opinions et autres types d'informations non factuelles;

2° toutes les sources utilisées pour élaborer une recommandation soient fiables ou, lorsque tel n'est pas le cas, que cela soit clairement signalé;

3° l'ensemble des projections, des prévisions et des objectifs de cours soient, dans les recommandations, clairement indiqués comme tels et que les principales hypothèses retenues pour les établir et les utiliser soient mentionnées.

§ 2. Natuurlijke of rechtspersonen die in het kader van hun beroeps- of bedrijfsuitoefening aanbevelingen uitbrengen, treffen redelijke maatregelen zodat op verzoek van de CBFA de redelijkheid van elke aanbeveling kan worden aangetoond.

Art. 4. Behoudens de in artikel 3 neergelegde verplichtingen, treffen onafhankelijke analisten, beleggingsondernemingen, kredietinstellingen, rechtspersonen die met hen gelieerd zijn, andere personen van wie de hoofdactiviteit bestaat in het uitbrengen van aanbevelingen, of in het kader van een arbeidscontract of anderszins voor hen werkzame natuurlijke personen redelijke maatregelen opdat in hun aanbevelingen :

1° alle wezenlijke inhoudelijke bronnen worden vermeld, met inbegrip van de emittent, samen met het feit of de aanbeveling aan deze emittent al dan niet is bekendgemaakt en naar aanleiding daarvan is gewijzigd voordat zij is verspreid;

2° alle grondslagen of methoden voor de beoordeling van een financieel instrument of een emittent van een financieel instrument, of voor de vaststelling van een richtkoers voor een financieel instrument op adequate en beknopte wijze worden vermeld;

3° de betekenis van enigerlei gedane aanbeveling, zoals kopen, verkopen of aanhouden, waarbij eventueel ook melding wordt gemaakt van de tijdsduur van de belegging waarop de aanbeveling betrekking heeft, op afdoende wijze wordt uitgelegd en er een passende risicowaarschuwing, die onder meer een gevoeligheidsanalyse van de relevante hypothesen omvat, wordt gegeven;

4° melding wordt gemaakt van de geplande frequentie van eventuele bijstellingen van de aanbeveling en van alle belangrijke wijzigingen in het eerder bekendgemaakte publicatiebeleid;

5° de datum waarop de aanbeveling voor het eerst voor verspreiding werd vrijgegeven, duidelijk en opvallend wordt vermeld, alsook de datum en het tijdstip waarop elke vermelde koers van een financieel instrument betrekking heeft;

6° wanneer een aanbeveling verschilt van een met betrekking tot hetzelfde financiële instrument of dezelfde emittent gedane aanbeveling die is verspreid in de loop van de periode van twaalf maanden welke onmiddellijk aan de bekendmaking van eerstgenoemde aanbeveling voorafgaat, dit verschil en de datum van de eerder gedane aanbeveling duidelijk en opvallend worden vermeld.

Afdeling 3. — Bekendmaking van belangen en belangenconflicten

Art. 5. § 1. Natuurlijke of rechtspersonen die in het kader van hun beroeps- of bedrijfsuitoefening aanbevelingen uitbrengen, maken in hun aanbevelingen alle betrekkingen en omstandigheden openbaar waarvan redelijkerwijze mag worden aangenomen dat zij afbreuk kunnen doen aan de objectiviteit van de aanbeveling, met name wanneer zij een wezenlijk financieel belang hebben in één of meer financiële instrumenten die het voorwerp uitmaken van de aanbeveling, of een wezenlijk belangenconflict ten aanzien van een emittent op wie de aanbeveling betrekking heeft.

In geval van door rechtspersonen uitgebrachte aanbevelingen, geldt de in het eerste lid bedoelde verplichting ook voor elke in het kader van een arbeidsovereenkomst of anderszins voor de betrokken rechtspersoon werkzame natuurlijke of rechtspersoon die bij het opstellen van de aanbeveling betrokken was.

§ 2. In geval van door rechtspersonen uitgebrachte aanbevelingen, omvat de overeenkomstig § 1 openbaar te maken informatie ten minste de volgende elementen :

1° enigerlei belangen of belangenconflicten van de betrokken rechtspersoon of van met hem gelieerde rechtspersonen welke toegankelijk waren of waarvan redelijkerwijze mag worden aangenomen dat zij toegankelijk waren voor de personen die bij het opstellen van de aanbeveling betrokken waren;

2° enigerlei belangen of belangenconflicten van de betrokken rechtspersoon of van met hem gelieerde rechtspersonen welke bekend waren bij personen die weliswaar niet bij het opstellen van de aanbeveling betrokken waren, maar die toegang hadden of van wie redelijkerwijze mag worden aangenomen dat zij toegang hadden tot de aanbeveling voordat deze onder de cliënten of het publiek werd verspreid.

§ 2. Les personnes physiques ou morales qui, dans l'exercice de leur profession ou la conduite de leur activité, produisent des recommandations, veillent, avec une attention raisonnable, à pouvoir démontrer, sur demande de la CBFA, le caractère raisonnable de toute recommandation.

Art. 4. Outre les obligations énoncées à l'article 3, les analystes indépendants, les entreprises d'investissement, les établissements de crédit, les personnes morales qui leur sont liées, les autres personnes dont l'activité principale consiste à produire des recommandations, ou toute personne physique travaillant pour leur compte dans le cadre d'un contrat de travail ou non, veillent, avec une attention raisonnable, à ce que, dans leurs recommandations :

1° toutes les sources importantes quant au fond de la recommandation soient indiquées comme il convient, y compris l'émetteur, ainsi que le fait que la recommandation a été ou non communiquée à cet émetteur et modifiée, à la suite de cette communication, avant sa diffusion;

2° toute base ou méthode utilisée pour évaluer un instrument financier ou l'émetteur d'un instrument financier, ou pour fixer l'objectif de cours d'un instrument financier, soit résumée d'une manière appropriée;

3° la signification de toute recommandation émise (telle que « acheter », « vendre » ou « conserver »), mentionnant le cas échéant l'horizon temporel de l'investissement auquel se rapporte la recommandation, soit expliquée d'une manière adéquate et que tout avertissement approprié sur les risques (y compris une analyse de sensibilité des hypothèses retenues) soit indiqué;

4° il soit fait référence à la fréquence prévue, le cas échéant, des mises à jour de la recommandation ainsi qu'à toute modification importante de la politique de publication précédemment annoncée;

5° la date à laquelle la recommandation a été diffusée pour la première fois aux fins de distribution soit indiquée clairement et de façon bien apparente, ainsi que la date et l'heure du cours indiqué pour tout instrument financier;

6° lorsqu'une recommandation diffère d'une recommandation concernant le même instrument financier ou le même émetteur émise au cours des douze mois précédents, ce changement et la date de cette recommandation antérieure soient indiqués clairement et d'une façon bien apparente.

Section 3. — Mention des intérêts et des conflits d'intérêts

Art. 5. § 1^{er}. Les personnes physiques ou morales qui, dans l'exercice de leur profession ou la conduite de leur activité, produisent des recommandations, mentionnent dans celles-ci toutes les relations et circonstances dont on peut raisonnablement penser qu'elles sont de nature à porter atteinte à l'objectivité de la recommandation, en particulier lorsque les personnes précitées ont un intérêt financier significatif dans un ou plusieurs des instruments financiers faisant l'objet de la recommandation ou un conflit d'intérêts significatif avec un émetteur auquel se rapporte la recommandation.

Dans le cas de recommandations produites par des personnes morales, l'obligation visée à l'alinéa 1^{er} s'applique également à toute personne physique ou morale travaillant pour le compte de la personne morale concernée dans le cadre d'un contrat de travail ou non, qui a participé à l'élaboration de la recommandation.

§ 2. Dans le cas de recommandations produites par des personnes morales, les informations à fournir conformément au § 1^{er} incluent au moins :

1° les intérêts ou conflits d'intérêts éventuels de la personne morale concernée ou des personnes morales qui lui sont liées, qui sont accessibles ou peuvent raisonnablement être considérés comme accessibles aux personnes participant à l'élaboration de la recommandation;

2° les intérêts ou conflits d'intérêts éventuels de la personne morale concernée ou des personnes morales qui lui sont liées, qui sont connus de personnes n'ayant pas participé à l'élaboration de la recommandation mais ayant accès ou pouvant raisonnablement être considérées comme ayant accès à la recommandation avant sa diffusion aux clients ou au public.

Art. 6. § 1. Behoudens de in artikel 5 neergelegde verplichtingen, vermelden onafhankelijke analisten, beleggingsondernemingen, kredietinstellingen, rechtspersonen die met hen gelieerd zijn, of andere personen van wie de hoofdactiviteit bestaat in het uitbrengen van aanbevelingen, volgende gegevens duidelijk en opvallend in hun aanbevelingen :

1° aanzienlijke onderlinge deelnemingen tussen henzelf of een met hen gelieerde rechtspersoon enerzijds en de emittent anderzijds. Deze aanzienlijke onderlinge deelnemingen omvatten ten minste de volgende gevallen :

— zichzelf of een met hen gelieerde rechtspersoon bezitten meer dan 5 % van het volledige geplaatste aandelenkapitaal van de emittent; of

— de emittent bezit meer dan 5 % van het volledige geplaatste aandelenkapitaal van betrokken uitbrengers van aanbevelingen of een met hen gelieerde rechtspersoon.

2° andere wezenlijke financiële belangen van henzelf of van een met hen gelieerde rechtspersoon ten aanzien van de emittent;

3° in voorkomend geval, dat zij of een met hen gelieerde rechtspersoon als market maker of liquiditeitsverschaffer in de financiële instrumenten van de emittent optreden;

4° in voorkomend geval, dat zij of een met hen gelieerde rechtspersoon tijdens de voorafgaande twaalf maanden als lead manager of co-lead manager zijn opgetreden bij een openbaar gemaakte aanbieding van financiële instrumenten van de emittent;

5° in voorkomend geval, dat zij of een met hen gelieerde rechtspersoon partij zijn bij enigerlei andere overeenkomst met de emittent betreffende het verrichten van zakenbankdiensten, mits dit evenwel niet leidt tot de openbaarmaking van vertrouwelijke commerciële informatie en de overeenkomst de voorafgaande twaalf maanden van kracht was of tijdens dezelfde periode aanleiding heeft gegeven tot de betaling van een vergoeding of tot de belofte dat een vergoeding zou worden betaald;

6° in voorkomend geval, dat zij of een met hen gelieerde rechtspersoon partij zijn bij een overeenkomst met de emittent betreffende het uitbrengen van de aanbeveling.

§ 2. Beleggingsondernemingen en kredietinstellingen vermelden in algemene bewoordingen in hun aanbevelingen welke regelingen zij getroffen hebben om belangenconflicten ten aanzien van aanbevelingen te voorkomen en te vermijden, met inbegrip van informatiescheidingen.

§ 3. In hun aanbevelingen vermelden beleggingsondernemingen en kredietinstellingen, in toepassing van artikel 5, § 1, tweede lid, met name of de beloning van de natuurlijke of rechtspersonen die in het kader van een arbeidsovereenkomst of anderszins voor hen werkzaam zijn en die bij het opstellen van de aanbeveling betrokken waren, al dan niet gekoppeld is aan door hen of een met hen gelieerde rechtspersoon verrichte zakenbanktransacties.

Wanneer de in het eerste lid bedoelde natuurlijke personen aandelen van emittenten ontvangen of verwerven voordat deze aandelen aan het publiek worden aangeboden, vermelden de aanbevelingen de koers waartegen de aandelen zijn verworven en de verwervingsdatum.

§ 4. Beleggingsondernemingen en kredietinstellingen maken driemaandelijks het aandeel van de aanbevelingen om "te kopen", "aan te houden", "te verkopen" of gelijkwaardige formuleringen voor aanbevelingen in hun totale aantal aanbevelingen openbaar, alsook het aandeel van de onder elk van deze categorieën vallende emittenten voor wie de beleggingsonderneming of kredietinstelling tijdens de voorafgaande twaalf maanden belangrijke zakenbankdiensten heeft verricht.

HOOFDSTUK III. — *Verspreiding van door derden uitgebrachte aanbevelingen*

Art. 7. Natuurlijke of rechtspersonen die in het kader van hun beroeps- of bedrijfsuitoefening op eigen verantwoordelijkheid een door derde uitgebrachte aanbeveling verspreiden, vermelden hun identiteit duidelijk en opvallend in de aanbeveling.

Art. 6. § 1^{er}. Outre les obligations énoncées à l'article 5, les analystes indépendants, les entreprises d'investissement, les établissements de crédit, les personnes morales qui leur sont liées, ou les autres personnes dont l'activité principale consiste à produire des recommandations, veillent, dans leurs recommandations, à mentionner clairement et d'une façon bien visible les informations suivantes :

1° les participations importantes existant entre eux ou toute personne morale qui leur est liée, d'une part, et l'émetteur, d'autre part. Ces participations importantes incluent au moins les cas suivants :

— lorsque eux-mêmes ou toute personne morale qui leur est liée détiennent plus de 5 % de la totalité du capital émis de l'émetteur,

— lorsque l'émetteur détient plus de 5 % de la totalité du capital émis des producteurs de recommandations en question ou de toute personne morale qui leur est liée.

2° leurs autres intérêts financiers significatifs ou ceux de toute personne morale qui leur est liée, en rapport avec l'émetteur;

3° le cas échéant, une déclaration indiquant qu'eux-mêmes ou toute personne morale qui leur est liée sont des teneurs de marché ou des apporteurs de liquidité en ce qui concerne les instruments financiers de l'émetteur;

4° le cas échéant, une déclaration indiquant qu'eux-mêmes ou toute personne morale qui leur est liée ont fait office, au cours des douze derniers mois, de chef de file ou de chef de file associé de toute offre d'instruments financiers de l'émetteur rendue publique;

5° le cas échéant, une déclaration indiquant qu'eux-mêmes ou toute personne morale qui leur est liée sont parties à tout autre accord avec l'émetteur concernant la prestation de services de banque d'affaires, à condition que cela n'entraîne pas la mention d'informations commerciales confidentielles et que l'accord ait été en vigueur au cours des douze derniers mois ou ait donné lieu au paiement ou à la promesse d'une rémunération au cours de la même période;

6° le cas échéant, une déclaration indiquant qu'eux-mêmes ou toute personne morale qui leur est liée sont parties à un accord avec l'émetteur concernant la production de la recommandation.

§ 2. Les entreprises d'investissement et les établissements de crédit mentionnent, en termes généraux, dans leurs recommandations les modalités qu'ils ont arrêtées, y compris les barrières à l'information, afin de prévenir et d'éviter les conflits d'intérêts eu égard aux recommandations.

§ 3. En application de l'article 5, § 1^{er}, alinéa 2, les entreprises d'investissement et les établissements de crédit mentionnent en particulier dans leurs recommandations si la rémunération des personnes physiques ou morales qui, travaillant pour eux, dans le cadre d'un contrat de travail ou non, ont participé à l'élaboration de la recommandation, est liée ou non aux opérations de banque d'affaires effectuées par eux ou toute personne morale qui leur est liée.

Lorsque les personnes physiques visées à l'alinéa 1^{er} reçoivent ou achètent des actions des émetteurs avant l'offre publique de ces actions, les recommandations mentionnent le prix et la date d'acquisition de ces actions.

§ 4. Les entreprises d'investissement et les établissements de crédit mentionnent trimestriellement la part que représentent les recommandations d' « acheter », de « conserver », de « vendre » ou de termes équivalents dans l'ensemble de leurs recommandations, ainsi que la proportion d'émetteurs correspondant à chacune de ces catégories auxquels l'entreprise d'investissement ou l'établissement de crédit a fourni des services de banque d'affaires importants au cours des douze derniers mois.

CHAPITRE III. — *Diffusion de recommandations produites par des tiers*

Art. 7. Les personnes physiques ou morales qui, dans l'exercice de leur profession ou la conduite de leur activité, diffusent sous leur propre responsabilité une recommandation produite par un tiers, veillent à mentionner leur identité clairement et d'une façon bien apparente dans ladite recommandation.

Art. 8. § 1. Wanneer de in artikel 7 bedoelde personen een door hen verspreide aanbeveling ingrijpend hebben gewijzigd, maken zij hiervan duidelijk en gedetailleerd melding, en nemen zij een verwijzing op naar een plaats waar het publiek toegang kan krijgen tot de identiteit van de uitbrenger van de aanbeveling, de aanbeveling zelf en de bekendmaking van de belangen of belangenconflicten van de uitbrenger, mits deze gegevens openbaar gemaakt zijn. Indien de ingrijpende wijziging bestaat in een omkering van de in de aanbeveling bepleite strategie, leven zij ten aanzien van deze wijziging de in artikelen 2 tot en met 5 neergelegde verplichtingen na.

§ 2. Wanneer de in artikel 7 bedoelde personen een samenvatting van een door een derde uitgebrachte aanbeveling verspreiden, dragen er zorg voor dat deze samenvatting duidelijk en niet misleidend is, en dat daarin melding wordt gemaakt van het brondocument alsook van de plaats waar de informatie in verband met het brondocument direct en gemakkelijk toegankelijk is voor het publiek, mits deze informatie openbaar gemaakt is.

Art. 9. Behoudens de in artikelen 7 en 8 neergelegde verplichtingen, dienen beleggingsondernemingen, kredietinstellingen of in het kader van een arbeidsovereenkomst of anderszins voor hen werkzame natuurlijke personen, die door een derde uitgebrachte aanbevelingen verspreiden :

1° de naam van de voor de beleggingsonderneming of kredietinstelling bevoegde autoriteit duidelijk en opvallend te vermelden;

2° indien de uitbrenger van de aanbeveling deze nog niet via een distributiekanaal heeft verspreid, aan de in artikel 6 neergelegde verplichtingen voor uitbrengers te voldoen;

3° indien de beleggingsonderneming of kredietinstelling de aanbeveling ingrijpend heeft gewijzigd, aan de in de artikelen 2 tot en met 6 neergelegde verplichtingen voor uitbrengers te voldoen.

HOOFDSTUK IV. — *Uitzonderingsbepalingen*

Art. 10. Journalisten zijn niet onderworpen aan de bepalingen van dit besluit, wanneer zij onderworpen zijn aan beroepsregels, met inbegrip van deontologische codes en arbeidsreglementen, die gelijkwaardig zijn en eenzelfde effect sorteren.

Art. 11. § 1. In geval van niet-schriftelijke aanbevelingen mag aan de in artikelen 2, 3, § 1, 4, 5 en 6 bedoelde verplichtingen worden voldaan door te verwijzen naar een directe internetlink of een andere gemakkelijk toegankelijke vindplaats voor de in voornoemde bepalingen bedoelde informatie, wanneer de verplichting tot openbaarmaking daarvan in de aanbeveling zelf onevenredig zou zijn.

§ 2. Indien de in artikelen 4, 1° tot en met 3°, 5 en 6 bedoelde verplichtingen onevenredig zijn in verhouding tot de lengte van de verspreide aanbeveling, mag aan bedoelde verplichtingen worden voldaan door te verwijzen naar een directe internetlink of een andere gemakkelijk toegankelijke vindplaats voor de in voornoemde bepalingen bedoelde informatie, mits er zich geen wijziging heeft voorgedaan in de gehanteerde methode of grondslag voor de beoordeling.

HOOFDSTUK V. — *Slotbepalingen*

Art. 12. Dit besluit treedt in werking twee maanden na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 13. Onze Minister van Financiën wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 maart 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
D. REYNDEERS

Art. 8. § 1^{er}. Lorsque les personnes visées à l'article 7 ont modifié substantiellement une recommandation diffusée par leurs soins, elles mentionnent clairement et en détail la modification opérée et indiquent à quel endroit le public peut trouver l'identité de la personne qui a produit la recommandation, la recommandation elle-même ainsi que la mention des intérêts ou des conflits d'intérêts de ladite personne, pour autant que ces éléments soient publics. Lorsque la modification substantielle consiste à changer le sens directionnel de la recommandation, les personnes susvisées doivent respecter, concernant cette modification, les obligations énoncées aux articles 2 à 5.

§ 2. Lorsque les personnes visées à l'article 7 diffusent un résumé d'une recommandation produite par un tiers, elles veillent à ce que ce résumé soit clair, ne soit pas trompeur, mentionne le document source et indique à quel endroit le public peut accéder directement et aisément aux informations concernant ce document source, pour autant que celles-ci soient publiques.

Art. 9. Outre les obligations énoncées aux articles 7 et 8, les entreprises d'investissement, les établissements de crédit ou toute personne physique travaillant pour leur compte dans le cadre d'un contrat de travail ou non, veillent, lorsqu'ils diffusent des recommandations produites par un tiers :

1° à mentionner clairement et de façon bien apparente le nom de l'autorité compétente dont relève l'entreprise d'investissement ou l'établissement de crédit;

2° à respecter les obligations imposées aux producteurs par l'article 6, si le producteur de la recommandation en question ne l'a pas déjà diffusée par un canal de distribution;

3° à respecter les obligations imposées aux producteurs par les articles 2 à 6, si la recommandation en question a été substantiellement modifiée par l'entreprise d'investissement ou l'établissement de crédit.

CHAPITRE IV. — *Dispositions dérogatoires*

Art. 10. Les journalistes ne sont pas soumis aux dispositions du présent arrêté s'ils sont soumis à des règles professionnelles – en ce compris des codes de déontologie et des règlements de travail – qui sont équivalentes et produisent des effets similaires.

Art. 11. § 1^{er}. En cas de recommandations non écrites, il peut être satisfait aux obligations visées aux articles 2, 3, § 1^{er}, 4, 5 et 6 en mentionnant un lien direct vers un site Internet ou en indiquant tout autre endroit où les informations visées dans les dispositions précitées peuvent être aisément consultées, si l'obligation de mentionner ces informations dans la recommandation elle-même risquerait d'être disproportionnée.

§ 2. Lorsque les obligations visées aux articles 4, 1° à 3°, 5 et 6 risquent d'être disproportionnées par rapport à la longueur de la recommandation diffusée, il peut être satisfait à ces obligations en mentionnant un lien direct vers un site Internet ou en indiquant tout autre endroit où les informations visées dans les dispositions précitées peuvent être aisément consultées, à condition que la base ou la méthode d'évaluation utilisée n'ait pas été modifiée.

CHAPITRE V. — *Dispositions finales*

Art. 12. Le présent arrêté entre en vigueur deux mois après sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 13. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 mars 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
D. REYNDEERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2006 — 962

[C — 2006/03178]

**7 MAART 2006. — Koninklijk besluit
met betrekking tot de effectenleningen
door bepaalde instellingen voor collectieve belegging**

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit dat U ter ondertekening wordt voorgelegd, voorziet in de mogelijkheid voor bepaalde instellingen voor collectieve belegging (ICBs) om effecten uit te lenen, en bepaalt de grenzen waarbinnen en de voorwaarden waaronder aldus tot effectenleningen mag worden overgegaan.

Het besluit vormt op die wijze een gedeeltelijke uitvoering van artikel 65, 4°, *d*) van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles. Deze wetsbepaling bepaalt : « Onverminderd artikel 7, tweede lid, bepaalt de Koning, bij besluit genomen na advies van de CBFA, welke verplichtingen en verbodsbepalingen gelden voor de instellingen voor collectieve belegging, gelet op de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor zij hebben geopteerd, en met name : (...) 4° of de instellingen voor collectieve belegging of de hieronder opgesomde verrichtingen mogen uitvoeren, alsook, in voorkomend geval, binnen welke grenzen en onder welke voorwaarden : (...) *d*) effecten lenen, kredieten verstrekken of zekerheden verstrekken om de verbintenissen van derden te waarborgen. »

De uitvoering is gedeeltelijk omdat enkel de uitlening van effecten wordt toegelaten (onder voorwaarden en binnen grenzen), en de andere in de voornoemde wetsbepaling geïllustreerde soorten verrichtingen bijgevolg niet worden geïllustreerd. Het gedeeltelijke karakter van de uitvoering heeft ook betrekking op de betrokken ICBs. Enkel Belgische openbare ICBs met veranderlijk aantal rechten van deelneming die zijn ingeschreven op de lijst als bedoeld in artikel 31 van de voornoemde wet van 20 juli 2004 en die hebben geopteerd voor de categorieën van toegelaten beleggingen als bedoeld in artikel 7, eerste lid, 1° of 2°, van deze wet worden geïllustreerd. Dit zijn de Belgische ICBs die opteren voor belegging in beleggingen die voldoen aan de voorwaarden van richtlijn 85/611/EG of in financiële instrumenten en liquide middelen, en waarvoor effectenleningen dan ook het nauwst aansluiten bij hun hoofdvaststelling.

Op die wijze viseert dit besluit de ICBs die onder het toepassingsgebied vallen van het koninklijk besluit van 4 maart 2005 met betrekking tot bepaalde openbare instellingen voor collectieve belegging. Inhoudelijk sluit het besluit aan bij artikel 72, 2° van het voornoemde besluit van 4 maart 2005. Dit artikel voorziet dat het elke ICB verboden is om financiële instrumenten uit te lenen, tenzij onder de voorwaarden vastgesteld bij koninklijk besluit. Het besluit dat U ter ondertekening wordt voorgelegd, is dan ook te beschouwen als een besluit dat de voorwaarden vaststelt waarbinnen de ICBs die onder het toepassingsgebied van het voornoemde koninklijk besluit van 4 maart 2005 vallen, financiële instrumenten kunnen uitleenen. De vereiste uit het voornoemde artikel 72, 2° dat de mogelijkheid tot uitlening desgevallend moet worden vermeld in het beheerreglement of de statuten en in het prospectus, blijft onverkort van toepassing en wordt in het besluit hernomen (het besluit verplicht ook tot opname van nog andere informatie in het prospectus).

Omdat het ingevolge de overgangsbepalingen van de voornoemde wet van 20 juli 2004 mogelijk is dat ICBs nog niet onder het toepassingsgebied van artikel 65, 4°, *d*) van de deze wet vallen, wordt tevens in een overgangsbepaling voorzien. Deze overgangsbepaling maakt het de ICBs die nog zijn ingeschreven op de lijst als bedoeld in artikel 120, § 1, tweede lid van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten en die hebben geopteerd voor de categorieën van toegelaten beleggingen als bedoeld in artikel 122, § 1, eerste lid, 1° of 2° van deze wet, mogelijk om effecten uit te lenen onder de voorwaarden van dit besluit. Deze overgangsbepaling wordt genomen in uitvoering van artikel 127, 4° van de voornoemde wet van 4 december 1990, dat voorziet dat effecten lenen slechts is toegelaten binnen de grenzen en onder de voorwaarden bepaald bij koninklijk besluit. De artikelen 49, 2° en 67, 2° van het koninklijk besluit van 4 maart 1991 met betrekking tot bepaalde instellingen voor collectieve belegging, vormden reeds een eerste uitvoering hiervan. De overgangsbepaling van het besluit dat U ter ondertekening wordt voorgelegd, vormt een bijkomende uitvoering van deze wetsbepaling.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2006 — 962

[C — 2006/03178]

**7 MARS 2006. — Arrêté royal
relatif aux prêts de titres
par certains organismes de placement collectif**

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté soumis à Votre signature prévoit la possibilité pour certains organismes de placement collectif (OPC) de prêter des titres et détermine les limites dans lesquelles et les conditions auxquelles les prêts de titres peuvent être conclus.

L'arrêté donne ainsi partiellement exécution à l'article 65, 4°, *d*), de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement. Cette disposition légale prévoit que » Sans préjudice de l'article 7, alinéa 2, le Roi, par arrêté pris sur avis de la CBFA, détermine les obligations et interdictions auxquelles les organismes de placement collectif sont soumis eu égard à la catégorie de placements autorisés pour laquelle ils ont opté et, notamment : (...) 4° si les organismes de placement collectif sont autorisés à effectuer les opérations énumérées ci-après, ainsi que, le cas échéant, les limites et les conditions de cette autorisation : (...) *d*) le prêt de titres, l'octroi de crédits ou l'octroi de sûretés pour garantir les obligations des tiers. »

L'exécution est partielle vu le fait que seul le prêt de titres est autorisé (à certaines conditions et dans certaines limites) et que les autres types d'opérations mentionnés dans la disposition légale précitée ne sont par conséquent pas visés. Le caractère partiel de l'exécution tient également aux OPC concernés. Seuls les OPC publics belges à nombre variable de parts, qui sont inscrits sur la liste visée à l'article 31 de la loi du 20 juillet 2004 précitée et qui ont opté pour les catégories de placements autorisés visées à l'article 7, alinéa 1^{er}, 1° ou 2°, de cette loi, sont visés. Il s'agit des OPC belges qui effectuent des placements répondant aux conditions prévues par la directive 85/611/CE ou des placements en instruments financiers et liquidités, et pour lesquels les prêts de titres se justifient dès lors le mieux au regard de leur activité principale.

Cet arrêté vise ainsi les OPC qui tombe dans le champ d'application de l'arrêté royal du 4 mars 2005 relatif à certains organismes de placement collectif publics. Quant au fond, l'arrêté se rattache à l'article 72, 2°, de l'arrêté du 4 mars 2005 précité. Cet article prévoit qu'il est interdit à un OPC de prêter des instruments financiers, sauf aux conditions déterminées par arrêté royal. L'arrêté soumis à Votre signature doit donc être considéré comme un arrêté qui détermine les conditions auxquelles les OPC qui tombent dans le champ d'application dudit arrêté royal du 4 mars 2005, peuvent prêter des instruments financiers. L'exigence contenue à l'article 72, 2°, susmentionné, selon laquelle la possibilité de prêter des instruments financiers doit, le cas échéant, être mentionnée dans le règlement de gestion ou les statuts et dans le prospectus, reste entièrement d'application et est reprise dans le présent arrêté (l'arrêté rend également obligatoire la mention d'autres informations dans le prospectus).

Dès lors que, compte tenu des dispositions transitoires de la loi du 20 juillet 2004 précitée, certains OPC ne tombent pas encore dans le champ d'application de l'article 65, 4°, *d*), de cette loi, le présent arrêté contient également une disposition transitoire. Cette disposition transitoire prévoit que les OPC qui sont toujours inscrits sur la liste visée à l'article 120, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers et qui ont opté pour les catégories de placements autorisés visées à l'article 122, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° ou 2°, de cette loi, peuvent prêter leurs titres aux conditions déterminées dans cet arrêté. Cette disposition transitoire est prise en exécution de l'article 127, 4°, de la loi du 4 décembre 1990 précitée, qui prévoit que le prêt de titres est autorisé uniquement dans les limites et aux conditions déterminées par arrêté royal. Les articles 49, 2°, et 67, 2°, de l'arrêté royal du 4 mars 1991 relatif à certains organismes de placement collectif, en constituaient déjà une première exécution. La disposition transitoire de l'arrêté soumis à Votre signature constitue une exécution complémentaire de cette disposition légale.

Om mogelijke interpretatieproblemen te vermijden, wordt via een wijziging van de voornoemde artikelen 49, 2° en 67, 2° van het koninklijk besluit van 4 maart 1991 verduidelijkt dat de ICBs die overgaan tot effectenleningen in uitvoering van deze overgangsbepaling, geen inbreuk maken op de principiële verbodsbepaling van de artikelen 49, 2° of 67, 2° van het voornoemde koninklijk besluit van 4 maart 1991.

Het besluit bevat een definitie van effectenleningen die aansluit bij de marktpraktijk. Deze definitie beoogt niet om de, in economische zin met effectenleningen sterk verwante, cessieretrocessieovereenkomsten (« repo's ») te dekken. Voor die laatste blijft artikel 73 van het voornoemde besluit van 4 maart 2005 gelden.

Het besluit zoekt voor de terminologie en de inhoudelijke regels aansluiting bij bestaande marktpraktijken voor effectenleningen door een onderscheid te maken tussen drie mogelijke wijzen van totstandkoming van effectenleningen: (1) in het kader van een effectenleningssysteem beheerd door een « agent », (2) in het kader van een effectenleningssysteem beheerd door een « principal » of (3) anders dan in het kader van een effectenleningssysteem (« buiten systeem »).

Het besluit laat ICBs in beginsel toe om op de drie voornoemde wijzen effectenleningen af te sluiten.

In de eerste twee hypothesen wordt de effectenlening afgesloten in het kader van een gestandaardiseerd effectenleningssysteem, terwijl dit in de derde hypothese niet het geval is. De eerste twee hypothesen onderscheiden zich onderling van elkaar doordat de « agent » slechts optreedt als tussenpersoon en de uitgeleende effecten zelf niet verwerft, terwijl de « principal » de uitgeleende effecten zelf wel verwerft (zij het doorgaans om deze effecten op zijn beurt aan een andere partij, als het ware de « finale ontlenaar », over te dragen, via een effectenlening of anderszins; ook de principaal kan in economische dus veelal als een tussenpersoon worden beschouwd, maar in juridische termen is hij steeds de tegenpartij). Dit betekent ook dat de principaal als « tegenpartij » in de zin van dit besluit kwalificeert, zodat alle gebods- en verbodsbepalingen die op de « tegenpartij » slaan ook op de principaal van toepassing zijn. Hetzelfde geldt voor de tegenpartij bij effectenleningen afgesloten via een « agent » (maar niet voor de agent zelf), en voor de tegenpartij die in een verrichting buiten systeem de effecten ontleent.

Omdat de ICB die effecten uitleent een tegenpartijrisico loopt, bepaalt het besluit dat de tegenpartij moet behoren tot een van de categorieën opgesomd in het besluit. Dezelfde vereiste geldt voor de agent, die weliswaar geen tegenpartij is maar wel als beheerder van een effectenleningssysteem tussenkomt bij het afsluiten van effectenleningen.

Bovendien moet elke uitlening van effecten door een ICB worden gedekt door een zakelijke zekerheid, die moet slaan op contanten of op welbepaalde categorieën effecten met een laag risicoprofiel: obligaties en andere schuldinstrumenten uitgegeven of gewaarborgd door een centrale bank of een lidstaat, rechten van deelneming in monetaire ICBs en obligaties met een rating die hoger is dan de « investment grade » (waarbij de term obligaties in ruime zin mag worden begrepen als niet-hybride schuldinstrumenten waarvan de houder uitsluitend een risico neemt op de algemene bedrijfsvoering van de emittent ervan). De ICB moet zich verzekeren van de juridische tegenstelbaarheid en onmiddellijke realiseerbaarheid van de financiële zekerheid via een naar behoren gemotiveerd geschreven juridisch advies (dat voorafgaandelijk kan worden afgeleverd voor alle effectenleningen die dezelfde relevante kenmerken vertonen, en dus niet noodzakelijk per afzonderlijke transactie moet worden opgesteld). Bovendien moet de reële waarde van de financiële zekerheid ten opzichte van de reële waarde van de uitgeleende effecten nauwkeurig worden opgevolgd, vermits zij ten allen tijde de reële waarde van de uitgeleende effecten moet overtreffen (zodat marge-opvragingen nodig kunnen zijn). Daarenboven is, om risico's verbonden aan de herinvestering van de financiële zekerheid te beperken, zulke herinvestering slechts mogelijk voor contanten en dan nog onder strikte voorwaarden.

Met het oog op mogelijke belangenconflicten worden effectenleningen met bepaalde, doorgaans met de promotor van de ICB verbonden, partijen in beginsel uitgesloten. Verwijzingen in deze context, alsook elders in het besluit, naar de persoon die voor de uitlenende ICB beheertaken als bedoeld in artikel 3, 9°, a) van de wet van 20 juli 2004 verzekert, betreffen de persoon die voor de ICB de beslissingen inzake effectenleningen neemt.

En vue d'éviter tout problème d'interprétation, il est précisé, via une modification des articles 49, 2°, et 67, 2°, de l'arrêté royal du 4 mars 1991, que les OPC qui décident de conclure des prêts de titres en application de cette disposition transitoire, ne violent pas l'interdiction de principe prévue par les articles 49, 2°, et 67, 2°, de l'arrêté royal du 4 mars 1991 précité.

L'arrêté comprend une définition de prêt de titres qui correspond à la pratique du marché. Cette définition n'a pas pour but de couvrir les conventions de cession-rétrocession (repo's), économiquement très similaires aux prêts de titres. Pour les conventions de repo's, l'article 73 de l'arrêté royal du 4 mars 2005 reste d'application.

L'arrêté tend à se rapprocher de la terminologie et des règles de fond correspondant aux pratiques de marché existantes en matière de prêt de titres, en opérant une distinction entre trois possibilités de réalisation des prêts de titres: (1) dans le cadre d'un système de prêt de titres géré par un « agent », (2) dans le cadre d'un système de prêt de titres géré par un « principal » ou (3) autrement que dans le cadre d'un système de prêt de titres (« hors système »).

L'arrêté autorise en principe les OPC à conclure des prêts de titres selon les trois possibilités susmentionnées.

Dans les deux premières hypothèses, le prêt de titres est conclu dans le cadre d'un système standardisé de prêt de titres, alors que tel n'est pas le cas dans la troisième hypothèse. Les deux premières hypothèses se distinguent entre elles par le fait que « l'agent » intervient seulement comme intermédiaire et n'acquiert pas lui-même les titres prêtés, alors que le « principal » acquiert lui-même les titres prêtés (titres qu'habituellement il transférera à son tour à une autre partie, qui est pour ainsi dire « l'emprunteur final », via un prêt de titres ou d'une autre manière; le principal peut donc être dans de nombreux cas considéré économiquement comme un intermédiaire mais en termes juridiques il reste la contrepartie de l'OPC). Ceci signifie également que le principal est qualifié de « contrepartie » au sens du présent arrêté et que, par conséquent, toutes les dispositions positives et les interdictions portant sur la « contrepartie » sont également applicables au principal. Ceci vaut aussi pour la contrepartie d'un prêt de titres conclu via un « agent » (mais pas pour l'agent lui-même) et pour la contrepartie qui emprunte les titres par une opération hors système.

Comme l'OPC qui prête des titres supporte un risque de contrepartie, l'arrêté précise que la contrepartie doit appartenir à une des catégories énumérées dans l'arrêté. La même exigence vaut pour l'agent, qui bien que n'étant pas contrepartie intervient cependant en tant que gestionnaire d'un système de prêt de titres dans le cadre de la conclusion de telles opérations.

En outre, toute opération de prêt de titres effectuée par un OPC doit être couverte par une sûreté réelle constituée par des espèces ou certaines catégories de titres avec un faible profil de risque: des obligations et autres titres de créances émis ou garantis par une banque centrale ou par un Etat membre, des parts d'OPC monétaires et des obligations avec un rating supérieur à « investment grade » (le terme obligations étant entendu dans son acception la plus large, c.-à-d. visant des titres de créances non hybrides dont le porteur supporte exclusivement un risque sur l'activité économique générale de l'émetteur desdits titres de créances). L'OPC doit s'assurer, via un avis juridique écrit et dûment motivé, que la garantie financière est juridiquement opposable et immédiatement réalisable (ledit avis peut être produit préalablement pour tous les prêts de titres dont les principales caractéristiques sont semblables et ne doit pas nécessairement être établi pour chaque transaction individuelle). En outre, la valeur réelle de la garantie financière par rapport à la valeur réelle des titres prêtés doit faire l'objet d'un suivi rigoureux dès lors que, à tout moment, la valeur réelle de la garantie doit dépasser celle des titres prêtés (ce qui peut donner lieu à des appels de marge). De plus, et afin de limiter le risque de réinvestissement de la garantie financière, de tels réinvestissements sont uniquement possibles lorsque cette garantie est constituée par des espèces et à des conditions strictes.

Afin de prévenir les conflits d'intérêts potentiels, les prêts de titres avec certaines parties, la plupart du temps liées avec le promoteur de l'OPC, sont en principe exclus. Les références faites dans ce contexte et dans cet arrêté à la personne qui assure pour l'OPC prêteur des fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°, a), de la loi du 20 juillet 2004, visent la personne qui prend, pour l'OPC, les décisions en matière de prêt de titres.

Dit verbod geldt onverkort voor effectenleningen die niet in het kader van een effectenleningsstelsel zijn afgesloten. Voor effectenleningen die dat wel zijn, wordt voorzien in twee uitzonderingen op dit principiële verbod. De eerste uitzondering betreft effectenleningsstelsels die gebruik maken van procedures van aleatoire (« at random ») toewijzing van effecten tussen de kandidaat-uitleners. Op voorwaarde dat een substantieel gedeelte van de uitleenbare effecten afkomstig is van andere partijen dan de uitlenende ICB of ICBs waarvoor de geïdentificeerde « verbonden » partij of een daarmee verbonden persoon een gelijkaardige functie als voor de ICB is dat wel zijn kader van een effectenleningsstelsel zijn afgesloten aansluiten bij hun hoofdactiviteit uitoefent, doorbreekt dergelijk systeem als het ware de band tussen de ICB en de « verbonden » partij die effecten wenst te ontfangen, en bijgevolg ook het potentiële belangenconflict. De tweede uitzondering betreft effectenleningsstelsels waarbij de uitlenende ICB een vaste vergoeding ontvangt voor het ter beschikking stellen gedurende een bepaalde periode van effecten voor uitlening, die niet afhankelijk is van de effectief gedurende deze periode uitgeleende effecten. Omdat de ICB in dergelijk systeem op voorhand verzekerd is van een vaste opbrengst, wordt ook hier de band tussen de ICB en de « verbonden » partij als het ware doorbroken. Om op flexibeler wijze rekening te kunnen houden met toekomstige marktontwikkelingen, voorziet het besluit ook in de mogelijkheid van een derde uitzondering voor effectenleningsstelsels die waarborgen bieden die op gelijkwaardige wijze een uitzondering op het principiële verbod van transacties met verbonden partijen verantwoord door de rechtstreekse band te doorbreken tussen de ICB en de « verbonden » partij. Van die derde uitzondering kan evenwel geen gebruik worden gemaakt vooraleer de technische voorwaarden van de waarborgen waaraan dergelijk systeem moet voldoen, zijn vastgesteld bij reglement van de CBFA.

De ICB die onder de uitzondering valt die is gebaseerd op het vaste vergoedingssysteem of op een ander systeem waarvoor een uitzondering op het voormelde principiële verbod van transacties met « verbonden » partijen verantwoord is omdat het gelijkwaardige waarborgen biedt als het vaste vergoedingssysteem, is in het jaarverslag en in het halfjaarlijks verslag verplicht tot transparantie over het totale aandeel van de transacties met « verbonden » partijen ten opzichte van het totale aantal effectenleningen door de ICB.

Ook de vereisten dat de effectenlening tegen de normale marktvoorwaarden, inzonderheid voor wat betreft de prijs, moet worden afgesloten, en dat ook de eventuele vergoedingen voor de « agent » of « principal » moeten beantwoorden aan de normale marktvoorwaarden, zijn in dit kader van belang. Bovendien moet ten minste de helft van de vergoeding voortvloeiend uit de effectenlening, na aftrek van kosten voor de principaal of agent en de houder van de financiële zekerheid, toekomen aan de ICB (en moet in het jaarverslag en het halfjaarlijks verslag worden aangegeven welk aandeel van deze vergoeding toekomt aan de beheerder van de ICB). Dit laatste voorschrift beoogt een billijke verdeling van de opbrengst van de effectenleningen tussen de beheerder van de ICB en de ICB zelf die het financieel risico van deze transacties draagt.

Het besluit legt nog een aantal andere voorwaarden op waaraan de effectenleningsovereenkomst moet voldoen, alsook een aantal andere vereisten met betrekking tot de bedrijfsuitoefening van de ICB. Daarenboven moet een beleid worden opgesteld inzake effectenleningen. Een gedeelte van de beschrijving van dit beleid moet worden meegedeeld aan de CBFA, die ook inzage kan bekomen van het gedeelte dat haar niet automatisch moet worden bezorgd.

Voor de houders van rechten van deelneming in de ICB, wordt in een aantal transparantieregels voorzien in zowel het prospectus als het jaarverslag en het halfjaarlijks verslag. Wat betreft het prospectus, voorziet het besluit in een korte overgangperiode waarbinnen de ICBs hun prospectus kunnen aanpassen aan de vereisten van dit besluit, voorzover de mogelijkheid om effectenleningen aan te gaan al wordt vermeld in het prospectus en in het beheerreglement of de statuten. Op die laatste vereiste konden de ICBs immers reeds anticiperen in het licht van de bestaande wetgeving, terwijl dit voor de bijkomende vermeldingen die door het besluit worden opgelegd niet het geval is, zodat een overgangsbepaling daarvoor verantwoord is mede om aan dit besluit zo snel als mogelijk een nuttig effect te verlenen.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
Van Uwe Majesteit
De zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,
De Minister van Financiën,
D. REYNERS

Cette interdiction vaut entièrement pour les prêts de titres qui ne sont pas conclus dans le cadre d'un système de prêt de titres. Pour les prêts de titres qui sont conclus via un système, deux exceptions sont prévues à cette interdiction. La première exception concerne les systèmes de prêts de titres qui font usage de procédures d'allocation aléatoire (« at random ») des titres entre les candidats prêteurs. A condition qu'une partie substantielle des titres prêtables provienne de parties autres que l'OPC prêteur ou que des OPC pour lesquels la partie « liée » visée ou une personne liée à celle-ci exerce une fonction comparable à celle exercée pour l'OPC prêteur, le lien entre l'OPC et la partie « liée » qui souhaite emprunter des titres est considéré comme coupé et le conflit d'intérêts potentiel en devient par conséquent inexistant. La deuxième exception concerne les systèmes de prêt de titres dans lesquels l'OPC prêteur reçoit une rémunération fixe pour la mise à disposition des titres à prêter pendant une période déterminée et qui ne dépend pas des titres effectivement prêtés pendant cette période. Comme, dans un tel système, l'OPC est assuré par avance d'un revenu fixe, le lien entre l'OPC et la partie « liée » est également considéré comme coupé. Pour pouvoir tenir compte d'une manière plus flexible des développements futurs du marché, l'arrêté prévoit également la possibilité d'une troisième exception pour des systèmes de prêt de titres qui offrent des garanties qui, de la même manière que ce qui est mentionné ci-dessus, justifient une exception au principe d'interdiction de conclure des transactions avec des parties liées en coupant le lien direct entre l'OPC et la partie « liée ». Il ne peut être fait usage de cette troisième exception que pour autant que les conditions techniques des garanties auxquelles un tel système doit satisfaire, soient déterminées par un règlement de la CBFA.

L'OPC qui tombe sous l'exception fondée sur le système de rémunération fixe ou sur un autre système pour lequel l'exception au principe susmentionné d'interdiction de conclure des transactions avec des parties « liées » se justifie par le fait qu'il offre des garanties équivalentes à celle du système de rémunération fixe, doit communiquer dans son rapport annuel et semestriel des informations relatives au nombre total de transactions conclues avec des parties « liées » par rapport au nombre total de prêts de titres conclus par l'OPC.

Les exigences selon lesquelles les prêts de titres doivent être conclus à des conditions normales de marché, notamment en ce qui concerne le prix, et les rémunérations éventuelles de « l'agent » et du « principal » doivent correspondre aux conditions normales du marché, sont également importantes dans ce cadre. En outre, la moitié au moins de la rémunération qui découle du prêt de titres, après déduction des coûts liés au principal ou à l'agent et au conservateur de la garantie financière, doit être attribuée à l'OPC (le rapport annuel et le rapport semestriel doivent indiquer la partie de cette rémunération qui revient au gestionnaire de l'OPC). Cette dernière règle vise à assurer une répartition équitable des revenus des prêts de titres entre le gestionnaire de l'OPC et l'OPC lui-même qui supporte le risque financier de ces opérations.

L'arrêté fixe également un certain nombre d'autres conditions auxquelles les conventions de prêts de titres doivent satisfaire, ainsi qu'un certain nombre d'exigences relatives à la conduite de l'activité de l'OPC. En outre, une politique de prêt de titres doit être établie. Une partie des éléments de cette politique doit être communiquée à la CBFA qui peut par ailleurs prendre connaissance des éléments de la politique qui ne lui sont pas automatiquement transmis.

En ce qui concerne les porteurs de parts d'OPC, un certain nombre de règles de transparence sont prévues tant dans le prospectus que dans les rapports annuels et semestriels. Pour le prospectus, l'arrêté prévoit une courte période transitoire pendant laquelle les OPC peuvent adapter leur prospectus aux exigences du présent arrêté, pour autant que la possibilité de conclure des opérations de prêt de titres soit mentionnée dans le prospectus et dans le règlement de gestion ou les statuts. Les OPC étaient en mesure d'anticiper cette dernière demande d'information déjà sur la base de la législation existante alors que ce n'est pas le cas pour ce qui concerne les informations complémentaires qui sont demandées par cet arrêté. Par conséquent, cela justifie qu'une disposition transitoire soit ajoutée afin que le présent arrêté puisse produire utilement ses effets le plus rapidement possible.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,
Le Ministre des Finances,
D. REYNERS

**7 MAART 2006. — Koninklijk besluit
met betrekking tot de effectenleningen
door bepaalde instellingen voor collectieve belegging**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Richtlijn 85/611/EEG van de Raad van 20 december 1985 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (icbe's) zoals gewijzigd bij de Richtlijnen 88/220/EEG van 22 maart 1988, 95/26/EG van 29 juni 1995, 2000/64/EG van 7 november 2000, 2001/107/EG en 2001/108/EG van 21 januari 2002;

Gelet op de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten, inzonderheid op artikel 127, 4°, gewijzigd bij de wet van 12 december 1996;

Gelet op de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, inzonderheid op artikel 65, 4°, d);

Gelet op het advies van de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen, gegeven op 14 februari 2006;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd door de omstandigheid :

— dat Belgische instellingen voor collectieve belegging bij gebrek aan een uitvoeringsbesluit van de wet van 20 juli 2004 geen effectenleningen mogen afsluiten;

— dat een regeling, met het oog op de beleggersbescherming en de goede werking van de instellingen van collectieve belegging, van de voorwaarden waaronder deze instellingen effectenleningen mogen afsluiten, dringend is vereist;

— dat de spoedige invoering van de mogelijkheid om, onder bepaalde voorwaarden, effectenleningen af te sluiten de beleggingsinstellingen toelaat hun portefeuille meer efficiënt te beheren en aldus een concurrentieel nadeel voor de Belgische sector van instellingen voor collectieve belegging wegwerkt, vermits in de meeste ons omringende landen instellingen voor collectieve belegging effecten mogen uitlenen;

— dat vermits het rendement van de door beleggingsinstellingen afgesloten effectenleningen voor een deel ten goede komt aan de houders van deelbewijzen van instellingen voor collectieve belegging, een dringende reglementaire omkadering van effectenleningen ten goede komt aan de belangen van deze beleggers;

— dat in de marktpraktijk van de effectenleningen de vraag naar effectenleningen piekt in de dividendperiode met als gevolg dat de meeste contracten voorafgaand aan de dividendperiode tijdens het begin van het kalenderjaar worden afgesloten, zodat het nuttige effect van de reglementaire wijziging in 2006 vergt dat deze zo snel mogelijk wordt getroffen;

Gelet op advies nr. 39.953/2 van de Raad van State, gegeven op 1 maart 2006, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — Algemene Bepalingen

Artikel 1. Dit besluit bepaalt de grenzen waarbinnen en de voorwaarden waaronder het de Belgische openbare instellingen voor collectieve belegging met veranderlijk aantal rechten van deelneming die zijn ingeschreven op de lijst als bedoeld in artikel 31 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles en die hebben gopteerd voor de categorieën van toegelaten beleggingen als bedoeld in artikel 7, eerste lid, 1° of 2°, van deze wet is toegelaten effecten uit te lenen.

Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° « de wet van 20 juli 2004 » : de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles;

2° « het koninklijk besluit van 4 maart 2005 » : het koninklijk besluit van 4 maart 2005 met betrekking tot bepaalde openbare instellingen voor collectieve belegging;

3° « effectenlening » : verrichting waarmee een partij de eigendom van een bepaald aantal effecten overdraagt aan een tegenpartij, op voorwaarde voor de tegenpartij om hem, onder de contractueel voorziene voorwaarden, het zelfde aantal gelijkwaardige effecten terug te bezorgen, met uitsluiting van cessieretrocessieovereenkomsten (« repo's »);

**7 MARS 2006. — Arrêté royal
relatif aux prêts de titres
par certains organismes de placement collectif**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la directive 85/611/CEE du Conseil du 20 décembre 1985 portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant certains organismes de placement collectif en valeurs mobilières (OPCVM), telle que modifiée par les directives 88/220/CEE du 22 mars 1988, 95/26/CE du 29 juin 1995, 2000/64/CE du 7 novembre 2000, 2001/107/CE et 2001/108/CE du 21 janvier 2002;

Vu la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers, notamment l'article 127, 4°, modifié par la loi du 12 décembre 1996;

Vu la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, notamment l'article 65, 4°, d);

Vu l'avis de la Commission bancaire, financière et des assurances, donné le 14 février 2006;

Vu l'urgence motivée par le fait :

— qu'en l'absence d'un arrêté d'exécution de la loi du 20 juillet 2004, les organismes de placement collectif belges ne peuvent conclure des opérations de prêts de titres;

— qu'une réglementation des conditions auxquelles ces organismes peuvent conclure des prêts de titres s'impose d'urgence en vue d'assurer la protection des investisseurs et le bon fonctionnement des organismes de placement collectif;

— que l'introduction à bref délai de la possibilité de conclure, sous certaines conditions, des prêts de titres permet aux organismes de placement de gérer leur portefeuille d'une manière plus efficace et supprime, par conséquent, un désavantage concurrentiel pour le secteur belge des organismes de placement collectif dès lors que, dans la plupart des pays limitrophes, les organismes de placement collectif peuvent prêter leurs titres;

— que, dès lors que le produit des prêts de titres conclus par les organismes de placement revient pour partie aux porteurs de parts des organismes de placement collectif, un encadrement réglementaire des opérations de prêts de titres pris dans l'urgence rencontre les intérêts de ces investisseurs;

— que, selon les pratiques du marché des prêts de titres, la demande de prêts connaît un pic pendant la période des dividendes avec comme conséquence que la plupart des contrats sont conclus avant cette période, au début de l'année civile, de sorte qu'il est nécessaire que cette modification réglementaire soit adoptée le plus rapidement possible pour qu'elle puisse produire utilement son effet en 2006;

Vu l'avis n° 39.953/2 du Conseil d'Etat, donné le 1^{er} mars 2006 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — Dispositions générales

Article 1^{er}. Le présent arrêté détermine les limites dans lesquelles et les conditions auxquelles les organismes de placement collectif publics belges à nombre variable de parts qui sont inscrits sur la liste visée à l'article 31 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement et qui ont opté pour les catégories de placements autorisés visées à l'article 7, alinéa 1^{er}, 1° ou 2°, de cette loi sont autorisés à prêter des titres.

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° « la loi du 20 juillet 2004 » : la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement;

2° « l'arrêté royal du 4 mars 2005 » : l'arrêté royal du 4 mars 2005 relatif à certains organismes de placement collectif publics;

3° « prêt de titres » : l'opération par laquelle une partie transfère la propriété d'un certain nombre de titres à une contrepartie, à charge pour la contrepartie de lui restituer, aux conditions prévues contractuellement, le même nombre de titres équivalents, à l'exclusion des conventions de cession-rétrocession (« repos »);

4° « effectenleningsysteem » : gestandaardiseerd en georganiseerd systeem dat wordt beheerd door een principaal of een agent, zelfs als bijkomstige activiteit, en waarvan het doel bestaat uit het afsluiten van effectenleningen;

5° « principaal » : de beheerder van een effectenleningsysteem aan wie de eigendom van de in het kader van het effectenleningsysteem uitgeleende effecten wordt overgedragen door de uitlener;

6° « agent » : de beheerder van een effectenleningsysteem, tussenkomend in het afsluiten van effectenleningen, aan wie de eigendom van de in het kader van het effectenleningsysteem uitgeleende effecten niet wordt overgedragen door de uitlener;

7° « verrichting buiten systeem » of « buiten systeem » : effectenlening die anderszins dan in het kader van een effectenleningsysteem wordt afgesloten;

8° « tegenpartij » : de persoon aan wie, in het kader van een effectenlening, de eigendom van de uitgeleende effecten wordt overgedragen door de uitlener;

9° « effecten » : de effecten en de geldmarktinstrumenten als bedoeld in artikel 2, 2° en 3° van het koninklijk besluit van 4 maart 2005;

10° « gelijkwaardige effecten » : effecten met dezelfde kenmerken en ter waarde van hetzelfde bedrag of effecten die, bij overeenkomst, als dusdanig worden aanvaard;

11° « kredietinstelling » : een instelling in de zin van artikel 1, tweede lid, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen die onder het recht van een lidstaat van de Europese Economische Ruimte valt, of die in België gevestigd is, of die onder het recht van een lidstaat van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling valt en onderworpen is aan een statuut en toezicht die door de CBFA gelijkwaardig is bevonden;

12° « verrekenings- of vereffeningsinstelling » : een verrekenings- of vereffeningsinstelling als bedoeld in de artikelen 22, 3° en 23 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten;

13° « beleggingsonderneming » : een onderneming waarvan het gewone bedrijf bestaat in het beroepsmatig verrichten voor derden van beleggingsdiensten in de zin van artikel 46, 1°, van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en de beleggingsadviseurs en die onder het recht van een lidstaat van de Europese Economische Ruimte valt, of die in België gevestigd is, of die onder het recht van een lidstaat van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling valt en onderworpen is aan een statuut en toezicht die door de CBFA gelijkwaardig is bevonden;

14° « bewaarder » : een bewaarder van een instelling voor collectieve belegging als bedoeld in artikel 48 van de wet van 20 juli 2004;

15° « de wet van 15 december 2004 » : de wet van 15 december 2004 betreffende de financiële zekerheden;

16° « financiële zekerheid » : een zekerheid voortvloeiend uit een zakelijke-zekerheidsovereenkomst als bedoeld in artikel 3, 3° van de wet van 15 december 2004, met uitsluiting van cessieretrocessie-overeenkomsten (« repo's »);

17° « wanprestatie » : een wanprestatie in de zin van artikel 3, 7° van de wet van 15 december 2004;

18° « contanten » : de rechten die voortvloeien uit op een rekening gecrediteerde gelden in ongeacht welke valuta alsook chartaal geld;

19° « verbonden persoon » : een persoon die verbonden is met een persoon in de zin van artikel 11 van het Wetboek van vennootschappen;

20° « insolventieprocedure » : het faillissement, het gerechtelijk akkoord, de collectieve schuldenregeling of elke andere Belgische of buitenlandse rechterlijke, administratieve of vrijwillige collectieve procedure als bedoeld in artikel 3, 5° van de wet van 15 december 2004;

21° « gereglementeerde markt » : een gereglementeerde markt in de zin van artikel 2, 3° van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten;

22° « monetaire instelling voor collectieve belegging » : een instelling voor collectieve belegging waarvan het in het prospectus opgenomen beleggingsbeleid de vaste verbintenis inhoudt een rendement na te streven dicht bij het rendement bekomen op de geldmarkt en het grootste deel van haar middelen te beleggen in geldmarktinstrumenten waarvan de resterende duurtijd lager is dan een jaar;

23° « CBFA » : de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen, bedoeld in artikel 44 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.

4° « système de prêt de titres » : un système standardisé et organisé géré par un principal ou par un agent, même à titre d'activité accessoire, et dont l'objet est la conclusion de prêts de titres;

5° « principal » : le gestionnaire d'un système de prêt de titres à qui la propriété des titres prêtés dans le cadre du système de prêt de titres est cédée par le prêteur;

6° « agent » : le gestionnaire d'un système de prêt de titres, intervenant dans la conclusion de prêts de titres, à qui la propriété des titres prêtés dans le cadre du système de prêt de titres n'est pas cédée par le prêteur;

7° « opération hors système » ou « hors système » : un prêt de titres conclu autrement que dans le cadre d'un système de prêt de titres;

8° « contrepartie » : la personne à qui, dans le cadre d'un prêt de titres, la propriété des titres prêtés est cédée par le prêteur;

9° « titres » : les valeurs mobilières et les instruments du marché monétaire visés à l'article 2, 2° et 3°, de l'arrêté royal du 4 mars 2005;

10° « titres équivalents » : des titres présentant les mêmes caractéristiques pour le même montant ou acceptés conventionnellement comme tels;

11° « établissement de crédit » : un établissement au sens de l'article 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, relevant du droit d'un Etat membre de l'Espace économique européen, ou établi en Belgique, ou relevant du droit d'un Etat membre de l'Organisation de coopération et de développement économiques et soumis à un statut et à un contrôle jugés équivalents par la CBFA;

12° « organisme de compensation ou de liquidation » : un organisme de compensation ou de liquidation au sens des articles 22, 3°, et 23 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers;

13° « entreprise d'investissement » : une entreprise dont l'activité habituelle consiste à fournir à des tiers à titre professionnel des services d'investissement au sens de l'article 46, 1°, de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements, relevant du droit d'un Etat membre de l'Espace économique européen, ou établie en Belgique, ou relevant du droit d'un Etat membre de l'Organisation de coopération et de développement économiques et soumise à un statut et à un contrôle jugés équivalents par la CBFA;

14° « dépositaire » : un dépositaire d'organisme de placement collectif tel que visé à l'article 48 de la loi du 20 juillet 2004;

15° « la loi du 15 décembre 2004 » : la loi du 15 décembre 2004 relative aux sûretés financières;

16° « garantie financière » : une garantie découlant d'une convention constitutive de sûreté réelle, telle que visée à l'article 3, 3°, de la loi du 15 décembre 2004, à l'exclusion des conventions de cession-rétrocession (« repos »);

17° « défaut d'exécution » : un défaut d'exécution au sens de l'article 3, 7°, de la loi du 15 décembre 2004;

18° « espèces » : les droits découlant de fonds portés en compte, quelle qu'en soit la devise, ainsi que la monnaie fiduciaire;

19° « personne liée » : une personne qui a avec une autre personne un lien de filiation au sens de l'article 11 du Code des sociétés;

20° « procédure d'insolvabilité » : la faillite, le concordat judiciaire, le règlement collectif de dettes ou toute autre procédure collective judiciaire, administrative ou volontaire, belge ou étrangère, telle que visée à l'article 3, 5°, de la loi du 15 décembre 2004;

21° « marché réglementé » : un marché réglementé au sens de l'article 2, 3°, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers;

22° « organisme de placement collectif monétaire » : un organisme de placement collectif dont la politique d'investissement reprise dans le prospectus comporte l'engagement ferme de viser un rendement proche de celui obtenu sur le marché monétaire et d'investir la majeure partie de ses moyens dans des instruments du marché monétaire, à savoir des instruments dont la durée de vie résiduelle est inférieure à un an;

23° « CBFA » : la Commission bancaire, financière et des assurances, visée à l'article 44 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.

HOOFDSTUK II. — *Grenzen en voorwaarden**Afdeling I.* — Toegelaten verrichtingen

Art. 3. De effectenlening moet voldoen aan de in dit hoofdstuk bepaalde voorwaarden en grenzen, en moet ofwel worden afgesloten in het kader van een effectenleningsstelsel beheerd door een agent of een principaal, ofwel buiten stelsel.

Afdeling II. — Vereisten met betrekking tot de tegenpartij en de agent

Art. 4. Zowel de tegenpartij als de agent moeten behoren tot één van de volgende categorieën :

- a) een kredietinstelling; of
- b) een beleggingsonderneming; of
- c) een verrekenings- of vereffeningsinstelling; of

d) een centrale bank van een lidstaat van de Europese Economische Ruimte, de Europese Centrale Bank, de Europese Investeringsbank of een internationale publiekrechtelijke financiële instelling waarin een of meer lidstaten van de Europese Economische Ruimte deelnemen.

Art. 5. § 1. De tegenpartij mag niet behoren tot één of meer van de volgende categorieën :

a) een persoon die voor de uitlenende instelling voor collectieve belegging beheertaken als bedoeld in artikel 3, 9°, a) van de wet van 20 juli 2004 verzekert of een daarmee verbonden persoon; of

b) een bestuurder van de uitlenende instelling voor collectieve belegging of van de persoon die voor de uitlenende instelling voor collectieve belegging beheertaken als bedoeld in artikel 3, 9°, a) van de wet van 20 juli 2004 verzekert, of een daarmee verbonden persoon.

§ 2. De verbodsbepaling van de eerste paragraaf, a) is niet van toepassing wanneer :

a) de effectenlening wordt afgesloten in het kader van een effectenleningsstelsel en middels een procedure van aleatoire (« at random ») toewijzing tussen de kandidaat-uitleners; en

b) een substantieel deel van de in het kader van het effectenleningsstelsel beschikbaar gestelde effecten is afkomstig van kandidaat-uitleners andere dan :

i. de uitlenende instelling voor collectieve belegging; en

ii. de instellingen voor collectieve belegging waarvan beheertaken als bedoeld in artikel 3, 9°, a) van de wet van 20 juli 2004 worden verzekerd door de personen bedoeld in de eerste paragraaf, a).

De verbodsbepaling van de eerste paragraaf, b) is niet van toepassing wanneer :

a) de effectenlening wordt afgesloten in het kader van een effectenleningsstelsel en middels een procedure van aleatoire (« at random ») toewijzing tussen de kandidaat-uitleners; en

b) een substantieel deel van de in het kader van het effectenleningsstelsel beschikbaar gestelde effecten is afkomstig van kandidaat-uitleners andere dan :

i. de uitlenende instelling voor collectieve belegging; en

ii. de instellingen voor collectieve belegging binnen wiens raad van bestuur de bestuurder bedoeld in de eerste paragraaf, b), of een daarmee verbonden persoon, een mandaat uitoefent.

Een procedure van aleatoire (« at random ») toewijzing tussen de kandidaat-uitleners veronderstelt dat de selectie van de in het kader van het effectenleningsstelsel beschikbaar gestelde effecten gebeurt, door de agent of de principaal, volgens een gestandaardiseerde procedure die is gebaseerd op objectieve criteria die een onpartijdige en billijke selectie van de kandidaat-uitleners verzekeren en die er eveneens toe leidt dat de kandidaat-ontlener niet kan identificeren wie de uitlener zal zijn van de effecten die hij wenst te ontfemen.

§ 3. De verbodsbepaling van de eerste paragraaf is evenmin van toepassing wanneer de effectenlening wordt afgesloten in het kader van een effectenleningsstelsel en de vergoeding van de instelling voor collectieve belegging bestaat uit een vast bedrag voor de terbeschikkingstelling gedurende een bepaalde periode van de uitleenbare effecten dat niet in functie staat van de effectief gedurende deze periode afgesloten effectenleningen.

CHAPITRE II. — *Limites et conditions**Section I^{re}.* — Opérations autorisées

Art. 3. Le prêt de titres doit répondre aux conditions et limites déterminées dans le présent chapitre, et être conclu soit dans le cadre d'un système de prêt de titres géré par un agent ou par un principal, soit hors système.

Section II. — Exigences relatives à la contrepartie et à l'agent

Art. 4. Tant la contrepartie que l'agent doivent appartenir à l'une des catégories suivantes :

- a) un établissement de crédit; ou
- b) une entreprise d'investissement; ou
- c) un organisme de compensation ou de liquidation; ou

d) une banque centrale d'un Etat membre de l'Espace économique européen, la Banque centrale européenne, la Banque européenne d'investissement ou un organisme financier international à caractère public dont font partie un ou plusieurs Etats membres de l'Espace économique européen.

Art. 5. § 1^{er}. La contrepartie ne peut pas appartenir à une ou plusieurs des catégories suivantes :

a) une personne qui assure pour l'organisme de placement collectif prêteur des fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°, a), de la loi du 20 juillet 2004 ou une personne liée à celle-ci; ou

b) un administrateur de l'organisme de placement collectif prêteur ou de la personne qui assure pour l'organisme de placement collectif prêteur des fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°, a), de la loi du 20 juillet 2004, ou une personne liée à ceux-ci.

§ 2. L'interdiction visée au § 1^{er}, a), ne s'applique pas lorsque :

a) le prêt de titres est conclu dans le cadre d'un système de prêt de titres et par une procédure d'allocation aléatoire (« at random ») entre les candidats prêteurs; et

b) une partie substantielle des titres mis à disposition dans le cadre de ce système provient de candidats prêteurs autres que :

i. l'organisme de placement collectif prêteur; et

ii. les organismes de placement collectif dont des fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°, a), de la loi du 20 juillet 2004 sont assurées par les personnes visées au § 1^{er}, a).

L'interdiction visée au § 1^{er}, b), ne s'applique pas lorsque :

a) le prêt de titres est conclu dans le cadre d'un système de prêt de titres et par une procédure d'allocation aléatoire (« at random ») entre les candidats prêteurs; et

b) une partie substantielle des titres mis à disposition dans le cadre de ce système provient de candidats prêteurs autres que :

i. l'organisme de placement collectif prêteur; et

ii. les organismes de placement collectif au sein du conseil d'administration desquels l'administrateur visé au § 1^{er}, b), ou une personne liée à celui-ci, exerce un mandat.

Une procédure d'allocation aléatoire (« at random ») entre les candidats prêteurs suppose que la sélection des titres mis à disposition dans le cadre du système de prêt de titres soit réalisée, par l'agent ou le principal, selon une procédure standardisée qui est fondée sur des critères objectifs assurant une sélection impartiale et équitable des candidats prêteurs et de la laquelle il résulte que le candidat emprunteur ne peut identifier qui sera le prêteur des titres qu'il souhaite emprunter.

§ 3. L'interdiction visée au § 1^{er} ne s'applique pas non plus lorsque le prêt de titres est conclu dans le cadre d'un système de prêt de titres et que la rémunération de l'organisme de placement collectif consiste en une somme fixe pour la mise à disposition pendant une période déterminée des titres prêtables et qui n'est pas fonction des prêts de titres effectivement conclus pendant cette période.

§ 4. De verbodsbepaling van de eerste paragraaf is evenmin van toepassing op een effectenleningsstelsel dat waarborgen bevat die op gelijkwaardige wijze als het in paragraaf 2 bedoelde stelsel van toewijzing of als het in paragraaf 3 bedoelde stelsel van vergoeding een uitzondering verantwoorden op de verbodsbepaling van de eerste paragraaf door bij het aangaan van de effectenlening de rechtstreekse band te doorbreken tussen de tegenpartij die behoort tot een van de categorieën als bedoeld in de eerste paragraaf en de uitlenende instelling voor collectieve belegging of diens vergoeding.

De technische voorwaarden van de waarborgen als bedoeld in het eerste lid worden nader bepaald bij een reglement van de CBFA genomen op basis van artikel 64 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.

§ 5. De instelling voor collectieve belegging waarvan de verrichting wordt gevisieerd door paragraaf 3, vergewist zich er voorafgaandelijk van dat zij kan voldoen aan de rapporteringsverplichting van artikel 18, § 3.

Het eerste lid is ook van toepassing wanneer, voor de toepassing van paragraaf 4, het de gelijkwaardigheid van het effectenleningsstelsel met het in de paragraaf 3 bedoelde stelsel van vergoeding is die een uitzondering verantwoordt op de verbodsbepaling van de eerste paragraaf.

Afdeling III. — Vereisten met betrekking tot de effectenleningsovereenkomst

Art. 6. § 1. De effectenleningen moeten worden afgesloten tegen de normale marktvoorwaarden, inzonderheid voor wat betreft de prijs.

Wanneer de effectenlening wordt afgesloten in het kader van een effectenleningsstelsel, moet de hoogte van de vergoeding van de principaal of de agent beantwoorden aan de normale marktvoorwaarden.

§ 2. De instelling voor collectieve belegging moet over de contractuele mogelijkheid beschikken om te allen tijde de effectenlening te beëindigen en de teruggave van equivalente effecten te verkrijgen binnen de, rekening houdend met de markt, kortst mogelijke termijn.

De instelling voor collectieve belegging of de persoon die voor de uitlenende instelling voor collectieve belegging beheertaken als bedoeld in artikel 3, 9°, a) van de wet van 20 juli 2004 verzekert dient er zich voorafgaandelijk van te vergewissen dat de redelijke uitoefening van het in het eerste lid bedoelde recht niet leidt tot een vergoedingsplicht in haar hoofde op het moment van de beëindiging van de lening.

De niet teruggave van effecten gelijkwaardig aan de uitgeleende effecten binnen de, rekening houdend met de markt, kortst mogelijke termijn volgend op de uitoefening van dit contractuele recht wordt beschouwd als een wanprestatie.

§ 3. De effectenleningen moeten het voorwerp uitmaken van een overeenkomst die de voornaamste beschermingsregels voor de uitlener herneemt die gebruikelijk zijn in de internationale kaderovereenkomsten die voor dit soort verrichtingen in de markt algemeen aanvaard worden.

Afdeling IV. — Vereisten met betrekking tot de bedrijfsuitoefening

Art. 7. § 1. De effectenleningen mogen geen wijziging teweegbrengen in het risicoprofiel van de uitlenende instelling voor collectieve belegging.

§ 2. De effectenleningen mogen de bewaarder niet beletten de taken die hem zijn opgedragen in de zin van artikel 9 van het koninklijk besluit van 4 maart 2005 te vervullen.

§ 3. De effectenleningen, en inzonderheid het volume aan uitgeleende effecten, mogen geen belemmering vormen voor het beheer van de activa van de uitlenende instelling voor collectieve belegging overeenkomstig haar beleggingsbeleid, noch om aan enige vraag tot terugbetaling of inkoop te voldoen.

Art. 8. De uitlenende instelling voor collectieve belegging of de beheerverenootschap die zij heeft aangesteld overeenkomstig artikel 43, § 1 van de wet van 20 juli 2004 moet, conform met de artikelen 40, § 1, vijfde lid en 153, § 1, vijfde lid van de wet van 20 juli 2004, een methode van risicobeheer toepassen waarmee zij te allen tijde het risico van de afgesloten effectenleningen kan controleren en kan nagaan wat het aandeel daarvan is in het totale risicoprofiel van de portefeuille.

Art. 9. Ten minste de helft van de vergoeding voortvloeiend uit de effectenlening, na aftrek van de vergoeding, in voorkomend geval, van de beheerder van het effectenleningsstelsel en van de houder van de financiële zekerheid, moet toekomen aan de uitlenende instelling voor collectieve belegging.

§ 4. L'interdiction visée au § 1^{er} ne s'applique pas non plus à un système de prêt de titres qui offre des garanties qui, de la même manière que le système d'allocation visé au § 2 ou le système de rémunération visé au § 3, justifient une exception à l'interdiction visée au § 1^{er} en coupant, lors de la conclusion du prêt de titres, le lien direct entre la contrepartie qui appartient à une des catégories visées au § 1^{er} et l'organisme de placement collectif prêteur ou sa rémunération.

Les conditions techniques des garanties visées à l'alinéa 1^{er} sont précisées par un règlement de la CBFA pris conformément à l'article 64 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.

§ 5. L'organisme de placement collectif dont l'opération est visée par le § 3, s'assure préalablement qu'il est à même de satisfaire à l'obligation de faire rapport visée à l'article 18, § 3.

L'alinéa 1^{er} s'applique également lorsque, pour l'application du § 4, c'est l'équivalence du système de prêt de titres avec le système de rémunération visé au § 3 qui justifie l'exception à l'interdiction visée au § 1^{er}.

Section III. — Exigences relatives au convention de prêt de titres

Art. 6. § 1^{er}. Les prêts de titres doivent être conclus aux conditions normales du marché, notamment concernant le prix.

Lorsque le prêt de titres est conclu dans le cadre d'un système de prêt de titres, le niveau de la rémunération du principal ou de l'agent doit également répondre aux conditions normales du marché.

§ 2. L'organisme de placement collectif doit disposer de la possibilité contractuelle de mettre fin à tout moment au prêt de titres et d'obtenir la restitution de titres équivalents dans les meilleurs délais possibles, tenant compte des pratiques du marché.

L'organisme de placement collectif ou la personne qui assure des fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°, a), de la loi du 20 juillet 2004 pour l'organisme de placement collectif prêteur s'assure préalablement que l'exercice raisonnable du droit visé à l'alinéa 1^{er} n'entraîne pas dans son chef le paiement d'une indemnité lorsqu'il est mis fin au prêt.

La non-restitution dans les meilleurs délais possibles, tenant compte des pratiques du marché, de titres équivalents aux titres prêtés à la suite de l'exercice de ce droit contractuel est considérée comme un défaut d'exécution.

§ 3. Les prêts de titres doivent faire l'objet d'une convention reprenant les principales règles de protection du prêteur qui sont d'usage dans les conventions-cadres internationales généralement acceptées dans le marché pour ce genre d'opérations.

Section IV. — Exigences relatives à l'exercice de l'activité

Art. 7. § 1^{er}. Les prêts de titres ne peuvent pas entraîner une modification du profil de risque de l'organisme de placement collectif prêteur.

§ 2. Les prêts de titres ne peuvent empêcher le dépositaire d'accomplir les tâches qui lui sont dévolues conformément à l'article 9 de l'arrêté royal du 4 mars 2005.

§ 3. Les prêts de titres, et notamment le volume des titres prêtés, ne peuvent pas compromettre la gestion des actifs de l'organisme de placement collectif prêteur conformément à sa politique d'investissement ni l'exécution de toute demande de remboursement ou de rachat.

Art. 8. L'organisme de placement collectif prêteur ou la société de gestion qu'il a désignée conformément à l'article 43, § 1^{er}, de la loi du 20 juillet 2004, doit, conformément aux articles 40, § 1^{er}, alinéa 5, et 153, § 1^{er}, alinéa 5, de la loi du 20 juillet 2004, employer une méthode de gestion des risques qui lui permette de contrôler et de mesurer à tout moment le risque associé aux prêts de titres conclus et la contribution de ceux-ci au profil de risque général du portefeuille.

Art. 9. Au moins la moitié de la rémunération provenant du prêt de titres, après déduction, le cas échéant, de la rémunération du gestionnaire du système de prêt de titres et du conservateur de la garantie financière, doit revenir à l'organisme de placement collectif prêteur.

Art. 10. De effecten die het voorwerp vormen van de effectenlening moeten worden beschouwd als deel uitmakende van de portefeuille van de uitlenende instelling voor collectieve belegging voor de berekening van de beleggingslimieten voorzien door de artikelen 32, § 2, 34, 37, 38, 39, 41, 45, § 2, 47, 50, 51, 52 en 55 van het koninklijk besluit van 4 maart 2005.

Afdeling V. — Financiële zekerheid

Art. 11. Voor elke effectenlening moet de uitlenende instelling voor collectieve belegging de begunstigde zijn van een financiële zekerheid die geldig tot stand gebracht en tegenstelbaar is, en die beantwoordt aan de in deze afdeling bepaalde voorwaarden.

Art. 12. De financiële zekerheid kan enkel worden gevormd door :

a) contanten; of

b) obligaties en andere schuldinstrumenten, uitgegeven of gewaarborgd door de centrale bank van een lidstaat van de Europese Economische Ruimte, de Europese Centrale Bank, de Europese Unie of de Europese Investeringsbank, een lidstaat van de Europese Economische Ruimte of de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling, dan wel door een internationale publiekrechtelijke instelling waarin een of meer lidstaten van de Europese Economische Ruimte deelnemen, andere dan de tegenpartij of een daarmee verbonden persoon, en die zijn toegelaten tot de handel op een gereglementeerde markt; of

c) rechten van deelneming in een monetaire instelling voor collectieve belegging die beantwoorden aan de Richtlijn 85/611/EEG of die beantwoorden aan de voorwaarden van artikel 32, § 1, 6° van het koninklijk besluit van 4 maart 2005, en waarvan de netto-inventariswaarde dagelijks wordt berekend en bekendgemaakt.

Wanneer de effectenlening wordt afgesloten in het kader van een effectenleningsstelsel, kan de financiële zekerheid ook worden gevormd door obligaties die zijn toegelaten tot de handel op een gereglementeerde markt en waaraan door een externe en erkende creditratinginstelling een rating is toegekend die hoger is dan de « investment grade ». Deze obligaties mogen niet zijn uitgegeven door de tegenpartij of een daarmee verbonden persoon.

Art. 13. De financiële zekerheid moet aan de volgende voorwaarden beantwoorden :

a) de oorspronkelijke financiële zekerheid moet zijn tot stand gebracht ten gunste van de uitlenende instelling voor collectieve belegging voorafgaandelijk aan of gelijktijdig met de levering van de uitgeleende effecten;

b) de financiële zekerheid moet ten minste dagelijks worden gewaardeerd aan haar reële waarde en moet de reële waarde van de uitgeleende effecten ten allen tijde overtreffen;

c) de financiële zekerheid mag enkel aan verwaarloosbare risico's zijn blootgesteld en moet liquide zijn;

d) in geval van vervanging van de financiële zekerheid moet de levering van de in de plaats gestelde financiële zekerheid voorafgaandelijk aan of gelijktijdig met de teruggave van de vervangen financiële zekerheid plaatsvinden;

e) de teruggave van de effecten gelijkwaardig aan de uitgeleende effecten moet voorafgaandelijk aan of gelijktijdig met de teruggave van de financiële zekerheid plaatsvinden;

f) de financiële zekerheid, met inbegrip van elke doorgevoerde marge-opvraging of vervanging, moet zonder voorafgaande ingebrekestelling of gerechtelijke beslissing realiseerbaar zijn in geval van wanprestatie van de tegenpartij, niettegenstaande de opening van een insolventieprocedure die de tegenpartij treft.

De naleving van de voorwaarde vermeld in het eerste lid, f), moet worden gestaafd door geschreven en naar behoren gemotiveerde juridische adviezen.

Art. 14. De financiële zekerheid als bedoeld in artikel 12, eerste lid, a) kan enkel in de volgende activa worden herbelegd :

a) in deposito's bij een kredietinstelling die niet de tegenpartij is of een daarmee verbonden persoon; of

b) in geldmarktinstrumenten als bedoeld in artikel 32, § 1, 1° tot 3° van het koninklijk besluit van 4 maart 2005 en die niet zijn uitgegeven door de tegenpartij of een daarmee verbonden persoon; of

Art. 10. Les titres qui font l'objet du prêt de titres doivent être considérés comme faisant partie du portefeuille de l'organisme de placement collectif prêteur pour le calcul des limites d'investissement prévues par les articles 32, § 2, 34, 37, 38, 39, 41, 45, § 2, 47, 50, 51, 52 et 55 de l'arrêté royal du 4 mars 2005.

Section V. — Garantie financière

Art. 11. Pour chaque prêt de titres, l'organisme de placement collectif prêteur doit être le bénéficiaire d'une garantie financière valablement constituée et opposable, répondant aux conditions prévues dans la présente section.

Art. 12. La garantie financière ne peut consister que dans :

a) des espèces; ou

b) des obligations et autres titres de créance, émis ou garantis par une banque centrale d'un Etat membre de l'Espace économique européen, par la Banque centrale européenne, par l'Union européenne ou par la Banque européenne d'investissement, par un Etat membre de l'Espace économique européen ou de l'Organisation de coopération et de développement économiques, ou par un organisme international à caractère public dont font partie un ou plusieurs Etats membres de l'Espace économique européen, autre que la contrepartie ou une personne liée à celle-ci, et admis à la négociation sur un marché réglementé; ou

c) des parts d'organisme de placement collectif monétaire répondant aux conditions prévues par la directive 85/611/CEE ou répondant aux conditions prévues par l'article 32, § 1^{er}, 6°, de l'arrêté royal du 4 mars 2005, et dont la valeur nette d'inventaire est calculée et publiée quotidiennement.

Si le prêt de titres est conclu dans le cadre d'un système de prêt de titres, la garantie financière peut également être constituée par des obligations admises à la négociation sur un marché réglementé et auxquelles un organisme d'évaluation externe et reconnu a attribué une notation d'un niveau supérieur à l'« investment grade ». L'émetteur de ces obligations ne peut pas être la contrepartie ou une personne liée à celle-ci.

Art. 13. La garantie financière doit remplir les conditions suivantes :

a) la garantie financière initiale doit être constituée au profit de l'organisme de placement collectif prêteur préalablement ou simultanément à la livraison des titres prêtés;

b) la garantie financière doit être évaluée au moins quotidiennement à sa valeur réelle et doit dépasser à tout moment la valeur réelle des titres prêtés;

c) la garantie financière ne peut être exposée qu'à des risques minimales et doit être liquide;

d) en cas de substitution de la garantie financière, la livraison de la garantie financière donnée en substitution doit être effectuée préalablement ou simultanément à la restitution de la garantie financière substituée;

e) la restitution des titres équivalents aux titres prêtés doit être effectuée préalablement ou simultanément à la restitution de la garantie financière;

f) la garantie financière, en ce compris tout appel de marge ou substitution effectué, doit être réalisable sans mise en demeure ni décision judiciaire préalable en cas de défaut d'exécution de la contrepartie, nonobstant l'ouverture d'une procédure d'insolvabilité affectant la contrepartie.

Le respect de la condition mentionnée à l'alinéa 1^{er}, f), doit être établi par des avis juridiques écrits et dûment motivés.

Art. 14. La garantie financière visée à l'article 12, alinéa 1^{er}, a), ne peut être réinvestie que dans les actifs suivants :

a) en dépôts auprès d'un établissement de crédit autre que la contrepartie ou une personne liée à celle-ci; ou

b) en instruments du marché monétaire visés à l'article 32, § 1^{er}, 1° à 3°, de l'arrêté royal du 4 mars 2005 et dont l'émetteur n'est pas la contrepartie ou une personne liée à celle-ci; ou

c) in rechten van deelneming in een monetaire instelling voor collectieve belegging die beantwoorden aan de Richtlijn 85/611/EEG of die beantwoorden aan de voorwaarden van artikel 32, § 1, 6° van het koninklijk besluit van 4 maart 2005, en waarvan de netto-inventariswaarde dagelijks wordt berekend en bekendgemaakt; of

d) in effecten in de zin van artikel 2, 2° van het koninklijk besluit van 4 maart 2005 uitgegeven of gewaarborgd door een lidstaat van de Europese Economische Ruimte of de G10, die niet de tegenpartij of een daarmee verbonden persoon is.

De financiële zekerheden als bedoeld in artikel 12, eerste lid, b) en c) in artikel 12, tweede lid kunnen niet worden verkocht, noch worden in pand gegeven, noch op enige andere manier worden herbelegd.

Art. 15. De financiële zekerheid mag slechts worden gehouden door een kredietinstelling of een beleggingsonderneming waarvan de vergunning het houden van de financiële zekerheid dekt, en die niet de tegenpartij is.

Afdeling VI. — effectenleningenbeleid en informatieverplichtingen

Art. 16. De uitlenende instelling voor collectieve belegging of de persoon die voor de uitlenende instelling voor collectieve belegging beheertaken als bedoeld in artikel 3, 9°, a) van de wet van 20 juli 2004 verzekert moet een beleid opstellen met betrekking tot de effectenleningen. De beschrijving van dit beleid moet minstens de volgende inlichtingen bevatten :

a) de modaliteiten van de voorgenomen verrichtingen inzonderheid voor wat betreft de aard van de vergoeding;

b) de beschrijving van de criteria die worden toegepast voor de selectie van de tegenpartijen alsook voor de bepaling van de effecten die beschikbaar zijn voor de effectenleningen en aanduiding van de effecten die van deze verrichtingen worden uitgesloten;

c) de beschrijving van de activa en de grenzen, inzonderheid per emittent, sector van activiteiten of actief, die de uitlenende instelling voor collectieve belegging wil aanvaarden als in aanmerking komende financiële zekerheid, alsook van de politiek die wordt gevoerd inzake de eisen gesteld aan het minimale niveau waarmee de gevraagde financiële zekerheid de waarde van de uitgeleende effecten overschrijdt;

d) de herbeleggingspolitiek;

e) de beschrijving van de verhoudingen tussen enerzijds de uitlenende instelling voor collectieve belegging, de beheerverenootschap aangesteld overeenkomstig artikel 43, § 1 van de wet van 20 juli 2004, de persoon die voor de uitlenende instelling voor collectieve belegging beheertaken als bedoeld in artikel 3, 9°, a) van de wet van 20 juli 2004 verzekert en de bewaarder en anderzijds de mogelijke tegenpartij bij een verrichting buiten systeem, de beheerder van het effectenleningssysteem en de houder van de financiële zekerheid, alsook van de maatregelen genomen voor het beheer van eventuele belangenconflicten tussen voormelde personen;

f) de opvolging van de dividenden en interesten uit de uitgeleende effecten, van de inschrijvings- en toekenningsrechten en van de andere, inzonderheid vennootschappelijke, rechten die eraan zijn verbonden;

g) de door de uitlenende instelling voor collectieve belegging, in het licht van de juridische adviezen die overeenkomstig artikel 13, tweede lid, zijn geleverd, weerhouden opties voor wat betreft de toepasselijke wetgeving met betrekking tot de totstandkoming van de financiële zekerheid en de elementen van de aard als bedoeld door artikel 17, § 2 van de wet van 15 december 2004, alsook de wetgeving die de insolventieprocedures regelt;

h) de beschrijving van de fiscale inhoudingen van toepassing op de inkomsten uit effectenleningen; en

i) de overeenkomst als bedoeld in artikel 6, § 3.

De inlichtingen als bedoeld in de punten a), b), c), d) en e) van het eerste lid worden aan de CBFA meegedeeld door de instelling voor collectieve belegging of door de persoon die voor de uitlenende instelling voor collectieve belegging beheertaken als bedoeld in artikel 3, 9°, a) van de wet van 20 juli 2004 verzekert.

Art. 17. De mogelijkheid tot uitlening van effecten moet worden vermeld in het beheerreglement of de statuten en in het prospectus.

Het prospectus beschrijft de modaliteiten van de voorgenomen verrichtingen, hun doelstelling alsook de op deze verrichtingen toepasselijke beperkingen en de risico's teweeggebracht door deze verrichtingen.

c) en parts d'organisme de placement collectif monétaire répondant aux conditions prévues par la directive 85/611/CEE ou répondant aux conditions prévues par l'article 32, § 1^{er}, 6°, de l'arrêté royal du 4 mars 2005, et dont la valeur nette d'inventaire est calculée et publiée quotidiennement; ou

d) en valeurs mobilières au sens de l'article 2, 2°, de l'arrêté royal du 4 mars 2005, émises ou garanties par un Etat membre de l'Espace économique européen ou du G10, autre que la contrepartie ou une personne liée à celle-ci.

Les garanties financières visées à l'article 12, alinéa 1^{er}, b) et c), et à l'article 12, alinéa 2, ne peuvent être ni vendues, ni mises en gage, ni réinvesties d'aucune autre manière.

Art. 15. La garantie financière ne peut être conservée que par un établissement de crédit ou une entreprise d'investissement dont l'agrément couvre la conservation de la garantie financière, et qui n'est pas la contrepartie.

Section VI. — Politique de prêt de titres et obligations d'information

Art. 16. L'organisme de placement collectif prêteur ou la personne qui assure pour l'organisme de placement collectif prêteur des fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°, a), de la loi du 20 juillet 2004, doit établir une politique relative aux prêts de titres. La description de cette politique contient au moins les renseignements suivants :

a) les modalités des opérations envisagées notamment en ce qui concerne la nature de la rémunération;

b) la description des critères appliqués pour la sélection des contreparties ainsi que pour la détermination des titres disponibles pour les prêts de titres, ainsi que l'indication des titres exclus de ces opérations;

c) la description des actifs et des limites, notamment par émetteur, secteur d'activités ou actif, que l'organisme de placement collectif prêteur entend accepter au titre de garantie financière éligible, ainsi que de la politique menée en ce qui concerne le niveau minimal exigé à concurrence duquel la garantie financière demandée excède la valeur des titres prêtés;

d) la politique de réinvestissement;

e) la description des relations entre, d'une part, l'organisme de placement collectif prêteur, la société de gestion désignée conformément à l'article 43, § 1^{er}, de la loi du 20 juillet 2004, la personne qui assure pour l'organisme de placement collectif prêteur des fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°, a), de la loi du 20 juillet 2004 et le dépositaire, et, d'autre part, la contrepartie potentielle dans le cas d'une opération hors système, le gestionnaire du système de prêt de titres et le conservateur de la garantie financière, ainsi que la description des mesures prises pour la gestion d'éventuels conflits d'intérêts entre ces personnes;

f) le suivi des dividendes et intérêts produits par les titres prêtés, des droits de souscription et d'attribution et des autres droits, notamment sociétaires, attachés à ceux-ci;

g) les choix retenus par l'organisme de placement collectif prêteur, à la lumière des avis juridiques fournis conformément à l'article 13, alinéa 2, en ce qui concerne les législations applicables quant à la constitution de la garantie financière et les éléments de la nature de ceux visés à l'article 17, § 2, de la loi du 15 décembre 2004, ainsi que la législation régissant les procédures d'insolvabilité;

h) la description des retenues fiscales applicables aux revenus des prêts de titres; et

i) la convention visée à l'article 6, § 3.

Les renseignements visés aux points a), b), c), d) et e) de l'alinéa 1^{er} sont communiqués à la CBFA par l'organisme de placement collectif ou par la personne qui assure pour l'organisme de placement collectif prêteur des fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°, a), de la loi du 20 juillet 2004.

Art. 17. La possibilité de prêt de titres doit être mentionnée dans le règlement de gestion ou les statuts et dans le prospectus.

Le prospectus précise les modalités des opérations envisagées, leur objectif ainsi que les limites applicables à ces opérations et les risques engendrés par ces opérations.

Art. 18. § 1. Het jaarverslag en het halfjaarlijks verslag beschrijven, voor de betrokken periode, het type afgesloten effectenleningen, het volume en de reële waarde van deze verrichtingen, de aard van de uitgeleende effecten, de aard van de bekomen financiële zekerheden en van hun eventuele herbelegging overeenkomstig artikel 14, de op deze verrichtingen door de uitlenende instelling voor collectieve belegging gerealiseerde netto-opbrengsten en het aandeel van de vergoeding voortvloeiend uit de effectenleningen, na aftrek van de vergoeding, in voorkomend geval, van de beheerder van het effectenleningsstelsel en van de houder van de financiële zekerheid, dat toekomt aan de persoon die voor de uitlenende instelling voor collectieve belegging beheert-aken als bedoeld in artikel 3, 9°, a) van de wet van 20 juli 2004 verzekert.

§ 2. Het jaarverslag en het halfjaarlijks verslag vermelden, in voorkomend geval, de effectenleningen waarbij de tegenpartij in wanprestatie is geweest, alsook de resultaten van de realisatie van de financiële zekerheid.

§ 3. Wanneer in het geval bedoeld in artikel 5, § 3 of artikel 5 § 5, tweede lid, de agent of de principaal behoort tot een van de categorieën als bedoeld in artikel 5, § 1, vermelden het jaarverslag en halfjaarlijks verslag :

a) in het geval van een agent : welk gedeelte van het volume van door tussenkomst van de agent uitgeleende effecten is uitgeleend aan een tegenpartij die behoort tot een van de categorieën als bedoeld in artikel 5, § 1;

b) in het geval van een principaal : welk gedeelte van het volume van uitgeleende effecten voor eigen rekening werd aangewend of aangehouden door de principaal of door de principaal op om het even welke wijze werd bezorgd aan een partij die behoort tot een van de categorieën als bedoeld in artikel 5, § 1.

HOOFDSTUK III. — *Wijzigings-, overgangs- en diverse bepalingen*

Art. 19. In de artikelen 49, 2° en 67, 2° van het koninklijk besluit van 4 maart 1991 met betrekking tot bepaalde instellingen voor collectieve belegging wordt de eerste zin aangevuld met de woorden « , en met uitzondering van uitleningen in uitvoering van artikel 20 van het koninklijk besluit van ... met betrekking tot de effectenleningen door bepaalde instellingen voor collectieve belegging » en worden in de tweede zin de woorden « Deze laatste mogelijkheid moet » vervangen door « Deze mogelijkheden moeten ».

Art. 20. De Belgische openbare instellingen voor collectieve belegging met veranderlijk aantal rechten van deelneming die zijn ingeschreven op de lijst als bedoeld in artikel 120, § 1, tweede lid van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten en die hebben geopteerd voor de categorieën van toegelaten beleggingen als bedoeld in artikel 122, § 1, eerste lid, 1° of 2° van deze wet kunnen effecten uitlenen binnen de voorwaarden en de grenzen bepaald in Hoofdstuk II, met dien verstande dat :

a) onverminderd de toepassing van artikel 8 op deze instellingen voor collectieve belegging, de verwijzing in artikel 8 naar de artikelen 40, § 1, vijfde lid en 153, § 1, vijfde lid van de wet van 20 juli 2004 niet op hen van toepassing is; en

b) de verwijzing in artikel 10 naar de artikelen 32, § 2, 34, 37, 38, 39, 41, 45, § 2, 47, 50, 51, 52 en 55 van het koninklijk besluit van 4 maart 2005 voor deze instellingen voor collectieve belegging moet worden gelezen als een verwijzing naar de artikelen 35, 39, 40, 41, 42, 54, 56, 57, 58, 59bis en 60 van het koninklijk besluit van 4 maart 1991 met betrekking tot bepaalde instellingen voor collectieve belegging.

Art. 21. De instellingen voor collectieve belegging die zich overeenkomstig artikel 72, 2° van het koninklijk besluit van 4 maart 2005 in het prospectus alsook in het beheerreglement of de statuten de mogelijkheid hebben voorbehouden om effectenleningen aan te gaan, beschikken tot 30 juni 2006 om het prospectus aan te passen aan artikel 17, tweede lid.

Art. 22. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 23. Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 maart 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
D. REYNDEERS

Art. 18. § 1^{er}. Le rapport annuel et le rapport semestriel décrivent, pour la période sous revue, le type de prêts de titres conclus, le volume et la valeur réelle de ces opérations, la nature des titres prêtés, la nature des garanties financières obtenues et de leur réinvestissement éventuel conformément à l'article 14, les produits nets réalisés par l'organisme de placement collectif prêteur sur ces opérations et la partie de la rémunération provenant des prêts de titres, après déduction, le cas échéant, de la rémunération du gestionnaire du système de prêt de titres et du conservateur de la garantie financière, qui revient à la personne qui assure pour l'organisme de placement collectif prêteur des fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°, a), de la loi du 20 juillet 2004.

§ 2. Le rapport annuel et le rapport semestriel mentionnent, le cas échéant, les prêts de titres où la contrepartie a été en défaut d'exécution, ainsi que les résultats de la réalisation de la garantie financière.

§ 3. Lorsque, dans le cas prévu à l'article 5, § 3, ou à l'article 5, § 5, alinéa 2, l'agent ou le principal appartient à une des catégories visées à l'article 5, § 1^{er}, le rapport annuel et le rapport semestriel mentionnent :

a) dans le cas d'un agent : la part du volume des titres prêtés à l'intervention de l'agent qui a été prêtée à une contrepartie appartenant à une des catégories visées à l'article 5, § 1^{er};

b) dans le cas d'un principal : la part du volume des titres prêtés qui a été utilisée ou détenue par le principal pour son compte propre ou qui a été, de quelque manière que ce soit, attribuée par le principal à une partie appartenant à une des catégories visées à l'article 5, § 1^{er}.

CHAPITRE III. — *Dispositions modificatives, transitoires et diverses*

Art. 19. Aux articles 49, 2°, et 67, 2°, de l'arrêté royal du 4 mars 1991 relatif à certains organismes de placement collectif, la première phrase est complétée par les mots « , et à l'exception de prêts conclus en application de l'article 20 de l'arrêté royal du... relatif au prêts de titres par certains organismes de placement collectif » et, dans la deuxième phrase, les mots « Cette dernière faculté doit être mentionnée » sont remplacés par les mots « Ces facultés doivent être mentionnées ».

Art. 20. Les organismes de placement collectif publics belges à nombre variable de parts qui sont inscrits sur la liste visée à l'article 120, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers, et qui ont opté pour les catégories de placement autorisés visées à l'article 122, § 1^{er}, 1° ou 2°, de cette loi, peuvent prêter des titres dans les conditions et limites prévues au chapitre II, étant entendu que :

a) sans préjudice de l'application de l'article 8 à ces organismes de placement collectif, la référence faite dans l'article 8 aux articles 40, § 1^{er}, alinéa 5, et 153, § 1^{er}, alinéa 5, de la loi du 20 juillet 2004 ne leur est pas applicable; et

b) la référence faite dans l'article 10 aux articles 32, § 2, 34, 37, 38, 39, 41, 45, § 2, 47, 50, 51, 52 et 55 de l'arrêté royal du 4 mars 2005 doit être lue, pour ces organismes de placement collectif, comme une référence aux articles 35, 39, 40, 41, 42, 54, 56, 57, 58, 59bis et 60 de l'arrêté royal du 4 mars 1991 relatif à certains organismes de placement collectif.

Art. 21. Les organismes de placement collectif qui, conformément à l'article 72, 2°, de l'arrêté royal du 4 mars 2005, ont prévu la possibilité de conclure des opérations de prêts de titres dans le prospectus ainsi que dans le règlement de gestion ou les statuts, ont jusqu'au 30 juin 2006 pour adapter le prospectus au prescrit de l'article 17, alinéa 2.

Art. 22. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 23. Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 mars 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
D. REYNDEERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2006 — 963

[C — 2006/03137]

**23 FEBRUARI 2006. — Ministerieel besluit
betreffende de uitgifte
van de Staatsbon op 5 jaar - 4 maart 2006 - 2011**

De Minister van Financiën,

Gelet op het koninklijk besluit van 9 juli 2000 betreffende de uitgifte van de Staatsbons, inzonderheid de artikelen 1, 4, 6 en 10, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 26 mei 2002, 18 februari 2003 en 31 juli 2004;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 2006 dat de Minister van Financiën machtigt tot de voortzetting in 2006, van de uitgifte van de leningen genaamd « Lineaire obligaties » en van de uitgifte van de leningen genaamd « Staatsbons », inzonderheid op artikel 1, 2°;

Gelet op het ministerieel besluit van 10 juli 2000 betreffende de uitgifte van de Staatsbons, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 21 mei 2003.

Besluit :

Artikel 1. Er wordt overgegaan tot de uitgifte van een lening genaamd : « Staatsbon op 5 jaar ».

Art. 2. De Staatsbon op 5 jaar — 4 maart 2006 — 2011 rent 3 pct. 's jaars vanaf 4 maart 2006 tot en met 3 maart 2011.

Art. 3. De openbare inschrijving op deze Staatsbon zoals bedoeld in artikel 12 van het koninklijk besluit van 9 juli 2000, wordt opengesteld op 23 februari 2006; zij wordt afgesloten op 3 maart 2006. De datum van betaling is vastgesteld op 6 maart 2006. De betaling is volledig in speciën.

Art. 4. De uitgifteprijs van de Staatsbon op 5 jaar - 4 maart 2006 - 2011 is vastgesteld op het pari van de nominale waarde.

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 23 februari 2006.

Brussel, 23 februari 2006.

D. REYNDERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2006 — 963

[C — 2006/03137]

**23 FEVRIER 2006. — Arrêté ministériel
relatif à l'émission
du Bon d'Etat à 5 ans - 4 mars 2006 - 2011**

Le Ministre des Finances,

Vu l'arrêté royal du 9 juillet 2000 relatif à l'émission des bons d'Etat, notamment les articles 1, 4, 6 et 10, modifié par les arrêtés royaux des 26 mai 2002, 18 février 2003 et 31 juillet 2004;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 2006 autorisant le Ministre des Finances à poursuivre, en 2006, l'émission des emprunts dénommés « Obligations linéaires », et l'émission des emprunts dénommés « Bons d'Etat », notamment l'article 1^{er}, 2°;

Vu l'arrêté ministériel du 10 juillet 2000 relatif à l'émission des bons d'Etat, modifié par l'arrêté ministériel du 21 mai 2003.

Arrête :

Article 1^{er}. Il est émis un emprunt dénommé : « Bon d'Etat à 5 ans ».

Art. 2. Le bon d'Etat à 5 ans — 4 mars 2006 — 2011 porte intérêt au taux de 3 p.c. l'an du 4 mars 2006 au 3 mars 2011 inclus.

Art. 3. La souscription publique à ce bon d'Etat telle que visée à l'article 12 de l'arrêté royal du 9 juillet 2000, est ouverte le 23 février 2006; elle est close le 3 mars 2006. La date de paiement est fixée au 6 mars 2006. Le paiement est effectué intégralement en espèces.

Art. 4. Le prix d'émission du bon d'Etat à 5 ans - 4 mars 2006 - 2011 est fixé au pair de la valeur nominale.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 23 février 2006.

Bruxelles, le 23 février 2006.

D. REYNDERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2006 — 964

[C — 2006/22096]

**13 FEBRUARI 2006. — Koninklijk besluit tot wijziging van het
koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de
nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake ver-
plichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004 en 27 april 2005 en § 2, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995 en 10 augustus 2001, en bij het koninklijk besluit van 25 april 1997;

Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, inzonderheid op artikel 28, § 8, vervangen bij het koninklijk besluit van 12 januari 2005;

Gelet op het voorstel van de Technische raad voor rolstoelen van 22 juni 2005;

Gelet op de beslissing van de Overeenkomstencommissie bandagisten-verzekeringsinstellingen genomen op 4 juli 2005;

Gelet op het advies van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle gegeven op 18 juli 2005;

Gelet op de beslissing van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, genomen op 18 juli 2005;

Gelet op het advies van de Commissie voor begrotingscontrole, gegeven op 19 juli 2005;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 12 oktober 2005;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 9 november 2005;

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2006 — 964

[C — 2006/22096]

**13 FEVRIER 2006. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du
14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de
santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indem-
nités**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 35, § 1^{er}, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004 et 27 avril 2005 et § 2, modifié par les lois des 20 décembre 1995 et 10 août 2001, et par l'arrêté royal du 25 avril 1997;

Vu l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, notamment l'article 28, § 8, remplacé par l'arrêté royal du 12 janvier 2005;

Vu la proposition du Conseil technique des voiturottes du 22 juin 2005;

Vu la décision de la Commission de convention bandagistes-organismes assureurs, prise le 4 juillet 2005;

Vu l'avis du Service d'évaluation et de contrôle médicaux donné le 18 juillet 2005;

Vu la décision du Comité de l'assurance soins de santé prise le 18 juillet 2005;

Vu l'avis de la Commission du contrôle budgétaire donné le 19 juillet 2005;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 12 octobre 2005;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 9 novembre 2005;

Gelet op het advies 39.459/1 van de Raad van State, gegeven op 20 december 2005;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 28, § 8, II, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, vervangen bij het koninklijk besluit van 12 januari 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in 1°, Hoofdgroep 2: Elektronische rolstoelen, subgroep 1: 520096-520100 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in punt « 2.5. Functionele specificaties gebruiksdoeleinden » wordt de zinsnede « en de draaicirkel is kleiner dan 150 cm. » vervangen door de zinsnede « en de draairadius is kleiner dan 100 cm. »

b) in punt « 3.3. Positionering (zit-ruggedeelte) » wordt na de verstrekking 520951-520962 de verstrekking « 521113-521124 Elektrische stafunctie... Y 2200 » ingevoegd.

2° in 1°, Hoofdgroep 2: Elektronische rolstoelen, subgroep 3: 520133-520144 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in punt « 2.4. Functionele specificaties aandrijving/besturing » wordt in de Nederlandse tekst de tweede zin « De rolstoel wordt aangedreven via de grotere voorwielen en beschikt over bestuurbare of zwenkbare achterwielen achteraan » geschrapt.

b) in punt « 2.4. Functionele specificaties aandrijving/besturing » wordt na de eerste zin « De elektronische buitenrolstoel wordt aangedreven door één of twee elektromotoren, voorzien van een elektromagnetisch remsysteem. » de zin « De wijze waarop de rolstoel wordt aangedreven moet toelaten dat de rolstoel op alle terreinen kan rijden. » ingevoegd.

c) in punt « 2.5. Functionele specificaties gebruiksdoeleinden » worden in de Franse tekst de woorden « de minimum 30 km » vervangen door de woorden « de minimum 50 km ».

3° in 1°, Hoofdgroep 3: Elektronische scooters, subgroep 1: 520155-520166 punt « 2.5. Functionele specificaties gebruiksdoeleinden » wordt de zin « De draaicirkel van de scooter bedraagt maximaal 250 cm, om verplaatsingen binnenshuis optimaal mogelijk te maken. » geschrapt.

4° in 2°, Hoofdgroep 4: Manuele kinderrolstoelen, subgroep 4: 520251-520262 punt « 2.6. Functionele specificaties - technische aspecten » wordt de laatste zin « Trapdoppen of trapbuisen zijn links en/of rechts voorzien; zodat de begeleider de rolstoel gemakkelijker achterwaarts kan kantelen. » geschrapt.

5° in 2°, Hoofdgroep 5: Elektronische kinderrolstoelen, subgroep 1: 520273-520284, punt « 2.5. Functionele specificaties gebruiksdoeleinden » wordt de zinsnede « en de draaicirkel is kleiner dan 150 cm. » vervangen door de zinsnede « en de draairadius is kleiner dan 100 cm. »

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 2005.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 februari 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

Vu l'avis 39.459/1 du Conseil d'Etat, donné le 20 décembre 2005;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 28, § 8, II, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, remplacé par l'arrêté royal du 12 janvier 2005, sont apportées les modifications suivantes :

1° au 1°, Groupe principal 2: Voiturettes électroniques, sous-groupe 1: 520096-520100 sont apportées les modifications suivantes :

a) au point « 2.5. Spécifications fonctionnelles des objectifs d'utilisation » la phrase « et le rayon de braquage est inférieur à 150 cm » est remplacée par « et le rayon de braquage est inférieur à 100 cm »

b) au point « 3.3. Positionnement (siège-dossier) », après la prestation 520951-520962 est insérée la prestation « 521113-521124 Fonction électrique de station debout ... Y 2200 ».

2° au 1°, Groupe principal 2: Voiturettes électroniques, sous-groupe 3: 520133-520144 sont apportées les modifications suivantes :

a) au point « 2.4. Spécifications fonctionnelles des propulsion/conduite », dans le texte en néerlandais, la deuxième phrase « De rolstoel wordt aangedreven via de grotere voorwielen en beschikt over bestuurbare of zwenkbare achterwielen achteraan » est supprimée.

b) au point « 2.4. Spécifications fonctionnelles de la propulsion/conduite », après la première phrase « La voiturette électronique pour l'extérieur est propulsée par un ou deux moteurs électriques pourvus d'un système de freinage électromagnétique. » est insérée la phrase « La façon selon laquelle la voiturette est propulsée doit permettre à la voiturette de rouler sur tous les terrains. »

c) au point « 2.5. Spécifications fonctionnelles des objectifs d'utilisation », dans le texte en français, les mots « de minimum 30 km » sont remplacés par les mots « de minimum 50 km ».

3° au 1°, Groupe principal 3: Scooters électroniques, sous-groupe 1: 520155-520166, point « 2.5. Spécifications fonctionnelles des objectifs d'utilisation », la phrase « Le rayon de braquage du scooter est au maximum de 250 cm, afin d'optimiser les déplacements à l'intérieur. » est supprimée.

4° au 2°, Groupe principal 4: « Voiturettes manuelles pour enfants », sous-groupe 4: 520251-520262, point « 2.6. Spécifications fonctionnelles - aspects techniques », la dernière phrase « Des aide-basculé ou des monte-trottoir sont prévus à gauche et/ou à droite, afin que l'accompagnateur puisse plus facilement basculer la voiturette vers l'arrière. » est supprimée.

5° au 2°, Groupe principal 5: « Voiturettes électroniques pour enfants », sous-groupe 1: 520273-520284, point « 2.5. Spécifications fonctionnelles des objectifs d'utilisation » la phrase « et le rayon de braquage est inférieur à 150 cm » est remplacée par la phrase « et le rayon de braquage est inférieur à 100 cm ».

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} octobre 2005.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 février 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2006 — 965

[C — 2006/22032]

13 FEBRUARI 2006. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004 en 27 april 2005, en § 2, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995 en 10 augustus 2001, en bij het koninklijk besluit van 25 april 1997;

Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, inzonderheid op artikel 27, vervangen bij het koninklijk besluit van 30 december 1985 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 september 1989, 3 juni 1992, 31 december 1992, 28 april 1993, 9 september 1993, 28 maart 1995, 29 november 1996, 9 juli 1997, 10 juni 1998, 18 januari 1999, 28 februari 1999, 18 februari 2000, 16 juli 2001, 15 oktober 2001, 16 mei 2003, 7 juni 2004, 20 juli 2004 en 4 mei 2005;

Gelet op de beslissing van de Overeenkomstencommissie bandagisten-verzekeringsinstellingen genomen op 9 september 2004;

Overwegende dat door de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle geen advies is geformuleerd binnen een termijn van vijf dagen, vermeld in artikel 27, vierde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, en dat het betrokken advies dienvolgens met toepassing van die wetsbepaling wordt geacht te zijn gegeven,

Gelet op het advies van de Commissie voor begrotingscontrole, gegeven op 13 oktober 2004;

Gelet op de beslissing van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, genomen op 18 oktober 2004;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 3 december 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 30 augustus 2005;

Gelet op het advies 39.118/1 van de Raad van State, gegeven op 3 november 2005;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 27, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, vervangen bij het koninklijk besluit van 30 december 1985 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 september 1989, 3 juni 1992, 31 december 1992, 28 april 1993, 9 september 1993, 28 maart 1995, 29 november 1996, 9 juli 1997,

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2006 — 965

[C — 2006/22032]

13 FEVRIER 2006. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 35, § 1^{er}, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004 et 27 avril 2005, et § 2, modifié par les lois des 20 décembre 1995 et 10 août 2001, et par l'arrêté royal du 25 avril 1997;

Vu l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, notamment l'article 27, remplacé par l'arrêté royal du 30 décembre 1985 et modifié par les arrêtés royaux des 13 septembre 1989, 3 juin 1992, 31 décembre 1992, 28 avril 1993, 9 septembre 1993, 28 mars 1995, 29 novembre 1996, 9 juillet 1997, 10 juin 1998, 18 janvier 1999, 28 février 1999, 18 février 2000, 16 juillet 2001, 15 octobre 2001, 16 mai 2003, 7 juin 2004, 20 juillet 2004 et 4 mai 2005;

Vu la décision de la Commission de convention bandagistes-organismes assureurs, prise le 9 septembre 2004;

Considérant que le Service d'évaluation et de contrôle médicaux n'a pas formulé d'avis dans le délai de cinq jours, mentionné à l'article 27, alinéa 4, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, et que, selon cette disposition, l'avis concerné est donc réputé avoir été donné;

Vu l'avis de la Commission du contrôle budgétaire donné le 13 octobre 2004;

Vu la décision du Comité de l'assurance soins de santé prise le 18 octobre 2004;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 3 décembre 2004;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 30 août 2005;

Vu l'avis 39.118/1 du Conseil d'Etat, donné le 3 novembre 2005;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 27, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, remplacé par l'arrêté royal du 30 décembre 1985 et modifié par les arrêtés royaux des 13 septembre 1989, 3 juin 1992, 31 décembre 1992, 28 avril 1993, 9 septembre 1993, 28 mars 1995, 29 novembre 1996, 9 juillet 1997, 10 juin 1998, 18 janvier 1999, 28 février 1999, 18 février 2000,

10 juni 1998, 18 januari 1999, 28 februari 1999, 18 februari 2000, 16 juli 2001, 15 oktober 2001, 16 mei 2003, 7 juni 2004, 20 juli 2004 en 4 mei 2005, wordt § 1, onder het opschrift Toerusting na totale of gedeeltelijke mammectomie' gewijzigd als volgt :

1° In de Franstalige omschrijving van de verstrekkingen 642235, 642515, 642530, 642552 en 642574 worden de woorden "Première prothèse mammaire", vervangen door de woorden "Première prothèse mammaire complète".

2° In de Franstalige omschrijving van de verstrekking 642596 worden na de woorden "Première prothèse mammaire partielle" de woorden "auto-adhésive" ingevoegd.

3° De omschrijving van de verstrekking 642272 wordt vervangen door de volgende omschrijving:

Volledige niet-klevende borstprothese	Y	130
---------------------------------------	---	-----

4° De omschrijving van de verstrekking 642294 wordt vervangen door de volgende omschrijving:

Volledige niet-klevende meerlagige borstprothese	Y	130
--	---	-----

5° De omschrijving van de verstrekking 642316 wordt vervangen door de volgende omschrijving:

Volledige zelfklevende borstprothese	Y	130
--------------------------------------	---	-----

6° De omschrijving van de verstrekking 642331 wordt vervangen door de volgende omschrijving:

Volledige borstprothese met kleefstripsysteem	Y	130
---	---	-----

7° De omschrijving van de verstrekking 642611 wordt vervangen door de volgende omschrijving:

Volledige borstprothese op maat	Y	130
---------------------------------	---	-----

8° Onder het opschrift "C. Toebehoren bij de borstprothesen" worden in de omschrijving van de verstrekking 642390 de woorden "(verstrekking 642316)" en "(verstrekking 642375)" respectievelijk vervangen door de woorden "(verstrekkingen 642530 en 642316)" en "(verstrekkingen 642596 en 642375)".

9° Onder het opschrift "C. Toebehoren bij de borstprothesen" worden in de omschrijving van de verstrekking 642412 de woorden "(verstrekking 642331)" vervangen door de woorden "(verstrekkingen 642552 en 642331)".

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 2004.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 februari 2006.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Sociale Zaken,
R. DEMOTTE

16 juillet 2001, 15 octobre 2001, 16 mai 2003, 7 juin 2004, 20 juillet 2004 et 4 mai 2005, le § 1^{er}, rubrique Appareillage après mammectomie totale ou partielle', est modifié comme suit :

1° Au libellé français des prestations 642235, 642515, 642530, 642552 et 642574 les mots "Première prothèse mammaire" sont remplacés par le mots 'Première prothèse mammaire complète".

2° Au libellé français de la prestation 642596 les mots "auto-adhésive" sont insérés après les mots "Première prothèse mammaire partielle".

3° Le libellé de la prestation 642272 est remplacé par le libellé suivant:

Prothèse mammaire complète non adhésive	Y	130
---	---	-----

4° Le libellé de la prestation 642294 est remplacé par le libellé suivant:

Prothèse mammaire complète non adhésive à plusieurs couches	Y	130
---	---	-----

5° Le libellé de la prestation 642316 est remplacé par le libellé suivant:

Prothèse mammaire complète auto -adhésive	Y	130
---	---	-----

6° Le libellé de la prestation 642331 est remplacé par le libellé suivant:

Prothèse mammaire complète avec bandes adhésives	Y	130
--	---	-----

7° Le libellé de la prestation 642611 est remplacé par le libellé suivant:

Prothèse mammaire complète sur mesure	Y	130
---------------------------------------	---	-----

8° Sous l'intitulé "C. Accessoires pour prothèses mammaires", au libellé de la prestation 642390, les mots "(prestation 642316)" et "(prestation 642375)" sont respectivement remplacés par les mots "(prestations 642530 et 642316)" et "(prestations 642596 et 642375)".

9° Sous l'intitulé "C. Accessoires pour prothèses mammaires", au libellé de la prestation 642412, les mots "(prestation 642331)" sont remplacés par les mots "(prestations 642552 et 642331)".

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} octobre 2004.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 février 2006.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre des Affaires sociales,
R. DEMOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2006 — 966

[C — 2006/22252]

27 FEBRUARI 2006. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 januari 1977 tot bepaling van de verstrekkingen van klinische biologie, bedoeld in artikel 63 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 63, § 1, gewijzigd bij de wetten van 21 december 1994 en 24 december 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 januari 1977 tot bepaling van de verstrekkingen van klinische biologie, bedoeld in artikel 63 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 2 augustus 1985, 30 januari 1986, 7 januari 1987, 17 september 1988, 23 juni 1995 en 2 februari 1998;

Gelet op artikel 15 van de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de lijst van de prestaties opgenomen in voormeld besluit, zijnde de prestaties inzake klinische biologie, die mogen worden verricht in niet-erkende laboratoria, zo snel mogelijk in overeenstemming moet worden gebracht met de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen, daar dezelfde verstrekking onder dezelfde voorwaarden moet kunnen worden verricht indien de genoemde nomenclatuur deze prestatie toegankelijk maakt voor algemeen geneeskundigen en specialisten, wat in hoofde van eerstgenoemde verstrekkingen gebeurde op 30 december 2005, voor wat betreft de prestatie « microscopisch onderzoek van urine met een telkamer van Fuschs-Rosenthal B 350 », zodat in het genoemde koninklijk besluit van 31 januari 1977 het nomenclatuurcodenummer voor de prestatie verricht door de algemeen geneeskundige moet worden opgenomen;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1 van het koninklijke besluit van 31 januari 1977 tot bepaling van de verstrekkingen van klinische biologie, bedoeld in artikel 63 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 2 augustus 1985, 30 januari 1986, 7 januari 1987, 17 september 1988, 23 juni 1995 en 2 februari 1998, wordt het codenummer 114111 tussen de nummers 114096-114100 en 120514-120525 ingevoegd.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking met ingang op 1 maart 2006.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 27 februari 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 2006 — 967 (2006 — 681)

[C — 2006/07082]

25 JANUARI 2006. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de lichamelijke geschiktheid vereist voor de kandidaten voor bepaalde betrekkingen van burgerlijke ambtenaren van het stafdepartement inlichtingen en veiligheid. — Erratum

In het Belgisch Staatsblad nr. 53 van 17 februari 2006, 2e editie, bladzijden 8507 tot 8512 dient men te vervangen de bijlage 1 door de hierna vermelde tekst :

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2006 — 966

[C — 2006/22252]

27 FEVRIER 2006. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 21 janvier 1977 déterminant les prestations de biologie clinique visées à l'article 63 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 63, § 1^{er}, modifié par les lois des 21 décembre 1994 et 24 décembre 1999;

Vu l'arrêté royal du 31 janvier 1977 déterminant les prestations de biologie clinique visées à l'article 63 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, modifié par les arrêtés royaux des 2 août 1985, 30 janvier 1986, 7 janvier 1987, 17 septembre 1988, 23 juin 1995 et 2 février 1998;

Vu l'article 15 de la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence,

Considérant que la liste des prestations figurant dans l'arrêté précité, à savoir les prestations de biologie clinique pouvant être effectuées dans des laboratoires non agréés, doit être mise en concordance le plus vite possible avec la nomenclature des prestations de santé, étant donné qu'une prestation doit pouvoir être effectuée dans des conditions identiques lorsque la nomenclature précitée rend cette prestation accessible aux médecins généralistes et aux spécialistes, ce qui a été réalisé dans le chef de ces premiers dispensateurs de soins par l'arrêté royal du 30 décembre 2005, pour ce qui est de la prestation « examen microscopique de l'urine au moyen d'une chambre de comptage de Fuschs-Rosenthal B 350 » de telle sorte que, dans l'arrêté royal du 31 janvier 1977 précité, le numéro de code de la prestation effectuée par le médecin généraliste doit être repris;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 31 janvier 1977 déterminant les prestations de biologie clinique visées à l'article 63 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 et modifié par les arrêtés royaux des 2 août 1985, 30 janvier 1986, 7 janvier 1987, 17 septembre 1988, 23 juin 1995 et 2 février 1998, le numéro de code 114111 est inséré entre les numéros de code 114096-114100 et 120514-120525.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} mars 2006.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 27 février 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

MINISTERE DE LA DEFENSE

F. 2006 — 967 (2006 — 681)

[C — 2006/07082]

25 JANVIER 2006. — Arrêté ministériel fixant les aptitudes physiques requises des candidats à certains emplois d'agents civils du département d'état-major renseignement et sécurité. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 53 du 17 février 2006, 2^e édition, pages 8507 à 8512, il y a lieu de remplacer l'annexe 1^{er} par le texte repris ci-après :

Bijlage 1 bij het ministerieel besluit van 25 januari 2006 tot vaststelling van de lichamelijke geschiktheid vereist voor de kandidaten voor bepaalde betrekkingen van burgerlijke ambtenaren van het stafdepartement inlichtingen en veiligheid

Annexe 1 à l'arrêté ministériel du 25 janvier 2006 fixant les aptitudes physiques requises des candidats à certains emplois d'agents civils du département d'état-major renseignement et sécurité

Factor / Facteur	Betekenis	Signification
P	<p>P1</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Meer dan gemiddeld robuust ontwikkeld lichaamsgestel, bevestigd door de uitslagen van functionele proeven en biometrische metingen. ▪ Osteo-articulair stelsel en spierstelsel, inbegrepen de buikwand, meer dan gemiddeld ontwikkeld. ▪ Is in staat om, na training, elke zware inspanning en belasting, ook tijdens operaties, gedurende een periode van lange duur te verdragen. ▪ Afwezigheid van sequelen van een heelkundige ingreep of van ongevallen, van ziekten, van chronische aandoeningen of van lichaamsgebreken. ▪ Geschikt voor het besturen van alle voertuigen. ▪ Vormt een berekend aanvaardbaar risico voor zichzelf en/of zijn omgeving mits gebruik van aangepaste beschermingsmiddelen. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Robustesse de constitution au-dessus de la moyenne, confirmée par les résultats d'épreuves fonctionnelles et de mesures biométriques. ▪ Développement au-dessus de la moyenne du système ostéo-articulaire et du système musculaire, y compris celui de la paroi abdominale. ▪ Est en état, après entraînement, de supporter durant une période prolongée toutes les contraintes et efforts importants, également en opérations. ▪ Absence de séquelles d'intervention chirurgicale ou d'accidents, de maladies, d'affections chroniques ou d'infirmités. ▪ Apté à la conduite de tout véhicule. ▪ Constitue un risque calculé acceptable pour lui-même et/ou pour son entourage à condition de faire usage de moyens de protection adaptés..
	<p>P2</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Gemiddeld robuust ontwikkeld lichaamsgestel, bevestigd door de uitslagen van functionele proeven en biometrische metingen. ▪ Osteo-articulair stelsel en spierstelsel, inbegrepen de buikwand, normaal ontwikkeld. ▪ Is in staat om, na training, elke normale inspanning en belasting, ook tijdens operaties, gedurende een periode van lange duur, te verdragen. ▪ Mogelijke aanwezigheid van sequelen van een heelkundige ingreep of van ongevallen, van ziekten, van chronische aandoeningen of van lichaamsgebreken zonder anatomische of functionele weerslag en zonder risico op verergering of ontwikkeling door het feit van de dienst. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Robustesse de constitution moyenne confirmée par les résultats d'épreuves fonctionnelles et de mesures biométriques. ▪ Développement normal du système ostéo-articulaire et du système musculaire, y compris celui de la paroi abdominale. ▪ Est en état, après entraînement, de supporter durant une période prolongée tous les efforts et contraintes de niveau normal, également en opérations. ▪ Présence éventuelle de séquelles d'intervention chirurgicale ou d'accidents, de maladies, d'affections chroniques ou d'infirmités, sans retentissement anatomique ou fonctionnel et sans risque d'aggravation ou de complication par le fait du service.

<ul style="list-style-type: none"> ▪ Apté à la conduite de tout véhicule, ou serait apte à la conduite de tout véhicule si il n'était pas inapte en raison d'une affection médicale spécifique ayant une répercussion sur un autre facteur du profil médical ou étant décrite dans la législation relative au permis de conduire. ▪ Apté à porter toutes pièces d'équipement et moyens de protection liés à l'emploi. ▪ Constitue un risque calculé acceptable pour lui-même et/ou pour son entourage, à condition de faire usage de moyens de protection adaptés. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Geschikt voor het besturen van alle voertuigen, of zou geschikt zijn voor het besturen van alle voertuigen indien hij hiervoor niet ongeschikt was wegens een specifieke medische aandoening die een weerslag heeft op een andere factor van het medisch profiel of die beschreven wordt in de wetgeving betreffende het rijbewijs. ▪ Geschikt voor het dragen van alle aan de betrekking verbonden uitrustingsstukken en beschermingsmiddelen. ▪ Vormt een berekend aanvaardbaar risico voor zichzelf en/of zijn omgeving mits gebruik van aangepaste beschermingsmiddelen. 	<p>P3</p>
<ul style="list-style-type: none"> ▪ La constitution déficiente ou l'état général ne permettent pas, même après entraînement, de supporter pendant une période prolongée des efforts et des contraintes d'un niveau normal, éventuellement aussi pendant les opérations, sans aide qui pourrait les compenser. ▪ Apté néanmoins à produire un effort important pendant une période plus courte. ▪ Peut garder la station debout de façon prolongée. ▪ Apté au soulèvement, au port et à la manipulation de charges. ▪ Présence de séquelles d'interventions chirurgicales ou d'accidents, de maladies, d'affections chroniques ou d'infirmités, sans retentissement anatomique ou fonctionnel sévère. Moyennant la prise de précautions nécessaires, il n'existe pas de risque notable d'aggravation ou de complication par le fait du service. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ De onvoldoende constitutie of de algemene toestand laten het niet toe om, zelfs na training, normale inspanningen en belasting, eventueel ook gedurende operaties, langdurig te verdragen zonder hulpmiddelen die dit kunnen compenseren. ▪ Wel geschikt om gedurende een kortere periode een zware inspanning te leveren. ▪ Kan langdurig rechtstaan. ▪ Geschikt voor het tillen, dragen en manipuleren van lasten. ▪ Aanwezigheid van sequelae van een heelkundige ingreep of van ongevallen, van ziekten, van chronische aandoeningen of van lichaamsgebreken zonder ernstige anatomische of functionele weerslag. Mits de nodige voorzorgen is er geen noemenswaardig risico op verergering of ontwikkeling door het feit van de dienst. 	

<ul style="list-style-type: none"> ▪ Geschikt voor het besturen van alle voertuigen, of zou geschikt zijn voor het besturen van alle voertuigen indien hij hiervoor niet ongeschikt was wegens een specifieke medische aandoening die een weerslag heeft op een andere factor van het medisch profiel of die beschreven wordt in de wetgeving betreffende het rijbewijs. ▪ Geschikt voor het dragen van alle aan de betrekking verbonden uitrustingsstukken en beschermingsmiddelen. Deze laatste mogen aangepast zijn aan de specifieke gebreken waaraan betrokkene lijdt. ▪ Vormt een berekend aanvaardbaar risico voor zichzelf en/of zijn omgeving, mits tewerkstelling in een aangepaste functie en mits gebruik van aangepaste beschermingsmiddelen. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Apté à la conduite de tout véhicule, ou serait apte à la conduite de tout véhicule si il n'était pas inapte en raison d'une affection médicale spécifique ayant une répercussion sur un autre facteur du profil médical ou étant décrite dans la législation relative au permis de conduire. ▪ Apté à porter toutes pièces d'équipement et moyens de protection liés à l'emploi. Ces derniers peuvent être adaptés en fonction des déficiences spécifiques de l'intéressé. ▪ Constitue un risque calculé acceptable pour lui-même et/ou pour son entourage à condition que l'intéressé soit employé dans une fonction adaptée et de faire usage de moyens de protection adaptés.
<p>P4</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Kan geen zware inspanningen verdragen, zelfs niet gedurende een korte periode of indien aangepaste hulpmiddelen ter beschikking worden gesteld. ▪ Beperkt geschikt voor het tillen, dragen en manipuleren van lasten. ▪ Beperkt geschikt voor langdurig rechtstaan. ▪ Aanwezigheid van sequelen van een heelkundige ingreep of van ongevallen, van ziekten, van chronische aandoeningen of van lichaamsgebreken met ernstige anatomische of functionele weerslag of met belangrijk risico op verwikkelingen of verergering door het feit van de dienst. ▪ Voornoemde pathologiën vormen een berekend aanvaardbaar risico door het toekennen van een aangepaste functie desgevallend aangevuld door andere passende maatregelen. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ne peut supporter d'efforts importants, même pendant une courte période ou moyennant la mise à disposition d'une aide adaptée. ▪ Aptitude limitée au soulèvement, au port et à la manipulation de charges. ▪ Aptitude limitée à la station debout prolongée. ▪ Présence de séquelles d'intervention chirurgicale ou d'accidents, de maladies, d'affections chroniques ou d'infirmités ayant un retentissement anatomique ou fonctionnel sévère ou avec un risque important d'aggravation ou de complication par le fait du service. ▪ Les pathologies ci-dessus mentionnées constituent un risque calculé acceptable si l'on attribue à l'intéressé une fonction adaptée, le cas échéant complétée par d'autres mesures adéquates.

<ul style="list-style-type: none"> ▪ Eventueel geschikt voor het besturen van alle voertuigen, of zou geschikt zijn voor het besturen van alle voertuigen indien hij hiervoor niet ongeschikt was wegens een specifieke medische aandoening die een weerslag heeft op een andere factor van het medisch profiel of die beschreven wordt in de wetgeving betreffende het rijbewijs. ▪ Ongeschikt voor het dragen van bepaalde uitrustingsstukken of beschermingsmiddelen. ▪ Geschikt voor de fysiek weinig belastende functies, eventueel ook gedurende operaties. ▪ Vormt een berekend aanvaardbaar risico voor zichzelf en/of zijn omgeving, mits tewerkstelling in een aangepaste functie, waarin dit risico minimaal is en mits gebruik van aangepaste beschermingsmiddelen. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Eventueel apte à la conduite de tout véhicule, ou serait apte à la conduite de tout véhicule si il n'était pas inapte en raison d'une affection médicale spécifique ayant une répercussion sur un autre facteur du profil médical ou étant décrite dans la législation relative au permis de conduire. ▪ Inapte au port de certaines pièces d'équipement ou de moyens de protection. ▪ Apte pour des fonctions peu exigeantes sur le plan physique, éventuellement aussi pendant des opérations. ▪ Constitue un risque calculé acceptable pour lui-même et/ou pour son entourage à condition que l'intéressé soit employé dans une fonction adaptée dans laquelle ce risque est minimal et de faire usage de moyens de protection adaptés.
<p>P5</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Inapte pour toute fonction.

Factor / Facteur	Betekenis	Signification
V		
V1	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Minimum gezichtsscherpte van 10/10 met beide ogen samen, en van 9/10 voor het ene en 7/10 voor het andere oog, zonder correctie. Normaal gezichtsveld voor ieder oog. Normaal binoculair gezichtsvermogen. ▪ Geen hemeralopie (adaptatiedrempel tussen 10^{-4} en 10^{-5} asb) 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Acuité visuelle minimale de 10/10 pour les deux yeux simultanément et de 9/10 pour l'un et 7/10 pour l'autre œil, sans correction. Champ visuel normal pour chaque œil. Capacité visuelle binoculaire normale. ▪ Pas d'héméralopie (seuil d'adaptation entre 10^{-4} et 10^{-5} asb).
V2	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Minimum gezichtsscherpte van 10/10 met beide ogen samen. De minimum gezichtsscherpte moet minstens 7/10 bedragen voor het ene oog en 3/10 voor het andere. Deze minimum gezichtsscherpte mag bekomen zijn na correctie. Normaal gezichtsveld voor elk oog. Normaal binoculair gezichtsvermogen met correctie. ▪ Geen hemeralopie. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Acuité visuelle minimale de 10/10 pour les deux yeux simultanément. L'acuité visuelle d'un œil doit atteindre 7/10 au moins et 3/10 à l'autre. Cette acuité visuelle minimale peut être obtenue après correction. Champ visuel normal pour chaque œil. Capacité visuelle binoculaire normale après correction. ▪ Pas d'héméralopie.
V3	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Gezichtsscherpte kleiner dan V2 maar groter dan 5/10 na correctie en met beide ogen samen kijkend. Stoornis van het binoculair gezichtsvermogen. Strabisme met een hoek kleiner dan 10° na correctie. Normaal gezichtsveld voor elk oog. ▪ Geen hemeralopie. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Acuité visuelle inférieure aux valeurs de V2, mais supérieure à 5/10 après correction, pour les deux yeux simultanément. Troubles de l'acuité visuelle binoculaire. Strabisme inférieur à 10° d'angle, après correction. Champ visuel normal pour chaque œil. ▪ Pas d'héméralopie.
V4	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Een minimum gezichtsscherpte van 5/10 met beide ogen samen en na correctie. Gezichtsveld minder dan 20° ingekrompen. Lichte scotomen. ▪ Lichte hemeralopie (adaptatiedrempel tussen 10^{-3} en 10^{-4} asb) 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Une acuité visuelle minimale, de 5/10 pour les deux yeux simultanément et après correction. Champ visuel réduit de moins de 20°, petits scotomes. ▪ Légère héméralopie (seuil d'adaptation entre 10^{-3} et 10^{-4} asb).
V5	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Gezichtsvermogen kleiner dan 5/10 met beide ogen samen na optische correctie. ▪ Eventueel nog andere gebreken. ▪ Ongeschikt voor elke functie. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Acuité visuelle des deux yeux regardant ensemble, après correction, inférieure à 5/10. ▪ Eventuellement présence d'autres déficiences. ▪ Inapte pour toute fonction.

Factor / Facteur	Betekenis	Signification
A		
A1	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Het gemiddeld verlies¹ is voor elk oor kleiner dan 15 decibel. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Perte moyenne¹ d'acuité auditive pour chaque oreille inférieure à 15 décibels.
A2	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Het gemiddeld verlies¹ is voor elk oor kleiner dan 20 decibel. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Perte moyenne¹ d'acuité auditive pour chaque oreille inférieure à 20 décibels.
A3	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Het gemiddeld verlies¹ voor het minst goede oor is kleiner dan 30 decibel en het gemiddeld verlies voor het andere oor is kleiner dan 15 decibel. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Perte moyenne¹ d'acuité auditive inférieure à 30 décibels pour l'oreille la moins bonne et inférieure à 15 décibels pour l'autre oreille.
A4	<ul style="list-style-type: none"> ▪ De gevallen die niet onder A1, A2, A3 of A5 vallen. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Les cas qui ne sont cotés ni sous A1, A2, A3 ou A5.
A5	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Het gemiddeld verlies¹ voor het minst goede oor is groter of gelijk aan 50 decibel en het gemiddeld verlies voor het andere oor is groter of gelijk aan 40 decibel. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Perte moyenne¹ d'acuité auditive égale ou supérieure à 50 décibels pour l'oreille la moins bonne et égale ou supérieure à 40 décibels pour l'autre oreille.

¹ Onder gemiddeld verlies wordt verstaan het gemiddelde van de verliezen op de frequenties 500, 1000 en 2000 Hertz (audiometrie volgens ISO-normen). Par perte moyenne, il faut comprendre la moyenne des pertes d'acuité auditive dans les fréquences 500, 1000 et 2000 Hertz (audiométrie suivant les normes ISO).

Factor / Facteur	Betekenis	Signification
E1	<p>▪ Geen enkel teken van psychische decompensatie in het verleden wordt gevonden. De mogelijke ongevallen gaan niet verder dan het adaptatiekader. Het risico van een toekomstige decompensatie schijnt zeer zwak in alle omstandigheden. De adaptatie is de doorlopende regel niettegenstaande sommige inefficiënties in het behandelen van stimuli uit de realiteit. Niets in het onderzoek motiveert het vooruitzicht van de adaptatiemoelijkheden in eender welke functie.</p>	<p>▪ Aucun signe de décompensation psychique dans le passé. La survenue d'éventuels incidents antérieurs ne sortent pas du cadre des troubles de l'adaptation. Le risque de la survenue d'une décompensation dans le futur semble très faible en toutes circonstances. L'adaptation est la règle courante malgré certaines réactions inefficaces dans la négociation des stimuli de la réalité. Rien dans l'examen ne permet de prévoir des difficultés d'adaptation à une quelconque fonction.</p>
E2	<p>▪ De tekens en/of symptomen van psychische decompensatie die eventueel zouden voorgekomen zijn in het verleden hebben een karakter dat reactioneel is op een specifieke situatie. Ze blijven op een secundair plan in het psychische geheel. De risico's voor decompensatie zijn zwak, zelfs in situaties die meer eisen dan het normale dagelijkse leven. De adaptatie is de doorlopende regel, maar dit geldt ook voor de min of meer inefficiënte uitingen ten opzichte van de stimuli van de realiteit. Het gaat over individuen die in het verleden lichte gevoels- of karakter-stoornissen vertoond hebben, alsook individuen die in het verleden tekens vertoond hebben van weinig ernstig neuro-vegetatief of psychomotorisch onevenwicht maar die actueel normaal zijn. Ondanks de uitingen die blijken geven van beperkte doelmatigheid van de psychische processen, schijnt de adaptatie mogelijk en zelfs gemakkelijk te zijn voor normale affectaties in verhouding tot de fysieke geschiktheid.</p>	<p>▪ Les signes et/ou symptômes de décompensation psychique qui sont éventuellement survenus dans le passé présentent un caractère réactionnel à une situation spécifique. Ils restent cantonnés sur un plan secondaire et n'entravent pas le fonctionnement des mécanismes psychiques. Les risques de décompensation sont faibles, même dans des situations plus exigeantes que celles de la vie courante. L'adaptation est la règle de base, mais ceci vaut également pour les réactions plus ou moins inefficaces aux stimuli de la réalité. Il s'agit d'individus qui ont présenté dans le passé des troubles caractériels ou émotionnels légers, ainsi que des individus qui ont, dans le passé, montré des signes modérément sévères de déséquilibre neurovégétatif ou psychomoteur, mais dont les réactions psychiques sont actuellement normales. Malgré les réactions qui témoignent d'une efficacité limitée des processus psychiques, l'adaptation semble possible et même aisée pour des affectations normales eu égard à leur aptitude physique.</p>

E3	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Tekens en/of symptomen van psychische decompensatie zijn voorgekomen in het verleden. Ze zijn begrensd gebleven in de tijd en/of in hun intensiteit alsook in hun gevolgen aangaande de aanpassing van het individu in de doorlopende realiteit. Risico's op decompensatie bestaan, maar enkel wanneer de externe stimuli het kader van een doorlopende en weinig eisen stellende realiteit overschrijden. In het kader van een nog bestaande adaptatie is de efficiëntie van de psychische processen voldoende maar blijft kwetsbaar en deze individuen tonen op een veruiterlijke wijze hun kwetsbaarheid tegenover externe stimuli. Het zijn individuen die in het verleden stoornissen vertoond hebben die ernstig waren, hetzij door hun intensiteit, hetzij door hun duur, maar die geen neurotische kenmerken vertoonden, of individuen die actueel nog lichte stoornissen vertonen. ▪ Het klinisch onderzoek laat met voldoende waarschijnlijkheid toe een bevredigende aanpassing te voorzien aan normale functies die geen bijzondere eisen stellen. Een inadaptatie is nochtans te voorzien voor functies die het volgende omvatten: het uitoefenen van leiderschap, het dragen van persoonlijke en belangrijke verantwoordelijkheid, het verwerven van complexe kwalificaties, het onderhevig zijn aan psychisch moeilijke situaties zoals langdurige of zware inspanningen, rime, ontberingen, ongemak, etc. ▪ Een factor E3 is een tegenaanwijzing voor hoge specialisatie of kwalificatie. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Des signes et/ou symptômes de décompensation psychique se sont présentés dans le passé. Ces signes sont restés limités dans le temps et/ou en intensité, de même que dans leurs conséquences sur l'adaptation de l'individu à la réalité courante. Les risques de décompensation existent, mais seulement lorsque les stimuli externes dépassent le cadre d'une réalité courante et peu exigeante. Lorsqu'une capacité d'adaptation existe encore, les processus psychiques sont suffisamment efficaces mais restent fragiles et ces individus laissent apparaître d'une manière patente leur vulnérabilité aux stimuli externes. Ce sont des individus ayant présenté dans le passé des troubles sévères par leur durée ou leur intensité, mais pas à connotation névrotique ou bien qui présentent actuellement des troubles légers. ▪ L'examen clinique laisse prévoir chez ces individus, avec une probabilité suffisante, une adaptation satisfaisante à des fonctions normales qui ne requièrent pas d'exigences particulières. Par contre, cet examen clinique fait apparaître de façon prévisible une inadaptation aux fonctions impliquant l'exercice d'un commandement, l'exercice de responsabilités personnelles importantes, l'acquisition de qualifications complexes, une exposition à des situations psychologiquement pénibles, telles que des efforts soutenus ou importants, une cadence à respecter, des privations, un inconfort, etc. ▪ Un facteur E3 contre-indique les spécialisations et qualifications très poussées.
----	---	---

E4	<p>▪ Tekens en/of symptomen van decompensatie zijn voorgekomen in het verleden. Belangrijke risico's op decompensatie bestaan, zelfs in situaties van dagelijkse realiteit. In het kader van een nog bestaande adaptatie is de efficiëntie van de psychische processen zeer zwak en zeer kwetsbaar. Het zijn individuen die neurotische of karakteriële stoornissen of emotionele kwetsbaarheid vertonen of vertoond hebben waardoor hun aanpassingsvermogen beperkt is en waardoor zij niet bekwaam zijn in dynamische situaties die ingewikkeld zijn en stress veroorzaken, hun houding aan te passen. Ze zijn niet bekwaam om dringende beslissingen te nemen of om belangrijke verantwoordelijkheden te dragen. Zij hebben dikwijls afwisselende psychosomatische klachten geuit (cephalea, palpitations, lipothymie, spijsverteringsstoornissen, etc). Zij hebben vage gezondheidsklachten, aanvallen van laattijdige enuresis, studieonderbreking gedurende meerdere weken en die toegeschreven wordt aan 'overwerkt zijn' of 'depressie', veelvuldig veranderen van beroep door gebrek aan aanpassing, infantilisme, angstgevoel, etc. Het onderzoek laat toe een inadaptatie te voorzien aan functies, uitgezonderd aan diegene die gekarakteriseerd worden door aspecten van routine of onderworpen zijn aan regelmatige controles.</p>	<p>▪ Des signes et/ou symptômes de décompensation psychique sont survenus dans le passé. Des risques importants de décompensation existent, même dans les situations de la réalité quotidienne. Dans le cadre d'une capacité d'adaptation encore existante, l'efficacité des processus psychiques est très faible et très vulnérable. Il s'agit d'individus qui présentent ou qui ont présenté des troubles caractériels ou névrotiques, ou une vulnérabilité émotionnelle, limitant leur capacité d'adaptation, ce qui les rend incapables d'adapter leur comportement lorsqu'ils sont confrontés à des situations dynamiques compliquées et génératrices de stress. Ils sont incapables de prendre des décisions urgentes et d'endosser des responsabilités importantes. Ils ont souvent présenté des plaintes psychosomatiques diverses (céphalées, palpitations, lipothymie, troubles digestifs, etc). Ils présentent des plaintes de santé vagues, parfois des épisodes d'énurésie tardive, une interruption dans leurs études durant plusieurs semaines qui est attribuée à un surmenage ou à une dépression. Ils ont changé fréquemment de profession par manque d'adaptabilité ou en raison de leur infantilisme, d'anxiété, etc. L'examen clinique laisse prévoir une inadaptation aux fonctions, exceptées les fonctions routinières ou qui sont soumises à des contrôles réguliers.</p> <p>▪ Des signes et/ou des symptômes de décompensation psychique se sont manifestés de manière indubitable dans le passé. Des risques importants de décompensation existent, même dans des situations de la réalité quotidienne. La vulnérabilité est extrême et la décompensation n'est évitée qu'à la limite. L'examen clinique permet de prévoir une inadaptation pour toute fonction.</p> <p>▪ Un facteur E5 entraîne l'incapacité pour toute fonction. Il est donc attribué à des individus qui ont présenté des troubles mentaux manifestes.</p>
E5	<p>▪ Tekens en/of symptomen van decompensatie hebben zich duidelijk voorgedaan in het verleden. Belangrijke risico's op decompensatie bestaan zelfs in de situaties van de dagelijkse realiteit. De kwetsbaarheid is extreem en de decompensatie is slechts op de limiet vermeden. Het onderzoek laat toe een inadaptatie te voorzien voor elke functie.</p> <p>▪ Een factor E5 geeft aanleiding tot de ongeschiktheid voor elke functie. Hij wordt dus gegeven aan individuen met manifeste geestesstoornissen.</p>	

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 25 januari 2006 tot vaststelling van de lichamelijke geschiktheid vereist voor de kandidaten voor bepaalde betrekkingen van burgerlijke ambtenaren van het stafdepartement inlichtingen en veiligheid.

A. FLAHAUT

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 25 janvier 2006 fixant les aptitudes physiques requises des candidats à certains emplois d'agents civils du département d'état-major renseignement et sécurité.

A. FLAHAUT

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2006 — 968

[S - C - 2006/35393]

10 FEBRUARI 2006. — Decreet houdende wijziging van de Gemeentekieswet, gecoördineerd op 4 augustus 1932, de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen, de wet tot organisatie van de geautomatiseerde stemming van 11 april 1994 en het decreet van 7 mei 2004 houdende regeling van de controle van de verkiezingsuitgaven en de herkomst van de geldmiddelen voor de verkiezing van het Vlaams Parlement (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Decreet houdende wijziging van de Gemeentekieswet, gecoördineerd op 4 augustus 1932, de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen, de wet tot organisatie van de geautomatiseerde stemming van 11 april 1994 en het decreet van 7 mei 2004 houdende regeling van de controle van de verkiezingsuitgaven en de herkomst van de geldmiddelen voor de verkiezing van het Vlaams Parlement.

HOOFDSTUK I

Artikel 1. Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

HOOFDSTUK II. — *Wijzigingen in de Gemeentekieswet, gecoördineerd op 4 augustus 1932*

Art. 2. In artikel 4, § 1, van de Gemeentekieswet, gecoördineerd op 4 augustus 1932, vervangen bij artikel 300 van de wet van 16 juli 1993, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « 77, tweede lid » vervangen door de woorden « 85octies, tweede lid »;

2° het tweede lid wordt vervangen door wat volgt :

« Elke politieke partij kan kosteloos twee gebruiksvriendelijke digitale exemplaren ontvangen, of op uitdrukkelijk verzoek van de partij een papieren versie, voor zover ze een kandidatenlijst voor de verkiezingen in de gemeente indient. »;

3° het derde lid wordt vervangen door wat volgt :

« De afgifte aan de personen, vermeld in het eerste lid, van aanvullende papieren of gebruiksvriendelijke digitale exemplaren geschiedt al dan niet tegen betaling van de kostprijs, die het college van burgemeester en schepenen vaststelt. Op uitdrukkelijk verzoek van de in het eerste lid vermelde personen kunnen zij een papieren versie verkrijgen. ».

Art. 3. Aan artikel 5, eerste lid, van dezelfde wet, vervangen bij artikel 301 van de wet van 16 juli 1993, worden na de woorden « of zijn gemachtigde » de woorden « en aan de vertegenwoordigers van de politieke partijen, zoals bedoeld in artikel 4, § 1 » toegevoegd.

Art. 4. In artikel 6 van dezelfde wet, vervangen bij artikel 301 van de wet van 16 juli 1993, worden de woorden « 77, tweede lid » vervangen door de woorden « 85octies, tweede lid ».

Art. 5. In artikel 7, derde lid, van dezelfde wet, vervangen bij artikel 304, 1°, van de wet van 16 juli 1993 en gewijzigd bij artikel 13 van de wet van 14 mei 2000, worden de woorden « de artikelen 272 en 273 van de nieuwe gemeentewet » vervangen door de woorden « artikel 297, § 3, en artikel 298, § 2, tweede lid, van het Gemeentedecreet van 15 juli 2005 ».

Art. 6. In artikel 17 van dezelfde wet, gewijzigd bij artikel 311 van de wet van 16 juli 1993, wordt het tweede lid vervangen door wat volgt :

« De voorzitter van het hoofdbureau verstrekt afschriften van de lijst met de leden van de kiesbureaus van de gemeente aan iedere kandidaat die daar ten minste vijftien dagen vóór de verkiezing om verzocht heeft. Die afschriften zijn gratis. ».

Art. 7. In artikel 20 van dezelfde wet, vervangen bij artikel 312 van de wet van 16 juli 1993, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de tweede en derde zin vervangen door de zin :

« Het bedrag van de presentiegelden bedraagt 15 euro voor de stembureaus waar manueel wordt gestemd en 22,50 euro voor de stembureaus waar geautomatiseerd wordt gestemd. »;

2° er wordt een derde lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« De Vlaamse Regering kan de presentiegelden, vermeld in het eerste lid, voor elke gemeenteraadsverkiezing aanpassen aan het indexcijfer. Een eerste indexering is op zijn vroegst mogelijk voor de gemeenteraadsverkiezingen van oktober 2012. ».

Art. 8. Aan artikel 22bis van dezelfde wet, vervangen bij artikel 315 van de wet van 16 juli 1993, wordt een derde lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Het letterwoord boven de kandidatenlijst op het stembiljet mag uit ten hoogste achttien karakters bestaan. ».

Art. 9. Artikel 23 van dezelfde wet, vervangen bij artikel 105 van de wet van 5 juli 1976, genummerd bij artikel 26, 1°, van de wet van 7 juli 1994, gewijzigd bij artikel 14 van de wet van 24 mei 1994, gewijzigd bij artikel 2, 2°, van de wet van 2 augustus 1988, gewijzigd bij artikel 316, 2° en 3°, van de wet van 16 juli 1993, gewijzigd bij artikel 3, § 1 en § 4, van de wet van 11 april 1994, gewijzigd bij artikelen 2 en 3 van de wet van 10 april 1995, gewijzigd bij artikel 13 van de wet van 27 januari 1999 en bij artikel 14 van de wet van 14 mei 2000, gewijzigd bij artikel 12 van de wet van 12 augustus 2000, gewijzigd bij artikel 2 van het KB van 13 juli 2001, wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 23. § 1. De voordrachten van kandidaten moeten ondertekend worden, hetzij door ten minste twee aftredende gemeenteraadsleden, hetzij :

- 1° in de gemeenten van 20.000 inwoners en meer. door ten minste 100 gemeenteraadskiezers;
- 2° in die van 10.000 tot 20.000 inwoners door ten minste 50 gemeenteraadskiezers;
- 3° in die van 5.000 tot 10.000 inwoners door ten minste 30 gemeenteraadskiezers;
- 4° in die van 2.000 tot 5.000 inwoners door ten minste 20 gemeenteraadskiezers;
- 5° in die van 500 tot 2.000 inwoners door ten minste 10 gemeenteraadskiezers;
- 6° in die van minder dan 500 inwoners door ten minste 5 gemeenteraadskiezers.

Het bevolkingscijfer is datgene dat vastgesteld wordt conform artikel 5, § 3, van het Gemeentedecreet van 15 juli 2005.

De voordracht wordt aan de voorzitter van het hoofdstembureau tegen ontvangstbewijs overhandigd door één van de drie ondertekenaars daartoe door de kandidaten aangewezen of door één van de twee kandidaten daartoe door de aftredende gemeenteraadsleden aangewezen.

De voordrachtsakte vermeldt de naam, de voornamen, de geboortedatum, het geslacht, het rijksregisternummer, het beroep en de hoofdverblijfplaats en de handtekening van de kandidaten en, in voorkomend geval, van de kiezers die hen voordragen. Ze vermeldt eveneens het letterwoord, waarin is voorzien bij artikel 10 van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen, en dat bovenaan de kandidatenlijst op het stembiljet moet staan. De identiteit van de vrouwelijke kandidaat die gehuwd of weduwe is, mag voorafgegaan worden door de naam van haar echtgenoot of overleden echtgenoot.

Door de vermelding op de voordrachtsakte of de verbeteringsakte verbinden de kandidaten zich ertoe de bepalingen inzake beperking en controle van de verkiezingsuitgaven na te leven en die uitgaven aan te geven. Zij verbinden er zich bovendien toe de herkomst van de geldmiddelen aan te geven en daarbij de identiteit van de natuurlijke personen die giften van 125 euro en meer hebben gedaan, te registreren.

Het gebruiken van de letterwoorden die op de lijsten voor de provincieraadsverkiezing voorkomen en waarvan het gebruik ontzegd is, kan door de Vlaamse Regering verboden worden voor de gemeenteraadsverkiezing.

Wanneer de ondertekenaars op de lijst van de kiezers van de gemeente als kiezer voorkomen, mag het bureau hun hoedanigheid van kiezer niet betwisten.

Tot het ogenblik van de voorlopige afsluiting van de kandidatenlijsten door de voorzitter van het hoofdstembureau mogen voorgedragen kandidaten de voordrachtsakte vervolledigen met hun handtekening.

De niet-Belgische kandidaten van de Europese Unie voegen bij hun kandidaatstelling een individuele geschreven en ondertekende verklaring waarin ze hun nationaliteit en het adres van hun hoofdverblijfplaats vermelden en waarin ze verklaren :

- 1° dat zij in een lokale basisoverheid van een andere Lid-Staat van de Europese Unie geen ambt of mandaat uitoefenen dat gelijkwaardig is aan dat van gemeenteraadslid, schepen of burgemeester;
- 2° dat zij in een andere Lid-Staat van de Europese Unie geen functies uitoefenen die gelijkwaardig zijn met die welke worden bedoeld in artikel 11 van het Gemeentedecreet;
- 3° dat zij op de datum van de verkiezing niet ontheven of geschorst zijn van het verkiesbaarheidsrecht in hun Staat van herkomst.

In geval van twijfel over de verkiesbaarheid van de kandidaat, meer bepaald na kennisname van zijn verklaring, kan de voorzitter van het hoofdbureau eisen dat deze kandidaat een attest van de bevoegde overheden van zijn Staat van herkomst indient verklaard wordt dat hij, op de datum van de verkiezing, niet ontheven of geschorst is van het verkiesbaarheidsrecht in deze Staat, of dat deze overheden daarvan niets bekend is.

De kandidaten wier namen voorkomen op eenzelfde voordracht, worden geacht een enkele lijst te vormen.

De lijstaanvoerder kan op de voordrachtsakte een getuige en een plaatsvervangende getuige aanwijzen om de vergaderingen van het hoofdstembureau voorgeschreven bij artikelen 26, 28 en 30, bij te wonen. Dezen hebben het recht hun opmerkingen in de processen-verbaal te doen opnemen.

§ 2. De lijstaanvoerder moet binnen dertig dagen na de datum van de verkiezingen de uitgaven voor de verkiezingspropaganda van de lijst aangeven. Hij verbindt er zich tevens toe de herkomst van de geldmiddelen aan te geven en daarbij de identiteit van de natuurlijke personen die giften van 125 euro en meer hebben gedaan, te registreren.

De hoofdgetuige van de lijst of de daartoe door de lijst gemandateerde persoon verzamelt de aangiften van de verkiezingsuitgaven van elke kandidaat en van de lijst en dient ze in binnen dertig dagen na de datum van de verkiezingen bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg binnen wiens rechtsgebied de gemeente gelegen is.

De aangifte wordt gesteld op het daartoe bestemde formulier en wordt door de lijstaanvoerder ondertekend.

De aangiften worden vanaf de eenendertigste dag na de datum van de verkiezingen ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg gedurende vijftien dagen ter inzage gelegd van alle kiesgerechtigden van de betrokken kieskring op vertoon van hun oproepingsbrief voor de verkiezingen.

§ 3. Op eenzelfde lijst mogen met meer kandidaten voorkomen dan er raadsleden te kiezen zijn.

Op elk van de lijsten van kandidaten voor de verkiezingen mag het verschil tussen het aantal kandidaten van elk geslacht met groter zijn dan één. De eerste drie kandidaten van elk van de lijsten mogen niet allemaal van hetzelfde geslacht zijn. Ingeval een lijst de in het eerste en tweede lid van deze paragraaf bedoelde pariteitregels niet respecteert, kan na de voorlopige afsluiting van de kandidatenlijst bij de voorzitter van het hoofdstembureau een verbeteringsakte worden ingediend tot de vierentwintigste dag vóór de dag van de verkiezingen. Op de verbeteringsakte mag de volgorde van de kandidaten niet meer worden gewijzigd. Niet verkiesbare kandidaten mogen worden vervangen. De aldus nieuw voorgedragen kandidaat neemt de plaats in van de geschrapte kandidaat of diegene die zich terugtrekt. De verbeteringsakte wordt ondertekend door de lijstaanvoerder, de kandidaten die zich vrijwillig terugtrekken en door

de nieuw toegevoegde kandidaten. Indien in de verbeteringsakte de pariteitregels niet gerespecteerd worden, wijst het hoofdstembureau de lijst in kwestie af. Indien er geen verbeteringsakte wordt ingediend, wijst het hoofdstembureau de lijst in kwestie eveneens af, tenzij de pariteit behouden blijft. In dat laatste geval hernummert het de kandidaten op de lijst door de opengevallen plaatsen op te vullen, doch zonder de onderlinge volgorde van de kandidaten te wijzigen. Indien het hoofdstembureau overgaat tot het schrappen van kandidaten van een lijst en hierbij de pariteit niet wordt behouden of hersteld, dan wijst het de lijst in kwestie af.

De bepalingen van de twee voorgaande leden zijn enkel van toepassing bij een volledige vernieuwing van de gemeenteraden.

§ 4. De modellen van de voordrachtsakte, van de verbeteringsakte, van de individuele geschreven en ondertekende verklaring zoals bedoeld in artikel 23, § 1, negende lid, en van de aangifte worden door de Vlaamse Regering vastgelegd. ».

Art. 10. In artikel 23^{ter} van dezelfde wet, ingevoegd bij artikel 27 van de wet van 7 juli 1994 en gewijzigd bij artikel 13 van de wet van 12 augustus 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid worden de woorden « Indien een klacht als bedoeld bij artikel 12 van de wet van 7 juli 1994 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven » vervangen door de woorden « Indien een bezwaar dat steunt op de artikelen 8^{ter} of 8^{sexies} van het decreet van 7 mei 2004 houdende regeling van de controle van de verkiezingsuitgaven en de herkomst van de geldmiddelen voor de verkiezing van het Vlaams Parlement »;

2° in het tweede lid worden de woorden « bestendige deputatie » vervangen door de woorden « Raad voor Verkiezingsbetwistingen »;

3° in het tweede lid worden de woorden « artikel 74, § 1, tweede lid » vervangen door de woorden « artikel 85^{ter}, § 1, tweede lid »;

4° het derde lid wordt vervangen door wat volgt :

« Indien geen enkel bezwaar, als bedoeld bij de artikelen 8^{ter} of 8^{sexies} van het decreet van 7 mei 2004 houdende regeling van de controle van de verkiezingsuitgaven en de herkomst van de geldmiddelen voor de verkiezing van het Vlaams Parlement, de provincieraden, de gemeenteraden en de districtsraden, noch een bezwaar bedoeld bij artikel 85^{ter}, § 1, tweede lid, wordt ingediend binnen de in het tweede lid bedoelde termijn, kunnen de betrokken documenten door de kandidaten worden afgehaald. ».

Art. 11. In artikel 26, § 2, van dezelfde wet, gewijzigd bij artikel 3 van de wet van 2 augustus 1988, gewijzigd bij artikel 318 van de wet van 16 juli 1993, gewijzigd bij artikel 15 van de wet van 24 mei 1994 en gewijzigd bij artikel 14 van de wet van 27 januari 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « 77, tweede lid » vervangen door de woorden « 85^{octies}, tweede lid »,

2° in het tweede lid wordt de tweede zin vervangen door wat volgt :

« Het wijst ook de niet-Belgische kandidaten van de Europese Unie af die bij hun individuele geschreven en ondertekende verklaring niet het bewijs hebben gevoegd, vermeld in artikel 23, § 1, negende en tiende lid. »;

3° het laatste lid wordt opgeheven.

Art. 12. In artikel 27, tweede lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij artikel 319 van de wet van 16 juli 1993, wordt het woord « bewilligende » geschrapt.

Art. 13. In artikel 28, derde lid, van dezelfde wet worden de woorden « bestendige deputatie van de provincieraad » vervangen door de woorden « Raad voor Verkiezingsbetwistingen ».

Art. 14. In artikel 30 van dezelfde wet, vervangen bij artikel 4, § 6, van de wet van 17 maart 1958 en gewijzigd bij artikel 107 van de wet van 5 juli 1976, bij artikel 1 van de wet van 8 augustus 1988 en bij artikel 321 van de wet van 16 juli 1993, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « overeenkomstig het bij deze wet gevoegde model II » vervangen door de woorden « overeenkomstig het model, vastgelegd door de Vlaamse Regering »;

2° in het tweede lid worden de woorden « artikel 23, vijfde lid » vervangen door de woorden « artikel 23, § 1, zesde lid »;

3° het derde lid wordt vervangen door wat volgt :

« In geval van manuele stemming staan voor de naam en de voornaam van iedere kandidaat, het volgnummer van iedere kandidaat en een kleiner stemvak. ».

Art. 15. In artikel 30^{bis}, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij artikel 2 van de wet van 8 augustus 1988 en vervangen bij artikel 1 van de wet van 29 oktober 1990, worden de woorden « overeenkomstig de bij deze wet gevoegde modellen II en II^{bis} » vervangen door de woorden « overeenkomstig de modellen die door de Vlaamse Regering worden vastgelegd ».

Art. 16. In artikel 32, eerste lid, van dezelfde wet, worden vóór het woord « Daags » de woorden « Twee dagen of » in gevoegd.

Art. 17. Artikel 36 van dezelfde wet, vervangen bij artikel 324 van de wet van 16 juli 1993, wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 36. De kiezers worden tot de manuele stemming toegelaten van 8 tot 14 uur, tot de geautomatiseerde stemming van 8 tot 16 uur. Als de verkiezingen op dezelfde dag plaatsvinden als die voor de vernieuwing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, de Senaat, het Europees Parlement of het Vlaams Parlement, kan de Vlaamse Regering het sluitingsuur van de stembureaus wijzigen.

Kiezers die vóór 14 uur, respectievelijk 16 uur, of vóór het uur dat de Vlaamse Regering overeenkomstig het eerste lid heeft vastgelegd, in het lokaal aanwezig zijn, worden nog tot de stemming toegelaten.

Naarmate de kiezers zich aanmelden, voorzien van hun oproepingsbrief en hun identiteitskaart, duidt de secretaris hun naam aan op de afroepingslijst : de voorzitter of een door hem aangewezen bijzitter doet hetzelfde op een andere lijst van de kiezers van de stemafdeling, na zich ervan te hebben vergewist dat de opgaven van de lijst overeenstemmen met de vermeldingen van de oproepingsbrief en van de identiteitskaart. De namen van de kiezers die niet ingeschreven zijn op de kiezerslijst van de stemafdeling maar door het stembureau tot de stemming zijn toegelaten, worden aan beide lijsten toegevoegd.

Kiezers die niet voorzien zijn van hun oproepingsbrief, kunnen tot de stemming toegelaten worden, als hun identiteit en kiesbevoegdheid door het stembureau worden erkend.

De voorzitters, de secretarissen, de getuigen en de plaatsvervangende getuigen stemmen in de afdeling waar zij hun opdracht vervullen. Wie niet ingeschreven is op de aan de voorzitter bezorgde lijst wordt niet tot de stemming toegelaten dan na overlegging, hetzij van een beslissing van het college van burgemeester en schepenen of van een uittreksel uit een arrest van het hof van beroep waarbij zijn inschrijving wordt bevolen, hetzij van een getuigschrift van het college van burgemeester en schepenen waarbij bevestigd wordt dat de betrokkene de hoedanigheid van kiezer bezit.

Ondanks de inschrijving op de lijst mag het stembureau personen niet tot de stemming toelaten als het college van burgemeester en schepenen of het hof van beroep hun schrapping heeft uitgesproken bij een beslissing of een arrest waaruit een uittreksel is overgelegd. Ook personen die onder de toepassing vallen van een van de bepalingen van de artikelen 6 en 7 van het Kieswetboek en van wie de onbekwaamheid blijkt uit een stuk waarvan de wet de afgifte voorschrijft, alsook de personen van wie bewezen is hetzij door stukken, hetzij door eigen bekentenis, dat zij op de dag van de verkiezing de stemgerechtigde leeftijd niet hebben bereikt of dezelfde dag al in een andere afdeling of een andere gemeente hebben gestemd, worden niet tot de stemming toegelaten. ».

Art. 18. In artikel 40, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij artikel 111 van de wet van 5 juli 1976 en bij artikel 327 van de wet van 16 juli 1993, worden het tweede en derde lid vervangen door wat volgt :

« De kiezer kan zijn stem uitbrengen op de naam van de lijst, in het stemvak bovenaan op de lijst. Als hij de volgorde wil wijzigen, brengt hij een of meer naamstemmen uit in het stemvak naast de naam van de kandidaat of kandidaten van de lijst aan wie hij de voorkeur wil geven. ».

Art. 19. Artikel 42*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij artikel 12 van de wet van 8 juli 1970 en vervangen bij artikel 114 van de wet van 5 juli 1976, wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 42*bis*. § 1. De volgende kiezers kunnen een andere kiezer machtigen om in hun naam te stemmen :

1° kiezers die wegens ziekte of gebrekkigheid met in staat zijn om zich naar het stemlokaal te begeven of er naartoe gevoerd te worden. Die onbekwaamheid blijkt uit een medisch attest. Artsen die kandidaat zijn, mogen een dergelijk attest niet afgeven;

2° kiezers die om beroeps- of dienstredenen :

a) in het buitenland zijn opgehouden, alsook de kiezers leden van hun gezin of van hun gevolg die met hen aldaar verblijven;

b) zich op de dag van de stemming in het Rijk bevinden, maar in de onmogelijkheid verkeren zich in liet stembureau te melden;

Die onmogelijkheid, vermeld in a) en b), blijkt uit een attest van de militaire of burgerlijke overheid of van de werkgever onder wie betrokkenen ressorteren;

3° kiezers die het beroep van schipper, marktkramer of kermisreiziger uitoefenen en de leden van hun gezin die met hen samenwonen. De uitoefening van het beroep blijkt uit een attest van de burgemeester van de gemeente waar de betrokkenen in het bevolkingsregister zijn ingeschreven;

4° kiezers die op de dag van de stemming ten gevolge van een rechterlijke maatregel in een toestand van vrijheidsbeneming verkeren. Die toestand wordt bevestigd door de directie van de inrichting waar de betrokkenen zich bevinden;

5° kiezers die om redenen in verband met hun geloofsovertuiging in de onmogelijkheid verkeren zich op het stembureau te melden. Die onmogelijkheid blijkt uit een attest dat is afgegeven door de religieuze overheid;

6° studenten die zich om studieredenen, in de onmogelijkheid bevinden om zich in het stembureau te melden, op voorwaarde dat ze een attest overleggen van de directie van de instelling waar ze studeren;

7° kiezers die om andere redenen op de dag van de stemming niet in hun woonplaats zijn wegens een tijdelijk verblijf in het buitenland, en bijgevolg in de onmogelijkheid verkeren om zich in het stembureau aan te melden, voor zover de onmogelijkheid door de burgemeester van hun woonplaats vastgesteld is, na overlegging van de nodige bewijsstukken. De Vlaamse Regering bepaalt het model van het attest dat door de burgemeester moet worden afgegeven. De aanvraag moet bij de burgemeester van de woonplaats uiterlijk de derde dag voor die van de verkiezing worden ingediend.

§ 2. Als gemachtigde kan worden aangewezen, eenieder die de hoedanigheid van gemeenteraadskiezer bezit. De gemachtigde kan zijn hoedanigheid bewijzen door middel van zijn oproepingsbrief.

Iedere gemachtigde mag maar één volmacht hebben.

§ 3. De volmacht wordt gesteld op een formulier waarvan het model door de Vlaamse Regering wordt bepaald. Het wordt kosteloos afgegeven op de gemeentesecretarie.

De volmacht vermeldt de verkiezingen waarvoor ze geldig is, de naam, de voornamen, de geboortedatum en het adres van de volmachtgever en van de gemachtigde.

Het volmachtformulier wordt door de volmachtgever en de gemachtigde ondertekend.

§ 4. Om tot de stemming toegelaten te worden, overhandigt de gemachtigde aan de voorzitter van het stembureau waar de volmachtgever had moeten stemmen, de volmacht en een van de attesten, vermeld in § 1. Hij toont hem eveneens zijn identiteitskaart, de oproepingsbrief van de volmachtgever en zijn eigen oproepingsbrief, waarop de voorzitter de vermelding « heeft bij volmacht gestemd » noteert.

§ 5. De volmachten worden bij de staat, vermeld in artikel 41, eerste lid, gevoegd en samen met die staat aan de vrederechter van het kanton gezonden. ».

Art. 20. In het vijfde lid van artikel 44 van dezelfde wet, vervangen bij artikel 115 van de wet van 5 juli 1976 en gewijzigd bij artikel 330 van de wet van 16 juli 1993, wordt tussen het getal « 152 » en het woord « tweede » het woord « eerste » geschrapt.

Art. 21. In artikel 47 van dezelfde wet wordt voor het enige lid een nieuw eerste lid ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Het stemopnemingsbureau is uiterlijk om 15 uur samengesteld. Bij verhindering of afwezigheid van een van de leden op het ogenblik van de verrichtingen, zorgt het bureau voor de nodige vervangers. Zijn de leden van het bureau het oneens over de keuze, dan beslist de stem van de voorzitter. ».

Art. 22. In artikel 57 van dezelfde wet, gewijzigd bij artikel 121 van de wet van 5 juli 1976 en vervangen bij artikel 7 van de wet van 26 juni 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid worden de derde en vierde zin geschrapt;

2° het derde lid wordt opgeheven.

Art. 23. Artikel 57bis van dezelfde wet, ingevoegd bij artikel 8 van de wet van 26 juni 2000, wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 57bis. De eventuele decimalen van het quotiënt dat verkregen wordt door de verrichting, vermeld in artikel 57, derde lid, uit te voeren, worden afgerond naar de hogere eenheid, ongeacht het feit of ze al dan niet 0,50 bereiken. ».

Art. 24. In artikel 58 van dezelfde wet, vervangen bij artikel 9 van de wet van 26 juni 2000, wordt het tweede lid vervangen door wat volgt :

« Alvorens de opvolgers aan te wijzen, kent het hoofdstembureau aan de kandidaten individueel de helft van het aantal stemmen toe ten gunste van de volgorde van voordracht. Die helft wordt vastgesteld door het product van de vermenigvuldiging van het aantal stembiljetten met een lijststem, vermeld in artikel 50, § 1, tweede lid, 1°, en het aantal door die lijst behaalde zetels, te delen door twee.

De toekenning, vermeld in het tweede lid, gebeurt door overdracht. De toe te kennen stembiljetten worden toegevoegd aan de naamstemmen die de eerste, niet-effectief verkozen kandidaat van de lijst heeft behaald, voor zover dat nodig is om het verkiesbaarheidscijfer dat specifiek is voor elke lijst, te bereiken. Is er een overschot, dan wordt het op gelijkaardige wijze toegekend aan de tweede, niet-effectief verkozen kandidaat, vervolgens aan de derde en zo verder, totdat de helft van het aantal gunstige stemmen voor de volgorde van voordracht, zoals die behaald is in het tweede lid, uitgeput is.

De eventuele decimalen van het quotiënt dat verkregen wordt door de verrichtingen, vermeld in dit artikel, uit te voeren, worden afgerond naar de hogere eenheid, ongeacht het feit of ze al dan niet 0,50 bereiken. ».

Art. 25. In dezelfde wet wordt een artikel 58bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel 58bis. De voorzitter van het hoofdstembureau bezorgt via digitale weg, op de wijze die de Vlaamse Regering bepaalt, aan de Vlaamse Regering het totaal van de neergelegde stembiljetten, het totaal van de geldige stembiljetten, het totaal van de blanco en ongeldige stembiljetten, het door elke kandidaat behaalde aantal naamstemmen, alsmede het stemcijfer van elke lijst zoals vermeld in artikel 55.

De uitslagen of de gedeeltelijke uitslagen kunnen pas worden verspreid zodra alle stembureaus gesloten zijn.

De Vlaamse Regering kan de hoofdstembureaus machtigen om gedeeltelijke uitslagen via digitale weg mee te delen en bepaalt onder welke voorwaarden dat gebeurt. ».

Art. 26. In artikel 60, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden « en van bewilliging » geschrapt.

Art. 27. In artikel 61, tweede lid, van dezelfde wet worden de woorden « bestendige deputatie van de provincieraad » vervangen door de woorden « Raad voor Verkiezingsbetwistingen ».

Art. 28. In dezelfde wet wordt een titel VIbis, bestaande uit artikelen 85bis tot en met 85undecies, ingevoegd, die luidt als volgt :

« TITEL VIbis. — Bepalingen houdende organisatie van de Raad voor Verkiezingsbetwistingen

Artikel 85bis. § 1. In iedere provincie wordt er een administratief rechtscollege, Raad voor Verkiezingsbetwistingen te noemen, opgericht die de bezwaren behandelt die tegen de verkiezing worden ingebracht en de juistheid nagaat van de zetelverdeling tussen de lijsten en van de rangorde waarin de raadsleden en de opvolgers gekozen zijn verklaard.

De Raad voor Verkiezingsbetwistingen zetelt in het provinciehuis.

§ 2. Iedere Raad voor Verkiezingsbetwistingen bestaat uit drie leden en drie plaatsvervangers. De leden van die raden en de plaatsvervangers zijn houder van een academische graad of een academisch niveau en moeten getuigen van deskundigheid op het vlak van publiek recht, politieke wetenschappen of bestuurswetenschappen.

§ 3. De leden van de Raden voor Verkiezingsbetwistingen en hun plaatsvervangers worden aangesteld door de Vlaamse Regering voor een periode van zes jaar. Die periode is eenmaal hernieuwbaar.

De Vlaamse Regering benoemt voor iedere raad een voorzitter en een plaatsvervangende voorzitter.

Alle leden van de raden leggen, voor ze hun ambt opnemen, de volgende eed af bij de vrederechter : « Ik zweer de verplichtingen van mijn ambt trouw na te komen ».

Voor de voorzitter en de bijzitters stelt de Vlaamse Regering een forfaitaire jaarvergoeding vast. De plaatsvervangers krijgen een forfaitaire vergoeding per zitting, waarvan het bedrag door de Vlaamse Regering wordt vastgesteld.

Het secretariaat van de Raad voor Verkiezingsbetwistingen wordt waargenomen door de provinciegriffier. Die kan in zijn taak worden bijgestaan door het personeel dat de provincie hem daartoe ter beschikking stelt.

§ 4. De leden kunnen op ieder ogenblik ontslag nemen.

De Vlaamse Regering kan een lid pas ontslaan in geval van grove nalatigheid of kennelijk wangedrag. Tot in hun vervanging is voorzien, blijven de leden hun functie uitoefenen, behoudens in geval van een door de Vlaamse Regering gegeven ontslag.

§ 5. De volgende personen mogen geen deel uitmaken van de Raden voor Verkiezingsbetwistingen : de leden van en de kandidaten voor de verkiezingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, de Senaat, het Vlaams Parlement, het Europees Parlement, de provincie-, gemeente-, districts- en OCMW-raden en het college van burgemeester en schepenen voor de zittingsperiode waarvoor de desbetreffende verkiezing georganiseerd is, de leden van de rechterlijke macht, de staatsraden, auditeurs van de Raad van State, de leden van het Arbitragehof en de gouverneurs.

Artikel 85ter. § 1. Alleen de kandidaten zijn gerechtigd bij de Raad voor Verkiezingsbetwistingen tegen de verkiezing bezwaar in te brengen.

Elk ander bezwaar dan die vermeld in § 4, wordt op straffe van verval schriftelijk ingediend binnen veertig dagen te rekenen van de dagtekening van het proces-verbaal. Dat bezwaar moet de identiteit en de woonplaats van de bezwaarde vermelden.

Het bezwaarschrift wordt overhandigd aan de provinciegriffier of aangetekend via de post verboden. De ambtenaar aan wie het bezwaarschrift wordt overhandigd, is verplicht een ontvangstbewijs af te geven.

Het is verboden, op straffe van gevangenisstraffen van een maand tot twee jaar, dat ontvangstbewijs te antideren.

§ 2. Het bezwaar wordt ingesteld bij wijze van verzoekschrift, waarin ten minste een feitelijke omschrijving is opgenomen van de ingeroepen argumenten.

Het verzoekschrift wordt gedagtekend en, op straffe van onontvankelijkheid, ondertekend door de verzoeker of zijn raadsman. Het vermeldt :

1° de naam en de woonplaats van de verzoeker. Als woonplaatskeuze wordt gedaan bij de raadsman van de verzoeker, wordt dat in het verzoekschrift aangegeven;

2° het voorwerp van het bezwaar.

§ 3. De verzoeker kan aan het verzoekschrift de overtuigingsstukken toevoegen die hij nodig acht. De verzoeker kan naderhand alleen aanvullende overtuigingsstukken aan het dossier laten toevoegen, voor zover die bij de opmaak van het verzoekschrift nog niet aan de verzoeker bekend waren. De verzoeker bezorgt in dat geval onverwijld een kopie van de aanvullende overtuigingsstukken aan het bestuur. De overtuigingsstukken worden door de verzoeker gebundeld en geïnventariseerd.

Een onontvankelijk verzoekschrift kan gedurende de bezwaartermijn worden vervangen door een nieuw verzoekschrift, dat uitdrukkelijk de intrekking van het eerdere verzoekschrift bevestigt.

De provinciegriffier schrijft elk bezwaar en het aantal overtuigingsstukken en aanvullende overtuigingsstukken in een register.

§ 4. Een bezwaar dat steunt op een overtreding van de bepalingen van hoofdstuk IIIbis van het decreet van 7 mei 2004 houdende regeling van de controle van de verkiezingsuitgaven en de herkomst van de geldmiddelen voor de verkiezing van het Vlaams Parlement, de provincieraden, de gemeenteraden en de districtsraden moet eveneens ingediend worden bij de Controlecommissie, binnen de termijn, vermeld in § 1. In dat geval wordt de procedure gevolgd die is vastgesteld in artikel 37/1bis tot 37/5 van de Provinciekieswet, met dien verstande dat de woorden « provincielijst », « provinciegouverneur », « provincieraad » en « provincieraadslid » moeten gelezen worden als respectievelijk « gemeentelijst », « burgemeester », « gemeenteraad » en « gemeenteraadslid ».

§ 5. Eenieder die een bezwaar heeft ingediend dat ongegrond blijkt en waarvan vaststaat dat het is ingediend met het oogmerk om te schaden, wordt gestraft met een geldboete van 50 tot 500 euro.

Een nieuwe termijn van vijftien dagen wordt geopend met ingang van de uitspraak van de definitieve veroordeling, gesteund op een klacht die is ingediend op grond van artikel 8undecies van het decreet van 7 mei 2004.

§ 6. In alle gevallen waarin de Raad voor Verkiezingsbetwistingen optreedt :

1° geschiedt de behandeling schriftelijk, onverminderd de bevoegdheid van de Raad voor Verkiezingsbetwistingen om partijen op te roepen en te horen;

2° voert de Raad voor Verkiezingsbetwistingen rechtstreeks briefwisseling met de aan zijn rechtsmacht onderworpen overheden en besturen. De raad is gerechtigd over de zaken waarover hij zich uit te spreken heeft, door die overheden en besturen alle bescheiden en inlichtingen te laten overleggen;

3° geschiedt de behandeling op tegenspraak. Partijen en hun advocaten zijn gerechtigd ter griffie van de provincie inzage te nemen van het dossier en een memorie in te dienen;

4° beveelt de Raad voor Verkiezingsbetwistingen, indien er aanleiding is tot getuigenverhoor, dat dit wordt afgenomen hetzij op zijn terechtzitting, hetzij door diegene van zijn leden die hij daartoe aanstelt, overeenkomstig artikel 25, tweede tot en met vijfde lid, van de op 12 januari 1973 gecoördineerde wetten op de Raad van State;

5° is de terechtzitting openbaar, tenzij dat gevaar kan opleveren voor de openbare orde of de goede zeden. In dat geval wordt dat door de Raad voor Verkiezingsbetwistingen bij gemotiveerde beslissing verklaard;

6° wordt ter terechtzitting door een lid van de Raad voor Verkiezingsbetwistingen een uiteenzetting van de zaak gegeven, waarna partijen en hun advocaten hun mondelinge opmerkingen naar voren kunnen brengen;

7° wordt iedere tussen- of eindbeslissing met redenen omkleed en wordt ze uitgesproken in openbare terechtzitting; die beslissing vermeldt de naam van de verslaggever en van de aanwezige leden. Behoudens in de gevallen, bepaald in titel V en VIbis van de Gemeentekieswet en in artikelen 18, 21 en 22 van de wet van 8 juli 1976 betreffende, de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, bepaalt de Vlaamse Regering de termijnen voor het instellen van bezwaar bij de Raad voor Verkiezingsbetwistingen. Die termijnen belopen ten minste zestig dagen.

§ 7. De Vlaamse Regering mag aan de leden van de Raad voor Verkiezingsbetwistingen op geen enkele wijze enige instructie geven over de wijze waarop zij hun bevoegdheid uitoefenen.

Artikel 85quater. § 1. De verkiezingen kunnen zowel door de Raad voor Verkiezingsbetwistingen als door de Raad van State alleen ongeldig worden verklaard op grond van onregelmatigheden die de zetelverdeling tussen de onderscheiden lijsten kunnen beïnvloeden.

§ 2. Een verkozen kandidaat kan zowel door de Raad voor Verkiezingsbetwistingen als door de Raad van State van zijn mandaat vervallen worden verklaard indien hij de bepalingen van artikel 8ter, § 2 en § 3, of 8sexies van het decreet van 7 mei 2004 houdende regeling van de controle van de verkiezingsuitgaven en de herkomst van de geldmiddelen voor de verkiezing van het Vlaams Parlement, de provincieraden, de gemeenteraden en de districtsraden of van artikel 23, § 1 en § 2, met naleeft. Een lijstaanvoerder van een gemeentelijst kan zowel door de Raad voor Verkiezingsbetwistingen als door de Raad van State van zijn mandaat vervallen worden verklaard, indien hij de bepalingen van artikel 8ter, § 1, of 8sexies van hetzelfde decreet van 7 mei 2004 of van artikel 23, § 1 en § 2, met naleeft.

§ 3. Het gemeenteraadslid dat van zijn mandaat vervallen is verklaard door de Raad voor Verkiezingsbetwistingen of door de Raad van State, wordt in de gemeenteraad vervangen door de eerste opvolger van de lijst waarop hij werd verkozen.

Artikel 85quinquies. § 1. De Raad voor Verkiezingsbetwistingen doet uitspraak over de bezwaren. De uiteenzetting van de zaak door een lid van de Raad voor Verkiezingsbetwistingen en de uitspraak van de beslissing geschieden in openbare vergadering. De beslissing is met redenen omkleed en vermeldt de naam van de verslaggever en de namen van de aanwezige leden, alles op straffe van nietigheid. De stembiljetten mogen alleen worden onderzocht als de krachtens artikel 23 aangewezen getuigen tegenwoordig of althans behoorlijk opgeroepen zijn. De omslagen die de stembiljetten bevatten, worden opnieuw verzegeld in hun bijzijn en door hun toedoen.

De Raad voor Verkiezingsbetwistingen doet uitspraak binnen dertig dagen na de indiening van het bezwaar.

Indien binnen die termijn geen uitspraak is gedaan, wordt het bezwaar als verworpen beschouwd en is de uitslag van de verkiezing, zoals hij door het hoofdstembureau is afgekondigd, definitief, onverminderd de toepassing van artikel 85ter, § 5.

§ 2. De Raad voor Verkiezingsbetwistingen kan de verkiezing alleen ongeldig verklaren op grond van een bezwaar.

Bij ontstentenis van bezwaren gaat de Raad voor Verkiezingsbetwistingen alleen de juistheid na van de zetelverdeling tussen de lijsten en van de rangorde waarin de raadsleden en de opvolgers gekozen zijn verklaard. Hij wijzigt, in voorkomend geval, ambtshalve de zetelverdeling en de rangorde.

Onverminderd de toepassing van artikel 85ter, § 5, wordt de uitslag van de verkiezing, zoals hij door het hoofdstembureau is afgekondigd, definitief vijfenzeventig dagen na de dag van de verkiezingen.

Artikel 85sexies. Van de beslissing van de Raad voor Verkiezingsbetwistingen of het uitblijven van enige beslissing binnen de voorgeschreven termijn wordt door de provinciegriffier binnen drie dagen kennis gegeven aan de gemeenteraad en, bij een ter post aangetekende brief, aan de bezwaarden.

Bovendien wordt :

1° indien de verkiezing ongeldig verklaard is, van de beslissing van de Raad voor Verkiezingsbetwistingen op dezelfde wijze kennis gegeven aan de twee aftredende raadsleden, vermeld in artikel 23, § 1, eerste lid, of aan de drie ondertekenaars, vermeld in artikel 23, § 1, derde lid;

2° van de beslissing waarbij de Raad voor Verkiezingsbetwistingen, al dan niet uitspraak doende op een bezwaar, de zetelverdeling tussen de lijsten, de rangorde van de gekozen raadsleden of die van de opvolgers wijzigt, op dezelfde wijze kennis gegeven aan de gekozen raadsleden, die hun hoedanigheid van gekozenen verliezen, en aan de gekozen opvolgers, die hun rang van eerste of tweede opvolger verliezen.

Van de beslissing van de Raad voor Verkiezingsbetwistingen waarbij de verkiezingen worden vernietigd of de zetelverdeling wordt gewijzigd, wordt tegelijkertijd aan de eerste voorzitter van de Raad van State een voor eensluidend verklaard afschrift van de uitspraak, van het administratief dossier en van de procedur stukken toegestuurd.

Artikel 85septies. Degenen aan wie kennis wordt gegeven van de beslissing van de Raad voor Verkiezingsbetwistingen kunnen binnen acht dagen na de kennisgeving beroep instellen bij de Raad van State. De Raad van State doet uitspraak binnen een termijn van zestig dagen. Het beroep bij de Raad van State is niet opschortend, behoudens als het beroep gericht is tegen een beslissing van de Raad voor Verkiezingsbetwistingen die een vernietiging van de verkiezingen of een wijziging in de zetelverdeling inhoudt. Als vóór de uitspraak van de Raad van State de Vlaamse Regering de burgemeester van de betreffende gemeente benoemt, heeft die benoeming uitwerking vanaf de betekening van het arrest van de Raad van State dat de verkiezingen niet vernietigt of de zetelverdeling niet wijzigt.

Artikel 85octies. Het arrest van de Raad van State wordt door de zorg van de griffier onmiddellijk ter kennis gebracht van de provinciegouverneur en van de gemeenteraad.

Bij gehele of gedeeltelijke ongeldigverklaring van de verkiezing maakt het college van burgemeester en schepenen de lijst van de gemeenteraadskiezers op, op de dag van de kennisgeving van die beslissing aan de gemeenteraad. Het roept de kiezers op voor nieuwe verkiezingen, die binnen vijftig dagen na die kennisgeving moeten gehouden worden.

Artikel 85novies. Artikel 85bis tot en met 85octies zijn van overeenkomstige toepassing op de verkiezing en benoeming van de schepenen, vermeld in artikel 45 van het Gemeentedecreet van 15 juli 2005, met dien verstande dat alleen de gemeenteraadsliden een bezwaar mogen indienen en dat de vermelde termijn begint te lopen vanaf de installatievergadering van de gemeenteraad na de algehele vernieuwing ervan.

Artikel 85decies. § 1. Bij gebrek aan opvolgers wordt in een of meer vacatures in de gemeenteraad voorzien. De verkiezing geschiedt volgens de bepalingen van artikel 54 en volgende.

§ 2. Indien bij de verkiezing van het te vervangen raadslid kandidaten van dezelfde lijst ingevolge artikel 58 tot opvolger zijn gekozen, treedt degene die volgens artikel 58 de eerste opvolger is, in functie, na onderzoek van zijn geloofsbrief door de gemeenteraad.

Worden er bezwaren ingebracht tegen de beslissing van de raad of tegen zijn weigering om de opvolger aan te stellen als gemeenteraadslid, dan doet de Raad voor Verkiezingsbetwistingen uitspraak overeenkomstig artikel 85quinquies.

De Raad voor Verkiezingsbetwistingen doet uitspraak binnen dertig dagen, te rekenen vanaf de dag waarop het bezwaarschrift ter griffie van de provincie is aangekomen.

Deze beslissing wordt ter kennis gebracht van de betrokken opvolger en in voorkomend geval van degenen die bij de Raad voor Verkiezingsbetwistingen bezwaren hebben ingediend.

Zij kunnen bij de Raad van State beroep instellen binnen acht dagen na de kennisgeving.

§ 3. Het nieuwe raadslid voleindigt het mandaat van zijn voorganger.

Artikel 85undecies. Binnen acht dagen nadat kennis is gegeven van de beslissingen van de Raad voor Verkiezingsbetwistingen, kunnen de betrokkenen ter griffie van de provincie inzage nemen van het dossier. ».

Art. 29. In artikelen 4, 6, 7, 21 en 31 van dezelfde wet worden de woorden « Koninklijk Besluit » telkens vervangen door de woorden « besluit van de Vlaamse Regering ».

Art. 30. In artikelen 8, 38 en 105 van dezelfde wet wordt het woord « Koning » telkens vervangen door de woorden « Vlaamse Regering ».

Art. 31. In artikelen 22bis en 59 van dezelfde wet worden de woorden « minister van Binnenlandse Zaken » telkens vervangen door de woorden « Vlaamse Regering ».

Art. 32. In artikel 38 van dezelfde wet worden de woorden « de Staat » vervangen door de woorden « het Vlaamse Gewest ».

Art. 33. In artikelen 88, 91, 94, 115, 116 en 117 van dezelfde wet worden de woorden « bureau van het district » en de woorden « bureau van de districtsraad » telkens vervangen door het woord « districtscollege ».

Art. 34. Artikel 89 van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 89. De bepalingen van artikel 4 zijn van overeenkomstige toepassing op de verkiezing voor de districtsraden, met dien verstande dat telkens « gemeentebestuur » moet worden vervangen door « districts bureau », « artikel 7, tweede en derde lid en artikel 85octies, tweede lid » door « artikelen 115 en 116 », « burgemeester » door « voorzitter van de districtsraad », « gemeente » door « district » en « college van burgemeester en schepenen » door « districtscollege ». ».

Art. 35. In artikel 114 van dezelfde wet, ingevoegd bij artikel 4 van de wet van 19 maart 1999 en gewijzigd bij artikel 16 van de wet van 12 augustus 2000, worden de woorden « 74 tot 76bis » vervangen door de woorden « 85bis tot 85undecies ».

Art. 36. In artikel 115 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 12 augustus 2000, worden de woorden « artikel 77 » vervangen door de woorden « artikel 85octies ».

Art. 37. In artikel 116 worden de woorden « artikel 84 » vervangen door de woorden « artikel 85decies ».

HOOFDSTUK III. — *Wijzigingen van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen*

Art. 38. In artikel 3novies van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen, ingevoegd bij artikel 244 van de wet van 16 juli 1993, wordt het derde lid vervangen door wat volgt :

« De voorzitter van het kantonhoofdbureau verstrekt afschriften van de lijst aan iedere kandidaat die er ten minste vijftien dagen voor de verkiezing om verzocht heeft. Deze afschriften zijn gratis. ».

Art. 39. In artikel 9bis, § 4, van dezelfde wet, ingevoegd bij artikel 252 van de wet van 16 juli 1993, worden het eerste en het tweede lid vervangen door wat volgt :

« De kiezers worden tot de manuele stemming toegelaten van 8 tot 14 uur en tot de geautomatiseerde stemming van 8 tot 16 uur. Als de verkiezingen op dezelfde dag plaatsvinden als die welke georganiseerd worden voor de vernieuwing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, de Senaat, het Europees Parlement of het Vlaams Parlement, kan de Vlaamse Regering het sluitingsuur van de stembureaus wijzigen.

Kiezers die vóór 14 uur, respectievelijk 16 uur, of vóór het uur dat de Vlaamse Regering, overeenkomstig het eerste lid heeft bepaald, in het lokaal aanwezig zijn, worden nog tot de stemming toegelaten. ».

Art. 40. In artikel 9ter van dezelfde wet, toegevoegd bij artikel 40, 1°, van de wet van 5 april 1995, toegevoegd bij artikel 40, 2°, van de wet van 5 april 1995, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, 7°, worden de woorden « vijftiende dag » vervangen door de woorden « derde dag »;

2° § 2 wordt vervangen door wat volgt :

« § 2. Als gemachtigde kan eenieder worden aangewezen die de hoedanigheid van provincieraadkiezer bezit. De gemachtigde bewijst die hoedanigheid door middel van zijn oproepingsbrief.

Iedere gemachtigde mag maar één volmacht hebben. »;

3° in § 3, eerste lid, wordt het woord « Koning » vervangen door de woorden « Vlaamse Regering ».

Art. 41. In artikel 9quater, § 4, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij artikel 254 bij de wet van 16 juli 1993, wordt het getal « 14 » vervangen door het getal « 15 ».

Art. 42. In artikel 10 van dezelfde wet, vervangen bij artikel 258 van de wet van 16 juli 1993, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste lid, worden :

a) de woorden « een van beide Kamers » vervangen door de woorden « het Vlaams Parlement door ten minste drie leden »;

b) de woorden « zes letters » vervangen door « achttien karakters »;

2° in § 1 wordt tussen het tweede en het derde lid een nieuw lid ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Elke politieke partij die door minstens drie leden vertegenwoordigd is in het Vlaams Parlement, kan een akte indienen tot bescherming van het letterwoord dat zij in de voordrachtsakte willen vermelden en van het logo dat gebruikt wordt in de verkiezingspropaganda. »;

3° aan § 1 wordt, een vijfde lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« De vermelding van een letterwoord waarvan gebruik gemaakt is door een politieke partij die door minstens drie leden vertegenwoordigd is in het Vlaams Parlement en waaraan bij een vorige verkiezing met het oog op de vernieuwing van een parlementaire assemblee op Europees, federaal, gemeenschaps- of gewestelijk niveau, bescherming werd verleend, kan op gemotiveerd verzoek van die politieke partij door de Vlaamse Regering worden verboden. »;

4° in § 2 wordt het tweede lid vervangen door wat volgt :

« Aan iedere politieke partij die minstens drie verkozenen heeft in het Vlaams Parlement, wordt een gemeenschappelijk volgnummer toegekend. Kartels gebruiken het gemeenschappelijke volgnummer van de partij die het eerst voorkomt op de stembrief. ».

Art. 43. In artikel 11 van dezelfde wet, vervangen bij artikel 259 van de wet van 16 juli 1993 en gewijzigd bij artikel 3 van de wet van 11 april 1994, artikel 12 van de wet van 24 mei 1994, artikel 16 van de wet van 7 juli 1994, artikel 1 van de wet van 10 april 1995, artikel 9 van de wet van 12 augustus 2000 en bij artikel 1 van het KB van 13 juli 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, vierde lid, worden tussen de woorden « het geslacht, » en de woorden « het beroep » de woorden « het rijksregisternummer, » ingevoegd, en de woorden « en de hoofdverblijfplaats van de kandidaten » worden vervangen door de woorden « , de hoofdverblijfplaats en de handtekening van de kandidaten »;

2° in § 1, vijfde lid, worden de woorden « zes letters » vervangen door de woorden « achttien karakters »;

3° in § 1, zesde lid, worden de woorden « een van beide Kamers » vervangen door de woorden « het Vlaams Parlement »;

4° in § 1 wordt het zevende lid vervangen door wat volgt :

« Op elk van de lijsten van kandidaten voor de verkiezingen mag het verschil tussen het aantal kandidaten van elk geslacht niet groter zijn dan één. De eerste drie kandidaten van elk van de lijsten mogen niet allemaal van hetzelfde geslacht zijn;

5° in § 1 wordt het achtste lid vervangen door wat volgt :

« Ingeval een lijst de pariteitregels, vermeld in het zevende lid, niet respecteert, kan na de voorlopige afsluiting van de kandidatenlijst bij de voorzitter van het districtshoofdbureau een verbeteringsakte worden ingediend tot de vierentwintigste dag vóór de dag van de verkiezingen. Op de verbeteringsakte mag de volgorde van de kandidaten niet meer worden gewijzigd. Niet-verkiezbare kandidaten mogen worden vervangen. De aldus nieuw voorgedragen kandidaat neemt de plaats in van de geschrapte kandidaat of van diegene die zich terugtrekt. De verbeteringsakte wordt ondertekend door de lijstaanvoerder, de kandidaten die zich vrijwillig terugtrekken en door de nieuw toegevoegde kandidaten. Indien in de verbeteringsakte de pariteitregels, vermeld in het zevende en achtste lid, niet gerespecteerd worden, wijst het districtshoofdbureau de lijst in kwestie af. Indien er geen verbeteringsakte wordt ingediend, wijst de voorzitter de lijst in kwestie eveneens af, tenzij de pariteit behouden blijft. Indien het districtshoofdbureau overgaat tot het schrappen van kandidaten van een lijst en indien hierbij de pariteit met behouden wordt of hersteld, dan wijst het de lijst in kwestie af. Indien in de verbeteringsakte de pariteitregels niet gerespecteerd worden, wijst het districts hoofdbureau de lijst in kwestie af. Indien er geen verbeteringsakte wordt ingediend, wijst het districtshoofdbureau de lijst in kwestie eveneens af, tenzij de pariteit behouden blijft. In dat laatste geval hernummert het de kandidaten op de lijst door de opengevallen plaatsen op te vullen, doch zonder de onderlinge volgorde van de kandidaten te wijzigen. Indien het districtshoofdbureau overgaat tot het schrappen van kandidaten van een lijst en hierbij de pariteit niet wordt behouden of hersteld, dan wijst het de lijst in kwestie af. »;

6° in § 1 wordt het laatste lid vervangen door wat volgt :

« Door de vermelding op de voordrachtsakte of de verbeteringsakte verbinden de kandidaten zich ertoe de bepalingen inzake beperking en controle van de verkiezingsuitgaven na te leven en deze uitgaven aan te geven. Zij verbinden er zich bovendien toe de herkomst van de geldmiddelen aan te geven en daarbij de identiteit van de natuurlijke personen die giften van 125 euro en meer hebben gedaan, te registreren. »;

7° in § 3 wordt het tweede lid vervangen door wat volgt :

« De voorzitter die een dergelijk verzoek ontvangt zendt onmiddellijk een exemplaar aan de voorzitter van het hoofdbureau in de provinciehoofdplaats. De kandidaten, of twee van de eerste drie kandidaten, van de in de hoofdplaats voorgedragen lijsten mogen ter plaatse tot de vijftiende dag vóór de stemming, vóór zestien uur, inzage nemen van de verzoekschriften en betuigen bij geschrift al dan niet hun akkoord voor het gebruik van hetzelfde volgnummer. »;

8° § 5 wordt vervangen door wat volgt :

« § 5. De aangifte wordt gesteld op de daartoe bestemde formulieren en wordt door de lijstaanvoerder ondertekend. »;

9° § 6 wordt vervangen door wat volgt :

« § 6. De modellen van voordrachtsakte, van verbeteringsakte en van aangifte worden door de Vlaamse Regering vastgelegd. ».

Art. 44. In artikel 11*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij artikel 17 van de wet van 7 juli 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid worden de woorden « Indien een klacht als bedoeld bij artikel 12 van de wet van 7 juli 1994 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven » vervangen door de woorden « Indien een bezwaar als bedoeld bij de artikelen 8*ter* of 8*sexies* van het decreet van 7 mei 2004 houdende regeling van de controle van de verkiezingsuitgaven en de herkomst van de geldmiddelen voor de verkiezing van het Vlaams Parlement, de provincieraden, de gemeenteraden en de districtsraden »;

2° het derde lid wordt vervangen door wat volgt :

« Indien geen enkel bezwaar, als bedoeld bij de artikelen 8*ter* of 8*sexies* van het decreet van 7 mei 2004 houdende regeling van de controle van de verkiezingsuitgaven en de herkomst van de geldmiddelen voor de verkiezing van het Vlaams Parlement, de provincieraden, de gemeenteraden en de districtsraden, noch een bezwaar bedoeld bij artikel 37/1*bis* wordt ingediend binnen de in het tweede lid bedoelde termijn, kunnen de betrokken documenten door de kandidaten worden afgehaald. ».

Art. 45. In artikel 12 van dezelfde wet, vervangen bij artikel 260 van de wet van 16 juli 1993 en gewijzigd bij artikel 13 van de wet van 24 mei 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1, tweede lid, wordt vervangen door wat volgt :

« Het wijst de lijsten af die niet hebben voldaan aan de bepalingen van artikel 11, § 1, zevende en achtste lid. »;

2° § 1, derde lid, wordt vervangen door wat volgt :

« Vervolgens sluit het districtshoofdbureau de kandidatenlijst voorlopig af. »;

3° in § 7, eerste lid, tweede en derde lid, worden de woorden « verbeterings- of aanvullingsakte » vervangen door het woord « verbeteringsakte »;

4° in § 7, tweede lid, wordt 3° geschrapt;

5° in § 7, tweede lid, wordt 4° vervangen door wat volgt :

« 4° geen of onvoldoende vermelding van de naam, de voornamen, de geboortedatum, het geslacht, het rijksregisternummer, het beroep, de hoofdverblijfplaats en de van de handtekening van de kandidaten of van de tot indiening van de akte gemachtigde kiezers. »;

6° in § 7 worden het derde, vierde en vijfde lid opgeheven;

7° § 7, zesde lid, wordt vervangen door wat volgt :

« De geldige handtekeningen van de voordragende kiezers en van de kandidaten, alsmede de regelmatige vermeldingen in de afgewezen voordracht blijven van kracht indien de verbeteringsakte aanvaard wordt. ».

Art. 46. In artikel 13 van dezelfde wet, vervangen bij artikel 216 van de wet van 16 juli 1993, gewijzigd bij artikel 9 van de wet van 30 december 1993, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 4 worden de woorden « overeenkomstig het bij deze wet gevoegde model II » vervangen door de woorden « overeenkomstig de modellen die de Vlaamse Regering heeft vastgelegd »;

2° in § 5 wordt het derde lid geschrapt.

Art. 47. In artikel 15 van dezelfde wet, vervangen bij artikel 263, 1°, van de wet van 16 juli 1993, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden tussen de woorden « kandidaten van lijsten » en « die in andere kiesdistricten » de woorden « met dezelfde benaming » ingevoegd;

2° § 3, eerste lid, wordt vervangen door wat volgt :

« De verklaring van lijstenverbinding is pas ontvankelijk indien de kandidaten zich het gebruik van het hun bij § 1 verleende recht hebben voorbehouden en indien de akte van voordracht hen daartoe machtigt. Ze moet, op straffe van nietigheid, door alle kandidaat-titularissen of door drie kandidaat-titularissen van de lijst ondertekend zijn en de kandidaat-titularissen of drie kandidaat-titularissen van de aangewezen lijst of lijsten moeten bij een soortgelijke verklaring en onder dezelfde voorwaarden hun instemming betuigen. ».

Art. 48. In artikel 16 van dezelfde wet, gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 26 juni 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede lid wordt vervangen door wat volgt :

« De kiezer kan zijn stem uitbrengen op de naam van de lijst, in het stemvak bovenaan op de lijst. Wil hij de volgorde wijzigen, dan brengt hij een of meer naamstemmen uit in het stemvak naast de naam van de kandidaat of kandidaten van de lijst aan wie hij de voorkeur wil geven. »;

2° het derde lid wordt vervangen door wat volgt :

« In geval van manuele stemming staan voor de naam en voornaam van iedere kandidaat, het volgnummer van iedere kandidaat en een kleiner stemvak. ».

Art. 49. In artikel 21 van dezelfde wet, vervangen bij artikel 268 van de wet van 16 juli 1993 en gewijzigd bij artikel 3 van de wet van 26 juni 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, tweede lid, worden de derde en vierde zin geschrapt;

2° in § 1 worden het derde en het vierde lid opgeheven;

3° § 1bis wordt opgeheven;

4° in § 2, tweede lid, wordt het woord « nieuwe » en de woorden « , zoals bepaald is in § 1, tweede lid, waarbij die toekenning op dezelfde manier gebeurt als voor de aanwijzing van de verkozenen, maar beginnende bij de eerste niet-gekozen kandidaat, in de volgorde van inschrijving op het stembiljet » geschrapt;

5° in § 2 worden een derde en een vierde lid toegevoegd, die luiden als volgt :

« De in het tweede lid bedoelde toekenning gebeurt door overdracht. De toe te kennen stembiljetten worden toegevoegd aan de naamstemmen die de eerste niet-effectief verkozen kandidaat van de lijst heeft behaald, voor wat nodig is om het verkiesbaarheidscijfer dat specifiek is voor elke lijst, te bereiken. Is er een overschot, dan wordt het op gelijkaardige wijze toegekend aan de tweede niet-effectief verkozen kandidaat, vervolgens aan de derde en zo verder, totdat de helft van het aantal gunstige stemmen voor de volgorde van voordracht, zoals die bepaald is in het vorige lid, uitgeput is. Het verkiesbaarheidscijfer dat specifiek is voor elke lijst, wordt bereikt door het product van de vermenigvuldiging van het verkiesbaarheidscijfer van de lijst zoals het bepaald is in artikel 18bis, en het aantal zetels dat aan die lijst toegekend is, te delen door het aantal zetels dat toekomt aan die lijst, vermeerderd met een eenheid.

De eventuele decimalen van het quotiënt dat verkregen wordt door de in dit artikel bedoelde verrichtingen uit te voeren, worden afgerond naar de hogere eenheid, ongeacht het feit of zij al dan niet 0,50 bereiken. ».

Art. 50. In dezelfde wet wordt een nieuw artikel 21ter ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel 21ter. De voorzitter van het kantonhoofdstembureau bezorgt via digitale weg, op de wijze die de Vlaamse Regering bepaalt, aan de Vlaamse Regering het totaal van de neergelegde stembiljetten, het totaal van de geldige stembiljetten, het totaal van de blanco en ongeldige stembiljetten, het door elke kandidaat behaalde aantal naamstemmen, alsmede van het stemcijfer van elke lijst zoals bepaald in artikel 18bis.

De uitslagen of de gedeeltelijke uitslagen kunnen pas worden verspreid als alle stembureaus gesloten zijn. De Vlaamse Regering kan de kantonhoofdstembureaus machtigen om gedeeltelijke uitslagen via digitale weg mee te delen en bepaalt onder welke voorwaarden dat gebeurt. ».

Art. 51. In dezelfde wet wordt voor artikel 37/1, dat artikel 37/1bis wordt, een artikel 37/1 ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel 37/1. Andere bezwaren tegen de verkiezing, dan deze vermeld in artikel 37/1bis tot 37/5, worden ingediend bij de Raad voor Verkiezingsbetwistingen. Hierbij zijn de artikelen 85ter tot en met 85octies van de Gemeentekieswet van toepassing, met dien verstande dat de woorden « gemeenteraadslid » worden gelezen als « provincieraadslid », « gemeenteraad » als « provincieraad », « gemeentelijst » als « provincielijst » en « hoofdstembureau » als « districtshoofdbureau ». ».

Art. 52. In artikel 37/1bis van dezelfde wet, ingevoegd bij artikel 20 van de wet van 7 juli 1994 en gewijzigd bij artikel 10 van de wet van 12 augustus 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen door wat volgt :

« Een bezwaar tegen de verkiezing van een lijststaanvoerder of van een kandidaat, dat steunt op een overtreding van de bepalingen van artikel 8ter of 8sexies van het decreet van 7 mei 2004 houdende regeling van de controle van de verkiezingsuitgaven en de herkomst van de geldmiddelen voor de verkiezing van het Vlaams Parlement, de provincieraden, de gemeenteraden en de districtsraden, wordt aan de Controlecommissie gestuurd. »;

2° in het laatste lid worden de woorden « artikel 12 van de wet van 7 juli 1994 » vervangen door de woorden « artikel 8undecies van het decreet van 7 mei 2004 ».

Art. 53. Artikel 37/2 van dezelfde wet, ingevoegd bij artikel 21 van de wet van 7 juli 1994 en gewijzigd bij artikel 11 van de wet van 12 augustus 2000, wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 37/2. Een verkozen kandidaat kan door de Controlegeschiedenis van zijn mandaat vervallen worden verklaard indien hij de bepalingen van artikel 8ter, tweede lid, of 8sexies van het decreet van 7 mei 2004 niet naleeft. Een verkozen lijststaanvoerder van een provinciaal lijst kan door de Controlegeschiedenis van zijn mandaat vervallen worden verklaard indien hij de bepalingen van artikel 8ter, eerste lid, of 8sexies van het decreet van 7 mei 2004 niet naleeft. ».

Art. 54. In artikel 37/3 van dezelfde wet, worden de woorden « artikel 37/1 » vervangen door de woorden « artikel 37/1bis ».

Art. 55. In artikel 2, § 2, derde lid, artikel 5, eerste lid, artikel 9sexies, § 1, tiende lid, artikel 10, § 1, vierde lid, artikel 10, § 2, eerste en vierde lid, artikel 11, § 1, zesde lid en artikel 13, § 2, tweede lid, van dezelfde wet, worden de woorden « Minister van Binnenlandse Zaken » telkens vervangen door de woorden « Vlaamse Regering ».

Art. 56. In artikel 2, § 1, tweede lid, artikel 8, eerste lid, 1°, 2° en 3°, artikel 8, tweede lid, en artikel 9ter, § 1, 7°, van dezelfde wet, wordt het woord « Koning » telkens vervangen door de woorden « Vlaamse Regering ».

Art. 57. In artikel 5, achtste lid, artikel 13, § 5, vijfde lid, en artikel 36, tweede lid, van dezelfde wet, worden de woorden « Koninklijk Besluit » telkens vervangen door de woorden « besluit van de Vlaamse Regering ».

Art. 58. In artikel 8, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden « de Staat » vervangen door de woorden « het Vlaamse Gewest ».

HOOFDSTUK IV. — *Wijzigingen van het decreet van 7 mei 2004 houdende regeling van de controle van de verkiezingsuitgaven en de herkomst van de geldmiddelen voor de verkiezing van het Vlaams Parlement*

Art. 59. Het opschrift van het decreet van 7 mei 2004 houdende regeling van de controle van de verkiezingsuitgaven en de herkomst van de geldmiddelen voor de verkiezing van het Vlaams Parlement, wordt vervangen door wat volgt :

« Decreet houdende regeling van de controle van de verkiezingsuitgaven en de herkomst van de geldmiddelen voor de verkiezing van het Vlaams Parlement, de provincieraaden, de gemeenteraden en de districtsraden. ».

Art. 60. In hetzelfde decreet wordt een hoofdstuk IIIbis, bestaande uit artikel 8bis tot en met 8terdecies, ingevoegd, dat luidt als volgt :

« HOOFDSTUK IIIbis. — Specifieke bepalingen die gelden voor de verkiezingen van de provincieraaden, de gemeenteraden en de districtsraden in het Vlaamse Gewest

Artikel 8bis. De uitgaven en de financiële verbintenissen voor verkiezingspropaganda op gewestelijk vlak van de politieke partijen die een gemeenschappelijk volgnummer en een beschermd letterwoord hebben verkregen met toepassing van artikel 10 van de Provinciekieswet of met toepassing van artikelen 22bis en 23 van de Gemeentekieswet, mogen in totaal niet meer dan 372.000 euro bedragen.

Voor de politieke partijen die voldoen aan de voorwaarden, vermeld in het eerste lid, maar die minder dan vijftig lijsten onder hun gemeenschappelijk volgnummer en beschermd letterwoord voordragen, wordt het bedrag, vermeld in het eerste lid, verminderd tot 340.000 euro.

De bedragen, vermeld in het eerste en tweede lid, kunnen met ingang van 2012 door de Vlaamse Regering geïndexeerd worden.

De politieke partijen kunnen campagne voeren met één of meer kandidaten.

Artikel 8ter. § 1. Het totaal van de uitgaven en de financiële verbintenissen voor de verkiezingspropaganda van de lijsten mag voor de provincieraadsverkiezingen, de gemeenteraadsverkiezingen en de districtsraadverkiezingen per lijst niet meer bedragen dan per schijf :

1° tot 1 000 op de kiezerslijst ingeschreven kiezers : 2,70 euro per ingeschreven kiezer;

2° van 1001 tot 5 000 op de kiezerslijst ingeschreven kiezers : 1,10 euro per ingeschreven kiezer;

3° van 5 001 tot 10 000 op de kiezerslijst ingeschreven kiezers : 0,80 euro per ingeschreven kiezer;

4° van 10 001 tot 20 000 op de kiezerslijst ingeschreven kiezers : 1,00 euro per ingeschreven kiezer;

5° van 20 001 tot 40 000 op de kiezerslijst ingeschreven kiezers : 1,10 euro per ingeschreven kiezer;

6° van 40 001 tot 80 000 op de kiezerslijst ingeschreven kiezers : 1,20 euro per ingeschreven kiezer;

7° vanaf 80 001 op de kiezerslijst ingeschreven kiezers : 0,14 euro per ingeschreven kiezer.

Die bedragen kunnen met ingang van 2012 door de Vlaamse Regering geïndexeerd worden.

§ 2. Het totaal van de uitgaven en de financiële verbintenissen voor de verkiezingspropaganda van individuele kandidaten mag voor de provincieraadsverkiezingen, de gemeenteraadsverkiezingen en de districtsraadverkiezingen per kandidaat niet meer bedragen dan per schijf :

1° tot 50 000 op de kiezerslijst ingeschreven kiezers : 0,080 euro per ingeschreven kiezer, met een minimum van 1250 euro per kandidaat;

2° van 50 001 tot 100 000 op de kiezerslijst ingeschreven kiezers : 0,030 euro per ingeschreven kiezer;

3° vanaf 100 001 op de kiezerslijst ingeschreven kiezers : 0,015 euro per ingeschreven kiezer.

Die bedragen kunnen met ingang van 2012 door de Vlaamse Regering geïndexeerd worden.

§ 3. Als een kandidaat op verscheidene lijsten tegelijk kandideert, mogen de maximumbedragen, vermeld in § 2, niet samengeteld worden. Alleen het hoogste maximumbedrag wordt in aanmerking genomen.

Onverminderd de bepalingen van het eerste lid, mag een kandidaat die tegelijk op een provinciaal lijst en op een of twee andere lijsten kandideert, twee van de maximumbedragen, vermeld in § 2, waaronder dat voor de provincieraadsverkiezingen, samentellen, voor zover hij zich voor die laatste verkiezingen kandidaat stelt in een district waartoe de gemeente waar hij in het bevolkingsregister is ingeschreven, niet behoort.

§ 4. Het aantal op de kiezerslijst ingeschreven kiezers, vermeld in § 1 en § 2, wordt vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 1, § 1, 3°, artikel 3, § 1, en artikel 88 van de Gemeentekieswet en de overeenkomstige bepalingen van artikel 1, § 1, 3°, en § 5, en artikel 1ter, § 3, van de Provinciekieswet.

Artikel *8quater*. Uiterlijk veertig dagen voor de verkiezingen of in geval van buitengewone verkiezingen, uiterlijk de dag van de oproeping van de kiezers, deelt de Vlaamse Regering de maximumbedragen mee die worden berekend overeenkomstig de bepaling van artikel *8ter*, en die mogen worden uitgegeven door de lijsten en de kandidaten voor de verkiezingen van de provincieraden, de gemeenteraden en de districtsraden.

Artikel *8quinquies*. § 1. Voor de toepassing van dit decreet worden als uitgaven voor verkiezingspropaganda beschouwd, alle uitgaven en financiële verbintenissen voor mondelinge, schriftelijke, auditieve en visuele boodschappen die erop gericht zijn het resultaat van een politieke partij, een lijst en hun kandidaten gunstig te beïnvloeden en die verricht worden tijdens een periode van drie maanden voor de verkiezingen van de provincieraden, de gemeenteraden en de districtsraden of, in geval van buitengewone verkiezingen, vanaf de dag van de oproeping van de kiezers.

§ 2. Als uitgaven voor de verkiezingspropaganda, vermeld in § 1, worden eveneens beschouwd, de uitgaven door derden voor politieke partijen, lijsten of kandidaten, tenzij die politieke partijen, lijsten of kandidaten :

1° onmiddellijk na de kennisneming van de door de betrokken derden gevoerde campagne, hen met een aangetekendé brief ertoe aanmanen de campagne te staken;

2° een afschrift van die aangetekende brief, al dan niet met het akkoord van de derden tot staking, verzenden aan de voorzitter van het verkiezingshoofdbureau die dit stuk of deze stukken voegt bij de door de betrokken partijen, lijsten of kandidaten ingediende aangiften van hun verkiezingsuitgaven en van de herkomst van de geldmiddelen.

§ 3. Als uitgaven voor verkiezingspropaganda worden niet beschouwd :

1° het verlenen van persoonlijke, niet-bezoldigde diensten, alsook het gebruik van een persoonlijk voertuig;

2° de publicatie in een dagblad of tijdschrift van redactionele artikelen, op voorwaarde dat die publicatie op dezelfde wijze en volgens dezelfde regels geschiedt als buiten de verkiezingsperiode, zonder betaling, vergoeding of belofte van betaling of vergoeding. Bovendien mag het niet gaan om een dagblad of tijdschrift dat speciaal wordt uitgegeven ten behoeve van of met het oog op de verkiezingen en moet de verspreiding en de frequentie van de publicatie dezelfde zijn als buiten de verkiezingsperiode;

3° de uitzending op radio of televisie van programma's met berichten of commentaren, op voorwaarde dat die uitzendingen op dezelfde wijze en volgens dezelfde regels geschieden als buiten de verkiezingsperiode, zonder betaling, vergoeding of belofte van betaling of vergoeding;

4° de uitzending of een reeks van uitzendingen op radio of televisie van verkiezingsprogramma's, op voorwaarde dat vertegenwoordigers van de politieke partijen aan die uitzendingen kunnen deelnemen;

5° de uitzending op radio of televisie van verkiezingsprogramma's, op voorwaarde dat het aantal en de duur ervan worden bepaald op grond van het aantal vertegenwoordigers van de politieke partijen in de wetgevende vergaderingen;

6° de kostprijs van periodieke manifestaties, op voorwaarde dat :

a) ze niet uitsluitend voor verkiezingsdoeleinden worden georganiseerd;

b) het om geregelde en telkens terugkerende manifestaties gaat die steeds op dezelfde wijze worden georganiseerd. De periodiciteit ervan, wordt beoordeeld hetzij aan de hand van een referentieperiode van twee jaar voor de periode, vermeld in § 1, tijdens welke de bedoelde manifestatie in kwestie jaarlijks eenmaal moet hebben plaatsgehad, hetzij aan de hand van een referentieperiode van vier jaar voor de periode, vermeld in § 1, tijdens welke de manifestatie in kwestie tweejaarlijks ten minste eenmaal moet hebben plaatsgehad. Als de uitgaven voor reclame en uitnodigingen in vergelijking met het gewone verloop van een dergelijke manifestatie evenwel uitzonderlijk blijken te zijn, moeten ze bij wijze van uitzondering wel als verkiezingsuitgave aangerekend worden;

7° de kostprijs van niet-periodieke manifestaties die voor verkiezingsdoeleinden worden georganiseerd en waarvoor een deelnameprijs wordt aangerekend, voor zover de uitgaven worden gedekt door de inkomsten, met uitzondering van die uit sponsoring, en het niet om uitgaven voor reclame en uitnodigingen gaat. Als de inkomsten de uitgaven niet dekken, moet het verschil als een verkiezingsuitgave worden aangerekend;

8° de uitgaven die tijdens de verkiezingsperiode worden verricht in het kader van een normale partijwerking op nationaal of lokaal niveau, meer bepaald voor de organisatie van congressen en partijbijeenkomsten. Als de uitgaven voor reclame en uitnodigingen in vergelijking met het gewone verloop van een dergelijke manifestatie evenwel uitzonderlijk blijken te zijn, moeten ze bij wijze van uitzondering wel als verkiezingsuitgave worden aangerekend;

9° de uitgaven voor de aanmaak van internettoepassingen, op voorwaarde dat die aanmaak op dezelfde wijze en volgens dezelfde regels geschiedt als buiten de verkiezingsperiode.

§ 4. De Controlecommissie Verkiezingsuitgaven, vermeld in artikel 3, post artikel *4bis* van de wet van 4 juli 1989 toe voor de uitgaven voor verkiezingspropaganda voor de verkiezing van de provincieraden, de gemeenteraden en de districtsraden;

§ 5. De uitgaven en financiële verbintenissen voor goederen, leveringen en diensten die onder toepassing van 51 vallen, moeten tegen de geldende marktprijzen worden verrekend.

Artikel *8sexies*. § 1. Tijdens de drie maanden die aan de datum van de provincieraadsverkiezingen, de gemeenteraadsverkiezingen en de districtsraadsverkiezingen voorafgaan of, in geval van buitengewone verkiezingen, vanaf de dag van de oproeping van de kiezers, mogen de politieke partijen, de lijsten en de kandidaten, alsook derden die propaganda voor politieke partijen, lijsten of kandidaten willen maken :

1° geen geschenken of gadgets verkopen of verspreiden;

2° geen commerciële telefooncampagnes voeren;

3° geen reclamespots op radio, televisie en in bioscopen uitzenden;

4° geen gebruik maken van commerciële reclameborden of affiches;

5° geen gebruik maken van niet-commerciële reclameborden of affiches groter dan 4 m².

§ 2. Voor dezelfde periode bepaalt de Vlaamse Regering de algemene regels voor het aanbrengen van verkiezingsaffiches en het organiseren van gemotoriseerde optochten.

Artikel *8septies*. Bij het aanvragen van een gemeenschappelijk volgnummer dienen de politieke partijen een schriftelijke verklaring in, waarbij ze zich ertoe verbinden hun verkiezingsuitgaven aan te geven.

Ze verbinden zich ertoe bij de aangifte van hun uitgaven een aangifte over de herkomst van de geldmiddelen te voegen en daarbij de identiteit van de natuurlijke personen die giften van 125 euro en meer hebben gedaan, te registreren.

Ze verbinden zich ertoe de gegevens, vermeld in het eerste en tweede lid, binnen dertig dagen na de provincieraadsverkiezingen, de gemeenteraadsverkiezingen en de districtsraadsverkiezingen mee te delen aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg in het rechtsgebied waarin de nationale zetel van de partij is gevestigd.

De schriftelijke verklaring, de aangifte van de uitgaven en de aangifte over de herkomst van de geldmiddelen worden opgesteld op de daartoe bestemde formulieren en worden door de aanvragen ondertekend. Die formulieren worden door de Vlaamse Regering ter beschikking gesteld.

Artikel *8octies*. § 1. De voorzitters van de rechtbanken van eerste aanleg, vermeld in artikel *8septies*, maken, ieder wat hem of haar betreft, een verslag op van de uitgaven die de politieke partijen voor verkiezingspropaganda hebben gedaan.

§ 2. De verslagen moeten binnen zestig dagen na de datum van de provincieraadsverkiezingen, de gemeenteraadsverkiezingen en de districtsraadsverkiezingen in vier exemplaren opgemaakt worden. Twee exemplaren worden door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg bewaard en de twee overige exemplaren worden bij de voorzitter van de Controlecommissie Verkiezingsuitgaven neergelegd.

Het verslag wordt gesteld op de daartoe bestemde formulieren, die door de Vlaamse Regering ter beschikking worden gesteld.

Een exemplaar van het verslag wordt vanaf de zestigste dag na de provincieraadsverkiezingen, de gemeenteraadsverkiezingen en de districtsraadsverkiezingen ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg gedurende vijftien dagen ter inzage gelegd van alle kiezers die op de kiezerslijst zijn ingeschreven en hun oproepingsbrief voor de verkiezingen kunnen voorleggen.

De verslagen en de opmerkingen van de kandidaten en van de kiezers die op de kiezerslijst zijn ingeschreven, worden vervolgens door de voorzitters aan de Controlecommissie Verkiezingsuitgaven overgezonden.

Artikel *8novies*. § 1. Na onderzoek van de verslagen en van de opmerkingen die overeenkomstig het artikel *8octies* werden ingediend, doet de Controlecommissie Verkiezingsuitgaven op tegenspraak en uiterlijk negentig dagen na de ontvangst van alle verslagen, uitspraak over de juistheid en volledigheid van elk verslag.

§ 2. Het eindverslag van de Controlecommissie Verkiezingsuitgaven vermeldt :

- 1° per politieke partij het totaalbedrag van de verkiezingsuitgaven ten voordele van die partij;
- 2° elke aan de politieke partij toerekenbare overtreding van artikelen *8bis* en *8sexies*.

§ 3. De voorzitter van het Vlaams Parlement stuurt het eindverslag van de Controlecommissie Verkiezingsuitgaven onverwijld naar de diensten van het *Belgisch Staatsblad*, die het binnen dertig dagen na ontvangst in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad* bekendmaken.

Artikel *8decies*. Als de aangifte, vermeld in artikel *8septies*, niet wordt ingediend en bij overtreding van de verbodsbepalingen, vermeld in artikel *8sexies*, of bij overschrijding van het toegestane maximumbedrag, vermeld in artikel *8bis*, en indien deze feiten aan de politieke partij toerekenbaar zijn, verbeurt de betrokken politieke partij gedurende de daaropvolgende periode die de Controlecommissie Verkiezingsuitgaven bepaalt en die ten minste een en ten hoogste vier maanden duurt, het recht op de dotatie, vastgesteld in artikel 9 van het reglement van 23 februari 2005 van het Vlaams Parlement.

Artikel *8undecies*. § 1. Met de straffen, vastgesteld in artikel 181 van het Kieswetboek, wordt gestraft :

- 1° eenieder die geen aangifte van zijn verkiezingsuitgaven of van de herkomst van de geldmiddelen heeft gedaan binnen dertig dagen na de datum van de verkiezingen;
- 2° eenieder die voor kiespropaganda wetens en willens uitgaven doet of verbintenissen aangaat die de maximumbedragen overschrijden, vastgesteld in artikel *8ter*;
- 3° eenieder die tijdens de drie maanden die aan de datum van de verkiezingen voorafgaan, de bepalingen van artikel *8sexies* niet naleeft;
- 4° de lijstaanvoerder van de provinciaalijst, de gemeentelijst of districtsraadlijst die wetens en willens uitgaven doet of verbintenissen aangaat voor verkiezingspropaganda die de maximumbedragen overschrijden, vastgesteld in artikel *8ter*;
- 5° de lijstaanvoerder die niet beschikt over een gemeenschappelijk volgnummer en een beschermd letterwoord, en die uitgaven verricht voor verkiezingspropaganda op gewestelijk vlak.

§ 2. Elke overtreding, vastgesteld in § 1, kan worden vervolgd, hetzij op initiatief van de procureur des Konings, hetzij op grond van de klacht van een persoon die van enig belang doet blijken.

De procureur des Konings neemt geen anonieme aangiften in aanmerking.

§ 3. De termijn voor de uitoefening van het initiatiefrecht van de procureur des Konings en voor de indiening van klachten met betrekking tot de overtredingen, vermeld in § 1, verstrijkt honderd twintig dagen na de verkiezingen.

De procureur des Konings zendt de Controlecommissie Verkiezingsuitgaven en de Raad voor Verkiezingsbetwistingen een afschrift toe van de klachten tegen kandidaten van de verkiezingen. De procureur des Konings zendt tevens een afschrift aan de personen tegen wie de klacht is ingediend. De kennisgeving geschiedt binnen acht dagen na de indiening van de klachten.

De procureur des Konings brengt de Controlecommissie Verkiezingsuitgaven binnen dezelfde termijn op de hoogte van zijn beslissing om vervolging in te stellen met betrekking tot de feiten, vermeld in § 1.

§ 4. Eenieder die een klacht heeft ingediend of een vordering heeft ingesteld die ongegrond blijkt en waarvan vaststaat dat hij die heeft ingediend of ingesteld met het oogmerk om te schaden, wordt gestraft met een geldboete van 50 tot 500 euro.

§ 5. De procureur des Konings kan met het oog op de vervolging, vastgesteld in § 2, aan een individuele kandidaat vragen alle inlichtingen te verstrekken over de herkomst van de gelden die voor de financiering van zijn verkiezingscampagne zijn aangewend.

Artikel *8duodecies*. Alleen natuurlijke personen kunnen giften doen aan politieke partijen en hun componenten, lijsten, kandidaten en politieke mandatarissen. Kandidaten en politieke mandatarissen kunnen evenwel ook giften ontvangen van de politieke partij of de lijst waarvoor zij kandideren of waarvoor zij een mandaat bekleden. Zo ook mogen componenten giften ontvangen van hun politieke partij en omgekeerd. Onverminderd de voorgaande bepalingen zijn giften vanwege natuurlijke personen die feitelijk optreden als tussenpersonen van rechtspersonen of feitelijke verenigingen verboden.

De identiteit van de natuurlijke personen die giften van 125 euro en meer, onder welke vorm ook, doen aan politieke partijen en hun componenten, lijsten, kandidaten en politieke mandatarissen, wordt door de begunstigen jaarlijks geregistreerd. Politieke partijen en hun componenten, lijsten, kandidaten en politieke mandatarissen mogen vanwege eenzelfde natuurlijke persoon jaarlijks elk maximaal 500 euro, of de tegenwaarde daarvan, als gift ontvangen. De schenker mag jaarlijks in het totaal maximaal 2.000 euro, of de tegenwaarde daarvan, besteden aan giften ten voordele van politieke partijen en hun componenten, lijsten, kandidaten en politieke mandatarissen. De afdrachten van politieke mandatarissen aan hun politieke partij worden niet als giften beschouwd.

De prestaties die rechtspersonen, natuurlijke personen of feitelijke verenigingen kosteloos of onder de reële prijs verlenen, worden, net als de ter beschikking gestelde kredietlijnen die niet moeten worden terugbetaald, met giften gelijkgesteld. Prestaties die door een politieke partij of een kandidaat klaarblijkelijk boven de marktprijs zijn aangerekend, worden eveneens als giften van rechtspersonen, natuurlijke personen of feitelijke verenigingen beschouwd.

De politieke partij die in strijd met deze bepalingen een gift aanvaardt, verliest, ten belope van het dubbele van het bedrag van de gift, het recht op de dotatie die krachtens artikel 9 van het reglement van 23 februari 2005 van het Vlaams Parlement door de Controle Verkiezingsuitgaven zou worden toegekend tijdens de maanden die volgen op de vaststelling van de niet-naleving.

Wie in strijd met deze bepaling een gift doet aan een politieke partij, aan een van haar componenten, ongeacht de rechtsvorm ervan, een lijst, een kandidaat of een politiek mandataris of wie als kandidaat of als politiek mandataris een gift aanvaardt, wordt gestraft met een geldboete van 26 euro tot 100.000 euro. Wie zonder kandidaat of politiek mandataris te zijn, een dergelijke gift aanvaardt in naam of voor rekening van een politieke partij, een lijst, een kandidaat of een politiek mandataris, wordt met dezelfde sanctie bestraft.

Het eerste boek van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, is van toepassing op die misdrijven.

Het vonnis kan op bevel van de rechtbank geheel of bij uittreksel opgenomen worden in de dag- en weekbladen die zij heeft aangeduid.

Artikel *sterdecies*. De Vlaamse Regering bepaalt de wijze waarop de registratie, vermeld in artikel *septies* en *duodecies* worden opgesteld en ingediend. De controle van de registraties van de politieke partijen geschiedt door de Controlecommissie Verkiezingsuitgaven. ».

HOOFDSTUK V. — *Wijzigingen van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming*

Art. 61. In artikel *5bis* van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming, vervangen bij de wet van 12 augustus 2000 en gewijzigd bij de wet van 11 maart 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste lid, worden de woorden « alsook van de provincieraden, de gemeenteraden, de districtsraden, de rader voor maatschappelijk welzijn » geschrapt;

2° in § 1 wordt tussen het eerste en het tweede lid een nieuw lid ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Naar aanleiding van de verkiezingen van de leden van de provincieraden, de gemeenteraden en de districtsraden, en naar aanleiding van de rechtstreekse verkiezing van de raden voor maatschappelijk welzijn binnen het Vlaamse Gewest, kan het Vlaams Parlement twee deskundigen en twee plaatsvervangers aanwijzen. »;

3° in § 1, derde lid, worden tussen het woord « eerste » en het woord « lid » de woorden « en tweede » ingevoegd;

4° § 2 wordt vervangen door wat volgt :

« § 2. De deskundigen, aangewezen door het Vlaams Parlement, zien toe op de integriteit en de goede werking van alle informaticatechnische aspecten van het kiessysteem. Zij ontvangen van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap het materiaal alsook alle gegevens, inlichtingen en informatie die nodig zijn voor het uitvoeren van de controle. »;

5° in § 3 wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Voor wat de provincieraads-, gemeenteraads- en districtraadsverkiezingen betreft, bezorgen de deskundigen, vermeld in § 1, tweede lid, een verslag aan de Vlaamse Regering en aan het Vlaams Parlement. Dat verslag kan aanbevelingen bevatten in verband met de te gebruiken informaticasystemen. ».

Art. 62. In artikel 7, § 3, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 5 april 1995 en 19 februari 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « of logo » geschrapt;

2° aan het derde lid, wordt de volgende zin toegevoegd :

« In geval van geautomatiseerde stemming staat voor de naam en de voornaam van iedere kandidaat, het volgnummer van iedere kandidaat. »;

3° in het vierde lid, 1°, worden de woorden « in het stemvak bovenaan de lijst, indien hij zich kan verenigen met de volgorde van voordracht van de kandidaten » vervangen door de woorden « op de naam van de lijst »;

4° in het vierde lid, 2°, worden de woorden « in de stemvakken naast de naam van één of meer kandidaten van dezelfde lijst » vervangen door de woorden « op de naam van een of meer kandidaten van dezelfde lijst ».

Art. 63. In artikel 18 van dezelfde wet wordt een vierde lid ingevoegd, dat luidt als volgt :

« In geval van gelijktijdige verkiezingen, kan de Vlaamse Regering bepalen dat de registratie van de geheugendragers met de stemresultaten, voor alle verkiezingen samen gebeuren op het gemeentehoofdbureau van de kantonhoofdplaats. In dat geval zetelt het kantonhoofdbureau, en in voorkomend geval het gemeentelijk districtshoofdbureau, samen met het gemeentehoofdbureau. ».

HOOFDSTUK VI. — *Slot- en opheffingsbepalingen*

Art. 64. Voor de uitvoering van hun opdrachten, omschreven in de Gemeentekieswet, gecoördineerd op 4 augustus 1932, en in de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen, hebben de hoofdstembureaus en het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, administratie Binnenlandse Aangelegenheden :

1° toegang tot het Rijksregister van de natuurlijke personen, ingesteld door de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van natuurlijke personen;

2° het recht om het identificatienummer van het Rijksregister te gebruiken.

Art. 65. Artikelen 25, 27, 28, 30, 31, 33, 34 en 35 van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen worden opgeheven.

Art. 66. De wet van 7 juli 1994 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van de provincieraden en de gemeenteraden, de districtsraden en voor de rechtstreekse verkiezing van de raden voor maatschappelijk welzijn wordt opgeheven voor zover het de verkiezing van de provincieraden, de gemeenteraden en de districtsraden betreft.

Art. 67. § 1. Tot de inwerkingtreding van artikel 11 van het Gemeentedecreet van 15 juli 2005, worden in artikel 23, § 1, achtste lid, 2°, van de Gemeentekieswet, de woorden « artikel 11 van het Gemeentedecreet », gelezen als « artikel 71, eerste lid, 1° tot 8°, van de Nieuwe Gemeentewet ».

§ 2. Ten opzichte van de gemeentemantatarissen die verkozen werden bij de verkiezingen van 8 oktober 2000, blijft de bestendige deputatie, met toepassing van artikelen 74 tot en met 84*bis* van de Gemeentekieswet, tot 31 december 2006 bevoegd om uitspraak te doen over de geschillen die rijzen.

HOOFDSTUK VII. — *Inwerkingtreding*

Art. 68. In de onderstaande artikelen van de Gemeentekieswet, gecoördineerd op 4 augustus 1932, wordt het woord « bestendige » telkens geschrapt vanaf de inwerkingtreding van artikel 44 van het Provinciedecreet :

1° artikel 33, tweede lid;

2° artikel 74, § 1 en § 2,

3° artikel 74*bis*, § 1 tot en met § 3;

4° artikel 75, § 1 tot en met § 3;

5° artikel 76;

6° artikel 76*bis*;

7° artikel 77*bis*, § 3;

8° artikel 84, § 2;

9° artikel 84*bis*.

Art. 69. Dit decreet treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van artikel 5, dat in werking treedt op de dag van de inwerkingtreding van artikelen 297 en 298 van het Gemeentedecreet van 15 juli 2005.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 10 februari 2006.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Y. LETERME

De Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering,
M. KEULEN

—
Nota's

(1) *Zitting 2005-2006.*

Stukken. — Ontwerp van decreet : 637, nr 1. — Amendementen : 637, nrs. 2 en 3. — Verslag : 637, nr. 4. — Reflectienota : 637, nr. 5. — Amendementen : 637, nrs. 6 en 7. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 637, nr. 8.

Handelingen. — Bespreking en aanneming : vergaderingen van 1 februari 2006.

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2006 — 968

[C — 2006/35393]

10 FEVRIER 2006. — Décret modifiant la Loi électorale communale, coordonnée le 4 août 1932, la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales, la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé et le décret du 7 mai 2004 réglant le contrôle des dépenses électorales et l'origine des fonds engagés pour l'élection du Parlement flamand (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Décret modifiant la Loi électorale communale, coordonnée le 4 août 1932, la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales, la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé et le décret du 7 mai 2004 réglant le contrôle des dépenses électorales et l'origine des fonds engagés pour l'élection du Parlement flamand.

CHAPITRE I^{er}

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière régionale.

CHAPITRE II. — *Modifications de la Loi électorale communale, coordonnée le 4 août 1932*

Art. 2. A l'article 4, § 1^{er}, de la Loi électorale communale, coordonnée le 4 août 1932, remplacé par l'article 300 de la loi du 16 juillet 1993, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa premier, les mots « 77, alinéa 2, » sont remplacés par les mots « 85octies, alinéa 2, »;

2° l'alinéa deux est remplacé par la disposition suivante :

« Chaque parti politique peut obtenir à titre gratuit deux exemplaires digitaux conviviaux ou, à la demande explicite du parti, une version papier, pour autant qu'il dépose une liste de candidats aux élections dans la commune. »;

3° l'alinéa trois est remplacé par la disposition suivante :

« La délivrance aux personnes visées à l'alinéa 1^{er}, d'exemplaires papier ou d'exemplaires digitaux conviviaux supplémentaires est faite contre paiement ou non du prix coûtant à déterminer par le collège des bourgmestre et échevins. A la demande explicite des personnes visées à l'alinéa premier, elles peuvent obtenir une version papier. ».

Art. 3. A l'article 5, alinéa premier, de la même loi, remplacé par l'article 301 de la loi du 16 juillet 1993, les mots « ou au fonctionnaire qu'il désigne » sont complétés par les mots « et aux représentants des partis politiques, tels que visés à l'article 4, § 1^{er} ».

Art. 4. Dans l'article 6 de la même loi, remplacé par l'article 301 de la loi du 16 juillet 1993, les mots « 77, alinéa 2 » sont remplacés par les mots « 85octies, alinéa deux ».

Art. 5. Dans l'article 7, alinéa trois, de la même loi, remplacé par l'article 304, 1°, de la loi du 16 juillet 1993 et modifié par l'article 13 de la loi du 14 mai 2000, les mots « aux articles 272 et 273 de la nouvelle loi communale » sont remplacés par les mots « à l'article 297, § 3, et à l'article 298, § 2, alinéa deux, du Décret communal du 15 juillet 2005 ».

Art. 6. Dans l'article 17 de la même loi, modifié par l'article 311 de la loi du 16 juillet 1993, l'alinéa deux est remplacé par la disposition suivante :

« Le président du bureau principal délivre des copies de la liste des membres des bureaux électoraux de la commune à tout candidat qui en aura fait la demande quinze jours au moins avant l'élection. Ces copies sont gratuites. ».

Art. 7. A l'article 20 de la même loi, remplacé par l'article 321 de la loi du 16 juillet 1993, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa premier, les deuxième et troisième phrases sont remplacées par la phrase suivante :

« Le montant des jetons de présence s'élève à 15 euros pour les bureaux de vote où le vote est exprimé manuellement et à 22,50 euros pour les bureaux de vote où le vote est automatisé. »;

2° il est ajouté un alinéa trois, rédigé comme suit :

« Le Gouvernement flamand peut adapter les jetons de présence, visés à l'alinéa premier, à l'indice pour chaque élection communale. Une première indexation n'est possible que pour les élections communales d'octobre 2012 au plus tôt. ».

Art. 8. L'article 22bis de la même loi, remplacé par l'article 315 de la loi du 16 juillet 1993, est complété par un alinéa trois, rédigé comme suit :

« Le sigle figurant en tête de la liste des candidats sur le bulletin de vote ne peut compter que dix-huit caractères au maximum. ».

Art. 9. L'article 23 de la même loi, remplacé par l'article 105 de la loi du 5 juillet 1976, numéroté par l'article 26, 1°, de la loi du 7 juillet 1994, modifié par l'article 14 de la loi du 24 mai 1994, modifié par l'article 2, 2°, de la loi du 2 août 1988, modifié par l'article 316, 2° et 3°, de la loi du 16 juillet 1993, modifié par l'article 3, §§ 1^{er} et 4, de la loi du 11 avril 1994, modifié par les articles 2 et 3 de la loi du 10 avril 1995, modifié par l'article 13 de la loi du 27 janvier 1999 et par l'article 14 de la loi du 14 mai 2000, modifié par l'article 12 de la loi du 12 août 2000, modifié par l'article 2 de l'AR du 13 juillet 2001, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 23. § 1^{er}. Les présentations de candidats doivent être signées soit par deux conseillers communaux sortants au moins, soit :

1° dans les communes de 20.000 habitants et au dessus, par 100 électeurs communaux au moins;

2° dans celles de 10.000 à 20.000 habitants, par 50 électeurs communaux au moins;

3° dans celles de 5.000 à 10.000 habitants, par 30 électeurs communaux au moins;

4° dans celles de 2.000 à 5.000 habitants, par 20 électeurs communaux au moins;

5° dans celles de 500 à 2.000 habitants, par 10 électeurs communaux au moins;

6° dans celles de moins de 500 habitants, par 5 électeurs communaux au moins.

Le chiffre de la population est celui qui est établi conformément à l'article 5, § 3, du Décret communal du 15 juillet 2005.

La présentation est remise par un des trois signataires désignés à cet effet par les candidats ou par un des deux candidats désignés à cet effet par les conseillers communaux sortants, au président du bureau principal qui en donne récépissé.

L'acte de présentation indique le nom, les prénoms, la date de naissance, le sexe, le numéro du Registre national, la profession, la résidence principale et la signature des candidats et, le cas échéant, des électeurs qui les présentent. Il mentionne également le sigle, prévu par l'article 10 de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales, qui doit surmonter la liste des candidats sur le bulletin de vote. L'identité de la femme-candidat, mariée ou veuve, peut être précédée du nom de son époux ou de son époux décédé.

Par la mention sur l'acte de présentation ou l'acte rectificatif, les candidats s'engagent à respecter les dispositions relatives à la limitation et au contrôle des dépenses électorales, et à déclarer celles-ci. Ils s'engagent en outre à déclarer l'origine des fonds et à enregistrer l'identité des personnes physiques ayant fait des dons de 125 euros et plus.

L'utilisation des sigles figurant sur les listes pour l'élection provinciale et dont l'usage a été prohibé, peut être interdite par le Gouvernement flamand pour l'élection communale.

Le bureau ne peut contester la qualité d'électeur des signataires qui figurent en cette qualité sur la liste des électeurs de la commune. Jusqu'au moment de l'arrêt provisoire des listes de candidats par le président du bureau de vote principal, les candidats présentés peuvent compléter l'acte de présentation par leur signature.

Les candidats non belges de l'Union européenne joignent à leur candidature une déclaration individuelle écrite et signée qui mentionne leur nationalité et l'adresse de leur résidence principale et dans laquelle ils attestent :

1° qu'ils n'exercent pas une fonction ou un mandat équivalent à celui de conseiller communal, échevin ou bourgmestre dans une collectivité locale de base d'un autre Etat membre de l'Union européenne;

2° qu'ils n'exercent pas dans un autre Etat membre de l'Union européenne des fonctions équivalentes à celles visées à l'article 11 du Décret communal;

3° qu'ils ne sont pas déchus ni suspendus, à la date de l'élection, du droit d'éligibilité dans leur Etat d'origine.

En cas de doute sur l'éligibilité du candidat, notamment au vu de sa déclaration, le président du bureau principal peut exiger que ce candidat produise une attestation émanant des autorités compétentes de son Etat d'origine et certifiant qu'il n'est pas déchu ni suspendu, à la date de l'élection, du droit d'éligibilité dans cet Etat, ou que ces autorités n'ont pas connaissance d'une telle déchéance ou suspension.

Les candidats dont les noms figurent sur un même acte de présentation sont considérés comme formant une seule liste.

Le candidat en tête de liste peut, dans l'acte de présentation, désigner un témoin et un témoin suppléant pour assister aux séances du bureau de vote principal prévues aux articles 26, 28 et 30. Ceux-ci ont le droit de faire insérer leurs observations dans les procès-verbaux.

§ 2. Le candidat en tête de liste doit déclarer, dans les trente jours qui suivent la date des élections, les dépenses électorales afférentes à la campagne électorale de la liste. Il s'engage en outre à déclarer l'origine des fonds et à enregistrer l'identité des personnes physiques ayant fait des dons de 125 euros et plus.

Le témoin principal de la liste sur laquelle les candidats se présentent ou la personne mandatée à cet effet par la liste rassemble les déclarations de dépenses électorales de chaque candidat et de la liste et les dépose au greffe du tribunal de première instance dans le ressort duquel la commune est située, dans les trente jours qui suivent la date des élections.

La déclaration est établie sur le formulaire spécial et est signée par le candidat en tête de liste.

A partir du trente et unième jour après la date des élections, les déclarations peuvent être consultées, au greffe du tribunal de première instance, pendant quinze jours, par tous les électeurs de la circonscription électorale, sur présentation de leur convocation au scrutin.

§ 3. Aucune liste ne peut comprendre un nombre de candidats supérieur à celui des conseillers à élire.

Sur chacune des listes des candidats aux élections, l'écart entre le nombre de candidats de chaque sexe ne peut être supérieur à un. Les trois premiers candidats de chacune des listes ne peuvent être du même sexe. Si une liste ne respecte pas les règles de parité visées aux alinéas premier et deux du présent paragraphe, un acte rectificatif peut être déposé auprès du président du bureau de vote principal après l'arrêt provisoire de la liste des candidats jusqu'au vingt-quatrième jour avant le jour des élections. L'ordre des candidats ne peut plus être modifié dans l'acte rectificatif. Les candidats non éligibles peuvent être remplacés. Le nouveau candidat qui est ainsi présenté prend la place du candidat radié ou de celui qui se retire. L'acte rectificatif est signé par le candidat en tête de liste, les candidats qui se retirent volontairement et les candidats nouvellement ajoutés. Si les règles de parité ne sont pas respectées dans l'acte rectificatif, le bureau de vote principal écarte la liste en question. Si aucun acte rectificatif n'est déposé, le bureau de vote principal écarte également la liste en question, sauf si la parité est maintenue. Dans ce cas, il renumérote les candidats sur la liste en pourvoyant aux places devenues vacantes sans toutefois modifier l'ordre des candidats. Si le bureau de vote principal procède à la radiation de candidats d'une liste et ne maintient ou rétablit pas la parité, il écarte la liste en question.

Les dispositions des deux alinéas précédents ne sont d'application qu'en cas de renouvellement intégral des conseils communaux.

§ 4. Les modèles de l'acte de présentation, de l'acte rectificatif, de la déclaration individuelle écrite et signée, telle que visée à l'article 23, § 1^{er}, alinéa neuf, et de la déclaration sont arrêtés par le Gouvernement flamand. ».

Art. 10. A l'article 23^{ter} de la même loi, inséré par l'article 27 de la loi du 7 juillet 1994 et modifié par l'article 13 de la loi du 12 août 2000, sont ajoutées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa deux, les mots « Si une plainte telle que prévue à l'article 12 de la loi du 7 juillet 1994 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales » sont remplacés par les mots « Si une réclamation basée sur les articles 8^{ter} ou 8^{sexies} du décret du 7 mai 2004 réglant le contrôle des dépenses électorales et l'origine des fonds engagés pour l'élection du Parlement flamand »;

2° dans l'alinéa deux, les mots « à la députation permanente » sont remplacés par les mots « au Conseil des Contestations électorales »;

3° dans l'alinéa deux, les mots « article 74, § 1^{er}, alinéa 2 » sont remplacés par les mots « article 85^{ter}, § 1^{er}, alinéa deux »;

4° l'alinéa trois est remplacé par la disposition suivante :

« Si aucune réclamation, telle que visée aux articles 8*ter* ou 8*sexies* du décret du 7 mai 2004 réglant le contrôle des dépenses électorales et l'origine des fonds engagés pour l'élection du Parlement flamand, des conseils provinciaux, des conseils communaux et des conseils de district, ni aucune réclamation, telle que visée à l'article 85*ter*, § 1^{er}, alinéa deux, n'est déposée dans le délai visé à l'alinéa deux, les documents concernés peuvent être retirés par les candidats. ».

Art. 11. A l'article 26, § 2, de la même loi, modifié par l'article 3 de la loi du 2 août 1988, modifié par l'article 318 de la loi du 16 juillet 1993, modifié par l'article 15 de la loi du 24 mai 1994 et modifié par l'article 14 de la loi du 27 janvier 1999, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa premier, les mots « 77, alinéa 2, » sont remplacés par les mots « 85*octies*, alinéa 2, »;

2° dans l'alinéa deux, la deuxième phrase est remplacée par la disposition suivante :

« Il écarte également les candidats non belges de l'Union européenne qui n'ont pas joint à leur déclaration individuelle écrite et signée, l'attestation visée à l'article 23, § 1^{er}, alinéas neuf et dix. »;

3° l'alinéa dernier est abrogé.

Art. 12. A l'article 27, alinéa deux, de la même loi, modifié par l'article 319 de la loi du 16 juillet 1993, le mot « acceptant » est supprimé.

Art. 13. Dans l'article 28, alinéa trois, de la même loi, les mots « à la députation permanente du conseil provincial » sont remplacés par les mots « au Conseil des Contestations électorales ».

Art. 14. A l'article 30 de la même loi, remplacé par l'article 4, § 6, de la loi du 17 mars 1958 et modifié par l'article 107 de la loi du 5 juillet 1976, par l'article 1^{er} de la loi du 8 août 1988 et par l'article 321 de la loi du 16 juillet 1993, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa premier, les mots « conformément au modèle II annexé à la présente loi » sont remplacés par les mots « conformément au modèle arrêté par le Gouvernement flamand »;

2° dans l'alinéa deux, les mots « article 23, alinéa cinq » sont remplacés par les mots « article 23, § 1^{er}, alinéa six »;

3° l'alinéa trois est remplacé par la disposition suivante :

« En cas de vote manuel, les nom et prénom de chaque candidat sont précédés par le numéro d'ordre de chaque candidat et d'une case de vote de dimensions moindres. ».

Art. 15. Dans l'article 30*bis*, alinéa premier, de la même loi, inséré par l'article 2 de la loi du 8 août 1988 et remplacé par l'article 1^{er} de la loi du 29 octobre 1990, les mots « conformément aux modèles II et II*bis* annexés à la présente loi » sont remplacés par les mots « conformément aux modèles arrêtés par le Gouvernement flamand ».

Art. 16. Dans l'article 32, alinéa premier, de la même loi, les mots « La veille du jour » sont remplacés par les mots « Deux jours ou un jour avant le jour ».

Art. 17. L'article 36 de la même loi, remplacé par l'article 324 de la loi du 16 juillet 1993, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 36. Les électeurs sont admis au vote manuel de 8 heures à 14 heures, et au vote automatisé de 8 heures à 16 heures. Lorsque les élections ont lieu au même jour que celles en vue du renouvellement de la Chambre des Représentants, du Sénat, du Parlement européen ou du Parlement flamand, le Gouvernement flamand peut modifier l'heure de fermeture des bureaux de vote.

Tout électeur se trouvant avant 14 heures, respectivement 16 heures, ou avant l'heure déterminée par le Gouvernement flamand conformément à l'alinéa premier, dans le local est encore admis à voter.

A mesure que les électeurs se présentent, munis de leur lettre de convocation et de leur carte d'identité, le secrétaire pointe leur nom sur la liste d'appel; le président ou un assesseur qu'il désigne agit de même sur une autre liste des électeurs de la section, après vérification de la concordance des énonciations de la liste avec les mentions de la lettre de convocation et de la carte d'identité. Les noms des électeurs non inscrits sur la liste électorale de la section, mais admis au vote par le bureau sont ajoutés sur l'une et l'autre liste.

L'électeur qui n'est pas muni de sa lettre de convocation peut être admis au vote si son identité et sa qualité sont reconnues par le bureau.

Les présidents, secrétaires, témoins et témoins suppléants votent dans la section où ils remplissent leur mandat. A défaut d'inscription sur la liste remise au président, nul n'est admis à prendre part au scrutin s'il ne produit soit une décision du collège des bourgmestre et échevins ou un extrait d'un arrêt de la cour d'appel ordonnant son inscription, soit une attestation du collège des bourgmestre et échevins certifiant que l'intéressé possède la qualité d'électeur.

Malgré l'inscription sur la liste, le bureau ne peut admettre au vote les personnes dont le collège des bourgmestre et échevins ou la cour d'appel a prononcé la radiation par une décision ou un arrêt dont un extrait est produit. Les personnes qui tombent sous l'application d'une des dispositions des articles 6 et 7 du Code électoral et dont l'incapacité est établie par une pièce dont la loi prévoit la délivrance, ainsi que les personnes à l'égard desquelles il serait justifié soit par documents, soit par leur aveu, qu'elles n'ont point, au jour de l'élection, l'âge requis pour voter ou qu'elles ont déjà voté le même jour dans une autre section ou dans une autre commune, ne sont pas non plus admises au vote. ».

Art. 18. Dans l'article 40, § 1^{er}, de la même loi, modifié par l'article 111 de la loi du 5 juillet 1976 et par l'article 327 de la loi du 16 juillet 1993, les alinéas deux et trois sont remplacés par la disposition suivante :

« L'électeur peut marquer son vote sur le nom de la liste, dans la case en tête de celle-ci. S'il veut modifier l'ordre, il marque un ou plusieurs votes nominatifs dans la case placée à côté du candidat ou des candidats de la liste à qui il entend donner par préférence son suffrage. ».

Art. 19. L'article 42*bis* de la même loi, inséré par l'article 12 de la loi du 8 juillet 1970 et remplacé par l'article 114 de la loi du 5 juillet 1976, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 42*bis*. § 1^{er}. Peut mandater un autre électeur pour voter en son nom :

1° l'électeur qui, pour cause de maladie ou d'infirmité, est dans l'incapacité de se rendre au bureau de vote ou d'y être transporté. Cette incapacité est attestée par certificat médical. Les médecins qui sont candidats ne peuvent délivrer un tel certificat;

2° l'électeur qui, pour des raisons professionnelles ou de service :

a) est retenu à l'étranger de même que les électeurs, membres de sa famille ou de sa suite, qui résident avec lui;

b) se trouvant dans le Royaume au jour du scrutin, est dans l'impossibilité de se présenter au bureau de vote;

L'impossibilité visée sous a) et b) est attestée par un certificat délivré par l'autorité militaire ou civile ou par l'employeur dont l'intéressé dépend;

3° l'électeur qui exerce la profession de batelier, de marchand ambulant ou de forain et les membres de sa famille habitant avec lui. L'exercice de la profession est attesté par un certificat délivré par le bourgmestre de la commune où l'intéressé est inscrit au registre de la population;

4° l'électeur qui, au jour du scrutin, se trouve dans une situation privative de liberté par suite d'une mesure judiciaire. Cet état est attesté par la direction de l'établissement où séjourne l'intéressé;

5° l'électeur qui, en raison de ses convictions religieuses, se trouve dans l'impossibilité de se présenter au bureau de vote. Cette impossibilité doit être justifiée par une attestation délivrée par les autorités religieuses;

6° l'étudiant qui, pour des motifs d'étude, se trouve dans l'impossibilité de se présenter au bureau de vote, à condition qu'il produise un certificat de la direction de l'établissement qu'il fréquente;

7° l'électeur qui, pour d'autres raisons, est absent de son domicile le jour du scrutin en raison d'un séjour temporaire à l'étranger, et se trouve dès lors dans l'impossibilité de se présenter au bureau de vote, pour autant que l'impossibilité ait été constatée par le bourgmestre du domicile, après présentation des pièces justificatives nécessaires. Le Gouvernement flamand détermine le modèle du certificat à délivrer par le bourgmestre. La demande doit être introduite auprès du bourgmestre du domicile au plus tard le troisième jour avant celui de l'élection.

§ 2. Peut être désigné comme mandataire, toute personne possédant la qualité d'électeur communal. Le mandataire peut démontrer sa qualité à l'aide de sa convocation.

Chaque mandataire ne peut disposer que d'une procuration.

§ 3. La procuration est rédigée sur un formulaire dont le modèle est fixé par le Gouvernement flamand. Il est délivré gratuitement au secrétariat communal.

La procuration mentionne les élections pour lesquelles elle est valable, les nom, prénoms, date de naissance et adresse du mandant et du mandataire.

Le formulaire de procuration est signé par le mandat et par le mandataire.

§ 4. Pour être admis au vote, le mandataire remet au président du bureau de vote où le mandant aurait dû voter, la procuration ainsi que l'un des certificats mentionnés au § 1^{er}. Il lui présente sa carte d'identité, la convocation du mandant et sa propre convocation sur laquelle le président mentionne « a voté par procuration ».

§ 5. Les procurations sont jointes au relevé visé à l'article 41, alinéa premier, et transmises, avec ce relevé, au juge de paix du canton. ».

Art. 20. A l'alinéa cinq de l'article 44 de la même loi, remplacé par l'article 115 de la loi du 5 juillet 1976 et modifié par l'article 330 de la loi du 16 juillet 1993, le mot « premier, » est supprimé entre les mots « 152, alinéas » et « deux ».

Art. 21. Dans l'article 47 de la même loi, un nouvel alinéa premier est inséré avant l'alinéa unique, rédigé comme suit :

« Le bureau de dépouillement doit être constitué au plus tard à 15 heures. En cas d'empêchement ou d'absence au moment des opérations d'un de ses membres, le bureau assure le remplacement nécessaire. Si les membres du bureau sont en désaccord sur le choix à faire, la voix du président est prépondérante. ».

Art. 22. A l'article 57 de la même loi, modifié par l'article 121 de la loi du 5 juillet 1976 et remplacé par l'article 7 de la loi du 26 juin 2000, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa deux, les troisième et quatrième phrases sont supprimées;

2° l'alinéa trois est supprimé.

Art. 23. L'article 57bis de la même loi, inséré par l'article 8 de la loi du 26 juin 2000, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 57bis. Les éventuelles décimales du quotient que l'on obtient en effectuant l'opération visée à l'article 57, alinéa 3, sont arrondies à l'unité supérieure, qu'elles atteignent ou non 0,50. ».

Art. 24. Dans l'article 58 de la même loi, remplacé par l'article 9 de la loi du 26 juin 2000, l'alinéa deux est remplacé par la disposition suivante :

« Préalablement à la désignation des suppléants, le bureau de vote principal procède à l'attribution individuelle aux candidats de la moitié du nombre des votes favorables à l'ordre de présentation. Cette moitié s'établit en divisant par deux le produit résultant de la multiplication du nombre de bulletins de vote marqués en tête de liste, visés à l'article 50, § 1^{er}, alinéa deux, 1°, par le nombre des sièges obtenus par cette liste.

L'attribution visée à l'alinéa deux se fait suivant un mode dévolutif. Les bulletins à attribuer sont ajoutés aux suffrages nominatifs obtenus par le premier candidat non effectif élu de la liste, à concurrence de ce qui est nécessaire pour atteindre le chiffre d'éligibilité spécifique à chaque liste. L'excédent, s'il y en a, est attribué dans une mesure semblable, au deuxième candidat non effectif élu, puis au troisième, et ainsi de suite, jusqu'à ce que la moitié du nombre des votes favorables à l'ordre de présentation, telle qu'elle est déterminée à l'alinéa deux, soit épuisée.

Les éventuelles décimales du quotient que l'on obtient en effectuant les opérations visées au présent article, sont arrondies à l'unité supérieure, qu'elles atteignent ou non 0,50. ».

Art. 25. Un article 58bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Article 58bis. Le président du bureau de vote principal transmet au Gouvernement flamand, par voie digitale et de la manière fixée par le Gouvernement flamand, le total des bulletins de vote déposés, le total des bulletins valables, le total des bulletins blancs et nuls, le nombre de votes nominatifs obtenus par chaque candidat, ainsi que le chiffre électoral de chaque liste tel que visé à l'article 55.

Les résultats ou les résultats partiels ne peuvent être diffusés que dès la fermeture de tous les bureaux de vote.

Le Gouvernement flamand peut autoriser les bureaux de vote principaux à communiquer des résultats partiels par voie digitale, et en fixe les conditions. ».

Art. 26. A l'article 60, alinéa premier, de la même loi, les mots « et d'acceptation » sont supprimés.

Art. 27. Dans l'article 61, alinéa deux, de la même loi, les mots « la députation permanente du conseil provincial » sont remplacés par les mots « le Conseil des Contestations électorales ».

Art. 28. Il est inséré dans la même loi un titre *VIbis*, comprenant les articles *85bis* à *85undecies* inclus, rédigé comme suit :

« TITRE *VIbis*.. — Dispositions portant organisation du Conseil des Contestations électorales

Article *85bis*. § 1^{er}. Dans chaque province, il est créé une juridiction administrative, dénommée ci-après le Conseil des Contestations électorales, qui traite les réclamations introduites contre l'élection et qui vérifie l'exactitude de la répartition des sièges entre les listes et l'ordre dans lequel les conseillers et les suppléants ont été déclarés élus.

Le Conseil des Contestations électorales siège à la maison de la province.

§ 2. Chaque Conseil des Contestations électorales se compose de trois membres et de trois suppléants. Les membres de ces conseils et les suppléants sont titulaires d'un grade académique ou d'un grade du niveau académique, et doivent faire preuve d'une compétence dans le domaine du droit public, des sciences politiques ou des sciences administratives.

§ 3. Les membres des Conseils des Contestations électorales et leurs suppléants sont désignés par le Gouvernement flamand pour une période de six ans. Cette période peut être renouvelée une fois.

Pour chaque conseil, le Gouvernement flamand nomme un président et un président suppléant.

Avant d'assumer leur fonction, tous les membres des conseils prêtent le serment suivant entre les mains du juge de paix : « Je jure de respecter fidèlement les obligations de ma fonction. ».

Le Gouvernement flamand arrête une rémunération annuelle forfaitaire pour le président et les assesseurs. Les suppléants bénéficient d'une indemnité forfaitaire par séance, dont le montant est fixé par le Gouvernement flamand.

Le secrétariat du Conseil des Contestations électorales est assuré par le greffier provincial. Il peut être assisté dans sa mission par le personnel mis à sa disposition par la province à cet effet.

§ 4. Les membres peuvent démissionner à tout moment.

Le Gouvernement flamand ne peut révoquer un membre qu'en cas de négligence grave ou d'inconduite manifeste. Les membres continuent à exercer leur fonction jusqu'à ce qu'ils soient remplacés, sauf en cas d'une révocation prononcée par le Gouvernement flamand.

§ 5. Les personnes suivantes ne peuvent pas faire partie des Conseils des Contestations électorales : les membres de et les candidats aux élections de la Chambre des Représentants, du Sénat, du Parlement flamand, du Parlement européen, des conseils provinciaux, communaux, de district et de CPAS et du collège des bourgmestre et échevins pour la législature pour laquelle l'élection concernée est organisée, les membres du pouvoir judiciaire, les conseillers d'Etat, les auditeurs du Conseil d'Etat, les membres de la Cour d'Arbitrage et les gouverneurs.

Article *85ter*. § 1^{er}. Seuls les candidats sont autorisés à introduire, auprès du Conseil des Contestations électorales, une réclamation contre l'élection.

Toute autre réclamation que celles visées au § 4, est formée, sous peine de déchéance, par écrit dans les quarante jours à compter de la date du procès-verbal. Cette réclamation doit mentionner l'identité et le domicile du réclamant.

Elle est remise au greffier provincial ou envoyée sous pli recommandé à la poste. Le fonctionnaire à qui la réclamation est remise, est tenu d'en donner récépissé.

Il est défendu d'antidater ce récépissé sous peine d'un emprisonnement d'un mois à deux ans.

§ 2. La réclamation est formée par voie de requête reprenant au moins une description de fait des arguments invoqués. La requête est datée et, sous peine d'irrecevabilité, signée par le requérant ou son conseiller. Elle mentionne :

1° le nom et le domicile du requérant. Si le choix du domicile est fait auprès du conseiller du requérant, la requête doit le mentionner;

2° l'objet de la réclamation.

§ 3. Le requérant peut joindre à la requête les pièces de conviction qu'il estime nécessaire. Le requérant ne peut ensuite joindre au dossier des pièces de conviction complémentaires, que dans la mesure où le requérant ne les connaissait pas encore au moment de la rédaction de la requête. Dans ce cas, le requérant remet, dans les plus brefs délais, une copie des pièces de conviction complémentaires à la direction. Les pièces de conviction sont rassemblées et inventoriées par le requérant.

Une requête irrecevable peut être remplacée, tout au long du délai de réclamation, par une nouvelle requête, confirmant explicitement le retrait de la requête précédente.

Le greffier provincial inscrit toute réclamation ainsi que le nombre de pièces de conviction et pièces de conviction complémentaires sur un registre.

§ 4. La réclamation fondée sur la violation des dispositions du chapitre *IIIbis* du décret du 7 mai 2004 réglant le contrôle des dépenses électorales et l'origine des fonds engagés pour l'élection du Parlement flamand, des conseils provinciaux, des conseils communaux et des conseils de district, doit également être introduite auprès de la Commission de contrôle dans le délai visé au § 1^{er}. Dans ce cas, on suit la procédure fixée aux articles *37/1bis* à *37/5* de la Loi organique des élections provinciales, étant entendu que les mots « liste provinciale », « gouverneur de la province », « conseil provincial » et « conseiller provincial » doivent être lus respectivement comme « liste communale », « bourgmestre », « conseil communal » et « conseiller communal ».

§ 5. Toute personne ayant introduit une réclamation qui s'avère non fondée et dont l'intention de nuire est établie sera punie d'une amende de 50 à 500 euros.

Un nouveau délai de quinze jours est ouvert à compter du prononcé de la condamnation définitive fondée sur une plainte introduite sur la base de l'article *8undecies* du décret du 7 mai 2004.

§ 6. Dans tous les cas où le Conseil des Contestations électorales intervient :

1° l'instruction a lieu par écrit, sans préjudice du pouvoir du Conseil des Contestations électorales de convoquer et d'entendre les parties;

2° le Conseil des Contestations électorales correspond directement avec les autorités et administrations soumises à sa juridiction. Le conseil a le droit de se faire communiquer par ces autorités et administrations tous documents et renseignements relatifs aux affaires sur lesquelles il est appelé à statuer;

3° l'instruction est contradictoire. Les parties et leurs avocats ont le droit de prendre connaissance au greffe provincial du dossier de l'affaire et de déposer un mémoire;

4° s'il y a lieu à enquête, le Conseil des Contestations électorales ordonne qu'il y soit procédé soit à son audience, soit par celui de ses membres qu'il aura commis, et ce conformément à l'article 25, alinéas 2 à 5 inclus, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

5° l'audience est publique, à moins que cette publicité ne soit dangereuse pour l'ordre ou les moeurs. Dans ce cas, le Conseil des Contestations électorales le déclare par décision motivée;

6° un exposé de l'affaire est fait à l'audience par un membre du Conseil des Contestations électorales, après quoi les parties et leurs avocats peuvent présenter des observations orales;

7° toute décision interlocutoire ou définitive est motivée et prononcée en audience publique; elle mentionne le nom du rapporteur ainsi que ceux des membres présents. Sauf dans les cas prévus aux Titres V et *Vibis* de la Loi électorale communale et aux articles 18, 21 et 22 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, le Gouvernement flamand fixe les délais de réclamation au Conseil des Contestations électorales. Ces délais doivent être de soixante jours au moins.

§ 7. Le Gouvernement flamand ne peut en aucune manière donner des instructions aux membres du Conseil des Contestations électorales en ce qui concerne le mode dont ils exercent leur compétence.

Article 85*quater*. § 1^{er}. Les élections ne peuvent être annulées tant par le Conseil des Contestations électorales que par le Conseil d'Etat que pour cause d'irrégularités susceptibles d'influencer la répartition des sièges entre les différentes listes.

§ 2. Un candidat élu peut être privé de son mandat tant par le Conseil des Contestations électorales que par le Conseil d'Etat s'il ne respecte pas les dispositions des articles 8*ter*, §§ 2 et 3, ou 8*sexies* du décret du 7 mai 2004 réglant le contrôle des dépenses électorales et l'origine des fonds engagés pour l'élection du Parlement flamand, des conseils provinciaux, des conseils communaux et des conseils de district, ou de l'article 23, §§ 1^{er} et 2. Un candidat en tête d'une liste communale peut être privé de son mandat tant par le Conseil des Contestations électorales que par le Conseil d'Etat s'il ne respecte pas les dispositions des articles 8*ter*, § 1^{er}, ou 8*sexies* du même décret du 7 mai 2004 ou de l'article 23, §§ 1^{er} et 2.

§ 3. Le conseiller communal qui a été privé de son mandat par le Conseil des Contestations électorales ou par le Conseil d'Etat, est remplacé au sein du conseil communal par le premier suppléant de la liste sur laquelle il avait été élu.

Article 85*quinquies*. § 1^{er}. Le Conseil des Contestations électorales statue sur les réclamations. L'exposé de l'affaire par un membre du Conseil des Contestations électorales et le prononcé des décisions ont lieu en séance publique. La décision doit être motivée et mentionner le nom du rapporteur ainsi que ceux des membres présents, le tout à peine de nullité. Il ne peut être procédé à une vérification des bulletins qu'en présence des témoins désignés en vertu de l'article 23, ou ceux-ci dûment appelés. Les enveloppes qui contiennent les bulletins sont recachetées en leur présence et à leur intervention.

Le Conseil des Contestations électorales se prononce dans les trente jours de l'introduction de la réclamation.

Si aucune décision n'est intervenue dans ce délai, la réclamation est considérée comme rejetée et le résultat de l'élection, tel qu'il a été proclamé par le bureau de vote principal, devient définitif sans préjudice de l'application de l'article 85*ter*, § 5.

§ 2. Le Conseil des Contestations électorales ne peut annuler l'élection qu'à la suite d'une réclamation.

En l'absence de réclamation, le Conseil des Contestations électorales se borne à vérifier l'exactitude de la répartition des sièges entre les listes et l'ordre dans lequel les conseillers et les suppléants ont été déclarés élus. Le cas échéant, il modifie d'office la répartition des sièges et l'ordre des élus.

Sans préjudice de l'application de l'article 85*ter*, § 5, le résultat de l'élection, tel qu'il a été proclamé par le bureau de vote principal, devient définitif septante-cinq jours après le jour des élections.

Article 85*sexies*. La décision du Conseil des Contestations électorales ou l'absence de toute décision dans le délai prescrit est notifiée dans les trois jours par les soins du greffier provincial au conseil communal et, par lettre recommandée à la poste, aux réclamants.

En outre :

1° en cas d'annulation de l'élection, la décision du Conseil des Contestations électorales est notifiée de la même manière aux deux conseillers sortants visés à l'article 23, § 1^{er}, alinéa premier, ou aux trois signataires visés à l'article 23, § 1^{er}, alinéa trois;

2° la décision par laquelle le Conseil des Contestations électorales, se prononçant ou non sur une réclamation, modifie la répartition des sièges entre les listes, l'ordre des conseillers élus ou celui des suppléants, est notifiée de la même manière aux conseillers élus qui perdent leur qualité d'élu et aux suppléants élus qui perdent leur rang de premier ou de second suppléant.

Si le Conseil des Contestations électorales décide d'annuler les élections ou de modifier la répartition des sièges, il est adressé en même temps au premier président du Conseil d'Etat une copie certifiée conforme de cette décision, du dossier administratif et des pièces de la procédure.

Article 85*septies*. Un recours au Conseil d'Etat est ouvert dans les huit jours de la notification aux personnes à qui la décision du Conseil des Contestations électorales est notifiée. Le Conseil d'Etat statue sur le recours dans un délai de soixante jours. Le recours au Conseil d'Etat n'est pas suspensif, sauf s'il est dirigé contre une décision du Conseil des Contestations électorales qui porte annulation des élections ou modification de la répartition des sièges. Lorsque le Gouvernement flamand nomme le bourgmestre de la commune concernée avant que le Conseil d'Etat se soit prononcé, cette nomination a effet à compter de la notification de l'arrêt du Conseil d'Etat qui n'annule pas les élections ou ne modifie pas la répartition des sièges.

Article 85*octies*. L'arrêt rendu par le Conseil d'Etat est immédiatement notifié, par les soins du greffier, au gouverneur et au conseil communal.

En cas d'annulation totale ou partielle de l'élection, le collège des bourgmestre et échevins dresse la liste des électeurs communaux à la date de la notification au conseil de la décision intervenue, il convoque les électeurs pour procéder à de nouvelles élections dans les cinquante jours de cette notification.

Article 85*novies*. Les articles 85*bis* à 85*octies* inclus sont applicables par analogie à l'élection et à la nomination des échevins, visés à l'article 45 du Décret communal du 15 juillet 2005, étant entendu que seuls les conseillers communaux sont autorisés à introduire une réclamation et que le délai mentionné prend cours à partir de la réunion d'installation du conseil communal après son renouvellement intégral.

Article 85*decies*. § 1^{er}. A défaut de suppléants, il est pourvu à la vacance d'un ou de plusieurs sièges au conseil communal. L'élection a lieu selon les dispositions de l'article 54 et suivants.

§ 2. Si lors de l'élection du conseiller à remplacer, des candidats appartenant à la même liste que lui ont été élus suppléants par application de l'article 58, le suppléant arrivant le premier dans l'ordre indiqué à cet article entre en fonction après vérification de ses pouvoirs par le conseil communal.

En cas de réclamation contre la décision du conseil ou contre le refus de celui-ci de procéder à l'installation du suppléant en qualité de conseiller communal, il est statué par le Conseil des Contestations électorales conformément à l'article 85*quinquies*.

Le Conseil des Contestations électorales statue dans les trente jours à compter de la réception au greffe provincial de la réclamation formulée.

Cette décision est notifiée au conseiller suppléant concerné et, le cas échéant, à ceux qui ont introduit une réclamation auprès du Conseil des Contestations électorales.

Un recours auprès du Conseil d'Etat leur est ouvert dans les huit jours qui suivent la notification.

§ 3. Le nouveau conseiller achève le mandat de son prédécesseur.

Article 85*undecies*. Dans les huit jours de la notification des décisions du Conseil des Contestations électorales, les personnes concernées peuvent consulter le dossier au greffe de la province. ».

Art. 29. Dans les articles 4, 6, 7, 21 et 31 de la même loi, les mots « arrêté royal » sont chaque fois remplacés par les mots « arrêté du Gouvernement flamand ».

Art. 30. Dans les articles 8, 38 et 105 de la même loi, le mot « Roi » est chaque fois remplacé par le mot « Gouvernement flamand ».

Art. 31. Dans les articles 22*bis* et 59 de la même loi, les mots « Ministre de l'Intérieur » sont chaque fois remplacés par les mots « Gouvernement flamand ».

Art. 32. Dans l'article 38 de la même loi, les mots « l'Etat » sont remplacés par les mots « la Région flamande ».

Art. 33. Dans les articles 88, 91, 94, 115, 116 et 117 de la même loi, les mots « bureau du district » et les mots « bureau du conseil de district » sont chaque fois remplacés par les mots « collège de district ».

Art. 34. L'article 89 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 89. Les dispositions de l'article 4 sont d'application conforme aux élections des conseils de district, étant entendu qu'il faut remplacer partout les mots « administration communale » par les mots « bureau de district », « article 7, deuxième et troisième alinéas, et article 85*octies*, alinéa deux » par les mots « articles 115 et 116 », « bourgmestre » par les mots « président du conseil de district », « commune » par le mot « district » et « collège des bourgmestre et échevins » par les mots « collège de district ». ».

Art. 35. Dans l'article 114 de la même loi, inséré par l'article 4 de la loi du 19 mars 1999 et modifié par l'article 16 de la loi du 12 août 2000, les mots « 74 à 76*bis* » sont remplacés par les mots « 85*bis* à 85*undecies* ».

Art. 36. Dans l'article 115 de la même loi, inséré par la loi du 12 août 2000, les mots « article 77 » sont remplacés par les mots « article 85*octies* ».

Art. 37. Dans l'article 116 les mots « article 84 » sont remplacés par les mots « article 85*decies* ».

CHAPITRE III. — *Modifications de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales*

Art. 38. Dans l'article 3*novies* de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales, inséré par l'article 244 de la loi du 16 juillet 1993, l'alinéa trois est remplacé par l'alinéa suivant :

« Le président du bureau principal du canton délivre des copies de cette liste à tout candidat qui en aura fait la demande quinze jours au moins avant l'élection. Ces copies sont gratuites. ».

Art. 39. Dans l'article 9*bis*, § 4, de la même loi, inséré par l'article 252 de la loi du 16 juillet 1993, les alinéas premier et deux sont remplacés par les alinéas suivants :

« Les électeurs sont admis au vote manuel de 8 heures à 14 heures, et au vote automatisé de 8 heures à 16 heures. Lorsque les élections ont lieu au même jour que celles organisées en vue du renouvellement de la Chambre des Représentants, du Sénat, du Parlement européen ou du Parlement flamand, le Gouvernement flamand peut modifier l'heure de fermeture des bureaux de vote.

Tout électeur se trouvant avant 14 heures, respectivement 16 heures, ou avant l'heure déterminée par le Gouvernement flamand conformément à l'alinéa premier, dans le local est encore admis à voter. ».

Art. 40. A l'article 9*ter* de la même loi, inséré par l'article 40, 1^o, de la loi du 5 avril 1995, inséré par l'article 40, 2^o, de la loi du 5 avril 1995, sont apportées les modifications suivantes :

1^o dans le § 1^{er}, 7^o, les mots « le quinzième jour » sont remplacés par les mots « le troisième jour »;

2^o le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Peut être désigné comme mandataire, toute personne possédant la qualité d'électeur provincial. Le mandataire démontre sa qualité à l'aide de sa convocation.

Chaque mandataire ne peut disposer que d'une seule procuration. »;

3^o dans le § 3, alinéa premier, le mot « Roi » est remplacé par les mots « Gouvernement flamand ».

Art. 41. Dans l'article 9*quater*, § 4, alinéa premier, de la même loi, inséré par l'article 254 de la loi du 16 juillet 1993, le nombre « 14 » est remplacé par le nombre « 15 »;

Art. 42. A l'article 10 de la même loi, remplacé par l'article 258 de la loi du 16 juillet 1993, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1^{er}, alinéa premier :

a) les mots « dans l'une ou l'autre Chambre » sont remplacés par les mots « dans le Parlement flamand par au moins trois membres »;

b) les mots « six lettres » sont remplacés par les mots « dix-huit caractères »;

2° dans le § 1^{er}, il est inséré entre les alinéas deux et trois, un nouvel alinéa, rédigé comme suit :

« Chaque parti politique représenté par au moins trois membres au Parlement flamand, peut déposer un acte demandant la protection du sigle qu'il envisage de mentionner dans l'acte de présentation et du logo utilisé dans la propagande électorale. »;

3° le § 1^{er} est complété par un alinéa cinq, rédigé comme suit :

« La mention d'un sigle qui a été utilisé par un parti politique représenté par au moins trois membres au Parlement flamand et qui a fait l'objet d'une protection lors d'une élection antérieure pour le renouvellement d'une assemblée parlementaire au niveau européen, fédéral, communautaire ou régional, peut être interdite par le Gouvernement flamand sur demande motivée de ce parti politique. »;

4° dans le § 2, l'alinéa deux est remplacé par la disposition suivante :

« Un numéro d'ordre commun est attribué à chaque parti politique représenté par au moins trois élus au Parlement flamand. Les cartels utilisent le numéro d'ordre commun du parti qui figure le premier sur le bulletin de vote. ».

Art. 43. A l'article 11 de la même loi, remplacé par l'article 259 de la loi du 16 juillet 1993 et modifié par l'article 3 de la loi du 11 avril 1994, l'article 12 de la loi du 24 mai 1994, l'article 16 de la loi du 7 juillet 1994, l'article 1^{er} de la loi du 10 avril 1995, l'article 9 de la loi du 12 août 2000 et l'article 1^{er} de l'AR du 13 juillet 2001, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1^{er}, alinéa quatre, les mots « le numéro du Registre national, » sont insérés entre les mots « le sexe, » et « la profession », et les mots « et la résidence principale des candidats » sont remplacés par les mots « , la résidence principale et la signature des candidats »;

2° dans le § 1^{er}, alinéa cinq, les mots « six lettres » sont remplacés par les mots « dix-huit caractères »;

3° dans le § 1^{er}, alinéa six, les mots « l'une ou l'autre Chambre » sont remplacés par les mots « le Parlement flamand »;

4° dans le § 1^{er}, l'alinéa sept est remplacé par la disposition suivante :

« Sur chacune des listes des candidats aux élections, l'écart entre le nombre de candidats de chaque sexe ne peut être supérieur à un. Les trois premiers candidats de chacune des listes ne peuvent être du même sexe. »;

5° dans le § 1^{er}, l'alinéa huit est remplacé par la disposition suivante :

« Si une liste ne respecte pas les règles de parité visées à l'alinéa sept, un acte rectificatif peut être déposé auprès du président du bureau principal de district après l'arrêt provisoire de la liste des candidats jusqu'au vingt-quatrième jour avant le jour des élections. L'ordre des candidats ne peut plus être modifié dans l'acte rectificatif. Les candidats non éligibles peuvent être remplacés. Le nouveau candidat qui est ainsi présenté prend la place du candidat radié ou de celui qui se retire. L'acte rectificatif est signé par le candidat en tête de liste, les candidats qui se retirent volontairement et les candidats nouvellement ajoutés. Si les règles de parité visées aux alinéas sept et huit ne sont pas respectées dans l'acte rectificatif, le bureau principal de district écarte la liste en question. Si aucun acte rectificatif n'est déposé, le président écarte également la liste en question, sauf si la parité est maintenue. Si le bureau principal de district procède à la radiation de candidats d'une liste et ne maintient ou rétablit pas la parité, il écarte la liste en question. Si les règles de parité ne sont pas respectées dans l'acte rectificatif, le bureau principal de district écarte la liste en question. Si aucun acte rectificatif n'est déposé, le bureau principal de district écarte également la liste en question, sauf si la parité est maintenue. Dans ce cas, il renumérote les candidats sur la liste en pourvoyant aux places devenues vacantes sans toutefois modifier l'ordre des candidats. Si le bureau principal de district procède à la radiation de candidats d'une liste et ne maintient ou rétablit pas la parité, il écarte la liste en question. »;

6° dans le § 1^{er}, l'alinéa dernier est remplacé par la disposition suivante :

« Par la mention sur l'acte de présentation ou l'acte rectificatif, les candidats s'engagent à respecter les dispositions relatives à la limitation et au contrôle des dépenses électorales, et à déclarer celles-ci. Ils s'engagent en outre à déclarer l'origine des fonds et à enregistrer l'identité des personnes physiques ayant fait des dons de 125 euros et plus. »;

7° dans le § 3, l'alinéa deux est remplacé par la disposition suivante :

« Le président qui reçoit pareille demande en transmet immédiatement un exemplaire au président du bureau principal de district établi au chef-lieu de la province. Les candidats, ou deux candidats parmi les trois premiers, des listes présentées au chef-lieu peuvent, sans déplacement et jusqu'au vingt-cinquième jour précédant le scrutin, avant seize heures, prendre connaissance des demandes formulées et donner ou non par écrit leur adhésion à l'utilisation du même numéro d'ordre. »;

8° le § 5 est remplacé par la disposition suivante :

15. La déclaration est établie sur les formulaires spéciaux et est signée par le candidat en tête de liste. »;

9° le § 6 est remplacé par la disposition suivante :

16. Les modèles de l'acte de présentation, de l'acte rectificatif et de la déclaration sont arrêtés par le Gouvernement flamand. ».

Art. 44. A l'article 11bis de la même loi, inséré par l'article 17 de la loi du 7 juillet 1994, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa deux, les mots « Si une plainte, telle que prévue à l'article 12 de la loi du 7 juillet 1994 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales » sont remplacés par les mots « Si une réclamation, telle que visée aux articles 8ter ou 8sexies du décret du 7 mai 2004 réglant le contrôle des dépenses électorales et l'origine des fonds engagés pour l'élection du Parlement flamand, des conseils provinciaux, des conseils communaux et des conseils de district »;

2° l'alinéa trois est remplacé par la disposition suivante :

« Si aucune réclamation, telle que visée aux articles 8ter ou 8sexies du décret du 7 mai 2004 réglant le contrôle des dépenses électorales et l'origine des fonds engagés pour l'élection du Parlement flamand, des conseils provinciaux, des conseils communaux et des conseils de district, ni aucune réclamation, telle que visée à l'article 37/1bis, n'est déposée dans le délai visé à l'alinéa deux, les documents concernés peuvent être retirés par les candidats. ».

Art. 45. A l'article 12 de la même loi, remplacé par l'article 260 de la loi du 16 juillet 1993 et modifié par l'article 13 de la loi du 24 mai 1994, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er}, alinéa deux, est remplacé par la disposition suivante :

« Il écarte les listes qui n'ont pas satisfait aux dispositions de l'article 11, § 1^{er}, alinéas sept et huit. »;

2° le § 1^{er}, alinéa trois, est remplacé par la disposition suivante :

« Ensuite, le bureau principal de district arrête provisoirement la liste des candidats. »;

3° dans le § 7, alinéas premier, deux et trois, les mots « acte rectificatif ou complémentaire » sont remplacés par les mots « acte rectificatif »;

4° au § 7, alinéa deux, le 3° est supprimé;

5° dans le § 7, alinéa deux, le 4° est remplacé par la disposition suivante :

« 4° absence ou insuffisance de mentions relatives aux nom, prénoms, date de naissance, sexe, numéro du Registre national, profession, résidence principale et signature des candidats ou des électeurs autorisés à déposer l'acte. »;

6° au § 7, les alinéas trois, quatre et cinq sont abrogés;

7° le § 7, alinéa six, est remplacé par la disposition suivante :

« Les signatures valables des électeurs présentants et des candidats, ainsi que les énonciations régulières de l'acte écarté restent acquises, si l'acte rectificatif est accepté. ».

Art. 46. A l'article 13 de la même loi, remplacé par l'article 216 de la loi du 16 juillet 1993, modifié par l'article 9 de la loi du 30 décembre 1993, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 4, les mots « conformément au modèle II annexé à la présente loi » sont remplacés par les mots « conformément aux modèles arrêtés par le Gouvernement flamand »;

2° dans le § 5, l'alinéa trois est supprimé.

Art. 47. A l'article 15 de la même loi, remplacé par l'article 263, 1°, de la loi du 16 juillet 1993, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1^{er}, les mots « avec la même dénomination » sont insérés entre les mots « candidats nominativement désignés de listes » et « présentées dans d'autres districts électoraux »;

2° le § 3, alinéa premier, est remplacé par la disposition suivante :

« La déclaration de groupement de listes de candidats n'est recevable que si ces candidats se sont réservé d'user du droit que leur donne le § 1^{er}, et si l'acte de présentation les y autorise. Elle doit, à peine de nullité, être signée par tous les candidats titulaires ou par trois candidats titulaires de la liste, et rencontrer l'adhésion, exprimée par une déclaration semblable, dans les mêmes conditions, des candidats titulaires ou de trois candidats titulaires de la liste ou des listes désignées. ».

Art. 48. A l'article 16 de la même loi, modifié par l'article 2 de la loi du 26 juin 2000, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa deux est remplacé par la disposition suivante :

« L'électeur peut marquer son vote sur le nom de la liste, dans la case en tête de celle-ci. S'il veut modifier l'ordre, il marque un ou plusieurs votes nominatifs dans la case placée à côté du candidat ou des candidats de la liste à qui il entend donner par préférence son suffrage. »;

2° l'alinéa trois est remplacé par la disposition suivante :

« En cas de vote manuel, les nom et prénom de chaque candidat sont précédés par le numéro d'ordre de chaque candidat et d'une case de vote de dimensions moindres. ».

Art. 49. A l'article 21 de la même loi, remplacé par l'article 268 de la loi du 16 juillet 1993 et modifié par l'article 3 de la loi du 26 juin 2000, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, alinéa deux, les troisième et quatrième phrases sont supprimées;

2° au § 1^{er}, les alinéas trois et quatre sont abrogés;

3° le § 1^{er}bis est abrogé;

4° au § 2, alinéa deux, le mot « nouvelle » et les mots « telle qu'elle est déterminée au § 1^{er}, alinéa 2, cette attribution se faisant de la même manière que pour la désignation des élus, mais en commençant par le premier des candidats non élus, dans l'ordre d'inscription au bulletin de vote » sont supprimés;

5° le § 2 est complété par un alinéa trois et un alinéa quatre, rédigés comme suit :

« L'attribution visée à l'alinéa deux se fait suivant un mode dévolutif. Les bulletins à attribuer sont ajoutés aux suffrages nominatifs obtenus par le premier candidat non effectif élu de la liste, à concurrence de ce qui est nécessaire pour atteindre le chiffre d'éligibilité spécifique à chaque liste. L'excédent, s'il y en a, est attribué dans une mesure semblable, au deuxième candidat non effectif élu, puis au troisième, et ainsi de suite, jusqu'à ce que la moitié du nombre des votes favorables à l'ordre de présentation, telle qu'elle est déterminée à l'alinéa précédent, soit épuisée. Le chiffre d'éligibilité spécifique à chaque liste s'obtient en divisant par le nombre des sièges revenant à la liste, majoré d'une unité, le produit résultant de la multiplication du chiffre électoral de la liste, tel qu'il est déterminé à l'article 18bis, par le nombre des sièges attribués à celle-ci.

Les éventuelles décimales du quotient que l'on obtient en effectuant les opérations visées au présent article, sont arrondies à l'unité supérieure, qu'elles atteignent ou non 0,50. ».

Art. 50. Il est inséré dans la même loi un nouvel article 21*ter*, rédigé comme suit :

« Article 21 *ter*. Le président du bureau principal de canton transmet au Gouvernement flamand, par voie digitale et de la manière fixée par le Gouvernement flamand, le total des bulletins de vote déposés, le total des bulletins valables, le total des bulletins blancs et nuls, le nombre de votes nominatifs obtenus par chaque candidat, ainsi que le chiffre électoral de chaque liste tel que visé à l'article 18*bis*.

Les résultats ou les résultats partiels ne peuvent être diffusés que dès la fermeture de tous les bureaux de vote. Le Gouvernement flamand peut autoriser les bureaux principaux de canton à communiquer des résultats partiels par voie digitale, et en fixe les conditions. ».

Art. 51. Il est inséré dans la même loi, avant l'article 37/1 qui devient l'article 37/1*bis*, un article 37/1, rédigé comme suit :

« Article 37/1. D'autres réclamations contre l'élection que celles visées aux articles 37/1*bis* au 37/5 sont introduites auprès du Conseil des Contestations électorales. Dans ce cas les articles 85*ter* à 85*octies* de la Loi électorale communale s'appliquent, étant entendu que les mots « conseiller communal » sont lus comme « conseiller provincial, « conseil communal » comme « conseil provincial », « liste communale » comme « liste provinciale » et « bureau de vote principal » comme « bureau principal de district ». ».

Art. 52. A l'article 37/1*bis* de la même loi, inséré par l'article 20 de la loi du 7 juillet 1994 et modifié par l'article 10 de la loi du 12 août 2000, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa premier est remplacé par la disposition suivante :

« La réclamation contre l'élection d'un candidat en tête de liste ou d'un candidat, fondée sur la violation des dispositions des articles 8*ter* ou 8*sexies* du décret du 7 mai 2004 réglant le contrôle des dépenses électorales et l'origine des fonds engagés pour l'élection du Parlement flamand, des conseils provinciaux, des conseils communaux et des conseils de district, est adressée à la Commission de contrôle. »;

2° dans l'alinéa dernier, les mots « l'article 12 de la loi du 7 juillet 1994 » sont remplacés par les mots « l'article 8*undecies* du décret du 7 mai 2004 ».

Art. 53. L'article 37/2 de la même loi, inséré par l'article 21 de la loi du 7 juillet 1994 et modifié par l'article 11 de la loi du 12 août 2000, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 37/2. Un candidat élu peut être privé de son mandat par la Commission de contrôle s'il ne respecte pas les dispositions des articles 8*ter*, alinéa deux, ou 8*sexies* du décret du 7 mai 2004. Un candidat en tête de liste provinciale élu peut être privé de son mandat par la Commission de contrôle s'il ne respecte pas les dispositions des articles 8*ter*, alinéa premier, ou 8*sexies* du décret du 7 mai 2004. ».

Art. 54. Dans l'article 37/3 de la même loi, les mots « article 37/1 » sont remplacés par les mots « article 37/1*bis* ».

Art. 55. Dans l'article 2, § 2, alinéa trois, l'article 5, alinéa premier, l'article 9*sexies*, § 1^{er}, alinéa dix, l'article 10, § 1^{er}, alinéa quatre, l'article 10, § 2, alinéas premier et quatre, l'article 11, § 1^{er}, alinéa six, et l'article 13, § 2, alinéa deux, de la même loi, les mots « Ministre de l'Intérieur » sont chaque fois remplacés par les mots « Gouvernement flamand ».

Art. 56. Dans l'article 2, § 1^{er}, alinéa deux, l'article 8, alinéa premier, 1°, 2° et 3°, l'article 8, alinéa deux, et l'article 9*ter*, § 1^{er}, 7°, de la même loi, le mot « Roi » est chaque fois remplacé par les mots « Gouvernement flamand ».

Art. 57. Dans l'article 5, alinéa huit, l'article 13, § 5, alinéa cinq, et l'article 36, alinéa deux, de la même loi, les mots « arrêté royal » sont chaque fois remplacés par les mots « arrêté du Gouvernement flamand ».

Art. 58. Dans l'article 8, alinéa premier, de la même loi, les mots « l'Etat » sont remplacés par les mots « la Région flamande ».

CHAPITRE IV. — Modifications du décret du 7 mai 2004 réglant le contrôle des dépenses électorales et l'origine des fonds engagés pour l'élection du Parlement flamand

Art. 59. L'intitulé du décret du 7 mai 2004 réglant le contrôle des dépenses électorales et l'origine des fonds engagés pour l'élection du Parlement flamand est remplacé par l'intitulé suivant :

« Décret réglant le contrôle des dépenses électorales et l'origine des fonds engagés pour l'élection du Parlement flamand, des conseils provinciaux, des conseils communaux et des conseils de district. ».

Art. 60. Il est inséré dans le même décret un chapitre III*bis*, comprenant les articles 8*bis* à 8*terdecies* inclus, rédigé comme suit :

« CHAPITRE III*bis*. — Dispositions spécifiques applicables aux élections des conseils provinciaux, des conseils communaux et des conseils de district en Région flamande

Article 8*bis*. Le total des dépenses et engagements financiers afférents à la propagande électorale menée au niveau régional par les partis politiques ayant obtenu un numéro d'ordre commun et un sigle protégé en application de l'article 10 de la Loi électorale provinciale ou en application des articles 22*bis* et 23 de la Loi électorale communale, ne peut excéder 372.000 euros.

Pour les partis politiques qui remplissent les conditions prévues à l'alinéa premier, mais qui présentent moins de cinquante listes qui portent leur numéro d'ordre commun et leur sigle protégé, le montant prévu à l'alinéa premier est réduit à 340.000 euros.

Les montants visés aux alinéas premier et deux peuvent être indexés par le Gouvernement flamand à partir de 2012.

Les partis politiques peuvent axer leur campagne sur un ou plusieurs candidats.

Article 8*ter*. § 1^{er}. En ce qui concerne les élections provinciales, les élections communales et les élections des conseils de district, le total des dépenses et des engagements financiers afférents à la propagande électorale des listes, ne peut excéder, pour chacune des listes, par tranche :

- 1° jusqu'à 1.000 électeurs inscrits sur la liste des électeurs : 2,70 euros par électeur inscrit;
- 2° de 1.001 à 5.000 électeurs inscrits sur la liste des électeurs : 1,10 euros par électeur inscrit;
- 3° de 5.001 à 10.000 électeurs inscrits sur la liste des électeurs : 0,80 euro par électeur inscrit;
- 4° de 10.001 à 20.000 électeurs inscrits sur la liste des électeurs : 1,00 euro par électeur inscrit;
- 5° de 20.001 à 40.000 électeurs inscrits sur la liste des électeurs : 1,10 euros par électeur inscrit;

6° de 40.001 à 80.000 électeurs inscrits sur la liste des électeurs : 1,20 euros par électeur inscrit;

7° à partir de 80.001 électeurs inscrits sur la liste des électeurs : 0,14 euro par électeur inscrit.

Ces montants peuvent être indexés par le Gouvernement flamand à partir de 2012.

§ 2. En ce qui concerne les élections provinciales, les élections communales et les élections des conseils de district, le total des dépenses et des engagements financiers afférents à la propagande électorale de candidats déterminés, ne peut excéder pour chacun des candidats, par tranche :

1° jusqu'à 50.000 électeurs inscrits sur la liste des électeurs : 0,080 euro par électeur inscrit, avec un minimum de 1250 euros par candidat;

2° de 50.001 à 100.000 électeurs inscrits sur la liste des électeurs : 0,030 euro par électeur inscrit;

3° à partir de 100.001 électeurs inscrits sur la liste des électeurs : 0,015 euro par électeur inscrit.

Ces montants peuvent être indexés par le Gouvernement flamand à partir de 2012.

§ 3. Si un candidat se présente sur plus d'une liste, les montants maximums fixés au § 2 ne peuvent être additionnés. Seul le montant maximum le plus élevé est pris en considération.

Sans préjudice des dispositions de l'alinéa premier, les candidats qui se présentent simultanément sur une liste provinciale et sur une ou deux autres listes peuvent cumuler deux des montants maximums visés au § 2, y compris celui prévu pour les élections provinciales, pour autant qu'ils se présentent à ces dernières élections dans un district dont ne fait pas partie la commune dans laquelle ils sont inscrits au registre de la population.

§ 4. Le nombre d'électeurs inscrits sur la liste des électeurs, visé au §§ 1^{er} et 2, est déterminé conformément aux dispositions de l'article 1^{er}, § 1^{er}, 3°, de l'article 3, § 1^{er}, et de l'article 88 de la loi électorale communale et aux dispositions correspondantes de l'article 1^{er}, § 1^{er}, 3°, et § 5, et de l'article 1^{er}ter, § 3, de la loi électorale provinciale.

Article 8^{quater}. Le Gouvernement flamand communique, au plus tard quarante jours avant les élections, ou au plus tard le jour de la convocation des électeurs en cas d'élections extraordinaires, les montants maximums calculés conformément aux dispositions de l'article 8^{ter} que les listes et les candidats aux élections provinciales, communales et de district peuvent dépenser.

Article 8^{quinquies}. § 1^{er}. Sont considérées comme dépenses de propagande électorale pour l'application du présent décret, toutes dépenses et tous engagements financiers afférents à des messages verbaux, écrits, sonores et visuels, destinés à influencer favorablement le résultat d'un parti politique, d'une liste et de leurs candidats et émis pendant les trois mois précédant les élections provinciales, communales et de district, ou à partir du jour de la convocation des électeurs en cas d'élections extraordinaires.

§ 2. Sont également considérées comme dépenses de propagande électorale visées au § 1^{er}, les dépenses engagées par des tiers en faveur de partis politiques, de listes ou de candidats, à moins que ces derniers :

1° ne mettent, dès qu'ils ont pris connaissance de la campagne menée par les tiers en question, ceux-ci en demeure, par lettre recommandée à la poste, de cesser la campagne;

2° ne transmettent une copie de ladite lettre, avec l'accord ou non des tiers de cesser la campagne, au président du bureau électoral principal, qui joint ce ou ces documents aux déclarations des dépenses électorales et de l'origine des fonds déposées par les partis, les listes ou les candidats concernés.

§ 3. Ne sont pas considérées comme dépenses de propagande électorale :

1° la prestation de services personnels non rémunérés ainsi que l'utilisation d'un véhicule personnel;

2° la publication dans un quotidien ou un périodique d'articles de fond, à condition que cette publication s'effectue de la manière et selon les mêmes règles qu'en dehors de la période électorale, sans paiement, rétribution, ni promesse de paiement ou de rétribution, qu'il ne s'agisse pas d'un quotidien ou d'un périodique créé pour ou en vue des élections et que la diffusion et la fréquence de la publication soient les mêmes qu'en dehors de la période électorale;

3° la diffusion à la radio ou à la télévision de programmes comportant des avis ou des commentaires, à condition que ces émissions s'effectuent de la même manière et selon les mêmes règles qu'en dehors de la période électorale, sans paiement, rétribution, ni promesse de paiement ou de rétribution;

4° la diffusion à la radio et à la télévision d'une émission électorale ou d'une série d'émissions électorales, à condition que des représentants des partis politiques puissent prendre part à ces émissions;

5° la diffusion à la radio et à la télévision d'émissions électorales, à condition que leur nombre et leur durée soient déterminés en fonction du nombre de représentants des partis politiques au sein des assemblées législatives;

6° les dépenses afférentes à l'organisation de manifestations périodiques, à condition que celles-ci :

a) n'aient pas d'objectif purement électoral;

b) aient un caractère régulier et récurrent et présentent les mêmes caractéristiques en ce qui concerne l'organisation. La périodicité sera appréciée soit sur la base d'une période de référence de deux ans précédant la période visée au § 1^{er}, période au cours de laquelle la manifestation concernée doit avoir eu lieu au moins une fois par an, soit sur la base d'une période de référence de quatre ans précédant la période visée au § 1^{er}, période au cours de laquelle la manifestation concernée doit avoir eu lieu au moins une fois en deux ans. Si les dépenses occasionnées par la publicité ou les invitations sont toutefois exceptionnelles par rapport au déroulement habituel d'une telle manifestation, elles devront, par exception, être imputées comme dépenses électorales;

7° les dépenses afférentes à des manifestations non périodiques payantes, organisées à des fins électorales, dans la mesure où les dépenses sont couvertes par les recettes, à l'exception de celles provenant du sponsoring, et ne concernent pas les dépenses engagées pour la publicité et les invitations. Dans l'hypothèse où les dépenses ne sont pas entièrement couvertes par les recettes, la différence doit être imputée comme une dépense électorale;

8° les dépenses engagées au cours de la période électorale dans le cadre du fonctionnement normal du parti au niveau national ou local, notamment pour l'organisation de congrès et de réunions de parti. Toutefois, si les dépenses engagées pour la publicité et les invitations sont manifestement exceptionnelles par rapport au déroulement habituel de ce genre de manifestation, elles doivent, exceptionnellement, être imputées au titre de dépenses électorales;

9° les dépenses afférentes à la création d'applications de l'Internet, à condition qu'elle s'opère de la même façon et selon les mêmes règles qu'en dehors de la période électorale.

§ 4. La Commission de Contrôle des Dépenses électorales, visée à l'article 3, applique l'article 4^{bis} de la loi du 4 juillet 1989 aux dépenses engagées pour la propagande électorale pour les élections des conseils provinciaux, des conseils communaux et des conseils de district;

§ 5. Les dépenses et engagements financiers afférents à des biens, des fournitures et des services relevant de l'application du § 1^{er} doivent être imputés au prix du marché.

Article 8*sexies*. § 1^{er}. Pendant les trois mois précédant les élections provinciales, communales et de district, ou à partir du jour de la convocation des électeurs en cas d'élections extraordinaires, les partis politiques, les listes et les candidats, ainsi que les tiers qui souhaitent faire de la propagande pour des partis, des listes ou des candidats :

- 1° ne peuvent distribuer des cadeaux ou des gadgets;
- 2° ne peuvent organiser des campagnes commerciales par téléphone;
- 3° ne peuvent diffuser de spots publicitaires à la radio, à la télévision et dans les salles de cinéma;
- 4° ne peuvent utiliser des panneaux ou affiches à caractère commercial;
- 5° ne peuvent utiliser des panneaux ou affiches à caractère non commercial de plus de 4 m².

§ 2. Pour la même période, le Gouvernement flamand fixe les règles générales régissant l'apposition d'affiches électorales et l'organisation de caravanes motorisées.

Article 8*septies*. Lorsqu'ils font la demande d'un numéro d'ordre commun, les partis politiques déposent une déclaration écrite par laquelle ils s'engagent à déclarer leurs dépenses électorales.

Ils s'engagent à joindre à leur déclaration de dépenses, une déclaration d'origine des fonds, et à enregistrer l'identité des personnes physiques ayant fait des dons de 125 euros et plus.

Ils s'engagent à communiquer les données visées aux alinéas premier et deux, dans les trente jours des élections provinciales, des élections communales et des élections des conseils de district, au président du tribunal de première instance dans le ressort duquel le siège national du parti est établi.

La déclaration écrite, la déclaration des dépenses et la déclaration de l'origine des fonds sont établies sur des formulaires spéciaux et sont signées par le demandeur. Ces formulaires sont mis à disposition par le Gouvernement flamand.

Article 8*octies*. § 1^{er}. Les présidents des tribunaux de première instance, visés à l'article 8*septies*, établissent un rapport sur les dépenses de propagande électorale engagées par les partis politiques, chacun pour ce qui le concerne.

§ 2. Les rapports doivent être établis en quatre exemplaires dans les soixante jours de la date des élections provinciales, communales et de district. Deux exemplaires sont conservés par le président du tribunal de première instance et les deux autres sont remis au président de la Commission de Contrôle des Dépenses électorales.

Le rapport est établi sur des formulaires spéciaux fournis par le Gouvernement flamand.

A partir du sixième jour suivant les élections provinciales, communales et de district, un exemplaire du rapport est déposé pendant quinze jours au greffe du tribunal de première instance, où il peut être consulté par tous les électeurs inscrits sur la liste des électeurs, sur présentation de leur convocation au scrutin.

Les rapports et les remarques formulées par les candidats et les électeurs inscrits sur la liste des électeurs sont ensuite transmis par les présidents à la Commission de Contrôle des Dépenses électorales.

Article 8*novies*. § 1^{er}. Après examen des rapports et des remarques faites conformément à l'article 8*octies*, la Commission de Contrôle des Dépenses électorales statue contradictoirement, au plus tard nonante jours après la réception de tous les rapports, sur l'exactitude et l'exhaustivité de chaque rapport.

§ 2. Le rapport final de la Commission de Contrôle des Dépenses électorales mentionne :

- 1° par parti politique, le montant total des dépenses électorales engagées pour ce parti;
- 2° toute infraction, imputable au parti politique, aux dispositions des articles 8*bis* et 8*sexies*.

§ 3. Le président du Parlement flamand envoie le rapport final de la Commission de Contrôle des Dépenses électorales sans délai aux services du *Moniteur belge* qui le publieront dans les annexes au *Moniteur belge* dans les 30 jours de sa réception.

Article 8*decies*. Lorsque la déclaration prévue à l'article 8*septies* n'est pas déposée, et en cas d'infraction aux interdictions prévues à l'article 8*sexies*, ou en cas de dépassement du montant maximum autorisé visé à l'article 8*bis*, et lorsque ces faits sont imputables au parti politique, le parti politique concerné perd, pendant la période subséquente fixée par la Commission de Contrôle des Dépenses électorales et qui ne peut être inférieure à un mois ni supérieure à quatre mois, le droit à la dotation prévue à l'article 9 du Règlement du 23 février 2005 du Parlement flamand.

Article 8*undecies*. § 1^{er}. Sera puni des peines prévues à l'article 181 du Code électoral :

- 1° quiconque aura omis de déclarer ses dépenses électorales ou l'origine des fonds dans les trente jours de la date des élections;
- 2° quiconque aura sciemment fait des dépenses ou pris des engagements en matière de propagande électorale dépassant les montants maximums prévus à l'article 8*ter*;
- 3° quiconque aura contrevenu aux dispositions de l'article 8*sexies* pendant les trois mois qui précèdent les élections;
- 4° le candidat en tête de la liste provinciale, de la liste communale, ou de la liste pour les conseils de district qui aura sciemment fait des dépenses ou pris des engagements en matière de propagande électorale dépassant les maximums fixés à l'article 8*ter*;
- 5° le candidat en tête de liste ne disposant pas d'un numéro d'ordre commun et d'un sigle protégé et qui engage des dépenses de propagande électorale au niveau régional.

§ 2. Toute infraction prévue au § 1^{er} est passible de poursuites soit à l'initiative du procureur du Roi, soit sur plainte de toute personne justifiant d'un intérêt.

Les dénonciations anonymes ne seront pas prises en considération par le procureur du Roi.

§ 3. Le délai pour l'exercice du droit d'initiative du procureur du Roi et l'introduction des plaintes en ce qui concerne les infractions visées au § 1^{er}, expire le cent vingtième jour suivant les élections.

Le procureur du Roi transmet à la Commission de Contrôle des Dépenses électorales et au Conseil des Contestations électorales une copie des plaintes à l'égard des candidats aux dites élections. Le procureur du Roi en transmet également copie aux personnes visées par la plainte. Les communications s'effectuent dans les huit jours du dépôt des plaintes.

Le procureur du Roi avise la Commission de Contrôle des Dépenses électorales de sa décision d'engager des poursuites relatives aux faits visés au § 1^{er}.

§ 4. Toute personne ayant déposé une plainte ou intenté une action qui s'avère non fondée et pour laquelle l'intention de nuire est établie sera punie d'une amende de 50 à 500 euros.

§ 5. Dans le cadre des poursuites prévues au § 2, le procureur du Roi peut demander, à un candidat déterminé, toute information concernant l'origine des fonds ayant servi au financement de sa campagne de propagande électorale.

Article *8duodecies*. Seules les personnes physiques peuvent faire des dons à des partis politiques et à leurs composantes, à des listes, à des candidats et à des mandataires politiques. Les candidats et les mandataires politiques peuvent néanmoins recevoir des dons du parti politique ou de la liste au nom desquels ils sont candidats ou exercent un mandat. De même, des composantes peuvent recevoir des dons de leur parti politique et inversement. Sans préjudice des dispositions précédentes, sont interdits, les dons de personnes physiques agissant en réalité comme intermédiaire de personnes morales ou d'associations de fait.

L'identité des personnes physiques qui font, sous quelque forme que ce soit, des dons de 125 euros et plus à des partis politiques et à leurs composantes, à des listes, à des candidats et à des mandataires politiques, est enregistrée annuellement par les bénéficiaires. Des partis politiques et leurs composantes, des listes, des candidats et des mandataires politiques peuvent chacun recevoir annuellement, à titre de dons d'une même personne physique, une somme ne dépassant pas 500 euros, ou sa contre-valeur. Le donateur peut consacrer chaque année un montant total de 2.000 euros, ou la contre-valeur de ce montant, à des dons au profit de partis politiques et de leurs composantes, de listes, de candidats et de mandataires politiques. Les versements que les mandataires politiques font à leur parti politique ne sont pas considérés comme des dons.

Les prestations gratuites ou effectuées pour un montant inférieur au coût réel par des personnes morales, des personnes physiques ou des associations de fait sont assimilées à des dons, de même que l'ouverture de lignes de crédit sans obligation de remboursement. Sont également considérées comme dons effectués par des personnes morales, des personnes physiques ou des associations de fait, les prestations facturées par un parti politique ou par un candidat pour un montant manifestement supérieur au coût du marché.

Le parti politique qui accepte un don en violation des présentes dispositions perd, à concurrence du double du montant du don, son droit à la dotation qui, en vertu de l'article 9 du Règlement du 23 février 2005 du Parlement flamand, serait allouée par le Contrôle des Dépenses électorales pendant les mois suivant la constatation de cette infraction.

Celui qui, en violation de la présente disposition, aura fait un don à un parti politique, à l'une de ses composantes – quelle que soit sa forme juridique –, à une liste, à un candidat ou à un mandataire politique ou celui qui, en qualité de candidat ou de mandataire politique, aura accepté un don sera puni d'une amende de 26 euros à 100.000 euros. Celui qui, sans être candidat ou mandataire politique, aura accepté un tel don au nom et pour compte d'un parti politique, d'une liste, d'un candidat ou d'un mandataire politique sera puni de la même peine.

Le Livre premier du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, est applicable à ces infractions.

Si le tribunal l'ordonne, le jugement peut être publié intégralement ou par extrait dans les journaux et hebdomadaires qu'il a désigné.

Article *8terdecies*. Le Gouvernement flamand fixe les modalités des enregistrements visés aux articles *8septies* et *8duodecies*, ainsi que de leur dépôt. Le contrôle des enregistrements des partis politiques est assuré par la Commission de Contrôle des Dépenses électorales. ».

CHAPITRE V. — *Modifications de la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé*

Art. 61. A l'article *5bis* de la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé, remplacé par la loi du 12 août 2000 et modifié par la loi du 11 mars 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, alinéa premier, les mots « ainsi que des conseils provinciaux et communaux, des conseils de district et de l'aide sociale » sont supprimés;

2° dans le § 1^{er}, il est inséré entre les alinéas premier et deux, un nouvel alinéa, rédigé comme suit :

« A l'occasion des élections des membres des conseils provinciaux, des conseils communaux et des conseils de district, et à l'occasion de l'élection directe des conseils de l'aide sociale au sein de la Région flamande, le Parlement flamand peut désigner deux experts et deux suppléants. »;

3° dans le § 1^{er}, alinéa trois, les mots « au premier alinéa » sont remplacés par les mots « aux alinéas premier et deux »;

4° le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Les experts, désignés par le Parlement flamand, contrôlent l'intégrité et le bon fonctionnement de tous les aspects techniques informatiques du système électoral. Les experts reçoivent du Ministère de la Communauté flamande le matériel ainsi que l'ensemble des données, renseignements et informations utiles pour exercer le contrôle. »;

5° le § 3 est complété par un alinéa deux, rédigé comme suit :

« En ce qui concerne les élections provinciales, communales et de district, les experts visés au § 1^{er}, alinéa deux, transmettent un rapport au Gouvernement flamand et au Parlement flamand. Ce rapport peut contenir des recommandations relatives aux systèmes informatiques à utiliser. ».

Art. 62. A l'article 7, § 3, de la même loi, modifié par les lois des 5 avril 1995 et 19 février 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1° à la première phrase, les mots « ou le logo » sont supprimés;

2° l'alinéa trois est complété par la phrase suivante :

« En cas de vote automatisé, les nom et prénom de chaque candidat sont précédés par le numéro d'ordre de chaque candidat. »;

3° dans l'alinéa quatre, 1°, les mots « dans la case placée en tête de liste, s'il adhère à l'ordre de présentation des candidats » sont remplacés par les mots « sur le nom de la liste »;

4° dans l'alinéa quatre, 2°, les mots « dans les cases placées en regard d'un ou de plusieurs candidats de la même liste » sont remplacés par les mots « sur le nom d'un ou de plusieurs candidats de la même liste ».

Art. 63. L'article 18 de la même loi est complété par un alinéa quatre, rédigé comme suit :

« En cas d'élections simultanées, le Gouvernement flamand peut décider que l'enregistrement des supports de mémoire contenant les résultats de vote, se fait pour toutes les élections ensemble au bureau principal communal du chef-lieu de canton. Dans ce cas, le bureau principal de canton et, le cas échéant le bureau principal communal de district, siège ensemble avec le bureau principal communal. ».

CHAPITRE VI. — *Dispositions finales et abrogatoires*

Art. 64. Pour l'exécution de leurs missions décrites à la Loi électorale communale, coordonnée le 4 août 1932, et à la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales, les bureaux de vote principaux et le Ministère de la Communauté flamande, Administration des Affaires intérieures auront :

1° accès au Registre national des personnes physiques, institué par la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques;

2° le droit d'utiliser le numéro d'identification du Registre national.

Art. 65. Les articles 25, 27, 28, 30, 31, 33, 34 et 35 de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales sont abrogés.

Art. 66. La loi du 7 juillet 1994 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des conseils provinciaux, communaux et de district et pour l'élection directe des conseils de l'aide sociale est abrogée dans la mesure où elle concerne les élections provinciales, communales et de district.

Art. 67. § 1^{er}. Jusqu'à l'entrée en vigueur de l'article 11 du Décret communal du 15 juillet 2005, les mots « l'article 11 du Décret communal » à l'article 23, § 1^{er}, alinéa huit, 2°, de la Loi électorale communale, sont lus comme « l'article 71, alinéa 1, 1° à 8°, de la nouvelle loi communale ».

§ 2. A l'égard des mandataires communaux élus lors des élections du 8 octobre 2000, la députation permanente reste compétente, en application des articles 74 à 84bis de la Loi électorale communale, jusqu'au 31 décembre 2006 pour se prononcer sur les litiges qui surviennent.

CHAPITRE VII. — *Entrée en vigueur*

Art. 68. Aux articles repris ci-dessous de la Loi électorale communale, coordonnée le 4 août 1932, le mot « permanente » est chaque fois supprimé à partir de l'entrée en vigueur de l'article 44 du Décret provincial :

1° l'article 33, alinéa deux;

2° l'article 74, § 1^{er} et § 2;

3° l'article 74bis, § 1^{er} au § 3 inclus;

4° l'article 75, § 1^{er} au § 3 inclus;

5° l'article 76;

6° l'article 76bis;

7° l'article 77bis, § 3;

8° l'article 84, § 2;

9° l'article 84bis.

Art. 69. Le présent décret entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception de l'article 5 qui entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur des articles 297 et 298 du Décret communal du 15 juillet 2005.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 10 février 2006.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Y. LETERME

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique des Villes, du Logement et de l'Intégration civique
M. KEULEN

Notes

(1) *Session 2005-2006* :

Documents. — Projet de décret : 637, n° 1. — Amendements : 637, n°s 2 et 3. — Rapport : 637, n° 4. — Note de réflexion : 637, n° 5. — Amendements : 637, n°s 6 et 7. — Texte adopté en séance plénière : 637, n° 8.

Annales. — Discussion et adoption : séances du 1^{er} février 2006.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2006 — 969

[C — 2006/35285]

16 DECEMBER 2005. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende herverdeling van basisallocaties (begrotingsjaar 2005)

De Vlaamse Regering,

Gelet op de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit, inzonderheid artikel 15;

Gelet op het decreet van 24 december 2004 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2005, inzonderheid artikel 73.

Gelet op het decreet van 24 juni 2005 houdende aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2005, inzonderheid artikel 41;

Gelet op de diverse akkoorden in deze verleend voor de Inspectie van Financiën,

Besluit :

Artikel 1. Binnen de perken van de kredieten voor het begrotingsjaar 2005 worden onderstaande herverdelingen doorgevoerd :

(in duizend euro)							
Van				Naar			
Pr	Ba.	KS	Bedrag	Pr.	Ba	KS	Bedrag
02.1	74.01	NGK	5	02.1	12.19	NGK	25
02.1	11.03	NGK	20				
31.1	43.40	NGK	285	31.1	44.60	NGK	310
31.1	11.20	NGK	195	31.1	11.22	NGK	170
31.2	11.20	NGK	13	31.2	11.22	NGK	13
32.1	43.40	NGK	900	32.1	11.20	NGK	810
32.1	44.60	NGK	78	32.1	12.04	NGK	16
				32.1	12.06****	NGK	152
35.4	12.15	NGK	59	35.40	33.03	NGK	70
35.4	40.03	NGK	11				
35.4	12.16	NGK	30	35.4	12.10	NGK	30
39.2	12.26	NGK	100	39.2	33.26	NGK	100
52.4	34.02	NGK	578	52.4	34.01	NGK	578
11.1	33.03	NGK	390	11.1	33.01	NGK	390
42.2	12.03	NGK	113	42.2	12.24	NGK	113
45.1	33.07	NGK	3	45.1	12.20	NGK	100
45.1	33.10	NGK	112	45.1	33.09	NGK	100
45.1	43.01	NGK	85				
45.4	33.01	NGK	107	45.4	33.11	NGK	99
				45.4	12.20	NGK	8
45.5	33.13	NGK	20	45.5	12.19	NGK	20
45.5	35.40	NGK	49	45.5	12.22	NGK	49
63.2	63.01	GVK	45	63.2	81.02	GVK	45
12.2	12.32	NGK	44	12.2	33.02	NGK	44
12.1	12.40	GVK	65	12.1	30.05	GVK	350
12.1	30.01	GVK	100				
12.1	30.04	GVK	35				
12.1	35.04	GVK	150				
02.4	11.03	NGK	47	02.4	12.19	NGK	47
51.5	50.02	GVK	210	51.5	30.02	GVK	210
51.5	74.20	NGK	111	51.5	12.26*****	NGK	111
61.2	11.07	NGK	40	61.2	11.04	NGK	40
61.3	11.08	GVK	40	61.3	11.09	GVK	40
61.3	11.08	GOK	40	61.3	11.09	GOK	40
02.6	74.01	NGK	18	02.6	12.19	NGK	18
61.4	12.34	GVK	15	61.4	41.42	GVK	135

(in duizend euro)							
Van				Naar			
61.4	63.22	GVK	120				
61.4	12.20	GVK	127	61.4	63.21	GVK	127
61.5	34.01	NGK	55	61.5	74.05	NGK	267
61.5	41.41	NGK	212				
99.1	11.06	NGK	293	99.1	11.26	NGK	150
99.1	11.11	NGK	70	99.1	11.30		213
40.3	01.01.	NGK	600	41.4	34.03	NGK	600
62.4	51.03	GVK	4000	62.4	51.07	GVK	3750
				62.4	63.66	GVK	250
02.5	11.03	NGK	30	02.5	74.01	NGK	30
02.3	11.03	NGK	100	02.3	12.19	NGK	100
51.4	30.06	GVK	1000	51.4	12.14(**)	GVK	1000
62.2	53.01	GVK	1000	62.2	63.09	GVK	1000
40.2	99.09	MAC	4000	40.2	99.04	MAC	343,466
				40.2	99.03	MAC	3115,840
				40.2	99.02	MAC	540,694

Nota

(*) Overeenkomsten in het kader van samenwerking rond K.M.O.-ontwikkeling met Zuid-Afrika.

(**) Opvolging proeftuinen met voortrekkersbedrijven.

(***) Uitgaven ter bestrijding van energiearmoede.

* KS = Kredietsoort.

Art. 2. Een afschrift van dit besluit wordt ter kennisgeving toegestuurd aan het Rekenhof, het Vlaamse Parlement en het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap.

Brussel, 16 december 2005.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Y. LETERME

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening,
D. VAN MECHELEN

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2006 — 969

[C - 2006/35285]

16 DECEMBRE 2005. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif à la redistribution d'allocations de base (année budgétaire 2005)

Le Gouvernement flamand,

Vu les lois coordonnées sur la Comptabilité de l'Etat, notamment l'article 15;

Vu le décret du 24 décembre 2004 contenant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2005, notamment l'article 73;

Vu le décret du 24 juin 2005 ajustant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2005, notamment l'article 41;

Vu les différents accords en la matière, accordés par l'Inspection des Finances,

Arrête :

Article 1^{er}. Les redistributions mentionnées ci-dessous sont effectuées dans les limites des crédits de l'année budgétaire 2005 :

(en milliers d'euros)							
De				Vers			
PR	AB	SC	Montant	PR	AB	SC	Montant
02.1	74.01	CND	5	02.1	12.19	CND	25
02.1	11.03	CND	20				

(en milliers d'euros)							
De				Vers			
31.1	43.40	CND	285	31.1	44.60	CND	310
31.1	11.20	CND	195	31.1	11.22	CND	170
31.2	11.20	CND	13	31.2	11.22	CND	13
32.1	43.40	CND	900	32.1	11.20	CND	810
32.1	44.60	CND	78	32.1	12.04	CND	16
				32.1	12.06****	CND	152
35.4	12.15	CND	59	35.40	33.03	CND	70
35.4	40.03	CND	11				
35.4	12.16	CND	30	35.4	12.10	CND	30
39.2	12.26	CND	100	39.2	33.26	CND	100
52.4	34.02	CND	578	52.4	34.01	CND	578
11.1	33.03	CND	390	11.1	33.01	CND	390
42.2	12.03	CND	113	42.2	12.24	CND	113
45.1	33.07	CND	3	45.1	12.20	CND	100
45.1	33.10	CND	112	45.1	33.09	CND	100
45.1	43.01	CND	85				
45.4	33.01	CND	107	45.4	33.11	CND	99
				45.4	12.20	CND	8
45.5	33.13	CND	20	45.5	12.19	CND	20
45.5	35.40	CND	49	45.5	12.22	CND	49
63.2	63.01	CED	45	63.2	81.02	CED	45
12.2	12.32	CND	44	12.2	33.02	CND	44
12.1	12.40	CED	65	12.1	30.05	CED	350
12.1	30.01	CED	100				
12.1	30.04	CED	35				
12.1	35.04	CED	150				
02.4	11.03	CND	47	02.4	12.19	CND	47
51.5	50.02	CED	210	51.5	30.02	CED	210
51.5	74.20	CND	111	51.5	12.26*****	CND	111
61.2	11.07	CND	40	61.2	11.04	CND	40
61.3	11.08	CED	40	61.3	11.09	CED	40
61.3	11.08	COD	40	61.3	11.09	COD	40
02.6	74.01	CND	18	02.6	12.19	CND	18
61.4	12.34	CED	15	61.4	41.42	CED	135
61.4	63.22	CED	120				
61.4	12.20	CED	127	61.4	63.21	CED	127
61.5	34.01	CND	55	61.5	74.05	CND	267
61.5	41.41	CND	212				
99.1	11.06	CND	293	99.1	11.26	CND	150
99.1	11.11	CND	70	99.1	11.30		213
40.3	01.01.	CND	600	41.4	34.03	CND	600
62.4	51.03	CED	4000	62.4	51.07	CED	3750
				62.4	63.66	CED	250
02.5	11.03	CND	30	02.5	74.01	CND	30
02.3	11.03	CND	100	02.3	12.19	CND	100
51.4	30.06	CED	1000	51.4	12.14(**)	CED	1000
62.2	53.01	CED	1000	62.2	63.09	CED	1000

(en milliers d'euros)							
De				Vers			
40.2	99.09	AUT	4000	40.2	99.04	AUT	343,466
				40.2	99.03	AUT	3115,840
				40.2	99.02	AUT	540,694

Note

(*) Charges du passé concernant l'a.s.b.l. « Jeugdheide » en liquidation

(**) accords dans le cadre de la coopération au niveau du développement P.M.E. avec l'Afrique du Sud

(***) subventions politique d'aide locale

(****) suivi jardins d'essais avec des entreprises pionnières

(*****) dépenses visant à lutter contre la pauvreté énergétique

SC = sorte de crédit

Art. 2. Une copie du présent arrêté est transmise, à titre d'information, à la Cour des comptes, au Parlement flamand et au Ministère de la Communauté flamande.

Bruxelles, le 16 décembre 2005.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Y. LETERME

Le Ministre flamand des Finances et du Budget et de l'Aménagement du Territoire,
D. VAN MECHELEN

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2006 — 970

[C - 2006/35308]

27 JANUARI 2006. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het personeelsstatuut van de Vlaamse wetenschappelijke instellingen van 28 januari 1997, wat betreft de klokkenluiders, het bevallingsverlof, de pensioenleeftijd en andere bepalingen

De Vlaamse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 20, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993, en artikel 87, § 1 en § 3, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het decreet van 7 juli 1998 houdende instelling van de Vlaamse Ombudsdienst, inzonderheid op artikel 3, § 2, ingevoegd bij het decreet van 7 mei 2004;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 28 januari 1997 houdende statuut en organisatie van de Vlaamse wetenschappelijke instellingen en de regeling van de rechtspositie van het personeel, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 16 december 1997, 17 februari 1998, 23 juli 1998, 29 juni 1999, 5 oktober 1999, 4 februari 2000, 17 juli 2000, 2 februari 2001, 30 maart 2001, 5 oktober 2001, 14 december 2001, 8 maart 2002, 31 januari 2003, 24 oktober 2003, 20 februari 2004 en 19 november 2004;

Gelet op het advies van de directieraad van het Instituut voor Bosbouw en Wildbeheer, gegeven op 9 mei 2005;

Gelet op het advies van de directieraad van het Centrum voor Landbouweconomie, gegeven op 11 mei 2005;

Gelet op het feit dat het advies van de directieraden van het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen, het Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudien, het Vlaams Instituut voor het Onroerend Erfgoed, het Instituut voor Natuurbehoud en het Centrum voor Landbouwonderzoek geacht wordt gegeven te zijn met toepassing van artikel I 6, derde lid, van het voornoemd besluit van 28 januari 1997;

Gelet op het akkoord van de minister, bevoegd voor de Pensioenen, gegeven op 5 september 2005;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de Begroting, gegeven op 13 oktober 2005;

Gelet op protocol nr. 226.721 van 22 november 2005 van het Sectorcomité XVIII Vlaamse Gemeenschap - Vlaams Gewest;

Gelet op het advies nr. 39.440/3 van de Raad van State, gegeven op 6 december 2005, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Buitenlands Beleid, Media en Toerisme;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Aan artikel I 2 van hetzelfde statuut, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 30 maart 2001, 1 juni 2001, 8 maart 2002, 31 januari 2003 en 19 november 2004, wordt een punt 32° toegevoegd, dat luidt als volgt :

« 32° een onregelmatigheid : een nalatigheid, misbruik of misdrijf, als bedoeld in artikel 3, § 2, eerste lid, van het decreet van 7 juli 1998 houdende instelling van de Vlaamse ombudsdienst. »

Art. 2. In artikel II 19, § 2, van hetzelfde statuut, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 14 december 2001, worden de woorden « voor ten hoogste drie jaar via een tijdelijke aanstelling waargenomen worden » vervangen door de woorden « waargenomen worden tot de herplaatsing van de leidinggevenden ter uitvoering van artikel 39, § 2, van het kaderdecreet Bestuurlijk Beleid van 18 juli 2003 ».

Art. 3. In artikel III 2 van hetzelfde statuut, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 30 maart 2001 en 8 maart 2002, wordt § 2 vervangen door wat volgt :

« § 2. De ambtenaar die bij de uitoefening van zijn ambt, onregelmatigheden vaststelt, brengt zijn hiërarchische meerdere hiervan onmiddellijk op de hoogte. Hij kan ook rechtstreeks de entiteit Interne Audit hiervan op de hoogte brengen overeenkomstig artikel 34, § 3 van het kaderdecreet bestuurlijk beleid van 18 juli 2003.

Indien hij op basis van gegronde redenen vermoedt of vaststelt dat zijn hiërarchische meerdere hem zal verbieden of verhinderen om misdrijven bekend te maken brengt hij rechtstreeks de procureur des Konings hiervan op de hoogte.

De ambtenaar kan, buiten de gevallen van kwade trouw, persoonlijk voordeel, foutieve of valse aangifte die een dienst of persoon schade toebrengen, niet onderworpen worden aan een tuchtstraf of een andere vorm van openlijke of verdoken maatregel, om de enkele reden dat hij onregelmatigheden aangeeft of bekendmaakt. »

Art. 4. In deel III, hoofdstuk 1, van hetzelfde statuut, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 30 maart 2001 en 8 maart 2002, worden een artikel III *2bis* en III *2ter* ingevoegd, die luiden als volgt :

« Art. III *2bis*. § 1. De ambtenaar kan schriftelijk of mondeling melding doen van een onregelmatigheid bij de Vlaamse ombudsman onder de voorwaarden bepaald in artikel 3, § 2, van het decreet van 7 juli 1998 houdende instelling van de Vlaamse Ombudsdienst.

De ambtenaar kan aan de Vlaamse ombudsman vragen om onder zijn bescherming te worden geplaatst op het ogenblik van de melding of in de loop van het onderzoek door de Vlaamse ombudsman. Indien uit het preliminair onderzoek door de Vlaamse ombudsman blijkt dat de melding van de onregelmatigheid ontvankelijk en niet kennelijk ongegrond is, deelt de Vlaamse ombudsman aan de ambtenaar mee dat hij hem onder zijn bescherming plaatst. Tevens brengt hij de secretaris-generaal hiervan op de hoogte.

§ 2. De bescherming heeft uitwerking vanaf de eerste vastgestelde melding van de onregelmatigheid door de ambtenaar, met uitzondering van de schorsing van tuchtprocedures die uitwerking hebben vanaf het verzoek van de ambtenaar om onder de bescherming van de Vlaamse ombudsman te worden geplaatst.

De bescherming neemt een einde twee jaar na het afsluiten van het onderzoek naar de gemelde onregelmatigheid door de Vlaamse ombudsman.

In afwijking van het eerste lid wordt de bescherming door de Vlaamse ombudsman onmiddellijk opgeheven indien tijdens of na het resultaat van het onderzoek blijkt dat de melding van de onregelmatigheid is gebeurd op basis van een foutieve of valse aangifte, die schade toebrengt aan een persoon of dienst. De Vlaamse ombudsman brengt de ambtenaar en de secretaris-generaal hiervan onmiddellijk op de hoogte.

De Vlaamse ombudsman deelt de begindatum en de einddatum van de beschermingsperiode mee aan de ambtenaar en de secretaris-generaal.

Art. XIII *2ter*. § 1. Tijdens de beschermingsperiode, vermeld in artikel XIII *2bis*, § 2, kan de ambtenaar niet onderworpen worden aan een tuchtstraf of een andere open of verdoken maatregel om redenen die verband houden met de melding van de onregelmatigheid. De bewijslast hiervoor berust bij de bevoegde overheid.

§ 2. Als de ambtenaar vermoedt dat een maatregel, vermeld in § 1, toch verband houdt met de melding van de onregelmatigheid, kan hij aan de Vlaamse ombudsman vragen om dat mogelijke verband te onderzoeken. De bewijslast hiervoor berust bij de bevoegde overheid.

De Vlaamse ombudsman deelt het resultaat van zijn onderzoek mee aan de ambtenaar en de secretaris-generaal.

Als de Vlaamse ombudsman van oordeel is dat er een mogelijk verband is tussen de maatregel, vermeld in § 1 en de melding van de onregelmatigheid, richt hij aan de bevoegde overheid een verzoek om de maatregel te herzien.

De bevoegde overheid deelt binnen een termijn van twintig werkdagen na ontvangst van het verzoek aan de Vlaamse ombudsman mee of ze al dan niet akkoord gaat met dat verzoek.

Als de bevoegde overheid niet akkoord gaat met het verzoek van de Vlaamse ombudsman of weigert uitvoering te geven aan zijn verzoek of niet antwoordt aan de Vlaamse ombudsman binnen de voormelde termijn van twintig werkdagen, brengt de Vlaamse ombudsman hierover verslag uit bij de Vlaamse minister, bevoegd voor het algemeen beleid inzake personeel en organisatieontwikkeling, die in overleg met de functioneel bevoegde minister een standpunt bepaalt en dat standpunt meedeelt aan de Vlaamse ombudsman en aan de secretaris-generaal. »

Art. 5. In artikel V 4, § 2, van hetzelfde statuut, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 19 november 2004, wordt het tweede lid vervangen door wat volgt :

« Als de vacante betrekking wordt ingevuld via een algemeen wervingsexamen, wordt tezelfdertijd ook een beroep gedaan op de procedures van de interne arbeidsmarkt en de bevordering via examen of bekwaamheidsproef. De vacature wordt ingevuld op de wijze, bepaald in § 3. »

Art. 6. In artikel V 10, § 2, tweede lid, van hetzelfde statuut, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 19 november 2004 worden de woorden «, in afwijking van artikel V 9, § 1, » geschrapt.

Art. 7. In deel V, Titel 4 van hetzelfde statuut, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 8 maart 2002 en 19 november 2004, wordt een artikel V 25 toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. V 25. De lopende procedures die aangevat waren voor de datum van goedkeuring van het besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het personeelsstatuut van de Vlaamse wetenschappelijke instellingen van 28 januari 1997 betreffende de klokkenluiders, het bevallingsverlof, de pensioenleeftijd en andere bepalingen, en waarbij tezelfdertijd een beroep werd gedaan op de procedures van de aanwerving, de interne arbeidsmarkt en de bevordering, worden voortgezet overeenkomstig artikel V 4, § 3, met de in aanmerking komende kandidaten van voor die datum van goedkeuring. »

Art. 8. In artikel VIII 1 van hetzelfde statuut, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 14 december 2001, 31 januari 2003 en 19 november 2004, worden de woorden « op 1 januari 2005 » vervangen door de woorden « op datum van de inwerkingtreding van de herstructurering in het kader van Beter Bestuurlijk Beleid ».

Art. 9. Artikel VIII 4 van hetzelfde statuut, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 30 maart 2001 en 8 maart 2002, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. VIII 4. De vier niveaus die overeenstemmen met de eraanstaande vermelde vereiste diploma's of getuigschriften, zijn :

1° niveau A : academisch gericht masterdiploma;

2° niveau B : bachelordiploma of diploma van een afdeling van het hoger onderwijs voor sociale promotie van één cyclus;

3° niveau C : diploma of getuigschrift van secundair onderwijs of van daarmee gelijkgesteld onderwijs;

4° niveau D : geen diploma. »

Art. 10. In deel IX, titel 2, hoofdstuk 4 van hetzelfde statuut, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 30 maart 2001, wordt een artikel IX 24bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. IX 24bis. § 1. De tuchtprocedure wordt van rechtswege opgeschort vanaf het verzoek van de ambtenaar om onder de bescherming van de Vlaamse ombudsman te worden geplaatst tot na het onderzoek door de Vlaamse ombudsman naar het mogelijke verband tussen de tuchtprocedure en de melding van de onregelmatigheid. De bewijslast hiervoor berust bij de bevoegde overheid.

§ 2. De Vlaamse ombudsman deelt het resultaat van zijn onderzoek mee aan de ambtenaar en aan de secretaris-generaal.

§ 3. Als de Vlaamse ombudsman van oordeel is dat er geen verband is tussen de tuchtprocedure en de melding van de onregelmatigheid, kan de bevoegde overheid de tuchtprocedure voortzetten.

§ 4. Als de Vlaamse ombudsman meent dat er een mogelijk verband bestaat tussen de tuchtprocedure en de melding van de onregelmatigheid, richt hij aan de bevoegde overheid een verzoek om de tuchtprocedure te beëindigen.

De bevoegde overheid deelt binnen een termijn van twintig werkdagen na ontvangst van het verzoek aan de Vlaamse ombudsman mee of ze al dan niet akkoord gaat met dat verzoek.

Als de bevoegde overheid niet akkoord gaat met het verzoek van de Vlaamse ombudsman of weigert uitvoering te geven aan zijn verzoek of niet antwoordt aan de Vlaamse ombudsman binnen de voormelde termijn van twintig werkdagen, brengt de Vlaamse ombudsman hierover verslag uit bij de Vlaamse minister, bevoegd voor het algemeen beleid inzake personeel en organisatieontwikkeling, die in overleg met de functioneel bevoegde minister zijn standpunt bepaalt en dat meedeelt aan de Vlaamse ombudsman en aan de secretaris-generaal.

§ 5. Dit artikel is niet van toepassing in het geval van opheffing van de bescherming ingevolge artikel III 2bis, § 2. »

Art. 11. Aan artikel XI 16 van hetzelfde statuut, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 30 maart 2001 en 19 november 2004, wordt de volgende zin toegevoegd :

« Bij verlenging van de postnatale rustperiode overeenkomstig artikel 39, vijfde lid, van de Arbeidswet van 16 maart 1971, wordt de bezoldiging voor de duur van die verlenging, en maximaal gedurende 24 weken, doorbetaald. »

Art. 12. Artikel XI 43, § 1, vierde lid, van hetzelfde statuut, toegevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 20 februari 2004, wordt ingetrokken.

Art. 13. In artikel XII 1 van hetzelfde statuut worden de woorden « vóór de normale leeftijd van de pensionering » vervangen door de woorden « vóór de leeftijd van 65 jaar ».

Art. 14. In deel XII, titel 1, van hetzelfde statuut, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 30 maart 2001, 14 december 2001, 8 maart 2002 en 19 november 2004, wordt een artikel XII 1bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. XII 1bis. § 1. Ambtshalve wordt een einde gemaakt aan de hoedanigheid van ambtenaar op diens 65ste verjaardag.

§ 2. In afwijking van § 1 kan een ambtenaar, wegens uitzonderlijke redenen, na zijn 65e verjaardag nog maximaal zes maanden in dienst gehouden worden, zonder de mogelijkheid tot verlenging. Hij behoudt zolang zijn hoedanigheid van ambtenaar.

De beslissing wordt gemotiveerd; ze wordt genomen door de Vlaamse Regering op voorstel van de Vlaamse minister, bevoegd voor het algemeen beleid inzake personeel en organisatieontwikkeling, en de Vlaamse minister, bevoegd voor het specifiek beleid inzake personeel. »

Art. 15. In artikel XIII 9, § 1, van hetzelfde statuut, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 23 juli 1998 en 31 januari 2003, wordt een punt 4bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

« 4bis de periodes van schorsing van de arbeidsovereenkomst van het zwanger of borstvoedend contractueel personeelslid met toepassing van artikel 42, 3°, van de Arbeidswet van 16 maart 1971, nadat werd vastgesteld dat overplaatsing technisch of objectief niet mogelijk is of om gegronde redenen redelijkerwijs niet kan worden verlangd; »

Art. 16. In artikel XIII 106octies van hetzelfde statuut, ingevoegd bij besluit van de Vlaamse Regering van 24 oktober 2003, wordt het woord « eerste » vervangen door het woord « tweede ».

Art. 17. Artikel XIV 24 van hetzelfde statuut, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 30 maart 2001, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. XIV 24. Het contractuele personeelslid heeft dezelfde deontologische rechten als de ambtenaar. »

Art. 18. Artikel XIV 24bis van hetzelfde statuut, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 30 maart 2001, wordt opgeheven.

Art. 19. Artikel XIV 25 van hetzelfde statuut, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 30 maart 2001, wordt opgeheven.

Art. 20. In artikel XIV 43*bis* van hetzelfde statuut, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 19 november 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 wordt de tweede zin vervangen door wat volgt :

« Als die herplaatsing niet mogelijk is, of als het gaat om een contractuele betrekking met een salarisschaal of beginsalarisschaal hoger dan rang A2, wordt de contractuele betrekking ingevuld op een van de volgende wijzen :

1° via de interne arbeidsmarkt;

2° via de interne arbeidsmarkt in combinatie met een oproep tot kandidaatstelling, gericht aan :

a) de laureaten van bevorderingsexamens en vergelijkende bekwaamheidsproeven voor statutaire functies van hetzelfde niveau als de vacante contractuele betrekking;

b) de ambtenaren in herplaatsing van dat niveau;

3° via aanwerving vanuit de externe arbeidsmarkt in combinatie met de interne arbeidsmarkt en een oproep tot kandidaatstelling, gericht aan de personen, vermeld in punt 2°, a) en b).

Bij combinatie van procedures worden de kandidaten onderworpen aan dezelfde functiespecifieke selectie.

Voor de volgende contractuele indienstnemingen is de combinatie van procedures niet van toepassing :

1° vervangingsopdrachten;

2° hernieuwing of verlenging van bestaande arbeidsovereenkomsten zonder wijziging van betrekking;

3° vervanging van een bestaande arbeidsovereenkomst door een andere;

4° personeel met buitenlandfuncties;

5° startbanen;

6° indienstnemingen in functies waarvoor de statutaire aanwervingen niet verlopen via een algemeen wervingsexamen. »;

2° in § 2 wordt tussen het eerste en het tweede lid een nieuw lid ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Als contractuelen met werkzekerheid worden beschouwd, de contractuelen aan wie op grond van een wettelijke of decretaale bepaling of een bepaling in een besluit van de Vlaamse Regering, werkzekerheid werd gegarandeerd. »;

3° § 4 wordt opgeheven.

Art. 21. Aan artikel XIV 51, § 4, van hetzelfde statuut, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 31 januari 2003 en 19 november 2004, wordt de volgende zin toegevoegd :

« Bij verlenging van de postnatale rustperiode overeenkomstig artikel 39, vijfde lid van de Arbeidswet van 16 maart 1971, wordt het supplement voor de duur van de verlenging, en maximaal gedurende 24 weken, doorbetaald. »

Art. 22. Aan deel XIV, titel IV, van hetzelfde statuut, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 8 maart 2002, 20 februari 2004 en 19 november 2004, wordt een artikel XIV 58 toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. XIV 58. In geval van organisatie van een bijzonder vergelijkend overgangsexamen overeenkomstig het artikel VIII 96*bis*, § 4, kunnen de contractuele personeelsleden die als groep de functie uitoefenen die naar het andere niveau is overgebracht, in afwijking van artikel XIV 43*bis*, contractueel in dienst worden genomen in de betrekking die in het ander niveau overeenstemt met deze functie, op voorwaarde dat ze een diploma bezitten dat overeenstemt met dit niveau en slagen voor een proef waarvan de inhoud gelijk is aan die van het bijzonder vergelijkend overgangsexamen voor de ambtenaren, en waaraan ze tweemaal mogen deelnemen. De vereiste van het diplomabezit geldt niet in geval van schaarste op de arbeidsmarkt. »

Art. 23. Aan deel XIV, titel IV, van hetzelfde statuut, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 8 maart 2002, 20 februari 2004 en 19 november 2004, wordt een artikel XIV 59 toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. XIV 59. De lopende procedures die aangevat waren voor de datum van goedkeuring van het besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het personeelsstatuut van de Vlaamse wetenschappelijke instellingen van 28 januari 1997 betreffende de klokkenluiders, het bevallingsverlof, de pensioenleeftijd en andere bepalingen, en waarbij hetzij gebruik werd gemaakt van de interne arbeidsmarkt in combinatie met de uitnodiging van andere personen, hetzij tezelfdertijd een beroep werd gedaan op de procedures van de aanwerving en de interne arbeidsmarkt in combinatie met de uitnodiging van andere personen, worden voortgezet overeenkomstig de reglementering van kracht bij de aanvang van deze procedures. »

Art. 24. Bijlage 3 bij hetzelfde statuut, vervangen door het besluit van de Vlaamse Regering van 19 november 2004, wordt vervangen door bijlage 1 bij dit besluit.

Art. 25. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 december 2005, met uitzondering van :

1° artikel 1, 3, 4 en 10, die uitwerking hebben op 15 juni 2005;

2° artikel 2, dat uitwerking heeft op 21 januari 2005;

3° artikel 8, dat uitwerking heeft op 1 januari 2005;

4° artikel 11 en artikel 21, die uitwerking hebben op 1 juli 2004;

5° artikel 13 en artikel 14, die uitwerking hebben op 1 juni 2005;

6° artikel 16, dat in werking treedt op 1 januari 2006;

Art. 26. De Vlaamse minister, bevoegd voor het Algemeen Beleid inzake Personeel en Organisatieontwikkeling, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 27 januari 2006.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Y. LETERME

De Vlaamse minister van Bestuurszaken, Buitenlands Beleid, Media en Toerisme,
G. BOURGEOIS

Bijlage 1

Koppeling diploma - Administratief niveau

1. De volgende diploma's en getuigschriften worden, naar gelang van het administratieve niveau, in aanmerking genomen voor aanwerving bij de diensten van de Vlaamse overheid :

Niveau A :

academisch gerichte masterdiploma's die uitgereikt zijn door :

— de Belgische universiteiten, met inbegrip van de aan die universiteiten verbonden scholen, of de bij de wet of bij decreet daarmee gelijkgestelde instellingen;

— een door de Staat of door een van de gemeenschappen opgerichte, gesubsidieerde of erkende instelling voor hoger onderwijs;

— een door de Staat of door een van de gemeenschappen ingestelde examencommissie.

Niveau A (overgangmaatregel) :

a) diploma's van licentiaat, doctor, apotheker, burgerlijk ingenieur, landbouwkundig ingenieur, ingenieur voor de scheikunde en de landbouwindustrieën, handelsingenieur, burgerlijk ingenieur-architect, bio-ingenieur, arts, tandarts of dierenarts, uitgereikt door de Belgische universiteiten met inbegrip van de aan die universiteiten verbonden scholen, of door de bij de wet of bij decreet daarmee gelijkgestelde instellingen, indien de studies ten minste vier jaar hebben omvat, zelfs als een gedeelte van die studies niet in een van de voormelde onderwijsinstellingen werd volbracht of door een door de Staat of een van de Gemeenschappen ingestelde examencommissie;

b) diploma's van licentiaat in de handelswetenschappen, van handelsingenieur, van licentiaat in de bestuurskunde, van licentiaat-vertaler, van licentiaat-tolk, van licentiaat in de nautische wetenschappen, van industrieel ingenieur, van architect of van licentiaat in de toegepaste communicatie, van licentiaat in de kinesitherapie en van licentiaat in de arbeidsorganisatie en gezondheid, uitgereikt door een door de Staat of door een van de Gemeenschappen opgerichte, gesubsidieerde of erkende instelling voor hoger onderwijs van twee cycli of door een door de Staat of door een van de Gemeenschappen ingestelde examencommissie;

c) diploma's van interieurarchitect, licentiaat in de produktontwikkeling, meester in de muziek of in de beeldende kunst of in de dramatische kunst of in de audio-visuele kunst of in de produktdesign of in de conservatie-restauratie uitgereikt door een door de Vlaamse Gemeenschap opgerichte, gesubsidieerde of erkende instelling van het hoger onderwijs van twee cycli of door een door deze Gemeenschap ingestelde examencommissie;

d) getuigschriften uitgereikt aan degenen die geslaagd zijn voor de studies aan de polytechnische afdeling of aan de afdeling "Alle Wapens" van de Koninklijke Militaire School en die krachtens de wet van 11 september 1933 op de bescherming van de titels van het hoger onderwijs gerechtigd zijn tot het voeren van de titel van burgerlijk ingenieur of van licentiaat, met de door de Koning bepaalde kwalificatie;

e) diploma uitgereikt door de Koloniale Hogeschool van België te Antwerpen of licentiaatsdiploma uitgereikt door het Universitair Instituut voor Overzeese Gebieden te Antwerpen indien de studies ten minste vier jaar hebben omvat;

f) diploma van licentiaat in de handelswetenschappen, in de bestuurswetenschappen, van handelsingenieur, van licentiaat-vertaler of van licentiaat-tolk, uitgereikt door instellingen van hoger technisch onderwijs van de derde graad of door instellingen van technisch onderwijs - gerangschikt als handelshogescholen categorie A5 - of door een door de Staat ingestelde examencommissie;

g) diploma of eindgetuigschrift uitgereikt na een cyclus van vijf jaar door de afdeling bestuurswetenschappen van het "Institut d'enseignement supérieur Lucien Cooremans" te Brussel of door het Hoger Instituut voor Bestuurs- en Handelswetenschappen te Elsene of door het Provinciaal Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen te Antwerpen.

Niveau B :

a) bachelordiploma's die uitgereikt zijn door :

— een door de Staat of door een van de gemeenschappen opgerichte, gesubsidieerde of erkende instelling voor hoger onderwijs;

— een door de Staat of door een van de gemeenschappen ingestelde examencommissie.

b) diploma's van een afdeling van het hoger onderwijs voor sociale promotie van één cyclus, uitgereikt door een instelling opgericht, gesubsidieerd of erkend door de Staat of door een van de gemeenschappen;

Niveau B (overgangmaatregel) :

a) getuigschrift, diploma of brevet van het zeevaartonderwijs van de hogere cyclus;

b) diploma van meetkundig schatter van onroerende goederen;

c) diploma van mijnmeter;

d) een diploma uitgereikt in een basisopleiding van één cyclus of in een initiële lerarenopleiding van één cyclus door een hogeschool opgericht, erkend of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap of door een examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap;

e) kandidaatsdiploma of -getuigschrift uitgereikt na een cyclus van ten minste twee jaar studie ofwel door de Belgische universiteiten met inbegrip van de aan die universiteiten verbonden scholen, de bij de wet ermee gelijkgestelde instellingen of de instellingen voor hoger onderwijs van twee cycli, opgericht, gesubsidieerd of erkend door de Staat of door een van de Gemeenschappen ofwel door een door de Staat of door een van de Gemeenschappen ingestelde examencommissie;

f) diploma van technisch ingenieur uitgereikt na hogere technische leergangen van de tweede graad;

g) getuigschrift van het pedagogisch hoger onderwijs van het korte type voor sociale promotie, uitgereikt door een instelling opgericht, gesubsidieerd of erkend door de Vlaamse Gemeenschap of door een examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap;

h) getuigschrift na het slagen voor de eerste twee studie jaren van de polytechnische afdeling of van de afdeling "Alle Wapens" van de Koninklijke Militaire School;

i) diploma van hoger kunst- of technisch onderwijs van de 3e, 2e of 1e graad uitgereikt door een instelling opgericht, gesubsidieerd of erkend door de Staat of door een der Gemeenschappen.

j) diploma uitgereikt na een cyclus van ten minste twee jaar studie, door de Koloniale Hogeschool van België te Antwerpen of kandidaatsdiploma uitgereikt door het Universitair Instituut voor Overzeese Gebieden te Antwerpen;

k) kandidaatsdiploma uitgereikt na een cyclus van ten minste twee jaar studie door een instelling van hoger technisch onderwijs van de derde graad of door een instelling van technisch onderwijs, gerangschikt als handelshogescholen in de categorie A5;

- l) diploma van burgerlijk conducteur, uitgereikt door een Belgische universiteit;
- m) diploma van technisch ingenieur afgeleverd door een hogere technische school van de tweede graad;
- n) diploma van geaggregeerde voor het lager secundair onderwijs, van lager onderwijzer, lagere onderwijzeres of bewaarschoolonderwijzeres;
- o) diploma van gegradueerde in de landbouwwetenschappen, uitgereikt overeenkomstig de bepalingen van artikel 8 van het koninklijk besluit van 31 oktober 1934 tot vaststelling van de voorwaarden voor het toekennen der diploma's van landbouwkundig ingenieur, van scheikundig landbouwingenieur, van ingenieur voor waters en bossen, van koloniaal landbouwkundig ingenieur, van tuinbouwkundig ingenieur, van boerderijbouwkundig ingenieur, van ingenieur der landbouwbedrijven, zoals het werd gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 juli 1936;
- p) diploma uitgereikt door een instelling voor het hoger technisch onderwijs van de eerste graad met volledig leerplan opgericht, gesubsidieerd of erkend door de Staat of door een van regeringswege samengestelde examencommissie;
- q) diploma uitgereikt door een instelling voor hoger technisch onderwijs, opgericht, gesubsidieerd of erkend door de Staat of door een van regeringswege samengestelde examencommissie en gerangschikt in een van navolgende categorieën: A1, A6/A1, A7/A1, C1/A1, A8/A1, A1/D, A2/An, C1/D, C5/C1/D, C1/An of door een van regeringswege samengestelde examencommissie;
- r) diploma gerangschikt in de categorie B3/B1, uitgereikt na een cyclus van ten minste zevenhonderdvijftig lestijden door een instelling voor technisch onderwijs opgericht, gesubsidieerd of erkend door de Staat en die, bij de toelating, een diploma eist van volledige hogere secundaire studies of het welslagen voor een daarmede gelijkgesteld toelatingsexamen of een diploma van een afdeling gerangschikt in de categorie B3/B2, uitgereikt door een instelling voor technisch onderwijs, opgericht, gesubsidieerd of erkend door de Staat en die bij de toelating een diploma eist van lagere secundaire studies of het welslagen voor een daarmede gelijkgesteld toelatingsexamen;
- s) diploma van het hoger onderwijs van één cyclus met volledig leerplan, uitgereikt door de instellingen opgericht, gesubsidieerd of erkend door de Staat of door een van de Gemeenschappen of door een door de Staat of door een van de Gemeenschappen ingestelde examencommissie.

Niveau C :

- a) gehomologeerd of door de examencommissie van de Staat of van een van de Gemeenschappen voor het secundair onderwijs uitgereikt getuigschrift van hoger secundair onderwijs;
- b) gehomologeerd of door de examencommissie van de Staat of van een van de Gemeenschappen voor het secundair onderwijs uitgereikt bekwaamheidsdiploma dat toegang verleent tot het hoger onderwijs;
- c) diploma uitgereikt na het examen bedoeld in artikel 5 van de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecördineerd op 31 december 1949;
- d) brevet van verpleeg- of ziekenhuisassistent(e) of van verpleger of verpleegster, uitgereikt hetzij door een door de Staat in de categorie van de aanvullende secundaire beroepsscholen opgerichte, gesubsidieerde of erkende verplegingsafdeling, hetzij door een door de Staat of een der Gemeenschappen ingestelde examencommissie;
- e) diploma van secundair onderwijs, uitgereikt in het algemeen, het technisch, het kunst- of het beroepssecundair onderwijs door een door de Staat of door een van de Gemeenschappen opgerichte, erkende of gesubsidieerde instelling of door de examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap;
- f) studiegetuigschrift van het tweede leerjaar van de derde graad van het beroepssecundair onderwijs, uitgereikt door een door de Staat of door een van de Gemeenschappen opgerichte, erkende of gesubsidieerde instelling;
- g) getuigschrift, diploma of brevet van het zeevaartonderwijs van de hogere secundaire cyclus;
- h) diploma van een tot de groep handel, administratie en organisatie behorende afdeling van een hogere secundaire technische leergang van een instelling voor technisch onderwijs, opgericht, gesubsidieerd of erkend door de Staat of door een van de Gemeenschappen, uitgereikt na een cyclus van ten minste zevenhonderdvijftig lestijden.

Niveau C (Overgangsmaatregelen) :

- a) getuigschrift uitgereikt na een van de voorbereidende proeven voorgeschreven in de artikelen 10, 10bis en 12 van de op 31 december 1949 gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, zoals die bepalingen bestonden vóór 8 juni 1964;
- b) gehomologeerd of door de examencommissie van de Staat voor het hoger middelbaar onderwijs afgeleverd diploma of getuigschrift van hoger middelbaar onderwijs;
- c) erkend of aanvaard diploma van middelbare studies van de hogere graad (handelsafdeling);
- d) diploma of eindgetuigschrift van hoger middelbaar onderwijs behaald met vrucht;
- e) gehomologeerd diploma van de hogere secundaire technische school of eindgetuigschrift van studies in een hogere secundaire technische school, uitgereikt na een cyclus van drie jaren hogere secundaire studies, met vrucht, door een instelling van technisch onderwijs, opgericht, gesubsidieerd of erkend door de Staat of diploma van de hogere secundaire technische school uitgereikt door de examencommissie van de Staat;
- f) diploma of eindgetuigschrift van de hogere secundaire technische school - vroegere categorieën A2, A6/A2, A6/C1/A2, A7/A2, A8/A2, A2A, C1, C1A, C5/C1, C1/A2 - uitgereikt na een cyclus van drie jaren hogere secundaire studies, met vrucht, door een instelling van technisch onderwijs, opgericht, gesubsidieerd of erkend door de Staat of door een examencommissie van de Staat;
- g) gehomologeerd diploma van hogere secundair kunstonderwijs met volledig leerplan, uitgereikt overeenkomstig de voorwaarden bepaald bij het koninklijk besluit van 10 februari 1971 tot vaststelling van de gelijkwaardigheid van het studiepeil van de instellingen voor kunstonderwijs met dat van de hogere secundaire technische school en waarbij de voorwaarden voor het uitreiken van de diploma's bepaald worden en het koninklijk besluit van 25 juni 1976 tot regeling van de studies van sommige hogere secundaire afdelingen van de instellingen voor kunstonderwijs met volledig leerplan;
- h) einddiploma, eindgetuigschrift, studieattest of brevet van het zesde jaar van het kunst- of beroepssecundair onderwijs met volledig leerplan, uitgereikt door een instelling opgericht, gesubsidieerd of erkend door de Staat;
- i) brevet of eindgetuigschrift uitgereikt na afloop van de hogere cyclus van een beroepsafdeling verbonden aan een instelling voor technisch onderwijs opgericht, gesubsidieerd of erkend door de Staat en gerangschikt in één van de categorieën A4, C3, C2, C5;
- j) diploma uitgereikt na een cyclus van ten minste zevenhonderdvijftig lestijden door een instelling voor technisch onderwijs gerangschikt in de categorie B3/B1, opgericht, gesubsidieerd of erkend door de Staat;

k) einddiploma of -getuigschrift uitgereikt na een cyclus van ten minste zevenhonderdvijftig lestijden door een instelling voor technisch onderwijs gerangschikt in de categorie B3/B2, opgericht, gesubsidieerd of erkend door de Staat en die bij de toelating een diploma eist van lagere secundaire studies of het welslagen voor een daarmee gelijkgesteld toelatingsexamen;

l) einddiploma, studiegetuigschrift of getuigschrift uitgereikt na het volgen, met vrucht, van het zesde leerjaar van het algemeen, het technisch, het kunst- of het beroepssecundair onderwijs met volledig leerplan, uitgereikt door een instelling opgericht, gesubsidieerd of erkend door de Staat of door een van de Gemeenschappen.

Niveau D :

Geen diploma of studiegetuigschrift vereist.

2. De in overeenstemming met een buitenlandse regeling behaalde diploma's en studiegetuigschriften die, krachtens verdragen of internationale overeenkomsten of met toepassing van de procedure voor het verlenen van de gelijkwaardigheid, voorgeschreven bij de wet van 19 maart 1971 betreffende de gelijkwaardigheid van de buitenlandse diploma's en getuigschriften, gelijkwaardig worden verklaard met één van de in deze lijst bedoelde diploma's of studiegetuigschriften worden eveneens in aanmerking genomen.

3. In afwijking van punt 2 en in toepassing van de richtlijn van de Raad van de EEG van 21 december 1988 betreffende een algemeen stelsel van erkenning van hoger-onderwijsdiploma's waarmee beroepsopleidingen van ten minste drie jaar worden afgesloten, worden in aanmerking genomen voor de toelating tot de instelling :

a) het diploma, getuigschrift of brevet, behaald na een postsecundaire studiecycclus, dat door een andere lidstaat van de Europese Gemeenschappen is voorgeschreven voor de toelating tot een overeenkomstige functie op zijn grondgebied of voor de uitoefening van die functie en dat werd behaald in een lidstaat van de Europese Gemeenschappen;

b) het feit dat gedurende ten minste twee jaar tijdens de voorafgaande tien jaar de overeenkomstige functie voltijds werd uitgeoefend in een andere lidstaat van de Europese Gemeenschappen, waar de toegang tot de bewuste functie niet is gereguleerd, voor zover dat de betrokkene één of meer opleidingstitels bezit :

— die werden uitgereikt door een bevoegde overheid in een lidstaat van de Europese Gemeenschappen, die werd aangewezen overeenkomstig de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van die Staat;

— waaruit blijkt, dat de houder met succes een postsecundaire studiecycclus van ten minste drie jaar of een gelijkwaardige deeltijdse studie heeft gevolgd aan een universiteit of een instelling van hoger onderwijs of een andere instelling van hetzelfde opleidingsniveau in een lidstaat van de Europese Gemeenschappen, en, in voorkomend geval, dat hij met succes de beroepsopleiding heeft gevolgd die in aanvulling op de postsecundaire studiecycclus wordt vereist - en die hem op de uitoefening van dat beroep heeft voorbereid.

In het raam van een bepaald vergelijkend wervingsexamen is SELOR ermee belast de kandidaatstellingen in ontvangst te nemen van de houders van de in punt 3, littera a en b bedoelde titels.

Teneinde de waarde van de voorgestelde titels te kennen, legt de afgevaardigd bestuurder die titels voor advies voor aan de bevoegde onderwijsoverheden.

Daarna treft hij de bij het artikel 8, § 2 van de richtlijnen voorgeschreven beslissingen, met inbegrip van de eventuele toepassing van de bij artikel 4 ervan voorziene compensatiebepalingen.

4. In afwijking van punt 2, gelden voor de toelating tot de instelling, ook de bepalingen van de richtlijn van de Raad van de EEG van 18 juni 1992 betreffende een tweede algemeen stelsel voor de erkenning van beroepsopleidingen in het hoger onderwijs van minder drie jaar en van de beroepsopleidingen in het secundair onderwijs.

In het raam van een bepaald vergelijkend wervingsexamen is SELOR ermee belast de kandidaatstellingen in ontvangst te nemen van de houders van de in de artikelen 3, 5 en 6 van de richtlijn bedoelde titels.

Teneinde de waarde van de voorgestelde titels te kennen, legt de afgevaardigd bestuurder van Selor die titels voor advies voor aan de bevoegde onderwijsoverheden.

Daarna treft hij de bij het artikel 12, § 2 van de richtlijnen voorgeschreven beslissingen, met inbegrip van de eventuele toepassing van de bij artikel 4, 5 en 7 ervan voorziene compensatiebepalingen.

5. De richtlijnen die de in de punten 3 en 4 opgesomde richtlijnen zouden aanvullen of vervangen, zijn voor wat betreft de toelaatbaarheid van personen tot de instelling van rechtswege van toepassing, behalve indien ze bepalingen beïnvloeden die aanpassingsmaatregelen moeten ondergaan of de bevoegdheden zouden wijzigen die aan de Vaste Wervingssecretaris zijn toegekend.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het personeelsstatuut van de Vlaamse wetenschappelijke instellingen van 28 januari 1997, wat betreft de klokkenluiders, het bevallingsverlof, de pensioenleeftijd en andere bepalingen.

Brussel, 27 januari 2006.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

Y. LETERME

De Vlaamse minister van Bestuurszaken, Buitenlands Beleid, Media en Toerisme,

G. BOURGEOIS

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE

F. 2006 — 970

[C — 2006/35308]

27 JANVIER 2006. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant le statut du personnel des établissements scientifiques flamands du 28 janvier 1997 en ce qui concerne les dénonciateurs, le congé de maternité, l'âge de la retraite et d'autres dispositions

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 20, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993, et l'article 87, § 1^{er} et § 3, modifié par la loi du 8 août 1988;

Vu le décret du 7 juillet 1998 instaurant le service de médiation flamand, notamment l'article 3, § 2, inséré par le décret du 7 mai 2004;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 28 janvier 1997 portant statut et organisation des établissements scientifiques flamands et statut de leur personnel, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 16 décembre 1997, 17 février 1998, 23 juillet 1998, 29 juin 1999, 5 octobre 1999, 4 février 2000, 17 juillet 2000, 2 février 2001, 30 mars 2001, 5 octobre 2001, 14 décembre 2001, 8 mars 2002, 31 janvier 2003, 24 octobre 2003, 20 février 2004 et 19 novembre 2004;

Vu l'avis du conseil de direction de l'« Instituut voor Bosbouw en Wildbeheer » (Institut de sylviculture et de gestion de la faune sauvage), rendu le 9 mai 2005;

Vu l'avis du conseil de direction du « Centrum voor Landbouweconomie » (Centre d'Economie agricole), rendu le 11 mai 2005;

Vu le fait que l'avis des conseils de direction du « Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen » (Musée royal des Beaux-Arts à Anvers), du « Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudien » (Centre d'Etude de la Population et de la Famille), du « Vlaams Instituut voor het Onroerend Erfgoed » (Institut flamand du Patrimoine immobilier), de l'« Instituut voor Natuurbehoud » (Institut pour la Conservation de la Nature) et du « Centrum voor Landbouwonderzoek » est censé être donné en application de l'article 1^{er} 6, troisième alinéa, de l'arrêté précité du 28 janvier 1997;

Vu l'accord du Ministre chargé des Pensions, donné le 5 septembre 2005;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 13 octobre 2005;

Vu le protocole n° 226 721 du 22 novembre 2005 du Comité sectoriel XVIII — Communauté flamande — Région flamande;

Vu l'avis n° 39 440/3 du Conseil d'Etat, donné le 6 décembre 2005, par application de l'article 84, § 1^{er}, premier alinéa, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand des Affaires administratives, de la Politique extérieure, des Médias et du Tourisme;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} 2 du même statut, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 30 mars 2001, 1^{er} juin 2001, 8 mars 2002, 31 janvier 2003 et 19 novembre 2004, il est ajouté un point 32°, rédigé comme suit :

« 32° une irrégularité : une négligence, un abus ou un délit tels que visés à l'article 3, § 2, alinéa premier du décret du 7 juillet 1998 instaurant le service de médiation flamand. »

Art. 2. A l'article II 19, § 2, du même statut, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 décembre 2001, les mots « être exercé pendant trois années au plus » sont remplacés par les mots « être assumé jusqu'à la réaffectation des dirigeants en exécution de l'article 39, § 2, du décret cadre sur la politique administrative du 18 juillet 2003 ».

Art. 3. A l'article III 2 du même statut, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 30 mars 2001 et 8 mars 2002, le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Si, dans l'exercice de sa fonction, le fonctionnaire constate des irrégularités, il en avise immédiatement son supérieur hiérarchique. Il peut en aviser aussi l'entité d'Audit interne conformément à l'article 34, § 3, du décret cadre sur la politique administrative du 18 juillet 2003.

Si, pour des raisons légitimes, il présume ou constate que son supérieur hiérarchique lui interdira ou l'empêchera de rendre publics des délits, il en avise directement le procureur du Roi.

Sauf dans les cas de mauvaise foi, bénéfice personnel, ou de déclaration fautive, qui nuisent à un service ou à une personne, le fonctionnaire ne peut pas être soumis à une sanction disciplinaire ou toute autre forme de mesure publique ou cachée, pour la seule raison qu'il dénonce ou publie des irrégularités.

Art. 4. Dans la partie III, chapitre 1^{er} du même statut, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 30 mars 2001 et 8 mars 2002, il est inséré un article III 2*bis* et un article III 2*ter*, rédigés comme suit :

« Art. III 2*bis*. § 1^{er}. Le fonctionnaire peut dénoncer par écrit ou oralement auprès du médiateur flamand, une irrégularité aux conditions fixées à l'article 3, § 2, du décret du 7 juillet 1998 instaurant le service de médiation flamand.

Le fonctionnaire peut demander au médiateur flamand d'être mis sous sa protection, soit au moment de la dénonciation, soit au cours de l'examen par le médiateur flamand. S'il résulte de l'examen préliminaire du médiateur flamand que la dénonciation de l'irrégularité est recevable et n'est pas manifestement mal fondée, le médiateur flamand communique au fonctionnaire qu'il le met sous sa protection. Il en informe également le secrétaire général.

§ 2. La protection produit ses effets dès la première dénonciation constatée de l'irrégularité par le fonctionnaire, sauf en ce qui concerne la suspension de procédures disciplinaires qui produisent leurs effets dès la demande du fonctionnaire d'être mis sous la protection du médiateur flamand.

La protection prend fin deux ans après la conclusion de l'examen par le médiateur flamand de l'irrégularité dénoncée.

Par dérogation à l'alinéa premier, la protection par le médiateur flamand est immédiatement levée si, au cours du ou après le résultat de l'enquête, il paraît que la dénonciation de l'irrégularité s'est faite sur la base d'une déclaration fautive ou fautive qui nuit à une personne ou à un service. Le médiateur flamand en informe immédiatement le fonctionnaire et le secrétaire général.

Le médiateur flamand communique la date de début et la date de fin de la période de protection au fonctionnaire et au secrétaire général.

Art. XIII 2^{ter}. § 1^{er}. Pendant la période de protection, visée à l'article XIII 2^{bis}, § 2, le fonctionnaire ne peut pas être soumis à une peine disciplinaire ou à une autre mesure publique ou cachée pour des raisons liées à la dénonciation de l'irrégularité. Dans cette matière, la charge de la preuve repose sur l'autorité compétente.

§ 2. Si le fonctionnaire présume qu'une mesure telle que visée au § 1^{er}, est effectivement liée à la dénonciation de l'irrégularité, il peut demander au médiateur flamand d'examiner ce lien éventuel. Dans cette matière, la charge de la preuve repose sur l'autorité compétente.

Le médiateur flamand communique le résultat de son examen au fonctionnaire et au secrétaire général.

Si le médiateur flamand estime, qu'il est possible qu'il existe un lien causal entre la mesure, visée au § 1^{er}, et la dénonciation de l'irrégularité, il adresse à l'autorité compétente la demande de revoir la mesure.

L'autorité compétente communique, dans les vingt jours ouvrables après la réception de la demande faite au médiateur flamand, si elle est d'accord ou non avec la demande.

Lorsque l'autorité compétente n'est pas d'accord avec la demande du médiateur flamand ou refuse de donner suite à sa demande ou ne fournit pas de réponse au médiateur flamand dans le délai précité de vingt jours ouvrables, le médiateur flamand en fait rapport au Ministre flamand ayant la politique générale en matière de personnel et de développement organisationnel dans ses attributions, qui décide ensuite de sa position, en concertation avec le ministre fonctionnellement compétent, et la communique au médiateur flamand et au secrétaire général.

Art. 5. Dans l'article V 4, § 2, du même statut, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 novembre 2004, le deuxième alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« S'il est pourvu à la vacance d'emploi par un concours de recrutement général, il est simultanément fait appel aux procédures du marché interne de l'emploi et de la promotion, par le biais d'un concours ou d'une épreuve des capacités. Il est pourvu à la vacance d'emploi de la façon fixée au § 3. »

Art. 6. A l'article V 10, alinéa deux du même statut, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 novembre 2004, les mots « par dérogation à l'article V, 9, § 1^{er} » sont supprimés.

Art. 7. A la partie V, titre 4 du même statut, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 8 mars 2002 et 19 novembre 2004, il est ajouté un article V 25, rédigé comme suit :

« Art. V 25. Les procédures en cours, entamées avant la date de l'approbation de l'arrêté du Gouvernement flamand modifiant le statut du personnel des établissements scientifiques flamands du 28 janvier 1997, en ce qui concerne les dénonciateurs, le congé de maternité, l'âge de la retraite et autres dispositions, et faisant appel aux procédures de recrutement, du marché interne de l'emploi et de la promotion, sont poursuivies conformément à l'article V 4, § 3, avec les candidats retenus avant la date d'approbation. »

Art. 8. A l'article VIII 1 du même statut, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 14 décembre 2001, 31 janvier 2003 et 19 novembre 2004, les mots « le 1^{er} janvier 2005 » sont remplacés par les mots « à la date d'entrée en vigueur de la restructuration dans le cadre de « Beter Bestuurlijk Beleid ».

Art. 9. L'article VIII 4 du même arrêté, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 30 mars 2001 et 8 mars 2002, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. VIII 4. Les quatre niveaux correspondant aux diplômes ou certificats mentionnés en regard sont les suivants :

1° niveau A : diplôme de master à orientation académique;

2° niveau B : diplôme de bachelor ou diplôme d'une division de l'enseignement supérieur de promotion sociale d'un cycle;

3° niveau C : diplôme ou certificat de l'enseignement secondaire ou assimilé;

4° niveau D : pas de diplôme. »

Art. 10. Dans la partie IX, titre 2, chapitre 4 du même statut, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 30 mars 2001, il est inséré un article IX 9^{4bis}, rédigé comme suit :

« Art. IX 24^{bis}. § 1^{er}. La procédure disciplinaire est suspendue d'office à partir de la requête du fonctionnaire d'être mis sous protection du médiateur flamand, jusqu'à ce que celui-ci ait terminé son examen sur le rapport éventuel entre la procédure disciplinaire et la dénonciation de l'irrégularité. Dans cette matière, la charge de la preuve repose sur l'autorité compétente.

§ 2. Le médiateur flamand communique le résultat de son examen au fonctionnaire et au secrétaire général.

§ 3. Si le médiateur flamand estime, qu'il n'existe pas de lien entre la procédure disciplinaire et la dénonciation de l'irrégularité, l'autorité compétente peut poursuivre la procédure disciplinaire.

§ 4. Si le médiateur flamand estime, qu'il est possible qu'il existe un lien causal entre la procédure disciplinaire et la dénonciation de l'irrégularité, il adresse à l'autorité compétente une demande de mettre fin à la procédure disciplinaire.

L'autorité compétente communique, dans les vingt jours ouvrables après la réception de la demande faite au médiateur flamand, si elle est d'accord ou non avec la demande.

Lorsque l'autorité compétente n'est pas d'accord avec la demande du médiateur flamand ou refuse de donner suite à sa demande ou ne fournit pas de réponse au médiateur flamand dans le délai précité de vingt jours ouvrables, le médiateur flamand en fait rapport au Ministre flamand ayant la politique générale en matière de personnel et d'ingénierie d'organisation dans ses attributions, qui décide ensuite de sa position, en concertation avec le ministre fonctionnellement compétent, et la communique au médiateur flamand et au secrétaire général.

§ 5. Le présent article ne s'applique pas lorsque la protection est révoquée conformément à l'article III 2^{bis}, § 2. »

Art. 11. A l'article XI 16 du même statut, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 30 mars 2001 et 19 novembre 2004, est ajoutée la phrase suivante :

« En cas de prolongation de la période de repos postnatal conformément à l'article 39, cinquième alinéa, de la loi sur le travail du 16 mars 1971, la rémunération continue à être payée pendant la durée de ladite prolongation, et au maximum pendant 24 semaines. »

Art. 12. L'article XI 43, § 1^{er}, alinéa quatre du même statut, ajouté à l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 février 2004, est abrogé.

Art. 13. A l'article XII du même statut, les mots « avant l'âge normal de la retraite » sont remplacés par les mots « avant l'âge de 65 ans ».

Art. 14. A la partie XII, titre 1^{er} du même statut, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 30 mars 2001, 14 décembre 2001, 8 mars 2002 et 19 novembre 2004 et il est inséré un article XII *1bis*, rédigé comme suit :

« Art. XII *1bis*. § 1^{er}. Il est mis fin d'office à la qualité de fonctionnaire à son 65^e anniversaire.

§ 2. Par dérogation au § 1^{er}, un fonctionnaire peut être maintenu en service après son 65^e anniversaire pendant six mois au maximum, sans possibilité de prolongation. Il conserve pendant cette période sa qualité de fonctionnaire.

La décision est motivée; elle est prise par le Gouvernement flamand sur la proposition du Ministre flamand chargé de la politique générale en matière de personnel et d'ingénierie d'organisation, et du Ministre flamand chargé de la politique spécifique en matière de personnel. »

Art. 15. A l'article XIII 9, § 1^{er} du même statut, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 23 juillet 1998 et 31 janvier 2003, il est inséré un point 4^o*bis*, rédigé comme suit :

« 4^o*bis* les périodes de suspension du contrat de travail de la femme membre du personnel contractuel enceinte ou allaitant son enfant en application de l'article 42,3^o de la Loi sur le travail du 16 mars 1971, lorsqu'il a été constaté qu'un transfert n'est pas possible pour des raisons techniques ou objectives, ou ne peut raisonnablement être attendu pour des raisons bien fondées.

Art. 16. Dans l'article XIII 10*octies* du même statut, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 octobre 2003, le mot « premier » est remplacé par le mot « deuxième ».

Art. 17. L'article XIV 24 du même statut, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 30 mars 2001, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. XIV 24. Le membre du personnel contractuel a les mêmes droits déontologiques que le fonctionnaire. »

Art. 18. L'article XIV 24*bis* du même statut, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 30 mars 2001, est abrogé.

Art. 19. L'article XIV 25 du même statut, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 30 mars 2001, est abrogé.

Art. 20. A l'article XIV 43*bis* du même statut, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 novembre 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1^o au § 1, la deuxième phrase est remplacée par ce qui suit :

Si cette réaffectation est impossible ou s'il s'agit d'un emploi contractuel d'une échelle de traitement ou d'une échelle de traitement initiale supérieure au rang A2, l'emploi contractuel est attribué d'une des façons suivantes :

1^o via le marché interne de l'emploi;

2^o via le marché interne de l'emploi en combinaison avec un appel aux candidatures, adressé :

a) aux lauréats d'examens de promotion et d'épreuves comparatives des capacités pour les fonctions statutaires du même niveau que l'emploi vacant contractuel

b) aux fonctionnaires en voie de réaffectation de ce niveau

3^o par le recrutement du marché externe de l'emploi, en combinaison avec le marché interne de l'emploi et avec un appel aux candidatures adressé aux personnes visées au point 2^o, a) et b).

En cas de combinaison de procédures, les candidats sont soumis à la même sélection spécifique de la fonction.

La combinaison de procédures ne s'applique pas aux engagements contractuels suivants :

1^o missions de remplacement;

2^o renouvellement ou prorogation de contrats de travail existants sans modification d'emploi;

3^o remplacement d'un contrat de travail existant par un autre;

4^o personnel exerçant leurs fonctions à l'étranger;

5^o premiers emplois;

6^o engagements aux fonctions pour lesquelles les recrutements statutaires ne se déroulent pas par un concours de recrutement général. »;

2^o dans le § 2, il est inséré entre les alinéas premier et deux, un nouvel alinéa, rédigé comme suit :

Sont considérés comme des contractuels qui ont de la sécurité d'emploi, les contractuels auxquels la sécurité d'emploi a été garantie sur la base d'une disposition légale ou décrétole ou d'une disposition d'un arrêté du Gouvernement flamand. »;

3^o le § 4 est abrogé.

Art. 21. A l'article XIV 51, § 4, du même statut, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 31 janvier 2003 et 19 novembre 2004, il est ajoutée la phrase suivante :

« En cas de prolongation de la période de repos postnatal conformément à l'article 39, cinquième alinéa, de la loi sur le travail du 16 mars 1971, le complément continue à être payée pendant la durée de ladite prolongation, et au maximum pendant 24 semaines. »

Art. 22. A la partie XIV, titre IV du même statut, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 8 mars 2002, 19 novembre 2004 et 20 février 2004, il est ajouté un article XIV 58, rédigé comme suit :

« Art. XIV 58. En cas d'organisation d'un concours spécial d'accèsion au niveau supérieur conformément à l'article VIII 96bis, § 4, les fonctionnaires qui exercent en tant que groupe une fonction qui est uniquement conféré dans le niveau supérieur, peuvent, par dérogation à l'article XIV 43bis, être recrutés en tant que contractuels au grade de l'autre niveau dans lequel se situe la fonction, à condition qu'ils sont titulaires d'un diplôme correspondant à ce niveau, et qu'ils réussissent une épreuve dont le contenu est égal à celui du concours spécial d'accèsion au niveau supérieur des fonctionnaires, et auquel ils peuvent participer deux fois. La détention d'un diplôme n'est pas requise en cas de pénurie sur le marché du travail. »

Art. 23. A la partie XIV, titre IV du même statut, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 8 mars 2002, 19 novembre 2004 et 20 février 2004, il est ajouté un article XIV 59, rédigé comme suit :

« Art. XIV 59. Les procédures en cours, entamées avant la date de l'approbation de l'arrêté de base VOI du 28 janvier 1997, en ce qui concerne les dénonciateurs, le congé de maternité, l'âge de la retraite et autres dispositions, et faisant appel aux procédures de recrutement, au marché interne de l'emploi en combinaison à l'invitation d'autres personnes, sont poursuivies conformément à la réglementation en vigueur lors du départ des procédures. »

Art. 24. L'annexe 3 au même statut, remplacée par l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 février 2004, est remplacée par l'annexe 1^{re} jointe au présent arrêté.

Art. 25. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} septembre 2002, à l'exception :

- 1° des articles 1^{er}, 3, 4 et 10 qui produisent leurs effets le 15 juin 2005;
- 2° de l'article 2, qui produit ses effets le 21 janvier 2005;
- 3° de l'article 8, qui produit ses effets le 1^{er} janvier 2005;
- 4° des articles 11 et 21, qui produisent leurs effets le 1^{er} juillet 2004;
- 5° des articles 13 et 14, qui produisent leurs effets le 1^{er} juin 2005;
- 6° de l'article 16, qui entre en vigueur le 1^{er} janvier 2006;

Art. 26. Le Ministre flamand compétent pour la Politique générale en matière de Personnel et d'Ingénierie d'Organisation est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 27 janvier 2006.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

Y. LETERME

Le Ministre flamand des Affaires administratives, de la Politique extérieure, des Médias et du Tourisme,

G. BOURGEOIS

Annexe 1^{re}

Liaison diplôme — Niveau administratif

1. Les diplômes et certificats suivants sont, selon le niveau administratif, pris en considération pour le recrutement auprès des services des autorités flamandes :

Niveau A :

diplômes de master à orientation académique, délivrés par :

— les universités belges, y compris les écoles rattachées à ces universités ou les établissements y assimilés par la loi ou par décret;

— un établissement d'enseignement supérieur créé, subventionné ou agréé par l'Etat ou par l'une des Communautés;

— un jury institué par l'Etat ou l'une des Communautés.

Niveau A (mesure transitoire) :

a) diplômes de licencié, de docteur, de pharmacien, d'ingénieur civil, d'ingénieur agricole, d'ingénieur commercial, d'ingénieur en chimie et en industries agricoles, d'ingénieur civil-architecte, de bio-ingénieur, de médecin, de dentiste ou de vétérinaire, délivrés par les universités belges, y compris les écoles rattachées à ces universités, ou par les établissements y assimilés par la loi ou par le décret, si les études ont comporté au moins quatre années, même si une partie de ces études n'a pas été accomplie dans un des établissements d'enseignement précités, ou par un jury institué par l'Etat ou l'une des Communautés;

b) diplômes de licencié en sciences commerciales, d'ingénieur commercial, de licencié en sciences administratives, de licencié-traducteur, de licencié-interprète, de licencié en sciences nautiques, d'ingénieur industriel, d'architecte ou de licencié en communication appliquée, de licencié en kinésithérapie et de licencié en organisation du travail et santé, délivrés par un établissement d'enseignement supérieur de deux cycles créé, subventionné ou agréé par l'Etat ou par l'une des Communautés ou par un jury institué par l'Etat ou l'une des Communautés;

c) diplômes d'architecte d'intérieur, de licencié en développement de produits, de maître de musique, d'arts plastiques, d'art dramatique, d'art audio-visuel, de design de produits ou en conservation-restauration, délivrés par un établissement d'enseignement supérieur de deux cycles créé, subventionné ou agréé par la Communauté flamande ou par un jury institué par cette Communauté;

d) certificats délivrés à ceux qui ont terminé avec fruit les études de la section polytechnique ou de la section "Toutes Armes" de l'Ecole royale militaire et qui sont habilités à porter le titre d'ingénieur civil ou celui de licencié, avec la qualification déterminée par le Roi, en vertu de la loi du 11 septembre 1933 sur la protection des titres de l'enseignement supérieur.

e) diplôme délivré par l'Université coloniale de Belgique à Anvers ou diplôme de licencié délivré par l'Institut universitaire des Territoires d'outre-mer à Anvers, si les études ont comporté au moins quatre années;

f) diplôme de licencié en sciences commerciales, de licencié en sciences administratives, d'ingénieur commercial, de licencié-traducteur ou de licencié-interprète, délivrés par des établissements d'enseignement technique supérieur du troisième degré ou par des établissements d'enseignement technique - classés comme instituts supérieurs de commerce A5 - ou par un jury institué par l'Etat;

g) diplôme ou certificat de fin d'études délivré après un cycle de cinq ans par la section des sciences administratives de l'Institut d'enseignement supérieur Lucien Cooremans à Bruxelles ou par le "Hoger Instituut voor Bestuurs- en Handelswetenschappen" à Ixelles ou par le "Provinciaal Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen" à Anvers.

Niveau B :

a) diplômes de bachelor, délivrés par :

— un établissement d'enseignement supérieur créé, subventionné ou agréé par l'Etat ou par l'une des Communautés;

— un jury institué par l'Etat ou l'une des Communautés.

b) diplôme d'une section de l'enseignement supérieur d'un cycle et de promotion sociale, délivré par un établissement créé, subventionné ou agréé par l'Etat ou par une des Communautés;

Niveau B (mesure transitoire) :

a) certificat, diplôme ou brevet d'enseignement maritime du cycle supérieur;

b) diplôme de géomètre-expert immobilier;

c) diplôme de géomètre des mines;

d) un diplôme délivré dans une formation initiale d'un cycle ou dans une formation initiale des enseignants d'un cycle par un institut supérieur créé, agréé ou subventionné par la Communauté flamande ou par un jury de la Communauté flamande;

e) diplôme ou certificat de candidature délivré après un cycle d'au moins deux années d'études, soit par les universités belges, y compris les écoles rattachées à ces universités, les établissements y assimilés par la loi ou les établissements d'enseignement supérieur de deux cycles créés, subventionnés ou agréés par l'Etat ou l'une des Communautés, soit par un jury institué par l'Etat ou l'une des Communautés;

f) diplôme d'ingénieur-technicien délivré après des cours supérieurs techniques du deuxième degré;

g) certificat de l'enseignement supérieur pédagogique de type court de promotion sociale, délivré par un établissement créé, subventionné ou agréé par la Communauté flamande ou par un jury de la Communauté flamande;

h) certificat attestant la réussite des deux premières années d'études de la section polytechnique ou de la section "Toutes Armes" de l'Ecole royale militaire;

i) diplôme de l'enseignement supérieur artistique ou technique du 3^e, 2^e ou 1^{er} degré délivré par un établissement créé, subventionné ou agréé par l'Etat ou par une des Communautés.

j) diplôme délivré après un cycle d'au moins deux années d'études par l'Université coloniale de Belgique à Anvers ou diplôme de candidature délivré par l'Institut universitaire des Territoires d'outre-mer à Anvers;

k) diplôme de candidature délivré après un cycle d'au moins deux années d'études par une école d'enseignement technique supérieur du troisième degré ou par un établissement d'enseignement technique, classé comme institut supérieur de commerce dans la catégorie A5;

l) diplôme de conducteur civil délivré par une université belge;

m) diplôme d'ingénieur technicien délivré par une école supérieure technique du deuxième degré;

n) diplôme d'agrégé de l'enseignement secondaire inférieur, d'instituteur primaire, d'institutrice primaire ou d'institutrice gardienne;

o) diplôme de gradué en sciences agronomiques, délivré conformément aux dispositions de l'article 8 de l'arrêté royal du 31 octobre 1934 fixant les conditions de collation des diplômes d'ingénieur agronome, d'ingénieur-chimiste agricole, d'ingénieur des eaux et forêts, d'ingénieur agronome colonial, d'ingénieur horticole, d'ingénieur du génie rural, d'ingénieur des industries agricoles, tel qu'il a été modifié par l'arrêté royal du 16 juillet 1936;

p) diplôme délivré par un établissement d'enseignement technique supérieur du premier degré et de plein exercice, créé, subventionné ou agréé par l'Etat ou par un jury constitué par le Gouvernement;

q) diplôme délivré par un établissement d'enseignement technique supérieur créé, subventionné ou agréé par l'Etat ou par un jury constitué par le Gouvernement et classé dans une des catégories suivantes : A1, A6/A1, A7/A1, C1/A1, A8/A1, A1/D, A2/An, C1/D, C5/C1/D, C1/An ou par un jury constitué par le Gouvernement;

r) diplôme classé dans la catégorie B3/B1, délivré après un cycle d'au moins sept cent cinquante périodes, par un établissement d'enseignement technique créé subventionné ou agréé par l'Etat et exigeant, lors de l'admission, un diplôme d'études secondaires supérieures complètes ou la réussite d'un examen d'entrée y assimilé ou un diplôme d'une section classée en catégorie B3/B2, délivré par un établissement d'enseignement technique créé subventionné ou agréé par l'Etat et exigeant, lors de l'admission, un diplôme d'études secondaires inférieures complètes ou la réussite d'un examen d'entrée y assimilé;

s) diplôme de l'enseignement supérieur d'un cycle et de plein exercice, délivré par les établissements créés, subventionnés ou agréés par l'Etat ou l'une des Communautés ou par un jury institué par l'Etat ou l'une des Communautés.

Niveau C :

a) certificat d'enseignement secondaire supérieur, homologué ou délivré par le jury de l'Etat ou d'une des Communautés pour l'enseignement secondaire;

b) diplôme d'aptitude donnant accès à l'enseignement supérieur, homologué ou délivré par le jury de l'Etat ou d'une des Communautés pour l'enseignement secondaire;

c) diplôme délivré à la suite de l'examen prévu à l'article 5 des lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées le 31 décembre 1949;

d) brevet d'hospitalier ou hospitalière, d'assistant ou assistante en soins hospitaliers ou d'infirmier ou infirmière, délivré, soit par une section de nursing créée, subventionnée ou agréée par l'Etat ou l'une des Communautés dans la catégorie des écoles professionnelles secondaires complémentaires, soit par un jury institué par l'Etat ou l'une des Communautés;

e) diplôme de l'enseignement secondaire, délivré dans l'enseignement secondaire général, technique, artistique ou professionnel par un établissement créé, agréé ou subventionné par l'Etat ou une des Communautés ou par le jury de la Communauté flamande;

f) certificat de fin d'étude de la deuxième année du troisième degré de l'enseignement secondaire professionnel, délivré par un établissement créé, agréé ou subventionné par l'Etat ou une des Communautés;

g) certificat, diplôme ou brevet d'enseignement maritime du cycle secondaire supérieur;

h) diplôme d'une section appartenant au groupe commerce, administration et organisation d'un cours technique secondaire supérieur d'un établissement d'enseignement technique, créé, subventionné ou agréé par l'Etat ou l'une des Communautés, délivré après un cycle d'au moins sept cent cinquante périodes.

Niveau C (Mesures transitoires) :

a) certificat délivré à la suite d'une des épreuves préparatoires prévues aux articles 10, 10bis et 12 des lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées le 31 décembre 1949, telles que ces dispositions étaient rédigées avant le 8 juin 1964;

b) diplôme ou certificat de l'enseignement moyen supérieur, homologué ou délivré par le jury de l'Etat pour l'enseignement moyen supérieur;

c) diplôme agréé ou accepté de fin d'études moyennes du degré supérieur (section commerciale);

d) diplôme ou certificat de fin d'études de l'enseignement moyen supérieur obtenu avec fruit;

e) diplôme homologué d'école technique secondaire supérieure ou certificat de fin d'études d'une école technique secondaire supérieure, délivré après un cycle de trois années d'études secondaires supérieures, terminées avec fruit, par un établissement d'enseignement technique créé, subventionné ou agréé par l'Etat ou diplôme d'école technique secondaire supérieure, délivré par le jury de l'Etat;

f) diplôme ou certificat de fin d'études d'école technique secondaire supérieure - anciennes catégories A2, A6/A2, A6/C1/A2, A7/A2, A8/A2, A2A, C1, C1A, C5/C1, C1/A2 -, délivré après un cycle de trois années d'études secondaires supérieures, terminées avec fruit, par un établissement d'enseignement technique créé, subventionné ou agréé par l'Etat ou par un jury de l'Etat;

g) diplôme homologué d'enseignement artistique secondaire supérieur de plein exercice, délivré conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 10 février 1971 fixant l'équivalence du niveau des études des établissements d'enseignement artistique à celui de l'école technique secondaire supérieure et déterminant les conditions dans lesquelles les diplômes sont délivrés et de l'arrêté royal du 25 juin 1976 réglant les études de certaines divisions secondaires supérieures des établissements d'enseignement artistique de plein exercice;

h) diplôme ou certificat de fin d'études, brevet ou attestation d'études de la sixième année de l'enseignement artistique ou professionnel secondaire supérieur de plein exercice, délivré par un établissement créé, subventionné ou agréé par l'Etat;

i) brevet ou certificat de fin d'études délivré après la fréquentation du cycle secondaire supérieur d'une section professionnelle d'un établissement d'enseignement technique créé, subventionné ou agréé par l'Etat et classé dans l'une des catégories A4, C3, C2 ou C5;

j) diplôme délivré après un cycle d'au moins sept cent cinquante périodes, par un établissement d'enseignement technique classé dans la catégorie B3/B1, créé, subventionné ou agréé par l'Etat;

k) diplôme ou certificat de fin d'études délivré après un cycle d'au moins sept cent cinquante périodes par un établissement d'enseignement technique classé dans la catégorie B3/B2, créé, subventionné ou agréé par l'Etat et exigeant lors de l'admission un diplôme d'études secondaires inférieures ou la réussite d'un examen d'entrée y assimilé;

l) diplôme de fin d'études, certificat d'études ou attestation de fréquentation avec fruit de la sixième année d'enseignement général, technique, artistique ou professionnel secondaire de plein exercice, délivré par un établissement créé, subventionné ou agréé par l'Etat ou par l'une des Communautés.

Niveau D :

Aucun diplôme ou certificat d'études n'est requis.

2. Sont admis également les diplômes et certificats d'études obtenus selon un régime étranger qui, en vertu de traités ou de conventions internationales ou en application de la procédure d'octroi de l'équivalence prévue par la loi du 19 mars 1971 relative à l'équivalence des diplômes et certificats d'études étrangers, sont déclarés équivalents à l'un des diplômes ou certificats d'études visés dans la présente liste.

3. Par dérogation au point 2 et par application de la directive du Conseil de la CEE du 21 décembre 1988 relative à un système général de reconnaissance des diplômes d'enseignement supérieur qui sanctionnent des formations professionnelles d'une durée minimale de trois ans, sont pris en considération pour l'admission à l'organisme :

a) le diplôme, certificat ou brevet délivré à l'issue d'un cycle, d'études post-secondaire, qui est prescrit par un autre Etat membre des Communautés européennes pour l'admission à une fonction correspondante sur son territoire ou pour l'exercice de cette fonction et qui a été obtenu dans un Etat membre des Communautés européennes;

b) le fait que la fonction correspondante a été exercée à temps plein pendant deux ans au moins au cours des dix années précédentes dans un autre Etat membre des Communautés européennes où l'accès à cette fonction n'est pas réglementé, pour autant que l'intéressé est titulaire d'un ou de plusieurs titres de formation :

— qui ont été délivrés par une autorité compétente dans un Etat membre des Communautés européennes qui a été désignée conformément aux dispositions légales et du droit administratif de cet Etat

— attestant que le titulaire a suivi avec fruit un cycle d'études post-secondaire de trois ans au moins ou des études partielles équivalentes à une université ou un établissement d'enseignement supérieur ou un autre établissement du même niveau de formation dans un Etat membre des Communautés européennes et, le cas échéant, qu'il a suivi avec fruit la formation professionnelle requise en complément du cycle d'études post-secondaire et qui l'ont préparé à l'exercice de cette profession.

Dans le cadre d'un concours de recrutement déterminé, Selor est chargé de réceptionner les candidatures des porteurs des titres visés au point 3, lettres a et b.

Afin de connaître la valeur des titres présentés, l'administrateur délégué soumet les titres pour avis aux autorités d'enseignement compétentes.

Il prend ensuite les décisions prescrites par l'article 8, § 2, des directives, y compris celles relatives à l'application éventuelle des dispositions compensatoires prévues à l'article 4.

4. Par dérogation au point 2, l'admission à l'organisme est également régie par les dispositions de la directive du Conseil de la CEE du 18 juin 1992 relative à un deuxième système général de reconnaissance des formations professionnelles dans l'enseignement supérieur de moins de trois ans et des formations professionnelles dans l'enseignement secondaire.

Dans le cadre d'un concours de recrutement déterminé, SELOR est chargé de réceptionner les candidatures des porteurs des titres visés aux articles 3, 5 et 6 de la directive.

Afin de connaître la valeur des titres présentés, l'administrateur délégué soumet les titres pour avis aux autorités d'enseignement compétentes.

Il prend ensuite les décisions prescrites par l'article 12, § 2, des directives, y compris celles relatives à l'application éventuelle des dispositions compensatoires prévues par les articles 4, 5 et 7.

5. Les directives qui compléteraient ou remplaceraient les directives énoncées aux points 3 et 4, sont applicables de droit pour ce qui concerne l'admissibilité de personnes à l'établissement, sauf au cas où elles auraient une répercussion sur des dispositions auxquelles des mesures d'adaptation doivent être appliquées ou qui changeraient les compétences conférées au Secrétaire permanent au recrutement.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand modifiant le statut du personnel des établissements scientifiques flamands du 28 janvier 1997 en ce qui concerne les dénonciateurs, le congé de maternité, l'âge de la retraite et d'autres dispositions

Bruxelles, le 27 janvier 2006.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Y. LETERME

Le Ministre flamand des Affaires administratives, de la Politique extérieure, des Médias et du Tourisme,
G. BOURGEOIS

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2006 — 971

[2006/200788]

22 DECEMBRE 2005. — Arrêté du Gouvernement wallon portant exécution du décret du 1^{er} avril 2004 relatif au dispositif intégré d'insertion socioprofessionnelle

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 1^{er} avril 2004 relatif au dispositif intégré d'insertion socioprofessionnelle, en ses articles 2, § 4, 3, § 1^{er}, alinéa 2, 4, § 1^{er}, alinéa 3, et § 2, 5, alinéa 2, 6, alinéa 2, 7, alinéa 3, 8, alinéa 2, et 13;

Vu la proposition et les avis de la Commission consultative du dispositif intégré d'insertion visée à l'article 32 du décret du 6 mai 1999 relatif à l'Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi, modifié par le décret du 13 mars 2003, rendus les 20 juillet 2004, 22 octobre 2004 et 15 juillet 2005;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 23 mai 2005;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 26 mai 2005;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi, rendu le 30 août 2005;

Vu l'avis du Conseil économique et social de la Région wallonne, rendu le 19 septembre 2005;

Vu l'avis n° 39.372/2 du Conseil d'Etat, donné le 28 novembre 2005;

Sur la proposition conjointe des Ministres de l'Emploi et de la Formation,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — Des catégories de bénéficiaires

Article 1^{er}. § 1^{er}. En application de l'article 3, § 1^{er}, alinéa 2, du décret du 1^{er} avril 2004 relatif au dispositif intégré d'insertion socioprofessionnelle, ci-après dénommé "le décret", est considérée comme bénéficiaire qui accède en priorité au dispositif tenu de son degré d'éloignement du marché du travail, toute personne, non soumise à l'obligation scolaire et inscrite comme demandeur d'emploi auprès de l'Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi, ci-après dénommé "le FOREm", qui appartient à l'une des catégories suivantes :

1° demandeur d'emploi inoccupé ne disposant pas du certificat de l'enseignement secondaire supérieur ni d'un titre équivalent ou supérieur;

2° demandeur d'emploi inoccupé bénéficiant d'allocations de chômage ou d'attente pendant au moins vingt-quatre mois au cours des trente-six mois précédant la date de signature du contrat crédit insertion tel que défini au chapitre II du présent arrêté;

3° demandeur d'emploi inoccupé réintégrant le marché de l'emploi;

4° bénéficiaire du revenu d'intégration sociale ou d'une aide sociale financière équivalente;

5° bénéficiaire d'une décision de l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées ouvrant le droit à des interventions visant à la mise à l'emploi;

6° réfugié reconnu en Belgique en application de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;

7° ressortissant étranger autorisé au séjour en application de la loi du 22 décembre 1999 relative à la régularisation de séjour de certaines catégories d'étranger séjournant sur le territoire du Royaume ou en application de l'article 9, alinéa 3, de la loi du 15 décembre 1980;

8° bénéficiaire d'indemnités d'incapacité de travail, moyennant accord préalable donné dans le respect des dispositions relatives à l'assurance maladie-invalidité;

9° bénéficiaire du Plan Habitat Permanent, tel qu'adopté par le Gouvernement wallon le 13 novembre 2002.

§ 2. Au point 1^o du § 1^{er}, on entend par demandeur d'emploi inoccupé toute personne inscrite comme tel au FOREm.

Pour l'application du présent arrêté, sont assimilées à des périodes d'inoccupation :

1^o les périodes qui ont donné lieu au paiement d'une indemnité en vertu des dispositions légales ou réglementaires concernant l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité ou les autres dispositions équivalentes;

2^o les périodes d'emprisonnement ou d'internement;

3^o les périodes d'inoccupation couvertes par un pécule de vacances;

4^o les périodes de travail salarié qui, cumulées, ne dépassent pas l'équivalent de trois mois d'occupation à temps plein dans les douze mois qui précèdent la signature d'un contrat crédit insertion, ci-après dénommé "le contrat".

Au point 3^o du § 1^{er}, est considérée comme demandeur d'emploi inoccupé réintégrant le marché de l'emploi toute personne qui n'a pas exercé d'activité professionnelle pendant les trois années précédant la signature du contrat visé à l'article 2 et qui n'a pas bénéficié d'allocations de chômage, d'attente ou d'interruption pendant la période de trois ans qui précède son inscription comme demandeur d'emploi.

CHAPITRE II. — *Du contrat crédit insertion*

Section 1^{re}. — Du contenu

Art. 2. § 1^{er}. En application de l'article 4, § 2, du décret, le contrat crédit insertion, dont le modèle est joint au présent arrêté, conclu entre chaque bénéficiaire et le FOREm, en son entité "Régisseur-Ensemblier", comporte obligatoirement les éléments suivants :

1^o le bilan personnel et professionnel préliminaire;

2^o le programme d'actions individualisé;

3^o les droits et obligations des parties, tels que prévus aux articles 3 à 6;

4^o la durée du contrat qui ne peut excéder deux années;

5^o les causes, la durée et les modalités de suspension de l'exécution du contrat;

6^o les causes et les modalités de rupture unilatérale du contrat, en cas de manquement grave aux obligations des parties contractantes.

§ 2. Le bilan personnel et professionnel préliminaire est réalisé par le FOREm ou par les opérateurs de formation et d'insertion, ci-après dénommés les "opérateurs" au sens de l'article 2, § 2, du décret précité. Les différents éléments sur lesquels portent le bilan, ainsi que la structure et le type d'informations qui en constituent la conclusion, font l'objet d'une validation par le Comité de gestion du FOREm, après avis de la Commission consultative du dispositif.

§ 3. Sur base des conclusions du bilan, le programme d'actions individualisé se construit progressivement et est négocié par les parties signataires, daté et signé par elles et annexé au contrat dont il fait partie intégrante. Il peut être adapté à tout moment à la demande expresse et justifiée de l'une ou l'autre partie, ou lors d'un entretien d'accompagnement prévu dans le programme d'actions. L'adaptation du programme d'action sera également datée et signée par les deux parties et annexé au contrat.

Section 2. — Des droits et obligations des parties contractantes

Art. 3. § 1^{er}. En application des articles 4, § 1^{er}, et 6, 5^o, du décret, le FOREm s'engage vis-à-vis du bénéficiaire à :

1^o lui garantir un accompagnement individualisé par un conseiller particulier tout au long de son parcours d'insertion;

2^o mettre en œuvre toute action permettant de faciliter son insertion sur le marché de l'emploi;

3^o lui octroyer les primes et avantages tels que visés à l'article 5;

4^o l'informer de ses droits et devoirs inhérents aux différentes actions prévues;

5^o mettre à sa disposition, notamment au travers des instances d'accueil, d'information et de suivi visées à l'article 9 du décret, toute information utile sur les offres de services, de formation et d'insertion des opérateurs ainsi que sur les offres d'emploi visant à faciliter la réalisation du contrat, et ce en lien étroit avec les besoins du marché du travail;

6^o lui proposer, selon une fréquence convenue, des offres d'emploi en rapport avec ses compétences;

7^o favoriser l'accès aux formations professionnelles et aux actions d'insertion socioprofessionnelle organisées par les opérateurs du dispositif.

§ 2. Quant au bénéficiaire, il s'engage vis-à-vis du FOREm à :

1^o réaliser le programme d'actions;

2^o respecter les règles inhérentes aux diverses actions développées;

3^o être présent lors des démarches actives et participatives prévues dans le programme d'actions et notamment lors des rencontres périodiques avec un conseiller particulier;

4^o prévenir et justifier de toute absence aux actions prévues au programme;

5^o communiquer à son conseiller particulier toute modification de sa situation administrative et personnelle qui pourrait entraîner une modification du programme d'action.

Art. 4. § 1^{er}. Tout au long du parcours du bénéficiaire, le conseiller particulier visé à l'article 3, § 1^{er}, 1^o, suit le bénéficiaire afin de faire le point sur les actions entreprises, leur efficacité à rapprocher le bénéficiaire du marché de l'emploi, et sur les compétences acquises depuis le début du parcours. La fréquence et l'intensité du suivi sont négociées lors de la signature du contrat et renégociables en cours de parcours avec, au minimum un entretien d'accompagnement dans les cas suivants :

1^o à la signature du contrat crédit insertion;

2^o en cas d'abandon ou de rupture d'une action décidé respectivement par le bénéficiaire ou par l'opérateur;

3^o à la demande expresse et motivée du bénéficiaire ou de l'opérateur;

4^o en cas de non validation, par le conseiller particulier, de la passerelle vers un nouvel opérateur proposée au bénéficiaire par le dernier opérateur chez qui il a participé à une action;

5° en cas de délai de plus de deux mois entre deux actions;

6° en cas d'interruption du programme d'actions de plus d'un mois.

§ 2. Le suivi effectué par le conseiller particulier implique la capitalisation des démarches, des actions et des compétences reconnues pour chaque bénéficiaire. Ces informations font parties intégrantes du dossier du bénéficiaire, lequel est à sa disposition en permanence.

§ 3. Le suivi effectué par le conseiller particulier implique également que ce dernier valide l'action proposée par l'opérateur au bénéficiaire à l'issue de l'action menée en son sein. En cas de non validation de l'action proposée, le conseiller devra se concerter avec l'opérateur pour dégager une nouvelle passerelle à proposer au bénéficiaire. Si aucun accord ne peut être dégagé, le conseiller devra lui-même orienter le bénéficiaire vers un nouvel opérateur.

Art. 5. En application de l'article 4, § 1^{er}, alinéa 3, du décret, le bénéficiaire qui suit une formation professionnelle chez un des opérateurs a droit aux primes et indemnités prévues par l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 février 2002 relatif à l'octroi de certains avantages aux stagiaires qui reçoivent une formation professionnelle.

Ces primes et indemnités sont versées par le FOREm, sans préjudice d'autres modalités prévues dans les conventions de partenariat conclues avec les opérateurs, et sans préjudice de toute autre modalité prévue dans les réglementations propres à chaque opérateur.

Art. 6. La centralisation de l'ensemble des données relatives au bénéficiaire par le FOREm ainsi que tout transfert de données issues de l'exécution du présent contrat sont effectués dans le respect des dispositions de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée, et aux seules fins de la mise en œuvre et de l'évaluation du dispositif intégré d'insertion socioprofessionnelle, sous réserve des obligations imposées par d'autres dispositions légales et réglementaires.

Le bénéficiaire autorise le transfert des données qui le concernent, dans les domaines dont la liste figure en annexe du contrat et en fait partie intégrante, entre les opérateurs et le FOREm et entre les différents opérateurs amenés à intervenir durant son parcours au sein du dispositif.

Le bénéficiaire a le droit d'accéder aux données qui le concerne et de les faire rectifier.

Section 3. — De l'opérateur de formation et d'insertion

Art. 7. En application de l'article 2, § 4, du décret, l'opérateur doit assurer la transparence de son offre de services, notamment en la transmettant en temps utile, et de manière complète et précise, au FOREm via un encodage dans un outil de centralisation et de diffusion des offres de formation et de services, conçu et mis en œuvre par le FOREm et ses partenaires.

L'opérateur veille à l'actualisation des données relatives à son offre de services afin d'une part, d'assurer aux bénéficiaires et aux conseillers particuliers du FOREm une bonne visibilité sur son offre de services et d'autre part, de favoriser l'articulation des filières et passerelles par une connaissance précise et partagée entre opérateurs.

Art. 8. Lorsque le bilan personnel et professionnel se déroule chez un opérateur, ce dernier en communique les résultats au FOREm dans les meilleurs délais.

Art. 9. Tout au long du parcours du bénéficiaire, chaque opérateur transmet au conseiller particulier une information précise sur l'action à laquelle le bénéficiaire s'apprête à participer au sein de son organisme, en ce compris les dates de début et de fin de cette action.

Art. 10. Chaque opérateur doit désigner, parmi son personnel, une personne chargée d'assurer le suivi de l'exécution de l'action de formation ou d'insertion. Chaque opérateur est tenu d'informer le conseiller particulier au minimum dans les situations évoquées à l'article 4, § 1^{er}, 2° à 6°, et d'établir les relations, filières et passerelles avec les autres opérateurs afin de permettre au bénéficiaire de poursuivre son projet d'insertion. Il communique au conseiller particulier du FOREm, qui les valide, les propositions d'actions subséquentes.

Dans ce cadre, l'opérateur transmet également toutes les informations utiles concernant le bénéficiaire à l'opérateur avec lequel la filière ou la passerelle est établie. Ce dernier s'adressera au conseiller particulier du FOREm en charge du suivi du bénéficiaire pour obtenir l'ensemble des éléments du contrat.

Art. 11. L'opérateur s'engage à réaliser, de commun accord avec le bénéficiaire, des évaluations intermédiaires et finales visant à vérifier l'adéquation des actions avec les objectifs à atteindre et à identifier les aptitudes sociales et les compétences techniques, acquises au terme des actions menées.

L'opérateur communique au conseiller particulier les compétences ayant fait l'objet d'une évaluation, au début et au cours des différentes actions de formation ou d'insertion.

L'opérateur peut proposer au conseiller particulier, notamment sur base des informations objectives obtenues via l'évaluation et après concertation avec le bénéficiaire, d'adapter le programme d'actions individualisé à d'autres actions mises en œuvre par lui-même ou par d'autres opérateurs.

Art. 12. L'opérateur veille au développement, en son sein, d'une pédagogie de la participation susceptible d'assurer l'efficacité du dispositif d'écoute et de participation des bénéficiaires mis en place par les Commissions sous-régionales du dispositif intégré d'insertion.

CHAPITRE III. — Du dispositif d'écoute et de participation des bénéficiaires

Art. 13. § 1^{er}. Un dispositif d'écoute et de participation est créé au sein de chaque Commission sous-régionale du dispositif intégré d'insertion. Il doit être un espace effectif de participation et de concertation qui traitera essentiellement des domaines suivants :

- 1° l'accueil et l'information;
- 2° l'orientation;
- 3° la reconnaissance et l'évaluation des acquis;
- 4° le soutien à l'insertion socioprofessionnelle;
- 5° les droits et devoirs du bénéficiaire et de l'opérateur.

§ 2. Cet espace sous-régional de concertation sera composé au minimum de :

- 1° représentants des bénéficiaires;
- 2° représentants des organisations syndicales;

3° représentants d'opérateurs impliqués dans le dispositif intégré d'insertion socioprofessionnelle.

Chaque Commission sous-régionale du dispositif intégré d'insertion détermine le nombre de représentants de chacune des catégories précitées.

Est considéré comme " représentant des bénéficiaires " au sens du présent paragraphe, toute personne dont la candidature a été jugée recevable par la Commission sous-régionale du dispositif intégré d'insertion concernée.

§ 3. Afin de rendre efficace et efficient son propre dispositif, chaque Commission sous-régionale du dispositif aura donc également et notamment comme mission dans ce cadre :

1° d'impulser chez les opérateurs la mise en place, à l'attention tant des formateurs que des bénéficiaires, d'une pédagogie de la participation;

2° de capitaliser et d'analyser globalement les préoccupations et difficultés exprimées par les bénéficiaires et de faire, à l'attention des opérateurs, des recommandations quant aux solutions à y apporter;

3° de faire rapport, au minimum semestriellement, à la Commission consultative du dispositif des principales préoccupations et difficultés exprimées par les bénéficiaires ainsi que des recommandations faites aux opérateurs dans ce cadre;

4° d'informer régulièrement la Commission consultative du dispositif concernant les problématiques qui ne peuvent être résolues au niveau sous-régional.

§ 4. Le fonctionnement de l'espace de concertation est déterminé au sein du règlement d'ordre intérieur de chaque Commission sous-régionale du dispositif établi en vertu de l'article 43 du décret du 6 mai 1999 relatif à l'Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi modifié par le décret du 13 mars 2003.

CHAPITRE IV. — *De l'information et de l'évaluation*

Art. 14. Annuellement, le FOREm procède à l'évaluation globale des contrats crédit insertion et transmet un rapport à la Commission consultative du dispositif intégré d'insertion ainsi qu'aux Ministres ayant respectivement dans leurs attributions l'Emploi et la Formation professionnelle.

Cette évaluation porte notamment sur les éléments suivants :

1° nombre de contrats signés;

2° nombre de bénéficiaires;

3° profil sociodémographique des bénéficiaires;

4° nombre de ruptures de contrats enregistrées dans l'année et raisons de ces ruptures;

5° principales étapes ou actions programmées dans la période couverte par les contrats.

Art. 15. Semestriellement, le FOREm procède à une évaluation quantitative des contrats crédit insertion. Cette évaluation intermédiaire fait également l'objet d'un rapport qui est transmis à la Commission consultative du dispositif intégré d'insertion ainsi qu'aux Ministres ayant respectivement dans leurs attributions l'Emploi et la Formation professionnelle.

Art. 16. Au plus tard le 30 septembre de chaque année, chacune des Commissions sous-régionales du dispositif intégré d'insertion transmet à la Commission consultative une proposition de plan d'actions annuel pour l'année suivante.

Art. 17. Au plus tard le 31 octobre de chaque année, la Commission consultative du dispositif intégré d'insertion communique aux Ministres ayant respectivement dans leurs attributions l'Emploi et la Formation professionnelle un plan d'actions annuel pour l'année suivante.

Art. 18. En application de l'article 11 du décret, l'Observatoire wallon de l'Emploi réalise annuellement une évaluation qualitative et quantitative du dispositif qu'il communique, après avis de la Commission consultative, au Gouvernement wallon.

Cette évaluation portera notamment sur les éléments suivants :

1° la mise en œuvre effective du dispositif au niveau des opérateurs et en particulier les filières et passerelles réalisées;

2° la mise en œuvre de la coordination du dispositif au sein de FOREm Conseil;

3° les parcours effectués par les bénéficiaires;

4° les résultats du dispositif en terme d'insertion des bénéficiaires dans un emploi durable et de qualité;

5° l'implication des entreprises;

6° la mise en place et le fonctionnement du dispositif d'écoute et de participation.

CHAPITRE V. — *Des dispositions finales*

Art. 19. Le décret du 1^{er} avril 2004 relatif au dispositif intégré d'insertion socioprofessionnelle ainsi que le présent arrêté entrent en vigueur le jour de la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*.

Art. 20. Le Ministre de l'Emploi et la Ministre de la Formation sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 22 décembre 2005.

Le Ministre-Président,
E. DI RUPO

La Ministre de la Formation,
Mme M. ARENA

Le Ministre de l'Economie, de l'Emploi et du Commerce extérieur,
J.-C. MARCOURT

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2006 — 971

[2006/200788]

22 DECEMBER 2005. — Besluit van de Waalse Regering tot uitvoering van het decreet van 1 april 2004 betreffende het geïntegreerd stelsel inzake socio-professionele inschakeling

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 1 april 2004 betreffende het geïntegreerd stelsel inzake socio-professionele inschakeling, inzonderheid op de artikelen 2, § 4, 3, § 1, tweede lid, 4, § 1, derde lid, en § 2, 5, tweede lid, 6, tweede lid, 7, derde lid, 8, tweede lid, en 13;

Gelet op het voorstel en op de adviezen van de Adviescommissie van het geïntegreerd stelsel inzake socio-professionele inschakeling bedoeld in artikel 32 van het decreet van 6 mei 1999 betreffende de "Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi" (Waalse Dienst voor Beroepsopleiding en Arbeidsbemiddeling), zoals gewijzigd bij het decreet van 13 maart 2003, geformuleerd op 20 juli 2004, 22 oktober 2004 en 15 juli 2005;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 23 mei 2005;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 26 mei 2005;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de "Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi", gegeven op 30 augustus 2005;

Gelet op het advies van de "Conseil économique et social de la Région wallonne" (Sociaal-Economische Raad van het Waalse Gewest), gegeven op 19 september 2005;

Gelet op het advies nr. 39.372/2 van de Raad van State, gegeven op 28 november 2005;

Op de voordracht van de Minister van Tewerkstelling en Vorming,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Categorieën van rechthebbenden*

Artikel 1. Overeenkomstig artikel 3, § 1, tweede lid, van het decreet van 1 april 2004 betreffende het geïntegreerd stelsel inzake socio-professionele inschakeling, hierna "het decreet" genoemd, wordt elke niet leerplichtige persoon die als werkzoekende ingeschreven staat bij de "Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi", hierna "de FOREm" genoemd, en die onder één van onderstaande categorieën valt, beschouwd als rechthebbende die bij voorrang in aanmerking komt voor het stelsel, rekening houdende met de mate waarin hij van de arbeidsmarkt verwijderd is :

1° de niet-werkende werkzoekende die niet beschikt over het getuigschrift van het hoger secundair onderwijs of over een gelijkwaardig of hoger diploma;

2° de niet-werkende werkzoekende die gedurende minstens vierentwintig maanden werkloosheidsuitkeringen of wachtgeld ontvangt in de loop van de zesendertig maanden voorafgaand aan de datum van de ondertekening van het inschakelingskrediet-contract bedoeld in hoofdstuk II van dit besluit;

3° de niet-werkende werkzoekende die weer op de arbeidsmarkt ingeschakeld wordt;

4° de rechthebbende op het leefloon of op een gelijkwaardige financiële maatschappelijke hulp;

5° de begunstigde van een beslissing van het "Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées" (Waals agentschap voor de integratie van gehandicapte personen) die recht geeft op tussenkomsten met het oog op tewerkstelling;

6° de vluchteling erkend in België overeenkomstig de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;

7° de buitenlandse onderdaan die tot verblijf is toegelaten overeenkomstig de wet van 22 december 1999 betreffende de regularisatie van het verblijf van bepaalde categorieën van vreemdelingen verblijvend op het grondgebied van het Rijk of overeenkomstig artikel 9, derde lid, van de wet van 15 december 1980;

8° de rechthebbende op uitkeringen voor werkonbekwaamheid, mits voorafgaand akkoord gegeven met inachtneming van de bepalingen inzake de verzekering ziekte-invaliditeit;

9° de rechthebbende op het "Plan Habitat Permanent", zoals aangenomen door de Waalse Regering op 13 november 2002.

§ 2. In § 1, punt 1°, wordt verstaan onder niet-werkende werkzoekende elke persoon die als dusdanig ingeschreven staat bij de "FOREm".

Voor de toepassing van dit besluit worden gelijk gesteld met periodes van niet tewerkstelling :

1° de periodes waarvoor een uitkering is betaald krachtens de wettelijke of reglementaire bepalingen betreffende de verplichte ziekte- of invaliditeitsverzekering of krachtens andere gelijkwaardige bepalingen;

2° de internerings- of gevangenisperiodes;

3° de periodes van niet-tewerkstelling gedekt door vakantiegeld;

4° de periodes van bezoldigde arbeid die, gecumuleerd, niet langer duren dan drie maanden voltijdse tewerkstelling binnen de twaalf maanden voorafgaand aan de ondertekening van een inschakelingskrediet-contract, hierna "het contract" genoemd.

In § 1, punt 3°, wordt beschouwd als niet-werkende werkzoekende die weer op de arbeidsmarkt ingeschakeld wordt elke persoon die geen beroepsactiviteit heeft uitgeoefend gedurende drie jaar vóór de ondertekening van het contract bedoeld in artikel 2 en die niet in aanmerking is gekomen voor werkloosheidsuitkeringen, wachtgeld of onderbrekingsuitkeringen gedurende de periode van drie jaar voorafgaand aan zijn inschrijving als werkzoekende.

HOOFDSTUK II. — *Inschakelingskrediet-contract*

Afdeling 1. — Inhoud

Art. 2. § 1. Overeenkomstig artikel 4, § 2, van het decreet, vermeldt het inschakelingskrediet-contract, dat tussen elke rechthebbende en de "FOREm" gesloten wordt en waarvan het model bij dit besluit gaat, minstens de volgende gegevens wat zijn entiteit "Regisseur-Ensemble" betreft :

1° de preliminaire persoonlijke beroepsbalans;

2° het geïndividualiseerde actieprogramma;

3° de rechten en plichten van de partijen, zoals bedoeld in de artikelen 3 tot 6;

4° de duur van het contract (hoogstens twee jaar);

5° de oorzaken, de duur en de modaliteiten van de opschorting van de uitvoering van het contract;

6° de oorzaken en de modaliteiten van de eenzijdige contractbreuk in geval van ernstig verzuim van de verplichtingen van de contracterende partijen.

§ 2. De preliminaire persoonlijke beroepsbalans wordt opgemaakt door de "FOREm" of door de vormings- en inschakelingsoperatoren, hierna de "operatoren" genoemd in de zin van artikel 2, § 2, van voornoemd decreet. De verschillende gegevens waarop de balans betrekking heeft, alsook de structuur en het type informatie dat er de conclusie van vormt, zijn het voorwerp van een validering door het Beheerscomité van de "FOREm", na advies van de Adviescommissie van het stelsel.

§ 3. Het geïndividualiseerde actieprogramma wordt geleidelijk uitgewerkt op basis van de conclusies van de balans en is het voorwerp van onderhandelingen tussen de ondertekenaars. Het wordt door hen gedateerd, getekend en gevoegd bij het contract waarvan het noodzakelijk deel uitmaakt. Het kan altijd bijgestuurd worden op uitdrukkelijk en gewettigd verzoek van de één of andere partij, of tijdens een begeleidingsonderhoud waarin het voorziet. Het bijgestuurde actieprogramma wordt eveneens gedateerd en getekend door beide partijen en bij het contract gevoegd.

Afdeling 2. — Rechten en plichten van de contracterende partijen

Art. 3. § 1. Overeenkomstig de artikelen 4, § 1, en 6, 5°, van het decreet, verbindt de "FOREm" zich jegens de rechthebbende ertoe :

1° hem tijdens de hele duur van zijn inschakelingsproces een geïndividualiseerde begeleiding door een bijzondere adviseur te waarborgen;

2° elke maatregel uit te voeren die zijn inschakeling op de arbeidsmarkt kan vergemakkelijken;

3° hem de in artikel 5 bedoelde premies en voordelen toe te kennen;

4° hem kennis te geven van zijn rechten en plichten die inherent zijn aan de verschillende acties waarin voorzien wordt;

5° hem, met name via de in artikel 9 van het decreet bedoelde instanties die instaan voor onthaal, informatie en opvolging, alle nuttige informatie te verstrekken i.v.m. de aanbiedingen van de operatoren inzake diensten, vorming en inschakeling, alsook i.v.m. de vacatures die de vereenvoudiging van de uitvoering van het contract beogen, dit alles in nauw verband met de noden van de arbeidsmarkt;

6° hem volgens een overeengekomen frequentie vacatures aan te bieden i.v.m. zijn vaardigheden;

7° de toegang te bevorderen tot de beroepsopleidingen en de socio-professionele inschakelingsacties die door de operatoren van het stelsel georganiseerd worden.

§ 2. De rechthebbende verbindt zich jegens de "FOREm" ertoe :

1° het actieprogramma uit te voeren;

2° de regels na te leven die inherent zijn aan de diverse ontwikkelde acties;

3° deel te nemen aan de actieve en deelnemende stappen waarin het actieprogramma voorziet en o.a. aan de periodieke ontmoetingen met een privéadviseur;

4° elke afwezigheid op de acties waarin het programma voorziet te melden en te rechtvaardigen;

5° zijn privéadviseur kennis te geven van elke wijziging van zijn administratieve en persoonlijke toestand waardoor het actieprogramma wijzigingen ondergaat.

Art. 4. § 1. De privéadviseur bedoeld in artikel 3, § 1, 1°, volgt de rechthebbende gedurende zijn hele traject om de balans op te maken, met name wat betreft de ondernomen acties, de mate waarin de doelmatigheid ervan hem dichter bij de arbeidsmarkt brengt en de vaardigheden verworven sinds het begin van het traject. De frequentie en de intensiteit van de opvolging zijn het voorwerp van onderhandelingen bij de ondertekening van het contract. Ze kunnen het voorwerp uitmaken van nieuwe onderhandelingen tijdens het traject, met minimum een begeleidingsgesprek in de volgende gevallen :

1° bij de ondertekening van het inschakelingskrediet-contract;

2° als de rechthebbende of de operator beslist af te zien van een actie of ze te onderbreken;

3° op uitdrukkelijk en gemotiveerd verzoek van de rechthebbende of de operator;

4° in geval van niet-validering, door de privéadviseur, van de overstapmogelijkheid naar een nieuwe operator voorgesteld aan de rechthebbende door de laatste operator bij wie hij aan een actie deelgenomen heeft;

5° in geval van meer dan twee maanden uitstel tussen twee acties;

6° als een actieprogramma langer dan een maand onderbroken wordt.

§ 2. De opvolging door de privéadviseur heeft de kapitalisatie van de stappen, acties en vaardigheden die voor elke rechthebbende erkend zijn, tot gevolg. Deze gegevens maken noodzakelijk deel uit van het dossier de rechthebbende, die voortdurend te zijner beschikking staat.

§ 3. De opvolging door de privéadviseur heeft ook tot gevolg dat laatst genoemde de actie valideert die de operator aan de rechthebbende voorstelt na afloop van de actie die binnen zijn midden gevoerd wordt. Als de voorgestelde actie niet gevalideerd wordt, zal de adviseur overleg moeten plegen met de operator om een nieuwe overstapmogelijkheid te creëren die aan de rechthebbende zal worden voorgesteld. Bij gebrek aan een akkoord moet de adviseur zelf de rechthebbende naar een nieuwe operator oriënteren.

Art. 5. Overeenkomstig artikel 4, § 1, derde lid, van het decreet, heeft de rechthebbende die een beroepsopleiding volgt bij één van de operatoren recht op de premies en voordelen bepaald bij het besluit van de Waalse Regering van 8 februari 2002 betreffende het toekennen van bepaalde voordelen aan de stagiairs die een beroepsopleiding krijgen.

Deze premies en vergoedingen worden door de "FOREm" gestort, onverminderd andere modaliteiten die vastliggen in de partnerschapsovereenkomsten gesloten tussen de operatoren en onverminderd elke andere modaliteit die vastligt in de regelgevingen eigen aan elke operator.

Art. 6. De centralisatie door de "FOREm" van de gezamenlijke gegevens betreffende de rechthebbende, alsook elke overdracht van gegevens uit de uitvoering van deze overeenkomst worden verricht met inachtneming van de bepalingen van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer en, met als enige doelstelling, de tenuitvoerlegging en de evaluatie van het geïntegreerd stelsel inzake socio-professionele inschakeling, onder voorbehoud van de verplichtingen opgelegd bij andere wettelijke en reglementaire bepalingen.

De rechthebbende stemt ermee in dat de gegevens die hem betreffen in de domeinen waarvan de lijst als bijlage gaat bij het contract, waarvan ze noodzakelijk deel van uitmaakt, overgedragen worden tussen de operatoren en de "FOREm" en tussen de verschillende operatoren die ertoe gebracht worden tussen te komen in de loop van zijn traject binnen het stelsel.

De rechthebbende heeft recht van inzage in de gegevens die hem betreffen en mag ze laten bijsturen.

Afdeling 3. — De vormings- en inschakelingsoperator

Art. 7. Overeenkomstig artikel 2, § 4, van het decreet, waarborgt de operator de doorzichtigheid van zijn dienstenaanbod, o.a. door het te gelegener tijd volledig en nauwkeurig aan de "FOREm" over te maken via het coderen van de vormings- en dienstenaanbiedingen in een centralisatie- en verspreidingsstelsel dat door de "FOREm" en zijn partners ontworpen en uitgewerkt werd.

De operator zorgt voor de actualisering van de gegevens betreffende zijn dienstenaanbod zodat het goed zichtbaar blijft voor de rechthebbenden en de privéadviseurs van de "FOREm", enerzijds, en om de koppeling van de opleidings- en overstapmogelijkheden te bevorderen middels een nauwkeurige kennis die onder de operatoren gedeeld wordt, anderzijds.

Art. 8. Als de persoonlijke beroepsbalans bij een operator opgemaakt wordt, deelt deze laatste de resultaten zo spoedig mogelijk mee een de "FOREM".

Art. 9. Gedurende het hele traject van de rechthebbende, verstrekt elke operator de privéadviseur nauwkeurige informatie over de actie waaraan de rechthebbende zich opmaakt deel te nemen binnen zijn orgaan, met inbegrip van de begin- en einddata van bedoelde actie.

Art. 10. Elke operator wijst onder zijn personeel een persoon aan die belast wordt met de opvolging van de uitvoering van de vormings- of inschakelingsactie. Elke operator informeert de privéadviseur hoe dan ook in de situaties bedoeld in artikel 4, § 1, 2° tot 6°, en creëert de relaties, de overstap- en opleidingsmogelijkheden met de overige operatoren opdat de rechthebbende zijn inschakelingsproject zou kunnen voortzetten. Hij deelt de daaropvolgende actievoorstellen mee aan de privéadviseur van de "FOREM", die ze valideert.

In dat kader verstrekt de operator ook alle nuttige gegevens betreffende de rechthebbende aan de operator met wie de overstap- en opleidingsmogelijk vastgelegd is. Laatstgenoemde richt zich tot de privéadviseur van de "FOREM", die instaat voor de opvolging van de rechthebbende om de gezamenlijke elementen van het contract te verkrijgen.

Art. 11. De operator verbindt zich ertoe in samenspraak met de rechthebbende tussentijdse en definitieve evaluaties te verrichten om na te gaan of de acties met de te halen doelstellingen stroken en om de sociale vaardigheden en technische bevoegdheden verworven na afloop van de gevoerde acties te identificeren.

De operator geeft de privéadviseur kennis van de bevoegdheden die het voorwerp van een evaluatie hebben uitgemaakt, aan het begin en in de loop van de verschillende vormings- en inschakelingsacties.

De operator kan de privéadviseur, met name op grond van objectieve gegevens verkregen via de evaluatie en na overleg met de rechthebbende, voorstellen het geïndividualiseerde actieprogramma aan te passen aan andere acties die door hemzelf of door andere operatoren ten uitvoer gelegd worden.

Art. 12. De operator zorgt ervoor dat binnen zijn midden een participatiepedagogie ontwikkeld wordt om de doelmatigheid te waarborgen van het begeleidings- en deelnemingsstelsel voor de rechthebbenden dat door de subregionale commissies van het geïntegreerd inschakelingsstelsel uitgewerkt werd.

HOOFDSTUK III. — *Begeleidings- en deelnemingsstelsel voor de rechthebbenden*

Art. 13. § 1. Er wordt een begeleidings- en deelnemingsstelsel opgericht binnen elke subregionale commissie van het geïntegreerd inschakelingsstelsel. Het is een effectieve ruimte voor deelneming en overleg die hoofdzakelijk actief is in de volgende domeinen :

- 1° onthaal en informatie;
- 2° oriëntatie;
- 3° erkenning en evaluatie van de verworvenheden;
- 4° steun aan de socio-professionele inschakeling;
- 5° rechten en plichten van de socio-professionele inschakeling.

§ 2. Deze subregionale ruimte voor overleg bestaat hoe dan ook uit :

- 1° vertegenwoordigers van de rechthebbenden;
- 2° vertegenwoordigers van de vakverenigingen;
- 3° vertegenwoordigers van operatoren betrokken bij het geïntegreerd stelsel inzake socio-professionele inschakeling.

Elke Subregionale commissie van het geïntegreerd inschakelingsstelsel bepaalt voor elke bovengenoemde categorie het aantal vertegenwoordigers.

In de zin van deze paragraaf wordt als "vertegenwoordiger van de rechthebbenden" beschouwd, elke persoon wiens kandidatuur als ontvankelijk geacht werd door betrokken Subregionale commissie van het geïntegreerd inschakelingsstelsel.

§ 3. Opdat haar eigen stelsel efficiënt en werkzaam zou zijn, heeft elke Subregionale commissie van het stelsel o.a. ook als opdracht :

1° de operatoren aan te zetten tot de ten uitvoerlegging van een deelnemingspedagogie voor vormers en rechthebbenden;

2° de door de rechthebbenden meegedeelde zorgen en moeilijkheden te kapitaliseren en globaal te ontleden, en oplossingsgerichte aanbevelingen aan de operatoren te doen;

3° minstens om de zes maanden aan de Adviescommissie van het stelsel verslag uit te brengen over de voornaamste zorgen en problemen van de rechthebbenden, alsook over de aanbevelingen gedaan aan de operatoren in dat opzicht;

4° de Adviescommissie van het stelsel regelmatig kennis te geven van de problemen waarvoor geen oplossing bestaat op subregionaal vlak.

§ 4. De werking van de overlegruimte wordt omschreven in het huishoudelijk reglement van elke Subregionale commissie, dat opgemaakt is krachtens artikel 43 van het decreet van 6 mei 1999 betreffende de "Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi" (Waalse Dienst voor Beroepsopleiding en Arbeidsbemiddeling), gewijzigd bij het decreet van 13 maart 2003.

HOOFDSTUK IV. — *Informatie en evaluatie*

Art. 14. De "FOREm" maakt jaarlijks een globale evaluatie van de inschakelingskrediet-contracten en stuurt een verslag aan de Adviescommissie van het geïntegreerd inschakelingsstelsel, alsook aan de Ministers die bevoegd zijn voor beroepsopleiding en tewerkstelling.

De evaluatie slaat met name op de volgende gegevens :

1° aantal ondertekende contracten;

2° aantal rechthebbenden;

3° socio-demografisch profiel van de rechthebbenden;

4° aantal contractbreuken in de loop van het jaar en reden daarvoor;

5° voornaamste geplande stappen of acties tijdens de looptijd van de contracten.

Art. 15. De "FOREm" maakt om de zes maanden een kwantitatieve evaluatie van de inschakelingskrediet-contracten. Deze tussentijdse evaluatie is het voorwerp van een verslag dat overgemaakt wordt aan de Adviescommissie van het geïntegreerd inschakelingsstelsel, alsook aan de Ministers bevoegd voor Beroepsopleiding en Tewerkstelling.

Art. 16. Elke subregionale commissie van het geïntegreerd inschakelingsstelsel maakt jaarlijks uiterlijk 30 september een voorstel van jaarlijks actieplan voor het komende jaar aan de Adviescommissie over.

Art. 17. De Adviescommissie van het geïntegreerd inschakelingsstelsel legt jaarlijks uiterlijk 31 oktober een jaarlijks actieplan voor het komende jaar over aan de Ministers die bevoegd zijn voor Beroepsopleiding en Tewerkstelling.

Art. 18. Overeenkomstig artikel 11 van het decreet maakt het "Observatoire wallon de l'Emploi" (Waals Waarnemingscentrum voor de Werkgelegenheid) jaarlijks een kwalitatieve en kwantitatieve evaluatie van het stelsel waarvan het de resultaten aan de Waalse Regering meedeelt, na advies van de Adviescommissie.

De evaluatie slaat met name op de volgende gegevens :

1° de effectieve uitvoering van het stelsel wat de operatoren betreft en, meer bepaald, de studiekeuzen en overstapmogelijkheden;

2° de uitvoering van de coördinatie van het stelsel binnen "FOREm Conseil";

3° de trajecten van de rechthebbenden;

4° de resultaten van het stelsel inzake inschakeling van de rechthebbenden in een duurzame en kwaliteitsvolle baan;

5° de betrokkenheid van de bedrijven;

6° het op touw zetten en de werking van het begeleidings- en deelnemingsstelsel.

HOOFDSTUK V. — *Slotbepalingen*

Art. 19. Het decreet van 1 april 2004 betreffende het geïntegreerd stelsel inzake socio-professionele inschakeling en dit besluit treden in werking de dag waarop dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 20. De Minister van Tewerkstelling en de Minister van Vorming zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 22 december 2005.

De Minister-President,

E. DI RUPO

De Minister van Vorming,

Mevr. M. ARENA

De Minister van Economie, Tewerkstelling en Buitenlandse Handel,

J.-C. MARCOURT

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

[C - 2006/21035]

5 MAART 2006. — Koninklijk besluit houdende benoeming van een plaatsvervangend lid van de Commissie voor de schadeloosstelling van de leden van de Joodse Gemeenschap van België voor hun goederen die werden geplunderd of achtergelaten tijdens de oorlog 1940-1945

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 20 december 2001 betreffende de schadeloosstelling van de leden van de Joodse Gemeenschap van België voor hun goederen die werden geplunderd of achtergelaten tijdens de oorlog 1940-1945, inzonderheid op artikel 3, §§ 1 tot 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 tot aanduiding van de leden van de Commissie voor de schadeloosstelling van de leden van de Joodse Gemeenschap van België voor hun goederen die werden geplunderd of achtergelaten tijdens de oorlog 1940-1945;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Justitie, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Buitenlandse Zaken en van Onze Minister van Landsverdediging,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Op voorstel van de Minister bevoegd voor de oorlogsslachtoffers, wordt Mevr. Martine Thomas, Attaché bij het Ministerie van de Franse Gemeenschap, benoemd tot plaatsvervangend lid van de Commissie voor de schadeloosstelling van de leden van de Joodse Gemeenschap van België voor hun goederen die werden geplunderd of achtergelaten tijdens de oorlog 1940-1945, ter vervanging van Mevr. Brigitte Feys, van wie zij het mandaat voltooit.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Eerste Minister, Onze Minister van Justitie, Onze Minister van Financiën, Onze Minister van Buitenlandse Zaken en Onze Minister van Landsverdediging zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 maart 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
G. VERHOFSTADTDe Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINXDe Minister van Financiën,
D. REYNDERSDe Minister van Buitenlandse Zaken,
K. DE GUCHTDe Minister van Landsverdediging,
A. FLAHAUTSERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

[C - 2006/21035]

5 MARS 2006. — Arrêté royal portant nomination d'un membre suppléant de la Commission pour le dédommagement des membres de la Communauté juive de Belgique pour les biens dont ils ont été spoliés ou qu'ils ont délaissés pendant la guerre 1940-1945

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 20 décembre 2001 relative au dédommagement des membres de la Communauté juive de Belgique pour les biens dont ils ont été spoliés ou qu'ils ont délaissés pendant la guerre 1940-1945, notamment l'article 3, §§ 1^{er} à 3;

Vu l'arrêté royal du 2 août 2002 portant désignation des membres de la Commission pour le dédommagement des membres de la Communauté juive de Belgique pour les biens dont ils ont été spoliés ou qu'ils ont délaissés pendant la guerre 1940-1945;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre de la Justice, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Affaires étrangères et de Notre Ministre de la Défense,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Sur la proposition du Ministre qui a les victimes de guerre dans ses attributions, Mme Martine Thomas, Attachée au Ministère de la Communauté française, est nommée membre suppléant de la Commission pour le dédommagement des membres de la Communauté juive de Belgique pour les biens dont ils ont été spoliés ou qu'ils ont délaissés pendant la guerre 1940-1945, en remplacement de Mme Brigitte Feys, dont elle achève le mandat.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Premier Ministre, Notre Ministre de la Justice, Notre Ministre des Finances, Notre Ministre des Affaires étrangères et Notre Ministre de la Défense sont chargés, chacun en qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 mars 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
G. VERHOFSTADTLa Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINXLe Ministre des Finances,
D. REYNDERSLe Ministre des Affaires étrangères,
K. DE GUCHTLe Ministre de la Défense,
A. FLAHAUTFEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER EN MINISTERIE
VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C - 2006/35287]

Tussengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen
voor Watervoorziening. — Nationale Orden
Benoemingen. — Bevorderingen

Bij koninklijk besluit van 8 januari 2006 :

— Worden benoemd tot Officier in de Leopoldsoorde :

Mevr. DAMBLY, Monique Josephine, adviseur bij de TMVW.

Ranginneming : 15 november 2004.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE ET MINISTERE DE
LA COMMUNAUTE FLAMANDE

[C - 2006/35287]

« Tussengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen
voor Watervoorziening ». — Ordres nationaux
Nominations. — Promotions

Par arrêté royal du 8 janvier 2006 :

— Sont nommés Officier de l'Ordre de Léopold :

Mme DAMBLY, Monique Josephine, conseiller auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 15 novembre 2004.

De heer VAN BELLEGEM, Remi Livien, afdelingschef-tekenaar bij de TMVW.

Ranginneming : 8 april 2001.

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

— Wordt benoemd tot Ridder in de Leopoldsorde

De heer VAN DE VELDE, Ronny Victor Madeleine, hoofdindustriële ingenieur bij de TMVW.

Ranginneming : 8 april 1998.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

Zij nemen hun rang in op de datum vermeld tegenover hun naam.

Bij koninklijk besluit van 8 januari 2006 :

— Worden benoemd tot Officier in de Orde van Leopold II :

De heren :

DEMONIE, Luc Andreas Hubert, exploitatiechef bij de TMVW.

Ranginneming : 8 april 1997.

DEMONIE, Stefaan Jozef Rosa Andrea, bureauchef-tekenaar bij de TMVW.

Ranginneming : 8 april 2002.

KERRES, Alex Leopold August, werkleider bij de TMVW.

Ranginneming : 8 april 1999.

VANDENSTEEN, Luc Marie Henri Julien, exploitatiechef bij de TMVW.

Ranginneming : 8 april 2003.

— Worden benoemd tot Ridder in de Orde van Leopold II :

Mevr. DE SCHUYTERE, Francine Edith, secretaresse directeur-generaal bij de TMVW.

Ranginneming : 8 april 2000.

De heren :

DEVRIESE, Pierre André Camiel, pistoolschilder bij de TMVW.

Ranginneming : 15 november 2002.

DE ZUTTER, Ghislain Jozef brigadier-buizenfitter bij de TMVW.

Ranginneming : 15 november 2002.

Mevr. DHONDT, Hélène Marcella Josée, opsteller bij de TMVW.

Ranginneming : 15 november 2003.

De heren :

FORT, José Lucien Victor, brigadier-buizenfitter bij de TMVW.

Ranginneming : 8 april 2004.

HENDRICKX, Jozef Angelica Pierre August, inspecteur bij de TMVW.

Ranginneming : 8 april 2001.

LEMMENS, Robert Jules, lasser bij de TMVW.

Ranginneming : 8 april 2001.

Mevr. PEETERS, Bertha Celina Francisca, opsteller bij de TMVW.

Ranginneming : 15 november 2004.

De heren :

RABAEY, Willy Auguste Daniël, medewerker aankoopdienst bij de TMVW.

Ranginneming : 8 april 2001.

VAN DAMME, Daniël Yvonne Marie, gegradueerde elektronika bij de TMVW.

Ranginneming : 8 april 1999.

VERBEEREN, Roger Theo Marcel, hulprekenplichtige bij de TMVW.

Ranginneming : 8 april 2004.

VERMEIRE, Jacques Camiel, buizenfitter-specialist bij de TMVW.

Ranginneming : 15 november 2004.

Mevr. VERMEULEN, Janiene Palmyre, lichtdrukster bij de TMVW.

Ranginneming : 8 april 2002.

De Gouden Medaille van Leopold II wordt toegekend aan :

Mevr. JANSSENS, Erna Maria, schoonmaakster bij de TMVW.

Ranginneming : 8 april 2003.

Zij nemen hun rang in de Orde in op de datum vermeld tegenover hun naam.

M. VAN BELLEGEM, Remi Livien, chef de division-dessinateur auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 8 avril 2001.

Ils porteront la décoration civile.

— Est nommé Chevalier de l'Ordre de Léopold :

M. VAN DE VELDE, Ronny Victor Madeleine, ingénieur industriel en chef auprès de la « TMVW »;

Prise de rang : 8 avril 1998.

Il portera la décoration civile.

Ils prennent rang à la date indiquée en regard de leur nom.

Par arrêté royal du 8 janvier 2006 :

— Sont nommés Officier de l'Ordre de Léopold II :

MM. :

DEMONIE, Luc Andreas Hubert, chef d'exploitation auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 8 avril 1997.

DEMONIE, Stefaan Jozef Rosa Andrea, chef de bureau-dessinateur auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 8 avril 2002.

KERRES, Alex Leopold August, chef de travaux auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 8 avril 1999.

VANDENSTEEN, Luc Marie Henri Julien, chef d'exploitation auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 8 avril 2003.

— Sont nommés Chevalier de l'Ordre de Léopold II :

Mme DE SCHUYTERE, Francine Edith, secrétaire du directeur général auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 8 avril 2000.

MM. :

DEVRIESE, Pierre André Camiel, peintre au pistolet auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 15 novembre 2002.

DE ZUTTER, Ghislain Jozef, brigadier-tuyauteur auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 15 novembre 2002.

Mme DHONDT, Hélène Marcella Josée, rédacteur auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 15 novembre 2003.

MM. :

FORT, José Lucien Victor, brigadier-tuyauteur auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 8 avril 2004.

HENDRICKX, Jozef Angelica Pierre August, inspecteur auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 8 avril 2001.

LEMMENS, Robert Jules, soudeur auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 8 avril 2001.

Mme PEETERS, Bertha Celina Francisca, rédacteur auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 15 novembre 2004.

MM. :

RABAEY, Willy Auguste Daniël, collaborateur service des achats auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 8 avril 2001.

VAN DAMME, Daniël Yvonne Marie, gradué en électronique auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 8 avril 1999.

VERBEEREN, Roger Theo Marcel, aide comptable auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 8 avril 2004.

VERMEIRE, Jacques Camiel, tuyauteur-expert auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 15 novembre 2004.

Mme VERMEULEN, Janiene Palmyre, phototypiste auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 8 avril 2002.

La Médaille d'Or de l'Ordre de Léopold II est décernée à :

Mme JANSSENS, Erna Maria, femme de service auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 8 avril 2003.

Ils prennent rang dans l'Ordre à la date indiquée en regard de leur nom.

Bij koninklijk besluit van 8 januari 2006 :

— Worden bevorderd tot Officier in de Kroonorde :

De heren :

VAN DEN HEEDE, Johannes André Helena Emiel, directeur administratie en financiën bij de TMVW.

Ranginneming : 15 november 1996 als houder van deze nieuwe onderscheiding.

VAN DRIESSCHE, Johan Eric Prosper Emile Alice, ingenieur-directeur bij de TMVW.

Ranginneming : 15 november 1996 als houder van deze nieuwe onderscheiding.

— Worden benoemd tot Officier in de Kroonorde :

De heren :

CARIJN, Ghislain Robert, werkleider bij de TMVW.

Ranginneming : 15 november 2003.

DE MOOR, Daniël Albert Lea, adjunct-personeelschef bij de TMVW.

Ranginneming : 15 november 2001.

VAN DE VIJVER, Luc Denis Oscar, adjunct-directeur bij de TMVW.

Ranginneming : 8 april 2003.

VAN DE VYVERE, José Odile, directeur operaties bij de TMVW.

Ranginneming : 15 november 1999.

— Worden benoemd tot Ridder in de Kroonorde :

De heer COLBRANDT, Philippe Joseph Oscar, bureauchef-tekenaar bij de TMVW.

Ranginneming : 15 november 1996.

Mevr. DANCKAERT, Regine Lucette Leona, hoofdlaborant bij de TMVW.

Ranginneming : 15 november 1999.

De heren :

DE BOECK, Rony François, werkleider bij de TMVW.

Ranginneming : 8 april 2002.

DE MOL, Cédric Anthelme Egide, controleur bij de TMVW.

Ranginneming : 8 april 2003.

DE PAEPE, Peter Fernand Walter, werkleider bij de TMVW.

Ranginneming : 15 november 1999.

GOOSSENS, Eddie Antoine Joseph, bureauchef-tekenaar bij de TMVW.

Ranginneming : 15 november 1996.

HAEMELYNCK, Luc Willy Johan, preventieadviseur bij de TMVW.

Ranginneming : 15 november 2002.

Mevr. LAMMENS, Sonja Solange Wilhelmina, bureauchef bij de TMVW.

Ranginneming : 15 november 2000.

De heren :

LIEVENS, Luc Emiel, industrieel ingenieur bij de TMVW.

Ranginneming : 15 november 2003.

LEUNIS, Herman Jan, bureauchef-tekenaar bij de TMVW.

Ranginneming : 15 november 1996.

PROCUREUR, Marc Erna Achilles, informaticus bij de TMVW.

Ranginneming : 8 april 2002.

VAN DE VELDE, François Albert, werkleider bij de TMVW.

Ranginneming : 15 november 1996.

De Gouden Palmen in de Kroonorde worden toegekend aan :

Mevr. BEKE, Frieda Cesarine Mauricette Zulma, opsteller bij de TMVW.

Ranginneming : 15 november 1996.

De heren :

BLOMMAERT, Jan Baptist, brigadier-buizenfitter bij de TMVW.

Ranginneming : 8 april 2002.

BOSCH, Daniël Marie Benoni Alice, brigadier-buizenfitter bij de TMVW.

Ranginneming : 8 april 1999.

BOSSIER, Leo Sigfried Joseph, werkmeester bij de TMVW.

Ranginneming : 15 november 1996.

Par arrêté royal du 8 janvier 2006 :

— Sont promus Officier de l'Ordre de la Couronne :

MM. :

VAN DEN HEEDE, Johannes André Helena Emiel, directeur administration et finances auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 15 novembre 1996, comme titulaire de cette nouvelle distinction.

M. VAN DRIESSCHE, Johan Eric Prosper Emile Alice, ingénieur directeur auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 15 novembre 1996, comme titulaire de cette nouvelle distinction.

— Sont nommés Officier de l'Ordre de la Couronne :

MM. :

CARIJN, Ghislain Robert, chef de travaux auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 15 novembre 2003.

DE MOOR, Daniël Albert Lea, chef du personnel adjoint auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 15 novembre 2001.

VAN DE VIJVER, Luc Denis Oscar, directeur adjoint auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 8 avril 2003.

VAN DE VYVERE, José Odile, directeur opérations auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 15 novembre 1999.

— Sont nommés Chevalier de l'Ordre de la Couronne :

M. COLBRANDT, Philippe Joseph Oscar, chef de bureau-dessinateur auprès de la « TMVW »

Prise de rang : 15 novembre 1996.

Mme DANCKAERT, Regine Lucette Leona, laborantine en chef auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 15 novembre 1999.

MM. :

DE BOECK, Rony François, chef de travaux auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 8 avril 2002.

DE MOL, Cédric Anthelme Egide, contrôleur auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 8 avril 2003.

DE PAEPE, Peter Fernand Walter, chef de travaux auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 15 novembre 1999.

GOOSSENS, Eddie Antoine Joseph, chef de bureau-dessinateur auprès de la « TMVW »

Prise de rang : 15 novembre 1996.

HAEMELYNCK, Luc Willy Johan, conseiller en prévention auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 15 novembre 2002.

Mme LAMMENS, Sonja Solange Wilhelmina, chef de bureau auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 15 novembre 2000.

MM. :

LIEVENS, Luc Emiel, ingénieur industriel auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 15 novembre 2003.

LEUNIS, Herman Jan, chef de bureau-dessinateur auprès de la « TMVW »

Prise de rang : 15 novembre 1996.

PROCUREUR, Marc Erna Achilles, informaticien auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 8 avril 2002.

VAN DE VELDE, François Albert, chef de travaux auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 15 novembre 1996.

— Les Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne sont décernées à :

Mme BEKE, Frieda Cesarine Mauricette Zulma, rédacteur auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 15 novembre 1996.

MM. :

BLOMMAERT, Jan Baptist, brigadier-tuyauteur auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 8 avril 2002.

BOSCH, Daniël Marie Benoni Alice, brigadier-tuyauteur auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 8 avril 1999.

BOSSIER, Leo Sigfried Joseph, chef d'atelier auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 15 novembre 1996.

Mevr. BRUGGEMAN, Dominique Michèle Germaine, opsteller bij de TMVW.

Ranginneming : 15 november 2003.

De heer DE BOECK, Willy Rufin, bestekmaker-fontainier-inkasseerder bij de TMVW.

Ranginneming : 8 april 1998.

Mevr. DE KNOP, Godelieve Maria Louisa, opsteller bij de TMVW.

Ranginneming : 8 april 1999.

De heren :

DE SMET, Georges Edmond, brigadier-buizenfitter bij de TMVW.

Ranginneming : 8 april 1997.

DE VISSCHER, Jacky Jacques, buizenfitter-specialist bij de TMVW.

Ranginneming : 15 november 1996.

DU BOIS, Jozef, bestekmaker-fonteinier-inkasseerder bij de TMVW.

Ranginneming : 8 april 2002.

Mevrn. :

FIERS, Martine Lucien Céline, opsteller bij de TMVW.

Ranginneming : 8 april 2002.

GERARD, Agnès Mathilde Albertine, opsteller bij de TMVW.

Ranginneming : 15 november 1996.

De heren :

GILLIS, Emiel Roger, autotechnicien bij de TMVW.

Ranginneming : 8 april 1998.

HOSTE, Lionel René Cornelus, brigadier-buizenfitter bij de TMVW.

Ranginneming : 15 november 2001.

HUT, Pierre Albert Paul, dispatcher bij de TMVW.

Ranginneming : 15 november 1996.

HUYS, Patrick Willem Nathalie, bestekmaker-fonteinier-inkasseerder bij de TMVW.

Ranginneming : 8 april 2003.

IMPENS, Norbert Victorine Livinus, buizenfitter-specialist bij de TMVW.

Ranginneming : 8 april 1998.

MARLIER, Adelin Maurice, tekenaar-specialist bij de TMVW.

Ranginneming : 8 april 2002.

RENIER, Julien Germain Odilon Alberic, hulprekenplichtige bij de TMVW.

Ranginneming : 15 november 1998.

SEDEYN, Marc Emile, vakman-onderhoud bij de TMVW.

Ranginneming : 15 november 1996.

SOLBREUX, René Roger, electricien bij de TMVW.

Ranginneming : 8 april 1999.

STOCKMAN, Jean-Pierre Joseph Germain, buizenfitter-specialist bij de TMVW.

Ranginneming : 8 april 1999.

TANGHE, Carlos Aloïs, buizenfitter-specialist bij de TMVW.

Ranginneming : 15 november 1997.

VAN ACKER, Eric Eduard Adrien, opsteller-specialist 2A bij de TMVW.

Ranginneming : 8 april 2000.

VAN BEVER, Freddy Theoduul, werkmeester bij de TMVW.

Ranginneming : 8 april 2002.

VAN DAMME, Marc Marcel, werkmeester bij de TMVW.

Ranginneming : 15 november 2001.

VAN DEN EEDE, Luc Clement Stephaan, electrotechnicien bij de TMVW.

Ranginneming : 15 november 2001.

VANDER BORGHT, Frank Gaby Juliette, buizenfitter-specialist bij de TMVW.

Ranginneming : 8 april 1997.

Mevrn. :

VANDERKIMPEN, Magda Marie Helena, opsteller-specialist bij de TMVW.

Ranginneming : 8 april 1998.

VANDERSTRAETEN, Cecile Yvonne Simone, opsteller bij de TMVW.

Ranginneming : 8 april 1999.

Mme BRUGGEMAN, Dominique Michèle Germaine, rédacteur auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 15 novembre 2003.

M. DE BOECK, Willy Rufin, rédacteur de devis-fontainier-encaisseur auprès de la « TMVW »

Prise de rang : 8 avril 1998.

Mme DE KNOP, Godelieve Maria Louisa, rédacteur auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 8 avril 1999.

MM. :

DE SMET, Georges Edmond, brigadier-tuyauteur auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 8 avril 1997.

DE VISSCHER, Jacky Jacques, tuyauteur-expert auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 15 novembre 1996.

M. DU BOIS, Jozef, rédacteur de devis-fontainier-encaisseur auprès de la « TMVW »

Prise de rang : 8 avril 2002.

Mmes :

FIERS, Martine Lucien Céline, rédacteur auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 8 avril 2002.

GERARD, Agnès Mathilde Albertine, rédacteur auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 15 novembre 1996.

MM. :

GILLIS, Emiel Roger, technicien d'automobile auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 8 avril 1998.

HOSTE, Lionel René Cornelus, brigadier-tuyauteur auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 15 novembre 2001.

HUT, Pierre Albert Paul, dispatcheur auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 15 novembre 1996.

HUYS, Patrick Willem Nathalie, rédacteur de devis-fontainier-encaisseur auprès de la « TMVW »

Prise de rang : 8 avril 2003.

IMPENS, Norbert Victorine Livinus, tuyauteur-expert auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 8 avril 1998.

MARLIER, Adelin Maurice, dessinateur-expert auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 8 avril 2002.

RENIER, Julien Germain Odilon Alberic, aide comptable auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 15 novembre 1998.

SEDEYN, Marc Emile, technicien entretien auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 15 novembre 1996.

SOLBREUX, René Roger, électricien auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 8 avril 1999.

STOCKMAN, Jean-Pierre Joseph Germain, tuyauteur-expert auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 8 avril 1999.

TANGHE, Carlos Aloïs, tuyauteur-expert auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 15 novembre 1997.

VAN ACKER, Eric Eduard Adrien, rédacteur-expert 2A auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 8 avril 2000.

VAN BEVER, Freddy Theoduul, chef d'atelier auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 8 avril 2002.

VAN DAMME, Marc Marcel, chef d'atelier auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 15 novembre 2001.

VAN DEN EEDE, Luc Clement Stephaan, électrotechnicien auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 15 novembre 2001.

VANDER BORGHT, Frank Gaby Juliette, tuyauteur-expert auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 8 avril 1997.

Mmes :

VANDERKIMPEN, Magda Marie Helena, rédacteur-expert auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 8 avril 1998.

VANDERSTRAETEN, Cecile Yvonne Simone, rédacteur auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 8 avril 1999.

De heren :

VANDEWIELE, Jean-Pierre Joseph Marie, brigadier-buizenfitter bij de TMVW.

Ranginneming : 15 november 1998.

VAN OVERMEIRE, Bertrand Féodor Hilloné, opsteller bij de TMVW.

Ranginneming : 8 april 2001.

VINCK, Johan Lodewijk Dirk, onderbureaucheftekenaar bij de TMVW.

Ranginneming : 15 november 2000.

VYNCKE, Roland Alberic Emiel, opsteller-specialist bij de TMVW.

Ranginneming : 8 april 1999.

Mevr. WATERLOOS, Cecile Anna Clara, opsteller bij de TMVW.

Ranginneming : 15 november 1996.

De heer WILLEMS, Eric André, opsteller bij de TMVW.

Ranginneming : 15 november 2001.

Mevr. WOUTERS, Myriam Rachel Helene, opsteller bij de TMVW.

Ranginneming : 8 april 1999.

De heer YSEBAERT, Jean-Pierre Michel, buizenfitter-specialist bij de TMVW.

Ranginneming : 15 november 1996.

Mevr. YSEBAERT, Lucie Marie Flora, opsteller bij de TMVW.

Ranginneming : 15 november 1999.

De Zilveren Palmen in de Kroonorde worden toegekend aan :

Mevrn. :

DE REY, Lydia Alma, amanuensis bij de TMVW.

Ranginneming : 8 april 2000.

DEPRE, Elvire Marie Madeleine, hoofdklerk bij de TMVW.

Ranginneming : 8 april 2000.

VAN GRIMBERGEN, Jeannine, hoofdklerk bij de TMVW.

Ranginneming : 8 april 2000.

— De Bronzen Medaille in de Kroonorde wordt toegekend aan :

Mevr. JACOBS, Catharina Victor Clara, schoonmaakster bij de TMVW.

Ranginneming : 15 november 1999.

Zij nemen hun rang in de Orde in op de datum vermeld tegenover hun naam.

MM. :

VANDEWIELE, Jean-Pierre Joseph Marie, brigadier-tuyauteur auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 15 novembre 1998.

VAN OVERMEIRE, Bertrand Féodor Hilloné, rédacteur auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 8 avril 2001.

VINCK, Johan Lodewijk Dirk, sous-chef de bureau-dessinateur auprès de la « TMVW »

Prise de rang : 15 novembre 2000.

VYNCKE, Roland Alberic Emiel, rédacteur-expert auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 8 avril 1999.

Mme WATERLOOS, Cecile Anna Clara, rédacteur auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 15 novembre 1996.

M. WILLEMS Eric André, rédacteur auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 15 novembre 2001.

Mme WOUTERS, Myriam Rachel Helene, rédacteur auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 8 avril 1999.

M. YSEBAERT, Jean-Pierre Michel, tuyauteur-expert auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 15 novembre 1996.

Mme YSEBAERT, Lucie Marie Flora, rédacteur auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 15 novembre 1999.

— Les Palmes d'Argent de l'Ordre de la Couronne sont décernées à :

Mmes :

DE REY, Lydia Alma, préparateur auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 8 avril 2000.

DEPRE, Elvire Marie Madeleine, commis-chef auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 8 avril 2000.

VAN GRIMBERGEN, Jeannine, commis-chef auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 8 avril 2000.

— La Médaille de Bronze de l'Ordre de la Couronne est décernée à :

Mme JACOBS, Catharina Victor Clara, femme de service auprès de la « TMVW ».

Prise de rang : 15 novembre 1999.

Ils prennent rang dans l'Ordre à la date indiquée en regard de leur nom.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

[S - C - 2006/03154]

24 JANUARI 2006. — Ministerieel besluit houdende de aanduiding van de leden van het beheerscomité van het Staatsbedrijf "Koninklijke Munt van België"

De Minister van Financiën,

Gelet op het koninklijk besluit van 5 augustus 1992 houdende het organiek reglement van de Koninklijke Munt van België, inzonderheid het artikel 1^{quater}, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 april 1997;

Op voorstel van de voorzitter van het beheerscomité van het Staatsbedrijf "Koninklijke Munt van België",

Besluit :

Artikel 1. Worden met ingang van 1 januari 2001 benoemd als lid van het beheerscomité van het Staatsbedrijf "Koninklijke Munt van België" :

1° voor de Administratie der Thesaurie :

- de heer J. Hambursin, auditeur-generaal van financiën; plaatsvervanger : de heer W. Baetens, eerste attaché van financiën;

- Mevr. V. Buydens, auditeur-generaal van financiën; plaatsvervanger : Mevr. M.-L. Rossignon, directeur;

2° voor het Algemeen Secretariaat van de Federale Overheidsdienst Financiën :

- de heer M. Gevaert, auditeur-generaal van financiën; plaatsvervanger : de heer M. Theunissen, directeur;

3° voor de Nationale Bank van België :

- de heer S. Bertholomé, hoofd van de afdeling fiduciaire omloop; plaatsvervanger : de heer M. Van Baelen, hoofdkassier;

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[S - C - 2006/03154]

24 JANVIER 2006. — Arrêté ministériel portant désignation des membres du comité de gestion de l'entreprise d'Etat « Monnaie royale de Belgique »

Le Ministre des Finances,

Vu l'arrêté royal du 5 août 1992 portant règlement organique de la Monnaie Royale de Belgique, notamment l'article 1^{er quater}, modifié par arrêté royal du 13 avril 1997;

Sur proposition du président du comité de gestion de l'entreprise d'Etat « Monnaie royale de Belgique »,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont nommés membres du comité de gestion de l'entreprise d'Etat « Monnaie royale de Belgique » à partir du 1^{er} janvier 2001 :

1° pour l'Administration de la Trésorerie :

- M. J. Hambursin, auditeur général des finances; suppléant : M. W. Baetens, premier attaché des finances;

- Mme V. Buydens, auditeur général des finances; suppléant : Mme M.-L. Rossignon, directeur;

2° pour le Secrétariat général du Service public fédéral Finances :

- M. M. Gevaert, auditeur général des finances; suppléant : M. M. Theunissen, directeur;

3° pour la Banque Nationale de Belgique :

- M. S. Bertholomé, coordinateur de la circulation fiduciaire; suppléant : M. M. Van Baelen, caissier principal;

Art. 2. Met ingang van 1 maart 2002 wordt aan de heer S. Bertholomé eervol ontslag verleend. Hij wordt vervangen door de heer M. Van Baelen, hoofdkassier, die het mandaat van zijn voorganger zal voltooien.

Plaatsvervanger voor dezelfde periode: de heer S. Van De Velde, Hoofd van de afdeling fiduciaire omloop.

Brussel, 24 januari 2006.

D. REYNDERS

Art. 2. Démission honorable est accordée à M. S. Bertholomé à partir du 1^{er} mars 2002. Il est remplacé par M. M. Van Baelen, caissier principal, qui achève le mandat de son prédécesseur.

Suppléant pour la même période: M. S. Van De Velde, coordinateur de la circulation fiduciaire.

Bruxelles, le 24 janvier 2006.

D. REYNDERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

[S - C - 2006/03153]

24 JANUARI 2006. — Ministerieel besluit houdende de aanduiding van de leden van het beheerscomité van het Staatsbedrijf "Koninklijke Munt van België"

De Minister van Financiën,

Gelet op het koninklijk besluit van 5 augustus 1992 houdende het organiek reglement van de Koninklijke Munt van België, inzonderheid op artikel 1^{quater}, gewijzigd bij koninklijk besluit van 13 april 1997;

Op voorstel van de voorzitter van het beheerscomité van het staatsbedrijf "Koninklijke Munt van België",

Besluit :

Artikel 1. Worden met ingang van 1 januari 2005, voor een periode van vier jaar, benoemd als lid van het beheerscomité van het Staatsbedrijf "Koninklijke Munt van België"

1° Voor de Administratie der thesaurie :

de heer J. Hambursin, auditeur-generaal van financiën; plaatsvervanger: de heer W. Baetens, eerste attaché van financiën;

Mevr. V. Buydens, auditeur-generaal van financiën; plaatsvervanger: Mevr. M.-L. Rossignon, directeur;

2° Voor de Voorzitter van het Directiecomité van de Federale Overheidsdienst Financiën :

- de heer M. Gevaert, auditeur-generaal van financiën; plaatsvervanger: de heer M., Theunissen, directeur;

3° Voor de Nationale Bank van België :

- de heer M. Van Baelen, hoofdkassier; plaatsvervanger: de heer S. Van De Velde, Hoofd van de afdeling fiduciaire omloop.

Art. 2. Met ingang van 1 januari 2006 wordt :

- aan de heer M. Theunissen, directeur, eervol ontslag verleend uit zijn mandaat van plaatsvervangend lid van het Beheerscomité van het Staatsbedrijf "Koninklijke Munt van België";

- de heer Gevaert, auditeur-generaal van financiën, effectief lid, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Beheerscomité van het Staatsbedrijf "Koninklijke Munt van België", ter vervanging van de heer M. Theunissen, wiens mandaat hij zal voleindigen;

- de heer W. De Ryck, directeur van de stafdienst Budget en Beheerscontrole, benoemd tot effectief lid van het Beheerscomité van het Staatsbedrijf "Koninklijke Munt van België", ter vervanging van de heer M. Gevaert, wiens mandaat hij zal voleindigen.

Brussel, 24 januari 2006.

D. REYNDERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[S - C - 2006/03153]

24 JANVIER 2006. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du comité de gestion de l'entreprise d'Etat "Monnaie royale de Belgique"

Le Ministre des Finances,

Vu l'arrêté royal du 5 août 1992 portant règlement organique de la Monnaie royale de Belgique, notamment l'article 1^{er quater}, inséré par l'arrêté royal du 13 avril 1997;

Sur proposition du président du comité de gestion de l'entreprise d'Etat "Monnaie royale de Belgique",

Arrête :

Article 1^{er}. Sont nommés membres du comité de gestion de l'entreprise d'Etat "Monnaie royale de Belgique" pour une période de quatre ans à partir du 1^{er} janvier 2005 :

1° Pour l'Administration de la trésorerie :

- M. J. Hambursin, auditeur général des finances; suppléant: M. W. Baetens, premier attaché des finances;

- Mme. V. Buydens, auditeur général des finances; suppléant: Mme. M.-L. Rossignon, directeur;

2° Pour le Président du Comité de direction du Service public fédéral Finances :

- M. M. Gevaert, auditeur général des finances; suppléant: M. M. Theunissen, directeur;

3° Pour la Banque Nationale de Belgique :

- M. M. Van Baelen, caissier principal; suppléant: M. S. Van De Velde, coordinateur de la circulation fiduciaire;

Art. 2. A partir du 1^{er} janvier 2006 :

- démission honorable est accordée à M. M. Theunissen, directeur, de sa fonction de membre suppléant du comité de gestion de l'entreprise d'Etat « Monnaie royale de Belgique »;

- M. M. Gevaert, auditeur-général des finances, membre effectif, est nommé comme membre suppléant du comité de gestion de l'entreprise d'Etat « Monnaie royale de Belgique », en remplacement de M. M. Theunissen, dont il achèvera le mandat;

- M. W. De Ryck, directeur du service d'encadrement Budget et Contrôle de la Gestion, est nommé comme membre effectif du comité de gestion de l'entreprise d'Etat « Monnaie royale de Belgique », en remplacement de M. M. Gevaert, dont il achèvera le mandat.

Bruxelles, le 24 janvier 2006.

D. REYNDERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2006/09198]

Rechterlijke Orde

Bij ministeriële besluiten van 6 maart 2006 :

— is aan de heer Van der hoeven, S., beambte bij de griffie van het arbeidshof te Gent, opdracht gegeven om het ambt van adjunct-griffier bij dit hof te vervullen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

— is aan Mevr. Van de Winckel, M., eerstaanwezend opsteller bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Doornik, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier bij deze rechtbank te vervullen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

— is aan Mevr. Vandennieuwembrouck, E., beambte op arbeidsovereenkomst bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Doornik, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier bij deze rechtbank te vervullen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Bij ministerieel besluit van 7 maart 2006 is aan Mevr. Allard de Bihl, S., griffier bij het vredegerecht van het kanton Sint-Gillis, opdracht gegeven om tijdelijk haar ambt te vervullen bij het vredegerecht van het tweede kanton Schaarbeek.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2006/09198]

Ordre judiciaire

Par arrêtés ministériels du 6 mars 2006 :

— M. Van der hoeven, S., employé au greffe de la cour du travail de Gand, est délégué aux fonctions de greffier adjoint à cette cour.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment; — Mme Van de Winckel, M., rédacteur principal au greffe du tribunal de première instance de Tournai, est temporairement déléguée aux fonctions de greffier adjoint à ce tribunal.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment; — Mme Vandennieuwembrouck, E., employée sous contrat au greffe du tribunal de première instance de Tournai, est temporairement déléguée aux fonctions de greffier adjoint à ce tribunal.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Par arrêté ministériel du 7 mars 2006, Mme Allard de Bihl, S., greffier à la justice de paix du canton de Saint-Gilles, est temporairement déléguée aux mêmes fonctions à la justice de paix du deuxième canton de Schaarbeek.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2006/09202]

Rechterlijke Orde. — Notariaat

Bij ministerieel besluit van 3 maart 2006 is het verzoek tot associatie van Mevr. Ingeveld, B., notaris ter standplaats Elsene, en van de heer Otte, J., kandidaat-notaris, om de associatie « Ingeveld, Bernadette en Otte, Jérôme », ter standplaats Elsene te vormen, goedgekeurd.

De heer Otte, J., is aangesteld als geassocieerd notaris ter standplaats Elsene.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2006/09202]

Ordre judiciaire. — Notariat

Par arrêté ministériel du 3 mars 2006, la demande d'association de Mme Ingeveld, B., notaire à la résidence d'Ixelles, et de M. Otte, J., candidat-notaire, pour former l'association « Ingeveld, Bernadette et Otte, Jérôme » avec résidence à Ixelles, est approuvée.

M. Otte, J., est affecté en qualité de notaire associé à la résidence d'Ixelles.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2006/09200]

Rechterlijke Orde. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 75 van 6 maart 2006, blz. 13482, dienen, in de vierendertigste lijn van de Franse tekst, de woorden « pour un terme de cinq ans » te worden vervangen door de woorden « pour un terme de trois ans ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2006/09200]

Ordre judiciaire. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 75 du 6 mars 2006, page 13482, à la trente-quatrième ligne du texte français, les mots « pour un terme de cinq ans » doivent être remplacés par les mots « pour un terme de trois ans ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2006/11099]

Levering van elektriciteit. — Individuele vergunning

EF 2005 - 0010 - A

Bij ministerieel besluit van 16 december 2005 wordt een individuele vergunning voor de levering van elektriciteit toegekend aan de maatschappij E.ON Sales & Trading GmbH, die gevestigd is Karlsstrasse 68, 80333 München, Duitsland. Deze vergunning is geldig gedurende een termijn van vijf jaar.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2006/11099]

Fourniture d'électricité. — Autorisation individuelle

EF 2005 - 0010 - A

Un arrêté ministériel du 16 décembre 2005 octroie à la société E.ON Sales & Trading GmbH, dont le siège social est établi Karlsstrasse 68, à 80333 München, Allemagne, une autorisation individuelle pour la fourniture d'électricité. Cette autorisation a une durée de validité de cinq ans.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2006/11100]

Levering van elektriciteit
Intrekking van een individuele vergunning

EF 2005 - 0005 - A

Het ministerieel besluit van 14 januari 2004 houdende toekenning aan Electricité de France (EDF) van een individuele vergunning voor de levering van elektriciteit wordt bij ministerieel besluit van 16 december 2005 opgeheven.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2006/11100]

Fourniture d'électricité
Retrait d'une autorisation individuelle

EF 2005 - 0005 - A

L'arrêté ministériel du 14 janvier 2004 portant octroi à l'Electricité de France (EDF) d'une autorisation individuelle pour la fourniture d'électricité est abrogé par l'arrêté ministériel du 16 décembre 2005.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[2006/07081]

2 AUGUSTUS 2005. — Koninklijk besluit tot wijziging van meerdere koninklijke besluiten betreffende de werving, de vorming en de bevordering van de officieren. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 245 van 12 augustus 2005, 2e editie, moeten de volgende wijzigingen aangebracht worden :

Bladzijde 35780, in de tabel F3FN — 158 POL, tegenover de code MF301 — Dynamica van de fluïda, in de kolommen « Dagelijks werk - Coef », « Examens - Coef » en « Jaar - Coef », dient men respectievelijk te lezen « 14 », « 26 », « 40 », in plaats van « 10 », « 20 », « 30 ».

Evenals, tegenover de code MS301 — Kinematica en dynamica van de machines, in dezelfde kolommen, dient men te lezen « 10 », « 20 », « 30 » in plaats van « 14 », « 16 », « 40 ».

Bladzijde 35781, in de tabel F3FT — 158 POL, tegenover de code MF301 — Dynamica van de fluïda, in de kolommen « Dagelijks werk - Coef », « Examens - Coef » en « Jaar - Coef », dient men respectievelijk te lezen « 14 », « 26 », « 40 », in plaats van « 10 », « 20 », « 30 ».

Evenals, tegenover de code MS301 - Kinematica en dynamica van de machines, in dezelfde kolommen, dient men te lezen « 10 », « 20 », « 30 », in plaats van « 14 », « 26 », « 40 ».

Bladzijde 35790, in de tabel F7ALL - 144 SSMW, tegenover de code TW701 - Beschrijvende statistiek en waarschijnlijkheidsrekenen, in de kolommen « Dagelijks werk — Test/OV » en « Examens - Examens », dient men toe te voegen « 1 » en « 1 ».

Bladzijde 35790, in de tabel F8POLDEF — 143 SSMW, tegenover de code DR851 — Internationaal recht, in de kolommen « Dagelijks werk — Test/OV » en « Examens - Examens » dient men toe te voegen « 1 » en « 1 ».

MINISTERE DE LA DEFENSE

[2006/07081]

2 AOUT 2005. — Arrêté royal modifiant plusieurs arrêtés royaux relatifs au recrutement, à la formation et à la promotion des officiers. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 245 du 12 août 2005, 2^e édition, il y a lieu d'apporter les modifications suivantes :

Page 35780, dans le tableau F3FN - 158 POL, en regard du code MF301 - Dynamique des fluides, dans les colonnes « Travail journalier - Coef », « Examens - Coef » et « Année - Coef », il y a lieu de lire respectivement « 14 », « 26 », « 40 », au lieu de « 10 », « 20 », « 30 ».

De même, en regard du code MS301 - Cinématique et dynamique des machines, dans les mêmes colonnes, il y a lieu de lire « 10 », « 20 », « 30 » au lieu de « 14 », « 26 », « 40 ».

Page 35781, dans le tableau F3FT - 158 POL, en regard du code MF301 - Dynamique des fluides, dans les colonnes « Travail journalier - Coef », « Examens - Coef » et « Année - Coef », il y a lieu de lire respectivement « 14 », « 26 », « 40 », au lieu de « 10 », « 20 », « 30 ».

De même, en regard du code MS301 - Cinématique et dynamique des machines, dans les mêmes colonnes, il y a lieu de lire « 10 », « 20 », « 30 » au lieu de « 14 », « 26 », « 40 ».

Page 35790, dans le tableau F7ALL - 144 SSMW, en regard du code TW701 - Statistique descriptive et calcul des probabilités, dans les colonnes « Travail journalier - Test/OV » et Examens - Examens », il y a lieu d'ajouter « 1 » et « 1 ».

Page 35795, dans le tableau F8POLDEF - 143 SSMW, en regard du code DR851 - Droit international, dans les colonnes « Travail journalier - Test/OV » et Examens - Examens », il y a lieu d'ajouter « 1 » et « 1 ».

REGIE DER GEBOUWEN

[2006/02036]

Exploitationconcessie

Een koninklijk besluit van 15 februari 2006 tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 januari 2000 brengt de duur van de exploitatieovereenkomst van de vroegere site van de Burcht van Bouillon, eigendom van de Staat en beheerd door de Regie der Gebouwen, ten gunste van de « a.s.b.l. Royal Syndicat d'Initiative et de Tourisme de Bouillon », van 9 op 27 jaar, met ingang van 1 januari 2000.

REGIE DES BATIMENTS

[2006/02036]

Concession d'exploitation

Un arrêté royal du 15 février 2006 modifiant l'arrêté royal du 19 janvier 2000 porte la durée de la convention d'exploitation du site de l'ancien Château fort de Bouillon, propriété de l'Etat et géré par la Régie des Bâtiments, en faveur de l'a.s.b.l. Royal Syndicat d'Initiative et de Tourisme de Bouillon, de 9 à 27 ans, à partir du 1^{er} janvier 2000.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Algemene Zaken en Financiën

[2006/35327]

Personeel. — Benoeming

Overwegende dat de heer Chris Hubin geslaagd is voor de vergelijkende loopbaanselectie voor overgang naar de graad van adjunct van de directeur (algemene kwalificatie) bij de diensten van de Vlaamse Gemeenschap, waarvan het proces-verbaal werd opgemaakt op 6 mei 2004;

Overwegende dat betrokkene op de vijfde plaats gerangschikt werd;

Overwegende dat de stage van de heer Chris Hubin geacht wordt gunstig te zijn bij gebreke aan een tijdige toezending van het eindverslag aan de stagiair en aan de benoemde overheid wordt de heer Chris Hubin bij besluit van de secretaris-generaal van 23 december 2005 met ingang van 1 november 2005 benoemd in de graad van adjunct van de directeur bij het departement Algemene Zaken en Financiën van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

[C – 2006/35385]

Verlenging van de erkenning van een samenwerkingsinitiatief inzake thuisverzorging. — Erratum

Op de tweede regel van het uittreksel bovenaan op bladzijde 12224 van het *Belgisch Staatsblad* van 28 februari 2006 (Ed. 2) dienen de woorden « V.Z.W. SIT Regio Ieper » te worden gelezen als « V.Z.W. SIT Regio Tielt ».

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[2006/35348]

12 JANUARI 2006. — Ministerieel besluit houdende erkenning van bijzondere gebieden in uitvoering van het besluit van de Vlaamse Regering van 6 oktober 1998 betreffende de kwaliteitsbewaking, het recht van voorkoop en het sociaal beheersrecht op woningen, meer bepaald in de gemeente Buggenhout

De Vlaamse minister van Binnenlands bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering,

Gelet op het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode, inzonderheid op artikel 85;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 6 oktober 1998 betreffende de kwaliteitsbewaking, het recht op voorkoop en het sociaal beheersrecht op woningen, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 27 juli 2004 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering;

Gelet op het ministerieel besluit van 8 september 2005 houdende erkenning van bijzondere gebieden in uitvoering van het besluit van de Vlaamse Regering van 6 oktober 1998 betreffende de kwaliteitsbewaking, het recht van voorkoop en het sociaal beheersrecht op woningen, meer bepaald in de gemeente Buggenhout;

Gelet op de beslissing van de gemeenteraad van de gemeente Buggenhout van 14 juni 2005 om de procedure tot erkenning van de hierna genoemde gebieden als bijzondere gebieden voor de toepassing van het recht van voorkoop, op te starten;

Gelet op de brief van de gemeente Buggenhout van 26 mei 2005 inzake de erkenning van de hierna genoemde gebieden als bijzondere gebieden voor de toepassing van het recht van voorkoop;

Overwegende dat het percentage aan sociale huurwoningen in de gemeente Buggenhout ver onder het Vlaamse gemiddelde ligt;

Overwegende het tekort aan beschikbare gronden en woningen van de sociale huisvestingsmaatschappij;

Overwegende dat de gemeente Buggenhout streeft naar een spreiding van sociale woonprojecten over het grondgebied van de gemeente;

Overwegende dat zes van de zeven aangevraagde gebieden behoren tot Opdorp, Opstal en Buggenhout, alledrie geselecteerd als woonkern binnen het provinciaal ruimtelijk structuurplan van Oost-Vlaanderen;

Overwegende de intentie van de gemeente Buggenhout om de kerngebieden te verdichten en te versterken;

Overwegende dat de statistische sector A12 gekenmerkt wordt door een oud en minder kwalitatief woningbestand;

Overwegende dat de hierboven aangehaalde argumenten afdoende aantonen dat het recht van voorkoop als uitzonderingsregime in de aangeduide gebieden gerechtvaardigd is;

Overwegende dat de afdelingen Financiering Huisvestingsbeleid en Woonbeleid van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap de objectieven vervat in de brief van 26 mei 2005 van de gemeente Buggenhout hebben onderzocht en kunnen onderschrijven;

Overwegende dat in voormeld ministerieel besluit in bepaalde statistische sectoren een discrepantie bestaat tussen de numerieke aanduiding en de inhoudelijke afbakening;

Overwegende dat omwille van formele redenen een rechtzetting moet worden doorgevoerd,

Besluit :

Artikel 1. Volgende woningbouwgebieden zoals bepaald in bijlage van het besluit van de Vlaamse Regering van 7 april 1998 houdende de afbakening van woonvernieuwings- en woningbouwgebieden worden erkend als bijzonder gebied bedoeld in artikel 28, 2°, van het besluit van de Vlaamse Regering van 6 oktober 1998 betreffende de kwaliteitsbewaking, het recht van voorkoop en het sociaal beheersrecht op woningen :

A001, A012, A033, A12, A20, A30 en A41.

Deze woningbouwgebieden zijn aangeduid op het plan dat als bijlage bij dit besluit wordt opgenomen.

Art. 2. In het woningbouwgebied zoals bepaald in artikel 1 is het recht van voorkoop, bedoeld in artikel 85, § 1, tweede lid, 3°, van het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode niet van toepassing op :

1° de verkoopcompromissen afgesloten vóór de inwerkingtreding van dit besluit;

2° de openbare verkopen waarvan de toewijzing nog niet is geschied na één of meerdere zitdagen gehouden vóór de inwerkingtreding van dit besluit;

3° de openbare verkoop waarvan de eerste zitdag is vastgesteld binnen de 40 dagen na de inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 3. Het ministerieel besluit van 8 september 2005 houdende erkenning van bijzondere gebieden in uitvoering van het besluit van de Vlaamse Regering van 6 oktober 1998 betreffende de kwaliteitsbewaking, het recht van voorkoop en het sociaal beheersrecht op woningen, meer bepaald in de gemeente Buggenhout, wordt opgeheven.

Brussel, 12 januari 2006.

M. KEULEN

Buggenhout: statistische sectoren erkend als bijzonder gebied:



- A001: Buggenhout Centrum
- A012: Kasteelstraat
- A033: Hanestraat
- A12: Nieuwe Briel
- A20: Opdorp Dries
- A30: Opstal Dries
- A41: Kamerstraat

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C - 2006/35345]

Commissie vrijstellingen leegstand woningen. — Aanwijzing van de leden

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Ruimtelijke Ordening, Huisvesting, Monumenten en Landschappen van 13 januari 2006 dat in werking treedt op 13 januari 2006, worden de volgende twee personen aangeduid als leden bedoeld in artikel 1, § 1, eerste lid, 1, van het ministerieel besluit van 24 oktober 2005 houdende oprichting en samenstelling van de commissie vrijstellingen leegstand woningen :

<u>Naam en voornaam</u>	<u>Afdeling</u>	<u>Personeelsnummer</u>
Mertens, Jan	Financiering Huisvestingsbeleid	211664
Schöberle, Robert	Financiering Huisvestingsbeleid	217023

Als plaatsvervangende leden, bedoeld in artikel 1, § 1, laatste lid, van vermeld besluit, voor vermelde personen worden de volgende personen aangeduid :

<u>Naam en voornaam</u>	<u>Afdeling</u>	<u>Personeelsnummer</u>
Van Damme, Pol	Financiering Huisvestingsbeleid	208389
Bollaert, Luc	Financiering Huisvestingsbeleid	208804

De leidende ambtenaar van de Administratie Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Monumenten en Landschappen duidt de volgende persoon aan als lid bedoeld in artikel 1, § 1, eerste lid, 3., van het vermeld ministerieel besluit :

<u>Naam en voornaam</u>	<u>Afdeling</u>	<u>Personeelsnummer</u>
Eeckhout, Jimmy	ROHM Oost-Vlaanderen	210245

Als plaatsvervangend lid, bedoeld in artikel 1, § 1, laatste lid, van vermeld besluit, voor vermelde persoon wordt de volgende persoon aangeduid :

<u>Naam en voornaam</u>	<u>Afdeling</u>	<u>Personeelsnummer</u>
Baeten, Johan	ROHM Vlaams-Brabant	209477

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[2006/35314]

Definitieve vaststelling van het gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan
« leidingsstraat tussen Weelde en Zandhoven »

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 10 februari 2006 wordt het volgende bepaald :

Artikel 1. Het bij dit besluit gevoegde gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « leidingstraat tussen Weelde en Zandhoven » wordt definitief vastgesteld.

De normatieve delen van dit gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan zijn gevoegd bij dit besluit.

1° Bijlage 1 bevat het grafisch plan dat aangeeft voor welk gebied het plan van toepassing is.

2° Bijlage 2 bevat de erbij horende stedenbouwkundige voorschriften.

De niet-normatieve delen van dit gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan zijn gevoegd bij dit besluit.

1° Bijlage 3 (deel E) bevat een weergave van de ruimtelijke en juridische toestand, met name de tekstuele toelichting en de kaarten.

2° Bijlage 3 (deel B) bevat de relatie met het Ruimtelijk Structuurplan Vlaanderen.

3° Bijlage 3 (deel G) bevat toelichting bij de voorschriften die strijdig zijn met het ruimtelijke uitvoeringsplan.

Art. 2. De Vlaamse minister, bevoegd voor de Ruimtelijke Ordening, is belast met de uitvoering van dit besluit.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2006/200748]

27 JANVIER 2006. — Arrêté ministériel
portant sur la nomination des membres de la Commission consultative de l'eau

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Vu le décret du 15 mai 2003 promouvant la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs;

Vu le Livre II du Code de l'Environnement contenant le Code de l'Eau, notamment les articles D.3 et R.3 à R.15;

Vu l'arrêté ministériel du 26 mai 2000 désignant les membres de la Commission consultative des eaux;

Vu les décisions du Gouvernement wallon des 30 septembre 2004, 23 décembre 2004 et 2 juin 2005 prorogeant le mandat du président, des vice-présidents et des membres de la Commission consultative des eaux;

Vu les propositions des organismes présentant, sur base d'une liste double, leurs candidats conformément à l'article R.4 du Code de l'Eau;

Considérant la règle du quota des deux tiers au terme de laquelle il ne peut y avoir dans un organe consultatif que deux tiers des membres d'un même sexe est respectée,

Arrête :

Article 1^{er}. La Commission consultative de l'eau est composée des membres suivants, respectivement membres effectifs et membres suppléants :

Organisation	Membres effectifs	Membres suppléants
UWE	M. Denis Simonin	Mme Cécile Neven
UWE	M. Bernard Deckers	M. Claude Dekelle
UCM	M. Arnaud Deplae	Mme Véronique Meeus
UCM	M. Charles Istasse	Mme Valérie Bougard
FWA	M. Bernard Decock	Mme Isabelle Jaumotte
FWA	Mme Séverine Van Waeyenberge	M. Denis Devos
FGTB	M. Jean-Pierre Dawance	Mme Sandra Invernizzi
CSC	Mme Véronique Thyrifays	M. Thierry Demuysere
IEW	M. Frédéric Soete	M. Georges Thys
IEW	Mme Marie-Françoise Ducarme	M. Paul Vander Borgh
FSPFB	M. Noël-Hubert Balzat	M. Lucien Henry
FFC	M. Raymond Leruth	M. Guy Dachelet
Conseil central de la Consommation	Mme Dominique Defrise	M. Jean-Marc Wattecamps
Conseil central de la Consommation	M. René Kalfa	Mme Muriel Piazza
UVCW	Mme Christel Termol	M. Alexandre Maître
Contrats de rivière	M. Jacques Tonneau	M. Jean-Marie Tricot
AQUAWAL	Mme Michèle Braun	M. M. Lejeune
AQUAWAL	M. J.M. Compère	Mme M. Gotti
AQUAWAL	M. M. Lemineur	M. H. Zeman
AQUAWAL	M. J.M. Martino	M. J.M. Delcambe
AQUAWAL	M. A. Mazy	Mme M. Cajot
AQUAWAL	Mme S. Vertongen	M. D. Dessily
SPGE	Mme Laura Iker	M. Nicolas Grommersch
SPGE	M. Jean-Luc Lejeune	M. Dimitri Kleykens

Art. 2. M. Jean-Marie Marcoen, Mme Isabelle Jeurissen et M. Vincent Paeps sont nommés respectivement président et vice-présidents de la Commission consultative de l'eau.

Namur, le 27 janvier 2006.

B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2006/200748]

27. JANUAR 2006 — Ministerialerlass zur Ernennung
der Mitglieder des Beratungsausschusses für Wasser

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,

Aufgrund des Dekrets vom 15. Mai 2003 zur Förderung einer ausgeglichenen Vertretung von Mann und Frau in den Beratungsorganen;

Aufgrund des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, insbesondere der Artikel D.3 und R.3 bis R.15;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 26. Mai 2000 zur Bezeichnung der Mitglieder des Beratungsausschusses für Wasser;

Aufgrund der Beschlüsse der Wallonischen Regierung vom 30. September 2004, vom 23. Dezember 2004 und vom 2. Juni 2005 zur Verlängerung der Mandate des Vorsitzenden, der stellvertretenden Vorsitzenden und der Mitglieder des Kontrollausschusses für Wasser;

Aufgrund der Vorschläge der Einrichtungen, die gemäß Artikel R.4 des Wassergesetzbuches ihre Kandidaten auf der Grundlage einer doppelten Liste vorstellen;

In Erwägung der Regel der Zweidrittelquote, nach der sich lediglich zwei Drittel der Mitglieder eines selben Geschlechts in einem Beratungsorgan befinden dürfen,

Beschließt:

Artikel 1 - Der Beratungsausschuss für Wasser setzt sich aus folgenden, jeweils effektiven und stellvertretenden Mitgliedern zusammen:

Einrichtung	Effektive Mitglieder	Stellvertretende Mitglieder
UWE	Herr Denis Simonin	Frau Cécile Neven
UWE	Herr Bernard Deckers	Herr Claude Dekelle
UCM	Herr Arnaud Deplae	Frau Véronique Meeus
UCM	Herr Charles Istasse	Frau Valérie Bougard
FWA	Herr Bernard Decock	Frau Isabelle Jaumotte
FWA	Frau Séverine Van Waeyenberge	Herr Denis Devos
FGTB	Herr Jean-Pierre Dawance	Frau Sandra Invernizzi
CSC	Frau Véronique Thyrifays	Herr Thierry Demuysere
IEW	Herr Frédéric Soete	M. Georges Thys
IEW	Frau Marie-Françoise Ducarme	Herr Paul Vander Borgh
FSPFB	Herr Noël-Hubert Balzat	Herr Lucien Henry
FFC	Herr Raymond Leruth	Herr Guy Dachelet
«Conseil central de la Consommation»	Frau Dominique Defrise	Herr Jean-Marc Wattecamps
«Conseil central de la Consommation»	Herr René Kalfa	Frau Muriel Piazza
UVCW	Frau Christel Termol	Herr Alexandre Maître
Flussverträge	Herr Jacques Tonneau	Herr Jean-Marie Tricot
AQUAWAL	Frau Michèle Braun	Herr M. Lejeune
AQUAWAL	Herr J.M. Compère	Frau M. Gotti
AQUAWAL	Herr M. Lemineur	Herr H. Zeman
AQUAWAL	Herr J.M. Martino	Herr J.M. Delcambe
AQUAWAL	Herr A. Mazy	Frau M. Cajot
AQUAWAL	Frau S. Vertongen	Herr D. Dessily
SPGE	Frau Laura Iker	Herr Nicolas Grommersch
SPGE	Herr Jean-Luc Lejeune	Herr Dimitri Kleykens

Art. 2 - Herr Jean-Marie Marcoen, Frau Isabelle Jeurissen und Herr Vincent Paeps werden jeweils zum Vorsitzenden und zu den stellvertretenden Vorsitzenden des Beratungsausschusses für Wasser ernannt.

Namur, den 27. Januar 2006

B. LUTGEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

[2006/200748]

27 JANUARI 2006. — Ministerieel besluit
tot benoeming van de leden van de Wateradviescommissie

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

Gelet op het decreet van 15 mei 2003 tot bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen binnen de adviesorganen;

Gelet op boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt, inzonderheid op de artikelen D.3 en R.3 tot R.15;

Gelet op het ministerieel besluit van 26 januari 2000 tot benoeming van de leden van de Wateradviescommissie;

Gelet op de beslissingen van de Waalse Regering van 30 september 2004, 23 december 2004 en 2 juni 2005 waarbij het mandaat van de voorzitter, ondervoorzitters en leden van de Wateradviescommissie verlengd wordt;

Gelet op de kandidaturen die de organisaties op basis van een dubbeltal voordragen, overeenkomstig artikel R. 4 van het Waterwetboek;

Gelet op de regel van de twee derde quota op grond waarvan er in een adviesorgaan maar twee derde van de leden tot hetzelfde geslacht mogen behoren,

Besluit :

Artikel 1. De Wateradviescommissie bestaat uit de volgende gewone en plaatsvervangende leden :

Organisatie	Gewone leden	Plaatsvervangende leden
UWE	De heer Denis Simonin	Mevr. Cécile Neven
UWE	De heer Bernard Deckers	De heer Claude Dekelle
UCM	De heer Arnaud Deplae	Mevr. Véronique Meeus
UCM	De heer Charles Istasse	Mevr. Valérie Bougard
FWA	De heer Bernard Decock	Mevr. Isabelle Jaumotte
FWA	Mevr. Séverine Van Waeyenberge	De heer Denis Devos
FGTB	De heer Jean-Pierre Dawance	Mevr. Sandra Invernizzi
CSC	Mevr. Véronique Meeus	De heer Thierry Demuysere
IEW	De heer Frédéric Soete	De heer Georges Thys
IEW	Mevr. Marie-Françoise Ducarme	De heer Paul Vander Borghht
FSPFB	De heer Noël-Hubert Balzat	De heer Lucien Henry
FFC	De heer Raymond Leruth	De heer Guy Dachelet
Centrale Raad voor de Consumptie	Mevr. Dominique Defrise	De heer Jean-Marc Wattecamps
Centrale Raad voor de Consumptie	De heer René Kalfa	Mevr. Muriel Piazza
UVCW	Mevr. Christel Termol	De heer Alexandre Maître
Riviercontracten.	De heer Jacques Tonneau	De heer Jean-Marie Tricot
AQUAWAL	Mevr. Michèle Braun	De heer M. Lejeune
AQUAWAL	De heer J.M. Compère	Mevr. M. Gotti
AQUAWAL	De heer M. Lemineur	De heer H. Zeman
AQUAWAL	De heer J.M. Martino	De heer J.M. Delcambe
AQUAWAL	De heer A. Mazy	Mevr. M. Cajot

Organisatie	Gewone leden	Plaatsvervangende leden
AQUAWAL	Mevr. S. Vertongen	De heer D. Dessily
SPGE	Mevr. Laura Iker	De heer Nicolas Grommersch
SPGE	De heer Jean-Luc Lejeune	De heer Dimitri Kleykens

Art. 2. De heer Jean-Marie Marcoen, Mevr. Isabelle Jeurissen en de heer Vincent Paeps worden benoemd tot respectievelijk voorzitter en ondervoorzitter van de Wateradviescommissie.

Namen, 27 januari 2006.

B. LUTGEN



MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2006/200757]

Aménagement du territoire

PERUWELZ. — Un arrêté ministériel du 14 février 2006 autorise la ville de Péruwelz à acquérir, par voie d'expropriation pour cause d'utilité publique, la parcelle ci-dessous décrite, expropriation nécessaire à la poursuite de l'opération de rénovation urbaine :

Références cadastrales Div 1 Sect D n°	Nom et adresse des propriétaires	Nature du bien	Surface à exproprier
159m2	Vandenbussche, Noël, rue du Ponsart 35, 7600 Péruwelz Hideux, Christelle, rue de la Résistance 4, 7600 Péruwelz Hideux, Jean-Louis, rue du Bas Marais 6D, 7600 Péruwelz Vandenbussche, Noël, rue de la Loquette 27B, 7600 Péruwelz	Jardin	5 ares

Le même arrêté prévoit qu'il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique prévue par la loi du 26 juillet 1962.



PERUWELZ. — Un arrêté ministériel du 14 février 2006 autorise la ville de Péruwelz à acquérir, par voie d'expropriation pour cause d'utilité publique, la parcelle ci-dessous décrite, expropriation nécessaire à la poursuite de l'opération de rénovation urbaine :

Références cadastrales Div 1 Sect D n°	Nom et adresse des propriétaires	Nature du bien	Surface à exproprier
440t	Domaine de l'Etat Régie des Bâtiments - gestion du Patrimoine, avenue de la Toison d'Or 87/2, 1060 Bruxelles	Terrain	4 a 31 ca

Le même arrêté prévoit qu'il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique prévue par la loi du 26 juillet 1962.



PERUWELZ. — Un arrêté ministériel du 14 février 2006 autorise la ville de Péruwelz à acquérir, par voie d'expropriation pour cause d'utilité publique, la parcelle ci-dessous décrite, expropriation nécessaire à la poursuite de l'opération de rénovation urbaine :

Références cadastrales Div 1 Sect D n°	Nom et adresse des propriétaires	Nature du bien	Surface à exproprier
256y	Meerschaert, Jean, rue de Condé 169, 7971 Belœil	Jardin	3 a 78 ca

Le même arrêté prévoit qu'il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique prévue par la loi du 26 juillet 1962.

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

FEDERALE KAMERS

[C – 2006/18031]

Examen met het oog op de aanwerving en de samenstelling van een wervingsreserve van tweetalige ingenieurs met een in het Frans gesteld diploma

De Kamer van volksvertegenwoordigers organiseert een examen met het oog op de aanwerving en de samenstelling van een wervingsreserve van tweetalige ingenieurs met een in het Frans gesteld diploma.

I. Toelaatbaarheidsvereisten

De kandidaten moeten :

- 1° burger zijn van de Europese Unie;
- 2° van onberispelijk gedrag zijn;
- 3° de burgerlijke en politieke rechten genieten;
- 4° voor de mannelijke kandidaten, voldoen aan de dienstplichtwetten;
- 5° houder zijn van een in het Frans gesteld diploma van burgerlijk of industrieel ingenieur.

Worden eveneens aanvaard : in het buitenland behaalde diploma's of studiegetuigschriften die, krachtens internationale overeenkomsten of verdragen of in toepassing van de wet of het decreet, als gelijkwaardig worden verklaard met de voornoemde diploma's, alsmede de diploma's erkend overeenkomstig de procedure die in de koninklijke besluiten van 6 en 22 mei 1996 wordt beschreven, waarbij de bepalingen van de Europese richtlijnen betreffende een algemeen erkenningssysteem van diploma's in aanmerking worden genomen.

Aan deze vereisten moet zijn voldaan op de datum van de afsluiting van de inschrijvingen, namelijk 28 april 2006.

II. Examenprogramma

1. Maturiteitsproef :

Samenvatting in het Frans van, en kritisch commentaar in het Nederlands op, een lezing van 20 minuten gehouden in het Frans over een onderwerp van algemeen belang op het niveau van het hoger onderwijs.

Deze proef heeft tot doel de zin voor synthese en voor kritiek bij de kandidaten te doen uitkomen. Het te leveren werk moet dus uit twee onderscheiden delen bestaan :

- a. een samenvatting, in doorlopende tekst, van de ontwikkelde hoofdgedachten;
- b. een commentaar met de opmerkingen en de persoonlijke overwegingen en eventueel de tegenwerpingen en de kritiek die de kandidaten gepast achten.

Bij de beoordeling wordt voor elk van de twee beschouwde delen rekening gehouden met de inhoud, de vorm en de spelling.

N.B. Tijdens de voordracht mag de kandidaat geen aantekeningen maken.

Vereist minimum :

- 20/40 voor de samenvatting;
- 20/40 voor het kritisch commentaar.

2. Mondelinge proef over de theoretische kennis inzake elektriciteit en elektronica :

Detail van de materie :

- toegepaste elektronica;
- elektronische circuits en versterkers;
- audio- en videotechneken – overdracht van beeld en geluid;
- elektroakoestiek;
- elektronische regulatie en bediening;
- programmeerbare automaten;
- analoge en numerieke telecommunicatie;
- indringingsdetectie en alarmsystemen;
- basisbegrippen van gegevensbanken.

Vereist minimum : 50/100.

3. Interview in beide landstalen :

De proef bestaat uit een gesprek van de hak op de tak over om het even welke kwestie van algemene aard waardoor de persoonlijkheid van de kandidaat en zijn rijpheid van geest en van karakter tot uiting komen. Deze proef is bedoeld om de examinandus te toetsen op zijn denkvermogen en het ordenen van zijn gedachten en om zijn voorkomen en taalbeheersing te beoordelen.

CHAMBRES FEDERALES

[C – 2006/18031]

Examen en vue du recrutement et de la constitution d'une réserve de recrutement d'ingénieurs bilingues, porteurs d'un diplôme établi en langue française

La Chambre des représentants organise un examen en vue du recrutement et de la constitution d'une réserve de recrutement d'ingénieurs bilingues, porteurs d'un diplôme établi en langue française.

I. Conditions d'admissibilité

Les candidats doivent :

- 1° être citoyens de l'Union européenne;
- 2° être de conduite irréprochable;
- 3° jouir des droits civils et politiques;
- 4° pour les candidats masculins, satisfaire aux lois sur la milice;

5° être porteurs d'un diplôme, établi en langue française, d'ingénieur civil ou d'ingénieur industriel.

Sont également admis : les diplômes ou certificats d'études obtenus à l'étranger qui, en vertu d'accords ou conventions internationales ou en application de la loi ou du décret, sont déclarés équivalents aux titres précités, de même que les diplômes reconnus conformément à la procédure définie par les arrêtés royaux des 6 et 22 mai 1996 qui prennent en considération les dispositions des directives européennes relatives à un système général de reconnaissance des diplômes.

Ces conditions doivent être réunies à la date de clôture des inscriptions, c'est-à-dire au 28 avril 2006.

II. Programme d'examen

1. Epreuve de maturité :

Résumé en langue française et commentaire critique en langue néerlandaise d'une conférence donnée en langue française pendant vingt minutes sur un sujet d'ordre général du niveau de l'enseignement supérieur.

Cette épreuve a pour objet de déceler l'esprit de synthèse et de critique des candidats. Le travail à fournir doit donc comporter deux parties nettement distinctes :

- a. un résumé, en texte continu, des idées maîtresses développées;

- b. un commentaire, comprenant les remarques, les réflexions personnelles et éventuellement les objections ainsi que les critiques jugées opportunes par les candidats.

L'appréciation porte pour chacune des parties du travail, considérées séparément, sur le fond, la forme et l'orthographe.

N.B. Pendant la conférence, les candidats ne peuvent pas prendre de notes.

Minimum requis :

- 20/40 pour le résumé;
- 20/40 pour le commentaire critique.

2. Epreuve orale portant sur les connaissances théoriques en matière d'électricité et d'électronique :

Détail des matières :

- électronique appliquée;
- circuits électroniques et amplificateurs;
- techniques audio et vidéo – transmission de l'image et du son;
- électroacoustique;
- régulation et commande électronique;
- automates programmables;
- télécommunications analogiques et numériques;
- détection d'intrusions et systèmes d'alarme;
- notions de bases de données.

Minimum requis : 50/100.

3. Interview dans les deux langues nationales :

Cette épreuve consiste en un entretien à bâtons rompus et porte sur toute matière d'ordre général susceptible de faire connaître la personnalité des candidats, leur maturité d'esprit et de caractère. Elle a pour objet immédiat de déterminer les qualités de réflexion et d'énonciation des intéressés, tout en permettant d'apprécier leur façon de se présenter et la facilité de leur élocution.

Vereist minimum : 10/20.

Elk examenonderdeel geldt als een schifting.

III. Wedde - loopbaan

De bruto jaarwedde bij het begin van de loopbaan bedraagt, tegen de huidige liquidatiecoëfficiënt, € 40.382,28 à € 54.255,69, volgens de leeftijd van de kandidaat bij de indiensttreding.

De aanwerving geschiedt op proef voor één jaar in de graad van attaché, als de betrokkene medisch geschikt is voor de uitoefening van de functie. Na de proeftijd kan een benoeming in vast verband plaatsvinden indien de proeftijd met succes werd beëindigd.

De attaché kan in de vlakke loopbaan worden bevorderd tot :

- adjunct-adviseur, na 3 jaar dienst;
- adviseur, na 10 jaar dienst;
- eerste adviseur, na 15 jaar dienst.

De maximum brutowedde op het einde van de loopbaan bedraagt € 94.981,29 per jaar, tegen de huidige liquidatiecoëfficiënt.

IV. Prestaties

Het einde van de dagprestaties wordt bepaald volgens de vereisten van de dienst.

V. Inschrijving

De aanvragen met curriculum vitae moeten schriftelijk en uiterlijk 28 april 2006 worden gericht aan de Quaesturdiensten van de Kamer van volksvertegenwoordigers, Examensecretariaat, Paleis der Natie - 1008 Brussel.

Het inschrijvingsformulier en de brochure met het examenprogramma zullen automatisch worden toegestuurd aan de kandidaten die aan de deelnemingsvoorwaarden voldoen.

Vroegere aanvragen moeten worden hernieuwd.

Tot de selectieproeven worden enkel toegelaten de kandidaten die hun inschrijvingsformulier ingevuld terugsturen, samen met een kopie van hun diploma.

Minimum requis : 10/20.

Chaque épreuve est éliminatoire.

III. Traitement

Le traitement annuel brut de début de carrière est de € 40.382,28 à € 54.255,69 au coefficient actuel de liquidation, selon l'âge du candidat au moment de son entrée en service.

Le recrutement s'effectue à l'essai pour un an au grade d'attaché, si l'intéressé(e) est médicalement apte à exercer la fonction. Une nomination à titre définitif peut intervenir à l'issue de l'année d'essai, pour autant que celle-ci se termine avec succès.

L'attaché(e) peut accéder en carrière plane au grade de :

- conseiller adjoint, après 3 ans de service;
- conseiller, après 10 ans de service;
- premier conseiller, après 15 ans de service.

Le traitement annuel brut maximum de fin de carrière s'élève à € 94.981,29 au coefficient actuel de liquidation.

IV. Prestations

La fin des prestations journalières est fonction des nécessités de service.

V. Inscription

Les demandes avec curriculum vitae doivent être adressées par écrit, au plus tard le 28 avril 2006, aux services de la Questure de la Chambre des représentants, Secrétariat des examens, Palais de la Nation - 1008 Bruxelles.

Le formulaire d'inscription et la brochure reprenant le programme des épreuves seront automatiquement envoyés aux candidats qui réunissent les conditions de participation.

Les demandes antérieures doivent être renouvelées.

Seuls seront admis aux épreuves de sélection les candidats qui auront renvoyé leur formulaire d'inscription dûment complété, et accompagné d'une copie de leur diplôme.

ARBITRAGEHOF

[2006/200744]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij twee beslissingen van 1 februari 2006 in zake D. Dellaert, waarvan de expedities ter griffie van het Arbitragehof zijn ingekomen op 3 februari 2006, heeft de Tuchtraad van beroep van de balies van het rechtsgebied van het Hof van Beroep te Gent de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt het artikel 473, zesde lid, van het Gerechtelijk Wetboek de artikelen 10, 11 en 23 van de Grondwet waar het bepaalt dat twee assessoren zetelend in de tuchtraad van beroep deel moeten uitmaken van de balie van de verdachte terwijl in artikel 28 van de op 26 juni 1963 uitgevaardigde wet tot instelling van een Orde van architecten, waar het gaat om de samenstelling van de tuchtraad van beroep, bepaald is dat de vervolgde architect niet kan beoordeeld worden door een lid van de raad van de Orde waarvan hij deel uitmaakt (zie vijfde alinea van artikel 28) ? ».

Die zaken, ingeschreven onder de nummers 3890 en 3891 van de rol van het Hof, werden samengevoegd.

De griffier,
L. Potoms.

COUR D'ARBITRAGE

[2006/200744]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par deux décisions du 1^{er} février 2006 en cause de D. Dellaert, dont les expéditions sont parvenues au greffe de la Cour d'arbitrage le 3 février 2006, le Conseil de discipline d'appel des barreaux du ressort de la Cour d'appel de Gand a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 473, alinéa 6, du Code judiciaire viole-t-il les articles 10, 11 et 23 de la Constitution en ce qu'il dispose que deux assesseurs siégeant au conseil de discipline d'appel doivent être issus du barreau du prévenu, alors que l'article 28 de la loi du 26 juin 1963 créant un Ordre des architectes, qui porte sur la composition du conseil d'appel, prévoit que l'architecte poursuivi ne peut être jugé par un membre du conseil de l'Ordre dont il fait partie (alinéa 5 de l'article 28) ? ».

Ces affaires, inscrites sous les numéros 3890 et 3891 du rôle de la Cour, ont été jointes.

Le greffier,
L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[2006/200744]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In zwei Beslüssen vom 1. Februar 2006 in Sachen D. Dellaera, deren Ausfertigungen am 3. Februar 2006 in der Kanzlei des Schiedshofes ingegaan sind, hat der Berofungsdisziplinarrat der Rechtsanwaltschaf ten des Bereichs des Appellationshofes Gent folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 473 Absatz 6 des Gerichtsgesetzbuches gegen die Artikel 10, 11 und 23 der Verfassung, indem er bestimmt, dass zwei im Berofungsdisziplinarrat tagende Beisitzer der Rechtsanwaltschaf t des Beschuldigten angehören müssen, während Artikel 28 des Gesetzes vom 26. Juni 1963 zur Einsetzung einer Architektenkammer in Bezug auf die Zusammensetzung des Berofungsdisziplinarrats bestimmt, dass der verfolgte Architekt nicht von einem Mitglied der Architektenkammer, der er angehört, beurteilt werden kann (siehe Artikel 28 Absatz 5)?».

Diese unter den Nummern 3890 und 3891 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes ingetragenen Rechtssachen wurden verbunden.

Der Kanzler,
L. Potoms.

RECHTERLIJKE MACHT

[C – 2006/09201]

Hof van Cassatie

De aanwijzing van de heer Verougstraete, I., raadsheer in het Hof van Cassatie, tot voorzitter van dit Hof, is hernieuwd voor een termijn van drie jaar met ingang van 23 maart 2006.

De aanwijzing van de heer Boes, R., raadsheer in het Hof van Cassatie, tot afdelingsvoorzitter in dit Hof, is hernieuwd voor een termijn van drie jaar met ingang van 23 maart 2006.

POUVOIR JUDICIAIRE

[C – 2006/09201]

Cour de cassation

La désignation de M. Verougstraete, I., conseiller à la Cour de cassation, comme président de cette Cour, est renouvelée pour une période de trois ans prenant cours le 23 mars 2006.

La désignation de M. Boes, R., conseiller à la Cour de cassation, comme président de section à cette Cour, est renouvelée pour une période de trois ans prenant cours le 23 mars 2006.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2006/200855]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige directiesecretarissen (m/v) (niveau B) voor alle federale overheidsdiensten, instellingen van openbaar nut, instellingen van sociale zekerheid, instellingen voor wetenschappelijk onderzoek en het Ministerie van Defensie (ANG06806)

Na deze selectie wordt een lijst met maximum 150 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft. Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene geslaagden zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximumaantal geslaagden in hun voordeel verhoogd.

Naast deze lijst van de laureaten wordt een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die lauraat zijn. Deze personen worden er enkel in opgenomen op hun vraag en voorzover zij een attest hebben voorgelegd waarin hen de hoedanigheid van persoon met een handicap wordt toegekend. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst blijven hun klassemant behouden zonder beperking in de tijd.

Als u geslaagd bent voor deze selectie, moet u - om benoemd te worden - op de datum van indiensttreding o.a. Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economische Ruimte.

Toelaatbaarheidsvereiste :

Vereist diploma op 27 maart 2006 : diploma van het hoger onderwijs van één cyclus of van het hoger onderwijs van het korte type (gegradueerde) behaald in de afdeling secretariaatsbeheer.

Ook laatstejaarsstudenten van het academiejaar 2005-2006 zijn toegelaten tot de selectie.

De gedetailleerde functiebeschrijving en selectieprocedure vindt u in het selectiereglement, dat u kan verkrijgen bij de diensten van SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op de SELOR-website.

Jaarlijks brutobeginsalaris : 20.759,48 EUR, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 27 maart 2006.

U reageert per telefoon (enkel op het nummer 070-66.66.20 - hou rijksregisternr. en referentienr. bij de hand !), fax (02-788 68 44) of brief (SELOR, Afdeling R&S, ANG06806, Gebouw « Centre Etoile », Bischoffsheimlaan 15 - 1000 Brussel). U kan ook rechtstreeks solliciteren op onze website <http://www.selor.be>.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2006/200855]

Sélection comparative de secrétaires de direction (m/f) (niveau B), d'expression française, pour tous les services publics fédéraux, les organismes d'intérêt public, les services publics de sécurité sociale, les établissements scientifiques fédéraux et le Ministère de la Défense (AFG06806)

Une réserve de 150 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie. Si plusieurs lauréats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de lauréats fixé est augmenté en leur faveur.

Il est établi, outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Celles-ci n'y figurent qu'à leur demande et pour autant qu'elles aient produit une attestation leur conférant la qualité de personne handicapée. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Le candidat doit remplir, à la date de son affectation, e.a. la condition suivante : être belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace économique européen.

Condition d'admissibilité :

Diplôme requis au 27 mars 2006 : diplôme de l'enseignement supérieur de type court (gradué) délivré dans la section secrétariat de direction.

Les étudiants qui au cours de l'année académique 2005-2006 suivent la dernière année des études pour l'obtention du diplôme requis, sont également admis.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de sélection que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 20.759,48 EUR, allocations réglementaires non comprises.

Posez votre candidature jusqu'au 27 mars 2006.

Vous le faites par téléphone (exclusivement au numéro 070-66 66 30 - ayez n° de registre national et n° de réf. sous la main !), par fax (02-788.68.44) ou par lettre (SELOR, Division R&S, AFG06806, Bâtiment « Centre Etoile », boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles). Vous pouvez également poser votre candidature directement sur notre site web <http://www.selor.be>.

Om geldig te solliciteren vermeldt u uw naam, voornaam, volledig adres, geboortedatum, rijksregisternummer en het referentienummer (ANG06806) van de selectieprocedure. Zoniet zal met uw sollicitatie geen rekening worden gehouden.

Uw sollicitatie zal per brief worden bevestigd.

Pour que votre inscription soit valable, vous devez indiquer vos nom, prénom, adresse complète, date de naissance, numéro de registre national et le numéro de référence (AFG06806) de la procédure de sélection. Faute de quoi, votre candidature ne sera pas prise en considération.

Votre candidature sera confirmée par lettre.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2006/200861]

Contractuele selectie van een Nederlandstalige leidinggevend expert HRM (m/v) (niveau A) voor de Regie der Gebouwen (CNG06004)

Als u geslaagd bent voor deze selectie, moet u - om benoemd te worden - op de datum van indiensttreding o.a. Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economische Ruimte.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op 27 maart 2006 : universitair diploma, indien mogelijk aangevuld met een managementopleiding.

2. Vereiste ervaring op 27 maart 2006 :

— gedegen ervaring met de HR-praktijk gedurende minimaal vijf jaar;

— ervaring met veranderingsmanagement en projectwerking;

— affiniteit met de overheidssector (structuur, werking, cultuur).

Het diploma en de relevante ervaring zijn beiden absolute vereisten voor deelname aan deze selectieprocedure bij SELOR.

Jaarlijks bruto-beginsalaris : van 39.570,00 tot 59.990,00 EUR, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 27 maart 2006.

Opgelet : uw sollicitatie voor deze selectie moet vergezeld zijn van het cv CNG06004. Zo niet wordt er geen rekening gehouden met uw sollicitatie.

U kan dit enkel doen per fax (02-788 68 44), per brief (SELOR, t.a.v. IMIC, CNG06004, gebouw « Centre Etoile », Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel) of via e-mail : uitsluitend naar imic@selor.be

U kan ook rechtstreeks solliciteren op onze website <http://www.selor.be>, u dient dan nog wel het vereiste cv op te sturen met de vermelding « webinschrijving ».

U vindt het in te vullen cv op de website www.selor.be, bij de rubriek van de selectie of u vraagt het aan via de infolijn van SELOR (0800-505 54) of via info@selor.be

Uw sollicitatie zal per brief worden bevestigd.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2006/200861]

Sélection contractuelle d'experts dirigeants HRM (m/f) (niveau A), d'expression néerlandaise, pour la Régie des Bâtiments (CNG06004)

Le candidat doit remplir, à la date de son affectation, entre autre la condition suivante : être Belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace économique européen.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis au 27 mars 2006 : diplôme universitaire, si possible complété par une formation en management.

2. Expérience requise au 27 mars 2006 :

— solide expérience dans les pratiques RH de minimum cinq ans;

— expérience dans le « change management » et dans l'élaboration de projets;

— affinités par rapport au secteur public (structure, travail, culture).

Les diplômes et l'expérience sont des exigences absolues pour participer à une procédure de sélection du SELOR.

Traitement annuel brut de début : de 39.570,00 à 59.990,00 EUR, allocations réglementaires non comprises.

Posez votre candidature jusqu'au 27 mars 2006.

Attention : votre inscription à cette sélection doit être accompagnée du C.V. CNG06004. Faute de quoi, votre candidature ne sera pas prise en considération.

Vous postulez uniquement par fax (02-788 68 44), par lettre (SELOR, à l'attention d'IMIC, CNG06004, bâtiment « Centre Etoile », boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles) ou par mail à imic@selor.be

Vous pouvez également poser votre candidature directement sur notre site web <http://www.selor.be>, dans ce cas, vous devez encore envoyer les documents exigés (voyez plus haut) avec la mention « inscription web ».

Vous trouvez le C.V. à remplir sur le site www.selor.be à la rubrique de la sélection concernée ou sur demande via la ligne info du SELOR (0800-505 54) ou via info@selor.be

Votre candidature sera confirmée par lettre.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2006/200857]

Vergelijkend examen van Franstalige kamerbewaarders (m/v) (niveau C) met voldoende kennis van het Nederlands voor het Brussels Parlement (EFG06002)

Na deze selectie wordt een lijst met geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft.

Toelaatbaarheidsvereisten :

De kandidaat moet de leeftijd van 18 jaar bereikt hebben en moet in het bezit zijn van een van de volgende basisdiploma's :

- diploma's of getuigschriften van lager secundair onderwijs;

- diploma's die vroeger werden uitgereikt en die overeenstemmen met de voornoemde diploma's;

- diploma's behaald in het buitenland die, krachtens internationale verdragen of met toepassing van de wet of het decreet, gelijkwaardig worden verklaard met de voormelde diploma's, alsmede de diploma's erkend overeenkomstig de procedure vastgesteld bij de koninklijke besluiten van 6 en 22 mei 1996 die rekening houden met de bepalingen van de Europese richtlijnen betreffende een algemeen systeem van erkenning van diploma's.

De kandidaten die het vereiste diploma in België hebben behaald, mogen alleen deelnemen aan het vergelijkend examen indien hun diploma in het Frans is opgesteld.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2006/200857]

Concours de recrutement pour la fonction d'huissiers (m/f) (niveau C), d'expression française, avec connaissance suffisante du néerlandais pour le Parlement bruxellois (EFG06002)

Après cette sélection, une réserve de lauréats est constituée; elle reste valable deux ans.

Conditions d'admissibilité :

Le candidat doit avoir atteint l'âge de 18 ans et être en possession d'un des diplômes suivants :

- diplômes ou certificats d'enseignement secondaire inférieur;

- diplômes délivrés anciennement qui correspondent aux diplômes précités;

- diplômes obtenus à l'étranger qui, en vertu de conventions internationales ou en application de la loi ou du décret, sont déclarés équivalents aux diplômes précités, de même que les diplômes reconnus conformément à la procédure définie par les arrêtés royaux des 6 et 22 mai 1996 qui prennent en considération les dispositions des directives européennes relatives à un système général de reconnaissance des diplômés.

Les candidats ayant obtenu le diplôme requis en Belgique, ne peuvent présenter le concours que si leur diplôme a été délivré en langue française.

De kandidaat moet, op de datum dat hij wordt toegelaten tot de stage, voldoen aan de volgende voorwaarden :

- burger zijn van de Europese Unie of, indien dat niet het geval is, het bewijs leveren van de aanvraag om naturalisatie of het verkrijgen van een van de hierboven vermelde nationaliteiten;

- een onberispelijk gedrag hebben;

- de burgerrechten en politieke rechten genieten;

- voldoen aan de dienstplichtwetten;

- voor benoeming in aanmerking komen in de wervingsreserve;

- medisch gekeurd zijn voor het ambt door de bevoegde externe dienst die door het Bureau is aangesteld.

De geslaagde kandidaat kan in vast verband worden benoemd als hij de vereiste stageperiode met succes heeft voltooid.

De gedetailleerde functiebeschrijving en selectieprocedure vindt u in het selectiereglement, dat u kan verkrijgen bij de dienst Personeelsbeheer van het Brussels Parlement - 1005 Brussel of via de SELOR-website (<http://www.selor.be>).

Jaarlijkse brutobezoldiging bedraagt minimum 23.137,17 EUR tot maximum 30.467,92 EUR tegen het huidige indexcijfer (schaal C10), reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 24 maart 2006.

U kan enkel solliciteren door het formulier « Parlement bruxellois - Concours de recrutement pour la fonction de huissier (m/f) » ingevuld te versturen naar het volgend adres: Brussels Parlement, dienst Personeelsbeheer - 1005 Brussel. Dit formulier is gekoppeld aan het selectiereglement en is ook terug te vinden op de website <http://www.selor.be> of kan aangevraagd worden bij de dienst Personeelsbeheer van het Brussels Parlement (tel.: 02-549 64 20 02-549 62 85 - Fax: 02-549 62 12 - E-mail: personeel@bruparl.irisnet.be).

Le candidat doit remplir, à la date de son admission au stage, les conditions suivantes :

- être citoyen de l'Union européenne; à défaut, fournir la preuve de la demande de naturalisation ou d'acquisition d'une des nationalités visées ci-avant;

- être de conduite irréprochable;

- jouir des droits civils et politiques;

- satisfaire aux lois sur la milice;

- être classé en ordre utile dans la réserve de recrutement;

- être reconnu médicalement apte à la fonction visée par le service extérieur compétent désigné par le Bureau.

Le lauréat peut être nommé à titre définitif après avoir effectué avec succès la période de stage requise.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de sélection que vous pourrez obtenir auprès du Parlement bruxellois, cellule Gestion du Personnel, 1005 Bruxelles ou via le site web du SELOR (<http://www.selor.be>).

La rémunération annuelle brute est de minimum 23.137,17 EUR à 30.467,92 EUR maximum à l'indice actuel (échelle C10), allocations réglementaires non comprises.

Posez votre candidature jusqu'au 24 mars 2006.

Vous posez votre candidature uniquement par courrier en remplissant le document « Parlement bruxellois - Concours de recrutement pour la fonction de huissier (m/f) » que vous envoyez à l'adresse suivante: Parlement bruxellois, cellule Gestion du Personnel, 1005 Bruxelles. Vous pouvez télécharger ce formulaire qui est lié au règlement de cette sélection sur le site: <http://www.selor.be> ou l'obtenir auprès du Parlement bruxellois, cellule gestion du personnel, 1005 Bruxelles (tél. 02-549 64 20 - 02-549 62 85 - Télécopieur: 02-549 62 12 - Courriel: personnel@parlbru.irisnet.be).

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

Werving. — Uitslagen

[2006/200801]

Selectie van Franstalige assistenten in de bibliotheconomie (m/v) (niveau C) voor de Koninklijke Bibliotheek van België (AFG05002). Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage.

1. VERSARI, CARINE, 6140 FONTAINE-L'EVEQUE

2. BOUVIN, GERARD, 1060 SAINT-GILLES

3. SCOHY, NATHALIE, 1050 IXELLES

4. DEPASSE, DORIS, 1030 SCHAERBEEK

5. JOUNIAUX, CHRISTOPHE, 7000 MONS

6. GOBEAUX, CHRISTINE, 7060 SOIGNIES

7. MEUNIER, LAURENCE, 7340 COLFONTAINE

8. CHALONO, DOMINIQUE, 4682 OUPEYE

9. HAMOUDA FAKR, EDDINE, 1030 SCHAERBEEK

10. NOIRET, LISE-MARIE, 6850 PALISEUL

11. MEURANT, CLAUDE, 4000 LIEGE

12. DE MONTPELLIER D'ANNEVOIE, HENRI-CONSTANTIN, 1400 NIVELLES

13. CULOT, SEBASTIEN, 5060 TAMINES

14. GOUDER DE BEAUREGARD, FREDERIQUE, 4040 HERSTAL

15. DE CLERCK, MARIANNE, 1060 SAINT-GILLES

16. LESAFFRE, NICOLAS, 7500 TOURNAI

17. CAPART, DAMIEN, 5600 PHILIPPEVILLE

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2006/200801]

Recrutement. — Résultats

Sélection d'assistants en bibliothéconomie (m/f) (niveau C), d'expression française, pour la Bibliothèque royale de Belgique (AFG05002). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage.

1. VERSARI, CARINE, 6140 FONTAINE-L'EVEQUE

2. BOUVIN, GERARD, 1060 SAINT-GILLES

3. SCOHY, NATHALIE, 1050 IXELLES

4. DEPASSE, DORIS, 1030 SCHAERBEEK

5. JOUNIAUX, CHRISTOPHE, 7000 MONS

6. GOBEAUX, CHRISTINE, 7060 SOIGNIES

7. MEUNIER, LAURENCE, 7340 COLFONTAINE

8. CHALONO, DOMINIQUE, 4682 OUPEYE

9. HAMOUDA FAKR, EDDINE, 1030 SCHAERBEEK

10. NOIRET, LISE-MARIE, 6850 PALISEUL

11. MEURANT, CLAUDE, 4000 LIEGE

12. DE MONTPELLIER D'ANNEVOIE, HENRI-CONSTANTIN, 1400 NIVELLES

13. CULOT, SEBASTIEN, 5060 TAMINES

14. GOUDER DE BEAUREGARD, FREDERIQUE, 4040 HERSTAL

15. DE CLERCK, MARIANNE, 1060 SAINT-GILLES

16. LESAFFRE, NICOLAS, 7500 TOURNAI

17. CAPART, DAMIEN, 5600 PHILIPPEVILLE

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2006/200794]

Selectie van Franstalige technisch deskundigen bouw (m/v) (niveau B) voor de Regie der Gebouwen (AFG05804). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage.

AMEL, EMMANUEL, 5100 NAMUR

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2006/200794]

Sélection d'experts techniques en construction (m/f) (niveau B), d'expression française, pour la Régie des Bâtiments (AFG05804). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage.

AMEL, EMMANUEL, 5100 NAMUR

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2006/200796]

Selectie van Franstalige attachés mariene milieu - Noordzee (m/v) (niveau A) voor de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu (AFG05831). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage.

1. DONNAY, ERIC, 1421 BRAINE-L'ALLEUD
2. KYRAMARIOS, MICHAEL, 1700 DILBEEK
3. GOMES DA SYLVA, SERGE, 1050 IXELLES
4. JADOT, CATHERINE, 1000 BRUXELLES
5. DOIGNON, GILLES, 1050 IXELLES
6. CLOSSON, DANIEL, 1030 SCHAERBEEK
7. HAESAERTS, DELPHINE, 1050 IXELLES
8. GOSSELIN, POL, 7301 BOUSSU
9. JANSSENS, BERNADETTE, 1301 WAVRE

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2006/200796]

Sélection d'attachés milieu marin - Mer du Nord (m/f) (niveau A), d'expression française, pour le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement (AFG05831). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage.

1. DONNAY, ERIC, 1421 BRAINE-L'ALLEUD
2. KYRAMARIOS, MICHAEL, 1700 DILBEEK
3. GOMES DA SYLVA, SERGE, 1050 IXELLES
4. JADOT, CATHERINE, 1000 BRUXELLES
5. DOIGNON, GILLES, 1050 IXELLES
6. CLOSSON, DANIEL, 1030 SCHAERBEEK
7. HAESAERTS, DELPHINE, 1050 IXELLES
8. GOSSELIN, POL, 7301 BOUSSU
9. JANSSENS, BERNADETTE, 1301 WAVRE

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2006/200795]

Selectie van Nederlandstalige technisch deskundigen bouw (m/v), (niveau B) voor de Regie der Gebouwen (ANG05804). Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage.

1. DE SMET, KOEN, 9320 NIEUWERKERKEN
2. SOMERS, PETER, 3930 HAMONT-ACHEL

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2006/200795]

Sélection d'experts techniques en construction (m/f) (niveau B), d'expression néerlandaise, pour la Régie des Bâtiments (ANG05804). Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage.

1. DE SMET, KOEN, 9320 NIEUWERKERKEN
2. SOMERS, PETER, 3930 HAMONT-ACHEL

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2006/200797]

Selectie van Nederlandstalige attachés mariene milieu - Noordzee (m/v) (niveau A) voor de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu (ANG05831). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage.

1. BONNE, WENDY, 20009 SAN SEBASTIAN (SPANJE)
2. HAELTERS, JAN, 8200 SINT-ANDRIES (BRUGGE)
3. VANHESSCHE, ULRIKE, 8000 BRUGES
4. MUYLAERT, KOENRAAD, 9000 GENT
5. RAEYMAEKERS, GEERT, 1050 BRUSSEL

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2006/200797]

Sélection d'attachés milieu marin - Mer du Nord (m/f) (niveau A), d'expression néerlandaise, pour le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement (ANG05831). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage.

1. BONNE, WENDY, 20009 SAN SEBASTIAN (ESPAGNE)
2. HAELTERS, JAN, 8200 SINT-ANDRIES (BRUGES)
3. VANHESSCHE, ULRIKE, 8000 BRUGES
4. MUYLAERT, KOENRAAD, 9000 GAND
5. RAEYMAEKERS, GEERT, 1050 BRUXELLES

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2006/200798]

Selectie van Nederlandstalige regioverpleegkundigen (m/v) (niveau B) voor Kind en Gezin Grootstad Antwerpen (ANV05014). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage.

1. BOURGEOIS, LIESBETH, 2110 WIJNEGEM
2. DE CADT, LUTGART, 2970 SCHILDE
3. PRECKLER, LISELOT, 2018 ANTWERPEN
4. VAN BOSSCHE, ELLEN, 2660 ANTWERPEN
5. WENS, EVA, 2170 ANTWERPEN
6. MULQUET, EENTJE, 2100 ANTWERPEN
7. VERHELST, AN, 9150 KRUIBEKE
8. STROOBANTS, LEENTJE, 2900 SCHOTEN
9. TUBBAX, GODELIEVE, 2200 HERENTALS
10. RAECKELBOOM, GRIET, 9150 KRUIBEKE
11. VAN LOOY, GRIET, 2460 KASTERLEE

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2006/200798]

Sélection d'infirmiers régionaux (m/f) (niveau B), d'expression néerlandaise, pour "Kind en Gezin" Ville d'Anvers (ANV05014). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage.

1. BOURGEOIS, LIESBETH, 2110 WIJNEGEM
2. DE CADT, LUTGART, 2970 SCHILDE
3. PRECKLER, LISELOT, 2018 ANTWERPEN
4. VAN BOSSCHE, ELLEN, 2660 ANTWERPEN
5. WENS, EVA, 2170 ANTWERPEN
6. MULQUET, EENTJE, 2100 ANTWERPEN
7. VERHELST, AN, 9150 KRUIBEKE
8. STROOBANTS, LEENTJE, 2900 SCHOTEN
9. TUBBAX, GODELIEVE, 2200 HERENTALS
10. RAECKELBOOM, GRIET, 9150 KRUIBEKE
11. VAN LOOY, GRIET, 2460 KASTERLEE

12. VAN ELSSEN, LEEN, 2000 ANTWERPEN
13. FLORIZOONE, KATRIEN, 2300 TURNHOUT
14. VERELLEN, INGE, 2250 OLEN
15. ADRIAENSEN, KRISTEL, 2328 HOOGSTRATEN
16. JACOBS, ILSE, 2560 NIJLEN
17. MARNEF, SABRINA, 2100 ANTWERPEN
18. EVERAERT, LIESKEN, 9100 SINT-NIKLAAS
19. FRANCKE, ZITA, 2660 ANTWERPEN
20. GABRIELS, GODELIEVE, 2000 ANTWERPEN
21. TIELEMANS, BEATRIJS, 2930 BRASSCHAAT
22. DE WITTE, EDITH, 2070 ZWIJNDRECHT
23. JANSSEN, ORIVALDA, 2070 ZWIJNDRECHT
24. DECLERCK, ELLEN, 2060 ANTWERPEN
25. MEULEMANS, KRISTEL, 2560 NIJLEN
26. BECK, MARIJKE, 9120 BEVEREN
27. VERNAILLEN, ELS, 2018 ANTWERPEN
28. WECKERS, ELS, 2170 ANTWERPEN
29. PAUWELS, KITTY, 2610 ANTWERPEN
30. MOENS, SOFIE, 2870 PUURS
31. VAN DESSEL, DANIELLA, 2250 OLEN
32. EMMEREGS, HILDE, 2800 MECHELEN
33. VICTOOR, JOKE, 2845 NIEL
34. VAN DAMME, KATRIEN, 9130 BEVEREN
35. GOMMERS, KRISTEL, 2990 WUUSTWEZEL

12. VAN ELSSEN, LEEN, 2000 ANTWERPEN
13. FLORIZOONE, KATRIEN, 2300 TURNHOUT
14. VERELLEN, INGE, 2250 OLEN
15. ADRIAENSEN, KRISTEL, 2328 HOOGSTRATEN
16. JACOBS, ILSE, 2560 NIJLEN
17. MARNEF, SABRINA, 2100 ANTWERPEN
18. EVERAERT, LIESKEN, 9100 SINT-NIKLAAS
19. FRANCKE, ZITA, 2660 ANTWERPEN
20. GABRIELS, GODELIEVE, 2000 ANTWERPEN
21. TIELEMANS, BEATRIJS, 2930 BRASSCHAAT
22. DE WITTE, EDITH, 2070 ZWIJNDRECHT
23. JANSSEN, ORIVALDA, 2070 ZWIJNDRECHT
24. DECLERCK, ELLEN, 2060 ANTWERPEN
25. MEULEMANS, KRISTEL, 2560 NIJLEN
26. BECK, MARIJKE, 9120 BEVEREN
27. VERNAILLEN, ELS, 2018 ANTWERPEN
28. WECKERS, ELS, 2170 ANTWERPEN
29. PAUWELS, KITTY, 2610 ANTWERPEN
30. MOENS, SOFIE, 2870 PUURS
31. VAN DESSEL, DANIELLA, 2250 OLEN
32. EMMEREGS, HILDE, 2800 MECHELEN
33. VICTOOR, JOKE, 2845 NIEL
34. VAN DAMME, KATRIEN, 9130 BEVEREN
35. GOMMERS, KRISTEL, 2990 WUUSTWEZEL

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2006/200799]

Selectie van Nederlandstalige regioverpleegkundigen (m/v) (niveau B) voor Kind en Gezin Brussel (ANV05015). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage.

1. STEEMANS, PRISCILLA, 9000 GENT
2. LINSTER, ANN, 1700 DILBEEK
3. CLAEYS, KRISTIEN, 3052 OUD-HEVERLEE
4. HOFMAN, KRISTIEN, 1745 OPWIJK
5. VAN CAUTER, GRETA, 1750 LENNIK
6. COCKAERT, PETRA, 1730 ASSE
7. DIERICKX, SOFIE, 1741 TERNAT
8. DE MOL, LIA, 1700 DILBEEK
9. EYGENRAAM, VEERLE, 1083 GANSHOREN
10. VANDENBROUCKE, INGE, 8790 WAREGEM
11. VERHEYEN, HILDE, 1840 LONDERZEEL
12. VANNIEUWENHUYSE, LIESBET, 1070 ANDERLECHT
13. DEVIAENE, ANNELIES, 1700 DILBEEK
14. GEUENS, KATRIEN, 3000 LEUVEN
15. VAN DEN BERGH, ELKE, 1080 SINT-JANS-MOLENBEEK
16. VANNUFFELEN, SIETSE, 1083 GANSHOREN

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2006/200799]

Sélection d'infirmiers régionaux (m/f) (niveau B), d'expression néerlandaise, pour Kind en Gezin' Bruxelles (ANV05015). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage.

1. STEEMANS, PRISCILLA, 9000 GENT
2. LINSTER, ANN, 1700 DILBEEK
3. CLAEYS, KRISTIEN, 3052 OUD-HEVERLEE
4. HOFMAN, KRISTIEN, 1745 OPWIJK
5. VAN CAUTER, GRETA, 1750 LENNIK
6. COCKAERT, PETRA, 1730 ASSE
7. DIERICKX, SOFIE, 1741 TERNAT
8. DE MOL, LIA, 1700 DILBEEK
9. EYGENRAAM, VEERLE, 1083 GANSHOREN
10. VANDENBROUCKE, INGE, 8790 WAREGEM
11. VERHEYEN, HILDE, 1840 LONDERZEEL
12. VANNIEUWENHUYSE, LIESBET, 1070 ANDERLECHT
13. DEVIAENE, ANNELIES, 1700 DILBEEK
14. GEUENS, KATRIEN, 3000 LEUVEN
15. VAN DEN BERGH, ELKE, 1080 SINT-JANS-MOLENBEEK
16. VANNUFFELEN, SIETSE, 1083 GANSHOREN

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2006/200800]

Selectie van Nederlandstalige regioverpleegkundigen (m/v) (niveau B) voor Kind en Gezin Vlaams-Brabant (ANV05016). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage.

1. WITTEMANS, SASKIA, 3128 TREMELO
2. SERGEANT, HILDE, 1501 HALLE
3. LERNOUT, LIESBET, 1501 HALLE
4. DE WEER, AN-KATRIEN, 3020 HERENT
5. LUYPAERT, KIM, 1745 OPWIJK
6. HOFMANS, NANCY, 1785 MERCHTEM

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2006/200800]

Sélection d'infirmiers régionaux (m/f) (niveau B), d'expression néerlandaise pour 'Kind en Gezin' Brabant flamand (ANV05016). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage.

1. WITTEMANS, SASKIA, 3128 TREMELO
2. SERGEANT, HILDE, 1501 HALLE
3. LERNOUT, LIESBET, 1501 HALLE
4. DE WEER, AN-KATRIEN, 3020 HERENT
5. LUYPAERT, KIM, 1745 OPWIJK
6. HOFMANS, NANCY, 1785 MERCHTEM

7. GERMEAU, HUGUETTE, 3370 BOUTERSEM
8. FRICKX, ANGIE, 3470 KORTENAKEN
9. VAN DAMME, NELE, 3078 KORTENBERG
10. MULLER, INGE, 3401 LANDEN
11. VALLONS, LYNN, 3001 LEUVEN
12. BOGAERTS, SARAH, 3150 HAACHT
13. STRÖKER, INGE, 2800 MECHELEN
14. MAES, HEIDI, 9240 ZELE
15. SAS, JO, 1980 ZEMST
16. GEUENS, KATRIEN, 3000 LEUVEN
17. VANDEBON, EVE, 3290 DIEST
18. VAN ESCH, LIESBETH, 3300 TIENEN
19. GOOS, ASTRID, 3078 KORTENBERG
20. EMMEREGS, HILDE, 2800 MECHELEN
21. DE KEERSMAECKER, SIGRID, 3012 LEUVEN
22. DE NEVE, TINE, 3001 LEUVEN
23. BERVOETS, HEIDI, 3110 ROTSELAAR
24. BAUTERS, ERIKA, 1980 ZEMST
25. HERREMANS, ANNEMIE, 3111 ROTSELAAR
26. MESKENS, AGNETA, 1850 GRIMBERGEN

7. GERMEAU, HUGUETTE, 3370 BOUTERSEM
8. FRICKX, ANGIE, 3470 KORTENAKEN
9. VAN DAMME, NELE, 3078 KORTENBERG
10. MULLER, INGE, 3401 LANDEN
11. VALLONS, LYNN, 3001 LEUVEN
12. BOGAERTS, SARAH, 3150 HAACHT
13. STRÖKER, INGE, 2800 MECHELEN
14. MAES, HEIDI, 9240 ZELE
15. SAS, JO, 1980 ZEMST
16. GEUENS, KATRIEN, 3000 LEUVEN
17. VANDEBON, EVE, 3290 DIEST
18. VAN ESCH, LIESBETH, 3300 TIENEN
19. GOOS, ASTRID, 3078 KORTENBERG
20. EMMEREGS, HILDE, 2800 MECHELEN
21. DE KEERSMAECKER, SIGRID, 3012 LEUVEN
22. DE NEVE, TINE, 3001 LEUVEN
23. BERVOETS, HEIDI, 3110 ROTSELAAR
24. BAUTERS, ERIKA, 1980 ZEMST
25. HERREMANS, ANNEMIE, 3111 ROTSELAAR
26. MESKENS, AGNETA, 1850 GRIMBERGEN

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2006/00144]

30 JANUARI 2006. — Omzendbrief betreffende de inschrijving van vreemdelingen die in België verblijven en die geen onderdanen zijn van een lidstaat van de Europese Unie als kiezers voor de gewone vernieuwing van de gemeenteraden. — Duitse vertaling

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van de omzendbrief van de Minister van Binnenlandse Zaken van 30 januari 2006 betreffende de inschrijving van vreemdelingen die in België verblijven en die geen onderdanen zijn van een lidstaat van de Europese Unie als kiezers voor de gewone vernieuwing van de gemeenteraden (*Belgisch Staatsblad* van 3 februari 2006), opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling bij het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2006/00144]

30 JANVIER 2006. — Circulaire relative à l'inscription des citoyens étrangers qui résident en Belgique et qui ne sont pas ressortissants d'un Etat membre de l'Union européenne comme électeurs en prévision du renouvellement ordinaire des conseils communaux. Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la circulaire du Ministre de l'Intérieur du 30 janvier 2006 relative à l'inscription des citoyens étrangers qui résident en Belgique et qui ne sont pas ressortissants d'un Etat membre de l'Union européenne comme électeurs en prévision du renouvellement ordinaire des conseils communaux (*Moniteur belge* du 3 février 2006), établie par le Service central de traduction allemande auprès du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C - 2006/00144]

30. JANUAR 2006 — Rundschreiben über die Eintragung in Belgien wohnhafter Ausländer, die nicht Staatsangehörige eines Mitgliedstaates der Europäischen Union sind, als Wähler im Hinblick auf die ordentliche Erneuerung der Gemeinderäte - Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Rundschreibens des Ministers des Innern vom 30. Januar 2006 über die Eintragung in Belgien wohnhafter Ausländer, die nicht Staatsangehörige eines Mitgliedstaates der Europäischen Union sind, als Wähler im Hinblick auf die ordentliche Erneuerung der Gemeinderäte, erstellt von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen beim Beigeordneten Bezirkskommissariat in Malmedy.

30. JANUAR 2006 — Rundschreiben über die Eintragung in Belgien wohnhafter Ausländer, die nicht Staatsangehörige eines Mitgliedstaates der Europäischen Union sind, als Wähler im Hinblick auf die ordentliche Erneuerung der Gemeinderäte

An die Frauen und Herren Bürgermeister und Schöffen

Zur Information :

An die Frau und die Herren Provinzgouverneure

An die Frau Gouverneurin des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt

An die Frauen und Herren Bezirkskommissare

Sehr geehrte Damen und Herren,

in Artikel 8 Absatz 4 der Verfassung, eingefügt durch die Verfassungsabänderung vom 11. Dezember 1998, ist bestimmt, dass das Stimmrecht für die Gemeindewahlen durch das Gesetz unter den Bedingungen und gemäß den Modalitäten, die es festlegt, auf die in Belgien wohnhaften Personen ausgedehnt werden kann, die nicht Staatsangehörige eines Mitgliedstaates der Europäischen Union sind.

Im Gesetz vom 19. März 2004 zur Gewährung des Stimmrechts für die Gemeindewahlen an Ausländer (*Belgisches Staatsblatt* vom 23. April 2004, offizielle deutsche Übersetzung *Belgisches Staatsblatt* vom 16. September 2004), durch das ein neuer Artikel 1ter in das Gemeindewahlgesetz eingefügt wird, werden diese Bedingungen und Modalitäten festgelegt. Artikel 1ter ist durch das Gesetz vom 23. Dezember 2005 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen (*Belgisches Staatsblatt* vom 30. Dezember 2005, 2. Ausgabe) abgeändert worden.

Vorliegendes Rundschreiben bezweckt, an die wesentlichen Grundsätze von Artikel 1ter des Gemeindewahlgesetzes zu erinnern und den Gemeinden alle nützlichen Angaben über das Verfahren für die Bearbeitung der Anträge zu geben, die auf ihrem Gebiet wohnhafte Ausländer, die nicht Staatsangehörige eines Mitgliedstaates der Europäischen Union sind, an sie richten, um im Hinblick auf die ordentliche Erneuerung der Gemeinderäte als Wähler zugelassen zu werden.

Diesbezüglich wird auf folgende Erlasse verwiesen:

- Königlicher Erlass vom 13. Januar 2006 zur Festlegung des Musters des Antrags, den Nicht-EU-Bürger mit Hauptwohntort in Belgien bei der Gemeinde dieses Hauptwohntortes einreichen müssen, wenn sie in die im Hinblick auf die Gemeindewahlen erstellte Wählerliste eingetragen werden möchten (*Belgisches Staatsblatt* vom 20. Januar 2006, 3. Ausgabe),

- Königlicher Erlass vom 13. Januar 2006 zur Festlegung der Modalitäten der Eintragung in die Bevölkerungsregister der Zulassung des Antrags, den Nicht-EU-Bürger bei der Gemeinde ihres Hauptwohntortes eingereicht haben, um in die im Hinblick auf die Gemeindewahlen erstellte Wählerliste eingetragen zu werden (*Belgisches Staatsblatt* vom 20. Januar 2006, 3. Ausgabe),

- Ministerieller Erlass vom 13. Januar 2006 zur Festlegung der Muster des Beschlusses des Bürgermeister- und Schöffenkollegiums zur Zulassung oder Ablehnung des Antrags, den in Belgien ansässige Nicht-EU-Bürger bei der Gemeinde ihres Hauptwohntortes einreichen müssen, wenn sie in die im Hinblick auf die Gemeindewahlen erstellte Wählerliste eingetragen werden möchten, und des Musters der Bescheinigung über die Erklärung, mit der Nicht-EU-Bürger sich verpflichten, die Verfassung, die Gesetze des belgischen Volkes und die Konvention zum Schutz der Menschenrechte und Grundfreiheiten zu beachten (*Belgisches Staatsblatt* vom 20. Januar 2006, 3. Ausgabe).

I. Im vorerwähnten Gesetz werden folgende Grundsätze hinsichtlich der Wahlberechtigungsbedingungen festgelegt:

1. In Belgien wohnhafte Ausländer, die nicht Bürger eines Mitgliedstaates der Europäischen Union sind und ansonsten die Bedingungen erfüllen, die durch Artikel 1ter des Gemeindewahlgesetzes für das Stimmrecht der nichteuropäischen Ausländer vorgesehen sind, haben in Belgien Stimmrecht für die Gemeindewahlen.

2. Die Bestimmungen des Gesetzes berühren nicht die einzelstaatlichen Bestimmungen über das Stimmrecht der Staatsangehörigen des betreffenden Staates, die außerhalb des Staatsgebiets dieses Staates wohnen, und der Staatsangehörigen von Drittländern, die in diesem Staat wohnen: Dies bedeutet, dass Nicht-EU-Bürger, die auf unserem Staatsgebiet ansässig sind, in ihrer belgischen Wohnortgemeinde zu den Gemeindewahlen zugelassen werden müssen, wenn sie gemäß dem Gesetz den Willen dazu geäußert haben, auch wenn sie aufgrund der Rechtsvorschriften ihres Herkunftsstaates über die Möglichkeit verfügen, bei den Gemeindewahlen für Kandidaten zu stimmen, die in einer Gemeinde dieses Staates vorgeschlagen werden.

3. Um in die im Hinblick auf die ordentliche Erneuerung der Gemeinderäte erstellte Wählerliste eingetragen zu werden, müssen in Belgien wohnhafte Ausländer, die nicht Staatsangehörige eines Mitgliedstaates der Europäischen Union sind, ihren Willen dazu geäußert haben (Artikel 1ter Absatz 1 Nr. 1 des Gemeindewahlgesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 19. März 2004).

Da in Belgien Wahlpflicht besteht (1), gilt diese Pflicht auch für in Belgien wohnhafte Ausländer, die nicht Staatsangehörige eines Mitgliedstaates der Europäischen Union sind, sofern ihr Antrag auf Eintragung in die Wählerliste zugelassen worden ist.

Die vorerwähnte Willensäußerung kann jederzeit erfolgen, außer während des Zeitraums ab dem Tag der Erstellung dieser Liste (dem 1. August des Jahres, in dem die ordentliche Erneuerung der Gemeinderäte stattfindet) bis zum Tag der Wahl, für die diese Liste erstellt wird. Ab dem Tag nach der Wahl können in Belgien wohnhafte Ausländer, die nicht Staatsangehörige eines Mitgliedstaates der Europäischen Union sind, bei der Gemeinde ihres Wohnortes erneut ihre Eintragung als Wähler beantragen.

Genauso kann jeder als Wähler zugelassene Nicht-EU-Bürger jederzeit außer während des im vorhergehenden Absatz erwähnten Zeitraums bei der Gemeinde, in der er seinen Hauptwohntort hat, schriftlich erklären, dass er auf diese Eigenschaft verzichtet (Artikel 1bis § 2 Absatz 11 des Gemeindewahlgesetzes, anwendbar aufgrund von Artikel 1ter Absatz 2).

Die Zulassung als Wähler bleibt gültig, solange in Belgien wohnhafte Ausländer, die nicht Staatsangehörige eines Mitgliedstaates der Europäischen Union sind, die Wahlberechtigungsbedingungen erfüllen und nicht auf ihre Eigenschaft als Wähler verzichtet haben, ungeachtet der Gemeinde ihres Wohnortes in Belgien. Mit anderen Worten: Wenn die Zulassung einmal erteilt worden ist, so muss diese nicht für jede Wahl erneut beantragt werden, die der Wahl folgt, bei der Nicht-EU-Bürger zum ersten Mal für Kandidaten gestimmt haben, die in der Gemeinde ihres Wohnortes vorgeschlagen werden (Artikel 1bis § 2 Absatz 12 des Gemeindewahlgesetzes, anwendbar aufgrund von Artikel 1ter Absatz 2).

Wenn Nicht-EU-Bürger, nachdem sie als Wähler zugelassen worden sind, bei der Gemeinde ihres Wohnortes jedoch schriftlich erklären, dass sie auf diese Eigenschaft verzichten, können sie einen neuen Antrag auf Zulassung als Wähler erst ab dem Tag nach der Wahl einreichen, die unmittelbar der Wahl folgt, die nach ihrer Zulassung als Wähler organisiert wird.

4. Die Gemeinde des Wohnortes notifiziert Nicht-EU-Bürgern ihren Beschluss in Bezug auf ihren Antrag auf Eintragung als Wähler. Bei Ablehnung des Antrags auf Eintragung in die Wählerliste verfügt der Betroffene über die Rechtsbehelfe, die durch die belgischen Rechtsvorschriften für inländische Wähler vorgesehen sind.

Anweisungen in Bezug auf das von den Gemeinden anzuwendende Eintragungsverfahren

A. Einreichen des Antrags

In Belgien wohnhafte Ausländer, die nicht Staatsangehörige eines Mitgliedstaates der Europäischen Union sind, können bei der Gemeinde ihres Wohnortes einen Antrag auf Eintragung in die Wählerliste anhand des Formulars einreichen, dessen Muster in der Anlage zu vorerwähntem Königlichen Erlass vom 13. Januar 2006 beigefügt ist. Dieses Formular muss ihnen kostenlos von der Gemeinde zur Verfügung gestellt werden.

Sie müssen entweder persönlich bei der Verwaltung der Gemeinde ihres Wohnortes vorstellig werden, um dort das Antragsformular auszufüllen, oder ihr Formular per Post einreichen.

Der Empfang des Antrags wird dem Betroffenen anhand der Empfangsbestätigung bescheinigt, die sich auf dem unteren Teil des Antragsformulars befindet. Die Empfangsbestätigung wird zuvor vom Beamten der Gemeindeverwaltung ordnungsgemäß datiert und unterzeichnet und mit dem Siegel der Gemeinde versehen.

Wird der Antrag per Post eingereicht, übermittelt ihm die Gemeindeverwaltung diese Empfangsbestätigung möglichst schnell, nachdem sie festgestellt hat, dass das Antragsformular ordnungsgemäß ausgefüllt und unterzeichnet ist.

B. Wahlberechtigungsbedingungen (2)

In Belgien wohnhafte Ausländer, die nicht Staatsangehörige eines Mitgliedstaates der Europäischen Union sind, müssen folgende Bedingungen erfüllen:

a) in den Bevölkerungsregistern (Bevölkerungsregister oder Fremdenregister) der Gemeinde, in der sie ihren Antrag auf Eintragung in die Wählerliste einreichen, eingetragen sein,

b) spätestens am Tag der ersten Gemeindewahlen nach Einreichen ihres Antrags das achtzehnte Lebensjahr vollendet haben,

c) nicht Gegenstand eines in Belgien ausgesprochenen Urteils oder Entscheids gewesen sein, das/der für sie in Anwendung der Artikel 6 bis 9bis des Wahlgesetzbuches entweder den endgültigen Ausschluss vom Wahlrecht oder eine Aussetzung dieses Rechts am Wahltag bedeutet (diese Bedingung muss spätestens am Wahltag erfüllt sein),

d) bei Einreichen ihres Antrags eine Erklärung abgeben, mit der sie sich verpflichten die Verfassung, die Gesetze des belgischen Volkes und die Konvention zum Schutz der Menschenrechte und Grundfreiheiten zu beachten.

Dem Betreffenden wird eine Bescheinigung über die Erklärung, deren Muster dem vorerwähnten Ministeriellen Erlass vom 13. Januar 2006 als Anlage 3 beigelegt ist, ausgehändigt,

e) bei Einreichen ihres Antrags einen ununterbrochenen legalen Aufenthalt von fünf Jahren mit Hauptwohntort in Belgien geltend machen können.

Diese Bedingung erfüllen nichteuropäische Ausländer, die bei Einreichen ihres Antrags:

- Inhaber einer gelben Karte, das heißt eines Ausländerausweises, sind,

- Inhaber einer weißen Karte, das heißt einer Bescheinigung über die Eintragung im Fremdenregister (für begrenzte oder unbegrenzte Dauer), sind.

Ferner müssen nichteuropäische Ausländer bei Einreichen des Antrags im Rahmen folgender Dokumente mindestens fünf Jahre ununterbrochen in Belgien gewohnt haben:

- gelbe Karte, das heißt Ausländerausweis,

- weiße Karte, das heißt Bescheinigung über die Eintragung im Fremdenregister (für begrenzte oder unbegrenzte Dauer),

- orange Karte - Anlage 4 - das heißt Registrierungsbescheinigung Muster A,

- Anlage 35, das heißt besonderes Aufenthaltsdokument, das im Rahmen eines Revisionsantrags gegen einen Beschluss, der die Entfernung aus dem Königreich mit sich bringt, ausgestellt wird.

Ihr Aufenthalt muss durch eins oder mehrere dieser Dokumente gedeckt gewesen sein (siehe nachstehende Beispiele).

Für anerkannte Flüchtlinge wird für die Berechnung der fünf Jahre der Zeitraum zwischen dem Asylantrag (Ausstellung einer Anlage 25 beziehungsweise 26) und dem Anerkennungsbeschluss berücksichtigt.

Beispiele:

- weiße Karte - begrenzte Dauer - seit mindestens fünf Jahren,

- weiße Karte - begrenzte Dauer - während dreier Jahre + weiße Karte - unbegrenzte Dauer - seit mindestens zwei Jahren,

- weiße Karte - (un)begrenzte Dauer - während vier Jahren + gelbe Karte seit mindestens einem Jahr,

- orange Karte und/oder Anlage 35 während zweier Jahre + weiße Karte - (un)begrenzte Dauer - und/oder gelbe Karte seit mindestens drei Jahren,

- Asylverfahren (Anlage 25, Anlage 26, eventuell Anlage 25bis beziehungsweise Anlage 26bis, Registrierungsbescheinigung) während eines Jahres + anerkannter Flüchtling seit mindestens 4 Jahren (weiße Karte - unbegrenzte Dauer).

Bemerkung : Ausländer können ihren Antrag bis zum 31. Juli 2006 einreichen.

Erfüllt ein Ausländer bei Einreichen seines Antrags (zum Beispiel am 24. März 2006) die Bedingung des ununterbrochenen Aufenthalts von fünf Jahren mit Hauptwohnsitz in Belgien noch nicht, wohl aber vor dem beziehungsweise spätestens am 31. Juli 2006, muss sein Antrag nicht abgelehnt werden. Vielmehr muss der Beschluss des Bürgermeister- und Schöffenkollegiums bis zu dem Datum vertagt werden, an dem der betreffende Ausländer die Bedingung des ununterbrochenen Aufenthalts von fünf Jahren mit Hauptwohnsitz in Belgien erfüllen wird.

C. Kontrolle über Nichtaberkennung oder Nichtaussetzung des Wahlrechts

Unter die Anwendung der Artikel 6 bis 9bis des Wahlgesetzbuches fallen Nicht-EU-Bürger, die:

a) zu einer Kriminalstrafe verurteilt wurden (Wahlgesetzbuch, Artikel 6),

b) wahlunfähig sind aufgrund einer gerichtlichen Entmündigung, einer Rechtsstellung der verlängerten Minderjährigkeit, einer Internierung oder einer Zurverfügungstellung in Anwendung des Gesetzes vom 9. April 1930 über den Schutz der Gesellschaft, ersetzt durch Artikel 1 des Gesetzes vom 1. Juli 1964, und dies während der Dauer der Unfähigkeit oder der Zurverfügungstellung (Wahlgesetzbuch, Artikel 7 Absatz 1 Nr. 1 und 3),

c) oder zu einer korrekionalen Gefängnisstrafe von mehr als vier Monaten verurteilt wurden, mit Ausnahme der Strafen, die aufgrund der Artikel 419 und 420 des Strafgesetzbuches (das heißt wegen fahrlässiger Tötung oder fahrlässiger Körperverletzung) ausgesprochen wurden, sofern der Zeitraum der daraus hervorgehenden Aussetzung des Wahlrechts am Datum der Wahl nicht verstrichen ist (Wahlgesetzbuch, Artikel 7 Nr. 2, so wie sie durch das Gesetz vom 21. Dezember 1994 abgeändert worden ist).

Bei Einreichen des Antrags auf Eintragung überprüft die Gemeindebehörde auf der Grundlage der Informationen, über die sie verfügt, insbesondere des kommunalen Strafregisters, ob der Antragsteller sich nicht in einem der vorerwähnten Fälle befindet.

Wenn doch, bittet die Gemeinde unverzüglich die Staatsanwaltschaft, die von dem Gericht abhängt, das die Verurteilung ausgesprochen hat, oder erforderlichenfalls die Kanzlei des Gerichtes, das eine der unter Buchstabe b) weiter oben erwähnten Maßnahmen vorgeschrieben hat, zu bestätigen, dass der Betreffende endgültig vom Wahlrecht ausgeschlossen oder sein Wahlrecht ausgesetzt ist. Wenn sich in letzterem Fall herausstellt, dass der Zeitraum der Aussetzung des Wahlrechts des Betreffenden am Datum der ersten Gemeindewahlen nach Einreichen des Antrags noch läuft, muss das Bürgermeister- und Schöffenkollegium den Antrag ablehnen.

Erfolgte am Datum der Erstellung der Wählerliste keine Bestätigung, wird der Antragsteller vorläufig in die Wählerliste eingetragen. Er wird später gestrichen, sofern die Gemeinde die Bestätigung erhält, dass er unter die Anwendung der Artikel 6 bis 9bis des Wahlgesetzbuches fällt.

Wenn sich herausstellt, dass der Antragsteller wie oben beschrieben unter eine Aberkennung oder eine Aussetzung des Wahlrechts fällt, wird er außerdem in die in Artikel 7bis des Wahlgesetzbuches erwähnte alphabetische Kartei eingetragen.

Selbstverständlich sind von der Gemeinde keine besonderen Schritte zu unternehmen, wenn sie keine Informationen besitzt, die auf die Aberkennung oder die Aussetzung des Wahlrechts des Antragstellers schließen lassen könnten.

D. Beschluss des Bürgermeister- und Schöffenkollegiums

Aufgrund der Auskünfte, die auf dem Antragsformular stehen, und der Angaben, die im Besitz der Gemeindeverwaltung sind oder von ihr eingeholt wurden, befindet das Bürgermeister- und Schöffenkollegium über den vom Nicht-EU-Bürger eingereichten Antrag auf Eintragung:

- Die Zulassung wird dem Betreffenden anhand des Musters in Anlage 1 zu vorerwähntem Ministeriellen Erlass vom 13. Januar 2006 unverzüglich per Einschreiben notifiziert.

Der Zulassungsbeschluss wird außerdem gemäß den durch den vorerwähnten Königlichen Erlass vom 13. Januar 2006 festgelegten Modalitäten in den Bevölkerungsregistern vermerkt.

Diese Information kann in Anwendung von Artikel 3 Absatz 3 des Gesetzes vom 8. August 1983 zur Organisation eines Nationalregisters der natürlichen Personen außerdem in diesem Register festgehalten werden (Informationstyp 131).

Wird der Antrag vom Bürgermeister- und Schöffenkollegium vor dem Datum der Erstellung der Wählerliste zugelassen (also vor dem 1. August des Jahres, in dem die ordentliche Erneuerung der Gemeinderäte stattfindet) und hat der Antragsteller seinen Wohnort inzwischen in eine andere Gemeinde verlegt, wird der Zulassungsbeschluss der Gemeinde seines neuen Wohnortes übermittelt, in der er als Wähler eingetragen wird.

- Die Ablehnung der Eintragung wird dem Betreffenden ebenfalls notifiziert, und zwar per Einschreiben anhand des Musters in Anlage 2 zu vorerwähntem Ministeriellen Erlass vom 13. Januar 2006.

Eine solche Ablehnung führt selbstverständlich nicht zu einem Vermerk in den Bevölkerungsregistern, jedoch wohl, wie weiter oben schon erwähnt, zu einer Eintragung in die in Artikel 7bis des Wahlgesetzbuches erwähnte alphabetische Kartei, sofern die Ablehnung der Eintragung in die Wählerliste durch ein Urteil oder einen Entscheid gerechtfertigt ist, das/der in Belgien ausgesprochen worden ist und für den Antragsteller in Anwendung der Artikel 6 bis 9bis des Wahlgesetzbuches entweder die Aberkennung oder die Aussetzung des Wahlrechts bedeutet.

Nicht-EU-Bürger, denen die Eintragung in die Wählerliste verweigert wird, verfügen gleichzeitig:

- nach der Erstellung der Wählerliste über die in den Artikeln 18 bis 39 des Wahlgesetzbuches vorgesehenen Rechtsbehelfe, falls sie der Ansicht sind, unberechtigtweise aus der Wählerliste ausgelassen worden zu sein (diese wird am 1. August des Jahres erstellt, in dem die ordentliche Erneuerung der Gemeinderäte stattfindet),

- über ein spezifisches Beschwerde- und Einspruchsverfahren, auf das sie sofort zurückgreifen können und das in Fußnote 3 des Musters in der Anlage zu vorerwähntem Königlichen Erlass vom 13. Januar 2006 und in Fußnote 3 des Musters in Anlage 2 zu vorerwähntem Ministeriellen Erlass vom 13. Januar 2006 abgedruckt ist.

Wenn ein Nicht-EU-Bürger nach Erstellung der Wählerliste die eine oder andere Wahlberechtigungsbedingung nicht mehr erfüllt, entweder weil er aus den Bevölkerungsregistern gestrichen worden ist (3) oder weil gegen ihn in Belgien ein Urteil oder ein Entscheid ausgesprochen worden ist, das/der für ihn in Anwendung der Artikel 6 bis 9bis des Wahlgesetzbuches den endgültigen Ausschluss vom Wahlrecht oder die Aussetzung dieses Rechts bedeutet, wird er aus der Wählerliste gestrichen und wird der in den Bevölkerungsregistern eingetragene Vermerk über die Zulassung beseitigt.

Wenn der Betreffende die eine oder andere Wahlberechtigungsbedingung vor der Erstellung der Wählerliste nicht mehr erfüllt, wird der Zulassungsbeschluss aufgehoben und diese ordnungsgemäß mit Gründen versehene Aufhebung wird dem Betreffenden per Einschreiben notifiziert, unbeschadet seiner Eintragung in die in Artikel 7bis des Wahlgesetzbuches erwähnte alphabetische Kartei, falls die Aufhebung der Zulassung aus einem Urteil oder Entscheid hervorgeht, das/der in Belgien ausgesprochen worden ist und für den Betreffenden in Anwendung der Artikel 6 bis 9bis des Wahlgesetzbuches den endgültigen Ausschluss vom Wahlrecht oder die Aussetzung dieses Rechts bedeutet.

Wenn der Betreffende wegen Nichtangabe des Wohnortwechsels von Amts wegen aus den Bevölkerungsregistern gestrichen wird, kann die Aufhebung der Zulassung dem Betreffenden selbstverständlich nicht notifiziert werden. In diesem Fall wird in den Bevölkerungsregistern der darin eingetragene Vermerk über die Zulassung einfach beseitigt.

II. Im vorerwähnten Gesetz wird folgender Grundsatz hinsichtlich der Wählbarkeitsbedingungen festgelegt:

In Belgien wohnhafte Ausländer, die nicht Staatsangehörige eines Mitgliedstaates der Europäischen Union sind, können für die Gemeindewahlen in Belgien nicht kandidieren.

Ich möchte die Gemeinden bereits jetzt bitten, durch Aushang oder auf andere Art und Weise für eine Bekanntgabe und Verteilung des vorliegenden Rundschreibens an die bei ihnen ansässigen Nicht-EU-Bürger zu sorgen. Falls erwünscht müssen diese beim Sekretariat der Gemeinde eine Kopie des vorliegenden Rundschreibens erhalten können, in dem die Einzelheiten des Verfahrens für die Zulassung als Wähler erläutert werden.

Die Gemeinden können außerdem auf die lokale Presse zurückgreifen, wenn sie es für nützlich erachten.

Weitere Auskünfte:

Alle weiteren Auskünfte zu vorliegendem Rundschreiben sind bei der Generaldirektion Institutionen und Bevölkerung des FÖD Inneres (Tel. : 02/518.22.11 (F) beziehungsweise 02/518.22.12 (N)) erhältlich.

Ich möchte die Frauen und Herren Gouverneure bitten, in einer nächsten Ausgabe des Verwaltungsblattes auf vorliegendes Rundschreiben zu verweisen und das Datum zu vermerken, an dem es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht worden ist.

Brüssel, den 30. Januar 2006

Der Minister des Innern
P. DEWAEL

Fußnoten

(1) Siehe Artikel 207 bis 210 des Wahlgesetzbuches über die Sanktion der Wahlpflicht.

(2) Staatsangehörigkeit : Im Falle der doppelten Staatsangehörigkeit, wobei die eine die belgische Staatsangehörigkeit ist, wird der Betreffende als Belgier angesehen und folglich von Amts wegen in die Wählerliste aufgenommen, sofern er selbstverständlich die übrigen Wahlberechtigungsbedingungen erfüllt.

(3) Nicht-EU-Bürger können entweder wegen Nichtangabe ihres Wohnortwechsels beziehungsweise Wegzug ins Ausland, weil es ihnen nicht mehr erlaubt ist, sich in Belgien niederzulassen, oder weil es ihnen nicht mehr erlaubt beziehungsweise gestattet ist, sich für begrenzte oder unbegrenzte Dauer in Belgien aufzuhalten, aus den Bevölkerungsregistern (Bevölkerungsregister oder Fremdenregister) gestrichen werden.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2006/00153]

Bericht betreffende de toekenning van een tussenkomst voor de aankoop van propaangas in bulk en lamppetroleum voor de verwarming van een privé-woning. — Duitse vertaling

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van het bericht van de Minister van Financiën betreffende de toekenning van een tussenkomst voor de aankoop van propaangas in bulk en lamppetroleum voor de verwarming van een privé-woning (*Belgisch Staatsblad* van 24 januari 2006), opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling bij het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2006/00153]

Avis concernant l'octroi d'une allocation pour l'acquisition de gaz propane en vrac et de pétrole lampant destiné au chauffage d'une habitation privée. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'avis du Ministre des Finances concernant l'octroi d'une allocation pour l'acquisition de gaz propane en vrac et de pétrole lampant destiné au chauffage d'une habitation privée (*Moniteur belge* du 24 janvier 2006), établie par le Service central de traduction allemande auprès du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2006/00153]

Bekanntmachung über die Gewährung einer Zulage für den Erwerb von Propangas als Massengut und von Heizpetroleum zum Heizen von Privatwohnungen — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung der Bekanntmachung des Ministers der Finanzen über die Gewährung einer Zulage für den Erwerb von Propangas als Massengut und von Heizpetroleum zum Heizen von Privatwohnungen, erstellt von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen beim Beigeordneten Bezirkskommissariat in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN

Bekanntmachung über die Gewährung einer Zulage für den Erwerb von Propangas als Massengut und von Heizpetroleum zum Heizen von Privatwohnungen

Die Regierung hat anlässlich des Ministerrates vom 13. Januar 2006 beschlossen, sich an der Bezahlung der Lieferung von Propangas als Massengut und von Heizpetroleum, das zum Heizen von Privatwohnungen bestimmt ist, zu beteiligen. Diese Beteiligung deckt den Zeitraum vom 1. Juni bis zum 31. Dezember 2005.

Der Betrag der Zulage beläuft sich auf 17,35% des Lieferpreises, Mehrwertsteuer und sonstige Abgaben einbegriffen.

Diese Zulage darf jedoch nicht bewirken, dass dieser Preis für Propangas als Massengut unter 0,4708 Euro pro Liter und für Heizpetroleum unter 0,5777 Euro pro Liter fällt.

Die Zulage wird dem Berechtigten direkt im Wege einer Rückerstattung seitens des Föderalen Öffentlichen Dienstes Finanzen gewährt.

Vorliegende Bekanntmachung zielt darauf ab, die Bürger und die Lieferanten über die beschlossene Maßnahme zu informieren. Der Gesetzentwurf zur Konkretisierung dieser Maßnahme wird unverzüglich bei den Gesetzgebenden Kammern eingebracht. Dieser Text müsste mit 1. Juni 2005 wirksam werden.

Im Namen des Ministers der Finanzen:

Der Staatssekretär für die Modernisierung der Finanzen und die Bekämpfung der Steuerhinterziehung
H. JAMAR

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2006/09139]

**Wet van 15 mei 1987
betreffende de namen en voornamen. — Bekendmakingen**

Bij koninklijk besluit van 9 februari 2006 is machtiging verleend aan de heer Makwanga-Mantandu, geboren te Muanda (Belgisch Kongo) op 27 juni 1956, en

de heer Makwanga-Mantandu, Jean-Yves Nzambi-Zona, geboren te Namen op 5 november 1987, en

de heer Makwanga-Mantandu, David-Henry Sumpu Charles, geboren te Namen op 10 oktober 1989, en

de heer Makwanga-Mantandu, Paul-André Marie Christian Sebo, geboren te Namen op 12 januari 1994,

allen wonende te Namen, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Makuanga » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2006/09139]

**Loi du 15 mai 1987
relative aux noms et prénoms. — Publications**

Par arrêté royal du 9 février 2006, M. Makwanga-Mantandu, né à Muanda (Congo belge) le 27 juin 1956, et

M. Makwanga-Mantandu, Jean-Yves Nzambi-Zona, né à Namur le 5 novembre 1987, et

M. Makwanaga-Mantandu, David-Henry Sumpu Charles, né à Namur le 10 octobre 1989, et

M. Makwanga-Mantandu, Paul-André Marie Christian Sebo, né à Namur le 12 janvier 1994,

tous demeurant à Namur, ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Makuanga », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Bij koninklijk besluit van 9 februari 2006, is machtiging verleend aan de heer Ben Brahim, Jalel, geboren te Brussel, eerste district, op 7 augustus 1986, wonende te Ukkel, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Deligne » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Par arrêté royal du 9 février 2006, M. Ben Brahim, Jalel, né à Bruxelles, premier district, le 7 août 1986, demeurant à Uccle, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Deligne », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Bij koninklijk besluit van 9 februari 2006, is machtiging verleend aan de genaamde Berridi Blanco, Sebastian Santiago, geboren te Ukkel op 29 oktober 1994, en

de genaamde Berridi Blanco, Laia Christine Tongqiao, geboren te Nanchang (Volksrepubliek China) op 18 februari 2002, beiden wonende te Lasne,

om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Berridi Chamorro » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Par arrêté royal du 9 février 2006 le nommé Berridi Blanco, Sebastian Santiago, né à Uccle le 29 octobre 1994, et

la nommée Berridi Blanco, Laia Christine Tongqiao, Nanchang (République populaire de Chine) le 18 février 2002,

tous deux demeurant à Lasne, ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Berridi Chamorro », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Bij koninklijk besluit van 9 februari 2006, is machtiging verleend aan de genaamde Rincon Mora, Kelly Erika, geboren te Ukkel op 1 oktober 2005, wonende te Ganshoren, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Rincon Vasquez » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Par arrêté royal du 9 février 2006, la nommée Rincon Mora, Kelly Erika, née à Uccle le 1^{er} octobre 2005, demeurant à Ganshoren, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Rincon Vasquez », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2006/09151]

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen Bekendmaking. — Erratum

Belgisch Staatsblad nr. 57 van 21 februari 2006, bladzijde 9068, Nederlandse tekst van het koninklijk besluit van 26 januari 2006, aan de heer Kimbimbi Mingo,... :

Op de derde regel van de Nederlandse tekst lezen : « en de genaamde Kimbimbi Mingo, Audrey Ida Regina, » in plaats van « en de genaamde Kombimbi Mingo, Audrey Ida Regina, ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2006/09151]

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms Publication. — Erratum

Moniteur belge n° 57 du 21 février 2006, page 9068, texte néerlandais de l'arrêté royal du 26 janvier 2006, pour M. Kimbimbi Mingo,... :

A la troisième ligne du texte néerlandais, lire : « en de genaamde Kimbimbi Mingo, Audrey Ida Regina, » au lieu de « en de genaamde Kombimbi Mingo, Audrey Ida Regina. ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2006/09199]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen

- griffier :
 - bij de rechtbank van koophandel te Gent : 1, vanaf 27 juni 2006;
 - bij het vredegerecht van het kanton Zottegem-Herzele : 1;
- beambte bij de griffie :
 - van de rechtbank van eerste aanleg te :
 - Hasselt : 1;
 - Dendermonde : 1;
 - Gent : 2;
 - van de rechtbank van koophandel te Hasselt : 1;
 - van het vredegerecht van het kanton Limbourg-Aubel : 1, vanaf 1 april 2006;
 - van de politierechtbank te Charleroi : 2;
 - opsteller bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Doornik : 1;
 - beambte bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent : 1.

De kandidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven aan de FOD Justitie, Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, ROJ 212, Waterloolaan 115, 1000 Brussel, worden gericht binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

De kandidaten dienen een afschrift bij te voegen van het bewijs dat zij geslaagd zijn voor het examen voor de griffies en parketten van hoven en rechtbanken, ingericht door de Minister van Justitie, en dit voor het ambt waarvoor zij kandidaat zijn.

Voor elke kandidatuurstelling dient een afzonderlijk schrijven te worden opgemaakt; de brieven mogen in eenzelfde aangetekende zending worden verstuurd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2006/09199]

Ordre judiciaire. — Places vacantes

- greffier :
 - au tribunal de commerce de Gand : 1, à partir du 27 juin 2006;
 - à la justice de paix du canton de Zottegem-Herzele : 1;
- employé au greffe :
 - du tribunal de première instance de :
 - Hasselt : 1;
 - Termonde : 1;
 - Gand : 2;
 - du tribunal de commerce d'Hasselt : 1;
 - de la justice de paix du canton de Limbourg-Aubel : 1, à partir du 1^{er} avril 2006;
 - du tribunal de police de Charleroi : 2;
 - rédacteur au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Tournai : 1;
 - employé au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Gand : 1.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste au SPF Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, ROJ 212, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Les candidats sont priés de joindre une copie de l'attestation de réussite de l'examen organisé par la Ministre de la Justice, pour les greffes et les parquets des cours et tribunaux et ce pour l'emploi qu'ils postulent.

Une lettre séparée doit être adressée pour chaque candidature; les lettres peuvent être envoyées dans une même enveloppe.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2006/07083]

Bijzondere werving. — Wervingssessie
van kandidaat-beroepsofficieren-kapelmeesters in 2006

1. In 2006 wordt een wervingssessie van de bijzondere werving van kandidaat-beroepsofficieren-kapelmeesters, die houder zijn van, hetzij een master in muziektheorie en -schriftuur (optie orkestdirectie of harmonie-, fanfare- & brassbanddirectie erkend door de Vlaamse Gemeenschap, hetzij een « master en écriture et théorie musicales (option direction d'orchestre) » erkend door de Franse Gemeenschap, hetzij een gelijkwaardig diploma of getuigschrift, georganiseerd voor de Landmacht, de Luchtmacht en de Marine.

2. Inschrijvingen

a. De inschrijvingsdossiers moeten ingediend worden bij een Defensiehuis.

b. De inschrijvingen worden afgesloten op 6 juli 2006.

c. De voorwaarden tot deelneming aan de wedstrijd, de toelatingsvoorwaarden en de vakken van de wedstrijd kunnen worden bekomen bij de Defensiehuizen of op het Groen Nummer 0800/14936.

3. Programma van de proeven en examens

a. De geneeskundige onderzoeken, de gemeenschappelijke proef van fysieke conditie en de psychotechnische proeven worden georganiseerd vanaf publicatie.

b. De examens van taalkennis zullen plaatsvinden op 07 juli 2006 voor de sollicitanten van het Nederlandse taalstelsel en voor de sollicitanten van het Franse taalstelsel in de Koninklijke Militaire School.

(1) Het examen over de grondige kennis van, naar de keuze van de sollicitant, de Nederlandse, de Franse of de Duitse taal is schriftelijk. Bij de beoordeling wordt rekening gehouden met de inhoud, de stijl, de spelling en de presentatie van het werk. Om voor het examen te slagen moeten de deelnemers tenminste de helft van de punten behalen.

(2) Het examen over de elementaire kennis van één van deze talen waarin de grondige kennis niet werd ondervraagd, is schriftelijk. Om te slagen moeten de deelnemers tenminste twee vijfden van de punten behalen voor het geheel van het examen.

c. Een gestructureerd interview voor een examencommissie met het oog op de beoordeling van zijn geschiktheid voor het uitoefenen van de toekomstige functies waarvoor hij wordt aangeworven, wordt van 29 augustus tot 31 augustus 2006 georganiseerd met een reserveperiode van 5 september tot 8 september 2006.

d. De proeven van muzikale en beroepskennis voor een examencommissie worden van 29 augustus tot 31 augustus 2006 georganiseerd met een reserveperiode van 5 september tot 8 september 2006.

e. De geslaagde en batig gerangschikte kandidaten zullen worden toegelaten op 16 oktober 2006 in de Koninklijke Technische School (Saffraanberg).

4. Vacatures

Onder voorbehoud van aanpassing in functie van de budgettaire middelen van het departement Defensie is het aantal opengestelde plaatsen als volgt bepaald :

VACATURES — POSTES VACANTS			Landmacht — Force terrestre			Luchtmacht — Force aérienne			Marine			Totaal Krijgsmacht — Total Forces armées		
Korps — Corps	Specialiteit/Studies — Spécialité/Etudes	Ambt — Emploi	N	F	T	N	F	T	N	F	T	N	F	T
Korps muzikanten — Corps des musiciens	Kapelmeester (1) Chef de musique (1)	Specialist Spécialiste	1	0	1	0	1	1	1	0	1	2	1	3
Totaal — Total			1	0	1	0	1	1	1	0	1	2	1	3

(1) Houder zijn van, hetzij een master in muziektheorie en -schriftuur (optie orkestdirectie of harmonie-, fanfare- & brassbanddirectie erkend door de Vlaamse Gemeenschap, hetzij een « master en écriture et théorie musicales (option direction d'orchestre) » erkend door de Franse Gemeenschap, hetzij een gelijkwaardig diploma of getuigschrift.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2006/07083]

Recrutement spécial. — Session de recrutement
de candidats officiers de carrière-chefs de musique en 2006

1. Une session de recrutement spécial de candidats officiers-chefs de musique qui sont titulaires soit d'un master en écriture et théorie musicales (option direction d'orchestre), reconnu par la Communauté française, soit d'un « master in muziektheorie en -schriftuur (optie orkestdirectie of harmonie-, fanfare- & brassbanddirectie) » reconnu par la Communauté flamande, soit d'un diplôme ou certificat équivalent est organisée pour la Force terrestre, aérienne et navale en 2006.

2. Inscriptions

a. Les dossiers d'inscription doivent être introduits auprès d'une Maison de la Défense.

b. Les inscriptions sont clôturées le 6 juillet 2006.

c. Les conditions de participation au concours, les conditions d'admission et les branches du concours peuvent être obtenues auprès des Maisons de la Défense ou au Numéro Vert 0800/14936.

3. Programme des épreuves et examens

a. Les examens médicaux, l'épreuve commune de condition physique et les épreuves psychotechniques sont organisés dès publication.

b. Les examens de connaissance linguistique auront lieu le 07 juillet 2006 à l'Ecole royale militaire pour les postulants du régime linguistique français et pour les postulants du régime linguistique néerlandais.

(1) L'examen de connaissance approfondie de la langue française, néerlandaise ou allemande, au choix du candidat est écrit. Lors de l'appréciation, il est tenu compte du contenu, du style, de l'orthographe et de la présentation du travail. Les participants doivent obtenir au moins la moitié des points pour réussir l'épreuve.

(2) L'examen de connaissance élémentaire d'une de ces langues pour laquelle la connaissance approfondie n'a pas été examinée est écrit. Pour réussir, les participants doivent obtenir au moins deux cinquièmes des points pour l'ensemble de l'épreuve.

c. Une interview structurée devant un jury en vue d'apprécier l'aptitude du postulant à exercer les fonctions futures pour lesquelles il est recruté, est organisée du 29 août au 31 août 2006, avec un période de réserve du 5 septembre au 8 septembre 2006.

d. Les épreuves de connaissance musicale et professionnelle devant un jury sont organisées du 29 août au 31 août 2006, avec un période de réserve du 5 septembre au 8 septembre 2006.

e. Les postulants qui ont réussi les examens et se sont classés en ordre utile seront admis le 16 octobre 2006 à l'Ecole royale technique (Saffraanberg).

4. Postes vacants

Sous réserve d'adaptation en fonction des moyens budgétaires du département de la Défense, le nombre de places est fixé comme suit :

(1) Etre détenteur d'un master en écriture et théorie musicales (option direction d'orchestre), reconnu par la Communauté française, soit d'un « master in muziektheorie en -schriftuur (optie orkestdirectie of harmonie-, fanfare- & brassbanddirectie) » reconnu par la Communauté flamande soit d'un diplôme ou certificat équivalent.

Gebruikte afkortingen :

N = van het Nederlandse taalstelsel

F = van het Franse taalstelsel

T = Totaal.

5. Mogelijke aanpassingen van de niet toegekende plaatsen

De chef van de sectie wervingsbeleid van de algemene directie human resources past, indien nodig, de vacatures aan in functie van de wervingsomstandigheden en organiseert de transfers in functie van de uitgedrukte behoeften.

6. Beheer van de militaire sollicitanten

De inschrijvingsaanvraag van de militaire sollicitant zal door de Korpscommandant « voor gezien » ondertekend worden. Op basis van dit document zal de betrokken militair zich in een Defensiehuis inschrijven. Geen Model B.

Abréviations utilisées

N = de régime linguistique néerlandais

F = de régime linguistique français

T = Total

5. Adaptations possibles des places non attribuées

Le chef de la section politique de recrutement de la direction générale human resources adapte, si nécessaire, les postes vacants en fonction des circonstances de recrutement et organise les transferts en fonction des besoins exprimés.

6. Administration des postulants militaires

La demande d'inscription du postulant militaire sera signée « pour vu » par le Chef de Corps. Sur base de ce document, le militaire concerné s'inscrira dans une Maison de Défense. Pas de Modèle B.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2006/07084]

**Bijzondere werving. — Wervingssessie
van kandidaat-beroepsonderofficieren-muzikanten in 2006**

1. In 2006 wordt een wervingssessie van de bijzondere werving van kandidaat-beroepsonderofficieren-muzikanten, die houders zijn van een bachelor in muziek in de gevraagde specialiteit of van een gelijkwaardig diploma of getuigschrift, georganiseerd voor de Landmacht, de Luchtmacht en de Marine.

2. Inschrijvingen

a. De inschrijvingsdossiers moeten ingediend worden bij een Defensiehuis.

b. De inschrijvingen worden afgesloten op 21 april 2006.

c. De voorwaarden tot deelneming aan de wedstrijd, de toelatingsvoorwaarden en de vakken van de wedstrijd kunnen worden bekomen bij de Defensiehuizen of op het Groen Nummer 0800/14936.

3. Programma van de proeven en examens

a. De geneeskundige onderzoeken, de gemeenschappelijke proef van fysieke conditie en de psychotechnische proeven worden georganiseerd vanaf publicatie.

b. Een gestructureerd interview voor een examencommissie met het oog op de beoordeling van zijn geschiktheid voor het uitoefenen van de toekomstige functies waarvoor hij wordt aangeworven, wordt van 29 mei tot 2 juni 2006 georganiseerd met een reserveperiode van 12 juni tot 13 juni 2006.

c. De proeven van muzikale en beroepskennis voor een examencommissie worden van 29 mei tot 2 juni 2006 georganiseerd met een reserveperiode van 12 juni tot 13 juni 2006.

d. De geslaagde en batig gerangschikte sollicitanten zullen worden toegelaten op 4 september 2006 in het Centrum van Basis Opleiding van Leopoldsburg voor de sollicitanten kandidaat-onderofficieren van het Nederlandse taalstelsel en in het Centrum van Basis Opleiding van Stockem voor de sollicitanten kandidaat-onderofficieren van het Franse taalstelsel.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2006/07084]

**Recrutement spécial. — Session de recrutement
candidats sous-officiers de carrière-musiciens en 2006**

1. Une session de recrutement spécial de candidats sous-officiers de carrière-musiciens, qui sont titulaires d'un bachelier en formation instrumentale dans la spécialité demandée ou d'un diplôme ou certificat équivalent, est organisée pour la Force terrestre, aérienne et navale en 2006.

2. Inscriptions

a. Les dossiers d'inscription doivent être introduits dans une Maison de la Défense.

b. Les inscriptions sont clôturées le 21 avril 2006.

c. Les conditions de participation au concours, les conditions d'admission et les branches du concours peuvent être obtenues auprès des Maisons de Défense ou au Numéro Vert 0800/14936.

3. Programme des épreuves et examens

a. Les examens médicaux, l'épreuve commune de condition physique et les épreuves psychotechniques sont organisés dès publication.

b. Une interview structurée devant un jury en vue d'apprécier l'aptitude du postulant à exercer les fonctions futures pour lesquelles il est recruté, est organisée du 29 mai au 02 juin 2006, avec une période de réserve du 12 juin au 13 juin 2006.

c. Les épreuves de connaissance musicale et professionnelle devant un jury sont organisées du 29 mai au 2 juin 2006, avec une période de réserve du 12 juin au 13 juin 2006.

d. Les postulants qui ont réussi les examens et se sont classés en ordre utile seront admis le 4 septembre 2006 au Centre d'Instruction de Base de Stockem pour les postulants candidats sous-officiers du régime linguistique français et au Centre d'Instruction de Base de Bourg-Léopold pour les postulants candidats sous-officiers du régime linguistique néerlandais.

4. Vacatures

Onder voorbehoud van aanpassing in functie van de budgettaire middelen van het departement Defensie is het aantal vacatures als volgt bepaald :

4. Postes vacants

Sous réserve d'adaptation en fonction des moyens budgétaires du département de la Défense, le nombre de places est fixé comme suit :

VACATURES in de vormingscyclus Niv. 2+ — POSTES VACANTS dans le cycle de formation Niv. 2+			Landmacht — Force terrestre			Luchtmacht — Force aérienne			Marine			Totaal Krijgsmacht — Total Forces armées			
Korps — Corps	Specialiteit — Spécialité	Studie — Etude	N	F	T	N	F	T	N	F	T	N	F	T	
Korps muzikanten — Corps des musiciens	Muzikant Landmacht (1) — Musicien Force terrestre (1)	Fluit & Piccolo Flûte & Piccolo	0	0	0							0	0	0	
		Hobo Hautbois	0	0	0							0	0	0	
		Hoorn Cor d'harmonie	0	0	0							0	0	0	
		Trombone	1	0	1							1	0	1	
		Contrabas Contrebasse à cordes	1	0	1							1	0	1	
		Ruiterijtrompet (Klaroen) Trompette de cavalerie (Clairon)	2	0	2							2	0	2	
	Muzikant Luchtmacht (1) — Musicien Force aérienne (1)	Fluit & Piccolo Flûte & Piccolo					0	0	0				0	0	0
		Hobo Hautbois					1	0	1				1	0	1
		Hoorn Cor d'harmonie					0	0	0				0	0	0
		Trombone					0	0	0				0	0	0
		Contrabas Contrebasse à cordes					0	0	0				0	0	0
	Ruiterijtrompet (Klaroen) Trompette de cavalerie (Clairon)					0	0	0				0	0	0	
	Muzikant Marine (1) — Musicien Marine (1)	Fluit & Piccolo Flûte & Piccolo								1	0	1	1	0	1
		Hobo Hautbois								0	0	0	0	0	0
		Hoorn Cor d'harmonie								0	1	1	0	1	1
		Trombone								0	0	0	0	0	0
		Contrabas Contrebasse à cordes								0	0	0	0	0	0
	Ruiterijtrompet (Klaroen) Trompette de cavalerie (Clairon)								0	0	0	0	0	0	
Totaal — Total			4	0	4	1	0	1	1	1	2	6	1	7	

(1) Houder van een bachelor in muziek in de gevraagde specialiteit of van een gelijkwaardig diploma of getuigschrift.

Gebruikte afkortingen :

N = van het Nederlandse taalstelsel

F = van het Franse taalstelsel

T = Totaal.

5. Mogelijke aanpassingen van de niet toegekende plaatsen

De chef van de sectie wervingsbeleid van de algemene directie human resources past, indien nodig, de vacatures aan in functie van de wervingsomstandigheden en organiseert de transfers in functie van de uitgedrukte behoeften.

6. Beheer van de militaire sollicitanten

De inschrijvingsaanvraag van de militaire sollicitant zal door de Korpscommandant « voor gezien » ondertekend worden. Op basis van dit document zal de betrokken militair zich in een Defensiehuis inschrijven. Geen Model B.

(1) Titulaire d'un bachelier en formation instrumentale dans la spécialité demandée ou d'un diplôme ou certificat équivalent.

Abréviations utilisées

N = de régime linguistique néerlandais

F = de régime linguistique français

T = Total

5. Adaptations possibles des places non attribuées

Le chef de la section politique de recrutement de la direction générale human resources adapte, si nécessaire, les postes vacants en fonction des circonstances de recrutement et organise les transferts en fonction des besoins exprimés.

6. Administration des postulants militaires

La demande d'inscription du postulant militaire sera signée « pour vu » par le Chef de Corps. Sur base de ce document, le militaire concerné s'inscrira dans une Maison de la Défense. Pas de Modèle B.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Algemene Zaken en Financiën

[2006/41101]

SAMENVATTING VAN DE MAANDELIJKSE SCHATKISTTOESTAND

Toestand op 31 januari 2006
(in duizend euro)

Titel A. — Oorsprong van de schuld

Afdeling I. – Netto te financieren saldo

1. Netto te financieren saldo van vorige jaren : 836.718
2. Netto te financieren saldo van het lopend jaar :

	Vorige maanden 2005	Januari 2006	1 maanden 2006
	–	–	–
Kasontvangsten	–	1.904.676	1.904.676
Thesaurieverrichtingen	–	22.168	22.168
Totaal ontvangsten	–	1.926.844	1.926.844
Kasuitgaven	–	2.467.219	2.467.219
Thesaurieverrichtingen	–	5.879	5.879
Totaal uitgaven	–	2.473.098	2.473.098
Netto te financieren saldo	–	– 546.254	– 546.254
Totaal 1 + 2			290.464

Afdeling II. – Kasoverschotten

	Lopend jaar	Totaal
	–	–
<i>a.</i> Beleggingen		
Beleggingen Europese Gelden	14.957	14.957
Beleggingen MVG	84.924	84.924
<i>b.</i> Zichtrekening	0	0
Totaal	99.881	99.881

Afdeling III. – Nominale stand van de indirecte schuld omgezet in directe schuld (FFEU + Investeringsfonds)

	Vorige jaren	Lopend jaar	Totaal
	–	–	–
	1.506.038	7.221	1.513.259

Titel B. – Nominale stand van de schuld

	Vorige jaren –	Aflossingen lopend jaar –	Opnames lopend jaar –	Totaal –
a. Geconsolideerde schuld	831.231	– 124.006	0	707.225
b. Middelkorte schuld (van 1 maand tot 1 jaar)	0	0	0	0
Discontoverrichtingen	0	0	0	0
c. Investeringsfonds lokale besturen	26.983	– 19.935	7.281	14.328
d. Vlottende schuld (max. 1 maand)	0	0	0	0
e. Zichtrekening	0	0	1.021.123	1.021.123
f. Totaal	858.214	– 143.941	1.028.404	1.742.676

Titel C. – Thesaurie- en ordeverrichtingen zonder invloed op het N.F.S.

	Vorige jaren –	Lopend jaar –	Totaal –
	0	– 420.000	– 420.000

Samenvatting

Afdeling I	– 290.464		
Afdeling II	99.881		
Afdeling III	1.513.259	Titel B	1.742.676
Titel A	1.322.676	Titel C	– 420.000
Totaal	1.322.676	Totaal	1.322.676

Uitvoering van de begroting op kasbasis (in duizend euro)

	Maand 1/2006 –	1 maand 2006 –
Kasontvangsten	1.904.676	1.904.676
Thesaurieverrichtingen	22.168	22.168
1. Totaal ontvangsten	1.926.844	1.926.844
Kasuitgaven	2.467.219	2.467.219
Thesaurieverrichtingen	5.879	5.879
2. Totaal uitgaven	2.473.098	2.473.098
3. Netto te financieren saldo (1 – 2)	– 546.254	– 546.254
4. Werkelijke schuldvariatie (= 3)	– 546.254	– 546.254
5. Aflossingen van de schuld (Titel III, incl. Investeringsfonds)	– 143.882	– 143.882
6. Bruto te financieren saldo (4 + 5)	– 690.136	– 690.136

ONTVANGSTEN VLAAMSE GEMEENSCHAP 2006 (in duizend euro)

Maand : januari 2006

	maand 1/2006	1 maand 2006
	-	-
1. Gewestelijke belastingen		
Spelen en weddenschappen	1.654,54	1.654,54
Automatische ontspanning	11.285,72	11.285,72
Openingsbelasting	15,39	15,39
Registratierechten	156.557,08	156.557,08
Hypotheekrechten	15.677,09	15.677,09
Verkeersbelasting	84.200,84	84.200,84
Inverkeerstelling	13.095,81	13.095,81
Eurovignet	9.051,22	9.051,22
Schenkingsrechten	27.333,79	27.333,79
Successierechten	72.769,81	72.769,81
Onroerende voorheffing	928,30	928,30
Subtotaal 1	392.569,59	392.569,59
2. Gedeelde belastingen (Gemeenschap)		
Personenbelasting	326.149,72	326.149,72
BTW	573.126,24	573.126,24
3. Samengevoegde belastingen (Gewest)		
Personenbelasting	420.499,84	420.499,84
Subtotaal 2 + 3	1.319.775,80	1.319.775,80
4. Tewerkstellingprogramma's	65.389,89	65.389,89
5. Univers. onderwijs buitenl. studenten (art. 62 BW 16 januari 1989)	5.201,75	5.201,75
6. Andere ontvangsten	121.738,61	121.738,61
Subtotalen	1.904.675,64	1.904.675,64
Thesaurie-ontvangsten (OV voor G en P)	22.168,27	22.168,27
Algemeen totaal	1.926.843,91	1.926.843,91

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

Institut Reine Astrid de Mons
Enseignement de promotion sociale
(matricule 5277000)

Epreuve intégrée de la section « Gradué géomètre-expert immobilier » à l'issue de laquelle est délivré le « diplôme de gradué géomètre-expert immobilier » — Session organisée en 2006

L'Institut Reine Astrid de Mons - Enseignement de promotion sociale, situé avenue de l'Hôpital 18A, à 7000 Mons, téléphone 065-33 45 05, organise en octobre 2006, devant jury, la présentation orale et la défense de l'épreuve intégrée susmentionnée.

Cette cession se déroulera conformément :

à l'arrêté du Gouvernement de la Commune française du 19 mai 1999, modifiant l'arrêté royal du 18 mai 1936, concernant les dispositions relatives à l'exercice de la profession de géomètre-expert immobilier;

au décret du 20 juillet 2005 organisant le diplôme de géomètre-expert immobilier tel que délivré par les établissements d'enseignement supérieur de type court de promotion sociale;

au décret du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale;

à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 8 juillet 1993, fixant les modalités de reconnaissance des capacités acquises en dehors de l'enseignement de promotion sociale de régime 1;

à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 20 juillet 1993, portant règlement générale des études de l'enseignement supérieur de promotion sociale de type court et de régime 1;

aux dossiers pédagogiques approuvés par le Gouvernement de la Communauté française le 19 juin 1995 : documents de référence inter-réseaux « section gradué géomètre-expert immobilier » (code 715810S32D1) et « épreuve intégrée : gradué géomètre-expert immobilier » (code 715810U32D1).

L'inscription se fera avant le 4 mai 2006 auprès du secrétariat de l'institution où un dossier sera constituée en vue de permettre au conseil d'études d'apprécier les conditions d'admission du candidat en tant qu'élève régulier, conformément aux articles 52 et 53 du décret du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale. Le candidat y prendra connaissance du Règlement d'Ordre Intérieur. Il pourra éventuellement y obtenir le programme et l'énoncé des capacités terminales des unités constitutives de la section.

En référence à l'article 12 de la loi du 29 mai 1959, modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, au récipiendaire accepté en tant qu'élève régulier par le conseil des études, il sera réclamé un minerval et un droit d'inscription d'un montant de cent euros (100,00 EUR), éventuellement diminué des exonérations prévues par ladite loi, devant être payé sur le compte financier 370-0349062-46 de « A.S.B.L. Arts et Métiers - RUB Droits IRAM - 7000 Mons ».

Selon l'article 1^{er}, § 2, du décret du 20 juillet 2005, cité plus haut, lors de l'épreuve intégrée, l'étudiant devra prouver son savoir, son savoir-faire et son savoir-être en présentant un projet personnel qui intégrera les finalités des différentes unités de formation déterminantes. Il portera sur les matières suivantes : « Instruments, méthodes de levés et de dessin topographiques », « Dessin assisté par ordinateur appliqué à la topographie », « Méthodes de levés et de calculs topographiques », « Technologie, métrés et sciences de la terre », « Expertise immobilière », « Gestion foncière ».

En application de l'article 17, § 2, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 20 juillet 1993, portant règlement général des études de l'enseignement supérieur de promotion sociale de type

court et de régime 1, le travail écrit du candidat comportera obligatoirement des éléments en référence aux laboratoires d'instruments et méthodes de levés ainsi que de levés et de calculs; lors de la défense de son travail écrit, le candidat sera soumis à des questions sur ces activités. En outre, une première phase de l'épreuve sera organisée : des interrogations sous forme d'exercices sur ordinateur porteront sur les laboratoires de - dessin assisté par ordinateur, - initiation à un logiciel de gestion foncière, - informatique appliquée à l'expertise immobilière. Au moment de son inscription, le candidat s'informerait quant aux logiciels utilisés lors des exercices. Si lesdits logiciels ne lui conviennent pas, le candidat apportera son ordinateur personnel ainsi que son imprimante avec papier, pour réaliser les exercices le jour de la première phase de l'examen.

Huit exemplaires du travail écrit devront être déposés au secrétariat de l'Institut Reine Astrid de Mons - Enseignement de promotion sociale, dans le respect des dates indiquées ci-après.

La seconde phase (présentation orale et défense du travail écrit de l'épreuve intégrée) aura lieu comme indiqué ci-après. Une seconde session, uniquement accessible aux candidats ajournés en première session, aura lieu pour les exercices sur ordinateur et pour la présentation et la défense orales du travail écrit déposé en huit exemplaires au secrétariat de l'Institut Reine Astrid de Mons - Enseignement de promotion sociale, dans le respect des dates indiquées ci-après.

L'inscription à la session est fixée au plus tard, au 4 mai 2006. Ci-dessous figurent les dates à respecter :

Pour la première session :

- dépôt des travaux écrits, au plus tard le 2 octobre 2006;
- première phase (exercices sur ordinateur), le 13 octobre 2006;
- deuxième phase (présentation et défense orales), le 28 octobre 2006.

Pour la seconde session (uniquement pour les candidats ajournés le 29 octobre 2005) :

- dépôt des travaux écrits, au plus tard, le 22 janvier 2007;
- première phase (exercices sur ordinateur), le 2 février 2007;
- deuxième phase (présentation et défense orales), le 17 février 2007. (19082)

Decreet van 18 mei 1999 houdende organisatie van de Ruimtelijke ordening

Gemeente Zonhoven

Bijzonder plan van aanleg — Bekendmaking

Overeenkomstig de bepalingen van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996, maakt het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Zonhoven bekend dat het bijzonder plan van aanleg « Boomsteeg-herziening », bestaande uit een memorie van toelichting januari 2006, stedenbouwkundige voorschriften januari 2006, ontwerp bestemmingsplan van 23 januari 2006 index E en plan bestaande toestand van 2 januari 2006 index C, opgesteld door ontwerp- en adviesbureau Libost-Groep N.V., voorlopig werd aangenomen door de gemeenteraad, op 20 februari 2006, de hiernavolgende verkavelingen worden ingetrokken :

- 7204V32 afgeleverd aan Gilissen, Jan;
- 7204V339 afgeleverd aan Brabanders-Welkenhuyzen, Jozef;
- 7204V398 afgeleverd aan Vandeput-Schorpion, Leon;
- 7204V78/8 afgeleverd aan Maes-Jans, André;
- 7204V78/22 afgeleverd aan Vandeput-Vandeput, Frans;
- 7204V83/1 afgeleverd aan Forier-Vanreyten, Louis;
- 7204V85/1 afgeleverd aan Bellefroid, Eric;
- 7204V85/5 afgeleverd aan Mevr. Jans-Ulburgs, Paula;
- 7204V88/15 afgeleverd aan Vandeput-Vandeput, Frans;

7204V91/11 afgeleverd aan Vaes-Wichmann, Evarist;

7204V92/18 afgeleverd aan notaris Bart Drieskens i.n.v. Vaes, Hedwige;

7204V03/17 afgeleverd aan Vandeput, Lilian;

874.2.B.1002 afgeleverd aan Tempels, Tony, namens Vaes, Hedwige;

874.2.B.1012 afgeleverd aan Stesmans, Maria; Vandeput, Gerda, en Vandeput, Tony.

Het dossier ligt ter inzage in het gemeentehuis bij de dienst ruimtelijke ordening, tijdens de kantooruren vanaf 13 maart 2006 tot en met 12 april 2006.

Schriftelijke bezwaren dienen bij het college van burgemeester en schepenen toe te komen op ten laatste 12 april 2006. (7701)

—
Stad Sint-Truiden
—

Het college van burgemeester en schepenen brengt volgende bekendmaking van openbaar onderzoek ter algemene kennis.

Overeenkomstig de bepaling van artikel 49 van het decreet, houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, gewijzigd bij de decreten van 28 september 1999, 22 december 1999, 26 april 2000, 8 december 2000, 13 juli 2001, 1 maart 2002, 8 maart 2002, 19 juli 2002, 28 februari 2003, 4 juni 2003, 21 november 2003 en 7 mei 2004, ligt voor alle belanghebbenden het dossier van het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « geïntegreerde zorgsite Velm » ter inzage van 15 maart 2006 tot en met 13 mei 2006 bij de technische dienst in het administratief centrum, tweede verdieping, Kazernestraat 13, 3800 Sint-Truiden.

Het dossier « geïntegreerde zorgsite Velm » bevat :

de feitelijke en juridische toestand & grafisch plan-ontwerp;

de stedenbouwkundige voorschriften;

de toelichtingsnota.

De stukken liggen ter inzage: iedere werkdag van 8 uur tot 10 u. 30 m., behalve op maandag, op woensdagnamiddag van 13 tot 16 uur en op dinsdagnamiddag van 16 uur tot 18 u. 45 m.

Bezwaren en opmerkingen moeten schriftelijk en uiterlijk op 13 mei 2006 aan de heer Hugo Dubois, voorzitter van de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening (Gecoro), Kazernestraat 13, 3800 Sint-Truiden, gericht worden. (7702)

—
Stad Eeklo
—

Ontwerp bijzonder plan van aanleg — Zonevremde bedrijven
Deel B.P.A. 1 - Tondat — Deel B.P.A. 2 - Cretel
Bekendmaking van openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen van de stad Eeklo brengt ter algemene kennis van het publiek dat een openbaar onderzoek wordt ingesteld betreffende het ontwerpen van het bijzonder plan van aanleg zonevremde bedrijven, deel B.P.A. 1 - Tondat, en deel B.P.A. 2 - Cretel, zoals voorlopig aangenomen door de gemeenteraad in zitting van 20 februari 2006.

Voormelde voorontwerpen van B.P.A. met bijhorende stukken, liggen gedurende de periode van 13 maart 2006 tot en met 12 april 2006 ter inzage ligt bij de dienst stedenbouw, Industrielaan 2, en dit iedere werkdag van 9 tot 12 uur en van 14 tot 16 uur (behalve op vrijdag).

Gedurende deze periode kunnen bezwaren en opmerkingen schriftelijk gericht worden aan het college van burgemeester en schepenen.

Het desbetreffend openbaar onderzoek zal dertig volle dagen duren en op 12 april 2006, om 17 uur, worden gesloten.

Eeklo, 1 maart 2006. (7703)

Aankondigingen – Annonces

—
VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES
—

**Claes, naamloze vennootschap,
Schriekstraat 121, 2223 Heist-op-den-Berg**

Ondernemingsnummer 0447.616.002 — RPR Mechelen
—

Daar de buitengewone algemene vergadering van 20 februari 2006, het door artikel 558 Wetboek van vennootschappen vereiste quorum niet bereikte, wordt een tweede buitengewone algemene vergadering gehouden op het kantoor van notaris Ward Van de Poel, te Beerzel (gemeente Putte), Hoogstraat 86, op maandag 27 maart 2006, om 10 uur. Die vergadering zal geldig beslissen, ongeacht het door de aanwezige aandeelhouders vertegenwoordigde deel van het kapitaal.

Agenda :

1. Vaststelling van het kapitaal in euro.

2. Kapitaalverhoging door incorporatie van beschikbare reserves ten belope van honderd drieëndertig euro negen cent (€ 133,09) om het kapitaal te brengen van driehonderdennegeveertien achthonderd zesenzestig euro en eenennegentig cent (€ 309.866,91) op driehonderdentienduizend euro (€ 310.000) zonder creatie van nieuwe aandelen.

3. Aanneming van gewijzigde statuten, in overeenstemming met het Wetboek van vennootschappen.

4. Benoeming van bestuurders. (7704)

—
**G. Beeckman & C^o, naamloze vennootschap,
Brakelsesteenweg 243, 9406 Outer**

Ondernemingsnummer 0400.274.755
—

Algemene vergadering op de zetel, op 27 maart 2006, om 11 uur.
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (7705)

—
**Steenbakkerijen Janssen en Maes, naamloze vennootschap,
Vaartkant Links 39, 2960 Sint-Lenaerts**

Ondernemingsnummer 0403.725.876 — RPR Antwerpen
—

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 28 maart 2006, om 10 uur, gehouden te 2960 Brecht, Gemeenteplaats 31. Om aan de algemene vergadering deel te nemen, moeten de houders van aandelen aan toonder hun titels ten laatste op 21 maart 2006, neerleggen op het A. & B. Kantoor N.V., Gemeenteplaats 31, 2960 Brecht. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2005. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich schikken naar de statuten. (7706)

—
**Aposento, naamloze vennootschap,
Gemeenteplaats 31, 2960 Brecht**

Ondernemingsnummer 0461.125.726 — RPR Antwerpen
—

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 28 maart 2006, om 16 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2005. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich schikken naar de statuten. (7707)

**Belgian Advertising, naamloze vennootschap,
Westlaan 159/1, 8800 Roeselare**

Ondernemingsnummer 0438.737.928

Algemene vergadering op de zetel, op 27 maart 2006, om 20 uur.
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.
Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire
benoemingen. Diversen. (7708)

**Uw Eigen Huis der Vlaanderen, naamloze vennootschap,
Neermeerskaai 147, 9000 Gent**

Ondernemingsnummer 0400.214.476

Algemene vergadering op de zetel, op 28 maart 2006, om 15 uur.
Agenda : Verslag raad van bestuur en van commissaris-revisor. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders en aan commissaris-revisor. Statutaire benoemingen. Diversen. (7709)

**Bossensteyn Golf en Polo Club, naamloze vennootschap,
Kasteel Bossensteyn, Moor 12, 2520 Broechem (Ranst)**

Ondernemingsnummer 0431.549.733 — RPR Antwerpen

De aandeelhouders worden uitgenodigd deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering welke zal plaatshebben op 28 maart 2006, op het kantoor van notaris Johan Van Oekel, te Brassaat, Bredabaan 252, om 10 uur, en met volgende agenda :

1. Omzetting in euro.
2. Modernisering van de statuten.
3. Volmachten.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de wettelijke en statutaire bepalingen terzake; om tot de vergadering te worden toegelaten dienen de aandeelhouders hun aandelen vijf dagen vóór de vergadering neer te leggen op de maatschappelijke zetel. (7710)

De raad van bestuur.

**Aswebo, naamloze vennootschap,
Booiebos 4, 9031 Drogen**

Ondernemingsnummer 0405.092.190 — RPR Gent

Jaarvergadering op 28 maart 2006, om 15 uur, op de zetel.
Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur en van de commissaris. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2005 en bestemming van het resultaat. 3. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris. 4. Benoemingen. 5. Voorlegging geconsolideerde balans. De aandeelhouders die op de vergadering aanwezig wensen te zijn, zijn gehouden, indien ze aandelen aan toonder bezitten, deze titels conform artikel 23 van de statuten ten minste 5 volle dagen vóór de vergadering uitsluitend op de maatschappelijke zetel van de vennootschap te deponeren en worden slechts tot de vergadering toegelaten tegen voorlegging van het bewijs van neerlegging van hun stukken aldaar. De houders van aandelen op naam moeten om tot de vergadering te worden toegelaten ten minste 5 dagen vóór de vergadering aan de raad van bestuur hun voornemen om aan de vergadering deel te nemen mededelen. (7711)

**Limka, naamloze vennootschap,
Hasseltsesteenweg 86, 3800 Sint-Truiden**

Ondernemingsnummer 0407.251.827

Algemene vergadering op de zetel, op 25 maart 2006, om 15 uur.
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoemingen. Diversen. (7712)

**Le Pelican, naamloze vennootschap,
Camille Lemonnierlaan 26, 8300 Knokke**

Ondernemingsnummer 0403.317.981

Algemene vergadering op de zetel, op 30 maart 2006, om 11 uur.
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoemingen. Diversen. (7713)

**Van Gucht Granen, naamloze vennootschap,
Zeebergkaai 5, 9300 Aalst**

Ondernemingsnummer 0462.661.690

Algemene vergadering op de zetel, op 30 maart 2006, om 18 uur.
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (7714)

**Immo Jiliva, naamloze vennootschap,
Maastrichtersteenweg 344, 3500 Hasselt**

Ondernemingsnummer 0437.213.741

Algemene vergadering op 1 april 2006, om 16 uur, op de zetel.
Dagorde : 1. Bespreking jaarrekening 31 december 2005. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (7715)

**Easy Feet Shoe, naamloze vennootschap,
Grote Markt 49, 9060 Zelzate**

Ondernemingsnummer 0450.240.643

Algemene vergadering op de zetel, op 28 maart 2006, om 15 uur.
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan raad van bestuur. (7716)

**Wasserij Nova, naamloze vennootschap,
Lange van Bloerstraat 138, 2060 Antwerpen**

Ondernemingsnummer 0404.598.579

Algemene vergadering op de zetel, op 25 maart 2006, om 15 uur.
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoemingen. Diversen. (7717)

**Immo Five, naamloze vennootschap,
Ter Ham 5, 9070 Destelbergen**

Ondernemingsnummer 0456.430.431

Algemene vergadering op de zetel, op 25 maart 2006, om 18 uur.
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoemingen. Diversen. (7718)

**Swep, naamloze vennootschap,
Grote Steenweg 145, 9340 Oordegem**

Ondernemingsnummer 0445.724.304

Algemene vergadering op de zetel, op 25 maart 2006, om 18 uur.
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (7719)

Wuyts, naamloze vennootschap,
Aarschotsesteenweg 159, 3111 Rotselaar
Ondernemingsnummer 0426.511.572

Algemene vergadering op de zetel, op 3 april 2006, om 15 uur.
Agenda: Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat.
Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoemingen. Diversen. (7720)

Pelter Pressing, naamloze vennootschap,
Heesakkerstraat 42, 3900 Overpelt
Ondernemingsnummer 0436.262.943

Algemene vergadering op de zetel, op 28 april 2006, om 16 uur.
Agenda: Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat.
Kwijting aan bestuurders. Herbenoemen bestuurders. Diversen. (7721)

Quality House International, naamloze vennootschap,
Bollebergen 91, 9052 Zwijnaarde
Ondernemingsnummer 0436.810.893

Algemene vergadering op de zetel, op 25 maart 2006, om 18 uur.
Agenda: Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.
Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire
benoemingen. Diversen. (7722)

Wase Betoncentrale, naamloze vennootschap,
Minister Tacklaan 35-37, 8500 Kortrijk
Ondernemingsnummer 0478.332.140

Algemene vergadering op de zetel, op 25 maart 2006, om 11 uur.
Agenda: Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.
Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire
benoemingen. Diversen. (7723)

Messiaen Services, naamloze vennootschap,
Fazantenlaan 19, 8790 Waregem
Ondernemingsnummer 0461.103.752 — RPR Kortrijk

Algemene vergadering op de zetel, op 28 maart 2006, om 16 uur.
Agenda: Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat.
Kwijting aan bestuurders. Diversen. (7724)

**Learimo, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,**
Bergstraat 42-44, 1000 Brussel
Ondernemingsnummer 0420.712.457

Algemene vergadering op de zetel, op 27 maart 2006, om 11 uur.
Agenda: Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.
Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire
benoemingen. Diversen. (7725)

Romingo II, naamloze vennootschap,
Berkendreef 8, 1700 Dilbeek
Ondernemingsnummer 0440.265.083 — RPR Brussel

Uitnodiging tot de jaarvergadering op 31 maart 2006, om 18 uur, op
de maatschappelijke zetel. — Dagorde: 1. Verslag raad van bestuur.
2. Goedkeuring jaarrekening per 30 september 2005. 3. Bestemming
resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. (7726)

Buildyl, société anonyme,
rue de l'Ancienne Douane 46, 7730 Estaimpuis
Numéro d'entreprise 0435.987.878

Assemblée ordinaire au siège social, le 28 mars 2006, à 16 heures.
Ordre du jour: Rapport du conseil d'administration. Approbation des
comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administra-
teurs. Nominations statutaires. Divers. (7727)

L'Aide hypothécaire, société anonyme,

Siège social: rue Georges Clemenceau 13, 4000 Liège
R.P.M. 0402.370.846

Avis de convocation à l'assemblée générale ordinaire du 30 mars 2006

Le conseil d'administration annonce la tenue de l'assemblée générale
ordinaire de la S.A. L'aide hypothécaire, qui aura lieu le 30 mars 2006,
à 9 heures, au siège social de la société à 4000 Liège, rue Georges
Clemenceau 13, en vue de statuer sur l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2005.
3. Affectation du résultat.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers.

Pour être admis à l'assemblée, tout propriétaire de titres doit se
conformer aux statuts, et au Code des sociétés.

(7728)

Le conseil d'administration.

Immo Le Château, société anonyme,
route de Mons 1, bte 6, 7120 Estinnes-au-Val

R.P.M. 0421.276.443

Le quorum n'ayant pas été atteint lors de l'assemblée générale
ordinaire du 7 février 2006, à 14 h 30 m, au siège social, une
deuxième assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le
28 mars 2006, à 14 h 30 m. — Ordre du jour: Rapport du conseil
d'administration. Approbation comptes annuels au 30 septembre 2005.
Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (7729)

Clôtures Leblanc New, société anonyme,
zoning industriel, 5640 Mettet

Numéro d'entreprise 0463.404.830

Assemblée ordinaire au siège social, le 29 mars 2006, à 16 heures.
Ordre du jour: Rapport du conseil d'administration. Approbation des
comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administra-
teurs. Nominations statutaires éventuelles. Divers. (7730)

Brasserie Brouta, société anonyme,
zoning industriel, rue de Fontenelle 2, 6240 Farciennes

Numéro d'entreprise 0435.944.823

Assemblée ordinaire au siège social, le 27 mars 2006, à 14 heures.
Ordre du jour: Rapport du conseil d'administration. Approbation des
comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administra-
teurs. Divers. (7731)

**Dillies, société anonyme,
boulevard des Nerviens 48, 7500 Tournai**

Numéro d'entreprise 0435.989.759

Assemblée ordinaire au siège social, le 28 mars 2006, à 15 heures.
Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (7732)

**Lavoir et Carbonisage de Dolhain, société anonyme,
avenue Reine Astrid 91, 4831 Bilstain**

Numéro d'entreprise 0402.272.955

Assemblée ordinaire au siège social, le 27 mars 2006, à 11 heures.
Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (7733)

**Fabrique de Bonneterie Wattiez, société anonyme,
place Roger de le Pasture 5, 7500 Tournai**

Numéro d'entreprise 0402.521.789

Assemblée ordinaire au siège social, le 28 mars 2006, à 11 heures.
Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires. Divers. (7734)

**Immobilière Espace, société anonyme,
avenue de la Vecquée 29, 5000 Namur**

Numéro d'entreprise 0448.155.143

Assemblée ordinaire au siège social, le 31 mars 2006, à 19 heures.
Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (7735)

**Genicot-Andrienne, société anonyme,
avenue de la Salm 46, 6690 Vielsalm**

Numéro d'entreprise 0460.313.349

Assemblée ordinaire au siège social, le 28 mars 2006. — Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (7736)

**Goffin immobilière et Constructions, société anonyme,
Grand-Route 86, 4367 Crisnée**

Numéro d'entreprise 0443.108.668

Assemblée ordinaire au siège social, le 29 mars 2006, à 15 heures.
Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires. Divers. (7737)

Moulinsart, société anonyme,

Siège social : avenue Louise 162, 1050 Bruxelles
R.P.M. Bruxelles — T.V.A. 0430.246.468

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra en l'étude de Me James Dupont, notaire associé à 1040 Bruxelles, rue de l'Industrie 24, le 29 mars 2006, à 14 h 30 m, avec l'ordre du jour suivant :

1. Rapport spécial du conseil d'administration et d'un réviseur d'entreprises, établis conformément aux articles 601 et 602 du Code des sociétés, et portant sur l'apport en nature, et l'augmentation de capital subséquente dont question au point 2 du présent ordre du jour.

2. Augmentation du capital à concurrence de cinquante-trois mille quatre cent vingt-trois (€ 53.423) euros pour le porter de six cent septante-deux mille euros cinquante-neuf cents (€ 672.010,59) à sept cent vingt-cinq mille quatre cent trente-trois euros cinquante-neuf cents (€ 725.433,59), par un apport en nature consistant en l'usage des droits de « licensing » et de « merchandising », ainsi que des droits de production cinématographique et en autres droits dérivés de l'œuvre d'Hergé, à l'exception de l'édition et la diffusion des albums, pendant une période s'étalant entre le 1^{er} avril 2006, et le 31 mars 2006.

En rémunération de cet apport en nature, émission de neuf mille cent et une (9.101) actions nouvelles sans désignation de valeur nominale, identique aux actions existantes, et jouissant des mêmes droits et avantages, chacune étant intégralement libérée.

Ces neuf mille cent et une (9.101) actions nouvelles seront souscrites au pair, au prix de cinq euros quatre-vingt-sept (€ 5,87) l'une, majoré d'une prime d'émission de vingt-trois euros nonante-huit cents (€ 23,98) l'une, soit un montant total de vingt-neuf euros quatre-vingt-cinq cents (€ 29,85) par action. Ces nouvelles actions participeront aux bénéfices *pro rata temporis* à compter de ce jour, et jouiront du droit de vote après la clôture de la présente assemblée générale. Elles seront attribuées, entièrement libérées, au titulaire-apporteur en rémunération de cet apport.

3. Renonciation par chacun des actionnaires à tout ou partie de son droit de souscription préférentielle, et libération des actions nouvelles, souscription de la totalité des nouvelles actions, par Mme Fanny Vlamynck.

4. Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital, et de la constitution de la prime d'émission.

5. Modifications aux statuts pour les mettre en concordance avec les décisions à prendre.

6. Pouvoirs au conseil d'administration, et au notaire soussigné en vue de la rédaction des statuts coordonnés.

Les actionnaires sont invités à s'en tenir aux dispositions statutaires relatives à la participation aux assemblées générales. (7738)

**General Building Promotion, société anonyme,
avenue Houba de Strooper 156, bte 3, 1020 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0458.477.428

Assemblée ordinaire au siège social, le 27 mars 2006, à 15 h 30 m.
Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2004. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (7739)

**Editeam, société anonyme,
boulevard de la Meuse 60, 5100 Namur**

Numéro d'entreprise 0420.561.514

Assemblée ordinaire au siège social, le 29 mars 2006, à 19 h 30 m.
Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (7740)

**Bétons & Clôtures
& Constructions Parmentier - Florian, société anonyme,
rue Vandervelde 193, 6141 Forchies-la-Marche**

Numéro d'entreprise 0428.484.335

Assemblée ordinaire au siège social, le 27 mars 2006, à 9 heures.
Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. (7741)

*Avis rectificatif***PC Helpdesk, société anonyme,
rue Emile Dury 248, 1410 Waterloo**

Numéro d'entreprise 0461.006.950

L'assemblée du 13 février 2006, n'ayant pas réuni le quorum, les actionnaires sont convoqués à une seconde assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 13 mars 2006, à 14 heures, au siège social de la société. — Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (7742)

**"Aradan Art & Music", naamloze vennootschap,
2018 Antwerpen, Belgiëlei 7**

Ondernemingsnummer 472.883.116

Oproeping tot buitengewone algemene vergadering

De aandeelhouders en de effectenhouders van de vennootschap worden verzocht een buitengewone algemene vergadering bij te wonen die plaatsvindt op maandag 27 maart 2006, om 11 uur, op het kantoor van notaris Yves De Vil, te Antwerpen (Borgerhout), Laar 12, met volgende agenda :

1. Voorstel tot ontbinding van de vennootschap; verslag raad van bestuur - staat van actief en passief - verslag externe accountant over zelfde staat.
2. Ontslag/kwijting bestuurders.
3. Aanstelling vereffenaar - omschrijving van zijn machten.
4. Volmacht.

Om toegelaten te worden, zullen de houders van aandelen en effecten aan toonder zich gedragen naar de statuten.

(7743) De raad van bestuur.

**"Heve-Immo", naamloze vennootschap,
Baasrodestraat 97, 9200 Dendermonde (Baasrode)**

Ondernemingsnummer 0451.588.547 - RPR Dendermonde

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Luc Eeman te Lebbeke, Brusselsesteenweg 17, op dinsdag 28 maart 2006, om 10 uur, met volgende agenda :

1. Uitdrukking van het kapitaal van dertien miljoen Belgische frank in euro, zodat het kapitaal thans driehonderdtweeëntwintigduizend tweehonderd eenenzestig euro achtenvijftig cent bedraagt.
2. Vervanging van de tekst van de statuten door een volledig nieuwe tekst van de statuten om deze aan te passen aan het Wetboek van vennootschappen.

Om toegelaten te worden tot de vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de wettelijke en statutaire bepalingen.

(7744) Namens de raad van bestuur, de gedelegeerd-bestuurder.

**"Bouwonderneming Vekemans en zoon", naamloze vennootschap,
Baasrodestraat 97, 9200 Dendermonde (Baasrode)**

Ondernemingsnummer 0411.577.631 - RPR Dendermonde

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Luc Eeman te Lebbeke, Brusselsesteenweg 17, op dinsdag 28 maart 2006, om 10 u. 30 m., met volgende agenda :

1. Afschaffing van de nominale waarde van de aandelen.

2. Omzetting van het kapitaal van tien miljoen Belgische frank in euro zodat het kapitaal thans tweehonderdzevenenveertigduizend achthonderd drieënnegentig euro tweeënvijftig cent bedraagt.

3. Vervanging van de tekst van de statuten door een volledig nieuwe tekst van de statuten om deze aan te passen aan het Wetboek van vennootschappen.

Om toegelaten te worden tot de vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de wettelijke en statutaire bepalingen.

(7745) Namens de raad van bestuur, de gedelegeerd-bestuurder.

**Densercor, société anonyme,
rue du Foyer schaarbeekois 105-107, 1030 Bruxelles**

R.P.M. Bruxelles 0426.719.232

Assemblée générale ordinaire, le 28 mars 2006, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapports de gestion et du commissaire. 2. Approbation des comptes annuels et des résultats. 3. Décharge aux administrateurs et au commissaire. 4. Nominations statutaires. 5. Affectation du résultat. (7746)

**Vade & Co, naamloze vennootschap,
Arnaud Fraiteurlaan 28, 1050 Brussel**

R.P.R. Brussel 0451.323.182

Jaarvergadering op 28 maart 2006, om 17 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening op 30 september 2005. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Decharge aan de bestuurders. (7747)

**Etablissements Willy Balasse, société anonyme,
rue du Midi 45a, Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0422.385.807

Convocation

MM. les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale des actionnaires qui aura lieu le 30 mars 2006, à 14 h 30 m, au siège social, avec l'ordre du jour suivant :

1. Modification de la dénomination sociale.
2. Transfert de siège social.
3. Modification conditionnelle des articles 1^{er} et 2 des statuts afin de les mettre en concordance avec les décisions qui seront prises sur les points précédents de l'ordre du jour.

Les actionnaires qui désirent assister à la réunion sont priés de déposer leurs actions au porteur, au siège social, au plus tard le 24 mars 2006, et ce, en vertu de l'article 18 des statuts.

(7748) Le conseil d'administration.

**Othani, société anonyme,
boulevard Brand Whitlock 8, à Woluwe-Saint-Pierre**

Numéro d'entreprise 0422.385.807

Convocation

MM. les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale des actionnaires qui aura lieu le 30 mars 2005, à 15 heures, en l'étude du notaire Béatrice Remy, de résidence à Saint-Josse-ten-Noode, avec l'ordre du jour suivant :

1. Rapports préalables :

Conformément à l'article 181, § 1^{er}, du Code des sociétés, visant notamment la mise en liquidation d'une société anonyme, examen des rapports et documents suivants mis gratuitement à la disposition des actionnaires :

a) rapport justificatif établi par le conseil d'administration auquel est joint un état résumant la situation active et passive de la société, arrêté à la date du 31 décembre 2005;

b) rapport spécial du réviseur d'entreprise désigné par le conseil d'administration sur ledit état résumant la situation active et passive de la société.

2. Proposition de dissolution anticipée, et mise en liquidation de la société.

3. Nomination d'un liquidateur.

4. Détermination de ses pouvoirs.

Les actionnaires qui désirent assister à la réunion sont priés de déposer leurs actions au porteur, au siège social, au plus tard le 24 mars 2006, et ce, en vertu de l'article 18 des statuts.

(7749) Le conseil d'administration.

HF Holding, société anonyme,

Siège social : rue du Commerce 19, 1400 Nivelles

R.C. Nivelles 88157

Convocation des actionnaires à une assemblée générale extraordinaire et avis aux actionnaires

Les actionnaires et administrateurs de HF Holding S.A. sont invités à assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 4 avril 2006, à 9 heures, au siège social de la société, et qui aura pour ordre du jour :

1. Modification de la décision de l'AG du 31 mai 2005 concernant le renouvellement du mandat du commissaire et, plus particulièrement, les points relatifs à la durée de son mandat et au montant de ses émoluments.

Pour assister à l'assemblée, les actionnaires sont priés de se conformer aux statuts sociaux.

(7750) Le conseil d'administration.

**Le Petit Propriétaire, société anonyme,
rue Saint-Jacques 5, 7500 Tournai**

R.C. Tournai 11358 — Numéro d'entreprise 0402.509.715

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra au siège social de la société, le jeudi 30 mars 2006, à 17 h 30 m.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.

2. Rapport du commissaire-réviseur.

3. Approbation des comptes annuels.

4. Affectation du résultat.

5. Décharge à donner aux membres du conseil d'administration et au commissaire-réviseur.

6. Nominations statutaires.

7. Divers.

(7751) Le conseil d'administration.

**Société anonyme des Charbonnages du Bois-du-Luc,
société anonyme en liquidation,
7340 Colfontaine**

R.C. Mons 66556

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le mercredi 29 mars 2006, à 11 h 30 m, au siège de la S.A. Cie du Bois Sauvage, rue du Bois Sauvage 17, à 1000 Bruxelles.

Ordre du jour :

1. Rapport du collègue des liquidateurs.

2. Résultats de la liquidation au 31 décembre 2005, et exposé des raisons pour lesquelles la liquidation n'est pas clôturée.

Pour être admis à l'assemblée, MM. les actionnaires sont priés de se conformer aux articles 34, 35 et 36 des statuts.

Le dépôt des actions au porteur devra être effectué cinq jours au moins avant la date de l'assemblée, aux banques désignées ci-dessous :

à Bruxelles, auprès de la Fortis Banque;

à La Louvière, auprès de la Fortis Banque. (7752)

**Rodil, naamloze vennootschap,
Ninovestraat 71, 9600 Ronse**

Ondernemingsnummer 0449.351.312

Algemene vergadering op de zetel, op 25 maart 2006, om 14 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. Zich schikken naar de statuten. (7753)

**Soenens-Vanpanteghem en C°, naamloze vennootschap,
Kronkelstraat 77, 8793 Waregem**

Ondernemingsnummer 0406.263.318 — RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 3 april 2006, om 15 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2005. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. (7754)

**Archipel Plantdecoration, naamloze vennootschap,
Dendermondsesteenweg 895, 9070 Destelbergen**

Ondernemingsnummer 0458.657.669

Jaarvergadering op 11 april 2006, om 17 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30 november 2005. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. (7755)

**De Poorter, naamloze vennootschap,
Sint-Elooistraat 5, 9820 Merelbeke**

Ondernemingsnummer 0437.136.636 — RPR Gent

Jaarvergadering op 15 april 2006, om 10 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2005. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. (7756)

**Garage Vanhees, naamloze vennootschap,
Wiemesmeerstraat 37, 3600 Genk**

Ondernemingsnummer 0419.824.215 — RPR Tongeren

Jaarvergadering op 31 maart 2006, om 20 uur, op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening d.d. 31 december 2005. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (7757)

**Machricha, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Lindendreef 65, 2920 Kalmthout**

Ondernemingsnummer 0445.849.117 — RPR Antwerpen

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal doorgaan ter studie van notaris Olivia Wellekens, te 2000 Antwerpen, Bollandusstraat 1, op 30 maart 2006, om 14 uur, en ingeval op voormelde vergadering het wettelijk vereist quorum niet wordt bereikt, de tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal doorgaan op dezelfde plaats, op 11 april 2006, om 14 uur, telkens met volgende agenda :

1. Omzetting van het maatschappelijk kapitaal in euro.
2. Aanpassing van artikel 5 van de statuten om het in overeenstemming te brengen met voornoemd besluit.
3. Coördinatie van de statuten met aanpassing aan het nieuw Wetboek van vennootschappen.
4. Opdracht aan de raad van bestuur tot uitvoering van bovenstaande besluiten.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (7758)

**UNDA, société anonyme,
rue Jules Bordet 118, 1140 Bruxelles**

RPM Bruxelles 0403.987.182

Les actionnaires sont invités à une assemblée générale extraordinaire de la société, conformément à l'article 697, § 1^{er}, du Code des sociétés et de l'article 23 de ses statuts.

Cette assemblée générale extraordinaire aura lieu devant notaire le 30 mars 2006, à 9 h 30 m, à l'étude de Me Gérard Indekeu, notaire à Bruxelles (1050 Bruxelles), avenue Louise 126.

L'ordre du jour de l'assemblée générale extraordinaire est le suivant :

1) Prise de connaissance par les actionnaires des documents suivants dont les actionnaires ont pu obtenir une copie sans frais, à savoir :

le projet de fusion, établi par le conseil d'administration conformément à l'article 693 du Code des sociétés;

le rapport écrit et circonstancié établi par le conseil d'administration de la Société, conformément à l'article 694 du Code des sociétés;

le rapport établi par le commissaire sur le projet de fusion, conformément à l'article 695 du Code des sociétés.

2) En vue de l'application de l'article 696 du Code des sociétés, déclaration éventuelle de toute modification importante du patrimoine actif et passif de la société, intervenue depuis la date d'établissement du projet de fusion.

3) Division par 38 des 10.920 actions existantes de la société anonyme Unda et dès lors remplacement desdites actions par 414.960 actions (dont 211.090 actions de catégorie A, 160.550 actions de catégorie B et 43.320 actions de catégorie C) de la même société.

4) Fusion de la société anonyme Unda, dont le siège social est établi à 1140 Bruxelles, rue Jules Bordet 118 (société absorbante) avec la société anonyme L.P.H. Dolisos, dont le siège social est établi à 1140 Bruxelles, rue Carli 5 (société absorbée), par transfert par cette dernière de l'ensemble de son patrimoine, aussi bien actif que passif, conformément à l'article 671 du Code des sociétés, conformément au projet de fusion.

5) Augmentation du capital de la société absorbante à concurrence d'un montant d'un million cent mille euros (€ 1.100.000,00) pour le porter d'un million sept cent cinquante mille euros (€ 1.750.000,00) à deux millions huit cent cinquante mille euros (€ 2.850.000,00), avec la création de cent vingt-neuf mille (129.000) nouvelles actions de catégorie C, auxquelles seront attachés les mêmes droits et obligations que les actions existantes de catégorie C et qui seront attribuées aux actionnaires de la société absorbée dans le rapport d'une (1) action nouvelle de la société absorbante pour une (1) action ancienne de la société absorbée.

6) Constatation de la réalisation de la fusion et de l'augmentation de capital.

7) Modification de l'article 5 des statuts afin de le mettre en concordance avec les décisions prises.

8) Modification des statuts afin de les mettre en concordance avec les décisions prises ci-dessus, le nouveau Code des sociétés, ses arrêtés d'exécution et, en ce compris, toutes les modifications textuelles éventuellement nécessaires ainsi que la loi du deux août deux mille deux modifiant le Code des sociétés et la loi-programme du même jour, ainsi que toutes autres modifications législatives intervenues ultérieurement.

9) Pouvoirs au conseil d'administration pour l'exécution des décisions prises.

10) Délégation de pouvoirs spéciaux, y compris le pouvoir de coordonner les statuts et le pouvoir de mettre à jour le dossier de la société auprès d'un guichet d'entreprises - Banque-Carrefour des Entreprises et de l'administration de la T.V.A.

Les documents qui doivent être mis à la disposition des actionnaires et administrateurs en vertu du Code des sociétés sont à votre disposition au siège social.

Conformément à l'article 25 des statuts, tout actionnaire empêché peut donner procuration à une autre personne, pourvu que celui-ci soit lui-même actionnaire et qu'il ait accompli les formalités pour être admis à l'assemblée. Toutefois les personnes morales peuvent être représentées par un mandataire non-actionnaire. (7759)

**Omega Preservation Fund, sicav de droit belge,
optant pour le placement en titres et liquidités,
place Sainte Gudule 19, 1000 Bruxelles**

RPM 864.364.228

Avis de convocation de l'assemblée générale ordinaire

Le conseil d'administration a l'honneur d'inviter les actionnaires de la société anonyme OMEGA PRESERVATION FUND, sicav de droit belge, à assister à l'assemblée générale ordinaire, qui se réunira le mardi 28 mars 2006, à onze heures, au siège social aux fins d'entendre les rapports annuels du conseil d'administration et du commissaire et de délibérer et statuer sur l'ordre du jour suivant :

1. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2005, présentant un total au bilan de € 287.644.245,56 et un résultat bénéficiaire de € 17.587.141,52.

2. Affectation du résultat : approbation du report du résultat.

3. Décharge aux administrateurs et commissaire pour l'exercice de leur mandat jusqu'au 31 décembre 2005.

4. Approbation des émoluments attribués par provisions au commissaire à raison de € 10.594,76.

Les actionnaires désireux d'assister à l'assemblée ou de s'y faire représenter sont invités à déposer leurs titres au porteur ou procurations ou, pour les actionnaires nominatifs, à annoncer leur présence auprès de la société de bourse PETERCAM SA à 1000 Bruxelles, Place Sainte-Gudule 19 au plus tard le mercredi 22 mars 2006. (7760)

**Omega Preservation Fund, bevek naar Belgisch recht,
operend voor een belegging in effecten en liquide middelen,
Sint-Goedeleplein 19, 1000 Brussel**

RPR 864.364.228

Oproepingsbericht voor de gewone algemene vergadering

De raad van bestuur heeft de eer de aandeelhouders van de naamloze vennootschap OMEGA PRESERVATION FUND, bevek naar Belgisch recht, uit te nodigen op de gewone algemene vergadering, die doorgaat op dinsdag 28 maart 2006, om elf uur, op de maatschappelijke zetel om de jaarverslagen van de raad van bestuur en van de commissaris te aanhoren en om over volgende dagorde te beraadslagen en te beslissen :

1. Goedkeuring van de jaarrekeningen op 31 december 2005, die een balanstotaal van € 287.644.245,56 en een winst van € 17.587.141,52 vertonen, goed.

2. Resultaatverwerking : goedkeuring van de overdracht van de resultaten.

3. Kwijting aan de bestuurders en commissaris voor de uitoefening van hun mandaat tot 31 december 2005.

4. Goedkeuring van de bezoldigingen die als voorschot werden toegekend aan de commissaris voor een bedrag van € 10.594,76 goed.

De aandeelhouders die wensen de vergadering bij te wonen of zich te laten vertegenwoordigen, worden verzocht bij de beursvennootschap PTERCAM N.V., te 1000 Brussel, Sint-Goedeleplein 19, hun aandelen aan toonder of volmacht te deponeren of voor de aandelen op naam hun aanwezigheid aan te kondigen ten laatste op woensdag 22 maart 2006. (7760)

**Puilaetco Fund,
sicav de droit belge - Catégorie OPCVM,
avenue Herrmann Debroux 46, 1160 Bruxelles**

RPM 0444.073.819

Avis de convocation

Les actionnaires de Puilaetco Fund, sicav de droit belge, sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le lundi 27 mars 2006, à 15 heures, au siège social de la sicav, avenue Herrmann Debroux 46, 1160 Bruxelles, afin de délibérer sur l'ordre du jour suivant :

1. Rapport du conseil d'administration.

2. Rapport du commissaire.

3. Approbation des comptes annuels de l'exercice arrêté au 31 décembre 2005.

Proposition : le conseil d'administration propose d'approuver les comptes annuels.

4. Décharge aux administrateurs et au commissaire pour l'exercice arrêté le 31 décembre 2005.

Proposition : le conseil d'administration propose de donner décharge aux administrateurs et au commissaire.

5. Ratification de la nomination d'un administrateur coopté.

Proposition : Le conseil d'administration propose de ratifier la nomination de M. Marc De Ruyck en tant qu'administrateur coopté en remplacement de M. Jean-Pierre de Beaufort.

6. Nomination d'un administrateur :

Proposition : Le conseil d'administration propose d'appeler à la fonction d'administrateur Mme Pascale Trussart. Sauf réélection son mandat prendra fin à l'issue de l'assemblée annuelle de 2009. Son mandat sera exercé à titre gratuit.

7. Indication de la décision du comité de Direction de la S.A. Puilaetco Private Bankers de remplacer son représentant permanent, M. Jacques Peters, par M. Amaury de Laet Derache.

8. Renouvellement du mandat du commissaire

Proposition : Le conseil d'administration propose de renouveler le mandat du commissaire, pour une durée de 3 ans, de la S.C.C. Ernst & Young, Réviseurs d'Entreprises, représentée par M. Philippe Pire, boulevard d'Avroy 38, 4000 Liège.

Pour pouvoir assister à l'assemblée, les actionnaires voudront bien se conformer à l'article 19 des statuts. Le dépôt des actions au porteur doit se faire cinq jours francs avant la tenue de l'assemblée auprès de la SA. Puilaetco Private Bankers N.V., avenue Herrmann Debroux 46, 1160 Bruxelles. Les propriétaires d'actions nominatives doivent, dans le même délai, informer par un écrit le conseil d'administration de leur intention d'assister à l'assemblée et indiquer le nombre de titres pour lesquels ils entendent prendre part au vote. De plus, conformément à l'article 20 des statuts, tout actionnaire pourra prendre part aux assemblées en désignant par écrit une autre personne comme mandataire. Une procuration peut être demandée auprès du siège social de la sicav. Cette procuration sera à renvoyer au siège social de la sicav (avenue Herrmann Debroux 46, 1160 Bruxelles) dans les mêmes délais prévus à l'article 19 des statuts relatif au dépôt des actions au porteur en vue de la participation à l'assemblée générale.

Les décisions seront prises, quel que soit le nombre de titres représentés à l'assemblée, à la majorité simple des voix. Chaque action dispose d'un droit de vote proportionnel à la partie du capital qu'elle représente. Le rapport annuel et le prospectus sont disponibles gratuitement au siège social de la société ou dans les agences de la S.A. Puilaetco Private Bankers N.V. qui assure le service financier.

(7761)

Le conseil d'administration.

**Puilaetco Fund,
bevek naar Belgisch recht - Categorie ICBE,
Herrmann Debrouxlaan 46, 1160 Brussel**

RPM 0444.073.819

Oproepingsbericht

De aandeelhouders van Puilaetco Fund, bevek naar Belgisch recht, worden uitgenodigd op de gewone algemene vergadering die zal plaatsvinden op maandag 27 maart 2006, om 15 uur, op de maatschappelijke zetel van de bevek, Herrmann Debrouxlaan 46, te 1160 Brussel, teneinde te beraadslagen over de volgende agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.

2. Verslag van de commissaris.

3. Goedkeuring van de jaarrekening voor het op 31 december 2005 afgesloten boekjaar.

Voorstel : de raad van bestuur beveelt aan de jaarrekening goed te keuren.

4. Kwijting aan de bestuurders en de commissaris voor het op 31 december 2005 afgesloten boekjaar.

Voorstel : de raad van bestuur beveelt aan kwijting aan de bestuurders en de commissaris te verlenen.

5. Ratificatie van de benoeming van de gecoöpteerde bestuurder.

Voorstel : de raad van bestuur stelt voor de benoeming van de heer Marc De Ruyck als gecoöpteerde bestuurder ter vervanging van de heer Jean-Pierre de Beaufort goed te keuren.

6. Benoeming van een bestuurder.

Voorstel : de raad van bestuur stelt voor Mevr. Pascale Trussart als bestuurder te benoemen. Behoudens herbenoeming zal haar opdracht eindigen onmiddellijk na de jaarvergadering van 2009. Haar opdracht wordt niet vergoed.

7. Kennisneming van de beslissing van het Directiecomité van de N.V. Puilaetco Private Bankers om zijn vaste vertegenwoordiger de heer Jacques Peters te vervangen door de heer Amaury de Laet Derache.

8. Hernieuwing van het mandaat van de commissaris

Voorstel : de raad van bestuur beveelt aan het mandaat van B.C.V. Ernst & Young Bedrijfsrevisoren, vertegenwoordigd door de heer Philippe Pire, boulevard d'Avroy 38, 4000 Liège, voor een duur van 3 jaar te hernieuwen.

Om de vergadering te mogen bijwonen, dienen de aandeelhouders te voldoen aan de voorwaarden van artikel 19 van de statuten. De indiening van de toonderaandelen moet gebeuren uiterlijk vijf dagen vóór de vastgestelde datum van de vergadering bij S.A. Puilaetco Private Bankers N.V., Herrmann Debrouxlaan 46, 1160 Brussel. De houders van aandelen op naam die deze algemene vergadering wensen bij te wonen, moeten, binnen dezelfde termijn aan de raad van bestuur schriftelijk, hun inzicht te kennen geven de algemene vergadering bij te wonen en van het aantal aandelen waarvoor ze van plan zijn aan de stemming deel te nemen.

Overeenkomstig artikel 20 van de statuten zal elke aandeelhouder aan de vergaderingen kunnen deelnemen door schriftelijk een andere persoon als lasthebber aan te wijzen. Een volmachtformulier kan worden aangevraagd op de maatschappelijke zetel van de bevek. Dit volmachtformulier moet binnen dezelfde termijn als die bepaald in artikel 19 van de statuten betreffende de indiening van de toonderaandelen met het oog op de deelname aan de algemene vergadering worden teruggezonden naar de maatschappelijke zetel van de bevek (Herrmann Debrouxlaan 46, 1160 Brussel).

De beslissingen worden genomen met eenvoudige meerderheid van stemmen ongeacht het aantal op de vergadering vertegenwoordigde effecten. Elk aandeel is stemgerechtigd in verhouding tot het gedeelte van het kapitaal dat het vertegenwoordigt. Het jaarverslag en het prospectus zijn gratis verkrijgbaar op de maatschappelijke zetel van de vennootschap of bij de agentschappen van S.A. Puilaetco Private Bankers N.V. die instaat voor de financiële dienst.

(7761)

De raad van bestuur.

**ING (B) Collect Portfolio - sicav de droit belge
en valeurs mobilières et liquidités ("la Société"),
avenue Marnix 24, 1000 Bruxelles**

RPM Bruxelles 0444.774.494

Avis aux actionnaires

I. Avis de convocation à la seconde assemblée générale extraordinaire.

L'assemblée générale extraordinaire convoquée pour le 9 mars 2006, à 14 h 30 m, n'a pu délibérer valablement sur l'agenda ci-après, étant donné que le quorum de présences requis par l'article 558 du Code des sociétés n'a pas été atteint à la clôture du dépôt des actions et de la réception des demandes écrites. En conséquence, les actionnaires de la société sont invités à participer à la seconde assemblée générale extraordinaire convoquée au siège social de la société, avenue Marnix 24, 1000 Bruxelles, le 29 mars 2006, à 14 h 30 m, pour délibérer et voter sur l'ordre du jour et les propositions de décisions suivants :

1. Dissolution et liquidation des compartiments "European Equities" et "US Equities".

A. Justification de la proposition de dissolution.

Etant donné qu'au 20 décembre 2005, toutes les actions des compartiments "European Equities" et "US Equities" étaient détenues par un seul actionnaire et que les compartiments concernés ont ainsi perdu leur caractère collectif, le conseil d'administration a décidé de procéder à la dissolution et à la liquidation des deux compartiments.

B. Formalités préalables

Examen du rapport du conseil d'administration justifiant la proposition de dissolution et de mise en liquidation des compartiments "European Equities" et "US Equities", auquel est joint un état résumant la situation active et passive de ces deux compartiments au 31 janvier 2006

Examen du rapport du commissaire de la société portant sur l'état des actifs et passifs desdits compartiments

C. Dissolution des compartiments "European Equities" et "US Equities"

Proposition de dissolution et liquidation des deux compartiments susmentionnés à la date de l'assemblée générale.

D. Nomination de mandataires.

Proposition de nommer deux mandataires spéciaux ayant pour mission de liquider les deux compartiments susmentionnés et de déterminer leurs pouvoirs.

E. Acompte sur liquidation.

Proposition de verser anticipativement un acompte sur la valeur nette d'inventaire liquidative à l'actionnaire des compartiments à liquider.

2. Proposition de désigner ING Investment Management Belgium S.A. en tant que société de gestion comme imposé par l'article 43, § 1^{er} de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement (ci-après "la loi du 20 juillet 2004"). Cette désignation a lieu dans le cadre de la mise en conformité de la société à la loi du 20 juillet 2004.

Proposition de décision : approbation de la désignation d'ING Investment Management Belgium S.A. comme société de gestion.

3. Proposition d'approuver les modifications statutaires suivantes : articles 1^{er}, 5, 11, 19, 22, 35 (nouveau 36), 39 (nouveau 40), 40 (nouveau 42) et l'introduction des nouveaux articles 35, 41 et 43, et du nouvel alinéa 1^{er} au sein de l'article 35 actuel (nouveau 36) afin de les mettre en conformité avec la loi du 20 juillet 2004 et l'arrêté royal du 4 mars 2005 relatif à certains organismes de placement collectif publics (ci-après "l'arrêté royal du 4 mars 2005"), et la renumérotation des articles des statuts à la suite de ces changements.

Proposition de décision : approbation des modifications susmentionnées pour se conformer aux exigences de la loi du 20 juillet 2004 et de l'arrêté royal du 4 mars 2005, et de la renumérotation des articles des statuts.

4. Proposition d'approuver un quatrième alinéa au point 2 de l'article 5 : "Le conseil d'administration pourra à tout moment créer différentes catégories d'actions libellées en différentes monnaies ou auxquelles sont applicables, différents frais ou différentes commissions, pour autant qu'il n'y ait aucune distinction possible en ce qui concerne la participation au résultat du portefeuille de la société ou du compartiment. Cette décision modifie les statuts." et d'un point 5 complémentaire : "Les actifs d'un compartiment déterminé servent exclusivement à garantir les droits des actionnaires de ce compartiment et des créanciers dont la créance s'est formée, à la suite de la création, du fonctionnement ou de la liquidation de ce compartiment."

Proposition de décision : approbation des ajouts susmentionnés à l'article 5.

5. Proposition d'approuver à l'article 5bis des statuts la suppression de la mention du compartiment "US Bonds" (clôturé le 8 juin 2005) et la précision que les compartiments "European Equities" et "US Equities" sont en liquidation sous la condition suspensive de l'approbation du point 1.

Proposition de décision : approbation de les modifications susmentionnées de l'article 5bis.

6. Proposition de prévoir la possibilité d'investir en instruments du marché monétaire (en vertu de la loi du 20 juillet 2004 et de l'arrêté royal du 4 mars 2005), ainsi que la possibilité d'investir plus de 35 % des actifs en titres et instruments du marché monétaire émis ou garantis par un Etat de la zone géographique européenne dans les compartiments "Beta", "Delta Neutral", "XX" et "Delta Defensive" et par un Etat de la zone géographique américaine dans le compartiment "Kappa" dans l'article 5bis des statuts.

Proposition de décision : approbation de l'extension de la politique d'investissement des compartiments susmentionnés dans l'article 5bis.

7. Proposition de supprimer les termes "en mettant l'accent sur les obligations" au sein du compartiment "TT", et les termes "en mettant l'accent sur ces deux derniers" au sein du compartiment "VV", dans l'article 5bis des statuts.

Proposition de décision : approbation de la suppression des termes susmentionnés dans l'article 5bis.

8. Proposition d'approuver l'adaptation de l'article 6 afin de mettre l'article en conformité avec la loi du 14 décembre 2005 portant suppression des titres au porteur.

Proposition de décision : approbation de l'article 6 modifié

9. Proposition d'approuver le remplacement de la première phrase de l'article 10, 1^{er} alinéa par "La valeur nette d'inventaire des actions des différents compartiments est établie au moins deux fois par mois (le "jour d'évaluation")."; d'approuver le remplacement de la dénomination "Commission bancaire et financière" par "Commission bancaire, financière et des assurances" à l'article 10, alinéas 5 et 9, et d'approuver le remplacement de la dernière phrase de l'article 10, alinéa 8 commençant par les mots "Les courtages..." par "Les courtages et les autres frais encourus lors de l'acquisition de valeurs ainsi que ceux encourus lors de leur réalisation viennent en diminution du résultat réléisé par cette cession."

Proposition de décision : approbation des modifications susmentionnées de l'article 10.

10. Proposition d'approuver l'ajout à l'article 11, alinéa 2, première phrase, des termes "pour autant que cette décision soit motivée"; et de remplacer à l'article 11, alinéa 2, premier tiret, les termes "refuser toute souscription d'actions" par "refuser toute souscription, rachat et/ou conversion d'actions".

Proposition de décision : approbation des modifications susmentionnées de l'article 11

11. Proposition d'approuver la modification de la politique d'investissement à l'article 18, afin de se conformer aux exigences de la loi du 20 juillet 2004 et de l'arrêté royal du 4 mars 2005.

Proposition de décision : approbation de l'article 18 modifié.

12. Proposition d'approuver le nouvel article 44 afin de donner un aperçu des rémunérations, comme imposé par la loi du 20 juillet 2004 et l'arrêté royal du 4 mars 2005

Proposition de décision : approbation du nouvel article 44.

Les actionnaires de la société qui désirent participer à l'assemblée générale extraordinaire ou s'y faire représenter sont priés de se conformer aux dispositions des articles 26 et 27 des statuts en matière de dépôt d'actions et de représentation. Ils doivent notamment utiliser le formulaire de procuration arrêté par le conseil d'administration. Ce formulaire peut être obtenu au siège social de la Sicav, avenue Marnix 24, 1000 Bruxelles (tél. : 02-547 20 96). Le blocage des actions et le dépôt des procurations doivent être faits auprès des agences d'ING Belgique SA, au moins six jours ouvrables avant l'assemblée.

Les actionnaires nominatifs, doivent, dans le même délai, informer par écrit (lettre ou procuration) le conseil d'administration, avenue Marnix 24, 1000 Bruxelles, de leur intention de participer à l'assemblée générale et d'indiquer le nombre d'actions pour lesquelles ils ont l'intention de participer au vote.

Le conseil d'administration a décidé de ne plus accepter, à partir de la date de cette publication, ni les souscriptions, ni les ordres de rachat d'actions pour les compartiments "European Equities" et "US Equities" et de suspendre la détermination de la valeur nette d'inventaire. Cette suspension sera d'application jusqu'à ce qu'un avis à l'intention du seul actionnaire des deux compartiments susmentionnés soit communiqué portant sur les informations relatives aux compartiments en liquidation et les modalités de remboursement de ses actions.

L'actionnaire des compartiments "European Equities" et "US Equities" a la possibilité, pendant un mois à calculer à partir de la mise en paiement de la valeur de liquidation des droits de participation, de souscrire sans frais, à l'exception des éventuelles taxes, à des droits de participation dans un ou plusieurs autres organismes de placement collectif ou dans un compartiment affichant de préférence une politique d'investissement similaire à celle des compartiments susmentionnés.

L'assemblée délibérera valablement sur l'ordre du jour quelle que soit la portion du capital représentée par les actionnaires présents ou représentés. Les décisions concernant les points 3 à 12 seront prises aux trois quarts des voix.

Le texte intégral des modifications aux statuts est disponible au siège social de la société.

Les frais de la liquidation des deux compartiments seront à la charge de la société ING Private Portfolio Management, ayant son siège social rue du Champ de Mars 23, 1000 Bruxelles.

II. Modifications du prospectus au sein de certains compartiments.

Le conseil d'administration a décidé d'apporter les modifications suivantes au sein de certains compartiments :

Compartiment	Modification
Delta Defensive Delta Neutral	Le compartiment peut investir jusqu'à 100 % en OPC
Lambda	Indice : 47,5 % MSCI Europe – 47,5 % MSCI World – 5 % Euribor 1 m
MU	Rectification d'une faute matérielle : Lehman Brothers Euro Aggregate Corporate Index
Omega	Indice : 15 % MSCI Consumer Staples – 15 % Consumer Discretionary – 30 % MSCI World – 10% Euribor 1 m
Omicron, VV	Indice : 25 % MSCI World – 25 % MSCI Europe – 45 % Lehman Euro Aggregate – 5 % Euribor 1 m
TT	Indice : 45 % MSCI World – 45 % Lehman Euro Aggregate – 10 % Euribor 1m
WW	Indice : 50 % Lehman Brothers Corporate EMU – 25 % Euribor 1 m – 20 % Bel20 – 5 % MSCI World
YY	Indice : 70 % Lehman Euro Aggregate – 12,5 % MSCI World – 12,5 % MSCI Europe – 5 % Euribor 1 m
ZZ	Indice : 25 % MSCI Europe – 25% EAFE – 25 % Lehman Euro Aggregate – 25 % Euribor 1 m
BB	la VNI est calculée, pendant la première semaine du mois, le premier jour bancaire ouvrable de celui-ci et ensuite chaque mercredi
Lambda, Omega TT, XX	la VNI est calculée chaque 1er jour ouvrable et le troisième vendredi du mois
Omicron, VV, WW, YY, ZZ	la VNI est calculée chaque 1er jour ouvrable et le troisième lundi du mois

Le cas échéant, la politique d'investissement des compartiments susmentionnés est ajustée en fonction de ces modifications.

Ces modifications entrent en vigueur à partir du moment où l'assemblée générale a délibéré valablement, tel que décrit au point I.

Les actionnaires de ces compartiments qui le souhaitent ont la possibilité de faire racheter leurs actions sans frais durant un mois après la publication de cet avis.

Le prospectus sera adapté pour se conformer aux modifications mentionnées aux points I (sous réserve de l'approbation de l'ordre du jour de l'assemblée) et II de cet avis. Le projet du prospectus est disponible au siège de la société.

Le service financier est assuré par les agences d'ING Belgique.

(7762)

Le conseil d'administration.

**ING (B) Collect Portfolio - bevek naar Belgisch recht
in effecten en liquide middelen ("de Vennootschap"),
Marnixlaan 24, 1000 Brussel**

RPR Brussel 0444.774.494

Bericht aan de aandeelhouders

I. Oproepingsbericht tot de tweede buitengewone algemene vergadering.

De bijeengeroepen buitengewone algemene vergadering van 9 maart 2006, om 14 u. 30 m., heeft niet geldig kunnen beraadslagen over de hieronder vermelde agenda, doordat het aanwezigheidsquorum voorgeschreven door artikel 558 van het Wetboek van vennootschappen niet werd bereikt bij de afsluiting van de neerlegging van de aandelen en de schriftelijke mededelingen. Daardoor worden de aandeelhouders van de vennootschap uitgenodigd deel te nemen aan de tweede buitengewone algemene vergadering die zal plaatsvinden op de maatschappelijke zetel van de vennootschap te Marnixlaan 24, 1000 Brussel, op 29 maart 2006, om 14 u. 30 m., om er te beraadslagen en te stemmen over de volgende agenda en de voorstellen tot beslissingen :

1. Ontbinding en liquidatie van de compartimenten "European Equities" en "US Equities".

A. Rechtvaardiging van voorstel tot ontbinding.

Doordat alle aandelen van de compartimenten "European Equities" en "US Equities" op 20 december 2005 verenigd zijn in de handen van één aandeelhouder, en de betrokken compartimenten hierdoor hun collectief karakter verliezen, heeft de raad van bestuur beslist over te gaan tot de ontbinding en liquidatie van beide compartimenten.

B. Voorafgaandelijke formaliteiten.

Onderzoek van het verslag van de raad van bestuur dat het voorstel rechtvaardigt tot ontbinding en liquidatie van de compartimenten "European Equities" en "US Equities", waarbij een staat van activa en passiva van deze beide compartimenten op 31 januari 2006 werd gevoegd onderzoek van het verslag van de commissaris van de vennootschap over de staat van activa en passiva van deze compartimenten

C. Ontbinding van de compartimenten "European Equities" en "US Equities".

Voorstel tot ontbinding en liquidatie van de twee hierbovenvermelde compartimenten op de datum van de algemene vergadering.

D. Aanstelling van mandatarissen.

Voorstel om twee speciale mandatarissen aan te stellen met als opdracht het liquideren van de twee hierboven vermelde compartimenten en hun machten te bepalen.

E. Voorschot op liquidatie.

Voorstel om vooraf een voorschot op de netto liquidatiewaarde uit te keren aan de aandeelhouder van de te liquideren compartimenten.

2. Voorstel om ING Investment Management Belgium N.V. aan te stellen als beheervenootschap, zoals opgelegd door artikel 43, § 1 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles (hierna "de wet van 20 juli 2004"). Deze aanstelling gebeurt in het kader van het zich conformeren van de vennootschap aan de wet van 20 juli 2004.

Voorstel tot beslissing : goedkeuring van de aanstelling van ING Investment Management Belgium N.V. als beheervenootschap.

3. Voorstel tot goedkeuring van de volgende statutenwijzigingen : artikelen 1, 5, 11, 19, 22, 35 (nieuw 36), 39 (nieuw 40), 40 (nieuw 42), en de invoeging van het nieuwe artikel 35, 41 en 43, en de nieuwe alinea 1 binnen huidig artikel 35 (nieuw 36) om ze in overeenstemming te brengen met de wet van 20 juli 2004 en het koninklijk besluit van 4 maart 2005 met betrekking tot bepaalde openbare instellingen voor collectieve belegging (hierna "het koninklijk besluit van 4 maart 2005"), en de henummering van de artikelen van de statuten ten gevolge van deze wijzigingen.

Voorstel tot beslissing : goedkeuring van de de bovenstaande aanpassingen om zich te conformeren aan de vereisten van de wet van 20 juli 2004 en het koninklijk besluit van 4 maart 2005, en de henummering van de artikelen van de statuten.

4. Voorstel tot goedkeuring van een vierde alinea in punt 2 van artikel 5 : "De raad van bestuur mag op elk ogenblik verschillende categorieën van aandelen creëren die in verschillende munten zijn uitgedrukt of waarop verschillende kosten of verschillende provisies van toepassing zijn, met dien verstande dat er geen onderscheid mogelijk is wat de deelname betreft in het resultaat van de portefeuille van de vennootschap of van het compartiment. Deze beslissing wijzigt de statuten." en van een aanvullend punt 5 : "De activa van een bepaald compartiment strekken exclusief tot waarborg voor de rechten van de deelnemers met betrekking tot dit compartiment en de schuldeisers van wie de vorderingen zijn ontstaan, naar aanleiding van de oprichting, de werking of de vereffening van dit compartiment."

Voorstel tot beslissing : goedkeuring van de hierboven beschreven toevoegingen binnen artikel 5.

5. Voorstel tot goedkeuring in artikel 5bis van de statuten van de schrapping van het compartiment "US Bonds" (afgesloten op 8 juni 2005) en de verduidelijking dat de compartimenten "European Equities" en "US Equities", in vereffening zijn onder opschortende voorwaarde van goedkeuring van het punt 1.

Voorstel tot beslissing : goedkeuring van de hierboven beschreven wijzigingen in artikel 5bis.

6. Voorstel tot voorziening van de mogelijkheid om te beleggen in geldmarktinstrumenten (naar aanleiding van de wet van 20 juli 2004 en het koninklijk besluit van 4 maart 2005), en de mogelijkheid om meer dan 35 % van de activa te beleggen in effecten en geldmarktinstrumenten uitgegeven of gegarandeerd door een Staat in de Europese geografische zone in de compartimenten "Beta", "Delta Neutral", "XX" en "Delta Defensive" en een Staat in de Amerikaanse geografische zone in het compartiment "Kappa" in artikel 5bis van de statuten.

Voorstel tot beslissing : goedkeuring van de uitbreiding van de beleggingspolitiek van de bovenvermelde compartimenten in artikel 5bis.

7. Voorstel tot schrapping van de woorden "met de klemtoon op obligaties" binnen het compartiment "TT", en de woorden "met de klemtoon op de laatste twee" binnen het compartiment "VV", binnen artikel 5bis.

Voorstel tot beslissing : goedkeuring van de schrapping van de woorden zoals hierboven beschreven in artikel 5bis.

8. Voorstel tot goedkeuring van de aanpassing van artikel 6 teneinde het artikel in overeenstemming te brengen met de wet van 14 december 2005 houdende afschaffing van de effecten aan toonder.

Voorstel tot beslissing : goedkeuring van het gewijzigde artikel 6.

9. Voorstel tot goedkeuring van de vervanging van de eerste zin door "De netto-inventariswaarde van de aandelen van elk compartiment van de vennootschap wordt minstens twee maal per maand berekend (de "evaluatie dag")."; goedkeuring van de vervanging van de benaming "Commissie voor het Bank- en Financiewezen" door "Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiwezen, in artikel 10, alinea's 5 en 9, en goedkeuring van de vervanging van de laatste 2 zinnen van artikel 10, alinea 8 beginnend met de woorden "De aankoopprijs..." door "De courtages en de overige verschuldigde kosten voor het verwerven van de waarden evenals deze van de realisatie verminderen het resultaat van deze overdracht."

Voorstel tot beslissing : goedkeuring van de bovenvermelde wijzigingen in artikel 10.

10. Voorstel tot goedkeuring van de toevoeging aan artikel 11, tweede alinea, eerste zin, van de woorden "voorzover deze beslissing gemotiveerd wordt"; en wijziging in artikel 11, tweede alinea, eerste streepje, van de woorden "iedere intekening op aandelen weigeren" door "iedere intekening, wederinkoop en/of omruiling van aandelen weigeren".

Voorstel tot beslissing : goedkeuring van de bovenvermelde wijzigingen in artikel 11.

11. Voorstel tot goedkeuring van de wijziging van de beleggingspolitiek in artikel 18, om zich te conformeren aan de eisen van de wet van 20 juli 2004 en het koninklijk besluit van 4 maart 2005.

Voorstel tot beslissing : goedkeuring van het gewijzigde artikel 18.

12. Voorstel tot goedkeuring van het nieuwe artikel 44 teneinde een overzicht te geven van de vergoedingen, zoals opgelegd door de wet van 20 juli 2004 en het koninklijk besluit van 4 maart 2005.

Voorstel tot beslissing : goedkeuring van het nieuwe artikel 44.

De aandeelhouders van de vennootschap die wensen deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering of die zich willen laten vertegenwoordigen, worden verzocht zich te houden aan de bepalingen van de artikelen 26 en 27 van de statuten inzake de neerlegging van aandelen en inzake de vertegenwoordiging. Zij moeten met name het formulier van volmacht gebruiken dat door de raad van bestuur werd vastgesteld. Dit formulier kan worden bekomen bij de sociale zetel van de vennootschap, Marnixlaan 24, 1000 Brussel (tel. : 02-547 20 96). De blokkering van aandelen en de neerlegging van volmachten moeten worden gedaan bij de agentschappen van ING België N.V., ten minste zes werkdagen vóór de vergadering.

Aandeelhouders op naam moeten binnen dezelfde termijn schriftelijk (per brief of volmacht) de raad van bestuur, Marnixlaan 24, 1000 Brussel, op de hoogte brengen van hun intentie om de algemene vergadering bij te wonen en van het aantal effecten waarvoor ze van plan zijn aan de stemming deel te nemen.

De raad van bestuur heeft beslist om vanaf de datum van deze publicatie inschrijvingen noch orders voor het terug inkopen van aandelen meer te aanvaarden in de compartimenten "European Equities" en "US Equities", evenals de bepaling van de netto-inventariswaarde te schorsen. Deze schorsing zal gelden tot een bericht gecommuniceerd wordt aan de enige aandeelhouder van de twee bovenvermelde compartimenten met informatie over compartimenten in vereffening en de modaliteiten inzake de vergoeding van zijn aandelen.

De aandeelhouder van de compartimenten "European Equities" en "US Equities" krijgt de mogelijkheid om gedurende een maand, te rekenen vanaf de inbetalingstelling van de vereffeningwaarde van de rechten van deelneming, zonder kosten behoudens eventuele taksen, in te schrijven op de rechten van deelneming van één of meerdere andere instellingen voor collectieve belegging of compartimenten die, bij voorkeur, een gelijkwaardige beleggingspolitiek hebben als de bovenvermelde compartimenten.

De vergadering zal op geldige wijze kunnen beraadslagen, ongeacht het door de aanwezige of vertegenwoordigde aandeelhouders vertegenwoordigde deel van het kapitaal. De beslissingen in de nummers 3 tot en met 12 worden genomen met drie vierden van de stemmen.

De integrale tekst van de statutenwijziging is beschikbaar op de maatschappelijke zetel van de vennootschap.

De kosten van de liquidatie van de twee compartimenten vallen ten laste van ING Private Portfolio Management, met maatschappelijke zetel te Marsveldstraat 23, 1000 Brussel.

II. Prospectuswijzigingen binnen bepaalde compartimenten.

De raad van bestuur heeft besloten volgende wijzigingen aan te brengen binnen bepaalde compartimenten :

Compartiment	Wijziging
Delta Defensive Delta Neutral	Het compartiment kan tot 100 % beleggen in ICB's
Lambda	Index : 47,5 % MSCI Europe – 47,5 % MSCI World – 5 % Euribor 1 m
MU	Rechtzetting materiële fout : Lehman Brothers Euro Aggregate Corporate Index
Omega	Index : 15 % MSCI Consumer Staples – 15 % Consumer Discretionary – 30 % MSCI World – 10 % Euribor 1 m
Omicron, VV	Index : 25 % MSCI World – 25 % MSCI Europe – 45 % Lehman Euro Aggregate – 5 % Euribor 1 m
TT	Index : 45 % MSCI World – 45 % Lehman Euro Aggregate – 10 % Euribor 1m
WW	Index : 50 % Lehman Brothers Corporate EMU – 25 % Euribor 1 m – 20 % Bel20 – 5 % MSCI World
YY	Index : 70 % Lehman Euro Aggregate – 12,5 % MSCI World – 12,5 % MSCI Europe – 5 % Euribor 1 m
ZZ	Index : 25 % MSCI Europe – 25 % EAFE – 25 % Lehman Euro Aggregate – 25 % Euribor 1 m
BB	NIW wordt gedurende de eerste week van de maand berekend op de eerste bankwerkdag, en vervolgens op elke woensdag
Lambda, Omega TT, XX	NIW wordt berekend op elke eerste bankwerkdag en de derde vrijdag van de maand
Omicron, VV, WW, YY, ZZ	NIW wordt berekend op elke eerste bankwerkdag en de derde maandag van de maand

In voorkomend geval, wordt de beleggingspolitiek van bovenvermelde compartimenten in overeenstemming gebracht met deze wijzigingen.

Deze wijzigingen treden in werking vanaf het ogenblik van de geldig beraadslagende algemene vergadering zoals onder punt I beschreven.

De aandeelhouders van deze compartimenten, die dat wensen, beschikken over de mogelijkheid om vanaf deze bekendmaking gedurende een maand de kosteloze inkoop van hun aandelen te verlangen.

Ten gevolge van de wijzigingen vermeld in de punten I (onder voorbehoud van goedkeuring van de agenda van de vergadering) en II van huidige publicatie, zal het prospectus overeenkomstig gewijzigd worden. Het ontwerp van prospectus is beschikbaar op de zetel van de vennootschap.

De financiële dienstverlening wordt door de agentschappen van ING België verzekerd.

(7762)

De raad van bestuur.

**Beluga, naamloze vennootschap,
3001 Heverlee, Dreefstraat 10**

RPR Leuven, ondernemingsnummer 0401.765.981
BTW nummer 401.765.981

OPROEPING

Aangezien het vereiste quorum niet werd bereikt op de buitengewone algemene vergadering van 6/3/2006, worden de aandeelhouders uitgenodigd een tweede buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van de vennootschap bij te wonen die zal plaatsvinden op maandag 27/3/2006, om 17 uur, in het kantoor van notarissen Gilberte RAUCQ & Sophie MAQUET, te 1000 Brussel, Munsterstraat 22, en die geldig zal beraadslagen, ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde effecten, over dezelfde agenda :

1. Voorstel tot omzetting van het maatschappelijk kapitaal in euro, overeenkomstig de wettelijke bepalingen terzake en zonder afronding, hetzij een omzetting van het kapitaal van 852 500 000 BEF in € 21.132.922,98 (exact : 21.132.922,9869).

2. Voorstel tot een eerste kapitaalvermindering ten belope van € 7.637.240,59, om het terug te brengen van € 21.132.922,98 tot € 13.495.682,39, door aanzuivering van geleden verliezen ten belope van eenzelfde bedrag, zoals deze blijken uit de post "Overgedragen verlies" van de jaarrekening afgesloten op 31/12/2004, goedgekeurd door de gewone algemene vergadering van 20/5/2005, en waarvan de vermelding van de neerlegging bij de Nationale Bank van België werd gepubliceerd in de Bijlage tot het *Belgisch Staatsblad* van 30/9/2005, onder nummer 2005-09-30/0257367, welke daardoor herleidt wordt tot € 0,00.

3. Voorstel tot een tweede kapitaalvermindering ten belope van € 8.885.435, om het terug te brengen van € 13.495.682,39 tot € 4.610.247,39, door de terugbetaling van € 6,50 per aandeel.

4. Voorstel tot wijziging van de eerste alinea van artikel 5 van de statuten om deze te vervangen door : "Het geplaatst kapitaal bedraagt vier miljoen zeshonderdentienduizend tweehonderd zevenenveertig euro en negenendertig cent (€ 4.610.247,39)."

5. Voorstel tot authentieke vaststelling van de verplaatsing van de maatschappelijke zetel naar zijn huidig adres te 1740 Ternat, Assesteenweg 65, ingevolge de beslissing van de raad van bestuur van 31/1/2006. Bijgevolg voorstel tot wijziging van de eerste zin van de eerste alinea van artikel 2 van de statuten om deze te vervangen door : "De maatschappelijke zetel van de vennootschap is gevestigd te 1740 Ternat, Assesteenweg 65."

6. Voorstel tot aanpassing van de statuten aan het Wetboek van vennootschappen. Bijgevolg voorstel tot wijziging van de volgende artikelen van de statuten als volgt :

Artikel 1 : alinea 1 : de woorden "de Vennootschappenwet" vervangen door "het Wetboek van vennootschappen"; alinea 2 : de afkortingen "N.V." en "S.A." respectievelijk vervangen door "NV" en "SA".

Artikel 6, alinea 4 : de woorden "72 en 72bis" van de Vennootschappenwet vervangen door "612, 613 en 614" van het Wetboek van vennootschappen.

Artikel 7, alinea 2 : de woorden "de Vennootschappenwet" vervangen door "het Wetboek van vennootschappen" en het woord "tweede" schrappen.

Artikel 8, alinea 1 : na de eerste zin volgende zin inlassen : "Zij dragen een volgnummer."

Artikel 12, alinea 2 : de woorden "de Vennootschappenwet" vervangen door "het Wetboek van vennootschappen".

Artikel 17 : alinea 7 : de woorden "artikelen 60 en 60bis van de Vennootschappenwet" vervangen door "523, 524 en 529 van het Wetboek van vennootschappen"; alinea's 8 en 9 : de woorden "artikelen 60 of 60bis van de Vennootschappenwet" vervangen door "523, 524 en 529 van het Wetboek van vennootschappen".

Artikel 23 : alinea 1 : de woorden "de Vennootschappenwet" vervangen door "het Wetboek van vennootschappen"; alinea 3 : de woorden "64quinquies van de Vennootschappenwet" vervangen door "135 en 136 van het Wetboek van vennootschappen".

Artikel 26 : alinea 1 : het woord "jaarvergadering" vervangen door "gewone algemene vergadering"; alinea 2 : tussen de woorden "Een" en "buitengewone" de woorden "bijzondere of" inlassen.

Artikel 27, alinea 2 : de woorden "de artikelen 73 en 78 van de Vennootschappenwet" vervangen door "het Wetboek van vennootschappen".

Artikel 31, alinea 2 : de woorden ", behoudens andersluidende beslissing van de vergadering" toevoegen.

Artikel 35, alinea 2 : de woorden "77 van de Vennootschappenwet" vervangen door "92 en volgende van het Wetboek van vennootschappen".

Artikel 36, alinea 3 : de woorden "artikel 80 van de Vennootschappenwet" vervangen door "de artikelen 98, 100 en volgende van het Wetboek van vennootschappen".

Artikel 37, alinea 2 : de woorden "77bis van de Vennootschappenwet" vervangen door "617 en 619 van het Wetboek van vennootschappen".

Artikel 38 : de woorden "de Vennootschappenwet" vervangen door "het Wetboek van vennootschappen".

Artikel 40, alinea 1 : de woorden "103 van de Vennootschappenwet" vervangen door "535 en 633 van het Wetboek van vennootschappen".

Artikel 41, alinea 1 : de woorden "181 en volgende van de Vennootschappenwet" vervangen door "186 en volgende van het Wetboek van vennootschappen".

Artikel 44 : de woorden "de Vennootschappenwet" vervangen door "het Wetboek van vennootschappen" en de woorden "79 van de Vennootschappenwet" vervangen door "554 en 555 van het Wetboek van vennootschappen".

En in het algemeen alle materiële wijzigingen in het kader van de aanpassing van de statuten aan het Wetboek van vennootschappen.

7. Voorstel tot andere statutenwijzigingen. Bijgevolg voorstel tot wijziging van de volgende artikelen van de statuten als volgt :

Artikel 4 : vervangen door : "De vennootschap werd opgericht op twaalf januari achttienhonderd zeventennegentig voor een bepaalde duur, dewelke achtereenvolgens werd verlengd op vijf februari negentienhonderd en tien, twaalf oktober negentienhonderd negenendertig en negen mei negentienhonderd achtenzestig, en werd tenslotte verlengd voor onbepaalde duur op zeventien juni negentienhonderd eenennegentig."

Artikel 13, alinea's 5 en 6 : schrappen.

Artikel 16, alinea 2 : de woorden ", telegram, telex, telefax of op een andere schriftelijke wijze" vervangen door "of enig ander (tele)communicatiemiddel met een geschreven drager"

Artikel 17, alinea 3 : de woorden ", telegram, telex, telefax of op een andere schriftelijke wijze" vervangen door "of enig ander (tele)communicatiemiddel met een geschreven drager"

Artikel 29 : alinea 1 : de woorden ", telegram, telex, telefax of op een andere schriftelijke wijze" vervangen door "of enig ander (tele)communicatiemiddel met een geschreven drager"; alinea 2 : het woord "vier" vervangen door "drie".

8. Toegestaan Kapitaal

a) Verslag van de raad van bestuur opgesteld overeenkomstig artikel 604 van het Wetboek van vennootschappen.

b) Voorstel tot toekenning, voor een termijn van vijf jaar, van de toelating aan de raad van bestuur van onderhavige vennootschap, om het kapitaal te verhogen ten belope van € 4.000.000,00 volgens de

bepalingen en modaliteiten overeenkomstig het Wetboek van vennootschappen, met inbegrip van de bevoegdheid voor de raad van bestuur de uitgiftepremie toe te wijzen aan een onbeschikbare rekening, en die opgenomen zijn in het hierna voorgestelde artikel 6bis van de statuten.

"ARTIKEL 6BIS – TOEGESTAAN KAPITAAL

"De raad van bestuur is gemachtigd om het maatschappelijk kapitaal te verhogen op de data en tegen de voorwaarden die hij zal vaststellen, in één of meerdere keren, ten belope van vier miljoen euro (€ 4.000.000).

"Deze machtiging is geldig voor een duur van vijf jaar vanaf de bekendmaking van de notulen van de algemene vergadering van zevententwintig maart tweeduizend en zes.

"Zij is hernieuwbaar.

"Deze kapitaalverhoging(en) kan/kunnen uitgevoerd worden door inschrijving in speciën, door inbreng in natura of door omzetting van reserves overeenkomstig de regels voorgeschreven in het Wetboek van vennootschappen en huidige statuten.

"In voorkomend geval, zullen de uitgiftepremies, in het geval van een kapitaalverhoging waartoe de raad van bestuur beslist heeft, na eventuele aanrekening der kosten, door de raad van bestuur op een onbeschikbare rekening geplaatst moeten worden die op dezelfde voet als het kapitaal de waarborg der derden zal uitmaken en die in geen geval zal kunnen vermindert of afgeschaffd worden dan met een beslissing van de algemene vergadering beslissend binnen de voorwaarden vereist door artikel 612 van het Wetboek van vennootschappen, behoudens de omzetting in kapitaal zoals hierboven voorzien."

9. Verwerving en vervreemding van en beschikking over eigen aandelen.

Voorstel tot hernieuwing, voor een termijn van drie jaar, van de aan de raad van bestuur van onderhavige vennootschap toegekende toelating om de aandelen van onderhavige vennootschap te verwerven en te vervreemden wanneer deze verwerving noodzakelijk is om voor onderhavige vennootschap een ernstig en dreigend nadeel te voorkomen. Bijgevolg, voorstel tot wijziging van artikel 11 van de statuten om de tekst ervan te vervangen door :

"De vennootschap kan haar eigen in speciën volledig volstorte aandelen verwerven en in pand houden krachtens de beslissing van de algemene vergadering beraadslagend overeenkomstig artikelen 620 en 630 van het Wetboek van vennootschappen.

"Dezelfde vergadering kan de vervreemdingsvoorwaarden van deze aandelen vaststellen.

"Het is de raad van bestuur toegelaten effecten waarvan sprake sub 1 te verkrijgen wanneer deze verkrijging noodzakelijk is om de vennootschap te vrijwaren tegen ernstig en dreigend nadeel. Deze toelating is drie jaar geldig vanaf de bekendmakingsdatum van de notulen van de algemene vergadering van zevententwintig maart tweeduizend en zes en is voor een gelijke periode hernieuwbaar.

"De voorwaarden voor de vervreemding van effecten verworven door de vennootschap worden naargelang het geval vastgesteld overeenkomstig het artikel 622, § 2, van het Wetboek van vennootschappen, door de algemene vergadering of door de raad van bestuur."

10. Voorstel tot het verlenen van de volgende machten :

aan de raad van bestuur voor de uitvoering van de over voorgaande punten te nemen beslissingen;

aan één of meer aan te stellen lasthebbers voor het vervullen van de nodige formaliteiten met betrekking tot het wijzigen van de inschrijving van de vennootschap ten aanzien van de Kruispuntbank van Ondernemingen en alle bevoegde administraties.

Overeenkomstig artikel 28, eerste alinea, van de statuten, moeten de eigenaars van aandelen op naam, om tot de algemene vergadering te worden toegelaten, minstens drie werkdagen vóór de vergadering aan de raad van bestuur hun inzicht te kennen geven de algemene vergadering bij te wonen.

Overeenkomstig artikel 28, tweede alinea, van de statuten, moeten de eigenaars van aandelen aan toonder binnen dezelfde termijn hun aandelen neerleggen op de zetel van de vennootschap of bij de loketten van de KBC Bank. Zij worden tot de algemene vergadering toegelaten op voorlegging van een attest waaruit blijkt dat de effecten werden neergelegd.

Overeenkomstig artikel 28 derde alinea van de statuten, moeten de eigenaars van gedematerialiseerde aandelen, binnen dezelfde termijn, een hetzij door de erkende rekeninghouder of door de vereffeningsinstelling opgesteld attest neerleggen op de zetel van de vennootschap of bij de loketten van de KBC Bank waarbij de onbeschikbaarheid van deze aandelen tot de algemene vergadering wordt vastgesteld.

Overeenkomstig artikel 29 van de statuten, kan iedere aandeelhouder per brief, telegram, telex, telefax of op een andere schriftelijke wijze een volmacht geven om hem op de algemene vergadering te vertegenwoordigen. De lasthebber moet geen aandeelhouder zijn.

De raad van bestuur stelt volmachtformulieren ter beschikking op de zetel van de vennootschap en eist dat zij volledig en correct ingevuld, gedateerd en ondertekend, minstens vier dagen vóór de algemene vergadering op de zetel van de vennootschap worden neergelegd.

Elke aandeelhouder kan, op eenvoudig verzoek, op de zetel van de vennootschap gratis een integrale, of desgewenst een gedeeltelijke, kopie verkrijgen van het hiervoor in punt 8, a), vermelde verslag (info@belugainvest.com of tel. 02-462 61 15).

(7763)

De raad van bestuur.

**Galapagos, naamloze vennootschap,
Generaal De Wittelaan L11 A 3, 2800 Mechelen (België)**

Ondernemingsnummer : 0466.460.429 RPR Mechelen

*Oproeping tot de jaarlijkse algemene aandeelhoudersvergadering
van 4 april 2006*

De raad van bestuur van Galapagos N.V. (hierna "de Vennootschap" of "Galapagos") heeft de eer de Aandeelhouders, Warranthouders, Bestuurders en Commissaris van Galapagos uit te nodigen tot het bijwonen van de jaarlijkse algemene aandeelhoudersvergadering die zal worden gehouden op dinsdag 4 april 2006, om 18 uur, op de maatschappelijke zetel van de Vennootschap (of op een nabijgelegen locatie die zal worden aangeduid op de maatschappelijke zetel op het moment van de vergadering).

Agenda :

1. Kennisname en bespreking van het jaarverslag van de raad van bestuur en van het verslag van de Commissaris betreffende de enkelvoudige jaarrekening van de Vennootschap voor het boekjaar afgesloten op 31 december 2005.

2. Kennisname en goedkeuring van de enkelvoudige jaarrekening van de Vennootschap voor het boekjaar afgesloten op 31 december 2005 en goedkeuring van de door de raad van bestuur voorgestelde bestemming van het resultaat.

Voorstel tot besluit : De aandeelhoudersvergadering keurt de enkelvoudige jaarrekening van de Vennootschap voor het boekjaar afgesloten op 31 december 2005 goed, alsook de door de raad van bestuur voorgestelde bestemming van het resultaat.

3. Kennisname en bespreking van het jaarverslag van de raad van bestuur en van het verslag van de Commissaris betreffende de geconsolideerde jaarrekening van de Vennootschap voor het boekjaar afgesloten op 31 december 2005.

4. Kennisname van de geconsolideerde jaarrekening van de Vennootschap voor het boekjaar afgesloten op 31 december 2005.

5. Kwijting aan de Bestuurders en kwijting aan de Commissaris voor de uitoefening van hun mandaat gedurende het boekjaar afgesloten op 31 december 2005.

Voorstel tot besluit : De aandeelhoudersvergadering verleent kwijting aan de Bestuurders die in functie waren gedurende het boekjaar afgesloten op 31 december 2005 en, bij afzonderlijke stemming, de aandeelhoudersvergadering verleent kwijting aan de Commissaris, in beide gevallen voor hun verrichtingen gedurende het boekjaar afgesloten op 31 december 2005.

6. Herbenoeming van de Commissaris. Goedkeuring van de jaarlijkse auditvergoeding van de Commissaris.

Voorstel tot besluit : De aandeelhoudersvergadering beslist om Deloitte Bedrijfsrevisoren, Berkenlaan 8b, 1831 Diegem, vertegenwoordigd door de heer Gert Vanhees, te herbenoemen als Commissaris voor een periode van drie jaar die afloopt bij de jaarlijkse algemene aandeelhoudersvergadering die in 2009 zal plaatsvinden, en om de

jaarlijkse auditvergoeding van de Commissaris goed te keuren; deze vergoeding bedraagt 64.900,00 euro inclusief onkosten in België en exclusief BTW en onkosten buiten België, te verhogen met een jaarlijkse indexering van 2 % vanaf 2007. De aandeelhoudersvergadering neemt nota van de opmerking van de raad van bestuur dat volgens het besluit van de jaarlijkse aandeelhoudersvergadering van 2003, de Commissaris benoemd is geweest voor een periode van 1 april 2003 tot 31 maart 2006 en beslist dat het mandaat van de Commissaris geacht zal zijn na die datum te hebben doorgelopen zonder onderbreking tot de herbenoeming van de Commissaris door deze jaarlijkse algemene aandeelhoudersvergadering.

7. Bezoldiging van Bestuurders.

Voorstel tot besluit : De aandeelhoudersvergadering beslist dat : (i) de jaarlijkse bezoldiging van de onafhankelijke Bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat als Bestuurder van de Vennootschap wordt vastgesteld op 20.000,00 euro plus onkosten, (ii) een bijkomende vergoeding van 5.000,00 euro wordt betaald aan de voorzitter van het Auditcomité van de raad van bestuur voor zijn activiteiten als voorzitter van het Auditcomité, (iii) de jaarlijkse bezoldiging van niet-uitvoerende Bestuurders die geen onafhankelijke Bestuurder zijn en die geen aandeelhouder vertegenwoordigen wordt vastgesteld op 20.000,00 euro plus onkosten, (iv) in het geval een Bestuurder minder dan 75 % van de vergaderingen van de raad van bestuur bijwoont, de bedragen vermeld in (i), (ii) en (iii) zullen worden verminderd in evenredigheid met de afwezigheidsscore van deze Bestuurder, (v) de Bestuurders die in de raad van bestuur een aandeelhouder vertegenwoordigen alleen terugbetaling zullen ontvangen van de onkosten die ze maken voor het bijwonen van vergaderingen van de raad van bestuur en geen andere vergoeding of bezoldiging voor hun mandaat als Bestuurder, (vi) Dr. Raj Parekh geen bezoldiging of onkostenvergoeding zal ontvangen voor zijn mandaat als Bestuurder, (vii) aan de raad van bestuur volmacht wordt gegeven om de totale remuneratie van de Gedelegeerd Bestuurder (CEO) vast te stellen voor zijn managementfunctie in de Vennootschap en dat deze remuneratie een vergoeding zal omvatten voor zijn mandaat als Bestuurder van de Vennootschap, (viii) alle betalingen die vanaf 1 januari 2006 zijn gedaan aan niet-uitvoerende Bestuurders en die met het voorgaande overeenstemmen, bekrachtigd worden.

8. Rondvraag en bedrijfspresentatie.

Overeenkomstig artikel 29 van de statuten van de Vennootschap, kunnen de houders van aandelen op naam de aandeelhoudersvergadering bijwonen en er hun stemrecht uitoefenen op voorwaarde dat zij Galapagos van hun intentie om de aandeelhoudersvergadering bij te wonen op de hoogte brengen uiterlijk op 31 maart 2006 via gewone post, fax of e-mail, gericht aan de coördinaten die hier onderaan worden weergegeven.

Overeenkomstig artikel 29 van de statuten van de Vennootschap, kunnen de houders van aandelen aan toonder en/of aandelen op een effectenrekening de aandeelhoudersvergadering bijwonen en er hun stemrecht uitoefenen, op voorwaarde dat zij uiterlijk op 31 maart 2006 op de maatschappelijke zetel van de Vennootschap hun aandelen neerleggen of een schriftelijk attest neerleggen van een erkende rekeninghouder of van een vereffeningsinstelling waarin wordt vastgesteld dat deze aandelen onbeschikbaar zijn tot op de datum van de aandeelhoudersvergadering. Dergelijk attest kan worden neergelegd bij Galapagos via gewone post, fax of e-mail, gericht aan de coördinaten die hier onderaan worden weergegeven.

De aandeelhouders die zich bij volmacht wensen te laten vertegenwoordigen op de aandeelhoudersvergadering worden vriendelijk verzocht gebruik te maken van het volmachtformulier met stem-instructies, dat verkregen kan worden bij Galapagos en kan worden gedownload van de website van Galapagos (www.glpg.com). De ondertekende volmacht dient uiterlijk op 31 maart 2006 te worden neergelegd bij Galapagos via brief, fax of e-mail, gericht aan de coördinaten die hier onderaan worden weergegeven. De ondertekende originelen van de volmachten die bij fax of e-mail zijn verstuurd, dienen ten laatste onmiddellijk voor de aanvang van de aandeelhoudersvergadering aan Galapagos overhandigd te worden. Bij afwezigheid van steminstructies of in het geval dat er, om welke reden dan ook, enige onduidelijkheid zou ontstaan betreffende de steminstructies, zal de volmachthouder altijd "voor" het voorstel tot besluit stemmen.

Overeenkomstig artikel 535 van het Wetboek van vennootschappen kan elke aandeelhouder of warranthouder tegen overlegging van zijn effect, vanaf 15 dagen voor de aandeelhoudersvergadering kosteloos een copie verkrijgen van de verslagen van de raad van bestuur en van

de Commissaris, vermeld in bovenstaande agenda. Deze documenten zullen ook beschikbaar zijn op de website van de Vennootschap (www.glp.com) vanaf 15 dagen voor de aandeelhoudersvergadering.

Overeenkomstig artikel 537 van het Wetboek van vennootschappen kunnen alle houders van warrants die zijn uitgegeven met tussenkomst van de Vennootschap de aandeelhoudersvergadering bijwonen doch slechts met raadgevende stem. Zij worden verzocht dezelfde toelatingsvereisten na te leven als deze die van toepassing zijn op houders van aandelen op naam.

Wie de aandeelhoudersvergadering wenst bij te wonen, wordt verzocht ten minste 15 minuten voor de geplande aanvang van de vergadering aanwezig te zijn om een vlot verloop van de registratieformaliteiten mogelijk te maken.

Elke briefwisseling of vraag in verband met deze aandeelhoudersvergadering kan worden gericht aan Galapagos NV, ter attentie van Johan Van den Eynde, Generaal De Wittelaan L11 A3, 2800 Mechelen, België, via brief, fax (+32-15-34 29 94) of e-mail (agmgplg.com). Het telefoonnummer is +32-15- 34 29 32.

(7764)

De raad van bestuur.

Solvay, société anonyme

Siège social : rue du Prince Albert 33, Ixelles (Bruxelles)

R.P.M. Bruxelles 0403.091.220

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le jeudi 6 avril 2006, à 10 heures, rue du Prince Albert 44, à Ixelles (Bruxelles), avec l'ordre du jour ci-après. Pour pouvoir délibérer valablement sur un tel ordre du jour, cette assemblée devra réunir la moitié au moins des titres composant le capital social. Cette assemblée ne pourra pas délibérer valablement si elle ne réunit pas le quorum requis. L'expérience des dernières années va en ce sens. Une seconde assemblée générale extraordinaire devra, dès lors, être convoquée. Celle-ci se tiendra le mardi 9 mai prochain, à 14 h 15 m, immédiatement avant l'assemblée générale ordinaire. Les actionnaires en seront informés par convocation officielle le 10 avril 2006.

Ordre du jour :

I. Rapport spécial du conseil d'administration

II. Modifications statutaires

2.1. Article 10^{quater} : acquisition en Bourse d'actions propres de la société

Il est proposé à l'assemblée générale extraordinaire de renouveler, pour une nouvelle période de 18 mois à compter de l'assemblée générale du 9 mai 2006, l'autorisation accordée au conseil d'administration d'acquiescer ou d'aliéner en Bourse des actions de la société, à concurrence de 8.460.000 actions maximum pour couvrir les engagements en matière de Stock Options.

Dans l'article 10^{quater}, la date du 2 juin 2005 serait remplacée par celle du 9 mai 2006.

2.2. Article 39 dernier alinéa : vote secret

Il est proposé à l'assemblée générale extraordinaire de modifier le seuil qui permet à un actionnaire de demander le vote secret en cas de nomination.

L'article 39 dernier alinéa serait dès lors remplacé par le texte suivant :

« Les nominations des membres du conseil d'administration et des commissaires ont lieu au vote secret si un ou plusieurs actionnaires détenant ensemble au moins un pour-cent du capital le demande(nt) et s'il y a plusieurs candidats pour le poste à pourvoir ».

Le rapport spécial du conseil d'administration, dont il est question au point I de l'ordre du jour, est disponible au siège social ainsi que dans les banques désignées ci-dessous pour le dépôt des titres. Les personnes qui justifieront de leur qualité d'actionnaires au porteur pourront dès lors en prendre connaissance et en demander copie gratuite.

Le conseil d'administration à l'honneur de rappeler aux actionnaires que, pour prendre part à cette assemblée, ils auront à respecter les formalités suivantes :

1. Si leurs titres sont au porteur, ils sont invités à déposer temporairement ceux-ci et à les faire bloquer au siège social ou dans l'un des établissements énumérés ci-après pour le vendredi 31 mars 2006 au plus tard :

Fortis Banque S.A.;

ING Belgium South Westeurope;

KBC Bank N.V.

Les titres pourront également être déposés en Allemagne à la Deutsche Bank, au grand-duché de Luxembourg à la Banque Générale du Luxembourg et en Suisse au Crédit Suisse.

Les procurations sont tenues à la disposition des actionnaires au siège social de la société. Elles peuvent être obtenues sur simple demande en appelant le 02-509 64 14. Les procurations devront parvenir au siège social au plus tard le vendredi 31 mars 2006.

2. Si leurs titres sont nominatifs, les actionnaires devront aviser la société par écrit, pour le vendredi 31 mars 2006 au plus tard, de leur intention de prendre part à cette assemblée, en indiquant le nombre de titres dont ils se prévaudront. Les procurations sont également tenues à la disposition des actionnaires au siège social de la société. Elles peuvent être obtenues sur simple demande en appelant le 02-509 64 14. Les procurations devront de même parvenir au siège social au plus tard le vendredi 31 mars 2006.

Pour les actionnaires qui ne souhaitent pas assister ou se faire représenter à l'assemblée générale extraordinaire du 6 avril 2006, aucune formalité n'est requise.

Les obligataires qui souhaiteraient assister à cette assemblée sont priés de respecter les mêmes formalités que celles imposées aux actionnaires (article 37 des statuts).

(7766)

Le conseil d'administration.

Solvay, naamloze vennootschap

Maatschappelijke zetel : Prins Albertstraat 33, Elsene (Brussel)

RPR Brussel 0403.091.220

De aandeelhouders van de vennootschap worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op donderdag 6 april 2006, om 10 uur, te Elsene (Brussel), Prins Albertstraat 44, met de hiernavolgende agenda. Om geldig te kunnen beraadslagen en beslissen over een dergelijke agenda, moet de vergadering ten minste de helft van de aandelen die het maatschappelijk kapitaal uitmaken, bijeenbrengen. Deze vergadering zal niet geldig kunnen beraadslagen indien het door de wet vereiste quorum niet bereikt is. De ervaring van de laatste jaren versterkt deze zienswijze. Een tweede buitengewone algemene vergadering zal bijeengeroepen moeten worden op dinsdag 9 mei 2006, om 14 u. 15 m., onmiddellijk vóór de gewone algemene vergadering. De aandeelhouders zullen door officieel belegging op 10 april 2006 verwittigd worden.

Agenda :

I. Bijzonder verslag van de raad van bestuur

II. Statutaire wijzigingen

2.1. Artikel 10^{quater} : aankopen op de beurs van eigen aandelen van de vennootschap

Er wordt de buitengewone algemene vergadering voorgesteld om, voor een nieuwe periode van 18 maanden vanaf de algemene vergadering van 9 mei 2006, de toestemming aan de raad van bestuur te verlenen om aandelen van de vennootschap op de beurs te kopen of te over te dragen, ten belope van maximaal 8.460.000 aandelen om de verbintenissen inzake stock options te dekken.

In artikel 10^{quater} zou de datum van 2 juni 2005 worden vervangen door 9 mei 2006.

2.2. Artikel 39 laatste alinea : geheime stemming

Er wordt de buitengewone algemene vergadering voorgesteld om de minimumdrempel die een aandeelhouder de mogelijkheid geeft om een geheime stemming te vragen voor een benoeming te wijzigen.

Artikel 39 laatste alinea zou dan vervangen worden door de volgende tekst :

“Over de benoemingen van de leden van de raad van bestuur en de commissarissen wordt in een geheime stemming beslist als één of meerdere aandeelhouders die samen minstens één procent van het kapitaal in handen hebben, dit vraagt en als er meerdere kandidaten zijn voor de vrijgekomen plaats.”

Het bijzonder verslag van de raad van bestuur, waarvan sprake onder punt I van de agenda, zal ter beschikking blijven ten maatschappelijke zetel, alsmede in de hieronder voor het deponeren van de aandelen aangewezen banken. Personen die hun hoedanigheid van houder van aandelen aan toonder kunnen bewijzen, zullen er bijgevolg kennis van kunnen nemen. Op aanvraag kunnen ze tevens een kosteloze kopie van de bovengenoemde tekst verkrijgen.

De raad van bestuur heeft de eer de aandeelhouders in herinnering te brengen dat zij, om aan deze vergadering deel te kunnen nemen, de volgende formaliteiten in acht moeten nemen :

1. Indien hun aandelen aan toonder luiden, worden ze verzocht deze aandelen uiterlijk op vrijdag 31 maart 2006 tijdelijk te deponeren en te laten blokkeren op de maatschappelijke zetel of bij één van de volgende instellingen :

Fortis Bank N.V.;

ING Belgium South Westeuropo;

KBC Bank N.V.

De aandelen kunnen ook gedeponerd worden in Duitsland bij Deutsche Bank, in het Groothertogdom Luxemburg bij Banque Générale du Luxembourg en in Zwitserland bij Crédit Suisse.

De volmachten worden ter beschikking van de aandeelhouders gehouden op de zetel van de vennootschap. Ze kunnen op aanvraag worden verkregen op nummer 02-509 64 14. De volmachten moeten eveneens uiterlijk op vrijdag 31 maart 2006, op de maatschappelijke zetel toekomen.

2. Indien hun aandelen op naam gesteld zijn, moeten de aandeelhouders uiterlijk op vrijdag 31 maart 2006 de vennootschap schriftelijk in kennis stellen van hun voornemen deel te nemen aan de vergadering en bovendien vermelden voor hoeveel aandelen ze opkomen. De volmachten worden ook ter beschikking van de aandeelhouders gehouden op de zetel van de vennootschap. Ze kunnen op aanvraag worden verkregen op nummer 02-509 64 14. De volmachten moeten eveneens uiterlijk op vrijdag 31 maart 2006 op de maatschappelijke zetel toekomen.

Om niet deel te nemen of zich niet te laten vertegenwoordigen op de buitengewone algemene vergadering van 6 april 2006, is er geen formaliteit te vervullen.

De obligatiehouders die wensen deel te nemen aan deze vergadering, worden verzocht dezelfde formaliteiten in acht te nemen als die welke aan de aandeelhouders zijn opgelegd (artikel 37 van de statuten).

(7766)

De raad van bestuur.

Bocquet, société anonyme,
rue Robert Buyck 48/52, 1070 Bruxelles

R.C. Bruxelles 487935 — T.V.A. 430.319.021

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 8 mai 2006, à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2005, affectation du résultat. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. Se conformer à l'article 24 des statuts. (7866)

Etablissements Ortmans, société anonyme,
avenue Reine Astrid 164, 4802 Heusy

Numéro d'entreprise 0448.905.508

Assemblée ordinaire au siège social, le 25 mars 2006, à 15 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (7867)

Sic & C°, société anonyme,
rue du Fort 22, 1060 Bruxelles (Saint-Gilles)

Numéro d'entreprise 0420.992.965

Les actionnaires et administrateurs sont priés d'assister à l'A.G. extraordinaire qui se tiendra le 28 mars 2006, à 14 heures, chez le notaire Thibaut de Maisières, à Saint-Gilles, rue Blanche 15.

Ordre du jour :

1. Transfert du siège social à l'adresse suivante : Zwartebeekdreef 3, 3191 Hever.

2. Constatation du capital en euro, soit soixante et un mille neuf cent septante-trois euros trente-huit centimes (€ 61.973,38).

3. Adoption du texte néerlandais des statuts en ce compris l'article 2 des statuts concernant le transfert du siège social, et l'article 5 concernant la conversion du capital en euro.

4. Nominations.

5. Pouvoirs.

(7868)

Le conseil d'administration.

Mc Coy-Pullman, commanditaire vennootschap op aandelen,
Leeuwerikenlaan 7, 8300 Knokke-Heist

Ondernemingsnummer 0435.382.421

Algemene vergadering op de zetel op 28 maart 2006, om 14 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoemingen. Diversen. (7869)

Société générale foncière,
en abrégé : « Sogefon », société anonyme,
boulevard Joseph Tirou 185, 6000 Charleroi

R.P.M. 0426.575.514

Convocation

Les actionnaires sont convoqués à l'assemblée générale extraordinaire des associés de la S.A. « Société générale foncière », en abrégé : « Sogefon », fixée au mercredi 29 mars 2006, à 11 heures, en l'étude des notaires associés, Guy Nasseaux, et Olivier Waterkeyn, à Waterloo, chaussée de Bruxelles 109.

L'assemblée aura pour ordre du jour :

1. Adaptation du capital social à l'euro, modification de l'article 5 des statuts.

2. Adaptation des statuts au Code des sociétés.

3. Proposition de conférer tous pouvoirs à un administrateur avec la possibilité de subdélégation aux fins de procéder à l'exécution, et à la constatation des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent.

(7870)

Le conseil d'administration.

Begrafenisonderneming Vuylsteke
Oudenaardsesteenweg 42, 8580 Avelgem

0446.886.720 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 03/04/2006, om 14 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2005. Kwijting bestuurders. (7871)

**Bodrimmo, naamloze vennootschap,
Kaaistraat 1, 3945 Ham**

0460.531.650 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 3/04/2006, om 17 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (7872)

**Bertrans, naamloze vennootschap,
Maatheide 76d, 3920 Lommel**

0468.522.668 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 4/04/2006, om 14 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2005. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (7873)

**Verburgh, naamloze vennootschap,
Blankenbergse steenweg 29, 8377 Zuienkerke**

0425.526.429 RPR Brugge

Jaarvergadering op 3/04/2006, om 15 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2005. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Statutaire verkiezingen. Varia. (7874)

**Belgian Hospital Services, afgekort : « B.H.S. »
naamloze vennootschap,
Van Peborghlei 75, 2640 Mortsels**

0415.117.240 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 3/04/2006, om 11 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (7875)

**Brasschaatse Immobiliën Maatschappij, naamloze vennootschap,
Brasschaatbaan 22, 2960 Brecht**

0421.508.451 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 4/04/2006, om 17 uur, op de zetel. Agenda : 1. Verslagen raad van bestuur en commissaris. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2005. 3. Kwijting bestuurders en commissaris. 4. Ontslag - benoemingen. 5. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (7876)

**Iusta Invest, naamloze vennootschap,
Mechelsesteenweg 355, 2830 Willebroek**

0458.075.570 RPR Mechelen

Jaarvergadering op 3/04/2006, om 14 uur, op de zetel. Agenda : Tegenstrijdige belangen toepassing art. 523 W. Venn. Bijzonder verslag cfr. art. 633-634 Venn. wet. Jaarverslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2005. Bestemming resultaat. Emolumenten bestuurders. Kwijting bestuurders. Benoemingen en ontslagen. Varia. Zich schikken naar de statuten. (7877)

**Meulimmo, naamloze vennootschap,
Huidevettersstraat 38-40, 2000 Antwerpen**

0442.897.842 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 4/04/2006, om 15 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2005. Goedkeuring en bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Diversen. De aandelen dienen gedeponoerd te worden minstens vijf dagen vóór de vergadering op de maatschappelijke zetel. (7878)

**Meulenberghs & C° , naamloze vennootschap,
Huidevettersstraat 38-40, 2000 Antwerpen**

0442.897.644 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 4/04/2006, om 11 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2005. Goedkeuring en bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Diversen. De aandelen dienen gedeponoerd te worden minstens vijf dagen vóór de vergadering op de maatschappelijke zetel. (7879)

**Intertrade, naamloze vennootschap,
Frankrijklei 38 bus 9, 2000 Antwerpen**

0436.900.569 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 3/04/2006, om 10 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2005. Goedkeuring en bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Statutaire benoemingen. Diversen. De aandelen dienen gedeponoerd te worden minstens vijf dagen vóór de vergadering op de maatschappelijke zetel. (7880)

**Intergarden Design, naamloze vennootschap,
Torhoutbaan 10, 8480 Ichtegem**

0446.362.623 RPR Brugge

Jaarvergadering op 03/04/2006, om 18 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2005. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (7881)

**Rovagro, naamloze vennootschap,
Wolfstraat 11, 3620 Lanaken**

0436.219.589 RPR Tongeren

Jaarvergadering op 03/04/2006, om 15 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2005. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (7882)

**Distritape, naamloze vennootschap,
Jan Van Rijswijcklaan 21, 2018 Antwerpen**

0450.006.160 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 4/04/2006, om 17 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2005. Kwijting bestuurders. Ontslagen en benoemingen. Diversen. Zich schikken naar de statuten. (7883)

**Deluco, naamloze vennootschap,
Aalbeeksesteenweg 84, 8500 Kortrijk**

0443.916.639 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 4/04/2006, om 17 uur, op de zetel. Agenda :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming
resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (7884)

**Renofacad, naamloze vennootschap,
Watermolenstraat 73A, 8500 Kortrijk**

0447.854.740 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 31/03/2006, om 18 uur, op de zetel. Agenda :
Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2005. Bestemming resultaat.
Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (7885)

**V.L.A.G., naamloze vennootschap,
Marktstraat 40, 1745 Opwijk**

0414.906.513 RPR Brussel

Jaarvergadering op 4/04/2006, om 11 uur, op de zetel. Agenda :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuur-
ders. (7886)

**Etablissement Clessens, naamloze vennootschap,
Brechtsebaan 114, 2900 Schoten**

0403.708.951 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 3/04/2006, om 9 uur, op de zetel. Agenda :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2005.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (7887)

**Golf du Pré Des Béguines, naamloze vennootschap,
Schilderachtige Dreef 50, 1640 Sint-Genesius-Rode**

0419.222.815 RPR Brussel

Jaarvergadering op 3/04/2006, om 14 uur, op de zetel. Agenda :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuur-
ders. Statutaire benoemingen. (7888)

**De Markt, naamloze vennootschap,
Grote Markt 8, 3500 Hasselt**

0453.950.991 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 3/04/2006, om 10 uur, op de zetel. Agenda :
1. Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat. 2. Kwijting
bestuurders. 3. Eventueel ontslag en benoeming bestuurders. 4. Voort-
zetting vennootschap. 5. Varia. Zich richten naar de statuten.

(7889)

De Raad van Bestuur.

**Transport Sagaert, naamloze vennootschap,
Dronckaertstraat 400, 8930 Menen**

0405.517.408 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 27/03/2006, om 15 uur, op de zetel. Agenda :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuur-
ders. (7890)

**Gebroeders David Lauwe, naamloze vennootschap,
Spoorwegstraat 55, 8930 Menen**

0430.487.384 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 30/03/2006, om 11 uur, op de zetel. Agenda :
Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2005. Bestemming resultaat.
Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (7891)

**Harelgaz, naamloze vennootschap,
Koning Leopold III-Plein 28, 8530 Harelbeke**

0425.458.925 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 03/04/2006, om 14 uur, op de zetel. Agenda :
Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2005. Bestemming resultaat.
Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (7892)

**Terinvest, naamloze vennootschap,
't Hoge 57, 8500 Kortrijk**

0440.659.518 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 30/03/2006, om 11 uur, op de zetel. Agenda :
Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2005. Bestemming resultaat.
Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (7893)

**Bouw en Immobiliën Maes, naamloze vennootschap,
Toemaattragel 1, 9000 Gent**

0400.015.330 RPR Gent

Jaarvergadering op 27/03/2006, om 11 uur, op de zetel. Agenda :
1. Lezing jaarverslag. 2. Lezing verslag commissaris. 3. Bespreking en
goedkeuring jaarrekening per 30/09/2005. 4. Kwijting aan bestuurders
en commissaris. 5. Bezoldigingen. 6. Herbenoeming commissaris.
7. Rondvraag. (7894)

**Micheldenolf, naamloze vennootschap,
Oostendesteeweg 143, 8480 Eernegem**

0424.754.981 RPR Brugge

Jaarvergadering op 3/04/2006, om 15 uur, op de zetel. Agenda :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2005.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Goedkeuring weddes
bestuurders. (7895)

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

Administrations publiques et Enseignement technique

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

Gemeente Grimbergen

De gemeente Grimbergen werft aan (m/v) :

A. In statutair dienstverband voor de afdeling grondgebiedszaken :

1 Technisch beleidsmedewerker (B1-B3)
Dienst leefmilieu en ruimtelijke ordening

B. In statutair dienstverband voor de dienst burger- en welzijnszaken :

1 Administratief medewerker (C1-C3)
Cel bevolking en burgerlijke stand

C. In contractueel dienstverband voor de sportdienst :
Redders voor het openluchtzwembad « De Lammekes »

— Tewerkstelling in de periode van 15 mei tot 31 augustus 2006;

— Minimale duur contract twee weken, maximale duur contract vier maanden;

— Voltijdse en deeltijdse tewerkstelling zijn bespreekbaar;

— Met studenten kan een studentenovereenkomst afgesloten worden.

D. In contractueel dienstverband (CAlLog-personeel) voor de lokale politie :

1 Adviseur-jurist voor de steundienst (niveau A)

E. In contractueel dienstverband (CAlLog-personeel) voor de lokale politie :

1 Assistent voor het zonaal informatie bureau (niveau C)

F. In gesubsidieerd contractueel dienstverband (CAlLog-personeel) voor de lokale politie :

1 Bediende-werkman voor de steundienst (niveau D)

Geïnteresseerd ?

— Voor een betrekking bij het gemeentebestuur :

Vraag vlug een inschrijvingsformulier, een functie- en profielbeschrijving en een overzicht van de voorwaarden.

Dit kan telefonisch op het nr. 02-260 12 25 (in de voormiddag).

— Voor een betrekking bij de lokale politie :

Nadere inlichtingen kunnen bekomen worden op het nummer 02-272 72 72, vragen naar E. Martens, op de website van de federale politie (www.jobpol.be) of op de WIS-computer van de VDAB.

Stuur ten laatste op 27 maart 2006, uw kandidatuur naar de burge-meester Eddy Willems, van en te 1850 Grimbergen.

Onvolledige kandidaturen kunnen om nog in aanmerking genomen te worden ten laatste vóór 10 april 2006 vervolledigd worden. (7767)

Katholieke Universiteit Leuven

Voor de financiële diensten, dienst inkomsten beheer, dienst project-beheer zoeken wij een financieel medewerker (m/v), graad 4 - VBA200610W

Doel van de functie :

Binnen de Financiële Diensten van het Algemeen Beheer van K.U.Leuven staat u in voor de ondersteuning van het administratief beheer van een portefeuille van onderzoeks- of onderwijsprojecten. Dit gebeurt met het oog op de vordering van de subsidie die contractueel aan K.U.Leuven werden toegekend. U rapporteert aan het diensthoofd projectbeheer.

Opdrachten :

Administratief verwerken van het project (na de toekenning van een onderzoeksproject) : opmaken van de kredietstructuur en de toekenning van de begroting; verzorgen van de toekenning en het vrijgeven van de diverse budgetten in het financiële beheerssysteem.

Informeren van promotoren van onderzoeksprojecten en hun medewerkers : verduidelijken van de toepasselijke regelgeving, informeren over financiële weerslag van diverse aankopen, uitvoeren van bestellingen en van personeelsaanstellingen, onderhouden van nauwe contacten met aanverwante diensten.

Vorderen van de toegekende subsidie : opmaken van de financiële rapportering en verantwoording op de contractueel voorziene tijdstippen ten einde de voorziene subsidie te vorderen, opmaken van facturen, opvolgen van het betalingspatroon.

Profiel :

U hebt minimum een diploma hoger onderwijs van één cyclus bij voorkeur bedrijfsmanagement of beschikt over een gelijkwaardig niveau door ervaring.

U hebt een goede kennis van het Nederlands en het Engels, zowel mondeling als schriftelijk. U beschikt over een sterke verantwoordelijkheidszin, inzet en engagement. U kan zelfstandig werken maar functioneert eveneens goed in teamverband. U hebt een doorgedreven oog voor administratieve nauwkeurigheid.

U hebt ervaring met MS Officepakketten, ervaring met financiële informatiesystemen is een pluspunt.

Selectieproeven :

Preselectie op basis van elementen uit het profiel.

Proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

Wij bieden :

Een voltijdse tewerkstelling voor onbepaalde duur.

Hoe solliciteren ?

Interesse ? Stuur dan uw gemotiveerde sollicitatie met curriculum vitae naar de Personeelsdienst ter attentie van Mirella Strubbe, Parijsstraat 72b, te 3000 Leuven, tel. : 016-32 83 12, fax : 016-32 83 10.

E-mail : mirella.strubbe@pers.kuleuven.be

De kandidaturen moeten binnen zijn op de Personeelsdienst uiterlijk op 26 maart 2006.

Inzake rekrutering en aanwerving voert de K.U.Leuven een gelijke kansenbeleid. (7768)

Universiteit Antwerpen

Aan de Universiteit Antwerpen, bij het Instituut Onderwijs- en Informatiewetenschappen, is volgende halftijdse functie vacant

mandaatassistent in het vakgebied Leren en Instructie

Opdracht : u biedt ondersteuning bij de taken van de ZAP academisch verantwoordelijke voor het deeldomein leren en instructie binnen de opleiding Opleidings- en Onderwijswetenschappen (OOW) en u verleent uw medewerking aan onderwijs, onderzoek, publicaties en dienstverlening (o.m. nascholing) op dit deeldomein; u bereidt een doctoraal proefschrift voor en dingt in dit kader mee naar extern gefinancierde onderzoeksbeurzen; u werkt in permanent teamoverleg samen met andere opleidingsbetrokkenen teneinde synergieën te bewerkstelligen tussen de diverse deeldomeinen binnen de opleiding Opleidings- en Onderwijswetenschappen (OOW).

Profiel : u bezit een diploma van licentiaat in de psychologische/ pedagogische wetenschappen, bij voorkeur geaggregeerde voor het (hoger secundair) onderwijs; thesis, publicaties en/of gebleken andere ervaring op bedoeld terrein strekt tot aanbeveling; u bent bereid om, in het kader van het behalen van een doctoraat, mee te dingen naar extern gefinancierde onderzoeksbeurzen.

Wij bieden : een halftijdse aanstelling als mandaatassistent voor een periode van twee jaar binnen een jong en dynamisch team in een opstartende opleiding; verlenging mogelijk bij positieve evaluatie; datum indiensttreding : zo snel mogelijk.

Geïnteresseerd ? u vult het verplichte sollicitatieformulier (via <http://www.ua.ac.be/personneelsdienst> of tel. : 03-265 31 49) in en bezorgt dit aangetekend of persoonlijk aan de Universiteit Antwerpen, Campus Middelheim, departement Personeel (cel AP), Middelheimlaan 1, 2020 Antwerpen, uiterlijk op 31 maart 2006, voor meer inhoudelijke informatie kunt u terecht bij prof. dr. P. Van Petegem (voorzitter IOIW-UA), tel. : 03-820 29 65 – peter.vanpetegem@ua.ac.be (7769)

Commune d'Ecaussinnes

Enseignement de Promotion Sociale

Les emplois à temps partiel suivant sont à conférer pour l'année scolaire 2006-2007.

Professeurs - chargés de cours

Enseignement Secondaire Inférieur :

Habillement - techniques élémentaires;

Habillement - techniques d'exécution;

Néerlandais;

Anglais;

Espagnol.

Enseignement Secondaire Supérieur :

Informatique :

Initiation à l'informatique;

Initiation aux logiciels;

Tableur;

Gestionnaire de bases de données;

Présentation Assistée par Ordinateur;

Edition Assistée par Ordinateur;

Réseaux élémentaire;

Réseaux - internet/intranet;

Vie socio-économique,

Méthode de travail;

Français;

Mathématiques;

Mathématiques appliquées à l'informatique;

Initiation à l'anglais informatique;

Epreuve intégrée;

Connaissances de gestion;

Système d'exploitation;

Utilitaires complémentaires au système d'exploitation;

Logiciel graphique d'exploitation;

Image numérique;

Initiation aux logiciels (WORD-EXCEL-ACCESS-POWERPOINT);

Enseignement Supérieur Economique :

Informatique :

Principes et méthodes de programmation;

Langage procédural;

Langage orienté gestion;

Programmation orientée objet;

Gestionnaire de bases de données relationnelles;

Structure des ordinateurs;

Système d'exploitation;

Analyse et conception d'applications;

Administration et gestion des réseaux;

Analyse : principes et méthodes;

Projet développement;

Projet développement sous interface graphique;

Projet développement Internet/Intranet;

Epreuve intégrée;

Mathématiques appliquées à l'informatique;

Eléments de statistiques;

Organisation des entreprises et éléments de management;

Eléments de comptabilité et de fiscalité

Tous niveaux d'enseignement :

Périodes d'expertise technique et/ou pédagogique

CONDITIONS :

être porteur du titre requis;

être de bonne conduite vie et mœurs;

ne pas être occupé à temps plein en fonction principale.

Les candidatures doivent parvenir pour le 19 avril 2006, à l'Ecole Industrielle et Commerciale, rue Ernest Martel 6, 7190 Ecaussinnes.

(7770)

Gemeente Zaventem

De gemeenteraad van Zaventem heeft besloten over te gaan tot de aanwerving van :

1 officier geneesheer;

3 officieren - vrijwilliger;

3 beroepsbrandweermannen/vrouwen;

19 vrijwillige brandweermannen/vrouwen.

Kandidaturen dienen schriftelijk en aangetekend te worden verstuurd aan het college van burgemeester en schepenen, Diegemstraat 37, te 1930 Zaventem.

Uiterste datum van inschrijving : 7 april 2006, 16 uur.

Meer info indien gewenst : 02-711 20 20 of info@brandweer.zaventem.be (7927)

**Gerechtelijke akten
en uittreksels uit vonnissen**

**Actes judiciaires
et extraits de jugements**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil**

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Designation d'administrateur provisoire*

Vrederecht van het kanton Eeklo

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Eeklo, verleend op 2 maart 2006, werd de heer Plouvain, Michael, geboren te Menen op 7 maart 1980, wonende en verblijvende in de instelling PC Sint-Jan, Oostveldstraat 1, te 9900 Eeklo, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Ingrid De Muyt, kantoorhoudende te 9990 Maldegem, Koningin Astridlaan 34.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 10 februari 2006.

Eeklo, 3 maart 2006.

De afgevaardigd adjunct-griffier : (get.) Van Cauwenberghe, Guy. (62527)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Eeklo, verleend op 2 maart 2006, werd Mevr. Beatrice De Baets, geboren op 28 januari 1928, wonende te 9950 Waarschoot, Molenstraat 162, doch verblijvende te 9900 Eeklo, PC Sint-Jan, Oostveldstraat 1, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : de heer Van Maldegem, Roland, geboren te Sleidinge op 2 juni 1947, wonende te 9940 Evergem, Doornstraat 88.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 13 februari 2006.

Eeklo, 3 maart 2006.

De afgevaardigd adjunct-griffier : (get.) Van Cauwenberghe, Guy. (62528)

Vrederecht van het kanton Geel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 28 februari 2006, werd Verlinden, Rosalia, geboren op 15 oktober 1952 te Duffel, wonend te 2440 Geel, Waterstraat 1, doch verblijvende in het Openbaar Psychiatrisch Ziekenhuis, Dr. Sanodreef 4, te 2440 Geel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Belmans, Koen, advocaat, kantoorhoudende te 2440 Geel, Possonsdries 7.

Geel, 3 maart 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Peggy Cools. (62529)

Vrederecht van het derde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, verleend op 23 februari 2006, werd Jadwiga Habel, geboren te Tyszkowce (Polen) op 16 juli 1920, wonende te 9000 Gent, Molenaarsstraat 108, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Marc Cardon, wonende te 9160 Lokeren, Zeeldraaiersstraat 18.

Gent, 3 maart 2006.

De afgevaardigd adjunct-griffier : (get.) C. Van Rentergem. (62530)

Vrederecht van het kanton Lokeren

Beschikking d.d. 3 maart 2006.

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lokeren werd De Graeve, Deborah Vanessa, geboren te Dendermonde op 21 februari 1988, wonende te 9290 Berlare, Hoogstraat 10, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Graeve, Etienne Constant, wonende te 9290 Berlare, Hoogstraat 10.

Lokeren, 3 maart 2006.

De eerstaanwezend adjunct-griffier : (get.) Schepens, Vera. (62531)

Vrederecht van het kanton Menen

Vonnis d.d. 23 februari 2006, verklaart Pollet, Maria, geboren te Meulebeke op 30 januari 1933, wonende te 8520 Kuurne, Lijstergalm 39, opgenomen in de instelling P.C. Onze Lieve Vrouw van Vrede, Brugstraat 57-59, te 8930 Menen, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : advocate Inge Van De Meulebroeke, kantoorhoudend te 8930 Rekkem, Moeskroenstraat 810.

Menen, 3 maart 2006.

De hoofdgriffier : (get.) Ollevier, Chris. (62532)

Vrederecht van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Lommel

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Lommel, verleend op 17 februari 2006, werd Theuwissen, Hanne, geboren te Lommel op 26 juni 1985, verblijvende en gedomicilieerd A. Vandendungenstraat 13, 3920 Lommel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Stessens, Rosette, sanitaire helpster, A. Vandendungenstraat 13, 3920 Lommel.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Nancy Luypaerts. (62533)

Vrederecht van het kanton Tielt

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Tielt, verleend op 23 februari 2006, werd de heer Lambrecht, Maurice, geboren te Tielt op 26 februari 1920, wonende te 8700 Tielt, Schependomstraat 4, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Maes, Els, advocate, wonende te 8700 Tielt, Nieuwstraat 21.

Tielt, 1 maart 2006.

De eerstaanwezend adjunct-griffier : (get.) Strosse, Hilda. (62534)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Tielt, verleend op 22 februari 2006, werd Spriet, Annie, geboren te Kortemark op 12 september 1946, wonende te 8850 Ardoorie, Kaaistraat 13, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: de heer Declerck, Hendrik, invalide, wonende te 8850 Ardoorie, Kaaistraat 13.

Tielt, 1 maart 2006.

De eerstaanwezend adjunct-griffier: (get.) Strosse, Hilda. (62535)

Vrederechter van het kanton Turnhout

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Turnhout, uitgesproken op 28 februari 2006, verklaart de heer Lenaerts, Michel, geboren te Vilvoorde op 3 mei 1977, wonende te 2300 Turnhout, Planijnstraat 25, en thans verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Broeders Alexianen, Provinciesteenweg 408, te 2530 Boechout, niet in staat zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: de heer Marc De Backer, advocaat, kantoorhoudende te 2300 Turnhout, Wouwerstraat 1, met algemene vertegenwoordigingsbevoegdheid.

Turnhout, 2 maart 2006.

De hoofdgriffier: (get.) Verheyen, Luc. (62537)

Het vonnis van de vrederechter van het kanton Turnhout, uitgesproken op 1 maart 2006, verklaart de heer Zanders, Noel, geboren te Stokkem op 22 december 1946, wonende te 3650 Dilsen-Stokkem, Veeweide 6, verblijvende Crisisopvang CAW De Kempen - Opvangtehuis Zevendonk, Kapelweg 83, te 2300 Turnhout, niet in staat zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: de heer Huygaerts, Manuel, advocaat, met kantoor te 2360 Oud-Turnhout, Dorp 8, met beperkte opdracht, zoals hierna omschreven:

de voorlopige bewindvoerder zal optreden bij al de beslissingen die te maken hebben met gerechtelijke en administratieve procedures, erfenissen, huurzaken en de contractuele relatie met het O.C.M.W.

Turnhout, 3 maart 2006.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier: (get.) Verheyen, Luc. (62538)

Justice de paix du canton d'Auderghem

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Auderghem, du 24 février 2006, Mme Demesmaeker, Lisette, épouse de M. Swaelens, Jean, née le 1^{er} août 1968 à Watermael-Boitsfort, domiciliée chaussée de La Hulpe 385, à 1170 Bruxelles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant: Me Loos, Rudi, avocat à 1800 Vilvoorde, X. Buissetstraat 24.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Van Laer, Michel. (62539)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Auderghem, du 24 février 2006, M. Huberty, Georges, né le 27 juin 1927 à Damme, domicilié rue Louis Ernotte 12, à 1170 Bruxelles, résidant rue du Loutrier 69 (résidence pour seniors), à 1170 Bruxelles, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant: M. Huberty, Christian, domicilié à 1170 Bruxelles, rue Lambert Vandervelde 9.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint délégué, (signé) Willegems, Bart. (62540)

Justice de paix du canton de Binche

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 23 février 2006, Navez, Eric, électromécanicien, domicilié à 6543 Bienne-lez-Happart, rue Arthur Regnier 15A, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de: Conreur, Marie Ghislaine Victoire Clémence, née à Waudrez le 19 novembre 1934, résidant à 7130 Binche, rue du Moulin Blanc 15, résidence « Jeanne Mertens », cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Marie-Claire Pierronne. (62541)

Justice de paix du canton de Fléron

Suite à la requête déposée le 24 janvier 2006, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le 21 février 2006, M. Dalem, Sady Emile Maria Armand, né le 22 août 1929 à Sprimont, pensionné, divorcé, domicilié rue Velbruck 6, 4000 Liège, résidant « La Sapinière », rue Fond des Maçons 30, 4051 Vaux-sous-Chèvremont, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Hubart, Bruno, avocat, domicilié avenue de l'Observatoire 124, 4000 Liège.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Josiane Guiot. (62542)

Suite à la requête déposée le 8 février 2006, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le 23 février 2006, Mme Vander-motten, Georgette, née le 4 juin 1911 à Bruxelles, domiciliée Frans Vermeulenstraat 16/201, 3000 Leuven, résidant « La Légion des Petites Ames », rue de Chèvremont 99, 4051 Vaux-sous-Chèvremont, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Van Der Sypt, Chantal, avocat, domiciliée boulevard Em. Bockstael 137, 1020 Bruxelles (Laeken).

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Josiane Guiot. (62543)

Justice de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège d'Eghezée

Suite à la requête déposée le 23 janvier 2006, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège d'Eghezée, rendue le 20 février 2006, Mme Robert, Elisabeth, née le 11 juillet 1917 à Leuze, domicilié home « Les Jours Heureux », rue M. Hubert 2, à 5310 Longchamps (Namur), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Mohimont, Caroline, domiciliée rue de Stoupre 6, à 6530 Thuin.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Uyttebroeck, Annette. (62544)

Justice de paix du canton de Fontaine-l'Evêque

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Evêque, en date du 20 février 2006, la nommée Dumont, Germaine Stéphanie Ghislaine, née à Roux le 9 avril 1921, domiciliée à 6180 Courcelles, rue Nestor Falise 128, résidant à 6180 Courcelles, home « Heureux Séjour », rue Paul Pastur 121, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant: Balaes, Jean-Claude, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, boulevard Defontaine 17.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Fabienne Bastien. (62545)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, en date du 24 février 2006, la nommée Felice, Ornella, née à Celenza Sul Trigno (Italie) le 31 mars 1921, domiciliée à 6030 Goutroux, rue Jean-Baptiste Vanpeteghem 54/B, résidant à 6180 Courcelles, Centre Spartacus Huart, rue Baudouin I^{er} 119, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Scelfo, Valérie, avocat, dont le cabinet est établi à 6240 Farciennes, rue Albert I^{er} 54b.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Martine Metillon. (62546)

Justice de paix du premier canton de Huy

Suite à la requête déposée le 15 février 2006, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy, rendue le 21 février 2006, M. Elen, Gilbert Ghislain Joseph, de nationalité belge, né le 6 mars 1929 à Lavoir, divorcé, domicilié chaussée de Tirlemont 27, à 4520 Wanze, résidant Seniorie du Val, rue du Val Notre-Dame 381, à 4520 Vinalmont, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Guiot, Etienne, avocat, dont les bureaux sont établis chaussée de Tirlemont 3, à 4520 Wanze.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gendebien-Gautot, Liliane. (62547)

Suite à la requête déposée le 15 février 2006, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy, rendue le 21 février 2006, M. Leberger, Michel Charles Ernest Henri Ghislain, de nationalité belge, né le 2 février 1961 à Namur, célibataire, « Habitation Protégée », rue du Beau Site 15, à 4500 Huy, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Danloy, Géraldine, avocat, dont l'étude est établie rue Godelet 1/11, à 4500 Huy.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gendebien-Gautot, Liliane. (62548)

Justice de paix du canton de Jette

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, en date du 20 janvier 2006, suite à la requête du 17 janvier 2006, la nommée Luttger, Renate, née le 7 mai 1925, domiciliée à 1081 Koekelberg, avenue du Château 34/4, résidant à 1020 Bruxelles, place Van Gehuchten 4, « Hôpital Brugmann U85 », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Valvekens, Sandrine, ayant son cabinet à 1050 Bruxelles, rue de Livourne 45.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Stas, Clara. (62549)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, en date du 20 janvier 2006, suite à la requête du 16 janvier 2006, la nommée Soels, Rosalia, née le 1^{er} juillet 1917, domiciliée à 1090 Jette, boulevard de Smet de Naeyer 42/A/1d, résidant à 1000 Bruxelles-Ville, rue des Marais 104, « Hôpital Saint-Jean », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me De Kerpel, Ann, avocat à 1860 Meise, Wijnberg 22.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Stas, Clara. (62550)

Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 6 février 2006, par décision du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 20 février 2006, Mme Chovanecz, Etelka Erzsebet, veuve de Kucsera, Istvan, née le 23 octobre 1932 à Rakoskersztur (Hongrie), pensionnée, domiciliée rue Descardre 32, à 4032 Chênée, résidant à la maison de repos « La Ferme de Brouck »,

rue Campagne 39, à 4870 Trooz, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Kucsera, Istvan, domicilié rue Descardre 32, à 4032 Chênée.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frankinet, Régine. (62551)

Justice de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège de Messancy

Suite à la requête déposée le 16 février 2006, par jugement rendu par le juge de paix du canton de Messancy, le 22 février 2006, M. Warnimont, Raymond, né à Torgny le 26 décembre 1924, domicilié rue Perbal 33, à 6790 Aubange, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Pollet, Sarah, dont les bureaux sont établis rue des Déportés 89, à 6700 Arlon.

Extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Cop, Nadia. (62552)

Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean

Suite à la requête déposée au second canton de Schaerbeek, le 14 novembre 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, rendue le 16 février 2006, Delisée, Léon, né à Molenbeek-Saint-Jean le 11 novembre 1915, domicilié à Bruxelles (Laeken), avenue Houba de Strooper 70, résidant au Centre de revalidation « Scheutbos », rue de la Vieillesse Heureuse 1, à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Olivier Le Boulenge, avocat, dont le cabinet est établi à 1190 Bruxelles, chaussée de Bruxelles 281-283.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rimaux, Martine. (62553)

Suite à la requête déposée le 20 janvier 2006, par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, rendue le 10 février 2006, Denis, Julie, née à Trognée le 30 mars 1923, domiciliée à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, « Home Servus Seniorium », avenue Jean Dubrucq 89, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Olivier Le Boulenge, avocat, chaussée de Bruxelles 281-283, à 1190 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rimaux, Martine. (62554)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 23 février 2006, Mme Philippo, Jeannine, née le 8 août 1930 à Kain, domiciliée rue du Moulin 4, à 7503 Tournai (Froyennes), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Watteau, Thérèse, domiciliée rue du Moulin 4, à 7503 Tournai (Froyennes).

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Danielle Delbart. (62555)

Justice de paix du canton de Visé

Par ordonnance du juge de paix du canton de Visé, sur requête déposée le 13 février 2006, Mme Corinne D'Hondt, née le 10 mars 1952, domiciliée à 4606 Saint-André, chemin des Crêtes 9, bte A, se trouvant actuellement à la « Clinique Notre-Dame » de Hermalle-sous-Argenteau, rue Basse 4, à 4681 Hermalle-sous-Argenteau, a été déclarée

incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Marc Masset, avocat, dont les bureaux sont situés à 4600 Visé, rue de Berneau 66.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint, (signé) Darcis, Marie-Noëlle. (62556)

Justice de paix du premier canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 30 janvier 2006, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre, rendue le 22 février 2006, Jacquemyn, François Alexis, né à Kaggewin le 5 février 1930, domicilié à 1330 Rixensart, rue des Cailloux 21, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Verkest, Georgette, domiciliée à 1330 Rixensart, rue des Cailloux 21.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Smekens, Viviane. (62557)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Vrederegerecht van het tweede kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Antwerpen, verleend op 3 maart 2006, werd volgende beslissing uitgesproken:

Verklaart Gyselynck, Diane, geboren te Antwerpen op 9 januari 1939, wonende te 2100 Deurne (Antwerpen), Boekenberglei 14/16, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het tweede kanton Antwerpen, op 11 oktober 2005 (rolnummer 05A621 - Rep.R. 1353/2005), tot voorlopige bewindvoerder over Ferket, Maria, geboren te Antwerpen op 1 juni 1909, in leven laatst wonende te 2930 Brasschaat, Prins Kavellei 75, overleden te Brasschaat op 14 december 2005 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 24 oktober 2005, bl. 45210, en onder nr. 69627), met ingang vanaf 2 december 2005 ontslagen van haar opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Antwerpen, 3 maart 2006.

De griffier, (get.) Patrick Beyens. (62558)

Vrederegerecht van het negende kanton Antwerpen

Bij beschikking van Mevr. de vrederechter van het negende kanton Antwerpen, verleend inzake R.V. 06B20, op 2 maart 2006, werd Quaeyskens, Frank Jules Luc Maria, geboren te Wilrijk op 4 november 1962, bedrijfsleider, wonende te 2900 Schoten, J. Van Puyenbroecklaan 83, aangewezen als voorlopige bewindvoerder, bij vonnis van 1 september 2005 (rolnummer 05A470 - Rep.R. 1323/2005), tot voorlopig bewindvoerder over wijlen Bryon, Irène Maria, geboren te Deurne op 24 november 1935, wonende te 2140 Borgerhout (Antwerpen), R.V.T. Borsbeekhof, Borsbeekstraat 11 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 8 september 2005, bl. 39482, onder nr. 68082), met ingang van 13 februari 2006 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Borgerhout (Antwerpen), 2 maart 2006.

De adjunct-griffier, (get.) Van Herrewegen, Marleen. (62559)

Vrederegerecht van het kanton Lokeren

Bij beschikking, d.d. 1 maart 2006, verklaart Maria Rochtus, wonende te 9290 Berlare, Schriekenstraat 27A, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Lokeren, op 10 juli 2003, tot voorlopig bewindvoerder over Stuart Simoen, geboren te Gent op 8 april 1976, wonende te 9290 Berlare, Kerkveld 38, doch verblijvende

te 9290 Berlare, Schriekenstraat 27A (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 juli 2003), met ingang van 1 maart 2006 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon in staat van verlengde minderjarigheid werd verklaard bij beslissing van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, d.d. 21 december 2005.

Lokeren, 3 maart 2006.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Schepens, Vera. (62560)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle en date du 3 mars 2006, il a été constaté que par le décès, survenu le 12 février 2006, de M. Valée, Alphonse, né à Saint-Gilles le 14 juin 1923, domicilié à 1200 Nazareth, chaussée de Waterloo 961, à 1180 Uccle, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Me De Visscher, Noëlle, avocate, ayant son cabinet à 1050 Ixelles, rue de Stassart 99.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal. (62561)

*Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Vrederegerecht van het kanton Kontich

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kontich, verleend op 28 februari 2006, werd verklaard dat Van Noten, Rosalia Josepha, wonende te 2550 Kontich, Hofstraat 19, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Kontich, op 22 januari 2002 (rolnummer 02B3 - Rep.R. 163-2002, publicatie *Belgisch Staatsblad* 6 februari 2002), tot voorlopig bewindvoerder over Van Onckelen, Karel Maria, geboren te Boom op 21 november 1930, wonende R.V.T. Immaculata, 2650 Edegem, Oude Godstraat 110, met ingang van heden ontslagen is van haar opdracht en werd toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon: Van Onckelen, Benny Albert Maria, geboren te Reet op 17 september 1959, wonende te 2490 Balen, Zwarte Weg 38, en als vertrouwenspersoon aan de voornoemde beschermde persoon: Van Noten, Rosalia Josepha, wonende te 2550 Kontich, Hofstraat 19.

Kontich, 1 maart 2006.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert. (62562)

Vrederegerecht van het kanton Tielt

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Tielt, verleend op 22 februari 2006, werd de heer Schoonvliet, Ghislain, geboren te Borgerhout op 7 januari 1964, wonende te 8750 Wingene, Beernestraat 2, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Kris De Zutter, advocaat te 8700 Tielt, Sint-Janstraat 97, ter vervanging van de heer Schoonvliet, Frans, geboren te Mechelen op 8 april 1928, wonende te 2140 Borgerhout (Antwerpen), Turnhoutsebaan 162, bus 8, aangesteld als voorlopig bewindvoerder bij beschikking van de vrederechter van het vredegericht te Zandhoven, d.d. 25 april 1995.

Tielt, 1 maart 2006.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Strosse, Hilda. (62536)

Justice de paix du canton de Boussu

Suite à la requête déposée le 20 février 2006, par ordonnance du juge de paix du canton de Boussu, rendue le 21 février 2006, Guilluy, Daisy, domiciliée à 7370 Blaugies, Voie Blanche 54, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire de Delsinne, Jeaninne, née à Elouges le 8 juillet 1933, domiciliée à 7370 Elouges, rue du Commerce 410, mais se trouvant actuellement à 7301 Hornu, « Centre hospitalier Hornu-Frameries », route de Mons 63, et ce, en remplacement de Me Bruno De Felicis, avocat à 7370 Dour, rue d'Elouges 23, désigné à cette fonction, par ordonnance du juge de paix du canton de Boussu, rendue le 16 février 2006.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Doyen, Hélène. (62563)

Justice de paix du premier canton de Huy

Suite à la requête déposée le 17 février 2006, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy, rendue le 21 février 2006, il a été donné décharge à Mme Anne Dubois, de sa mission d'administrateur provisoire des biens d'Antoine, Henri Alexandre Albert Ghislain, de nationalité belge, né le 22 juin 1959 à Dinant, sans profession, célibataire, domicilié « Maison Bonne Femme », rue Bonne Femme 63, à 4030 Grivegnée, et Me Pierre Machiels, avocat à 4500 Huy, avenue Lebeau 1, a été désigné en qualité de nouvel administrateur provisoire.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gendebien-Gautot, Liliane. (62564)

Suite à la requête déposée le 10 février 2006, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy, rendue le 16 février 2006, il a été donné décharge à Mme Anne Dubois, de sa mission d'administrateur provisoire des biens de Mme Balthazar, Jacqueline Pierrette Renée Francine, de nationalité belge, née le 21 avril 1958 à Liège, célibataire, domiciliée à la « Parenthèse », thier des Raves 2, à 4550 Nandrin, et Me Catherine Carré, avocat à 4500 Huy, rue Vankeerberghen 7, a été désignée en qualité de nouvel administrateur provisoire.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gendebien-Gautot, Liliane. (62565)

Suite à la requête déposée le 10 février 2006, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy, rendue le 16 février 2006, il a été donné décharge à Mme Anne Dubois, de sa mission d'administrateur provisoire des biens de Mme Batteux, Martine Léonie Raymonde Ghislaine, de nationalité belge, née le 16 août 1959 à Namur, célibataire, domiciliée rue des Genêts 3/55, à 4000 Liège, résidant à « La Parenthèse », thier des Raves 2, à 4550 Nandrin, et Me Pierre Machiels, avocat à 4500 Huy, avenue Lebeau 1, a été désigné en qualité de nouvel administrateur provisoire.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gendebien-Gautot, Liliane. (62566)

Suite à la requête déposée le 20 février 2006, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy, rendue le 27 février 2006, il a été donné décharge à Mme Anne Dubois, de sa mission d'administrateur provisoire des biens de Mme Dargent, Florentine Jeanne Marie, de nationalité belge, née le 21 mai 1913 à Ombret-Rawsa, veuve, domiciliée rue les Communes 36, à 4540 Ombret, résidant « Les Floricots », rue Poyoux Sarts 29, à 4500 Tihange, et Me Catherine Carré, avocat à 4500 Huy, rue Vankeerberghen 7, a été désignée en qualité de nouvel administrateur provisoire.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gendebien-Gautot, Liliane. (62567)

Suite à la requête déposée le 20 février 2006, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy, rendue le 27 février 2006, Me Anne Dubois, avocate à 4500 Huy, rue Vankeerberghen 7, a été déchargée de son mandat d'administrateur provisoire des biens de Mme Daxhelet, Denise Marie Thérèse, de nationalité belge, née le 17 mars 1923 à Avin, sans profession, veuve, domiciliée rue Joseph Wauters 9, à 4520 Wanze, et Me Véronique Tordeur, avocat, rue de la Motte 41, à 4500 Huy, a été désignée en qualité de nouvel administrateur provisoire.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gendebien-Gautot, Liliane. (62568)

Suite à la requête déposée le 24 février 2006, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy, rendue le 27 février 2006, il a été donné décharge à Mme Anne Dubois, de sa mission d'administrateur provisoire des biens de Mme Konat, Véronique Philomène Henriette, de nationalité belge, née le 11 juillet 1967 à Montegnée, divorcée, domiciliée Grand'Route 44, à 4540 Ombret, et Me Catherine Carré, avocat à 4500 Huy, rue Vankeerberghen 7, a été désignée en qualité de nouvel administrateur provisoire.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gendebien-Gautot, Liliane. (62569)

Suite à la requête déposée le 15 février 2006, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy, rendue le 17 février 2006, il a été donné décharge à Mme Anne Dubois de sa mission d'administrateur provisoire des biens de : Mme Lannoy, Aline Ernestine Lucie, de nationalité belge, née le 19 septembre 1914 à Antheit, pensionnée, veuve, domiciliée rue Raide Vallée 149, à 4520 Moha, résidant à la « Seniorie du Val », rue du Val Notre-Dame 381, à 4520 Vinalmont, et Me Catherine Carré, avocat à 4500 Huy, rue Vankeerberghen 7, a été désignée en qualité de nouvel administrateur provisoire.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gendebien-Gautot, Liliane. (62570)

Suite à la requête déposée le 20 février 2006, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy, rendue le 27 février 2006, Me Anne Dubois, avocat, rue Vankeerberghen 7, à 4500 Huy, a été déchargée de son mandat d'administrateur provisoire des biens de Mme Lipska, Janina Marja, de nationalité polonaise, née le 24 mars 1920 à Varsovie (Pologne), veuve, « L'Estérel », chaussée Roosevelt 83, à 4540 Amay, et Me Véronique Tordeur, avocat, rue de la Motte 41 à 4500 Huy, a été désignée en qualité de nouvel administrateur provisoire.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gendebien-Gautot, Liliane. (62571)

Suite à la requête déposée le 17 février 2006, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy, rendue le 20 février 2006, il a été donné décharge à Mme Anne Dubois, de sa mission d'administrateur provisoire des biens de Mme Martin, Ida Marie Lambertine, de nationalité belge, née le 17 juillet 1938 à Amberloup, pensionnée, veuve, domiciliée « La Seniorie », rue de la Haide Monseur 21, à 4550 Nandrin, et à Me Catherine Carré, avocat à 4500 Huy, rue Vankeerberghen 7, a été désignée en qualité de nouvel administrateur provisoire.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gendebien-Gautot, Liliane. (62572)

Justice de paix du premier canton de Huy

Suite à la requête déposée, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy rendue le 14 février 2006, il a été donné décharge à Me Murielle Pigeolet, de sa mission d'administrateur provisoire des biens de M. Nguyen, Van Hoa, de nationalité belge, né le 22 octobre 1971 à Ventiane (Laos), célibataire, domicilié rue du Cerf 21, à 4500 Huy, et Me Pierre Machiels, avocat à 4500 Huy, avenue Lebeau 1, a été désigné en qualité de nouvel administrateur provisoire.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gendebien-Gautot, Liliane. (62573)

Suite à la requête déposée le 15 février 2006, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy rendue le 17 février 2006, il a été donné décharge à Mme Anne Dubois, de sa mission d'administrateur provisoire des biens de Mme Timmerman, Camille Mélanie Ghislaine, de nationalité belge, née le 30 décembre 1920 à Huy, pensionnée, veuve, domiciliée à la « Résidence Amandine », chaussée de Tirlemont 231, à 4520 Vinalmont, et Me Catherine Carre, avocat à Huy, rue Vankeerberghen 7, a été désignée en qualité de nouvel administrateur provisoire.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gendebien-Gautot, Liliane. (62574)

Justice de paix du canton de Seraing

Suite à un courrier nous adressé par l'administrateur provisoire en date du 20 février 2006 indiquant qu'il quitte le barreau et sollicitant son remplacement, une ordonnance a été rendue par M. le juge de paix du canton de Seraing en date du 22 février 2006 :

déchargeons Me Hélène Bourguignon, avocat à 4000 Liège, rue Mandeville 60, de sa mission d'administrateur provisoire des biens de Brouhon, Alberte Henriette, de nationalité belge, née à Liège le 25 octobre 1953, célibataire, sans profession, domiciliée à 4102 Seraing (Ougrée), rue Biez du Moulin 131, qui lui avait été conférée par notre ordonnance du 9 février 2006 et publiée au *Moniteur belge*;

constatons que l'intéressée reste inapte à assurer la gestion de ses biens;

désignons Me Jean-Claude Clignet, avocat, juge de paix suppléant à 4020 Liège, boulevard de l'Est 4, en qualité d'administrateur provisoire.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Fouarge. (62575)

Suite à un courrier nous adressé par l'administrateur provisoire en date du 20 février 2006 indiquant qu'il quitte le barreau et sollicitant son remplacement, une ordonnance a été rendue par M. le juge de paix du canton de Seraing en date du 22 février 2006 :

déchargeons Me Hélène Bourguignon, avocat à 4000 Liège, rue Mandeville 60, de sa mission d'administrateur provisoire des biens de Brouhon, Georgine Simone, de nationalité belge, née à Liège le 6 novembre 1948, célibataire, sans profession, domiciliée à 4102 Seraing (Ougrée), rue Biez du Moulin 131, qui lui avait été conférée par notre ordonnance du 9 février 2006 et publiée au *Moniteur belge*;

constatons que l'intéressée reste inapte à assurer la gestion de ses biens;

désignons Me Jean-Claude Clignet, avocat, juge de paix suppléant à 4020 Liège, boulevard de l'Est 4, en qualité d'administrateur provisoire.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Fouarge. (62576)

Suite à un courrier nous adressé par l'administrateur provisoire en date du 20 février 2006 indiquant qu'il quitte le barreau et sollicitant son remplacement, une ordonnance a été rendue par M. le juge de paix du canton de Seraing en date du 22 février 2006 :

déchargeons Me Hélène Bourguignon, avocat à 4000 Liège, rue Mandeville 60, de sa mission d'administrateur provisoire des biens de Brouhon, Joseph Léon, de nationalité belge, né à Liège le 23 novembre 1955, célibataire, sans profession, domicilié à 4102 Seraing (Ougrée), rue Biez du Moulin 131, qui lui avait été conférée par notre ordonnance du 9 février 2006 et publiée au *Moniteur belge*;

constatons que l'intéressée reste inapte à assurer la gestion de ses biens;

désignons Me Jean-Claude Clignet, avocat, juge de paix suppléant à 4020 Liège, boulevard de l'Est 4, en qualité d'administrateur provisoire.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Fouarge. (62577)

Suite à un courrier nous adressé par l'administrateur provisoire en date du 20 février 2006 indiquant qu'il quitte le barreau et sollicitant son remplacement, une ordonnance a été rendue par M. le juge de paix du canton de Seraing en date du 22 février 2006 :

déchargeons Me Hélène Bourguignon, avocat à 4000 Liège, rue Mandeville 60, de sa mission d'administrateur provisoire des biens de Brouhon, Léon Laurent, de nationalité belge, né à Liège le 16 août 1959, célibataire, sans profession, domicilié à 4102 Seraing (Ougrée), rue Biez du Moulin 131, qui lui avait été conférée par notre ordonnance du 9 février 2006 et publiée au *Moniteur belge*;

constatons que l'intéressé reste inapte à assurer la gestion de ses biens;

désignons Me Jean-Claude Clignet, avocat, juge de paix suppléant à 4020 Liège, boulevard de l'Est 4, en qualité d'administrateur provisoire.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Fouarge. (62578)

Vu le courrier nous adressé par l'administrateur provisoire Hélène Bourguignon en date du 20 février 2006 indiquant qu'elle quitte le barreau et sollicite dès lors son remplacement :

déchargeons Me Hélène Bourguignon, avocat à 4000 Liège, rue Mandeville 60, de sa mission d'administratrice provisoire des biens de Reyserhove, Nicole Rose Armande Jeanne Louise, de nationalité belge, née à Seraing le 16 janvier 1960, sans profession, domiciliée à 4102 Seraing (Ougrée), rue des Champs du Mont 27, qui lui avait été conférée par notre ordonnance du 2 février 2006 et publiée au *Moniteur belge* le 16 février 2006;

désignons Me Jean-Claude Clignet, avocat, juge de paix suppléant à 4020 Liège, boulevard de l'Est 4, en qualité d'administrateur provisoire.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Fouarge. (62579)

Suite à la requête déposée le 15 février 2006, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing rendue le 24 février 2006 :

déchargeons Me d'Ursel, Damien, avocat à 1050 Bruxelles, rue de Stassart 99, de sa mission d'administrateur provisoire des biens de Steignier, Emmanuel Maurice Daniel Ghislain, de nationalité belge, né à Ottignies-Louvain-la-Neuve le 4 mai 1983, célibataire, sans profession, domicilié à 4101 Seraing (Jemeppe), quai de la Saulx 49, qui lui avait été conférée par une ordonnance rendue par M. le juge de paix du troisième canton de Bruxelles en date du 12 mai 2005;

constatons que l'intéressé reste inapte à assurer la gestion de ses biens;

désignons Me Pierre-Bernard Lejeune, avocat, juge de paix suppléant à 4101 Seraing (Jemeppe), rue Miville 4, en qualité d'administrateur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Francine Beaudinet. (62580)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle en date du 1^{er} mars 2006, il a été mis fin au mandat de Mme Van Coppenolle, Yolande, domiciliée à 1180 Uccle, rue Lincoln 18, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Renders, Jean Paul Robert Jules René, né à Audenarde le 1^{er} octobre 1946, sans profession, domicilié à 1180 Uccle, rue Lincoln 18, résidant à l'établissement Clinique Fond'Roy, avenue Jacques Pastur 43, à 1180 Uccle.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Me Antoine, Jean, avocat, ayant son cabinet à 1050 Ixelles, avenue Louise 479/45

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Herckenrath, Carine. (62581)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

—
*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

—
Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 3 maart 2006, hebben :

De Clippeleer, Hilde Myriam, geboren te Oudenaarde op 22 februari 1967, wonende te 2000 Antwerpen, Nationalestraat 63;

handelend in eigen naam;

De Clippeleer, Els Agnes, geboren te Aalst op 30 april 1970, wonende te 2180 Ekeren, Bredestraat 1/A;

handelend in eigen naam;

Zoubeir, Keltoum, geboren te Antwerpen op 5 februari 1958, wonende te 2100 Antwerpen, Schotensesteenweg 58;

handelend in haar hoedanigheid van ouder, wettige beheerster over de persoon en de goederen van haar minderjarige kinderen :

De Clippeleer, Ranja, geboren te Antwerpen op 29 mei 1995;

De Clippeleer, Redouan, geboren te Antwerpen op 29 mei 1995,
beiden wonende bij hun moeder;

verklaren onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Clippeleer, Johan, geboren te Erondegem op 19 mei 1941, in leven laatst wonende te 2000 Antwerpen, Schoytestraat 1, en overleden te Antwerpen, district Antwerpen, op 4 mei 2005.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van Carlos De Baecker, notaris, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Frankrijklei 16, bus 4.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Antwerpen, 3 maart 2006.

De adjunct-griffier : (get.) N. Verhard. (7771)

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 3 maart 2006, hebben :

Vandevelde, Alain Camiel, geboren te Aalst op 31 maart 1970, wonende te 9450 Haaltert, Stationsstraat 25;

Vandevelde, Yves Polydoor E., geboren te Aalst op 21 maart 1971, wonende te 9300 Aalst, Hoveniersstraat 103;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Vandevelde, Willy Charles, geboren te Leuven op 30 september 1940, in leven laatst wonende te 2018 Antwerpen, Lange Elzenstraat 3, en overleden te Aalst op 11 november 2005.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van Breckpot, Daniele, notaris te 9300 Aalst, Graanmarkt 11.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Antwerpen, 3 maart 2006.

De griffier : (get.) R. Aerts. (7772)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

—
Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 6 maart 2006, heeft Mr. E. Koslowski, advocaat te 9100 Sint-Niklaas, Breedstraat 1, bus 22, handelend als gevolmachtigde van :

Jonkers, Adrienne, geboren te Sint-Gillis-Waas op 16 januari 1957, wonende te 2060 Antwerpen, Ellermanstraat 58, verblijvende te 9170 Sint-Gillis-Waas, Zavelstraat 17, handelend in eigen naam als in hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over :

Stevens, Evelyn, geboren te Sint-Niklaas op 9 juni 1992, wonende te 2060 Antwerpen, Ellermanstraat 58, verblijvende te 9170 Sint-Gillis-Waas, Zavelstraat 17;

Stevens, Carolyn, geboren te Sint-Niklaas op 6 januari 1994, wonende te 2060 Antwerpen, Ellermanstraat 58, verblijvende te 9170 Sint-Gillis-Waas, Zavelstraat 17,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Stevens, Guido, geboren te Sint-Gillis-Waas op 26 juli 1952, in leven laatst wonende te 9170 Sint-Gillis-Waas, Stationsstraat 156, en overleden te Sint-Gillis-Waas op 9 november 2004.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. E. Koslowski, advocaat te 9100 Sint-Niklaas, Breedstraat 1, bus 22.

Dendermonde, 6 maart 2006.

De afgevaardigd adjunct-griffier : (get.) E. Verschueren. (7773)

Gericht Erster Instanz Eupen

—
Im Jahre zweitausendsechs am 2. März, auf der Kanzlei des Gerichts Erster Instanz Eupen, vor Roger Roderburg, Greffier,

ist erschienen:

Frau Bernadette Marie-Pierre Vandeborg, geboren zu Hermalle-sous-Argenteau am 27. Februar 1962, wohnhaft in 3798 's-Gravenvoeren, Tienhof 88a, handelnd auf Grund eines Beschlusses des Friedensgericht Tongeren-Voeren vom 6. Februar 2006 in ihrer Eigenschaft als vorläufige Verwalterin des

Herrn Victor Winand Marie Vandeborg, geboren zu 's-Gravenvoeren am 7. Januar 1931, wohnhaft in 3798 's-Gravenvoeren, Tienhof 88a.

Die Erschienene erklärt in deutscher Sprache den Nachlass der in Eupen am 13. Januar 2006 verstorbenen Frau Marthe Marie Marguerite Delfosse, geboren in Fouron-le-Comte am 17. November 1942, zeitlebens wohnhaft in 4721 Kelmis (Neu-Moresnet), Schnellenberg 36/83, unter Vorbehalt eines Inventars anzunehmen.

Worüber Urkunde, welche die Erschienene mit dem Greffier nach Vorlesung unterzeichnet hat.

(Gez.) B. Vandeborg; R. Roderburg.

Für gleichlautende Abschrift: der Greffier, (gez.) Walter Lehnen, Chefgreffier.

Die Gläubiger und Erben werden aufgefordert, ihre Rechte innerhalb einer Frist von drei Monaten ab vorliegender Veröffentlichung per Einschreiben an Herrn Notar Bram Vuylsteke, mit Amtsstube in 3770 Zichen-Zussen-Bolder, op de Dries 4, geltend zu machen.

Der Greffier: (gez.) Walter Lehnen, Chefgreffier. (7774)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant l'acte dressé ce 3 mars 2006, au greffe civil du tribunal de ce siège, aujourd'hui le 3 mars 2006, comparaissent au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Muriel Dufour, greffier adjoint délégué :

Mme Libert, Carole, domiciliée rue Ravin Madelon 26, à 7100 La Louvière, agissant en son nom personnel;

M. Libert, Robert, domicilié rue Emile Nève 125, à 7100 La Louvière, agissant en nom personnel;

Mme Libert, Patricia, domiciliée rue Joseph Wauters 59/1, à 7140 Morlanwelz, agissant en son nom personnel,

lesquels comparants déclarent, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession, de Laurent, Marie-Louise, de son vivant domiciliée à Châtelet, ruelle des Frères 5, et décédée le 23 décembre 2005 à Charleroi.

Dont acte dressé, sur réquisition formelle des comparants, qu'après lecture faite, nous avons signé avec eux.

Cet avis doit être adressé à Me Bruyere, M., notaire de résidence à 7100 Haine-Saint-Pierre, rue des Combattants 50.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 3 mars 2006.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Muriel Dufour. (7775)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 3 mars 2006, aujourd'hui le 3 mars 2006, comparait au greffe du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Myriam Vandercappelle, greffier adjoint principal :

Mme Legat, Faustine, domiciliée à 7000 Mons, boulevard Président Kennedy 65, agissant en sa qualité de mandataire spéciale de :

Mme Genin, Nicole, domiciliée à 7040 Aulnois, rue de l'Industrie 51; en vertu d'une procuration établie devant le notaire Franz Vilain, de Frameries, en date du 23 janvier 2006,

laquelle comparante déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Genin, Marie Rose, de son vivant domiciliée à Montigny-le-Tilleul, rue de Gozée 706/MRSO, et décédée le 15 octobre 2005 à Montigny-le-Tilleul.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Cet avis doit être adressé à Me Franz Vilain, notaire à 7080 Frameries, rue de France 13.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 3 mars 2006.

Le greffier adjoint principal, (signé) Myriam Vandercappelle. (7776)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 3 mars 2006, aujourd'hui le 3 mars 2006, comparait au greffe du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Myriam Vandercappelle, greffier adjoint principal :

Me Hugues Born, avocat à 6001 Marcinelle, rue Destrée 68, agissant en sa qualité de curateur de la faillite de :

Depooter, Béatrice, domiciliée Frasnes-lez-Gosselies, rue de la Cure 4; désignée à cette fonction, par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi, en date du 11 octobre 1994,

lequel comparant déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Ponchaut, Marie Louise, de son vivant domiciliée à Frasnes-lez-Gosselies, rue Albert I^{er} 36, et décédée le 29 juin 2005 à Les Bons Villers.

Dont acte dressé à la demande formelle du comparant, qu'après lecture faite, nous avons signé avec lui.

Cet avis doit être adressé à Me Marie-France Meunier, notaire à 6210 Les Bons Villers, Chaussée de Bruxelles 553.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 3 mars 2006.

Le greffier adjoint principal, (signé) Myriam Vandercappelle. (7777)

Tribunal de première instance de Dinant

Suivant acte n° 06/349 dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant le 10 février 2006 :

M. Lefèvre, Michael, domicilié à Winenne, place de la Libération 11, agissant en son nom personnel, et au nom de ses enfants mineurs, avec l'autorisation de M. le juge de paix du canton de Beauraing, en date du 24 janvier 2006, dont copie conforme restera annexée au présent acte, pour et au nom de ses enfants mineurs :

Lefèvre, Joshua, né le 11 août 1994;

Lefèvre, India, née le 12 juillet 1995;

Lefèvre, Lucas, né le 13 janvier 2000;

Lefèvre, Nadia, née le 2 mars 2001;

tous domiciliés avec lui,

a déclaré, en son nom personnel et au nom de ses enfants mineurs, accepter sous bénéfice d'inventaire, la succession qui leur est dévolue par le décès de leur épouse et mère, De Coster, Nathalie, née à Ottignies le 1^{er} mai 1968, en son vivant domiciliée à Winenne, place de la Libération, et décédée à Namur, en date du 2 décembre 2005.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente à Me Laurent, notaire à 5570 Beauraing, route de Bouillon 98.

Pour extrait conforme délivré à M. Lefèvre : le greffier, (signé) M. Focan. (7778)

Tribunal de première instance de Namur

L'an 2006, le 6 mars, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par-devant nous, Christian Godfurnon, greffier chef de service, a comparu :

Me Clare, Anne-Cécile, avocat, dont les bureaux sont établis rue des Volontaires 6A, à 5030 Gembloux, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de :

Jacobs, Marie-Claire Aurélie, née le 18 août 1954 à Namur, pensionnée, domiciliée rue du Laid Pas 45, à 5190 Spy;

désignée à ces fonctions, par ordonnance de Mme le juge de paix, Micheline Gala, du canton de Gembloux-Eghezée, en date du 29 septembre 2005, et autorisée, par ordonnance du même canton du 7 février 2006,

laquelle comparante a déclaré, en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire, tant le testament déposé au rang des minutes du notaire Philippe Ravet, de résidence à Jemeppe-sur-Sambre, que la succession de M. Tombois, Gérard, en son vivant domicilié à Spy, rue de la Chistrée 23, et décédé à Jemeppe-sur-Sambre, en date du 1^{er} octobre 2005.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec nous, greffier chef de service.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Philippe Ravet, à 5190 Jemeppe-sur-Sambre, route d'Eghezée 163.

Namur, le 6 mars 2006.

Le greffier chef de service, (signé) Christian Godfurnon. (7779)

L'an 2006, le 3 mars, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par-devant nous, Georges Henry, greffier principal, ont comparu :

M. Mohymont, Serge (cousin du défunt), domicilié à 5060 Sambreville, rue Grande Pierrère 43;

M. Van Eylen, René (petit cousin du défunt), domicilié à 1140 Evere, rue du Tilleul 105;

M. Van Eylen, Laurent (arrière-petit cousin), domicilié à 1982 Zemst, Tervuursesteenweg 582;

agissant personnellement,

lesquels comparants ont déclaré, en langue française, accepter sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Bodart, Michel, en son vivant domicilié à Sambreville, rue des Bachères 264, et décédé à Sambreville, en date du 5 mai 2005.

Dont acte requis par les comparants, qui après lecture, signent avec nous, Georges Henry, greffier principal.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Beyens, rue de Velaine 53, à Tamines. Namur, le 3 mars 2006.

Le greffier, (signé) G. Henry. (7780)

Tribunal de première instance de Tournai

Par acte n° 06-109, dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 3 mars 2006 :

Romeyns, Désirée, née à Lessines le 2 septembre 1964, domiciliée à Lessines, rue des Quatre Fils Aymon 54, bte 16, agissant en qualité de mère, titulaire de l'autorité parentale sur son enfant mineur :

Rampelberg, Jimmy, né à Bruges le 18 mai 1989, domicilié avec sa mère;

autorisée, par ordonnance prononcée le 9 février 2006, par M. le juge de paix du canton d'Ath-Lessines, siège de Lessines, dont une copie nous a été produite,

laquelle comparante, agissant comme dit ci-dessus, a déclaré vouloir accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Wynant, Simonne Magdalena, née le 20 février 1924 à Geraardsbergen, en son vivant domiciliée à Lessines, rue des Quatre Fils Aymon 17, décédée à Geraardsbergen le 18 mai 2004.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me D'Haenens, notaire de résidence à Geraardsbergen, Kollegestraat 24.

Tournai, le 3 mars 2006.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden. (7781)

Gerechtelijk akkoord – Concordat judiciaire

Tribunal de commerce de Huy

Par jugement du 22 février 2006, le tribunal de commerce de Huy a prorogé pour une durée d'un mois expirant le 22 mars 2006, le sursis provisoire accordé à la S.A. Ets Coulée, dont le siège social est établi à 4500 Huy, quai d'Arona 16, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0442.405.221.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Delise, Bernard. (7782)

Tribunal de commerce de Verviers

Par jugement du 16 février 2006, le tribunal de commerce de Verviers a mis fin au sursis définitif accordé à Wintquin, René Ghislain Joseph, né à Lierneux le 5 avril 1944, domicilié à 4990 Lierneux, rue du Centre 11, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0751.407.530, pour l'activité d'horticulteur exercé à son domicile, par jugement du 17 novembre 2005.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (7783)

Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, derde kamer, heeft bij vonnis d.d. 23 februari 2006, het faillissement van Opstaele, Chris, voorheen wonende te 8400 Oostende, Nieuwpoortsesteenweg 631, en thans wonende te 8400 Oostende, Kaaistraat 26, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) H. Crombez. (Pro deo) (7784)

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, derde kamer, heeft bij vonnis d.d. 23 februari 2006, het faillissement van Moentjens, Peter, voorheen wonende te 8450 Bredene, Kapelstraat 237, en thans wonende te 8377 Zuienkerke, Oostendse Steenweg 86, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) H. Crombez. (Pro deo) (7785)

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, derde kamer, heeft bij vonnis d.d. 23 februari 2006, het faillissement van Westco C.V., met zetel te 8460 Westkerke, Westkerksestraat 117, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaar beschouwd : de heer Joseph Devoldere, wonende te 8460 Westkerke, Westkerksestraat 117.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) H. Crombez. (Pro deo) (7786)

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, derde kamer, heeft bij vonnis d.d. 23 februari 2006, het faillissement van Westend Play B.V.B.A., met zetel te 8434 Westende, Priorijlaan 33, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaar beschouwd : de heer Abdel Hamid Tajarni, wonende te Bergen op Zoom (Nederland), Albert Cuypstraat 72.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) H. Crombez. (Pro deo) (7787)

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, derde kamer, heeft bij vonnis d.d. 23 februari 2006, het faillissement van Alpha B.V.B.A., met zetel te 8450 Bredene, Nukkerstraat 37, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaar beschouwd : de heer Roland Dejonghe, wonende te 8000 Brugge, Komvest 40.

Voor eensluitend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) H. Crombez.
(Pro deo) (7788)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 27 februari 2006, werd het faillissement van De Kruidtuin B.V.B.A., uitbating restaurant, Willem Van Doornykstraat 2, 9120 Beveren-Waas, gesloten verklaard bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0448.088.035.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Nobel, Philip, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Dokter Verdurenstraat 7.

Voor eensluitend uittreksel : de griffier, (onleesbare handtekening).
(7789)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 3 maart 2006, op bekentenis, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Idealtrans N.V., onderneming voor goederenvervoer over de weg; met maatschappelijke zetel gevestigd te 9800 Deinze, Leersesteenweg 122, en hebbende als ondernemingsnummer 0400.261.392.

Rechter-commissaris : de heer Freddy Colle.

Datum staking van de betalingen : 1 maart 2006.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 31 maart 2006.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 18 april 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Hans De Meyer, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Coupure 373.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Hubert Vanmaldegem.
(7790)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 3 maart 2006, op bekentenis, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Define B.V.B.A., groothandel in dranken, detailhandel in alcoholische en andere dranken, vertaaldiensten en tolken; met maatschappelijke zetel gevestigd te 9880 Aalter, Planterijstraat 1, en hebbende als ondernemingsnummer 0471.716.443.

Rechter-commissaris : de heer Daniël Van De Velde.

Datum staking van de betalingen : 10 januari 2006.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 31 maart 2006.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 20 april 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Luc De Muynck, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, J. Kluykensstraat 25/8.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Hubert Vanmaldegem.
(7791)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 3 maart 2006, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Van Den Berghe, Steven, installatie van verwarming, klimaatregeling en ventilatie, detailhandel in ijzerwaren, verf, bouwmaterialen (inclusief doe-het-zelfzaken), met een verkoopsoppervlakte van minder dan 400 m², geboren op 21 december 1965, wonende te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 176, en hebbende als ondernemingsnummer 0642.318.261.

Rechter-commissaris : de heer Etienne Dielman.

Datum staking van de betalingen : 3 maart 2006.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 31 maart 2006.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 19 april 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Edmond De Poorter, advocaat, kantoorhoudende te 9052 Zwijnaarde, Hekers 39.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Hubert Vanmaldegem.
(7792)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 3 maart 2006, op bekentenis, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Meeus, Marc Adolf, uitbater van detailhandel in groenten en fruit, geboren te Wetteren op 14 juli 1964, wonende te 9050 Gentbrugge, Kliniekstraat 3, en hebbende als ondernemingsnummer 0863.789.453.

Rechter-commissaris : de heer André Van Maldegem.

Datum staking van de betalingen : 10 januari 2006.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 31 maart 2006.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 24 april 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Geert Defreyne, advocaat, kantoorhoudende te 9051 Sint-Denijs-Westrem, Kareelstraat 3.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Hubert Vanmaldegem.
(7793)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 2 maart 2006, het faillissement op naam van Mynny, Josephus, Sint-Sebastiaanstraat, te 3560 Lummen, gesloten verklaard.

Dossiënummer : 1588.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening - verschoonbaar (art. 80 F.W.).

Voor eensluitend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) V. Achten.
(7794)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 2 maart 2006, de faillietverklaring, op dagvaarding, uitgesproken van Mert Y & T B.V.B.A., Stationsstraat 5, te 3582 Koersel.

Ondernemingsnummer 0860.250.834.

Handelswerkzaamheid : restaurant.

Dossiernummer : 5667.

Rechter-commissaris : de heer H. Warson.

Curator : Mr. Sampermans, Luc, Lazarijstraat 163, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 2 maart 2006.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 2 april 2006.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 13 april 2006.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.)
V. Achten. (7795)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 2 maart 2006, de faillietverklaring, op dagvaarding, uitgesproken van New Succes B.V.B.A., Brouwerijstraat 5, te 3200 Aarschot.

Ondernemingsnummer 0470.308.260.

Handelswerkzaamheid : drankgelegenheid.

Dossiernummer : 5670.

Rechter-commissaris : de heer H. Warson.

Curator : Mr. Sampermans, Luc, Lazarijstraat 163, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 2 maart 2006.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 2 april 2006.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 13 april 2006.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.)
V. Achten. (7796)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 2 maart 2006, de faillietverklaring, op dagvaarding, uitgesproken van Schelde Zicht B.V.B.A., Spoorwegstraat 24, te 3581 Beverlo.

Ondernemingsnummer 0479.229.983.

Handelswerkzaamheid : restaurant-tapgelegenheid.

Dossiernummer : 5668.

Rechter-commissaris : de heer H. Warson.

Curator : Mr. Sampermans, Luc, Lazarijstraat 163, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 2 maart 2006.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 2 april 2006.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 13 april 2006.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.)
V. Achten. (7797)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 2 maart 2006, de faillietverklaring, op dagvaarding, uitgesproken van Rovagee B.V.B.A., Schurhoven 1020, bus 105, te 3800 Sint-Truiden.

Ondernemingsnummer 0465.421.638.

Handelswerkzaamheid : goederenvervoer over de weg.

Dossiernummer : 5669.

Rechter-commissaris : de heer H. Warson.

Curator : Mr. Sampermans, Luc, Lazarijstraat 163, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 2 maart 2006.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 2 april 2006.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 13 april 2006.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.)
V. Achten. (7798)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 2 maart 2006, de faillietverklaring, op bekenenis, uitgesproken van Maes, Luc, Hortweidenweg 44/B, te 3520 Zonhoven.

Ondernemingsnummer 0773.260.937.

Handelswerkzaamheid : tuinaanleg.

Dossiernummer : 5672.

Rechter-commissaris : de heer H. Warson.

Curator : Mr. Sampermans, Luc, Lazarijstraat 163, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 2 september 2005.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 2 april 2006.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 13 april 2006.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.)
V. Achten. (7799)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 2 maart 2006, de faillietverklaring, op bekenenis, uitgesproken van Voortmans, Ludovicus, Roosbeekstraat 76, te 3800 Sint-Truiden.

Ondernemingsnummer 0641.251.855.

Handelswerkzaamheid : bouw.

Dossiernummer : 5673.

Rechter-commissaris : de heer H. Warson.

Curator : Mr. Sampermans, Luc, Lazarijstraat 163, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling : 2 september 2005.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 2 april 2006.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 13 april 2006.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel: de adjunct-griffier, (get.)
V. Achten. (7800)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 2 maart 2006, de faillietverklaring, op bekentenis, uitgesproken van Dejenefte, Ivan, geboren te Diest op 25 januari 1964, Kolonel Dusartplein 35/16, te 3500 Hasselt.

Ondernemingsnummer 0707.420.604.

Handelswerkzaamheid: plafonds en gyprocwerken.

Dossiernummer: 5671.

Rechter-commissaris: de heer H. Warson.

Curator: Mr. Sampermans, Luc, Lazarijstraat 163, te 3500 Hasselt.

Tijdstip ophouden van betaling: 2 september 2005.

Indienen van de schuldvorderingen: griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 2 april 2006.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op 13 april 2006.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel: de adjunct-griffier, (get.)
V. Achten. (7801)

Rechtbank van koophandel te Ieper

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Ieper, d.d. 6 maart 2006, werd het faillissement van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Bavy, met vennootschaps- en uitbatingszetel te 8900 Ieper, Sint-Jacobsstraat 14, faillissement geopend bij vonnis van deze rechtbank in datum van 19 november 2001, gesloten door vereffening en werd gezegd voor recht dat deze beslissing tot sluiting van de verrichtingen van het faillissement de rechtspersoon ontbindt en de onmiddellijke sluiting van haar vereffening meebrengt.

Tevens werd gezegd voor recht dat in toepassing van artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen als vereffenaar wordt beschouwd de niet-statutair zaakvoerder, zijnde:

De heer Bart Braekeveldt, wonende te 8800 Roeselare, Zuidmolenstraat 23.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Wim Orbie. (7802)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Ieper, d.d. 6 maart 2006, werd het faillissement van de personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid Demobouw, met vennootschapszetel te 8890 Moorslede, Rode Kruisstraat 8, en met uitbatingszetel te 8890 Moorslede, Tuimelarestaat 8, faillissement geopend in datum van 2 januari 1990, gesloten door vereffening en werd gezegd voor recht dat deze beslissing tot sluiting van de verrichtingen van het faillissement de rechtspersoon ontbindt en de onmiddellijke sluiting van haar vereffening meebrengt.

Tevens werd gezegd voor recht dat in toepassing van artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen als vereffenaar wordt beschouwd de zaakvoerder, zijnde:

Mevr. Marie Therese Dejonckheere, wonende te 8890 Moorslede, Vier Seizoenenstraat 16.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Wim Orbie. (7803)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, derde kamer, d.d. 3 maart 2006, werd het faillissement van Deblauwe, Hadewich, Kasteelstraat 25, te 8880 Ledegem, en thans Kortwagenstraat 53, te 8880 Ledegem, geboren op 16 december 1973, afgesloten wegens gebrek aan activa.

Ondernemingsnummer 0524.554.620.

De gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De griffier: (get.) J. Vanleeuwen. (7804)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, buitengewone zitting vijfde kamer, d.d. 6 maart 2006, werd, bij dagvaarding, failliet verklaard Vleurick, Daniel, rue des Lilas 3/11, te 7080 Frameries, geboren op 13 juli 1965, groothandel in levende dieren; rundveehouderij; niet-gespecialiseerde detailhandel in diepvriesproducten.

Ondernemingsnummer 0681.188.141.

Rechter-commissaris: Coussée, Dirk.

Curator: Mr. De Geeter, Stefaan, Plein 4, bus 61, 8500 Kortrijk.

Datum van de staking van betaling: 6 maart 2006.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie: vóór 7 april 2006.

Nazicht van de schuldvorderingen: 26 april 2006, te 11 u. 15 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden: om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De adjunct-griffier: (get.) V. Soreyn. (Pro deo) (7805)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 28 février 2006, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour absence d'actif, la faillite prononcée en date du 27 septembre 2004, à charge de M. Marcel Kenigsberg, domicilié à 4000 Liège, rue Naniot 5, immatriculée à la B.C.E. sous le n° 0599.289.457, a déclaré le failli excusable, et à déchargé de leurs fonctions les curateurs, Mes Michel Mersch et Philippe Jehasse, avocats à 4000 Liège, rue Charles Morren 4.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) J. Tits. (7806)

Par jugement du 28 février 2006, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour absence d'actif, la faillite prononcée en date du 4 août 2005, à charge de la S.P.R.L. Le Palmier d'Eden, ayant son siège social à 4000 Liège, En Neuvicé 51, immatriculée à la B.C.E. sous le n° 0477.621.169, a déclaré la société faillie inexcusable et a déchargé de leurs fonctions, les curateurs, Mes J. Caeymaex et J.-L. Lempereur, avocats à 4020 Liège, quai G. Kurth 12.

Aux termes de l'article 185 du Code des sociétés, est réputé liquidateur, M. Jean-Luc Lempereur, avocat à 4020 Liège, quai G. Kurth 12.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) J. Tits. (7807)

Par jugement du 28 février 2006, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour absence d'actif, la faillite prononcée en date du 16 février 2005, à charge de la S.P.R.L. Snack Du Nord, ayant son siège social à 4020 Liège, rue de la Liberté 39, immatriculée à la B.C.E. sous le n° 0452.755.121, a déclaré la société faillie inexcusable et a déchargé de ses fonctions, le curateur, Me Claude Philippart de Foy, avocat à 4020 Liège, quai des Tanneurs 24.

Aux termes de l'article 185 du Code des sociétés, est réputé liquidateur, M. Claude Philippart de Foy, avocat à 4020 Liège, quai des Tanneurs 24.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J. Tits. (7808)

Par jugement du 28 février 2006, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour absence d'actif, la faillite prononcée en date du 31 janvier 2005, à charge de la S.P.R.L. Fabio, ayant son siège social à 4430 Ans, rue de l'Yser 288, immatriculée à la B.C.E. sous le n° 0479.971.341, a déclaré la société faillie inexcusable et a déchargé de leurs fonctions, les curateurs, Mes Jean-Jacques Germeau et André Renette, avocats respectivement à 4000 Liège, rue Sainte-Véronique 27, et à 4000 Liège, rue Paul Devaux 2.

Aux termes de l'article 185 du Code des sociétés, est réputé liquidateur, M. Jean-Jacques Germeau, avocat à 4000 Liège, rue Sainte-Véronique 27.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J. Tits. (7809)

Par jugement du 28 février 2006, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour absence d'actif, la faillite prononcée en date du 4 octobre 2004, à charge de la S.P.R.L. La Dame de Trefle, ayant son siège social à 4000 Liège, rue Varin 53, immatriculée à la B.C.E. sous le n° 0447.916.207, a déclaré la société faillie inexcusable et a déchargé de ses fonctions, le curateur, Me Claude Philippart de Foy, avocat à 4020 Liège, quai des Tanneurs 24.

Aux termes de l'article 185 du Code des sociétés, est réputé liquidateur, M. Claude Philippart de Foy, avocat à 4020 Liège, quai des Tanneurs 24.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J. Tits. (7810)

Par jugement du 28 février 2006, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour absence d'actif, la faillite prononcée en date du 24 janvier 2005, à charge de la S.P.R.L. D.R.S. Camions Services, ayant son siège social à 4420 Saint-Nicolas, rue Neuvise 142, immatriculée à la B.C.E. sous le n° 0458.941.048, a déclaré la société faillie inexcusable et a déchargé de leurs fonctions, les curateurs, Mes Eric Biar et Léon Leduc, avocat à 4000 Liège, rue de Campine 157.

Aux termes de l'article 185 du Code des sociétés, est réputé liquidateur, M. Léon Leduc, avocat à 4000 Liège, rue de Campine 157.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J. Tits. (7811)

Par jugement du 28 février 2006, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour insuffisance d'actif, la faillite prononcée en date du 31 janvier 2005, à charge de M. Ali Riza Koca, domicilié à 4040 Herstal, rue Verte 62, immatriculée à la B.C.E. sous le n° 0604.911.103, a déclaré le failli excusable, et a déchargé de ses fonctions le curateur, Me Yves Godfroid, avocat à 4000 Liège, rue Charles Morren 4.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J. Tits. (7812)

Par jugement du 28 février 2006, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour insuffisance d'actif, la faillite prononcée en date du 30 novembre 1998, à charge de M. Bernard Dethier, domicilié à 4100 Seraing, rue des Airelles 94B, immatriculée à la B.C.E. sous le n° 0601.785.426, a déclaré le failli inexcusable, et a déchargé de ses fonctions le curateur, Me Jean-Luc Paquot, avocat à 4000 Liège, avenue Blondin 33.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J. Tits. (7813)

Par jugement du 28 février 2006, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour insuffisance d'actif, la faillite prononcée en date du 23 mars 2004, à charge de M. Steve Mac-Cord, domicilié à 4000 Liège, Verte Voie 57, immatriculée à la B.C.E. sous le n° 0606.919.201, a déclaré le failli inexcusable, et a déchargé de ses fonctions le curateur, Me André Magotteaux, avocat à 4000 Liège, rue du Pont 36.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J. Tits. (7814)

Par jugement du 28 février 2006, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour insuffisance d'actif, la faillite prononcée en date du 1^{er} mars 2005, à charge de la S.P.R.L. Global Equipment & Furnitures, en abrégé « G.E.&F », ayant son siège social à 4620 Fléron, parc du Bay Bonnet 3/34, immatriculée à la B.C.E. sous le n° 0459.475.934, a déclaré la société faillie inexcusable et a déchargé de ses fonctions, le curateur, Me René Swennen, avocat à 4000 Liège, boulevard Piercot 13.

Aux termes de l'article 185 du Code des sociétés, est réputé liquidateur, M. Patrick Plonka, Domaine des Acacias 11, à 67370 Reitwiller (France), gérant de la société faillie.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J. Tits. (7815)

Par jugement du 14 février 2006, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, par liquidation, la faillite de la S.A. Mobi-Decor, avenue Emile Vandervelde 96, à 4300 Waremmes, décharge le curateur de sa gestion et dit la société faillie inexcusable.

(Signé) F. Kerstenne, avocat. (7816)

Par jugement du 28 février 2006, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, par liquidation d'actif, la faillite ouverte à charge de M. Francis Derydt, domicilié à 4420 Saint-Nicolas, rue du Centre 251, et dit le failli excusable.

Curateurs : Mes Dominique Collin et Jean-Paul Tasset, avocats, quai Marcellis 4/11, 4020 Liège.

(Signé) D. Collin, curateur. (7817)

Par jugement du 3 mars 2006, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.C.R.L. Jofa, établie et ayant son siège social à 4000 Liège, Cheravoie 12, pour l'exploitation d'un restaurant sous la dénomination « Papparazzi », inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0436.564.633.

Curateurs : Mes Jean-Marc Van Durme, avocat à 4000 Liège, rue de Joie 56, et Koenraad Tanghe, avocat à 4000 Liège, rue Simon Radoux 52.

Juge-commissaire : M. Olivier Eschweiler.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 12 avril 2006.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits. (7818)

Tribunal de commerce de Verviers

Faillites sur aveu

Par jugement du lundi 27 février 2006, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de Dohogne, Jean-Luc Armand Hubert, né à Wegnez le 2 février 1949, domicilié à 4837 Baelen, rue Longue 1, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0713.339.087, pour l'activité d'intermédiaire commercial exercée à son domicile.

Curateur : Me Jean-Luc Ransy, avocat à 4840 Welkenraedt, rue Lamberts 36.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 27 avril 2006, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (7819)

Par jugement du jeudi 16 février 2006, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de Mixhe, Michaël Jocelyne Jean-Marie Ghislain, né à Verviers le 26 septembre 1977, domicilié à 4845 Jalhay, route de la Fagne 52, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0756.406.295, pour un commerce de détail en fruits et légumes exercé à son domicile et sur les marchés publics, sous l'appellation « Le P'tit Marché ».

Curateur : Me Pierre Schmits, avocat à 4801 Verviers, rue du Tombeux 43.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 18 avril 2006, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (7820)

Par jugement du jeudi 16 février 2006, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de Wintquin, René Ghislain Joseph, né à Lierneux le 5 avril 1944, domicilié à 4990 Lierneux, rue du Centre 11, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0751.407.530, pour l'activité d'horticulteur exercé à son domicile.

Curateur : Me Françoise Gathoye, avocat à 4970 Stavelot, avenue F. Nicolay 18A.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 18 avril 2006, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (7821)

Faillites sur citation

Par jugement du jeudi 16 février 2006, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la société privée à responsabilité limitée Good Time, dont le siège social est établi à 4837 Baelen (Membach), rue de l'Invasion 62, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0474.660.887, en qualité de conseil pour les affaires et le management.

Curateur : Me Jean-Luc Ransy, avocat à 4840 Welkenraedt, rue Lamberts 36.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 18 avril 2006, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (7822)

Par jugement du jeudi 16 février 2006, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de Masson, Patrick René Marie Joseph, né à Verviers le 28 février 1966, domicilié à 4800 Verviers, place du Palais de Justice 1, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0861.737.112, pour l'exploitation d'un débit de boissons, au domicile, sous l'appellation « Le Phoenix ».

Curateur : Me Pascale Lambert, avocat à 4800 Verviers, rue des Minières 15.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 18 avril 2006, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (7823)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Bij verzoekschrift van 9 februari 2006, hebben de echtgenoten de heer Paul Fernand Patricia Benjamin Deuss, en Mevr. Michèle Odette Antoine Cardinael, samenwonende te Zuienkerke, Meetkerke, Dorpweg 88, gehuwd onder het stelsel van wettelijke gemeenschap van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Els Van Tuyckom, te Brugge (Sint-Kruis), op 3 mei 2001, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Brugge, een vraag ingediend tot homologatie van het contract houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel opgemaakt door akte verleden voor notaris Els Van Tuyckom, te Brugge (Sint-Kruis), op 9 februari 2006 en inhoudende :

behoud van het stelsel van wettelijke gemeenschap van goederen;

inbreng door de heer Paul Deuss van roerend goed en inbreng door Mevr. Michèle Cardinael van een perceel grond te Zuienkerke, Meetkerke, Dorpweg, sectie B deel van nr. 322/c, groot 455 m² in de wettelijke gemeenschap van goederen.

(Get.) E. Van Tuyckom, notaris. (7824)

Bij vonnis uitgesproken op 1 maart 2006 in de raadkamer van de eerste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, werd de akte, verleden voor notaris Marc Demaeght, te Laakdal (Veerle), op 22 november 2005, houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Van Leeuw, Hans, en zijn echtgenote, Mevr. Cruysberghs, Cindy Eric Irène, samenwonende te Laakdal (Veerle), Makelstraat 46, inhoudende onder meer de inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen, gehomologeerd.

Voor gelijkvormig uittreksel : (get.) M. Demaeght, notaris. (7825)

Bij beschikking uitgesproken op 22 februari 2006, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, gehomologeerd de akte verleden voor Mr. Tom Verbist, geassocieerd notaris te Geel op 17 november 2005, waarbij het huwelijksstelsel gewijzigd werd tussen de heer Segers, Kris Julianus Dimphna, geboren te Antwerpen op 5 juli 1980, en zijn echtgenote, Mevr. Boerboom, Elke Irene Maurits, geboren te Geel op 21 april 1981, wonende te 2440 Geel, Kapelstraat 31.

De echtgenoten Segers - Boerboom hebben bij voormelde akte verklaard het stelsel van de wettelijke gemeenschap van goederen te behouden en werd een inbreng gedaan door de heer Segers, Kris, van een onroerend goed en met toevoeging van een verdelingsbeding.

Voor de echtgenoten Segers - Boerboom : (get.) Tom Verbist, geassocieerd notaris. (7826)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 5 januari 2006, werd gehomologeerd de akte verleden voor geassocieerd notaris Bart Van De Keere, te Evergem (Sleidinge), op 19 oktober 2005, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Dhanyns, Marc, metaalbewerker, en Mevr. Hemelsoet, Katrien, bediende, samenwonende te 9940 Evergem, Ralingen 116, houdende inbreng door de echtgenoot, van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Dhanyns - Hemelsoet : (get.) B. Van De Keere, geassocieerd notaris. (7827)

Blijkens vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, zevende kamer, op 8 februari 2006, werd de akte verleden voor geassocieerde notaris Christophe Vandeurzen, te Koekelare, op 9 november 2005, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de echtgenoten Ringo Declercq - Baert Dolores, te 8620 Nieuwpoort, Ramskapellestraat 58, gehomologeerd. Deze akte omvat het behoud van het wettelijk stelsel en de inbreng van een persoonlijk onroerend goed door de heer Ringo Declercq, in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Ringo Declercq - Baert Dolores : (get.)
Christophe Vandeurzen, geassocieerd notaris. (7828)

Ingevolge vonnis gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 10 januari 2006, werd de akte verleden voor Mr. Philippe Vanlatum, notaris met standplaats te Oedelem (thans Beernem), op 10 oktober 2005, gehomologeerd.

In die akte hebben de heer Luc Landuyt en Mevr. Jeanne Duytschaever, samenwonende te Beernem (Oedelem), Bruggestraat 63, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd als volgt :

Het onroerend goed te Beernem (Oedelem), Bruggestraat 63, dat persoonlijk toebehoort aan de heer Luc Landuyt, voornoemd, wordt in het gemeenschappelijk vermogen van de heer Luc Landuyt, en zijn echtgenote, Mevr. Jeannine Duytschaever, beiden voornoemd, gebracht.

Opgemaakt namens de verzoekers getekend door voornoemde notaris te Beernem (Oedelem), op 6 maart 2006.

(Get.) Philippe Vanlatum, notaris. (7829)

Ingevolge vonnis gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, zevende kamer, op 10 januari 2006, werd de akte verleden voor Mr. Philippe Vanlatum, notaris met standplaats te Oedelem (thans Beernem), op 5 september 2005, gehomologeerd.

In die akte hebben de heer Jan Hooft en Mevr. Hilde Vermeersch, samenwonende te Brugge (Assebroek), Prins Karellaan 7, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd als volgt :

Het onroerend goed te Brugge (Assebroek), Prins Karellaan 7, dat persoonlijk toebehoort aan de heer Jan Hooft, voornoemd, wordt in het gemeenschappelijk vermogen van de heer Jan Hooft, en zijn echtgenote, Mevr. Hilde Vermeersch, beiden voornoemd, gebracht.

Opgemaakt namens de verzoekers getekend door voornoemde notaris te Beernem (Oedelem), op 6 maart 2006.

(Get.) Philippe Vanlatum, notaris. (7830)

Bij verzoekschrift van 13 januari 2006 hebben de echtgenoten, de heer Ruelens, Maurice Augustinus, geboren te Vorst op 21 november 1946, en zijn echtgenote, Mevr. Vangenechten, Josepha Maria Theresia, geboren te Geel op 18 oktober 1947, samenwonende te 2440 Geel, Bel 159, homologatie aangevraagd bij de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, van de wijziging van hun huwelijksstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Luc Moortgat, te Geel, op 13 januari 2006, inhoudende overgang van het stelsel van scheiding van goederen naar het stelsel van algehele gemeenschap.

(Get.) L. Moortgat, notaris. (7831)

Bij vonnis verleend voor de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, op 22 februari 2006, werd de akte tot wijziging van huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Luc Moortgat, te Geel, op 14 november 2005, tussen de heer Wauters, Luc Lodewijk, geboren te Geel op 29 juli 1957, en zijn echtgenote, Mevr. Cuyvers, Marleen Francina Constantia, geboren te Geel op 13 augustus 1956, samenwonende te 2250 Olen, Krekelsestraat 17, inhoudende overgang van het wettelijk stelsel naar het stelsel van zuivere scheiding van goederen, gehomologeerd.

Geel, 28 februari 2006.

Voor de verzoekers : (get.) Luc Moortgat, notaris. (7832)

Bij vonnis verleend voor de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, op 22 februari 2006, werd de akte tot wijziging van huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Luc Moortgat, te Geel, op 24 november 2005, tussen de heer Gilis, René Alfons Frans, geboren te Geel op 16 augustus 1948, en zijn echtgenote, Mevr. Wellens, Mariette Josée Augusta, geboren te Meerhout op 23 december 1950, samenwonende te 2440 Geel, Belgiëlaan 25, inhoudende overgang van het stelsel van scheiding van goederen naar het stelsel van algehele gemeenschap, gehomologeerd.

Geel, 28 februari 2006.

Voor de verzoekers : (get.) Luc Moortgat, notaris. (7833)

Er blijkt uit een vonnis uitgesproken op verzoekschrift in de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 21 februari 2006, dat gehomologeerd werd, de akte wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de heer Corneillie, Reginald, en Mevr. Dewitte, Liliane, die beiden hun woonplaats hebben te Jabbeke (Varsenare), Hagebos 22, opgemaakt door Mr. Calliauw, Peter, notaris met standplaats te Gent, op 12 december 2005.

Deze wijziging behelst :

inbreng in de huwgemeenschap door de heer Corneillie, Reginald en Mevr. Dewitte, Liliane, voornoemd, van hun onverdeeld aandeel (elk de helft in volle eigendom) in een woonhuis gelegen te Jabbeke (Varsenare), Hagebos 22, gekadastréerd sectie C nummer 102/Y, groot : 685 m²;

inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door beide echtgenoten van de op voorschreven onroerend goed rustende hypotheek in voordeel van Fortis Bank.

Opgemaakt en namens de verzoekers getekend door voornoemde notaris Calliauw, Peter, te Gent, op 6 maart 2006.

(Get.) P. Calliauw, notaris. (7834)

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 17 januari 2006, werd gehomologeerd de akte verleden voor geassocieerd notaris Patrick Van Hoestenberghé, lid van de maatschappij « Van Hoestenberghé, Dewagtere & Van Hoestenberghé », te Jabbeke, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Roger Becue en Mevr. Annie Hoorens, samenwonende te Oostende, Karel Janssenslaan 9 bus 9, in die zin dat voornoemde echtgenoot een onroerende goederen heeft ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Becue-Hoorens : (get.) Patrick Van Hoestenberghé, geassocieerd notaris. (7835)

Bij verzoekschrift van 9 januari 2006, neergelegd op de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren op 4 maart 2006, hebben de heer Baldewijns, Lucien Celest Camiel, geboren te Horpmaal op 5 november 1956, nationaal nummer 56.11.05/235-92, en zijn echtgenote, Mevr. de Walef, Alida Louis Maria, geboren te Sint-Truiden op 8 mei 1956, nationaal nummer 56.05.08/290-02, samenwonende te 3870 Heers (Horpmaal), Overhemsestraat 4A, homologatie gevraagd van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel opgemaakt door notaris Frank Wilsens, te Wellen, in dato van 9 januari 2006.

Echtgenoten Baldewijns - de Walef, oorspronkelijk gehuwd onder het stelsel bij gebrek aan een huwelijkscontract, en wensen hun huwelijksstelsel aan te passen door inbreng van onroerend goed in de gemeenschap.

Wellen, 3 maart 2006.

Namens de echtgenoten Baldewijns - de Walef : (get.) Frank Wilsens, notaris. (7836)

Bij beschikking, de dato 1 maart 2006, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, de akte houdende middelgrote wijziging van het huwelijksvermogensstelsel door inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen, bestaande tussen de echtgenoten Van De Water, Tom Jozef Maria en Vanacker, Teresa Anouchka Jacinte Silvia, samenwonende te Dessel, Alfons Smetstraat 54, verleden voor notaris F. van Blerk, te Dessel, op 9 december 2005, goedgekeurd.

Voor de verzoekers : (get.) F. van Blerk, notaris. (7837)

Bij verzoekschrift van 16 februari 2006, neergelegd op de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, verzoeken de echtgenoten Schoonjans, Henri Marie Emile, geboren te Heverlee op 11 januari 1947, en zijn echtgenote, Mevr. Vanbilloen, Florida Pelagie, geboren te Leuven op 22 september 1947, samenwonende te Herent, Rijweg 41, deze rechtbank te homologeren de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, inhoudende behoud van hun huidige stelsel van de wettelijke gemeenschap van goederen maar met inbreng door de heer Schoonjans, Henri, van eigen goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) D. Geerinckx, notaris. (7838)

Bij vonnis van 5 januari 2006 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Gent, een akte gehomologeerd verleden voor notaris François Bouckaert, te Oosterzele, op 21 november 2005.

In deze akte hebben de heer Clauwaert, Arthur Nestor, gepensioneerde, geboren te Oosterzele op 3 juni 1922 en Mevr. De Block, Mariette Sidonie, gepensioneerde, geboren te Oosterzele op 24 augustus 1932, wonende te 9860 Oosterzele, Bavegemstraat 1, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd. Deze wijziging houdt de inbreng in van volgende onroerend goed eigen aan de heer Clauwaert, Arthur, in het gemeenschappelijk vermogen :

Gemeente Oosterzele

Een woonhuis met aanhorigheden op en met grond, staand en gelegen aan Bavegemstraat 1, ten kadaster gekend gemeente Oosterzele, eerste afdeling, sectie A, nummer 1364 D, met een oppervlakte van éénentwintig aren achtenzestig centiaren (21 a 68 ca).

Namens de echtgenoten : (get.) François Bouckaert, notaris. (7839)

Bij verzoekschrift van 2 maart 2006, hebben de heer Hoeken, Jacobus Servatius Elisabeth, bruggepensioneerde, geboren te Ophoven (Kinrooi) op 3 juli 1947, van Belgische nationaliteit, en zijn echtgenote, Mevr. Kirkels, Elisabeth Catharina Maria Gerarda, huisvrouw, geboren te Stramproy (Nederland) op 26 oktober 1949, van Belgische nationaliteit, wonende te 3640 Kinrooi (Ophoven), Honsdries 22, gehuwd te Stramproy (Nederland) op 16 december 1971, onder het wettelijk stelsel der gemeenschap van goederen bij gebrek aan huwelijksvoorwaarden, aan de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren gevraagd, de akte houdende een huwelijkswijziging, verleden voor notaris Geraldine Cops, te Maaseik, op 2 maart 2006, te homologeren.

Voor de verzoekers : (get.) Geraldine Cops, notaris. (7840)

Bij verzoekschrift in dato 11 januari 2006 hebben de echtgenoten Caroline Verbeke-Staelens, Anita, wonende te Menen, Leiestraat 97, de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, verzocht om homologatie van de wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel, blijkens akte verleden voor notaris Ludo Debucquoy, te Passendale, in dato 11 januari 2006, houdende inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van een eigen onroerend goed van Mevr. Verbeke, Caroline.

(Get.) L. Debucquoy, notaris. (7841)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, op 1 maart 2006, werd de akte van wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Michel Nolens, te Lille, op 11 april 2005, gehomologeerd, houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel door de heer Hendrickx, René François Joseph, geboren te Oud-Turnhout op 22 juli 1942 en Mevr. Thys, Edith Maria Alfons, geboren te Turnhout op 10 juli 1954, samenwonende te Arendonk, Reenheide 10, door inbreng van een onroerend goed door de heer Hendrickx, René.

(Get.) Michel Nolens, notaris. (7842)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, op 1 maart 2006, werd de akte van wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Michel Nolens, te Lille, op 9 november 2005, gehomologeerd, houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel door de heer Raeymaekers, Renaat Franciscus Leo, geboren te Gierle op 27 maart 1947, en zijn echtgenote, Mevr. Lens, Clementina, geboren te Turnhout op 22 oktober 1949, samenwonende te Lille, afdeling Gierle, Valkenstraat 22, door inbreng van een onroerend goed door de heer Raeymaekers, Renaat.

(Get.) Michel Nolens, notaris. (7843)

Bij verzoekschrift van 6 februari 2006 hebben de heer Libert Adolf De Ruyck, en zijn echtgenote, Mevr. Georgette Paula Maria Ternest, samenwonende te Zulte (Machelen/Leie), Sparrenstraat 11A, homologatie gevraagd bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent, van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, de dato 31 januari 2006, waarbij Mevr. Georgette Ternest, eigen onroerende goederen inbrengt in het gemeenschappelijk vermogen en bepaling dat deze onroerende goederen gemeenschappelijk zullen worden.

Voor de verzoekers : (get.) Peter De Proft, notaris te Deinze. (7844)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, de dato 2 februari 2006, werd de akte verleden voor notaris Jacques Morrens, te Bonheiden, op 14 oktober 2005, gehomologeerd, waarbij de heer De Ley, Luc Marcel Godelieve, geboren te Mechelen op 8 maart 1962, en Mevr. Coosemans, Marina Leona Josephina, geboren te Mechelen op 7 mei 1955, samenwonende te 2800 Mechelen, Albert Geudensstraat 17, gehuwd onder het stelsel van de wettelijke gemeenschap met huwelijkscontract verleden voor notaris Jacques Morrens, te Bonheiden, op 7 juni 1988, hun huwelijksstelsel hebben gewijzigd in die zin dat Mevr. Coosemans, het onroerend goed gelegen te Mechelen, Albert Geudensstraat 17, heeft ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Blijkens de gehomologeerde akte wordt het bestaand stelsel behouden.

Voor de verzoekers : (get.) Jacques Morrens, notaris. (7845)

Er blijkt uit een verzoekschrift tot homologatie van wijziging van huwelijksvermogensstelsel, opgesteld op 6 februari 2006, door de echtgenoten Walter Van Vlaenderen-Pauwels Christiana, te 9920 Lovendegem, Boterhoek 22,

dat zij bij akte verleden voor notaris Bernard Vanderplaetsen, te Lovendegem, op 6 februari 2006, hebben laten opstellen de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, inhoudende inbreng van een eigen goed van Mevr. Pauwels, Christiana, in de huwgemeenschap;

dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Lovendegem, op 15 april 1966, onder het stelsel der gemeenschap beperkt tot de aanwinsten, blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Albert Van der Auwermeulen, te Zomergem, op 29 maart 1966, welk stelsel niet gewijzigd noch gehandhaafd werd.

Lovendegem, 6 februari 2006.

(Get.) Vanderplaetsen, notaris. (7846)

Bij vonnis van 23 februari 2006 heeft de zesde kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk gehomologeerd, de akte verleden voor notaris Karel Vandeputte, te Roeselare, op 28 oktober 2005, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Kaygusuz, Inan, geboren te Erzincan (Turkije) op 20 september 1983, en zijn echtgenote, Mevr. Lobbestaël, Rebecca Suzanne, zaakvoerster van vennootschap, geboren te Roeselare op 8 december 1961, samenwonende te 8800 Roeselare, Honzebroekstraat 137.

De wijziging betreft de overgang van het wettelijk stelsel naar het stelsel van zuivere scheiding van goederen.

Namens de echtgenoten Kaygusuz-Lobbestaël : (get.) Karel Vandeputte, notaris. (7847)

Bij verzoekschrift van 9 februari 2006, neergelegd op de burgerlijke griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, hebben de heer Van Nieuwenhuysse, Raoul August Martha, zonder beroep, en zijn echtgenote, Mevr. Joos, Nicole Maria Julienne, zonder beroep, samenwonende te 9041 Gent (Oostakker), Oude Holstraat 23, aan genoemde rechtbank de homologatie gevraagd van de akte, verleden voor notaris Alex De Wulf, te Gent (Oostakker), op 3 februari 2006, houdende wijziging van hun huwelijksvoorwaarden, waarbij aan hun bestaand stelsel, zijnde het stelsel van de scheiding van goederen met een gemeenschap van aanwinsten, bepaalde wijzigingen werden aangebracht, zonder een ander stelsel aan te nemen. Deze wijzigingen zijn : de inbreng door de echtgenoot van eigen onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten Van Nieuwenhuysse, Raoul-Joos, Nicole : (get.) Alex De Wulf, notaris. (7848)

Par requête en date du 12 octobre 2005, M. Decamps, Claude Ghislain Gérard, agriculteur-électricien, né à Braine le Comte le 3 septembre 1957 (RN 57090309310), et son épouse, Mme Lienard, Claudine Andrée Ghislaine, gardienne ONE, née à Braine le Comte le 2 mars 1962 (RN 62030214650), domiciliés à Braine le Comte ex-Steenkerque, rue du Couplet 5, ont introduit devant le tribunal de première instance de Mons, une demande en homologation de l'acte modificatif de leur régime matrimonial reçu en date du 12 octobre 2005, par Me Philippe Binot, notaire à Silly, aux termes duquel les époux ont l'intention de modifier leur régime matrimonial en prévoyant l'adjonction d'une société d'acquêts à leur régime de séparation de biens pure et simple ainsi que l'apport par Mme Lienard, d'un immeuble propre à la société d'acquêts, à savoir :

Ville de Soignies ex Horrues huitième division - Article 04791

Une pâture sise lieudit « La Rouge » cadastrée section B numéro 455/B pour septante six ares quatre vingt huit centiares, tenant ou ayant tenu à divers.

Silly, le 6 mars 2006.

(Signé) Ph. Binot, notaire. (7849)

Suivant requête en date du 1^{er} septembre 2005, les époux Bastien, José Maurice Eugène Guy, retraité, né à Ath le 7 juin 1946 (registre national numéro 460607-149-67), et Mme Bavier, Claudette, retraitée, née à Baudour le 14 juillet 1947 (registre national numéro 470714-026-08), domiciliés ensemble à Jurbise (ex Erbisoeul), rue du Chat Sauvage 16, ont introduit devant le tribunal de première instance de Mons, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, reçu par Me Robert Jacques, notaire à Ath, le 23 août 2005.

Le contrat modificatif comporte maintien du régime matrimonial (régime légal de la communauté) avec apport à ladite communauté d'un immeuble sis à Ath (première division).

Une maison d'habitation avec terrain, chaussée de Mons 148, cadastrée actuellement section C numéro 111/F/2 pour deux ares soixante-cinq centiares.

Appartenant en propre à M. José Bastien, préqualifié.

(Signé) R. Jacques, notaire. (7850)

Par requête en date du 10 février 2006, M. Miroult, Laurent Daniel Michel Ghislain, docteur en médecine, né à Charleroi le 1^{er} juin 1965, registre national numéro 650601 135-78, communiqué avec son accord exprès, et son épouse, Mme Leemans, Nadine Marcelline Richard, sans profession, née à Lier le 1^{er} octobre 1966, registre national numéro 661001 264-95, communiqué avec son accord exprès, domiciliés ensemble à 6120 Ham-sur-Heure-Nalinnes, rue Petit Bois 11, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Charleroi, une requête en homologation de la modification de leur régime matrimonial, constaté aux termes d'un acte reçu par le notaire Bernard Lemaigre, à Montignies sur Sambre, en date du 10 février 2006, et comportant apport d'un immeuble appartenant en propre à M. Miroult, à leur régime de séparation de biens avec société d'acquêts.

Pour extrait conforme : (signé) B. Lemaigre, notaire. (7851)

Par requête datée du 28 février 2006, M. Seigneur, Thierry Robert Florent, né à Bruxelles le 16 juillet 1965, et son épouse, Mme Vanhaelen, Sabine Marcelle Roberte, née à Ixelles le 10 décembre 1970, ont introduit devant le tribunal de première instance de Mons, une demande d'homologation de l'acte reçu par le notaire Xavier Bricout, à Soignies, ce 20 février 2006, visant à modifier leur régime matrimonial par l'adjonction d'une société d'acquêts et visant à apporter à ladite société d'acquêts un immeuble sis à Braine-le-Comte, rue du Pire 5, appartenant en propre à Mme Sabine Vanhaelen.

Pour extrait conforme : (signé) Xavier Bricout, notaire. (7852)

Par jugement rendu en date du 22 février 2006, le tribunal de première instance de Tournai, a homologué le contrat modificatif de régime matrimonial entre M. Alain Ghislain Wolfs, domicilié à Espierres, chaussée d'Audenarde 26D, et son épouse, Mme Fabienne Monique Echevin, domiciliée à Mouscron, rue du Patronage 60, dressé par le notaire associé Alain Henry, à Estaimbourg, le 13 septembre 2005.

(Signé) Alain Henry, notaire associé. (7853)

Par requête datée du 3 mars 2006, introduite devant le tribunal de première instance de Neufchâteau, M. Ruttiens, Joseph Louis Isidore Ghislain, né à Schaerbeek le 17 mai 1932, et son épouse, Mme Allandrieu, Edith Yvonne Francine Ghislaine, née à Bouffloux le 13 janvier 1935, domiciliés ensemble à 6600 Bastogne, rue de Marche 159/D2, ont requis homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte du notaire Daniel Pirlet, à Bastogne, en date du 3 mars 2006.

Le contrat modificatif comporte adoption du régime de la communauté universelle.

(Signé) D. Pirlet, notaire. (7854)

Par jugement rendu le 1^{er} février 2006, le tribunal de première instance de Tournai, a homologué l'acte reçu par le notaire suppléant Vincent Vandercam, résidant à Templeuve, ville de Tournai le 23 novembre 2005, aux termes duquel les époux Daniel Ernest Jean Francis Requillart, industriel, né à Castres (France) le 3 août 1944, de nationalité française, et Evelyne Thérèse Marie Joseph Lefebvre, mère de famille, née à Roubaix (France) le 5 avril 1949, de nationalité française, domiciliés ensemble à Estaimpuis (ex-Néchin), rue du Château de la Royère 1, ont modifié la composition du patrimoine propre de Mme Evelyne Lefebvre et le patrimoine commun existant entre eux, et ont instauré une clause d'attribution du patrimoine commun.

Tournai (Templeuve), le 6 mars 2006.

Pour les requérants : (signé) Me Vincent Vandercam, notaire suppléant. (7855)

Par requête en date du 26 janvier 2006, M. Lowies, Guy, employé, né à Anderlecht le 8 septembre 1964, et son épouse, Mme Silva, Anna-Maria, employée, née à Montevideo (Uruguay) le 20 octobre 1963, domiciliés à 1081 Bruxelles, rue De Neck 65/M, ont sollicité auprès du tribunal de première instance de Bruxelles, l'homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, reçu par le notaire Bernard Dewitte, à Bruxelles, le 21 décembre 2005.

Le contrat modificatif comporte l'adoption du régime de la séparation de biens.

Bruxelles, le 6 mars 2006.

(Signé) Bernard Dewitte, notaire. (7856)

Par requête en date du 25 janvier 2006, M. Douyez, Olivier Ghislain, enseignant, né à Nivelles le 21 août 1967 (NN 670821.029.28), époux de la requérante, domicilié à 7022 Hyon, rue de la Genièvrerie 5, et Mme Valentini, Dolorès Marina, institutrice, née à Mons le 28 septembre 1962 (NN 620928.130.07), épouse du requérant, domiciliée à 7022 Hyon, rue de la Genièvrerie 5, ont introduit devant le tribunal de première instance de Mons, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte du notaire Yves Gribomont, de Seneffe, en date du 25 janvier 2006.

Le contrat modificatif contient modification de leur régime matrimonial et adoption du régime de la séparation des biens pure et simple.

Les requérants : (signé) O. Douyez; D. Valentini. (7857)

Par requête en date du 7 février 2006, M. Fedrigo, Thérance, ouvrier, né à Haine-Saint-Paul le 26 décembre 1975 (NN 751226.261.36), époux de la requérante, domicilié à 7160 Chapelle-lez-Herlaimont, rue de la Station 94, et Mme Mangione, Melisa, secrétaire médicale, née à La Louvière le 2 décembre 1982 (NN 821202.256.35), épouse du requérant, domiciliée à 7160 Chapelle-lez-Herlaimont, rue de la Station 94, ont introduit devant le tribunal de première instance de Charleroi, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte du notaire Yves Gribomont, de Seneffe, en date du 7 février 2006.

Le contrat modificatif contient maintien de leur régime de séparation des biens mais avec la création, en marge de leur régime de séparation, d'une société affectée au service du mariage se composant d'un bien immobilier à Chapelle-lez-Herlaimont, rue de la Station 94, propre à M. Fedrigo Thérance.

Les requérants : (signé) T. Fedrigo; M. Mangoin. (7858)

Le tribunal de première instance de Neufchâteau a homologué le 11 janvier 2006, l'acte modificatif de régime matrimonial que M. Lejeune, Bernard Joseph Annie Ghislain, fonctionnaire, né à Bovigny le 21 avril 1968, registre national numéro 680421 117-30 indiqué moyennant accord exprès de Monsieur, de nationalité belge, et son épouse, Mme Asselborn, Christine Danielle Rodolphe Ghislaine, professeur d'éducation physique, née à Bastogne le 21 mars 1977, registre national numéro 770321 190-42 indiqué moyennant accord exprès de Madame, de nationalité belge, domiciliés et demeurant à 6637 Fauvillers, rue du Centre 12A, ont signé devant le notaire Pierre Erneux, de résidence à Strainchamps-Hollange (Fauvillers) le 29 septembre 2005, ledit acte contenant maintien du régime de la séparation des biens pure et simple avec cession de droits indivis par Monsieur à Madame.

(Signé) Pierre Erneux, notaire. (7859)

Bij vonnis van 8 december 2005, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Dinant gehomologeerd, de akte wijziging huwelijkscontract verleden voor notaris Francis De Boungne, te Kalmthout, op 12 september 2005, tussen de heer De Buysscher, Leo Cornelius Gustaaf, geboren te Merksem op 31 mei 1939, echtgescheiden, in eerste echt, van Mevr. Van Opstal, Gertrudis Maria Augusta, echtgescheiden in tweede echt van Mevr. Lenaerts, Veerle Ludovica Leon, en diens echtgenote in derde echt, Mevr. Boden, Lea Elza Ludovica, geboren te Wouw (Nederland) op 14 mei 1944, samenwonend te Somme-Leuze, rue Bois Riga 4, gehuwd onder wettelijk stelsel aanvankelijk ingevolge huwelijkscontract, verleden voor ondergetekende notaris Francis De Boungne, te Kalmthout, op 2 maart 2004, gewijzigd bij akte, verleden voor ondergetekende notaris op 21 december 2004, gehomologeerd door de rechtbank van eerste aanleg van Dinant op 17 maart 2005, waarbij voormeld stelsel werd behouden, en waarbij een onroerend goed te Antwerpen, door de heer De Buysscher, Leo, werd ingebracht in het gemeenschappelijke vermogen. Bij deze wijziging werd het wettelijk stelsel van gemeenschap behouden en werd een onroerend goed te Somme-Leuze, door de heer De Buysscher, ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Francis De Boungne, notaris. (7864)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 31 januari 2006, hebben de heer Mertens, Carolus Franciscus, laborant, en zijn echtgenote, Sliggers, Christel Maria Wilhelmina, onderwijzeres, samenwonende te 2150 Borsbeek (Antwerpen), Eugene Verelstlei 1, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een verzoekschrift d.d. 16 november 2005, neergelegd strekkende tot homologatie van de akte, verleden voor notaris René Van Kerkhoven, te Broechem (Ranst), op 16 november 2005, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Antwerpen, 15 februari 2006.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan verzoekers.

De griffier : (get.) K. Beyers. (7865)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Bij beschikking d.d. 28 februari 2006 van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk werd Mr. Lieve Maes, advocaat te 8500 Kortrijk, Noordstraat 50, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Gerardus Nicolaas Maria Kroezen, geboren te Bovenkarspel (Nederland) op 1 oktober 1947, in leven laatst wonende te 8501 Bissegem, Meensesteenweg 312/0001, en overleden te Gent op 14 augustus 2005. De aangiften van schuldvorderingen dienen binnen de twee maanden na huidige publicatie op het kantoor van de curator aangegeven.

(Get.) L. Maes, advocaat. (7860)

Door vonnis van de tweede kamer van de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, van 18 januari 2006, werd de nalatenschap van wijlen de heer Joseph Antoine Baerten, geboren te Tongeren op 4 juli 1946, in leven wonende te 3700 Tongeren, Hondstraat 38, en overleden te Tongeren op 2 oktober 2004, onbeheerd verklaard.

Als curator werd aangesteld Mr. Elke Natens, advocaat te 3700 Tongeren, Leopoldwal 4.

De schuldeisers dienen aangifte van hun schuldvordering te doen bij de curator binnen de drie maanden vanaf huidige bekendmaking.

Voor eensluidend uittreksel : de curator van de onbeheerde nalatenschap, (get.) Elke Natens, advocaat. (7861)

Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne

—
Par ordonnance du 2 mars 2006, le tribunal de première instance de Marche-en-Famenne a désigné Me Jean-Pierre Sevrain, avocat, de résidence à 6900 Marche-en-Famenne, Antiémont 30, en qualité de curateur à la succession vacante de Albert Henri Francis Georges Michel Claude, né à Jemelle le 3 août 1956, décédé à Bouge le 8 septembre 2005, en son vivant domicilié à 6953 Forrières, Au Fosset 11.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Hardenne. (7862)

Tribunal de première instance de Nivelles

—
Par ordonnance rendue le 23 février 2006 en la chambre du conseil civile, le tribunal de première instance de Nivelles a désigné Me Michel Janssens, avocat, juge suppléant, dont le cabinet est sis à 1400 Nivelles, rue de la Procession 25, en qualité de curateur à la succession vacante de Bosson, Eliane Julienne Ghislaine M., née à Schaerbeek le 27 juin 1953, de son vivant domiciliée à Rixensart, rue de la Bruyère 42, décédée le 18 août 1982 à 1330 Rixensart.

Nivelles, le 6 mars 2006.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J.-M. Lamotte. (7863)